叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 9 个章节

1. 《货币与铸币论》(a Discourse Of Coin And Coinage) 000001

2. 《货币与铸币论》(a Discourse Of Coin And Coinage) 000002

3. 《货币与铸币论》(a Discourse Of Coin And Coinage) 000003

4. 《货币与铸币论》(a Discourse Of Coin And Coinage) 000004

5. 《货币与铸币论》(a Discourse Of Coin And Coinage) 000005

6. 《货币与铸币论》(a Discourse Of Coin And Coinage) 000006

7. 《货币与铸币论》(a Discourse Of Coin And Coinage) 000007

8. 《货币与铸币论》(a Discourse Of Coin And Coinage) 000008

9. 《货币与铸币论》(a Discourse Of Coin And Coinage) 000009

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《货币与铸币论》(A Discourse of Coin and Coinage)
第1/9页

[ə; eɪ] ['dɪskɔːs] [ɒv; əv] [kɔɪn] [ænd; ənd] ['kɔɪnɪdʒ]
A **Discourse** **of** **Coin** **and** **Coinage**
一个 话语 的 硬币 和 铸币

论钱币与铸币

[baɪ] [raɪs] Vaughan1675
by **Rice** **Vaughan1675**
经过 米 Vaughan1675

作者：Rice Vaughan1675

[ə; eɪ] ['dɪskɔːs] [ɒv; əv] [kɔɪn] [ænd; ənd] ['kɔɪnɪdʒ] :
A **Discourse** **of** **Coin** **and** **Coinage** **:**
一个 话语 的 硬币 和 铸币 :

论钱币与铸币：

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪn'venʃ(ə)n] ,
The **first** **Invention** **,**
这 第一的 发明 ,

第一项发明，

[juːz] ,
Use **,**
使用 ,

使用，

['mætə(r)] ,
Matter **,**
事情 ,

事情，

[fɔːmz] ,
Forms **,**
表格 ,

表格，

[prə'pɔːʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['dɪfərənsɪz] ,
Proportions **and** **Differences** **,**
比例 和 差异 ,

比例与差异

['eɪnʃənt] & ['mɒd(ə)n] :
ancient **&** **modern** **:**
古老的 & 现代的 :

古代与现代：

[wɪð] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ˌðeə'ɒv] ,
with **the** **Advantages** **and** **Disadvantages** **of** **the** **Rise** **and** **Fall** **thereof** **,**
和 这 优势 和 缺点 的 这 上升 和 落下 其中 ,

及其兴衰的利弊

[ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [ɔː(r)] ['neɪbərɪŋ] ['neɪʃnz] :
in **our** **own** **or** **Neighbouring** **Nations** **:**
在 我们的 自己的 或者 邻接 国家 :

在我们自己或邻国：

[ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] .
and **the** **Reasons** **.**
和 这 原因 .

以及原因。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kɒmən] [lɔː] [ˌðeər'ɪn] .
Together **with** **a** **short** **Account** **of** **our** **Common** **Law** **therein** **.**
一起 和 一个 短的 帐户 的 我们的 常见的 法律 其中 .

以及其中对我们普通法的简要说明。

[baɪ] [raɪs] [vɔːn] ,
by **Rice** **Vaughan** **,**
经过 米 沃恩 ,

作者：赖斯·沃恩

[leɪt] [ɒv; əv] - - [ɪn] ,
late **of** **Grayes** **-** **Inn** **,**
晚的 的 - - 客栈 ,

格雷斯旅馆的后人

[ˌiː es 'kjuː] ;
Esq **;**
先生 ;

先生

['lʌndən] ,
London **,**
伦敦 ,

伦敦，

['prɪntɪd] [baɪ]['ti 'eɪtʃ] . [dɔːk] ,
Printed **by** **Th** **.** **Dawks** **,**
打印 经过 钍 . 道克斯 ,

由Th. Dawks印刷

[fɔː(r); fə(r)]['ti 'eɪtʃ] . ['bæsɪt] ,
for **Th** **.** **Basset** **,**
为了 钍 . 巴塞特 ,

致 Th. Basset，

[æt; ət][ðə; ði] [dʒɔːdʒ] ,
at **the** **George** **,**
在 这 乔治 ,

在乔治酒店

[nɪə(r)] ['klɪfəd] - [ɪn] ,
near **Cliffords** **-** **Inn** **,**
靠近 克利福德 - 客栈 ,

在克利福德旅馆附近

[ɪn] [fliːt] - [striːt] . - .
in **Fleet** **-** **street** **.** **1675** **.**
在 舰队 - 街道 . - .

在舰队街。1675年。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ['ɒnərəb(ə)l] ['henri] [ɜːl] [ɒv; əv] ['klærəndən] ,
To **the** **Right** **Honourable** **Henry** **Earl** **of** **Clarendon** **,**
到 这 正确的 尊敬的 亨利 伯爵 的 克拉伦登 ,

致尊敬的克拉伦登伯爵亨利阁下：

['vaɪkaʊnt] ['kɔːrnˌbɛri] ,
Viscount **Cornbury** **,**
子爵 康伯里 ,

科恩伯里子爵

[ænd; ənd]['bærən] [haɪd] [ɒv; əv] ['hɪndən] ;
and **Baron** **Hide** **of** **Hindon** **;**
和 男爵 隐藏 的 欣登 ;

以及欣登的男爵海德;

[lɔːd] ['tʃeɪmbəlɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːnz] [məʊst] ['eksələnt] ['mædʒəsti] .
Lord **Chamberlain** **to** **the** **Queens** **most** **excellent** **Majesty** **.**
主 管家 到 这 皇后区 最多 出色的 威严 .

女王陛下的宫务大臣。

[məʊst]['nəʊb(ə)l] [lɔːd] ,
Most **Noble** **Lord** **,**
最多 高贵 主 ,

尊贵的领主

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [θɪŋ] [səʊ]['juːʒuəl][ɪn] [ðɪs] [məʊst][skɜːəbəlɪŋ][eɪdʒ] ,
It **being** **become** **a** **thing** **so** **usual** **in** **this** **most** **scribling** **Age** **,**
它 存在 变得 一个 事物 所以 通常 在 这 最多 涂鸦 年龄 ,

在这个写作盛行的时代，这已经成为一件司空见惯的事情。

([næm] - [kwɑːm] - ['mælɪt] [hɒk] -) [tuː; tə] [kreɪv] ['ʃeltə(r)] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
(**nam** **scripturire** **quam** **parturire** **mallet** **hoc** **soeculum** **)** **to** **crave** **shelter** **under** **the**
(纳姆 - 夸姆 - 槌 hoc -) 到 渴望 庇护所 在下面 这
[wɪŋz] [ɒv; əv][sʌm; səm] [rɪ'naʊnd] ['pɜːs(ə)n] ,
wings **of** **some** **renowned** **Person** **,**
翅膀 的 一些 著名 人 ,

(nam scripturire quam parturire mallet hoc soeculum) to crave shelter under a famous Person,

[frɒm; frəm][ðə; ði] [sɪ'verəti] [ɒv; əv] ['sɛnʃərərz] ;
from **the** **severity** **of** **Censurers** **;**
从 这 严重性 的 批评者 ;

从批评者的严厉程度来看;

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] ,
without **which** **,**
没有 哪个 ,

如果没有它，

['lɜːnɪŋ] [ʃæl; ʃəl] ['skeəsli] [hæv; həv] [əd'mɪt(ə)ns] :
Learning **shall** **scarcely** **have** **Admittance** **:**
学习 将 几乎 有 准入 :

学习将几乎不被允许:

[ænd; ənd] [ðɪs] [piːs] [ðəʊ] [nɒt] [maɪ] [əʊn] ,
and **this** **piece** **though** **not** **my** **own** **,**
和 这 片 尽管 不是 我的 自己的 ,

虽然这篇文章不是我写的，

[jet] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][maɪ][hændz] [ə'mʌŋst] ['ʌðə(r)] ['mænjʊskrɪpts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] -
yet **coming** **to** **my** **hands** **amongst** **other** **manuscripts** **of** **a** **Gentleman** **of** **Grayes**
然而 未来 到 我的 双手 在 其他 手稿 的 一个 绅士 的 -
[ɪn] ,
Inn **,**
客栈 ,

然而，在我手中却发现，除了其他几份《格雷斯律师学院的绅士》的手稿之外，

['leɪtli] [dɪ'siːst] ;
lately **deceased** **;**
最近 死者 ;

近期去世;

([ænd; ənd] ['veri] [nɪə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː]) [huːz] ['dʒiːniəs] ,

(	and	very	near	related	to	me	)	whose	Genius	,
(	和	非常	靠近	有关的	到	我	)	谁	天才	,

（而且与我关系非常密切）的天才，

[ai] [meɪ] ['seɪfli] [seɪ] ,

I	may	safely	say	,
我	可能	安全	说	,

我可以肯定地说，

[wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kjʊəriəs] [ɪn][ðə; ði] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [lɔː] ,

was	not	a	little	curious	in	the	search	of	other	knowledge	than	the	Law	,
曾是	不是	一个	小的	好奇的	在	这	搜索	的	其他	知识	比	这	法律	,

他对法律以外的其他知识也颇感兴趣。

([tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɜːvd] [faɪv] [ə'prentɪʃɪps]) .

(	to	which	he	served	five	Apprenticeships	)	.
(	到	哪个	他	服务	五	学徒制	)	.

（他曾五次担任学徒）。

[ænd; ənd] ['hʌmbli] [kən'siːvɪŋ] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][mɔː(r)] ['sizənəbli] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [vjuː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

And	humbly	conceiving	nothing	could	more	seasonably	appear	in	View	for	the
和	谦卑地	受孕	没有什么	可以	更多的	季节性地	出现	在	看法	为了	这

['betə(r)] [ɪn'strʌktɪŋ] ['aʊə(r)] ['wɜːðɪ] ['kʌntrimən] [ɪn][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [huːz] [wɒnt]

better	instructing	our	worthy	Countrymen	in	the	Knowledge	of	a	thing	whose	want
更好的	指导	我们的	值得	同胞们	在	这	知识	的	一个	事物	谁	想

[ɪz][səʊ]['dʒen(ə)rəli] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv] ,

is	so	generally	complained	of	,
是	所以	一般来说	抱怨	的	,

我谦卑地认为，没有什么比现在更适合教导我们可敬的同胞们了解他们普遍缺乏的知识了。

[jet] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] ,

yet	the	Invention	,
然而	这	发明	,

然而，这项发明，

[juːz] ,

Use	,
使用	,

使用，

[ænd; ənd] ['spiːʃiːz] [wɪð] [ðeə(r)] [əd'væntɪdʒ] [skeəs] ['truːli] [ˌʌndə'stʊd] ;

and	Species	with	their	Advantages	scarce	truly	understood	;
和	物种	和	他们的	优势	稀少	真的	理解	;

以及那些鲜为人知的物种及其优势；

[aɪ] [prɪ'zjuːmd] [θruː] [ðæt] [truː] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp] ['pɜːs(ə)n] ,

I	presumed	through	that	true	knowledge	of	your	Lordships	Person	,
我	假定	通过	那	真的	知识	的	你的	领地	人	,

我根据您对阁下的了解推断，

[ænd; ənd][məʊst] ['zeləs] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['greɪtli] [tuː; tə][biː; bi][əd'maɪəd] [ɪn'daʊmənts] ,

and	most	zealous	Honour	of	your	greatly	to	be	admired	Endowments	,
和	最多	热心	荣誉	的	你的	非常	到	是	钦佩	捐赠基金	,

以及对您令人敬仰的捐赠致以最崇高的敬意，

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [lʌv] [tuː; tə] ['lɜːnɪŋ] ,

with	your	Love	to	Learning	,
和	你的	爱	到	学习	,

凭借你对学习的热爱，

[wɪtʃ] [ðə; ði][məʊst] [plə'biːən] [ɪəz] [ænd; ənd] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] ,

which	the	most	plebeian	ears	and	eyes	were	not	ignorant	of	,
哪个	这	最多	平民	耳朵	和	眼睛	是	不是	无知	的	,

就连最平民百姓的耳朵和眼睛也并非对此一无所知。

[tuː; tə] [ˌrekə'mend] ['ʌntə; 'ʌntu][jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp] [hænd] [ðɪs] ['triːtɪs] ,

to	recommend	unto	your	Lordships	hand	this	Treatise	,
到	推荐	到	你的	领地	手	这	论文	,

谨将此论著呈交诸位阁下。

[ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)] ['æmpl] [ænd; ənd] ['dɪfrənt] ['mænə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] ['leɪtli] ['pʌblɪʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

in	a	more	ample	and	different	manner	than	that	lately	published	out	of	the
在	一个	更多的	充足	和	不同的	方式	比	那	最近	已发布	出去	的	这

[ˌem es 'es] .

Mss	.
女士	.

与最近从手稿中发表的内容相比，内容更加丰富和不同。

[ɒv; əv][ðə; ði]['nevə(r)][tuː; tə][biː; bi] [fə'gɒtn] [ɜːl] [ɒv; əv] ['sænwɪtʃ] ,

of	the	never	to	be	forgotten	Earl	of	Sandwich	,
的	这	绝不	到	是	被遗忘的	伯爵	的	三明治	,

永远令人难忘的桑威奇伯爵，

[ʃəu] [ðə; ði] [fɜːst] [ɪn'venʃ(ə)n] ,

shewing	the	first	Invention	,
显示	这	第一的	发明	,

展示了第一项发明，

[juːz] ,

Use	,
使用	,

使用，

['mætə(r)] ,

Matter	,
事情	,

事情，

[fɔːmz] ,

Forms	,
表格	,

表格，

[prə'pɔːʃ(ə)nz] ,

Proportions	,
比例	,

比例，

[ænd; ənd] ['dɪfərənsɪz] ,

and	Differences	,
和	差异	,

以及差异，

['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [kɔɪ] ['leɪdi] [pɪ'kjuːniə] ,

Ancient	and	Modern	of	that	Coy	Lady	Pecunia	,
古老的	和	现代的	的	那	腼腆	女士	佩库尼亚	,

那位羞涩的佩库尼亚女士的古今故事

[wɪð] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪz] [ɔː(r)] [fɔːl] [ˌðeər'ɒv] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn]

with	the	Advantages	and	Disadvantages	of	the	Rise	or	Fall	thereof	in	our	own
和	这	优势	和	缺点	的	这	上升	或者	落下	其中	在	我们的	自己的

[ænd; ənd] ['neɪbərɪŋ] ['neɪʃnz] ;

and	neighbouring	Nations	;
和	邻接	国家	;

以及它在我国和邻国兴起或衰落的利弊；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [prəʊ][ænd; ənd] [kɒn] ,

and	the	Reasons	Pro	and	Con	,
和	这	原因	专业版	和	康	,

以及赞成和反对的理由

[wɪð] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [piːs] [nɒt] [kən'teɪnd] .

with	other	things	in	the	other	piece	not	contained	.
和	其他	事物	在	这	其他	片	不是	包含	.

另一件物品中未包含的其他东西。

[ænd; ənd][hɪə(r)][aɪ] ['kænɒt] ,

And	here	I	cannot	,
和	这里	我	不能	,

而在这里我不能，

[wɪ'ðaʊt] [greɪt] [ʌn'wɜːðɪnəs] ,

without	great	unworthiness	,
没有	伟大的	不配	,

没有太大的不值得，

[biː; bi]['saɪlənt][ɪn][ðə; ði] [djuː] ['preɪzɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][məʊst] ['eksələnt] ['mædʒəsti] [ðæt] [naʊ] [ɪz] ,

be	silent	in	the	due	praises	of	his	most	Excellent	Majesty	that	now	is	,
是	沉默的	在	这	到期的	赞扬	的	他的	最多	出色的	威严	那	现在	是	,

对于如今在世的至高无上的陛下，请保持沉默，不要妄加赞美。

[huː] [wɪð] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] [keə(r)][ænd; ənd] ['wɪzdəm] ,

who	with	abundance	of	Royal	Care	and	Wisdom	,
WHO	和	丰富	的	皇家	关心	和	智慧	,

拥有丰富的皇家关怀和智慧，

[wɪð] [nəʊ] [smɔːl] [tʃɑːdʒ] ,

with	no	small	charge	,
和	不	小的	收费	,

无需支付小额费用

[hæθ] [set] [fɔːθ] [ə; eɪ] [kɔɪn] [ɪn] [fɔːm] ,

hath	set	forth	a	Coin	in	Form	,
有	放	前进	一个	硬币	在	形式	,

已制定了硬币的形式，

[ʃeɪp] ,

shape	,
形状	,

形状，

['gʊdnəs] ,

Goodness	,
善良	,

天哪，

[ænd; ənd] ['bjuːti] ,

and	Beauty	,
和	美丽	,

以及美丽，

[nɒt] ['sekənd] [tuː; tə] ['eni] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
not **second** **to** **any** **used** **in** **the** **world** **,**
不是 第二 到 任何 用过的 在 这 世界 ,

不逊于世界上任何其他同类产品，

[ɪn] ['kɒmən] ['kɒmɜːs] ,
in **Common** **Commerce** **,**
在 常见的 商业 ,

在普通商业活动中，

[ænd; ənd][səʊ] [ʌn'iːzi] [tuː; tə][biː; bi] ['pætənd] [ɔː(r)] ,
and **so** **uneasy** **to** **be** **patterned** **or** **imbellished** **,**
和 所以 不安 到 是 图案 或者 修饰过的 ,

因此不宜进行图案化或装饰。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv][nəʊ] [smɔːl] ['kɒnsɪkwəns] [ɪn] ['kɒmənwelθ] .
a **thing** **of** **no** **small** **consequence** **in** **Commonwealths** **.**
一个 事物 的 不 小的 结果 在 英联邦 .

在英联邦国家，这是一件影响重大的事情。

[ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃɔːt] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [bʊks] [ɒv; əv] [lɔː] ;
Herewith **you** **have** **a** **short** **account** **of** **our** **books** **of** **Law** **;**
此附 你 有 一个 短的 帐户 的 我们的 图书 的 法律 ;

以下是我司法律书籍的简要介绍；

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] ['teɪblz] [ɒv; əv][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] [pɜːlz] ,
as **also** **Tables** **of** **the** **value** **of** **all** **sorts** **of** **Pearls** **,**
作为 还 表格 的 这 价值 的 全部 排序 的 珍珠 ,

还有各种珍珠的价值表，

['daɪəməndz] ,
Diamonds **,**
钻石 ,

钻石，

[gəʊld] ,
Gold **,**
金子 ,

金子，

['sɪlvə(r)] ,
Silver **,**
银 ,

银，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [mɛtɔlz] . [[əʊ'mɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n]] .
and **other** **Metalls** **.** **[** **omitted** **from** **this** **edition** **]** **.**
和 其他 金属 . [省略 从 这 版] .

以及其他金属。[本版省略]。

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [ˌʌndə'teɪk] [tuː; tə][seɪ] ,
I **shall** **not** **undertake** **to** **say** **,**
我 将 不是 承担 到 说 ,

我不打算妄言，

[bʌt; bət] [ðæt] [en][ðə; ði] ['teɪblz] [ɒv; əv]['vælјuːz] ,
but **that** **n** **the** **Tables** **of** **values** **,**
但 那 n 这 表格 的 值 ,

但那在数值表中，

[ɪn] [ðiːz] ['mjuːtəb(ə)l] [taɪmz] ,
in **these** **mutable** **times** **,**
在 这些 可变 时代 ,

在这个瞬息万变的时代，

[sʌm; səm][ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [meɪ] ['hæpən] ,
some **variation** **may** **happen** **,**
一些 变化 可能 发生 ,

可能会出现一些差异。

[tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmən] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['ɑːtɪsts] ,
to **the** **common** **practice** **of** **Artists** **,**
到 这 常见的 实践 的 艺术家 ,

对于艺术家的常见做法而言，

[ɪn] [ðæt] ['neɪtʃə(r)] ,
in **that** **nature** **,**
在 那 自然 ,

就此而言，

[huːz] ['praɪvət] [ʌn'meʒ(ə)rəb(ə)l] [endz] [ɑː(r); ə(r)] ,
whose **private** **unmeasurable** **Ends** **are** **,**
谁 私人的 无法衡量的 结束 是 ,

其私人的、不可衡量的最终目标是：

[tuː; tə][sʌm; səm][mɔː(r)][ðeə(r)] [gɒdz] [ðæn; ðən] ['dʒʌstɪs] [ɔː(r)] ['ɒnəsti] [ðeə(r)] ['præktɪs] :
to **some** **more** **their** **Gods** **than** **Justice** **or** **Honesty** **their** **Practise** **:**
到 一些 更多的 他们的 神 比 正义 或者 诚实 他们的 实践 :

对某些人来说，他们的神比他们的实践更重视正义或诚实：

[bʌt; bət][ðə; ði] [graʊndz] ['biːɪŋ] [ˌhɪər'ɪn] ['pleɪnli] ['steɪtɪd] ;
but **the** **Grounds** **being** **herein** **plainly** **stated** **;**
但 这 理由 存在 在此处 显然 声明 ;

但理由已在此明确陈述；

[ə; eɪ] ['pregnənt] [wɪt] ,
a **pregnant** **wit** **,**
一个 孕 有 ,

一位怀孕的机智者，

[wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kɒmɜːs] ,
with **a** **little** **Commerce** **,**
和 一个 小的 商业 ,

稍加商业运作，

[meɪ] [suːn] ['rektɪfaɪ] [ðəʊz] ['daɪəri] [dɪ'siːt] ,
may **soon** **rectify** **those** **diary** **Deceits** **,**
可能 很快 纠正 那些 日记 欺骗 ,

或许很快就能纠正日记中的那些谎言，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɑːt] ,
and **for** **the** **other** **part** **,**
和 为了 这 其他 部分 ,

至于另一部分，

[huːz] ['θɪəri] [pə'hæps] [ɪn][sʌm; səm] ['pleɪsɪz] ,
whose **Theory** **perhaps** **in** **some** **places** **,**
谁 理论 也许 在 一些 地方 ,

他的理论或许在某些地方是这样的，

[meɪ] [biː; bi] [θɔːt] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɒn][ðə; ði] [tuː] ['ɒf(ə)n] ['præktɪst] [ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz][ɒv; əv]
may **be** **thought** **too** **much** **to** **reflect** **on** **the** **too** **often** **practised** **Abuses** **of**
可能 是 想法 也 很多 到 反映 在 这 也 经常 已实践 滥用 的
[ðə; ði][gəʊld] - [smɪθs] [ɪn] [ðæt] ['neɪtʃə(r)] ;
the **Gold** **-** **Smiths** **in** **that** **Nature** **;**
这 金子 - 史密斯 在 那 自然 ;

或许应该反思一下金匠们在自然界中经常犯下的种种不当行为；

[ai] [həʊp] [ɔːl] [bʌt; bət] [ðəm'selvz] [wɪl] ['redɪli] [grɑːnt] [ˌem 'iː] ['pɑːd(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪʃɪŋ] ,

I	hope	all	but	themselves	will	readily	grant	me	Pardon	for	the	Publishing	,
我	希望	全部	但	他们自己	将要	容易	授予	我	赦免	为了	这	出版	,

我希望除了他们自己以外，所有人都会欣然原谅我出版此事。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['biːɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] ,

and	they	being	but	a	few	,
和	他们	存在	但	一个	很少	,

而且他们只是少数人，

[ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] [ɒn] ['aʊə(r)] [saɪd] ,

and	Justice	on	our	side	,
和	正义	在	我们的	边	,

正义站在我们这边，

[ðə; ði] ['ɔːθəz] [bəʊnz] [aɪ] [trʌst] [wɪl] [nɒt] [dɪ'stɜːb] ,

the	Authors	Bones	I	trust	will	not	disturb	,
这	作者	骨头	我	相信	将要	不是	打扰	,

我相信作者的遗骸不会打扰到他们。

[nɔː(r)] [aɪ] [mʌtʃ] ['sʌfə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['selfɪʃ] ['senʃə] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [səʊ] ['ɒbstɪnətli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .

nor	I	much	suffer	by	the	selfish	Censures	of	a	People	so	obstinately	unreasonable	.
也不	我	很多	遭受	经过	这	自私	谴责	的	一个	人们	所以	顽固地	不合理	.

我也不怎么受那些顽固不讲道理的人们的自私指责所困扰。

['mɪstə(r)] [lɔːd] ,

Mr	Lord	,
先生	主	,

洛德先生

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] ['əʊnli] [beg] ['pɑːd(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] ,

I	shall	now	only	beg	pardon	for	this	presumption	,
我	将	现在	仅有的	求	赦免	为了	这	假定	,

现在我只能为我的冒昧之举请求原谅。

[ɪn] [həʊps] [ɒv; əv] [sək'ses] ,

in	hopes	of	success	,
在	希望	的	成功	,

为了追求成功，

[tɪl] [taɪm] [gɪv] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['testɪfaɪ] [haʊ] [mʌtʃ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [maɪ] [lɔːd] ,

till	time	give	opportunity	to	testify	how	much	I	am	My	Lord	,
直到	时间	给	机会	到	作证	如何	很多	我	是	我的	主	,

直到有机会见证我多么敬重我的主为止。

['truːli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp] ['sɜːvɪs] ,

truly	devoted	to	your	Lordships	service	,
真的	奉献	到	你的	领地	服务	,

我真心实意地侍奉阁下，

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [əd'maɪərə(r)] ,

and	your	Admirer	,
和	你的	仰慕者	,

还有你的仰慕者，

['henri] [vɔːn] .

Henry	Vaughan	.
亨利	沃恩	.

亨利·沃恩。

['tʃæptə(r)] [wʌn]

Chapter	1
章	1

第一章

[ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [juːz] [ɒv; əv] ['mʌni] .

Of	the	First	Invention	and	Use	of	Money	.
的	这	第一的	发明	和	使用	的	钱	.

论货币的首次发明和使用。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pledʒ] [ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ]

The	first	invention	of	Money	was	for	a	Pledge	and	instead	of	a
这	第一的	发明	的	钱	曾是	为了	一个	保证	和	反而	的	一个

['ʃʊərəti] ,

surety	,
保证	,

货币的最初发明是为了抵押，而不是为了提供担保。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [men] [dɪd][lɪv; laɪv][baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['wɒnts] [ænd; ənd] [ˌsjuːpə'fluiti] ,

for	when	men	did	live	by	Exchange	of	their	Wants	and	Superfluities	,
为了	什么时候	男人	做过	居住	经过	交换	的	他们的	想要	和	多余的	,

因为当人们以交换彼此所需和剩余物品为生时，

[bəuθ] ['pɑːtiz] [kʊd; kəd][nɒt] ['ɔːlweɪz] [fɪt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] ;

both	parties	could	not	always	fit	one	another	at	the	present	;
两个都	各方	可以	不是	总是	合身	一	其他	在	这	展示	;

目前双方并非总能彼此契合；

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mænz] ['neɪtʃə(r)] [dɪd] ['kwɪkli] [grəʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]

in	which	case	the	Corruptions	of	Man's	Nature	did	quickly	grow	to	make	it
在	哪个	案件	这	腐败	的	男人的	自然	做过	迅速地	生长	到	制作	它

-

,

behooful	,
-	,

在这种情况下，人性的堕落迅速发展，最终导致了不利后果。

[ðæt] [ðə; ði] ['pɑːti] [rɪ'siːvɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] ['sʌmwɒt] ['wɜːðɪ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪs'tiːmd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

that	the	party	receiving	should	leave	somewhat	worthy	to	be	esteemed	for	a
那	这	派对	接收	应该	离开	有些	值得	到	是	尊敬的	为了	一个

[pledʒ] ,

Pledge	,
保证	,

接受承诺的一方应该留下一些值得尊敬的东西。

[tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['givə] [wɒnt] [ə'pɒn][ðə; ði] [laɪk] [ə'keɪʒ(ə)n] :

to	supply	the	givers	want	upon	the	like	occasion	:
到	供应	这	捐赠者	想	之上	这	喜欢	场合	:

在类似情况下满足捐赠者的需求：

[taɪm] [dɪd] ['iːzəli] [faɪnd] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [pledʒ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [nɒt] [tuː] ['kɒmən] ,

Time	did	easily	find	out	that	this	Pledge	should	be	something	not	too	common	,
时间	做过	容易地	寻找	出去	那	这	保证	应该	是	某物	不是	也	常见的	,

时间很快证明，这种誓言不应该太过普遍。

[nɒt] ['iːzi] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sjuːmd] [wɪð] [juːz] ,

not	easy	to	be	consumed	with	use	,
不是	简单的	到	是	消耗	和	使用	,

使用时不易消耗，

[ɔː(r)] [spɔɪld] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [juːz] ,

or	spoiled	for	want	of	use	,
或者	被宠坏了	为了	想	的	使用	,

或因长期未使用而损坏，

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['mʌni] .

and	this	was	Money	.
和	这	曾是	钱	.

这就是金钱。

[ðə; ði] [fɜːst] [juːz] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɒz; wəz] [ðen] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [sə'plaɪ] ['evri] [mænz] [pə'tɪkjələ(r)] ['wɒnts] .

The	first	use	of	Money	was	then	by	it	to	supply	every	man's	particular	wants	.
这	第一的	使用	的	钱	曾是	然后	经过	它	到	供应	每一个	男人的	特别的	想要	.

货币最初的用途就是满足每个人的特定需求。

[ðɪs] [ˌɪntrə'djuːst] [ə; eɪ] ['sekənd] [juːz] [ɒv; əv] [ˌkɔːpə'neɪʃən] ,

This	introduced	a	second	use	of	Cauponation	,
这	介绍	一个	第二	使用	的	考波宁	,

这引入了考波纳现象的第二种用途，

[wen] [men] [dɪd] [baɪ] [ðə; ði] [pledʒ] [ɒv; əv] ['mʌni] [prə'kjʊə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ]

when	men	did	by	the	Pledge	of	Money	procure	not	only	those	things	which	they
什么时候	男人	做过	经过	这	保证	的	钱	采购	不是	仅有的	那些	事物	哪个	他们

[ðəm'selvz] ['wɒntɪd] ,

themselves	wanted	,
他们自己	通缉	,

当人们通过金钱抵押不仅获得了他们自己想要的东西时，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [maɪt] [sel] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] ['mʌni] :

but	which	they	might	sell	to	others	for	more	money	:
但	哪个	他们	可能	卖	到	其他的	为了	更多的	钱	:

但他们可能会以更高的价格将其出售给其他人：

[ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [ðæt] [kaɪnd] [ɪz] [ɔːl] [treɪdz] [ˌkɔmpri'hend] ,

and	under	that	kind	is	all	Trades	comprehended	,
和	在下面	那	种类	是	全部	交易	理解	,

所有行业都包含在这一范畴之内。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [groʊz] [seɪl] ,

whether	it	be	grose	sale	,
无论	它	是	格罗斯	销售	,

无论是总销售额，

[ɔː(r)] [rɪteɪl] ;

or	retale	;
或者	零售	;

或转售；

[ænd; ənd] [ðɪs] [juːz] [hæθ] [brɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [θɜːd] [juːz] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

and	this	use	hath	brought	in	a	third	use	of	Money	,
和	这	使用	有	带来	在	一个	第三	使用	的	钱	,

而这种用途又带来了货币的第三种用途。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [geɪn] [ɒv; əv] [ˌkɔːpə'neɪʃən] [dɪd] [gɪv] [ə; eɪ] ['kʌlə(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [lent] ['mʌni] [tuː; tə]

for	the	gain	of	cauponation	did	give	a	Colour	to	those	that	lent	Money	to
为了	这	获得	的	考波宁	做过	给	一个	颜色	到	那些	那	借出的	钱	到

[sʌtʃ] [æz; əz] [dɪd] [ɛn'kriːs] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [treɪd] ,

such	as	did	encrease	it	by	Trade	,
这样的	作为	做过	增加	它	经过	贸易	,

为了谋取私利，那些借钱给通过贸易增加收入的人，被赋予了一种色彩。

[tuː; tə] [teɪk] ['juːʒəri] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,

to	take	usury	for	it	,
到	拿	高利贷	为了	它	,

收取利息，

[wɪtʃ] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [tɜːrmd] [ðə; ði] [məʊst] [ʌn'nætʃrəl] [juːz] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

which	is	therefore	termed	the	most	unnatural	use	of	Money	,
哪个	是	所以	称为	这	最多	不自然	使用	的	钱	,

因此，这被称为最不自然的货币使用方式。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][məʊst] [rɪ'məʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n] .

because	it	is	most	remote	from	the	natural	Institution	.
因为	它	是	最多	偏僻的	从	这	自然的	机构	.

因为它离自然机构最远。

[ɒv; əv] [ðɪs] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][məʊst] [rɪ'faɪnd] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

Of	this	there	are	many	kinds	of	which	the	most	refined	is	that	of	Exchange	,
的	这	那里	是	许多	种类	的	哪个	这	最多	精制	是	那	的	交换	,

其中有很多种，最精妙的当属交换。

[wɪtʃ] [ɪz][mɪksd] [wɪð] [æn; ən]['ju:ʒəri][ɒv; əv] [pleɪs] ,

which	is	mix'd	with	an	usury	of	place	,
哪个	是	混合	和	一个	高利贷	的	地方	,

其中还掺杂着土地高利贷，

[æz; əz] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv] [taɪm] .

as	that	is	of	time	.
作为	那	是	的	时间	.

因为那是时间的问题。

[ðʌs] [dɪd] ['mʌni] [grəʊ] - ['nesəsəri] [tu:; tə][ɔ:l] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

Thus	did	Money	grow	inseperably	necessary	to	all	Exchange	,
因此	做过	钱	生长	-	必要的	到	全部	交换	,

因此，货币对所有交换都变得不可或缺。

[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['i:kwəl][ɪn]['vælju:] ,

to	make	the	things	exchanged	equal	in	value	,
到	制作	这	事物	交换	平等的	在	价值	,

为了使交换的物品价值相等，

[fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [ɔ:l] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz]['aɪðə(r)][baɪ][ðə; ði]['æktʃuəl][ɔ:(r)] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ˌvælju'eɪʃn] [ɒv; əv] ['mʌni] ;

for	that	all	exchange	is	either	by	the	actual	or	intellectual	valuation	of	Money	;
为了	那	全部	交换	是	任何一个	经过	这	实际的	或者	知识分子	估值	的	钱	;

因为所有的交换都是通过货币的实际价值或理性价值来衡量的；

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,

that	is	to	say	,
那	是	到	说	,

也就是说，

['aɪðə(r)][ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] ,

Either	the	thing	is	exchanged	for	Money	,
任何一个	这	事物	是	交换	为了	钱	,

要么把东西换成钱，

[ɔ:(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] ,

or	if	it	be	exchanged	for	another	thing	,
或者	如果	它	是	交换	为了	其他	事物	,

或者如果它被交换成另一件东西，

[ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ɪz]

the	measure	of	that	exchange	is	how	much	Money	either	of	the	things	exchanged	is
这	措施	的	那	交换	是	如何	很多	钱	任何一个	的	这	事物	交换	是

[kən'si:vd] [tu:; tə][bi:; bi] [wɜ:θ] ;

conceived	to	be	worth	;
构思	到	是	值得	;

衡量这种交换的标准是交换的物品被认为值多少钱；

[ænd; ənd] ['præktɪs] [hæθ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ɪn]['vælju:z] ,

and	Practice	hath	found	out	that	in	values	,
和	实践	有	成立	出去	那	在	值	,

实践证明，在价值观方面，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌdʒɪəʊmeˈtrɪʃən] [hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [ɪn] [kˈwɒntɪtɪz] ,
which **the** **Geometricians** **have** **found** **out** **in** **quantities** **,**
哪个 这 几何学家 有 成立 出去 在 数量 ,

几何学家们已经用数量级证明了这一点。

[ðæt] [tuː] [laɪnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈiːkwəl] [tuː; tə] [ə; eɪ] [θɜːd] [laɪn] ,
that **two** **lines** **which** **are** **equal** **to** **a** **third** **line** **,**
那 二 线条 哪个 是 平等的 到 一个 第三 线 ,

那两条线等于第三条线，

[ɑː(r); ə(r)] [ˈiːkwəl] [tuː; tə] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] :
are **equal** **to** **one** **another** **:**
是 平等的 到 一 其他 :

彼此相等：

[səʊ] [ɪz] [ˈmʌni] [ə; eɪ] [θɜːd] [laɪn] ,
So **is** **money** **a** **third** **line** **,**
所以 是 钱 一个 第三 线 ,

所以金钱是第三条线吗?

[baɪ] [wɪtʃ] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ˈiːkwəl] [ɪn] [ˈvæljuː] ,
by **which** **all** **things** **are** **made** **equal** **in** **value** **,**
经过 哪个 全部 事物 是 制成 平等的 在 价值 ,

由此，万物价值相等。

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [ɪl] [kəmˈpeəd] [tuː; tə] [ðə; ði] - [ˈpriːmə] ,
and **therefore** **it** **is** **not** **ill** **compared** **to** **the** **Meteria** **Prima** **,**
和 所以 它 是 不是 患病的 比较的 到 这 - 普里玛 ,

因此，与《初调》相比，它并不算差。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] ,
because **,**
因为 ,

因为，

[ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [sɜːrvz] [ˈæktʃuəli] [tuː; tə] [nəʊ] [juːz] [ˈɔːlməʊst] ,
though **it** **serves** **actually** **to** **no** **use** **almost** **,**
尽管 它 服务 实际上 到 不 使用 几乎 ,

虽然它实际上几乎没有任何用处，

[ˌaɪ ˈtiː] [sɜːrvz] [pəˈtenʃəli] [tuː; tə] [ɔːl] [ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz] .
it **serves** **potentially** **to** **all** **uses** **.**
它 服务 可能 到 全部 用途 .

它几乎可以用于所有用途。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [ɪmˈpɜːtɪnənt] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðiːz] [θɪŋz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [graʊnd] [ɪn] [ˈneɪtʃə(r)] ,
It **is** **not** **impertinent** **to** **examine** **these** **things** **from** **their** **ground** **in** **nature** **,**
它 是 不是 无礼 到 检查 这些 事物 从 他们的 地面 在 自然 ,

从自然界的角度来审视这些事物并非不合时宜。

[ɔː(r)] [ɪn] [juːz] :
or **in** **use** **:**
或者 在 使用 :

或正在使用中：

[fɔː(r); fə(r)] [ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [triːt] [baɪ] [wɒt] [ˈmiːnz] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [meɪ] [best] [biː; bi]
For **intending** **to** **treat** **by** **what** **meanes** **the** **course** **of** **money** **may** **best** **be**
为了 意图 到 对待 经过 什么 意思是 这 课程 的 钱 可能 最好的 是
[ˈgʌvənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɒmən] - [welθ] ,
governed **to** **the** **advantage** **of** **the** **common** **-** **wealth** **,**
受统治 到 这 优势 的 这 常见的 - 财富 ,

为了探讨如何才能最好地管理货币流通，使其有利于公共利益，

([ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][səʊ]['kjʊəriəs][ænd; ənd] ['sʌtl] [ə; eɪ] [sɜːtʃ] [æz; əz][ðə; ði][məʊst]['sɒlɪd]
(a matter of so curious and subtil a search as the most solid
(一个 事情 的 所以 好奇的 和 微妙 一个 搜索 作为 这 最多 坚硬的
[ˌʌndə'stændɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː])
understandings are dazled with it)
理解 是 眼花缭乱 和 它)

（这是一场如此奇妙而微妙的探索，就连最坚实的理解也会为之惊叹）

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] ,
it is necessary ,
它 是 必要的 ,

有必要，

[fɜːst][tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd] ['pleɪnɪst] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
first to lay down the first and plainest principles of the Subject ,
第一的 到 躺 向下 这 第一的 和 最朴素的 原则 的 这 主题 ,

首先阐明该学科最基本、最简明的原则，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['riːdə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['gaɪdɪd] [ɪn]
by which the understanding of the Writer and the Reader may be guided in
经过 哪个 这 理解 的 这 作家 和 这 读者 可能 是 引导 在
[ðə; ði] ['læbərɪnθs] [ɪn'sjuːɪŋ] ;
the Labyrinths ensuing ;
这 迷宫 随后 ;

由此，作者和读者可以更好地理解接下来的迷宫；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ['biːɪŋ] [mʌtʃ] [əb'skjuəd] ,
and this subject being much obscured ,
和 这 主题 存在 很多 模糊不清 ,

而这个问题本身又十分晦涩难懂，

[nɒt]['əʊnli][baɪ][ðə; ði] - [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] ,
not only by the intricasie of its own nature ,
不是 仅有的 经过 这 - 的 它是自己的 自然 ,

不仅是因为其自身性质的复杂性，

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [ɑːt] [ænd; ənd] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [duː; də] ['mænɪdʒ] [ðiːz] [ə'feəz] ,
but by the Art and Terms of those who do manage these affairs ,
但 经过 这 艺术 和 条款 的 那些 WHO 做 管理 这些 事务 ,

但按照那些实际管理这些事务的人的艺术和规则，

[aɪ][duː; də] [ɪn'tent] [tuː; tə] [leɪ] ['əʊpən][ɔːl][ðə; ði] ['mɪstəriz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
I do intent to lay open all the mysteries to the comprehension of the
我 做 意图 到 躺 打开 全部 这 谜团 到 这 理解 的 这
[ə'tentɪv] ['riːdə(r)] .
attentive Reader .
细心 读者 .

我打算将所有奥秘都揭开，让细心的读者能够理解。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] ,
And for that purpose ,
和 为了 那 目的 ,

为此，

[aɪ] [ɪn'tend] [fɜːst] [hɪ'stɒrɪkli] ,
I intend first Historically ,
我 打算 第一的 历史 ,

我打算首先从历史角度来看，

[tuː; tə][set] [daʊn] [baɪ] [wɒt] [dɪ'griːz] ,
to set down by what Degrees ,
到 放 向下 经过 什么 学位 ,

按照什么等级来划分，

[ænd; ənd][ə'pɒn] [wɒt] ['riːz(ə)nz] [ðə; ðɪ] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['kɔɪnɪdʒ] ,

and	upon	what	Reasons	the	forms	of	Money	and	of	Coinage	,
和	之上	什么	原因	这	表格	的	钱	和	的	铸币	,

货币和铸币的形式是基于哪些原因而形成的?

[naʊ] ['præktɪst] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n]['ɪntuː][juːz] ,

now	practised	are	given	into	use	,
现在	已实践	是	给定	进入	使用	,

现在已实施的措施都已投入使用。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['senʃə(r)] [ɔː(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ə'pɒn][ðem; ðəm] :

and	without	any	censure	or	observation	upon	them	:
和	没有	任何	谴责	或者	观察	之上	他们	:

并且没有对他们进行任何谴责或批评:

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['ɑːftəwədz] [triːt] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌinkən'viːnjəns] [grəʊn] ['ɪntuː] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt]

and	I	will	afterwards	treat	a	part	of	the	inconveniences	grown	into	this	Subject
和	我	将要	然后	对待	一个	部分	的	这	不便之处	生长	进入	这	主题

[ɒv; əv] ['mʌni] ,

of	Money	,
的	钱	,

之后我将探讨金钱这一主题所积累的一些不便之处。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['remədiz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ə'plaɪd] [ðeər'ʌntʊ] .

and	of	the	Remedies	that	may	be	applied	thereunto	.
和	的	这	补救措施	那	可能	是	应用	至于	.

以及可采取的补救措施。

['tʃæptə(r)] [ˌtuː'tuː]

Chapter	2
章	2

第二章

[ɒv; əv][ðə; ðɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['mʌni]

Of	the	Matter	of	Money
的	这	事情	的	钱

关于金钱的问题

[ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [weər'ɒv] ['mʌni] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] ,

Of	all	things	whereof	Money	could	be	made	,
的	全部	事物	其中	钱	可以	是	制成	,

在所有能赚钱的事情中,

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [səʊ][fɪt][æz; əz] [mɛtɔlz] ,

there	was	nothing	so	fit	as	Metalls	,
那里	曾是	没有什么	所以	合身	作为	金属	,

没有什么比Metalls更合适的了,

[æz; əz] ['kɒpə(r)] ,

as	Copper	,
作为	铜	,

例如铜

['sɪlvə(r)] ,

Silver	,
银	,

银,

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔːl][gəʊld] ;

but	above	all	Gold	;
但	多于	全部	金子	;

但最重要的是黄金;

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fɜːst] ['juːsf(ə)l] ,

for	they	are	first	useful	,
为了	他们	是	第一的	有用	,

因为它们首先是有用的，

[wɪtʃ] [dʌθ] [ɪn'kriːs] [ˌaɪ 'tiː] ;

which	doth	increase	it	;
哪个	确实	增加	它	;

这会使其增加；

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [pɑːts] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪl] ,

they	may	be	divided	into	as	little	parts	as	you	will	,
他们	可能	是	分割	进入	作为	小的	部分	作为	你	将要	,

你可以将它们分成任意小的部分，

[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [mæs] :

and	then	returned	into	a	greater	mass	:
和	然后	返回	进入	一个	更大的	大量的	:

然后又融入更大的群体中：

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sə'septəb(ə)l] [ɒv; əv] ['eni] [fɔːm] ,

they	are	susceptible	of	any	form	,
他们	是	易受影响的	的	任何	形式	,

它们容易感染任何形式的疾病，

[mɑːk] [ɔː(r)] [ɪm'preʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [ænd; ənd] [fɪt] [tuː; tə] [kən'siːv] [ˌaɪ 'tiː] ;

mark	or	impression	to	be	made	and	fit	to	conceive	it	;
标记	或者	印象	到	是	制成	和	合身	到	构想	它	;

需要制作的标记或印记，并且适合构思它；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋ] [lɒŋ] [ɪn'dʊrəns] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪndʒəriz] [ɒv; əv] [taɪm] [ɔː(r)] ['æksɪdənt] ,

they	are	of	an	exceeding	long	indurance	against	the	Injuries	of	time	or	accident	,
他们	是	的	一个	超过	长的	耐久性	反对	这	受伤	的	时间	或者	事故	,

它们具有极长的耐久性，能够抵抗时间或意外造成的损害。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːdli] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] ['eni] ['nætʃ(ə)rəl] [kə'rʌpʃ(ə)n] ,

they	are	hardly	subject	to	any	natural	corruption	,
他们	是	几乎	主题	到	任何	自然的	腐败	,

它们几乎不受任何自然腐败的影响，

[ɪ'speʃəli] [gəʊld] ,

especially	Gold	,
尤其	金子	,

尤其是黄金，

[ɒv; əv] [ðə; ði] - [ænd; ənd] - [weər'ɒv] [ðə; ði] - ,

of	the	continuitie	and	incorruptableness	whereof	the	Alchimists	,
的	这	-	和	-	其中	这	-	,

炼金术士们认为，炼金术士们所拥有的连续性和不朽性，

[huː] [hæv; həv] [məʊst] [vekst] [ðæt] ['bɒdi] ,

who	have	most	vexed	that	body	,
WHO	有	最多	烦恼	那	身体	,

谁最令该机构感到恼火，

[duː; də] [raɪt] ['wʌndər] ;

do	write	wonders	;
做	写	奇迹	;

写出奇迹；

[səʊ][æz; əz][wʌn] [əˈfɜːmɪθ] ,
so **as** **one** **affirmeth** **,**
所以 作为 一 肯定 ,

正如一个人所肯定的那样，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈhɑːdə(r)][tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [gəʊld][ðæn; ðən][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ;
That **it** **is** **harder** **to** **destroy** **Gold** **than** **to** **make** **it** **;**
那 它 是 更难 到 破坏 金子 比 到 制作 它 ;

摧毁黄金比制造黄金更难；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈsʌndri] [ˈʌðə(r)] [ˈprɒpətiz] [əˈkɑːməˌdeɪtɪŋ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈmætə(r)]
and **they** **have** **sundry** **other** **properties** **accomodating** **them** **for** **the** **matter**
和 他们 有 杂项 其他 特性 适应性强 他们 为了 这 事情
[ɒv; əv] [ˈmʌni] ;
of **Money** **;**
的 钱 ;

他们还有其他各种财产，以满足他们的金钱需求；

[æz; əz][ðə; ði] [wɜːld] [hæθ] [baɪ][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [kənˈsent] ,
as **the** **world** **hath** **by** **a** **general** **consent** **,**
作为 这 世界 有 经过 一个 一般的 同意 ,

正如世界各国普遍认同的那样，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ɔːl] [taɪmz] [rɪˈsiːvd] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈpɜːpəs] ,
and **from** **all** **times** **received** **them** **for** **that** **purpose** **,**
和 从 全部 时代 已收到 他们 为了 那 目的 ,

并且自古以来就为此目的而接收它们，

[ɪˈspeʃəli] [gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] ,
especially **Gold** **and** **Silver** **,**
尤其 金子 和 银 ,

尤其是黄金和白银。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˈtʃiːfli] [ai] [miːn] [tuː; tə] [triːt] :
of **which** **chiefly** **I** **mean** **to** **treat** **:**
的 哪个 主要 我 意思是 到 对待 :

其中我主要想讨论的是：

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ˈmeni] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˈkʌntriz] [hæv; həv] ,
It **is** **true** **that** **many** **particular** **Countries** **have** **antiently** **,**
它 是 真的 那 许多 特别的 国家 有 古代 ,

确实，许多特定国家在古代都有……

[ænd; ənd][duː; də][æz; əz] [ðɪs] [deɪ] [juːz] [ˈʌðə(r)] [θɪŋz] [ɪn] [sted] [ɒv; əv] [ˈmʌni] :
and **do** **as** **this** **day** **use** **other** **things** **in** **stead** **of** **Money** **:**
和 做 作为 这 天 使用 其他 事物 在 坚定 的 钱 :

并且像今天这样，用其他东西代替金钱：

([æz; əz][tuː; tə] [ˈɪnstəns] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɒd(ə)n]) [ɪn] [ðeɪ] [juːz] [ˈsɜːt(ə)n] [stəʊnz]
(**as** **to** **instance** **in** **some** **of** **the** **modern** **)** **in** **AEthiopia** **they** **use** **certain** **stones**
(作为 到 实例 在 一些 的 这 现代的) 在 埃塞俄比亚 他们 使用 肯定 石头
[ɒv; əv][sɔːlt][ɪn] [sted] [ɒv; əv] [ˈmʌni] ;
of **Salt** **in** **stead** **of** **Money** **;**
的 盐 在 坚定 的 钱 ;

（例如在一些现代的）埃塞俄比亚，人们用某些盐石代替货币；

[ɪn] - ,
in **Guinney** **,**
在 - ,

在吉尼

[ʃelz] ;
Shells ;
贝壳 ;

贝壳;

[ɪn] [njuː] [speɪn] ,
in New Spain ,
在 新的 西班牙 ,

在新西班牙,

[kə'kaʊ] ,
Cacao ,
可可 ,

可可,

['kəʊkəʊ][ɪn][pə'ruː] ,
Coco in Peru ,
可可 在 秘鲁 ,

秘鲁的椰子

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [fruːt] ,
one of which is a fruit ,
一 的 哪个 是 一个 水果 ,

其中一种是水果,

[ðə; ði]['ʌðə(r)][æn; ən] [hɜːb] :
the other an herb :
这 其他 一个 草本植物 :

另一种是草药:

[bʌt; bət][ɪn][ɔːl] [ðiːz] ['kʌntriz] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['vælјuː][set][ə'pɒn][gəʊld]
but in all these Countries you shall find that there is a certain value set upon Gold
但 在 全部 这些 国家 你 将 寻找 那 那里 是 一个 肯定 价值 放 之上 金子
[ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,
and Silver ,
和 银 ,

但是,在所有这些国家,你都会发现黄金和白银都具有一定的价值。

[baɪ] [wɪtʃ] ['tʃiːfli] [ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][ɔːl]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɪz] [reɪzd] ,
by which chiefly the value of all other things is raised ,
经过 哪个 主要 这 价值 的 全部 其他 事物 是 提高 ,

由此,其他一切事物的价值都得到了提升。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðiːz] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [duː; də][bʌt; bət] [sɜːv] [æz; əz] [beɪs] ['mʌni] [dʌθ] [ɪn] ['sʌndri]
and that these other things do but serve as base Money doth in sundry
和 那 这些 其他 事物 做 但 服务 作为 根据 钱 确实 在 杂项
['kʌntriz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,
Countries of Europe ,
国家 的 欧洲 ,

而这些东西只不过是欧洲各国货币的基本组成部分而已。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌrənt] [ɪn]['sɜːt(ə)n] ['lɪmɪts] ,
where it is current in certain limits ,
在哪里 它 是 当前的 在 肯定 限制 ,

在一定范围内,它是当前可用的。

[baɪ][ðə; ði] [lɔː] [ɔː(r)] ['kʌstəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ;
by the Law or Custom of the Place ;
经过 这 法律 或者 风俗 的 这 地方 ;

根据当地法律或习俗;

[bʌt; bət] [jet] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['mʌni] ,

but	yet	they	cannot	be	without	Gold	and	Silver	Money	,
但	然而	他们	不能	是	没有	金子	和	银	钱	,

但他们却离不开黄金和白银货币。

[ən'les] [ðeɪ] [wɪl] [bɑːr] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm][ɔːl] ['kɒmɜːs] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] :

unless	they	will	barr	themselves	from	all	commerce	with	other	Nations	:
除非	他们	将要	巴尔	他们自己	从	全部	商业	和	其他	国家	:

除非他们完全停止与其他国家的一切贸易往来:

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðæt] ['pɜːpəs] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz]['ædmərəb(ə)l] ,

And	to	that	purpose	the	Invention	of	Licurgus	was	admirable	,
和	到	那	目的	这	发明	的	-	曾是	令人钦佩的	,

就此而言，利库古斯的发明是令人赞叹的。

[huː] [dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [lɒk] [ʌp][hɪz; ɪz] ['sɪtəznz] [frɒm; frəm][ɔːl] ['kɒmɜːs] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ,

who	desiring	to	lock	up	his	Citizens	from	all	commerce	with	other	nations	,
WHO	渴望	到	锁	向上	他的	公民	从	全部	商业	和	其他	国家	,

那些想要禁止本国公民与其他国家进行一切贸易的人

[dɪd][ə'pɒn] [greɪt] ['penəltiz] ['bænɪʃ] [ɔːl][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ;

did	upon	great	penalties	banish	all	Gold	and	Silver	out	of	the	City	;
做过	之上	伟大的	处罚	放逐	全部	金子	和	银	出去	的	这	城市	;

并以重罚将所有金银驱逐出城;

[ænd; ənd][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðæt] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] ,

and	as	long	as	that	Prohibition	was	observed	,
和	作为	长的	作为	那	禁酒令	曾是	观察到	,

只要这项禁令得到遵守，

[ðə; ði] ['mænəz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zɜːvd] [ɪn'taɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]

the	manners	and	Customs	of	the	City	were	preserved	entire	from	the
这	礼仪	和	海关	的	这	城市	是	保存完好	全部的	从	这

['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] :

mixture	of	other	Nations	:
混合物	的	其他	国家	:

这座城市的风俗习惯完整地保留了下来，没有受到其他民族的影响:

[bʌt; bət] [wen] [ðeə(r)][æm'bɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [və'lʌptʃuəsnəs] [hæd; həd] [ɪn'tæŋgld] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]

but	when	their	ambition	and	voluptuousness	had	entangled	them	in	the
但	什么时候	他们的	志向	和	性感	有	纠缠	他们	在	这

['kɒmɜːs] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ,

Commerce	of	other	Nations	,
商业	的	其他	国家	,

但是，当他们的野心和贪婪使他们卷入其他国家的商业活动时，

[ðen] [dɪd][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [greʊ] ['ɪntuː][juːz][ɪn] [dɪ'spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [lɔːz] ,

then	did	Gold	and	Silver	grow	into	use	in	despite	of	all	Laws	,
然后	做过	金子	和	银	生长	进入	使用	在	尽管	的	全部	法律	,

那么，金银为何会无视所有法律而流行起来呢?

[baɪ] [ðɪs] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['vælјuː]['gɪv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

by	this	universal	value	given	unto	Gold	and	Silver	.
经过	这	普遍的	价值	给定	到	金子	和	银	.

这是黄金和白银所具有的普遍价值。

[ai][ʃæl; ʃəl] [kən'vɪns] [ˌhɪər'ɑːftə(r)][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)]['erə(r)] ,

I	shall	convince	hereafter	an	important	and	a	popular	Error	,
我	将	说服	此后	一个	重要的	和	一个	受欢迎的	错误	,

接下来我将阐明一个重要且广为人知的错误。

[baɪ] [wɪtʃ] ['meni] [ɑː(r); ə(r)] ,

by	which	many	are	perswaded	,
经过	哪个	许多	是	说服	,

很多人因此而信服。

[ðæt] ['prɪnsɪz] [kæn; kən] [gɪv] [wɒt] ['vælju:] [ðeɪ] [lɪst] [tu:; tə] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ,

that	Princes	can	give	what	value	they	list	to	Gold	and	Silver	,
那	王子们	能	给	什么	价值	他们	列表	到	金子	和	银	,

王子们可以按照他们自己认为的价值来决定黄金和白银的价值。

[baɪ] - [ænd; ənd] ['letɪŋ] [fɔːl] [ðeə(r)] [kɔɪnz] ,

by	enhansing	and	letting	fall	their	Coins	,
经过	-	和	出租	落下	他们的	硬币	,

通过提升并释放他们的硬币，

[wen] [æz; əz] [ɪn] [truːθ] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [wɪl] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,

when	as	in	truth	Gold	and	Silver	will	retain	the	same	proportion	towards	other	things	,
什么时候	作为	在	真相	金子	和	银	将要	保持	这	相同的	部分	向	其他	事物	,

事实上，黄金和白银与其他资产的比例将保持不变。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['vælju:d] [baɪ] [ðem; ðəm] ,

which	are	valued	by	them	,
哪个	是	有价值的	经过	他们	,

他们珍视这些价值观，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [kən'sent] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [dʌθ] [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] ,

which	the	general	consent	of	other	Nations	doth	give	unto	them	,
哪个	这	一般的	同意	的	其他	国家	确实	给	到	他们	,

其他国家普遍同意给予他们的

[ɪf] [ðeə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [treɪd] [ænd; ənd] ['kɒmɜːs] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] :

if	there	be	a	Trade	and	Commerce	with	other	Nations	:
如果	那里	是	一个	贸易	和	商业	和	其他	国家	:

如果与其他国家有贸易往来：

[baɪ] [wɪtʃ] ['ɪntəkɔːs] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] [pɑːs] ,

By	which	intercourse	it	comes	to	pass	,
经过	哪个	交往	它	来	到	经过	,

它通过哪种性交方式发生？

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [biː; bi] [reɪzd] ,

that	if	the	price	of	Gold	and	Silver	be	raised	,
那	如果	这	价格	的	金子	和	银	是	提高	,

如果黄金和白银的价格上涨，

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ɔːl] [kə'mɒdətiz] [ɪz] [reɪzd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ;

the	price	of	all	Commodities	is	raised	according	to	the	raising	of	Gold	and	Silver	;
这	价格	的	全部	商品	是	提高	根据	到	这	提高	的	金子	和	银	;

所有商品的价格都随着黄金和白银价格的上涨而上涨；

[səʊ] [æz; əz] [let] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] [prɪns] [ɔː(r)] [steɪt] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [lɪst] ,

so	as	let	any	particular	Prince	or	State	raise	the	price	of	Gold	and	Silver	as	they	list	,
所以	作为	让	任何	特别的	王子	或者	状态	增加	这	价格	的	金子	和	银	作为	他们	列表	,

因此，任何特定的君主或国家都可以随意提高黄金和白银的价格。

[jet] [ðeɪ] [wɪl] [stɪl] [həʊld][ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ['vælju:d][baɪ][ðem; ðəm] ,

yet	they	will	still	hold	the	same	proportion	towards	other	things	valued	by	them	,
然而	他们	将要	仍然	抓住	这	相同的	部分	向	其他	事物	有价值的	经过	他们	,

然而，它们在他们所珍视的其他事物中所占的比例仍然不变。

[wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kən'sent] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [nɪr] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [dʌθ] [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu]

which	the	general	consent	of	other	Nations	neer	about	them	doth	give	unto
哪个	这	一般的	同意	的	其他	国家	近	关于	他们	确实	给	到

[ðem; ðəm] :

them	:
他们	:

其他国家普遍同意他们这样做：

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['vælju:][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

and	this	universal	value	of	Gold	and	Silver	,
和	这	普遍的	价值	的	金子	和	银	,

以及黄金和白银的这种普世价值

[ðə; ði] [mɪnt] ,

the	mint	,
这	薄荷	,

造币厂，

['iːv(ə)n][ɪn] ['mʌni] ,

even	in	money	,
甚至	在	钱	,

即使在金钱方面，

[duː; də] [kɔːl] [ɪn'trɪnsɪkəl] ,

do	call	Intrinsical	,
做	称呼	内在的	,

调用内部

[ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['vælju:] [ðeɪ] [kɔːl] [ɪk'strɪnsɪkəl] ,

and	the	local	value	they	call	Extrinsical	,
和	这	当地的	价值	他们	称呼	外在的	,

以及他们称之为外在价值的本地价值，

[æz; əz] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑːk] [ænd; ənd] ['ɔːdɪnəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

as	depending	upon	impression	of	the	mark	and	ordinance	of	the	State	.
作为	取决于	之上	印象	的	这	标记	和	条例	的	这	状态	.

取决于国家标志和法令的印象。

[naʊ] ['mʌni] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælju:][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ðeə(r)][ɪz][gəʊld]

Now	Money	is	said	to	have	an	Intrinsical	value	so	much	as	there	is	Gold
现在	钱	是	说	到	有	一个	内在的	价值	所以	很多	作为	那里	是	金子

[ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['faɪnnəs] [ænd; ənd] [weɪt] ,

and	Silver	in	it	in	fineness	and	weight	,
和	银	在	它	在	精细度	和	重量	,

现在人们认为货币具有内在价值，其价值取决于其中黄金和白银的纯度和重量。

[wɪtʃ] [ɪz] [kəm'pjuːtɪd] [ɪn] [frɑːns] ([ænd; ənd][wɒz; wəz] ['laɪkwaɪz] [ðə; ði] [ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n] [ɪn]

which	is	computed	in	France	(	and	was	antiently	likewise	the	Computation	in
哪个	是	计算	在	法国	(	和	曾是	古代	同样地	这	计算	在

['ɪŋglənd]) [fɜːst] [fɔː(r); fə(r)][gəʊld] ,

England	)	first	for	Gold	,
英格兰	)	第一的	为了	金子	,

该指数最初在法国计算（古时在英国也采用同样的计算方法），用于计算黄金价格。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] - [pɑːts] ,

it	is	divided	into	24	parts	,
它	是	分割	进入	-	部分	,

它分为24个部分，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ,
which are called Carrats ,
哪个 是 称为 克拉特 ,

它们被称为克拉，

[ænd; ənd][səʊ] [wen] [ðeɪ] [seɪ] ,
and so when they say ,
和 所以 什么时候 他们 说 ,

所以当他们说，

[ðə; ði][gəʊld][ɪz] - [faɪn] ,
the Gold is 23 Carrats fine ,
这 金子 是 - 克拉特 美好的 ,

黄金纯度为23K。

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌʌndəˈstʊd] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] 2th [pɑːt] [beɪs] ,
then it is understood there is a 2th part base ,
然后 它 是 理解 那里 是 一个 2th 部分 根据 ,

那么就可以理解存在第二个部分基地。

[wɪtʃ] [ɪz] [əˈleɪ] [ˈmɪŋgld] [wɪð] [gəʊld] ;
which is Allay mingled with Gold ;
哪个 是 巷 混合 和 金子 ;

那是与黄金混合的艾莱；

[ɔː(r)] [ɪf] [ðeɪ] [seɪ] ,
or if they say ,
或者 如果 他们 说 ,

或者如果他们说，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] - [faɪn] ,
it is 22 Carrats fine ,
它 是 - 克拉特 美好的 ,

22克拉，很好。

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] 12th [pɑːt] [ɒv; əv] [əˈleɪ] :
then there is a 12th part of Allay :
然后 那里 是 一个 12th 部分 的 巷 :

然后还有 Allay 的第十二部分：

[ɔː(r)] [ɪf] [ðeɪ] [seɪ] - [ænd; ənd][wʌn]['kwɔːtə(r)] [faɪn] ,
or if they say 22 Carrats and one quarter fine ,
或者 如果 他们 说 - 克拉特 和 一 四分之一 美好的 ,

或者如果他们说22克拉零四分之一，那就没问题。

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [əˈleɪ] [æz; əz][ðeə(r)] ['wɒnts] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] - [pɑːts] .
then there is so much Allay as there wants to make up 24 parts .
然后 那里 是 所以 很多 巷 作为 那里 想要 到 制作 向上 - 部分 .

然后，由于有很多 Allay 想要凑成 24 部分，所以就有了这么多 Allay。

['sɪlvə(r)][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] - ['deniə(r)] [ænd; ənd] ['evri] ['deniə(r)]['ɪntuː] - [greɪnz] ;
Silver is divided into 12 Deniers and every Denier into 25 grains ;
银 是 分割 进入 - 否认者 和 每一个 丹尼尔 进入 - 谷物 ;

白银分为 12 旦尼尔，每旦尼尔又分为 25 格令；

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [sed] ,
as if it be said ,
作为 如果 它 是 说 ,

仿佛有人说，

[ðæt] ['sɪlvə(r)][ɪz][dʒeɪ'dʒeɪ] ['deniə(r)] [ænd; ənd] - [greɪnz] [faɪn] ,
that Silver is jj Deniers and 12 grains fine ,
那 银 是 jj 否认者 和 - 谷物 美好的 ,

那银是 jj 旦尼尔，细粒值为 12 格令。

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz] - [greɪnz] [ɒv; əv] [ə'leɪ] ,
then there is 12 grains of allay ,
然后 那里 是 - 谷物 的 巷 ,

然后还有12粒艾莱，

[wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] 24th [pɑːt] ;
which is a 24th part ;
哪个 是 一个 24th 部分 ;

这是第 24 部分；

[ɔː(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒeɪ'dʒeɪ] ['deniə(r)] [ænd; ənd] [sɪks] [greɪnz] [faɪn] ,
or if it be said to be jj Deniers and 6 grains fine ,
或者 如果 它 是 说 到 是 jj 否认者 和 6 谷物 美好的 ,

或者如果说它是 jj 旦尼尔和 6 格令的细料，

[ðeə(r)] [ɪz] [ðen] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'leɪ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['wɒnts] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['faɪnnəs] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] - ['deniə(r)] :
there is then so much allay as it wants in the fineness to make it 12 deniers :
那里 是 然后 所以 很多 巷 作为 它 想要 在 这 精细度 到 制作 它 - 否认者 :

然后，它所需的精细度就足以达到 12 旦尼尔：

[bʌt; bət] [wɪð] [ˌjuː 'es] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
But with us in England ,
但 和 我们 在 英格兰 ,

但对我们英国人来说，

['evə(r)] [sɪns] [ðə; ðɪ] [taɪm] [ɒv; əv] ['edwəd] [ðə; ðɪ] [θɜːd] ,
ever since the time of Edward the third ,
曾经 自从 这 时间 的 爱德华 这 第三 ,

自爱德华三世时期以来，

[ðə; ðɪ] [ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n] [hæθ] [biːn] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ðɪ] [gəʊld] ['ɪntuː] - ,
the Computation hath been dividing the Gold into 24 carrats ,
这 计算 有 到过 分割 这 金子 进入 - 克拉特 ,

计算过程一直将黄金分为24克拉。

[ænd; ənd] ['evri] ['kæræt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [fɔːr] [greɪnz] ,
and every carrat into a 4 grains ,
和 每一个 卡拉特 进入 一个 4 谷物 ,

每克拉变成4粒，

[ænd; ənd] ['evri] [greɪn] ['ɪntuː] [səʊ] ['meni] [pɑːts] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'keɪʒ(ə)n] ['ɒfəd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ˌaɪ 'tiː] ;
and every grain into so many parts as there is occasion offered to divide it ;
和 每一个 粮食 进入 所以 许多 部分 作为 那里 是 场合 提供 到 划分 它 ;

把每一粒谷物都分成若干份，根据需要分成若干份；

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
as for Example ,
作为 为了 例子 ,

例如，

[ðə; ðɪ] ['æntiənt] ['stændəd] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['stɜːlɪŋ] [gəʊld] [wɒz; wəz] - ,
The antient Standard of the sterling Gold was 23 Carrats ,
这 古代 标准 的 这 英镑 金子 曾是 - 克拉特 ,

古代纯金的标准纯度为23克拉。

[θriː] [greɪnz] ,
3 grains ,
3 谷物 ,

3粒，

[ænd; ənd] [wʌn] [hɑːf] [ɒv; əv] [faɪn] ,
and one half of fine ,
和 一 一半 的 美好的 ,

以及一半的罚款，

[ænd; ənd][hɑːf][ə; eɪ][greɪn][ɒv; əv][ə'leɪ] ,
and **half** **a** **grain** **of** **Allay** **,**
和 一半 一个 粮食 的 巷 ,

以及半粒艾莱草

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] - [pɑːt] ;
which **is** **the** **192** **part** **;**
哪个 是 这 - 部分 ;

即第 192 部分;

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪz][dɪ'vaɪdɪd][ɪn] ['ɪŋglənd] ['ɪntuː] - ['aʊnsɪz] ;
and **the** **Silver** **is** **divided** **in** **England** **into** **12** **Ounces** **;**
和 这 银 是 分割 在 英格兰 进入 - 盎司 ;

在英国，白银被分为 12 盎司;

['evri] [aʊns] ['ɪntuː] - [pens] ,
every **Ounce** **into** **20** **Pence** **,**
每一个 盎司 进入 - 彭斯 ,

每盎司等于20便士，

['evri] ['peni] ['ɪntuː] - [greɪnz] ;
every **Penny** **into** **24** **grains** **;**
每一个 一分钱 进入 - 谷物 ;

每一便士化作 24 粒谷物;

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
as **for** **Example** **,**
作为 为了 例子 ,

例如，

[ðə; ði][əʊld] ['stɜːlɪŋ] ['stændəd] [ɪz][dʒeɪ'dʒeɪ] ['aʊnsɪz] [faɪn] ,
the **old** **sterling** **standard** **is** **jj** **Ounces** **fine** **,**
这 老的 英镑 标准 是 jj 盎司 美好的 ,

旧英镑标准是jj盎司。

[ænd; ənd] [tuː] ['peni] [weɪt] ,
and **two** **Penny** **weight** **,**
和 二 一分钱 重量 ,

还有两个便士重物，

[ðen] [ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] [ˌeɪ'tiːn] ['peni] [weɪt] [ɒv; əv] [ə'leɪ] [ænd; ənd] ,
then **there** **remains** **eighteen** **Penny** **weight** **of** **Allay** **and** **,**
然后 那里 遗迹 十八 一分钱 重量 的 巷 和 ,

那么还剩下十八便士重的Allay，

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][dʒeɪ'dʒeɪ] ['aʊnsɪz] [tuː] ['peni] [weɪt] ,
if **there** **were** **jj** **Ounces** **two** **Penny** **weight** **,**
如果 那里 是 jj 盎司 二 一分钱 重量 ,

如果盎司有两便士重，

[ænd; ənd][sɪks] [greɪnz] [faɪn] ,
and **6** **grains** **fine** **,**
和 6 谷物 美好的 ,

还有6粒细粉，

[ðen] [ðeə(r)] [wʊd] [rɪ'meɪn] - ['peni] [weɪt] ,
then **there** **would** **remain** **17** **Penny** **weight** **,**
然后 那里 会 保持 - 一分钱 重量 ,

这样就还剩下17便士重物了。

[ænd; ənd] - [greɪnz] [ɒv; əv] [ə'leɪ] :
and **10** **grains** **of** **Allay** **:**
和 - 谷物 的 巷 :

以及 10 粒 Allay:

[ænd; ənd] [ə'gen] ,

and	again	,
和	再次	,

再一次，

[wen] ['menʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [faɪn] ,

when	mention	is	made	of	a	Pound	of	Silver	fine	,
什么时候	提到	是	制成	的	一个	磅	的	银	美好的	,

当提到一磅白银时，

[ænd; ənd][gəʊld] [faɪn] ,

and	Gold	fine	,
和	金子	美好的	,

以及黄金精矿

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [gəʊld][ɔː(r)]['sɪlvə(r)][pjʊə(r)] ,

the	meaning	is	so	much	Gold	or	Silver	pure	,
这	意义	是	所以	很多	金子	或者	银	纯的	,

意思是说，有很多纯金或纯银。

[ɪz][ə; eɪ] [paʊnd] [weɪt] ,

is	a	pound	weight	,
是	一个	磅	重量	,

是磅重，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [ə'leɪ] [wɪtʃ] [ɪz] ['mɪŋgld] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,

besides	the	Allay	which	is	mingled	with	it	,
除了	这	巷	哪个	是	混合	和	它	,

除了与它混杂在一起的艾莱河之外，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv][gəʊld][ɔː(r)]['sɪlvə(r)] [rɔːt] ,

but	a	pound	of	Gold	or	Silver	wrought	,
但	一个	磅	的	金子	或者	银	锻	,

但一磅金或银，

[ɪz][bʌt; bət][dʒʌst][ə; eɪ] [paʊnd] [weɪt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɔːt] ['aɪðə(r)][ɪn] ['mʌni] [ɔː(r)][ɪn] [pleɪt] .

is	but	just	a	pound	weight	as	it	is	wrought	either	in	Money	or	in	Plate	.
是	但	只是	一个	磅	重量	作为	它	是	锻	任何一个	在	钱	或者	在	盘子	.

无论是用钱币还是用银器制成的，重量都只有一磅。

[ðə; ði] [ə'leɪ] ['biːɪŋ] ['mɪŋgld] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

The	Allay	being	mingled	with	it	according	to	the	ordinance	of	the	State	,
这	巷	存在	混合	和	它	根据	到	这	条例	的	这	状态	,

根据州法令，将艾莱酒与它混合在一起。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['præktɪs] [ɪz] [naʊ] ,

for	the	practise	is	now	,
为了	这	实践	是	现在	,

因为现在的做法是，

['ɔːlməʊst][ɪn][ɔːl] [steɪts] ,

almost	in	all	States	,
几乎	在	全部	各州	,

几乎所有州

[tuː; tə][set][ə; eɪ][praɪs] [ə'pɒn]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld] ,

to	set	a	price	upon	Silver	and	Gold	,
到	放	一个	价格	之上	银	和	金子	,

为白银和黄金定价

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] ,

according	to	the	weight	and	fineness	,
根据	到	这	重量	和	精细度	,

根据重量和细度，

[əˈbʌv] [wɪtʃ] [praɪs] [gəʊld] - [smɪθs] [ɔː(r)] [ˈʌðə(r)z] [huː] [treɪd] [ɪn] [ðəʊz] [ˈmet(ə)lz] [rɔːt] [ɪn] [ˈmʌni] ,

above **which** **price** **Gold** **-** **Smiths** **or** **others** **who** **trade** **in** **those** **metals** **wrought** **in** **Money** **,**

多于 哪个 价格 金子 - 史密斯 或者 其他的 WHO 贸易 在 那些 金属 锻 在 钱 ,

高于这个价格，金匠或其他从事货币金属交易的人，

[meɪ] [nɒt] [sel] [ðem; ðəm] ;

may **not** **sell** **them** **;**

可能 不是 卖 他们 ;

可能不会出售；

[wɪtʃ] [praɪs] [ɪz] [ɪn] [ˈsɜːt(ə)n] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [ˌʌndəˈniːθ] [ðə; ði] [ˈvæljuː] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈgɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm]

which **price** **is** **in** **certain** **proportion** **underneath** **the** **value** **which** **is** **given** **to** **the** **same**

哪个 价格 是 在 肯定 部分 下 这 价值 哪个 是 给定 到 这 相同的

[ˈmet(ə)lz] [rɔːt] [ɪn] [ˈmʌni] ;

metals **wrought** **in** **Money** **;**

金属 锻 在 钱 ;

这种金属的价格与货币中所含同种金属的价值成一定比例的差距；

[ðə; ði] [ˈəʊvə(r)] - [ˈvæljuː] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmʌni] ,

the **over** **-** **value** **allowed** **to** **the** **Money** **,**

这 超过 - 价值 允许 到 这 钱 ,

货币被高估了，

[ˈbiːɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ˈgɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] [ɪn] [ˈrɛkəmˌpɛns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]

being **so** **much** **advantage** **given** **to** **the** **State** **in** **recompence** **of** **the** **charge** **of**

存在 所以 很多 优势 给定 到 这 状态 在 补偿 的 这 收费 的

- ,

Coynage **,**

- ,

由于国家因承担掠夺罪责而获得了如此多的好处，

[ænd; ənd] [ɪn] [əkˈnɒlɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɑːvɜ-eɪnti] ,

and **in** **Acknowledgement** **of** **the** **Soveraignty** **,**

和 在 致谢 的 这 主权 ,

并承认主权，

[wɪtʃ] [hæθ] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈlaɪkwaɪz] [ðɪs] [ˈnesəsəri] [juːz] ,

which **hath** **with** **it** **likewise** **this** **necessary** **use** **,**

哪个 有 和 它 同样地 这 必要的 使用 ,

它还具有以下必要用途：

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [ðə; ði] [ˈmʌni] [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [les] [ˈvæljuəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [ˈaɪðə(r)] [wʊd]

that **it** **makes** **the** **Money** **so** **much** **the** **less** **valuable** **to** **him** **that** **either** **would**

那 它 制作 这 钱 所以 很多 这 较少的 有价值的 到 他 那 任何一个 会

[ˈtrænspɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪntuː] - [pɑːts] ,

transport **it** **into** **forrein** **parts** **,**

运输 它 进入 - 部分 ,

这使得金钱对他来说变得如此不值钱，以至于他宁愿把钱转移到国外。

[ɔː(r)] [melt] [ˌaɪ ˈtiː] ,

or **melt** **it** **,**

或者 熔化 它 ,

或者把它熔化。

[ænd; ənd] [ˈkɒnsɪkwəntli] [rɪteɪnɛθ] [ðə; ði] [ˈmʌni] [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [ˈbetə(r)] [wɪˈðɪn] [ɪts] [ˈprɒpə(r)] [ˈlɪmɪts]

and **consequently** **retaineth** **the** **Money** **so** **much** **the** **better** **within** **its** **proper** **limits**

和 最后 保留 这 钱 所以 很多 这 更好的 之内 它是 恰当的 限制

[ænd; ənd] [ˈnætʃ(ə)rəl] [fɔːm] .

and **natural** **form** **.**

和 自然的 形式 .

因此，货币能够更好地保持在适当的限度和自然形式之内。

['tʃæptə(r)] [θri:]

Chapter	3
章	3

第三章

[ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:mz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] ['eɪnʃəntli] [ænd; ənd] [naʊ] [ɪn][ju:z]

Of	the	Forms	of	the	Money	anciently	and	now	in	use
的	这	表格	的	这	钱	古代	和	现在	在	使用

古代和现在使用的货币形式

[ˌaɪ 'ti:] [f'ɒləʊz] [ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdəd] ,

It	follows	in	the	next	place	to	be	Considered	,
它	跟随	在	这	下一个	地方	到	是	经过考虑的	,

接下来需要考虑的是:

[baɪ] [wɒt] [dɪ'gri:z] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [keɪm] ['ɪntu:] [ði:z] [fɔ:mz] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

by	what	degrees	Gold	and	Silver	came	into	these	forms	of	Money	,
经过	什么	学位	金子	和	银	来了	进入	这些	表格	的	钱	,

黄金和白银以何种程度融入这些货币形式?

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn][ju:z] .

which	are	now	in	use	.
哪个	是	现在	在	使用	.

目前正在使用中。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜ:pəs] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][məʊst]['mænɪfest] [ðæt] [ðə; ði][məʊst]['prɒpə(r)] ['meʒə(r)] [ɪn]

And	for	that	purpose	it	is	most	manifest	that	the	most	proper	measure	in
和	为了	那	目的	它	是	最多	显现	那	这	最多	恰当的	措施	在

['neɪtʃə(r)][fɔ:(r); fə(r)] - [ɪz] [weɪt] ;

nature	for	mettals	is	weight	;
自然	为了	-	是	重量	;

就此而言，最明显的衡量金属的自然界最恰当的方法是重量;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [æn'tɪkwəti] [dʌθ] [kən'fɜ:m] [ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][səʊ][ɪn] ['præktɪs] ;

and	the	notice	of	Antiquity	doth	confirm	it	that	it	was	so	in	practice	;
和	这	注意	的	古代	确实	确认	它	那	它	曾是	所以	在	实践	;

古代的记载也证实了这一点，事实上确实如此;

[fɔ:(r); fə(r)] [wen] [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] ['mʌni] [hæθ] [ɪk'saɪtɪd][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɒv; əv][men][tu:; tə] [sɜ:tʃ]

for	when	the	use	of	money	hath	excited	the	industry	of	men	to	search
为了	什么时候	这	使用	的	钱	有	兴奋的	这	行业	的	男人	到	搜索

[fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] [rɪtʃ] ['met(ə)lz][ænd; ənd][baɪ] ['stʌdi] [ænd; ənd] ['præktɪs] [tu:; tə][dɪ'skʌvə(r)][ðeə(r)] [n'eɪtʃəz] ,

for	these	rich	metals	and	by	study	and	practice	to	discover	their	natures	,
为了	这些	富有的	金属	和	经过	学习	和	实践	到	发现	他们的	自然	,

因为当金钱的使用激发了人们的勤劳，促使他们去寻找这些富含矿物质的金属，并通过研究和实践去发现它们的性质时，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['i:zəli] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['meʒə(r)] [səʊ][fɪt][tu:; tə][ðem; ðəm][æz; əz]

it	was	easily	found	out	that	there	was	no	measure	so	fit	to	them	as
它	曾是	容易地	成立	出去	那	那里	曾是	不	措施	所以	合身	到	他们	作为

[weɪt] :

weight	:
重量	:

人们很容易发现，没有比重量更适合衡量他们的标准了:

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['spi:dəli] [faʊnd] [aʊt][ænd; ənd] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [weɪt] [ə'ləʊn][wɒz; wəz][nɒt]

But	it	was	speedily	found	out	and	discovered	that	weight	alone	was	not
但	它	曾是	迅速地	成立	出去	和	发现	那	重量	独自的	曾是	不是

[ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['meʒə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,

a	sufficient	measure	for	them	,
一个	充足的	措施	为了	他们	,

但很快人们就发现，单凭体重不足以衡量它们。

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]['mɪkstʃə(r)] ,

by	reason	that	they	are	subject	to	mixture	,
经过	原因	那	他们	是	主题	到	混合物	,

由于它们容易混合，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pjʊrnɪs] [ɒv; əv][ðem; ðəm]

and	therefore	there	was	an	examination	made	of	the	pureness	of	them
和	所以	那里	曾是	一个	考试	制成	的	这	纯度	的	他们

,

,

,

因此，需要对他们的纯度进行检验。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [mɑːk] [ɪm'prest] [ə'pɒn][ðem; ðəm][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pruːvd] ;

and	a	mark	impressed	upon	them	to	shew	that	they	were	approved	;
和	一个	标记	印象深刻	之上	他们	到	展示	那	他们	是	得到正式认可的	;

并在其上印上标记，表明它们已获批准；

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɒv; əv][nəʊ]['ʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] ,

which	was	of	no	other	nature	,
哪个	曾是	的	不	其他	自然	,

它没有其他任何性质，

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [dʌθ] [mɑːk] [ðə; ði] ['wedʒɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]

but	as	the	Assaymaster	in	the	West	Indies	doth	mark	the	wedges	of	Silver
但	作为	这	-	在	这	西方	印第斯	确实	标记	这	楔形	的	银

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pruːvd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['faɪnnəs] ,

to	shew	that	they	were	approved	of	such	a	fineness	,
到	展示	那	他们	是	得到正式认可的	的	这样的	一个	精细度	,

但是，正如西印度群岛的化验官在银楔上做标记，以表明它们已被认可达到这种纯度一样，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][gəʊld] [smɪθs] [ɪn] ['lʌndən] ,

and	as	the	Corporation	of	Gold	smiths	in	London	,
和	作为	这	公司	的	金子	史密斯	在	伦敦	,

以及伦敦金匠协会

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['sɪtɪz] ,

and	other	Cities	,
和	其他	城市	,

以及其他城市，

[duː; də] [mɑːk] [ðə; ði] ['bʊliən] [wɪtʃ] [ɪz] ['meltɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['testɪməni] [ɒv; əv] ['faɪnnəs] ,

do	mark	the	Bullion	which	is	melted	as	a	Testimony	of	fineness	,
做	标记	这	金条	哪个	是	融化	作为	一个	见证	的	精细度	,

在熔化的金银条上做好标记，以证明其纯度。

[bʌt; bət][nɒt][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌrənt] [æt; ət] ['eni] [praɪs] ,

but	not	to	make	it	Current	at	any	Price	,
但	不是	到	制作	它	当前的	在	任何	价格	,

但并非要让它以任何价格都成为潮流产品。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [mɑːk] [hæθ] [nəʊ] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪt] [bʌt; bət] ['oʊnli] [ðə; ði] ['faɪnnəs] .

because	the	mark	hath	no	relation	to	the	weight	but	onely	the	fineness	.
因为	这	标记	有	不	关系	到	这	重量	但	仅	这	精细度	.

因为标记与重量无关，只与纯度有关。

[ðə; ði][məʊst] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd][məʊst] [ʌn'daʊtɪd] ['testɪməniz] [weər'ɒv] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['skrɪptʃə(r)] :

The	most	ancient	and	most	undoubted	Testimonies	whereof	are	in	Scripture	:
这	最多	古老的	和	最多	毫无疑问	证词	其中	是	在	圣经	:

最古老、最无可置疑的证据就在《圣经》中：

[æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv]['eɪbrəhæm] ,
as **that** **of** **Abraham** **,**
作为 那 的 亚伯拉罕 ,

就像亚伯拉罕的.....

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [bɔːt] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['ɛfrɒn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['beriəl] [ɒv; əv] ['seərə] ,
when **he** **had** **bought** **the** **field** **of** **Ephron** **for** **the** **burial** **of** **Sarah** **,**
什么时候 他 有 买 这 场地 的 埃夫隆 为了 这 葬礼 的 莎拉 ,

当他买下以弗仑的田地，准备埋葬撒拉的时候，

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [peɪd] ,
for **which** **it** **is** **not** **said** **that** **he** **paid** **,**
为了 哪个 它 是 不是 说 那 他 有薪酬的 ,

但文中并未提及他为此支付了费用。

[bʌt; bət] [wei] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['ʃeklz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
but **weighed** **four** **hundred** **shekels** **of** **silver** **,**
但 称重 四 百 谢克尔 的 银 ,

但重达四百舍客勒银子，

[əˈpruːvd] [əˈmʌŋ] ['mɜːrtʃənt] ;
approved **among** **Merchants** **;**
得到正式认可的 之中 商人 ;

经商界认可；

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['faɪnnəs] .
which **denoteth** **the** **fineness** **.**
哪个 表示 这 精细度 .

这表示精细程度。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]['dʒeɪkəb] [brɔːt] [bæk] [ðeə(r)]['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm]
And **it** **is** **said** **that** **the** **sons** **of** **Jacob** **brought** **back** **their** **silver** **in** **the** **same**
和 它 是 说 那 这 儿子们 的 雅各布 带来 后退 他们的 银 在 这 相同的
[weɪt] [ðæt] [ðeɪ] ['kærid] ['ɪntuː]['iːdʒɪpt] ;
weight **that** **they** **carried** **into** **Egypt** **;**
重量 那 他们 携带 进入 埃及 ;

据说雅各的儿子们带回的银子，重量和他们带到埃及的银子重量一样；

[ænd; ənd]['təubit] [lent] ['ʌntə; 'ʌntu] - [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ten] ['tæləntz] :
and **Tobit** **lent** **unto** **Gabael** **the** **weight** **of** **ten** **Talents** **:**
和 托比特 借出的 到 - 这 重量 的 十 天赋 :

托比特借给加百列十个他连得的重物：

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mænɪfest] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [kaʊnt] [ðeə(r)] ['mʌni] [ɪn] ['piːsɪz] ,
By **which** **it** **is** **manifest** **they** **did** **not** **count** **their** **Moneys** **in** **pieces** **,**
经过 哪个 它 是 显现 他们 做过 不是 数数 他们的 钱 在 件 ,

由此可见，他们并没有把钱财零零散散地数着。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ɪn] [sək'siːdɪŋ] ['eɪdʒɪz] ,
as **they** **did** **in** **succeeding** **ages** **,**
作为 他们 做过 在 成功 年龄 ,

正如他们在后世所做的那样，

[ɔː(r)][baɪ][ɪ'mædʒɪnəri] ,
or **by** **imaginary** **,**
或者 经过 假想 ,

或者通过想象，

[ɔː(r)] [æb'stræktɪd] [sʌmz] ,
or **abstracted** **sums** **,**
或者 摘要 总和 ,

或抽象总和，

[æz; əz][wiː; wi][duː; də] [meɪk] [ðeə(r)] [ˌvælju'eɪʃn] ,
as **we** **do** **make** **their** **valuation** **,**
作为 我们 做 制作 他们的 估值 ,

当我们进行估值时，

[bʌt; bət][baɪ] [weɪt] ,
but **by** **weight** **,**
但 经过 重量 ,

但按重量计，

[ðə; ði] ['faɪnnəs] ['əʊnli][ɪz] [ə'pruːvd] [ɒv; əv][baɪ][ðə; ði] [mɑːk] .
the **fineness** **only** **is** **approved** **of** **by** **the** **mark** **.**
这 精细度 仅有的 是 得到正式认可的 的 经过 这 标记 .

只有纯度才能通过商标来证明。

[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['tiːdiəs] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [ðə; ði] [pruːfs] [ɒv; əv] [æn'tɪkwəti] [ɪn] [ðɪs] [kaɪnd] ,
It **were** **tedious** **to** **search** **the** **proofs** **of** **Antiquity** **in** **this** **kind** **,**
它 是 乏味 到 搜索 这 证明 的 古代 在 这 种类 ,

以这种方式搜寻古代证据是一件很繁琐的事情。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mænɪfest] [ðæt] ['ɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
but **it** **is** **manifest** **that** **almost** **all** **the** **Names** **of** **Moneys** **,**
但 它 是 显现 那 几乎 全部 这 姓名 的 钱 ,

但显而易见的是，几乎所有货币的名称，

[bəuθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hiːbruːz] [ænd; ənd] [griːks] ,
both **among** **the** **Hebrews** **and** **Greeks** **,**
两个都 之中 这 希伯来书 和 希腊人 ,

无论是在希伯来人还是希腊人中，

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['prɒpəli] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['eni] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
were **not** **properly** **the** **names** **of** **any** **species** **of** **Money** **,**
是 不是 适当地 这 姓名 的 任何 物种 的 钱 ,

并非任何种类货币的正式名称，

[bʌt; bət][ɒv; əv] ['sevrəl] [sɔːrts][ɒv; əv] [weɪt] .
but **of** **several** **sorts** **of** **weight** **.**
但 的 一些 排序 的 重量 .

但重量却有好几种。

[æz; əz][ɒv; əv]['saɪkəl] ,
As **of** **Sicle** **,**
作为 的 冰片 ,

截至Sicle，

['minə] ,
Mina **,**
米娜 ,

米娜，

['tælənt][ænd; ənd] ['drækmə] ;
Talent **and** **Drachma** **;**
天赋 和 德拉克马 ;

塔伦特和德拉克马；

[səʊ] ['laɪkwaɪz] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['mʌni] ,
so **likewise** **the** **Original** **Moneys** **,**
所以 同样地 这 原来的 钱 ,

原始货币也是如此。

[bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz] ,
both **of** **the** **Romans** **,**
两个都 的 这 罗马书 ,

两位罗马人，

[ðə; ði] [fræŋks] ,

the	Francks	,
这	法郎	,

法兰克人

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒnəki] [ɒv; əv] ['ɪŋgləɪnd] ,

and	of	the	Monarchy	of	England	,
和	的	这	君主制	的	英格兰	,

以及英格兰君主制，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][æz; əz] ,

were	the	As	,
是	这	作为	,

是A吗?

[ðə; ði] ['liːvrə] ,

the	Livre	,
这	利弗	,

利弗尔，

[ðə; ði] [paʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɑːk] ;

the	Pound	and	the	Mark	;
这	磅	和	这	标记	;

英镑和马克；

[ænd; ənd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]['rəʊmənz] ,

and	amongst	the	Romans	,
和	在	这	罗马书	,

在罗马人中，

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [rɪ'sivər] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kɔːld] - ,

the	ancient	Receivers	were	not	called	numeratores	,
这	古老的	接收器	是	不是	称为	-	,

古代的收银员并不被称为“numeratores”。

[bʌt; bət] - ;

but	libripendes	;
但	-	;

但 libripendes；

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['mʌni] ['biːɪŋ] [ə'rɪdʒənəli] ['əʊnli][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [weɪt] ,

the	names	of	Moneys	being	originally	only	the	proportions	of	weight	,
这	姓名	的	钱	存在	起初	仅有的	这	比例	的	重量	,

货币名称最初只是重量比例的表示，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɑːk] ['sɜːvɪŋ] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pjʊrnɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['met(ə)l] :

and	the	mark	serving	only	for	a	proof	of	the	pureness	of	the	Metal	:
和	这	标记	服务	仅有的	为了	一个	证明	的	这	纯度	的	这	金属	:

该标记仅用于证明金属的纯度：

[ðeə(r)] [dɪd] [sək'siːd] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

There	did	succeed	a	form	of	Money	,
那里	做过	成功	一个	形式	的	钱	,

货币确实出现了一种形式，

[weər'ɪn] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [dɪd] [nɒt] ['əʊnli]['sɪgnɪfaɪ][ðə; ði] ['faɪnnəs] ,

wherein	the	impression	did	not	only	signify	the	fineness	,
其中	这	印象	做过	不是	仅有的	表示	这	精细度	,

其中，这种印象不仅代表着精细，

[bʌt; bət][ðə; ði] [weɪt] ['ɔːlsəʊ] .

but	the	weight	also	.
但	这	重量	还	.

但重量也是。

[ðɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['rəʊmənz][wɒz; wəz][məʊ'neɪtə] ,

This	among	the	Romans	was	moneta	,
这	之中	这	罗马书	曾是	莫内塔	,

在罗马人中，这被称为moneta。

[frɒm; frəm] [wen] ['aʊə(r)] [neɪm] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [ə; eɪ] - :

from	when	our	name	of	Money	is	derived	a	Monedo	:
从	什么时候	我们的	姓名	的	钱	是	衍生的	一个	-	:

源自我们货币名称的由来：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['sɜːrviəs] ['tʌliːəs] ,

it	is	attributed	to	Servius	Tullius	,
它	是	归因于	到	塞尔维乌斯	图利厄斯	,

它归功于塞维乌斯·图利乌斯（Servius Tullius），

[tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][fɜːst][ɪn] [rəʊm] ,

to	have	bin	the	first	in	Rome	,
到	有	垃圾桶	这	第一的	在	罗马	,

在罗马成为第一个，

[tuː; tə][hæv; həv] [stæmpt] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [piːs] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

to	have	stamped	with	an	Impression	a	certain	piece	of	Money	which	was
到	有	盖章	和	一个	印象	一个	肯定	片	的	钱	哪个	曾是

[kɔːld] [æz; əz] ([æz; əz] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] ,

called	As	(	as	being	of	Copper	,
称为	作为	(	作为	存在	的	铜	,

在一块被称为“As”（因为是铜制的）的钱币上盖上印记

[ænd; ənd] [weɪɪŋ] [ə; eɪ] [paʊnd] [weɪt]) [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ['lesə(r)] [pɑːts] ,

and	weighing	a	pound	weight	)	and	that	he	coyned	lesser	parts	,
和	称重	一个	磅	重量	)	和	那	他	骗子	较少	部分	,

（重一磅）并且他欺骗了较小的部分，

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] ['aʊnsɪz] :

distinguished	by	ounces	:
杰出的	经过	盎司	:

以盎司为单位区分：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)][ɪn][ðə; ði]['kɑːnsəlˌɑːt][ɒv; əv] ['kwɪntəs] ['feɪbɪəs] ,

it	was	long	after	in	the	Consulat	of	Quintus	Fabius	,
它	曾是	长的	后	在	这	领事馆	的	昆图斯	法比尤斯	,

那是在昆图斯·法比乌斯执政时期很久以后的事了。

[ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] ['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [wɒz; wəz] [meɪd] ,

that	the	first	Silver	coin	was	made	,
那	这	第一的	银	硬币	曾是	制成	,

第一枚银币被铸造出来，

[kɔːld] [dɪ'neərɪəs] ,

called	Denarius	,
称为	银币	,

称为银币

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['væljuːd][æt; ət][ten][æz; əz] ,

because	it	was	valued	at	ten	As	,
因为	它	曾是	有价值的	在	十	作为	,

因为它的价值是十个A，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [hɑːf][ænd; ənd] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði][də'nɛriaɪ] ,

and	at	the	same	time	were	made	half	and	quarters	of	the	Denarii	,
和	在	这	相同的	时间	是	制成	一半	和	四分之一	的	这	银币	,

同时，它们又被制成了银币的一半和四分之一。

[kɔːld] [seˈstɜːʃɪaɪ] ,
called **Sestertii** **,**
称为 塞斯特斯 ,

被称为塞斯特斯币

[mɑːkt] [ˌɛlˌɛlˈɛs] ,
marked **LLs** **,**
标记 lls ,

标记为LLs，

[tuː; tə][ˈsɪgnɪˌfaɪ][ˈduːˌɑːz] [ˈliːbrə] [kʌm] - .
to **signifi** **duas** **libras** **cum** **semisse** **.**
到 显著 杜阿斯 天秤座 精液 - .

表示天秤座和半月。

[ðə; ði] [fɜːst] [dəˈnɛrɪaɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈsɛkstjʊlə] [ɔː(r)] [sɪks] [ɪn] [ðə; ði] [aʊns] :
The **first** **Denarii** **were** **made** **of** **Sextula** **or** **six** **in** **the** **ounce** **:**
这 第一的 银币 是 制成 的 性交 或者 六 在 这 盎司 :

第一批银币是用六盎司的银（Sextula）制成的:

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [əˈbʌv] [θriːˈskɔː] [jˈiəz] [ˈɑːftə(r)] - [eə(r)] [ˈeni] [gəʊld] [wɒz; wəz] [kɔɪnd] ,
it **was** **above** **threescore** **years** **after** **'** **ere** **any** **Gold** **was** **coined** **,**
它 曾是 多于 六点 年 后 - 埃雷 任何 金子 曾是 创造 ,

那是在金币铸造完成六十多年之后的事了。

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈpiːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪt] [æz; əz] - [meɪd] [ə; eɪ] [paʊnd] :
the **first** **pieces** **were** **of** **such** **a** **weight** **as** **40** **made** **a** **pound** **:**
这 第一的 件 是 的 这样的 一个 重量 作为 - 制成 一个 磅 :

第一批零件的重量是40块等于一磅:

[wɪtʃ] [ɪgˈzɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrəʊmən] [kɔɪnz] ,
which **Example** **of** **the** **Roman** **Coins** **,**
哪个 例子 的 这 罗马 硬币 ,

罗马硬币的例子有哪些?

[ai] [duː; də] [nɒt] [əlɛdʒ] [æz; əz] [ðə; ði] [fɜːst] ,
I **do** **not** **alledge** **as** **the** **first** **,**
我 做 不是 指控 作为 这 第一的 ,

我并不声称自己是第一个，

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈmænɪfest] ,
for **it** **is** **manifest** **,**
为了 它 是 显现 ,

因为这是显而易见的，

[ðæt] [bəuθ] [ðə; ði] [ˈmiːdiən] ,
that **both** **the** **Median** **,**
那 两个都 这 中位数 ,

中位数，

[ˈpɜːʃn] [ænd; ənd] [ˈgriːʃn] [steɪts] [dɪd] [juːz] [kɔɪnz] ,
Persian **and** **Grecian** **states** **did** **use** **Coins** **,**
波斯语 和 希腊 各州 做过 使用 硬币 ,

波斯和希腊国家都使用过硬币。

[wɪtʃ] [baɪ] [ðeə(r)] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [dɪd] [ˈsɪgnɪfaɪ] [bəuθ] [ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd] [ˈfaɪnnəs] ;
which **by** **their** **Impression** **did** **signify** **both** **the** **weight** **and** **fineness** **;**
哪个 经过 他们的 印象 做过 表示 两个都 这 重量 和 精细度 ;

它们的印记既表示重量，也表示纯度;

[bʌt; bət] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] ,
but **because** **they** **were** **the** **first** **,**
但 因为 他们 是 这 第一的 ,

但因为他们是第一批，

[weər'ɒv] [ai][hæv; həv] ['eni] ['sɜːt(ə)n] [rɪ'leɪʃ(ə)n] ,
whereof **I** **have** **any** **certain** **relation** **,**
其中 我 有 任何 肯定 关系 ,

我与其中任何人有任何确切关系，

[ænd; ənd] [ə'pɒn] [huːz] [graʊnd] [ɔːl] [ðiːz] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [hæv; həv] [fɔːmd] [ðeə(r)] [kɔɪnz]
and **upon** **whose** **ground** **all** **these** **parts** **of** **the** **World** **have** **formed** **their** **Coins**
和 之上 谁 地面 全部 这些 部分 的 这 世界 有 形成 他们的 硬币
[ænd; ənd] [meɪd] [ðeə(r)] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] [weɪt] .
and **made** **their** **divisions** **of** **weight** **.**
和 制成 他们的 部门 的 重量 .

世界各国都以此为基础铸造货币，划分重量单位。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌθ] [naʊ] [ə'pɪə(r)] [wɒt] [ə'leɪ] [wɒz; wəz] ['mɪŋgld] [ɔː(r)] [wɒt] ['trɪbjuːt] [wɒz; wəz] [tʃɑːdʒd] [ɪn][ðə; ði]
It **doth** **now** **appear** **what** **Allay** **was** **mingled** **or** **what** **Tribute** **was** **charged** **in** **the**
它 确实 现在 出现 什么 巷 曾是 混合 或者 什么 贡 曾是 带电 在 这
[fɜːst] ['rəʊmən] ['mʌni] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ;
first **Roman** **moneys** **of** **Gold** **and** **Silver** **;**
第一的 罗马 钱 的 金子 和 银 ;

现在看来，罗马最早的金银货币中混合了哪些税赋，或者征收了哪些贡赋；

[baɪ] [wɪtʃ] [wɜːd] [ɒv; əv] ['trɪbjuːt] ,
by **which** **word** **of** **Tribute** **,**
经过 哪个 单词 的 贡 ,

以何种方式致敬，

[ai][duː; də] [ˌʌndə'stænd] [wɒt'evə(r)] [wɒz; wəz] [səbstræktɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði]
I **do** **understand** **whatever** **was** **substracted** **out** **of** **the** **Intrinsical** **value** **of** **the**
我 做 理解 任何 曾是 减去 出去 的 这 内在的 价值 的 这
['mʌni] ,
Money **,**
钱 ,

我明白从货币内在价值中减去的是什么。

[ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən]['əʊvə(r)] - ['vælјuː] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['kɔɪnɪdʒ] ,
and **allowed** **to** **it** **as** **an** **over** **-** **value** **towards** **the** **charge** **of** **Coinage** **,**
和 允许 到 它 作为 一个 超过 - 价值 向 这 收费 的 铸币 ,

并允许将其作为铸币费用的超额价值，

[ɔː(r)] [raɪt] [ɒv; əv] [sɑːvɘ-eɪnti] ,
or **right** **of** **Soveraignty** **,**
或者 正确的 的 主权 ,

或主权权，

['reɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] ,
rated **by** **the** **State** **,**
评级 经过 这 状态 ,

由州政府评级

[ɔː(r)] [wɒt] ['remədiz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] ;
or **what** **remedies** **were** **allowed** **for** **their** **weight** **and** **fineness** **;**
或者 什么 补救措施 是 允许 为了 他们的 重量 和 精细度 ;

或者，对于它们的重量和细度，允许采取哪些补救措施?

['əʊnli][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrəθ] [baɪ][ðeə(r)] ['medlz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][kɑːst][ɪn][ə; eɪ][məʊld] .
only **it** **appeareth** **by** **their** **medals** **that** **they** **were** **cast** **in** **a** **mold** **.**
仅有的 它 出现 经过 他们的 奖牌 那 他们 是 投掷 在 一个 模具 .

只有从他们的奖章上可以看出，他们是用模具铸造的。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)]['eɪdʒɪz][dɪd] [grəʊ] [tuː; tə][stæmp][ðeə(r)] [kɔɪnz] ['faɪndɪŋ] [haʊ] ['juːsf(ə)l][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə]

But	after	ages	did	grow	to	stamp	their	Coins	finding	how	useful	it	was	to
但	后	年龄	做过	生长	到	邮票	他们的	硬币	寻找	如何	有用	它	曾是	到

[hæv; həv]['lesə(r)] [kɔɪnz] [ðæn; ðən][kʊd; kəd] [wel] [biː; bi][kɑːst][ɪn][ə; eɪ] [məʊld] ,

have	lesser	coins	than	could	well	be	cast	in	a	mould	,
有	较少	硬币	比	可以	出色地	是	投掷	在	一个	模具	,

但经过漫长的发展，他们逐渐认识到铸造硬币的实用性，发现拥有比模具铸造的硬币更小的硬币是多么重要。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kaʊntəfɪtɪŋ] ,

and	also	to	avoid	counterfeiting	,
和	还	到	避免	伪造	,

同时，也为了防止假冒伪劣产品。

[wɪtʃ] [ɪz] [wɪð] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [kɔɪnz] [stæmpt] :

which	is	with	more	difficulty	in	Coins	stamped	:
哪个	是	和	更多的	困难	在	硬币	盖章	:

在硬币上盖章则更困难：

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɑːd][tuː; tə] [əb'zɜːv] [æn; ən][ɪg'zækt] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [weɪt] ,

and	because	it	was	hard	to	observe	an	exact	proportion	of	weight	,
和	因为	它	曾是	难的	到	观察	一个	精确的	部分	的	重量	,

而且由于很难观察到确切的重量比例，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['remədi] [ɒv; əv][greɪnz] ,

there	was	a	certain	remedy	of	grains	,
那里	曾是	一个	肯定	补救	的	谷物	,

有一种用谷物制成的特效药，

[bɪ'jɒnd] [wɪtʃ] ,

beyond	which	,
超过	哪个	,

除此之外，

[ɪf] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [kɔɪn] [dɪd] [nɒt] [fɔːl][ɒv; əv][ðeə(r)][dʒʌst] [weɪt] ,

if	the	pieces	of	Coin	did	not	fall	of	their	just	weight	,
如果	这	件	的	硬币	做过	不是	落下	的	他们的	只是	重量	,

如果这些硬币没有按其应有的重量掉落，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'siːvd] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] [ə'pɔɪntɪd] ,

they	were	to	be	received	of	Officers	appointed	,
他们	是	到	是	已收到	的	警官	任命	,

它们将由指定的官员接收，

['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][rɪ'dʒektɪd][tuː; tə][biː; bi] [njuː] .

otherwise	they	were	rejected	to	be	new	coyned	.
否则	他们	是	拒绝	到	是	新的	骗子	.

否则它们将被拒绝成为新的养蜂人。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['remədi] [ɒv; əv] ['faɪnnəs] ,

There	was	a	remedy	of	fineness	,
那里	曾是	一个	补救	的	精细度	,

有一种改善病情的方法，

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ə'leɪ] [gruː] [tuː; tə][biː; bi] ['mɪŋgld] [ɪn][ðə; ði] [kɔɪnz] ,

for	when	Allay	grew	to	be	mingled	in	the	Coins	,
为了	什么时候	巷	生长	到	是	混合	在	这	硬币	,

当艾莱长大后融入了硬币之中时，

[ðə; ði] ['wɜːkmən] [kʊd; kəd][nɒt] ['kɒnstəntli] [ænd; ənd] [prɪ'saɪsli] [hɪt][ə'pɒn][ðə; ði]['mɪkstʃə(r)] ,

the	workmen	could	not	constantly	and	precisely	hit	upon	the	mixture	,
这	工人	可以	不是	不断地	和	恰恰	打	之上	这	混合物	,

工人们无法持续、精确地掌握混合物的配比。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [hæd; həd] [ə'lɑʊd] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['remədi] ,

and	therefore	had	allowed	them	a	certain	proportion	for	Remedy	,
和	所以	有	允许	他们	一个	肯定	部分	为了	补救	,

因此，他们被允许获得一定比例的补救措施。

[wɪtʃ] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [ɪk'si:d] ,

which	if	they	did	not	exceed	,
哪个	如果	他们	做过	不是	超过	,

如果他们没有超过，

[ðeə(r)] [wɜ:k] [wɒz; wəz][nɒt]['sʌbdʒɪkt][tu:; tə] ['senʃə(r)] .

their	work	was	not	subject	to	censure	.
他们的	工作	曾是	不是	主题	到	谴责	.

他们的工作不受审查。

[ðɪs] [ə'lɑʊəns] [ɒv; əv] ['remədi] [hæθ] [bi:n] [ɒv; əv] [tu:] [sɔ:rts] ,

This	allowance	of	Remedy	hath	been	of	two	sorts	,
这	津贴	的	补救	有	到过	的	二	排序	,

这种补救措施的允许有两种形式：

[fɔ:(r); fə(r)] [wen] [steɪts] [wʊd] [kɔɪn][ðeə(r)] ['mʌni] [strɒŋ] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [ɪn]['vælju:] ,

for	when	States	would	coin	their	Money	strong	and	rich	in	value	,
为了	什么时候	各州	会	硬币	他们的	钱	强的	和	富有的	在	价值	,

当各国铸造价值高昂、威力强大的货币时，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [gɪv] ['eni] [ə'lɑʊəns] [tu:; tə]['eni] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] [kɔɪn] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ][dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd]

they	did	not	give	any	allowance	to	any	pieces	of	Coin	under	the	just	weight	and
他们	做过	不是	给	任何	津贴	到	任何	件	的	硬币	在下面	这	只是	重量	和

['faɪnnəs] :

fineness	:
精细度	:

他们没有对任何重量和纯度低于规定标准的硬币给予任何补偿：

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] ,

but	if	they	were	of	a	just	weight	and	fineness	,
但	如果	他们	是	的	一个	只是	重量	和	精细度	,

但如果它们的重量和细度都合适的话，

[nɒt] [ɪk'si:dɪŋ] [ðə; ðɪ] [greɪnz] [ɒv; əv] ['remədi] ,

not	exceeding	the	grains	of	Remedy	,
不是	超过	这	谷物	的	补救	,

不超过 Remedy 的剂量，

[ðen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'lɑʊd] ;

then	they	were	allowed	;
然后	他们	是	允许	;

然后他们被允许了；

[səʊ][æz; əz][ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,

so	as	in	this	case	,
所以	作为	在	这	案件	,

所以，在这种情况下，

[ðə; ðɪ] [kɔɪnz] [wɜ:(r); wə(r)][ə'pɒn] [ə'kɒmpt] [tu:; tə][bi:; bi] ['rɛkəmˌpɛns] [fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ðɪ]

the	Coins	were	upon	accompt	to	be	recompence	for	so	much	as	the
这	硬币	是	之上	住宿	到	是	补偿	为了	所以	很多	作为	这

['əʊvə(r)] - [pʊt][ɪn][ðə; ðɪ] ['mʌni] ,

over	-	put	in	the	Money	,
超过	-	放	在	这	钱	,

这些硬币原本是用来补偿货币超支的。

['biːɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['remədi] [pə'mɪtɪd] ,

being	within	the	remedy	permitted	,
存在	之内	这	补救	允许	,

在允许的补救措施范围内，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðeɪ] [kɔːl] [ɪn] [frentʃ] [bætɚ] [ˌel'iː] [fɔːt] .

and	this	they	call	in	French	Battre	le	fort	.
和	这	他们	称呼	在	法语	巴特尔	勒	堡	.

法语称之为 Battre le fort。

[bʌt; bət] [ɔːl] [steɪts] ['rɑːðə(r)] [ɪn'klaɪnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] ['mʌni] [wiːk] [ðæn; ðən] [strɒŋ] ,

But	all	States	rather	inclining	to	make	their	Moneys	weak	than	strong	,
但	全部	各州	相当	倾斜	到	制作	他们的	钱	虚弱的	比	强的	,

但所有国家都倾向于削弱本国货币而非增强其货币实力。

[ðeə(r)] [ɪz] [ɪn] [ðiːz] ['lætə(r)] ['eɪdʒɪz] [ə'nʌðə(r)] [wei] ['præktɪst] ,

there	is	in	these	latter	Ages	another	way	practiced	,
那里	是	在	这些	后者	年龄	其他	方式	练习	,

在后世，还有另一种实践方式。

[wɪtʃ] [ɪz] [mɔː(r)] ['dʒen(ə)rəl] ;

which	is	more	general	;
哪个	是	更多的	一般的	;

哪个更普遍?

[ðæt] [ɪz] ,

that	is	,
那	是	,

那是，

[ðæt] [kɔɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [meɪd] [wʌn] [dʒɒt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [dʒʌst] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [weɪt] [ænd; ənd]

that	Coins	are	not	made	one	jot	above	the	just	proportion	of	weight	and
那	硬币	是	不是	制成	一	点	多于	这	只是	部分	的	重量	和

['faɪnnəs] ,

fineness	,
精细度	,

硬币的制造绝不会超过其重量和纯度的合理比例。

[bʌt; bət] ([ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ]) [ðə; ði] [feɪl] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] ,

but	(	notwithstanding	)	the	fail	of	either	,
但	(	虽然	)	这	失败	的	任何一个	,

但（即便）其中任何一项失败，

[səʊ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [greɪnz] [ɒv; əv] ['remədi] ,

so	as	it	be	no	more	than	the	grains	of	remedy	,
所以	作为	它	是	不	更多的	比	这	谷物	的	补救	,

因此，它只不过是少量的药物而已。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [æz; əz] [kəm'pliːt] :

they	are	allowed	as	compleat	:
他们	是	允许	作为	完成	:

它们被视为完整：

[ænd; ənd] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] ,

and	by	this	means	,
和	经过	这	方法	,

通过这种方式，

[ə'pɒn] [ə'kɒmpt] ,

upon	Accompt	,
之上	住宿	,

收到后，

[ðə; ði] ['kɔɪnə(r)] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [meɪk] ['rɛkəmˌpɛns] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪz] [ʃɔːt]

the	Coiners	are	to	make	recompence	to	the	State	of	so	much	as	is	short
这	铸币者	是	到	制作	补偿	到	这	状态	的	所以	很多	作为	是	短的

[ɪn][ðeə(r)] [kɔɪnz] ,

in	their	Coins	,
在	他们的	硬币	,

铸币者应向国家补足其铸币短缺的部分。

[ɒv; əv][ðə; ði][dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] ,

of	the	just	weight	and	fineness	,
的	这	只是	重量	和	精细度	,

重量和细度都恰到好处，

['biːɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['remədi] ,

being	within	the	permission	of	their	remedy	,
存在	之内	这	允许	的	他们的	补救	,

在他们补救措施的许可范围内，

[wɪtʃ] [ɪn] [frentʃ] [ðeɪ] [kɔːl] [bætɔ˞] [sɜːr][ˌel'iː] ['fɔɪbl] .

which	in	French	they	call	Battre	Sur	le	foible	.
哪个	在	法语	他们	称呼	巴特尔	苏尔	勒	怪癖	.

法语称之为 Battre Sur le foible。

[ðɪs] [ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ai][həʊld][fɪt][tuː; tə][biː; bi]['spəʊkən][ɒv; əv][ðə; ði]['æntiənt][ænd; ənd]['mɒd(ə)n]

This	is	as	much	as	I	hold	fit	to	be	spoken	of	the	Antient	and	Modern
这	是	作为	很多	作为	我	抓住	合身	到	是	说	的	这	古代	和	现代的

[fɔːmz] ;

forms	;
表格	;

以上就是我认为适合用来描述古代和现代形式的全部内容；

[ɪk'sept] [ai] [ʃʊd; ʃəd] ['dɪskɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɔː(r)] ['kærəktəz] ,

Except	I	should	discourse	of	the	Inscriptions	or	Characters	,
除了	我	应该	话语	的	这	铭文	或者	人物	,

除非我谈论铭文或文字，

[ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

or	of	the	Figures	of	Money	,
或者	的	这	数据	的	钱	,

或者说货币数字，

[wɪtʃ] [ɪn][sʌm; səm] [taɪmz] [ænd; ənd] ['pleɪsɪz] ,

which	in	some	times	and	places	,
哪个	在	一些	时代	和	地方	,

在某些时期和某些地方，

[hæv; həv] [biːn] [lɒŋ] ,

have	been	long	,
有	到过	长的	,

已经很久了，

['əʊv(ə)l] ,

oval	,
椭圆形	,

椭圆形，

[ɔː(r)][skweə(r)] ,

or	square	,
或者	正方形	,

或正方形，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['ɔːlməʊst] ['evriweə(r)] [raʊnd] ,

and	are	now	almost	everywhere	round	,
和	是	现在	几乎	到处	圆形的	,

现在几乎随处可见了。

[wɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːtʃə(r)] [ɒv; əv] [æn'tɪkwəti] [mait] [pruːv] ['greɪtf(ə)l] ,

which	to	the	searchers	of	Antiquity	might	prove	grateful	,
哪个	到	这	搜索者	的	古代	可能	证明	感激的	,

这或许会让古代研究者们感激不尽。

[bʌt; bət][tuː; tə][maɪ] ['pɜːpəs] [wʊd] [biː; bi][ɒv; əv][nəʊ][juːz] .

but	to	my	purpose	would	be	of	no	use	.
但	到	我的	目的	会	是	的	不	使用	.

但对我的目的来说毫无用处。

['tʃæptə(r)] [fɔːr]

Chapter	4
章	4

第四章

[ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [held] [bɪ'twiːn] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

Of	the	Proportion	held	between	Gold	and	Silver	,
的	这	部分	握住	之间	金子	和	银	,

黄金与白银所占比例，

['æntiənt] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] .

Antient	and	Modern	.
古代	和	现代的	.

古代与现代。

[juːz] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] ,

Use	and	Delight	,
使用	和	喜	,

使用和愉悦

[ɔː(r)][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

or	the	opinion	of	them	,
或者	这	观点	的	他们	,

或者他们的看法，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [truː] ['kɔːzɪz] [waɪ] [ɔːl] [θɪŋz] [hæv; həv][ə; eɪ]['vælјuː][ænd; ənd] [praɪs] [set] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ,

are	the	true	causes	why	all	things	have	a	Value	and	Price	set	upon	them	,
是	这	真的	原因	为什么	全部	事物	有	一个	价值	和	价格	放	之上	他们	,

这才是万物皆有价值和价格的真正原因。

[bʌt; bət][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] ['vælјuː][ænd; ənd] [praɪs] [ɪz] ['həʊlli] ['gʌvənd] [baɪ]['reərəti][ænd; ənd]

but	the	Proportion	of	that	value	and	price	is	wholly	governed	by	Rarity	and
但	这	部分	的	那	价值	和	价格	是	完全	受统治	经过	稀有性	和

[ə'bʌndəns]	:
Abundance	:
丰富	:

但其价值和价格的比例完全取决于稀缺性和丰富性：

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['vælјuː] [bɪ'twiːn] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][mʌst; məst] [niːdz]

And	therefore	the	Proportion	of	value	between	Gold	and	Silver	must	needs
和	所以	这	部分	的	价值	之间	金子	和	银	必须	需求

['dɪfə(r)][ɪn] ['sevrəl] [taɪmz] [ænd; ənd] ['pleɪsɪz] ,

differ	in	several	Times	and	Places	,
不同	在	一些	《时代周刊》	和	地点	,

因此，黄金和白银的价值比例必然会随着时间和地点的变化而变化。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['skeəsəti][ɔː(r)] [əˈbʌndəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] - .

according	to	the	scarcity	or	abundance	of	those	Mettals	.
根据	到	这	缺乏	或者	丰富	的	那些	-	.

根据这些金属的稀缺性或富余性而定。

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [vəˈraɪəti] [əˈmʌŋst] ['ɔːθəz] [wɒt] [prəˈpɔːʃ(ə)nz] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [held] [tuː; tə][wʌn] [əˈnʌðə(r)] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] ['hiːbruːz] ,

There	is	much	Variety	amongst	Authors	what	Proportions	Gold	and	Silver	held	to	one	another	amongst	the	Hebrews	,
那里	是	很多	种类	在	作者	什么	比例	金子	和	银	握住	到	一	其他	在	这	希伯来书	,

关于希伯来人手中金银的比例，不同作者的说法各不相同。

[nɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [taɪmz] ,

not	out	of	the	Difference	of	Times	,
不是	出去	的	这	不同之处	的	《时代周刊》	,

并非由于时代差异，

[bʌt; bət] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən] ;

but	out	of	the	Difference	of	Interpretations	;
但	出去	的	这	不同之处	的	解释	;

但源于不同的解释；

[fɔː(r); fə(r)][boʊ'diːn] [dʌθ] [əlɛdʒ] [ðə; ði] [seɪm] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['twenti] [faɪv] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ,

for	Bodine	doth	alledge	the	same	places	to	prove	the	Proportion	was	twenty	five	for	one	,
为了	博丁	确实	指控	这	相同的	地方	到	证明	这	部分	曾是	二十	五	为了	一	,

因为博丁也援引了相同的地方来证明比例是二十五比一。

[wɪtʃ] ['ʌðə(r)] ['ɔːθəz] [duː; də] [əlɛdʒ] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] - [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ;

which	other	Authors	do	alledge	to	prove	it	to	have	been	45	for	one	;
哪个	其他	作者	做	指控	到	证明	它	到	有	到过	-	为了	一	;

其他作者声称证明比分为 45 比 1；

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] - [fɔː(r); fə(r)][wʌn] .

and	others	10	for	one	.
和	其他的	-	为了	一	.

还有其他优惠，买一送一。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɪn] ['θelɪr] ,

There	is	a	Passage	in	Thalia	,
那里	是	一个	通道	在	塔利亚	,

《塔利亚》中有一段文字，

[ɒv; əv] [hɪ'rɒdətəs] ([sekt] .

of	Herodotus	(	sect	.
的	希罗多德	(	教派	.

希罗多德（第 1 部分）

-) [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [əˈpɪəz] ,

95	)	by	which	it	appears	,
-	) 经过	哪个	它	出现	,	

95）由此可见，

[ðæt] [ˌθɜː'tiːn] ['tæləntsˌ][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)]['vælju:d][æt; ət][wʌn][ɒv; əv][gəʊld][ɪn][ðə; ði] ['revənjuːz] [ɒv; əv][dəˈraɪəs] .

that	Thirteen	Talents	of	Silver	were	valued	at	one	of	Gold	in	the	Revenues	of	Darius	.
那	十三	天赋	的	银	是	有价值的	在	一	的	金子	在	这	收入	的	达里厄斯	.

在大流士的税收中，十三他连得银子的价值相当于一黄金。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [rɪ'si:vd] ,

And	there	is	an	Opinion	received	,
和	那里	是	一个	观点	已收到	,

已收到一份意见书。

[ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flʌrɪʃɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gri:ʃn] ['kɒmən] - [welθ] ,

That	in	the	time	of	the	flourishing	of	the	Grecian	Common	-	wealths	,
那	在	这	时间	的	这	芊芊	的	这	希腊	常见的	-	财富	,

在希腊帝国鼎盛时期，

[ðəʊz] - [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [twelv] [tu:; tə] [wʌn] .

those	Mettals	were	in	the	Proportion	of	twelve	to	one	.
那些	-	是	在	这	部分	的	十二	到	一	.

这些金属的比例为十二比一。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [rɪ'pɔ:tɪd] [ɪn] ['plɪni] ,

It	is	also	reported	in	Pliny	,
它	是	还	据报道	在	老普林尼	,

老普林尼的著作中也有记载。

([wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] ['eni] ['sɜ:t(ə)n] [taɪm])

(	without	mentioning	any	certain	time	)
(	没有	提及	任何	肯定	时间	)

（未提及具体时间）

[ðæt] [ðə; ði] ['rəʊmənz] [dɪd] ['vælju:] [ə; eɪ] ['skru:p(ə)l] [ɒv; əv] [gəʊld] [æt; ət] ['twenti] [se'stɜ:ʃɪaɪ] [ɒv; əv]

That	antiently	the	Romans	did	value	a	scruple	of	Gold	at	twenty	Sestertii	of
那	古代	这	罗马书	做过	价值	一个	顾忌	的	金子	在	二十	塞斯特斯	的

['sɪlvə(r)] ,

Silver	,
银	,

古罗马人确实认为一枚金币值二十枚银币。

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个，

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] [wen] [ðə; ði] [se'stɜ:ʃɪaɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [weɪt] ,

if	it	were	when	the	Sestertii	were	at	the	greatest	weight	,
如果	它	是	什么时候	这	塞斯特斯	是	在	这	最	重量	,

如果那是塞斯特斯币最重的时候，

[meɪd] [ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['twenti] [fɔ:(r); fə(r)] [wʌn] :

made	the	Proportion	of	twenty	for	one	:
制成	这	部分	的	二十	为了	一	:

比例为二十比一:

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] [wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [æt; ət] [ðeə(r)] [li:st] [weɪt] ,

and	if	it	were	when	they	were	at	their	least	weight	,
和	如果	它	是	什么时候	他们	是	在	他们的	至少	重量	,

如果是在他们体重最轻的时候，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌfɪf'ti:n] [fɔ:(r); fə(r)] [wʌn] .

it	made	the	Proportion	of	fifteen	for	one	.
它	制成	这	部分	的	十五	为了	一	.

这使得比例为十五比一。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [klɪə(r)] ['pæsɪdʒ] ,

But	there	is	a	clear	Passage	,
但	那里	是	一个	清除	通道	,

但有一条清晰的通道，

[ɪn][ðə; ði] 8th [bʊk] ([sekt] .
in the 8th Book (sect .
在 这 8th 书 (教派 .

在第8卷（第1节）中

-) [ɒv; əv][ðə; ði] 4th ['dekeɪd] [ɒv; əv] ['lɪvi] ,
11) of the 4th Decade of Livy ,
-) 的 这 4th 十年 的 李维 ,

11)李维第四十年，

[ɒv; əv][æn; ən] [ə'kɔːd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['rəʊmənz][ænd; ənd] [ɪ'toʊliənz] ,
of an Accord between the Romans and AEtolians ,
的 一个 符合 之间 这 罗马书 和 埃托利亚人 ,

罗马人和埃托利亚人之间的一项协议，

[ðæt] [ðə; ði] [ɪ'toʊliənz] [mait] [peɪ] ,
that the AEtolians might pay ,
那 这 埃托利亚人 可能 支付 ,

埃托利亚人可能会付出代价，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['evri] ['tælənt][ɒv; əv][gəʊld] ,
instead of every Talent of Gold ,
反而 的 每一个 天赋 的 金子 ,

而不是每一位金牌天才，

[ten] ['tælənts] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ;
ten Talents of Silver ;
十 天赋 的 银 ;

十个银子；

[ænd; ənd] ([ɪn][swiː'təʊnɪəs])
and (in Suetonius)
和 (在 苏埃托尼乌斯)

（在苏埃托尼乌斯的著作中）

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,
it is said ,
它 是 说 ,

据说，

[ðæt] ['siːzə(r)] ,
that Caesar ,
那 凯撒 ,

那位凯撒，

[æt; ət][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['gæliə] [brɔːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][gəʊld] ,
at his coming out of Gallia brought such a quantity of Gold ,
在 他的 未来 出去 的 高利亚 带来 这样的 一个 数量 的 金子 ,

他从高卢回来时带来了大量的黄金。

[ðæt] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [bɪ'twɪkst] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [ə'beit] [tuː; tə]['sev(ə)n][ænd; ənd][wʌn] [hɑːf][ɒv; əv]
that the Proportion betwixt Gold and silver abated to seven and one half of
那 这 部分 中间 金子 和 银 减弱 到 七 和 一 一半 的
['sɪlvə(r)][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][gəʊld] :
Silver to one of Gold :
银 到 一 的 金子 :

金银比例下降至七又二分之一银比一金：

[ðə; ði] [ə'beɪtmənt] [hæd; həd][nɒt] [biːn] ['kredəb(ə)l] ,
the abatement had not been credible ,
这 减排 有 不是 到过 可信的 ,

减免措施缺乏可信度。

[ɪf] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['plɪni] [hæd; həd] [biːn] ['twenti] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ,
if **the** **Proportion** **of** **Pliny** **had** **been** **twenty** **for** **one** **,**
如果 这 部分 的 老普林尼 有 到过 二十 为了 一 ,

如果普林尼的比例是二十比一，

[ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] .
or **fifteen** **for** **one** **.**
或者 十五 为了 一 .

或者十五人买一送一。

[bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]['leɪtə(r)] [taɪmz] ,
But **to** **come** **to** **later** **times** **,**
但 到 来 到 之后 时代 ,

但到了以后，

[ænd; ənd][tuː; tə]['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz] ,
and **to** **our** **Neighbours** **,**
和 到 我们的 邻居 ,

致我们的邻居们：

[wɪtʃ] [hæv; həv] ['ðeəfɔː(r)] [ə; eɪ][mɔː(r)][nɪə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə][juː 'es] ,
which **have** **therefore** **a** **more** **near** **Relation** **to** **us** **,**
哪个 有 所以 一个 更多的 靠近 关系 到 我们 ,

因此，它们与我们的关系更为密切。

[bəuθ][ɪn] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] .
both **in** **time** **and** **place** **.**
两个都 在 时间 和 地方 .

无论是在时间上还是在地点上。

[ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɪn] [frɑːns] ,
The **proportion** **in** **France** **,**
这 部分 在 法国 ,

法国的比例，

[ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒɒn] ,
in **the** **time** **of** **King** **John** **,**
在 这 时间 的 国王 约翰 ,

在约翰王时期，

[huː] [wɒz; wəz] - [wɪð] ['edwəd] [ðə; ði] [θɜːd] ,
who **was** **contemporant** **with** **Edward** **the** **Third** **,**
WHO 曾是 - 和 爱德华 这 第三 ,

与爱德华三世同时代的人

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《货币与铸币论》(A Discourse of Coin and Coinage)
第2/9页

[wɒz; wəz] - [fɔː(r); fə(r)][wʌn] :
was **11** **for** **one** **:**
曾是 - 为了 一 :

比分是 11 比 1：

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ][taɪm][ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ðə; ðɪ] [fɪfθ] ,
and **in** **the** **time** **of** **Charles** **the** **Fifth** **,**
和 在 这 时间 的 查尔斯 这 第五 ,

到了查理五世时期，

[huː] [sək'siːdɪd] [nekst][tuː; tə][hɪm] ,
who **succeeded** **next** **to** **him** **,**
WHO 成功了 下一个 到 他 ,

在他之后接任的是谁?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] - [fɔː(r); fə(r)][wʌn] .
it **was** **11** **and** **almost** **12** **for** **one** **.**
它 曾是 - 和 几乎 - 为了 一 .

当时是11比12。

[ænd; ənd]['evə(r)] [sɪns] [ðə; ðɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [held] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [fɔː(r); fə(r)][wʌn] .
And **ever** **since** **the** **Proportion** **has** **been** **held** **between** **11** **and** **12** **for** **one** **.**
和 曾经 自从 这 部分 有 到过 握住 之间 - 和 - 为了 一 .

从那时起，该比例一直保持在 11 比 12 到 1 比 1 之间。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ðɪ]['iːdɪkt][ɒv; əv] [ðɪs] [frentʃ] [kaɪnd] [naʊ] ['reɪnɪŋ] ,
But **by** **the** **edict** **of** **this** **French** **Kind** **now** **reigning** **,**
但 经过 这 法令 的 这 法语 种类 现在 统治 ,

但根据现任法国国王的法令，

[dɪ'sembə(r)] - ,
December **1614** **,**
十二月 - ,

1614年12月

[ðə; ðɪ] [mɑːk] [ɒv; əv][gəʊld] [faɪn] [ɪz]['vælјuːd][æt; ət] - [el] . - [es] . ['sɛvən][diː] . [ðə; ðɪ] [mɑːk] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]
the **mark** **of** **Gold** **fine** **is** **valued** **at** **27** **l** **.** **16** **s** **.** **7** **d** **.** **the** **mark** **of** **Silver**
这 标记 的 金子 美好的 是 有价值的 在 - 我 . - s . 7 d . 这 标记 的 银
[kɔːld] ['ɑːdʒənt][ˌel'iː] [rɔi] ,
called **Argent** **le** **Roy** **,**
称为 银色 勒 罗伊 ,

金币标记的价值为 27 英镑 16 先令 7 便士。银币标记被称为 Argent le Roy。

[ɪz]['vælјuːd][æt; ət] - [es] . [sɪks][diː] . [ænd; ənd]['ɔːlməʊst][wʌn][hɑːf] ['peni] .
is **valued** **at** **14** **s** **.** **6** **d** **.** **and** **almost** **one** **half** **penny** **.**
是 有价值的 在 - s . 6 d . 和 几乎 一 一半 一分钱 .

价值 14 先令 6 便士，还差不到半便士。

[bʌt; bət] ['ædɪŋ] [ə; eɪ] 24th [pɑːt][tuː; tə][ðə; ðɪ] [tuː] ,
But **adding** **a** **24th** **part** **to** **the** **two** **,**
但 添加 一个 24th 部分 到 这 二 ,

但如果在这两者的基础上再增加第24部分，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [faɪn] ,
to **make** **it** **fine** **,**
到 制作 它 美好的 ,

为了使其完美，

[wɪtʃ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [kɔːld] ['ɑːdʒənt][ˌel'iː] [rɔi] [dʌθ] [wɒnt] [ɒv; əv] ['faɪnnəs] ,

which	the	Silver	called	Argent	le	Roy	doth	want	of	fineness	,
哪个	这	银	称为	银色	勒	罗伊	确实	想	的	精细度	,

其中名为“Argent le Roy”的银器缺乏纯度，

[ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [wɪl] [ə'raɪz]['ɪntuː] - ,

the	proportion	will	arise	into	13	,
这	部分	将要	出现	进入	-	,

该比例将达到 13，

['wɒntɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sev(ə)nθ] [pɑːt] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [gəʊld] .

wanting	about	a	seventh	part	to	one	of	Gold	.
想要	关于	一个	第七	部分	到	一	的	金子	.

想要大约七分之一的黄金。

[ɪn] ['dʒɜːməni] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] - ,

In	Germany	about	the	year	1610	,
在	德国	关于	这	年	-	,

大约在1610年的德国，

[ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [held] - [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ,

the	Proportion	held	13	for	one	,
这	部分	握住	-	为了	一	,

比例为13比1，

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] ,

sometimes	a	little	more	,
有时	一个	小的	更多的	,

有时会多一点，

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] ;

sometimes	a	little	less	;
有时	一个	小的	较少的	;

有时少一点；

[ðəʊ] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ɪ'lev(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] .

though	antiently	the	Proportion	was	eleven	for	one	.
尽管	古代	这	部分	曾是	十一	为了	一	.

虽然古代的比例是十一比一。

[ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɪn] [speɪn] [hæθ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [rɪ'meɪnd] [nɪə(r)] [ə'baʊt] [twelv] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] .

The	Proportion	in	Spain	hath	a	long	time	remained	near	about	twelve	for	one	.
这	部分	在	西班牙	有	一个	长的	时间	剩余	靠近	关于	十二	为了	一	.

西班牙的男女比例长期以来一直维持在十二比一左右。

[ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] ,

The	Proportion	in	the	United	Provinces	,
这	部分	在	这	团结的	省份	,

联合省的比例

[baɪ][ðə; ði] - - ([wɪtʃ] [ɪz] [jet] [ɪn] [fɔːs]) [ɪz] [ə'baʊt] - [ænd; ənd] [tuː] [θɜːdz] [faɪn] ['sɪlvə(r)] ,

by	the	Placcard	1622	(	which	is	yet	in	force	)	is	about	12	and	two	thirds	fine	silver	,
经过	这	-	-	(	哪个	是	然而	在	力量	)	是	关于	-	和	二	三分之一	美好的	银	,

根据1622年版法（该法至今仍然有效），其含银量约为12又2/3盎司纯银。

[tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [gəʊld] .

to	one	of	Gold	.
到	一	的	金子	.

成为其中之一，获得黄金。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔː(r)] [ai] [kʌm] [tuː; tə] [set] [ðə; ði] [prəˈpɔːʃ(ə)nz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [held] [ɪn] [ðɪs] [ˈkɪŋdəm]

But	before	I	come	to	set	the	Proportions	that	have	been	held	in	this	Kingdom
但	前	我	来	到	放	这	比例	那	有	到过	握住	在	这	王国

[ɒv; əv] [ˈɪŋglənd] [ai] [ʃæl; ʃəl] [fɜːst] [set] [daʊn] ,

of	England	I	shall	first	set	down	,
的	英格兰	我	将	第一的	放	向下	,

但在我阐述英格兰王国历来遵循的比例之前，我首先要阐明:

[haʊ] [ai] [duː; də] [ɪnˈkwaɪə(r)] [ænd; ənd] [rɪˈzɒlv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sed] [prəˈpɔːʃ(ə)nz] ,

How	I	do	inquire	and	resolve	of	the	said	Proportions	,
如何	我	做	查询	和	解决	的	这	说	比例	,

我如何询问和解决上述比例问题?

[tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ai] [meɪ] [ˈsætɪsfaɪ] [sʌtʃ] [huːz] [ˌkjʊəriˈɒsəti] [meɪ] [ˈkæri] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði]

to	the	end	I	may	satisfy	such	whose	Curiosity	may	carry	them	to	examine	the
到	这	结尾	我	可能	满足	这样的	谁	好奇心	可能	携带	他们	到	检查	这

[truːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sed] [prəˈpɔːʃ(ə)nz] .

truth	of	the	said	Proportions	.
真相	的	这	说	比例	.

最终，我愿满足那些好奇心驱使他们去探究上述比例真实性的人。

[ai] [duː; də] [fɜːst] [ɪgˈzæmɪn] [baɪ] [ðə; ði] [ˈrekɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsevrəl] [taɪmz] ,

I	do	first	examine	by	the	Records	of	the	several	times	,
我	做	第一的	检查	经过	这	记录	的	这	一些	时代	,

我首先查阅了多次记录，

[haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [gəʊld] ,

how	much	the	Gold	,
如何	很多	这	金子	,

黄金有多少?

[ðen] [kɔɪnd] [ɪn] [wɜːk] ,

then	coined	in	work	,
然后	创造	在	工作	,

然后在工作中创造了

[ɪz] [ˈvæljuːd] [æt; ət] ,

is	valued	at	,
是	有价值的	在	,

价值为

[ðen] [ai] [duː; də] [ɪgˈzæmɪn] [wɒt] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [əˈleɪ] [ɪz] [mɪkst] [ɪn] [ðə; ði] [sed] [gəʊld] [kɔɪnd] [ɪn] [wɜːk] ,

then	I	do	examine	what	proportion	of	Allay	is	mixed	in	the	said	Gold	coined	in	work	,
然后	我	做	检查	什么	部分	的	巷	是	混合	在	这	说	金子	创造	在	工作	,

然后我检查了上述铸造的金币中混入了多少比例的阿莱金。

[ænd; ənd] [ˌeɪ diː ˈdiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [ðə; ði] [sed] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [əˈleɪ] ,

and	add	to	the	same	the	said	proportion	of	Allay	,
和	添加	到	这	相同的	这	说	部分	的	巷	,

并按所述比例加入Allay，

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)] [faɪn] [gəʊld] ,

as	if	it	were	fine	Gold	,
作为	如果	它	是	美好的	金子	,

仿佛是纯金一般。

[ænd; ənd] [səʊ] [meɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [fʊl] [paʊnd] [ɒv; əv] [faɪn] [gəʊld] ;

and	so	make	up	a	full	pound	of	fine	Gold	;
和	所以	制作	向上	一个	满的	磅	的	美好的	金子	;

这样就凑足了一磅纯金;

[ænd; ənd][duː; də][dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] ,

and	do	just	in	the	same	manner	,
和	做	只是	在	这	相同的	方式	,

并以同样的方式进行。

['vælju:][ðə; ði] [fʊl] [paʊnd] [ɒv; əv] [faɪn] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [ðen] ['kælkjuleɪt] [wɒt] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɪz] [bɪ'twiːn]

value	the	full	pound	of	fine	Silver	and	then	calculate	what	proportion	is	between
价值	这	满的	磅	的	美好的	银	和	然后	计算	什么	部分	是	之间

[ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] [paʊnd] [ɒv; əv] [faɪn] [gəʊld][ænd; ənd][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] [paʊnd] [ɒv; əv] [faɪn]

the	value	of	the	pound	of	fine	Gold	and	the	value	of	the	pound	of	fine
这	价值	的	这	磅	的	美好的	金子	和	这	价值	的	这	磅	的	美好的

['sɪlvə(r)] .

Silver	.
银	.

先确定一磅纯银的价值，然后计算一磅纯金的价值与一磅纯银的价值之间的比例。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

To	which	examination	,
到	哪个	考试	,

对此，

[aɪ] ['kænɒt] [kən'siːv] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi][ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt]['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] ,

I	cannot	conceive	what	can	be	objected	other	than	this	,
我	不能	构想	什么	能	是	反对	其他	比	这	,

除了这一点之外，我想不出还有什么可以反对的。

[ðæt] [ðə; ði] ['remədiz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] ,

That	the	remedies	which	are	allowed	,
那	这	补救措施	哪个	是	允许	,

允许采取的补救措施是：

['biːɪŋ] ['dɪfrənt] [ɪn][ðə; ði][gəʊld][frɒm; frəm][ðə; ði]['sɪlvə(r)] ,

being	different	in	the	Gold	from	the	Silver	,
存在	不同的	在	这	金子	从	这	银	,

黄金与白银有所不同，

[ænd; ənd] ['dɪfrənt] [ɪn] [ðəm'selvz] ,

and	different	in	themselves	,
和	不同的	在	他们自己	,

它们本身就各不相同，

[ɪn] ['dɪfrənt] [taɪmz] ,

in	different	times	,
在	不同的	时代	,

在不同的时代，

[mʌst; məst] [niːdz] [briːd] [æn; ən]['erə(r)][ɪn] [ðɪs] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .

must	needs	breed	an	error	in	this	Calculation	.
必须	需求	品种	一个	错误	在	这	计算	.

必然会导致此计算出现错误。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðæt] [əb'dʒekʃ(ə)n][aɪ]['ɑːnsə(r)] ,

But	to	that	objection	I	answer	,
但	到	那	异议	我	回答	,

但对于这一反对意见，我的回答是：

[ðæt] [ðə; ði] ['remədiz] [duː; də] [meɪk] [səʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [kən'sɪdərəb(ə)l] ;

that	the	remedies	do	make	so	small	a	difference	that	it	is	not	considerable	;
那	这	补救措施	做	制作	所以	小的	一个	不同之处	那	它	是	不是	大量	;

这些补救措施收效甚微，几乎可以忽略不计；

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['remədiz] [ɪn] [ðɪs] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,

and	besides	it	were	impossible	to	consider	the	remedies	in	this	Calculation	,
和	除了	它	是	不可能的	到	考虑	这	补救措施	在	这	计算	,

此外，这种计算方法不可能考虑补救措施。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['kæʒuəl][ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][fɔːl] [aʊt]

because	they	are	casual	in	the	work	and	are	supposed	to	fall	out
因为	他们	是	随意的	在	这	工作	和	是	据称	到	落下	出去

['sʌmtaɪmz] [æz; əz] [wel] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][dʒʌst] ['stændəd] [æz; əz] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] :

sometimes	as	well	beyond	the	just	standard	as	deficient	:
有时	作为	出色地	超过	这	只是	标准	作为	不足	:

因为他们的工作态度比较随意，有时甚至会超出正常标准，表现不佳：

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ɔːl] [æn'tɪkwəti] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][prə'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌɪnd'ɛntʃəz] ,

And	from	all	Antiquity	it	is	provided	in	the	Indentures	,
和	从	全部	古代	它	是	假如	在	这	契约	,

而且自古以来，契约中都有相关规定。

[ðæt] [ðə; ði] ['remədiz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'laʊd] ,

that	the	remedies	shall	be	allowed	,
那	这	补救措施	将	是	允许	,

允许采取补救措施，

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'fekts] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi]['kæʒuəl][ænd; ənd][nɒt] ['vɒləntri] .

if	the	defects	appear	to	be	casual	and	not	voluntary	.
如果	这	缺陷	出现	到	是	随意的	和	不是	自愿	.

如果缺陷看起来是偶然的而非故意的。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] ,

The	Truth	is	,
这	真相	是	,

事实是，

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æn; ən] [ɪn'venʃ(ə)n] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪnt] [meɪd] [ðeə(r)]

that	they	were	an	invention	by	which	the	Masters	of	the	Mint	made	their
那	他们	是	一个	发明	经过	哪个	这	大师	的	这	薄荷	制成	他们的

[əd'vɑːntɪdʒ] ['ʌndə(r)] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [kən'tɪndʒənsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] ,

advantage	under	colour	of	Contingency	of	the	work	,
优势	在下面	颜色	的	应急措施	的	这	工作	,

它们是造币厂厂长们以工程的偶然性为幌子，从中牟利的一种发明。

[wɪtʃ] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [fɜːst] [ˌepri'hend] [baɪ] [kɪŋ] ['henri] [ðə; ði][sevn] [huː] [ɪn][ðə; ði]

which	appears	to	have	bin	first	apprehended	by	King	Henry	the	VII	who	in	the
哪个	出现	到	有	垃圾桶	第一的	被捕	经过	国王	亨利	这	七	WHO	在	这

[fɜːst] [jɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] [meɪd] [ðə; ði] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt] [ə'kaʊntəbl] [tuː; tə] [hɪm'self]

first	year	of	his	reign	made	the	Masters	of	the	Mint	accountable	to	himself
第一的	年	的	他的	在位	制成	这	大师	的	这	薄荷	问责制	到	他自己

[fɔː(r); fə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɛmədi] [æz; əz][wɒz; wəz] [faʊnd] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['stændəd] .

for	so	much	of	the	remedie	as	was	found	deficient	from	the	standard	.
为了	所以	很多	的	这	补救措施	作为	曾是	成立	不足	从	这	标准	.

亨利七世国王似乎最早意识到了这一点，他在统治的第一年就让铸币局局长对他负责，弥补任何不符合标准的缺陷。

[ðə; ði][fɜːst][klɪə(r)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðæt] [ai][kæn; kən][faɪnd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['vælju:z][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] ,

The	first	clear	record	that	I	can	find	for	the	values	of	our	Moneys	,
这	第一的	清除	记录	那	我	能	寻找	为了	这	值	的	我们的	钱	,

我能找到的关于我们货币价值的第一份清晰记录是：

[ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˌeɪˈtiːnθ] [jɪə(r)][ɒv; əv] ['edwəd] [θriː][ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [fʊl] [paʊnd] [ɒv; əv] [faɪn] ['sɪlvə(r)]

is	in	the	eighteenth	year	of	Edward	III	and	then	a	full	pound	of	fine	silver
是	在	这	第十八	年	的	爱德华	三、	和	然后	一个	满的	磅	的	美好的	银

[wɒz; wəz]['vælju:d][æt; ət] - [el] . [ɒv; əv] [faɪn] ['sɪlvə(r)] ,

was	valued	at	11	l	.	of	fine	Silver	,
曾是	有价值的	在	-	我	.	的	美好的	银	,

那是爱德华三世在位的第十八年，当时一磅纯银的价值为11英镑。

[ænd; ənd] [eɪt] [pens] ['əʊvə(r)] :

and	eight	pence	over	:
和	八	便士	超过	:

还剩八便士：

[frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [tu:; tə][ðə; ði] 25th [ɒv; əv] ['edwəd] [θri:][ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm][və'raɪəti][ɪn][ðə; ði]

From	that	time	to	the	25th	of	Edward	III	there	was	some	variety	in	the
从	那	时间	到	这	25th	的	爱德华	三、	那里	曾是	一些	种类	在	这

['mʌni] ,

Money	,
钱	,

从那时到爱德华三世在位第25年，货币种类有所变化。

[bʌt; bət][nɒt] [wɜ:θ] [ðə; ði]['menʃ(ə)n] .

but	not	worth	the	mention	.
但	不是	值得	这	提到	.

但并不值得一提。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] 25th [ə; eɪ] [fʊl] [paʊnd] [ɒv; əv] [faɪn] [gəʊld][wɒz; wəz]['vælju:d][æt; ət] - [el] . [ɒv; əv] [faɪn]

But	in	the	25th	a	full	pound	of	fine	Gold	was	valued	at	11	l	.	of	fine
但	在	这	25th	一个	满的	磅	的	美好的	金子	曾是	有价值的	在	-	我	.	的	美好的

['sɪlvə(r)] ,

Silver	,
银	,

但25世纪时，一磅纯金的价值相当于11磅纯银。

[ænd; ənd] 3s .

and	3s	.
和	3s	.

和 3s。

2d .

2d	.
2d	.

2d.

['əʊvə(r)] ;

over	;
超过	;

超过;

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnd] [ɔ:l] ['edwəd] [θri:][taɪm] ,

and	so	it	remained	all	Edward	III	time	,
和	所以	它	剩余	全部	爱德华	三、	时间	,

爱德华三世时期，情况一直如此。

[ænd; ənd][ɔ:l] ['rɪtʃəd] [ˌaɪ 'aɪ][taɪm] ,

and	all	Richard	II	time	,
和	全部	理查德	二	时间	,

以及理查二世时期的所有时期，

[ænd; ənd][ʌn'tɪl][ðə; ði] - [ɒv; əv] ['henri] [ˌaɪ 'vi:] ;

and	until	the	13	of	Henry	IV	;
和	直到	这	-	的	亨利	第四	;

一直到亨利四世十三年；

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [bəuθ][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [reɪzd] [baɪ][əd'vaɪs][ɪn] ['pɑ:ləmənt] ,

at	which	time	both	Gold	and	Silver	were	raised	by	advice	in	Parliament	,
在	哪个	时间	两个都	金子	和	银	是	提高	经过	建议	在	议会	,

当时，根据议会的建议，黄金和白银的流通量都增加了。

[ə'pɒn] [kəm'pleɪnt] [ðæt] [baɪ] ['ri:z(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊ] [praisiz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

upon	complaint	that	by	reason	of	the	low	prices	of	Gold	and	Silver	,
之上	抱怨	那	经过	原因	的	这	低的	价格	的	金子	和	银	,

针对因黄金和白银价格低迷而引发的投诉，

[ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv][ðə; ði] [relm] [wɒz; wəz] [ɪg'zɔ:stɪd] .

the	Money	of	the	Realm	was	exhausted	.
这	钱	的	这	领域	曾是	筋疲力尽的	.

国家的钱财已经耗尽。

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt] ['ɔ:dɪnəns] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] [faɪn] [gəʊld][wɒz; wəz]['vælju:d][æt; ət][ten] [paʊndz] [ɒv; əv]

And	by	that	Ordinance	a	pound	of	fine	Gold	was	valued	at	ten	pounds	of
和	经过	那	条例	一个	磅	的	美好的	金子	曾是	有价值的	在	十	磅	的

[faɪn] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd]['ɔ:lməʊst][wʌn] [hɑ:f] ,

fine	Silver	and	almost	one	half	,
美好的	银	和	几乎	一	一半	,

根据该法令，一磅纯金的价值相当于十磅纯银，几乎是纯银的一半。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnd] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [taɪm] ,

and	so	it	remained	all	his	time	,
和	所以	它	剩余	全部	他的	时间	,

就这样，他的一生都保持着这种状态。

[ænd; ənd][ɔ:l] ['henri] [vi:] [taɪm] [ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] - [ɒv; əv] ['henri] ['sɪksθ] [taɪm] ,

and	all	Henry	V	time	and	until	the	49	of	Henry	VI	time	,
和	全部	亨利	V	时间	和	直到	这	-	的	亨利	六年级	时间	,

从亨利五世时期一直到亨利六世时期的第49年，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz] [ə'gen] [reɪzd] ,

and	then	the	Gold	and	Silver	was	again	raised	,
和	然后	这	金子	和	银	曾是	再次	提高	,

随后，金银价格再次上涨。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv][gəʊld] [faɪn] [wɒz; wəz]['vælju:d][æt; ət] - [el] . [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪn] ['sɪlvə(r)]

and	a	pound	of	Gold	fine	was	valued	at	11	l	.	of	the	fine	Silver
和	一个	磅	的	金子	美好的	曾是	有价值的	在	-	我	.	的	这	美好的	银

[ænd; ənd] 6s .

and	6s	.
和	6s	.

一磅纯金的价值为 11 升纯银 6 先令。

['əʊvə(r)] .

over	.
超过	.

超过。

[ɪn][ðə; ði] [fɔ:θ] [ɒv; əv] ['edwəd] [ˌaɪ 'vi:][ðə; ði][gəʊld][wɒz; wəz] [ə'beɪst] [ɪn]['vælju:] ,

In	the	fourth	of	Edward	IV	the	Gold	was	abased	in	value	,
在	这	第四	的	爱德华	第四	这	金子	曾是	以	在	价值	,

在爱德华四世统治的第四年，黄金贬值了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [left] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [praɪs] ;

and	the	Silver	left	at	the	same	price	;
和	这	银	左边	在	这	相同的	价格	;

而白银则以同样的价格售出；

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] [faɪn] [gəʊld][wɒz; wəz]['vælјuːd][æt; ət] [ten] [paʊnd] [ɒv; əv] [faɪn] ['sɪlvə(r)]

by	which	means	a	pound	of	fine	Gold	was	valued	at	ten	pound	of	fine	Silver
经过	哪个	方法	一个	磅	的	美好的	金子	曾是	有价值的	在	十	磅	的	美好的	银

,

,

,

由此，一磅纯金的价值相当于十磅纯银。

[ænd; ənd] 6s 7d .

and	6s	7d	.
和	6s	7d	.

以及 6s 7d。

['əʊvə(r)] .

over	.
超过	.

超过。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][eit][ɒv; əv] ['edwəd] [ˌaɪ 'viː][ðə; ði][gəʊld][wɒz; wəz] [ə'gen] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [praɪs]

But	in	the	8	of	Edward	IV	the	Gold	was	again	raised	to	the	former	price
但	在	这	8	的	爱德华	第四	这	金子	曾是	再次	提高	到	这	以前的	价格

,

,

,

但在爱德华四世八年，金价再次恢复到之前的价格。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] - [ɒv; əv] [hen] .

as	it	was	in	the	49	of	Hen	.
作为	它	曾是	在	这	-	的	母鸡	.

就像在亨利四世的49年一样。

['sɪksθ][ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [bəuθ][ɔːl] ['edwəd] [ˌaɪ 'viː] [taɪm]

VI	and	so	the	proportion	remained	just	the	same	both	all	Edward	IV	time
六年级	和	所以	这	部分	剩余	只是	这	相同的	两个都	全部	爱德华	第四	时间

[ænd; ənd] ['henri] [sevn] [taɪm] ,

and	Henry	VII	time	,
和	亨利	七	时间	,

因此，无论是在爱德华四世时期还是亨利七世时期，这一比例都保持不变。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['henri] [eɪtθ] [taɪm] .

and	the	beginning	of	Henry	VIII	time	.
和	这	开始	的	亨利	八	时间	.

以及亨利八世时代的开始。

[ɪn] - [ɒv; əv] ['henri] [eɪtθ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['lɛtəz] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ['grɑːntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l]

In	18	of	Henry	VIII	there	were	Letters	Patent	granted	to	the	Cardinal
在	-	的	亨利	八	那里	是	信件	专利	的确	到	这	红衣主教

[ɒv; əv] [jɔːk] [ænd; ənd][tuː; tə] [sʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['kaʊns(ə)l] ,

of	York	and	to	such	of	the	King's	Council	,
的	约克	和	到	这样的	的	这	国王学院	理事会	,

亨利八世在位第18年，向约克红衣主教和国王枢密院成员颁发了专利证书。

[æz; əz][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːl] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] ,

as	he	should	call	unto	him	,
作为	他	应该	称呼	到	他	,

他应该呼唤他，

['ɔːθəraɪzɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [gɪv] [sʌtʃ] [də'rekʃ(ə)nz] ,

authorizing	them	to	give	such	Directions	,
授权	他们	到	给	这样的	方向	,

授权他们发出此类指示，

[æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [miːt] ,

as	they	should	think	meet	,
作为	他们	应该	思考	见面	,

他们应该考虑见面，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['stændəd] [ænd; ənd]['vælju:z][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['mʌni] ,

for	the	alteration	both	of	the	standard	and	values	of	the	Kings	Moneys	,
为了	这	改造	两个都	的	这	标准	和	值	的	这	国王	钱	,

为了改变国王货币的标准和价值，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'kɔːdɪŋli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt][tuː; tə]

and	a	Commission	was	accordingly	issued	to	the	Officers	of	the	Mint	to
和	一个	委员会	曾是	因此	发布	到	这	警官	的	这	薄荷	到

[pə'sjuː] [ðə; ði] [sed] [də'rekʃ(ə)nz] ;

pursue	the	said	Directions	;
追求	这	说	方向	;

因此，向造币厂官员发出委任状，要求他们执行上述指示；

[ðə; ði] ['kʌlə(r)] [weər'ɒv] [wɒz; wəz] ,

the	Colour	whereof	was	,
这	颜色	其中	曾是	,

其中的颜色是：

[ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv][ðə; ði] [relm] [wɜː(r); wə(r)] [træns'pɔːtid] ['siːkrətli] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

That	the	Moneys	of	the	Realm	were	transported	secretly	by	reason	of	the
那	这	钱	的	这	领域	是	运输	偷偷	经过	原因	的	这

[ɪk'sesɪv] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] [frɑːns] ,

excessive	raising	of	Moneys	in	France	,
过多的	提高	的	钱	在	法国	,

由于法国过度敛财，导致王国资金被秘密转移。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntriz] ,

and	in	the	Low	Countries	,
和	在	这	低的	国家	,

在低地国家，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

and	that	the	King	,
和	那	这	国王	,

而国王，

['hævɪŋ] [sent] ['ʌntə; 'ʌntu] ['ʌðə(r)] ['prɪnsɪz] ,

having	sent	unto	other	Princes	,
拥有	发送	到	其他	王子们	,

已将信件送往其他君王，

[kʊd; kəd] [əb'teɪn] [nəʊ] [rɪ'dres] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] :

could	obtain	no	redress	for	the	raising	of	their	Coyns	:
可以	获得	不	纠正	为了	这	提高	的	他们的	科因斯	:

他们无法就其所作所为获得任何补偿：

[ə'pɒn] [ðɪs] [kə'mɪʃ(ə)n] [dɪd] [ə'raɪz] [greɪt] [kən'fjuːʒn] [ɪn][ðə; ði][praisiz] [ænd; ənd] ['stændədz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Upon	this	Commission	did	arise	great	confusions	in	the	prices	and	standards	of	the
之上	这	委员会	做过	出现	伟大的	困惑	在	这	价格	和	标准	的	这

['mʌni] ;

Moneys	;
钱	;

该委员会的成立导致货币价格和标准出现很大混乱；

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个，

[wɪð] ['sɜːt(ə)nli] [aɪ] ['kænɒt] [treɪs] ['eni] ['fɜːðə(r)] ,

with	certainly	I	cannot	trace	any	further	,
和	当然	我	不能	痕迹	任何	更远	,

我当然无法再进一步追踪了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ðɪ]['mætə(r)] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] ['praɪvət] [də'rekʃ(ə)n] ,

because	the	matter	passing	by	private	direction	,
因为	这	事情	通过	经过	私人的	方向	,

因为此事由私人指示处理，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['pʌblɪk] ['rekɔːdz] [ek'stænt][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

there	are	no	publick	Records	extant	of	them	.
那里	是	不	公众	记录	现存	的	他们	.

目前没有关于他们的公开记录。

[ɪn][ðə; ðɪ] [θɜːd] [ɒv; əv] ['edwəd] ['sɪksθ][ə; eɪ] [kə'mɪʃn] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [tuː; tə] [kɔɪn] [gəʊld][æt; ət] -

In	the	third	of	Edward	VI	a	Commision	was	granted	to	coin	Gold	at	22
在	这	第三	的	爱德华	六年级	一个	委员会	曾是	的确	到	硬币	金子	在	-

[faɪn] ,

Carrats	fine	,
克拉特	美好的	,

在爱德华六世统治的第三年，一项铸造纯度为22克拉黄金的法令被授予。

[ɒv; əv][ðə; ðɪ]['vælju:][ɒv; əv] - [el] . [ðə; ðɪ] [paʊnd] :

of	the	value	of	34	l	.	the	pound	:
的	这	价值	的	-	我	.	这	磅	:

价值 34 升/英镑：

[ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɒv; əv][eɪt] ['aʊnsɪz] [faɪn] ,

and	Silver	of	8	ounces	fine	,
和	银	的	8	盎司	美好的	,

以及8盎司纯银，

[ɒv; əv][ðə; ðɪ]['vælju:][ɒv; əv][fɔːr][el] . 16s .

of	the	value	of	4	l	.	16s	.
的	这	价值	的	4	我	.	16s	.

价值 4 升 16 先令。

[ðə; ðɪ] [paʊnd] [weə'baɪ] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv][gəʊld] [faɪn] [wɒz; wəz]['vælju:d][æt; ət] - [el] . [ænd; ənd]['ɔːlməʊst]

the	Pound	whereby	a	pound	of	Gold	fine	was	valued	at	37	l	.	and	almost
这	磅	由此	一个	磅	的	金子	美好的	曾是	有价值的	在	-	我	.	和	几乎

2s . [ænd; ənd][ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [faɪn] [wɒz; wəz]['vælju:d][æt; ət]['sɛvən][el] . 4s .

2s	.	and	a	pound	of	Silver	fine	was	valued	at	7	l	.	4s	.
2s	.	和	一个	磅	的	银	美好的	曾是	有价值的	在	7	我	.	4s	.

一英镑中，一磅纯金的价值为 37 英镑 2 先令，一磅纯银的价值为 7 英镑 4 先令。

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [reɪt] ,

and	by	that	rate	,
和	经过	那	速度	,

按这个速度，

[ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] [faɪn] [gəʊld][wɒz; wəz][æz; əz] [faɪv] [paʊnd] [ɒv; əv] [faɪn] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd] 22s .

a	pound	of	fine	Gold	was	as	five	pound	of	fine	Silver	and	22s	.
一个	磅	的	美好的	金子	曾是	作为	五	磅	的	美好的	银	和	22s	.

一磅纯金相当于五磅纯银22先令。

['əʊvə(r)] :

over	:
超过	:

超过：

[wɪtʃ] [kʊd; kəd] [nɒt] [səʊ] [fɔːl] [aʊt] [bʌt; bət] [θruː] [ðə; ði] [ɪkˈsesɪv] [geɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [meɪk]
which **could** **not** **so** **fall** **out** **but** **through** **the** **excessive** **gain** **which** **the** **King** **did** **make**
哪个 可以 不是 所以 落下 出去 但 通过 这 过多的 获得 哪个 这 国王 做过 制作
[əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈsɪlvə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɒn] [ðə; ði] [gəʊld] :
upon **the** **Silver** **more** **than** **on** **the** **Gold** **:**
之上 这 银 更多的 比 在 这 金子 :

若非国王在白银上攫取的利益远超黄金，这种情况绝不可能发生：

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ˈʌðə(r)] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈmɜːrtʃənt] [ɪn]
and **it** **seems** **that** **the** **proportion** **was** **much** **other** **between** **the** **Merchants** **in**
和 它 似乎 那 这 部分 曾是 很多 其他 之间 这 商人 在
[ˈbʊliən] ,
Bullion **,**
金条 ,

而金银条商之间的比例似乎则大不相同。

[fɔː(r); fə(r)] [nɪr] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] [geɪv] [kəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [bai] [gəʊld] [ænd; ənd]
for **neer** **about** **the** **same** **time** **the** **King** **gave** **Commission** **to** **buy** **Gold** **and**
为了 近 关于 这 相同的 时间 这 国王 给予 委员会 到 买 金子 和
[ðə; ði] [mɪnt] [ɒv; əv] - [faɪn] ,
the **Mint** **of** **24** **Carrats** **fine** **,**
这 薄荷 的 - 克拉特 美好的 ,

大约在同一时期，国王下令购买黄金，并设立铸币厂铸造24K纯金。

[æt; ət] 58s .
at **58s** **.**
在 58s .

58秒。

[ðə; ði] [aʊns] ;
the **ounce** **;**
这 盎司 ;

盎司；

[ænd; ənd] [ˈsɪlvə(r)] [ɒv; əv] - [ˈaʊnsɪz] [faɪn] 5s .
and **Silver** **of** **12** **ounces** **fine** **5s** **.**
和 银 的 - 盎司 美好的 5s .

以及12盎司纯银5先令。

4d .
4d **.**
4d .

4d.

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈɔːlməʊst] [dʒeɪˈdʒeɪ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] .
which **is** **almost** **jj** **for** **one** **.**
哪个 是 几乎 jj 为了 一 .

这几乎相当于一个人的jj。

[ðiːz] [kənˈfjuːʒn] [dɪd] [stɪl] [rɪˈmeɪn] [ɔːl] [kaɪnd] [ˈedwəd] [ænd; ənd] [kwiːn] [ˈmɛəri] [reɪn] ,
These **confusions** **did** **still** **remain** **all** **Kind** **Edward** **and** **Queen** **Maries** **Reigns** **,**
这些 困惑 做过 仍然 保持 全部 种类 爱德华 和 女王 玛丽斯 统治 ,

这些混乱局面在爱德华国王和玛丽女王统治时期一直存在。

[bʌt; bət] [ɪn] - [ɒv; əv] [kwiːn] [ɪˈlɪzəbəθ] [ðə; ði] [ˈæntiənt] [ˈstɜːlɪŋ] [ˈstændəd] [bəuθ] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd]
but **in** **14** **of** **Queen** **Elizabeth** **the** **antient** **sterling** **standard** **both** **of** **Gold** **and**
但 在 - 的 女王 伊丽莎白 这 古代 英镑 标准 两个都 的 金子 和
[ˈsɪlvə(r)] [wɒz; wəz] [rɪˈnjuːd] ,
Silver **was** **renewed** **,**
银 曾是 更新 ,

但在伊丽莎白女王14年，古老的英镑金银本位制被重新启用。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv][gəʊld] [faɪn] ['vælju:d][æt; ət] - [el] . [ɒv; əv] [faɪn] ['sɪlvə(r)] ,

and	a	pound	of	Gold	fine	valued	at	11	l	.	of	fine	Silver	,
和	一个	磅	的	金子	美好的	有价值的	在	-	我	.	的	美好的	银	,

一磅纯金价值相当于11升纯银。

[ænd; ənd] 7s . 10d .

and	7s	.	10d	.
和	7s	.	10d	.

以及 7 先令 10 便士。

['əʊvə(r)] :

over	:
超过	:

超过:

[ɪn][ðə; ði] 24th [ɒv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][gəʊld][wɒz; wəz] [ə'beɪst] [wʌn]['kwɔ:tə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪn] ,

In	the	24th	of	Elizabeth	the	standard	of	Gold	was	abased	one	quarter	of	a	grain	,
在	这	24th	的	伊丽莎白	这	标准	的	金子	曾是	以	一	四分之一	的	一个	粮食	,

伊丽莎白二世二十四年，黄金标准贬值了四分之一格令。

[ænd; ənd][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wʌn] ['penɪˌweɪt] ,

and	of	Silver	one	pennyweight	,
和	的	银	一	便士	,

以及一便士重的银，

[bʌt; bət][ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [tu:] ['met(ə)lz][nɪə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm] [pɔɪnt] :

but	the	proportion	between	two	metals	near	upon	the	same	point	:
但	这	部分	之间	二	金属	靠近	之上	这	相同的	观点	:

但两种金属在同一点附近的比例:

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðəʊ] [ɪn] [ði:z] [taɪmz] [ðə; ði] [kraʊn] [gəʊld][wɒz; wəz] [kɔɪnd] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] ['stændəd] ,

And	although	in	these	times	the	Crown	Gold	was	coined	upon	another	standard	,
和	虽然	在	这些	时代	这	王冠	金子	曾是	创造	之上	其他	标准	,

尽管在当时，皇冠金币是按照另一种标准铸造的，

[jet] [ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælju:][wɒz; wəz] [kept] [ðə; ði] [seɪm] .

yet	the	proportion	in	the	Intrinsical	value	was	kept	the	same	.
然而	这	部分	在	这	内在的	价值	曾是	保留	这	相同的	.

然而，内在价值的比例保持不变。

[ɪn][si 'kʌndəu]['dʒækoʊbi] ,

In	secundo	Jacobi	,
在	第二	雅各比	,

在第二雅各比，

[ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [wɒz; wəz] - [fɔ:(r); fə(r)][wʌn] ;

the	proportion	was	12	for	one	;
这	部分	曾是	-	为了	一	;

比例为 12:1;

[bʌt; bət] ['evri] 20s .

but	every	20s	.
但	每一个	20s	.

但每隔 20 秒。

['bi:ɪŋ] ['ɑ:ftəwədz] [baɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [reɪzd] [tu:; tə] 22s ;

being	afterwards	by	Proclamation	raised	to	22s	;
存在	然后	经过	公告	提高	到	22s	;

随后通过公告提高至 22 先令;

[wʌn] [paʊnd] [ɒv; əv] [faɪn] [gəʊld][ɒv; əv] - ,

one	pound	of	fine	Gold	of	24	carrats	,
一	磅	的	美好的	金子	的	-	克拉特	,

一磅纯度为24K的纯金，

[ɪz]['vælju:d][æt; ət] - [el] . [ɒv; əv] [faɪn] ['sɪlvə(r)][ɒv; əv] - ['aʊnsɪz] [faɪn] [ænd; ənd][wʌn] [fɪfθ] ['əʊvə(r)] .

is	valued	at	13	l	.	of	fine	Silver	of	12	ounces	fine	and	one	fifth	over	.
是	有价值的	在	-	我	.	的	美好的	银	的	-	盎司	美好的	和	一	第五	超过	.

价值为 13 升，纯银 12 盎司，又多出五分之一盎司。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['æntiənt] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]

And	these	are	the	Antient	and	Modern	proportions	of	Gold	and	Silver
和	这些	是	这	古代	和	现代的	比例	的	金子	和	银

[tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [praɪs] ,

to	one	another	in	price	,
到	一	其他	在	价格	,

这就是古代和现代黄金与白银的价格比例。

[æz; əz] ['pʌŋktʃuəli] [ænd; ənd] [ɔː'θentɪkli] [æz; əz][baɪ]['dɪlɪdʒənt] [sɜːtʃ] [ai][kʊd; kəd]['gæðə(r)][ðem; ðəm] .

as	punctually	and	authentically	as	by	diligent	search	I	could	gather	them	.
作为	准时	和	真实地	作为	经过	勤奋	搜索	我	可以	收集	他们	.

我尽我所能，通过勤奋搜寻，及时、真实地收集了它们。

[ðeə(r)] [ɪz] [jet] [ə'nʌðə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] - ,

There	is	yet	another	proportion	between	mettals	,
那里	是	然而	其他	部分	之间	-	,

金属之间还存在另一种比例关系。

[wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][tuː; tə]['aʊə(r)] ['pɜːpəs] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] ,

which	is	not	unnecessary	to	our	purpose	to	be	understood	,
哪个	是	不是	不必要	到	我们的	目的	到	是	理解	,

理解这一点对于我们的目的来说并非毫无意义。

[wɪtʃ] [ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv][nɒt][baɪ][maɪn] [əʊn] ['traɪəl] [ɪg'zæmɪnd] ,

which	although	I	have	not	by	mine	own	trial	examined	,
哪个	虽然	我	有	不是	经过	矿	自己的	审判	检查	,

虽然我本人尚未亲自检验过，

[jet] ['hævɪŋ] ['teɪkən][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [gʊd] ['ɔːθəz] ,

yet	having	taken	it	from	good	Authors	,
然而	拥有	已采取	它	从	好的	作者	,

然而，既然是从优秀作者那里学来的，

[ai] [wɪl] [nɒt] [ə'mɪt] ;

I	will	not	omit	;
我	将要	不是	忽略	;

我不会遗漏；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [prə'pɔːʃ(ə)n] [wɪtʃ] - [duː; də][həʊld]

and	that	is	a	natural	and	a	constant	proportion	which	mettals	do	hold
和	那	是	一个	自然的	和	一个	持续的	部分	哪个	-	做	抓住

['dɪfrəntli] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['vælju:][ænd; ənd][ˌsuːpə'fɪʃɪiːz; ˌsjuː-] :

differently	to	one	another	in	weight	in	the	same	value	and	superficies	:
不同	到	一	其他	在	重量	在	这	相同的	价值	和	表面	:

金属之间存在一种自然且恒定的比例关系，即相同价值和表面积的金属，其重量差异各不相同：

[wɪtʃ] [ɪz] ,

which	is	,
哪个	是	,

也就是说，

[ðæt] [gəʊld] [weɪs] - [pɑːts] ,
that Gold weighs 48 parts ,
那 金子 重量 - 部分 ,

黄金重48份，

[kwɪk] ['sɪlvə(r)] - [pɑːts] ,
Quick Silver 27 parts ,
快的 银 - 部分 ,

Quick Silver 27 部分，

['sɪlvə(r)] - [pɑːts] ,
Silver 24 parts ,
银 - 部分 ,

银 24 部分，

[liːd] - [pɑːts] ,
Lead 22 parts ,
带领 - 部分 ,

铅22部分，

[tɪn] ,
Tinn ,
锡 ,

蒂恩，

['aɪən] ,
Iron ,
铁 ,

铁，

['kəʊpə(r)] ,
Coper ,
铜 ,

科珀，

- [pɑːts] ;
15 parts ;
- 部分 ;

15 个部分；

[wɪtʃ] ['dɪfrənt] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [weɪt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv] [ðæt] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv]
which different proportion of weight was the ground of that condition of
哪个 不同的 部分 的 重量 曾是 这 地面 的 那 状况 的

- [weə'baɪ] [hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)] [ðə; ði] ['wɜːkmən] [ɒv; əv] ['haɪroʊ] [pʊt] ['ɪntuː]
Archymedes whereby he found out how much Silver the workmen of Hiero put into
- 由此 他 成立 出去 如何 很多 银 这 工人 的 希罗 放 进入

[hɪz; ɪz] [kraʊn] [ɒv; əv] [gəʊld] ;
his Crown of Gold ;
他的 王冠 的 金子 ;

正是由于重量比例不同，阿基米德才得以发现希罗的工匠们在他的金冠中放入了多少白银；

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['laɪkwaɪz] [ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv] ['meni] ['ʌðə(r)] ['sʌtl] [kən'klʊʒənz] ,
and which is likewise the ground of many other subtil Conclusions ,
和 哪个 是 同样地 这 地面 的 许多 其他 微妙 结论 ,

这也正是许多其他微妙结论的基础。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌdɛprɪ'hɛnʃən] [ɒv; əv] - ,
which have bin found out for the deprehension of mettals ,
哪个 有 垃圾桶 成立 出去 为了 这 抑郁症 的 - ,

这些物质已被发现可用于抑制金属污染。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [mə'kænɪkl] [wɜːks] ;
and **other** **mechanical** **works** **;**
和 其他 机械的 作品 ;

以及其他机械工程；

[ænd; ənd] [baɪ] [ðɪs] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] [duː; də] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ðɪ] ['faɪnnəs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [gəʊld]
and **by** **this** **proportion** **those** **of** **China** **do** **examine** **the** **fineness** **of** **the** **Gold**
和 经过 这 部分 那些 的 中国 做 检查 这 精细度 的 这 金子
[wɪtʃ] [ɪz] ['kʌrənt] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ,
which **is** **current** **amongst** **them** **,**
哪个 是 当前的 在 他们 ,

中国人正是按照这个比例来检验他们中间流通的黄金的纯度。

[huː] [baɪ] ['kɒnstənt] [rɪ'leɪʃ(ə)n] ,
who **by** **constant** **Relation** **,**
WHO 经过 持续的 关系 ,

谁通过恒定的关系，

['biːɪŋ] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [məʊst] ['sʌbtɪl] [ænd; ənd] [ɪg'zækt] [ɪn] [mə'kænɪkl] ['traɪəlz] [ɒv; əv] - ,
being **said** **to** **be** **most** **subtile** **and** **exact** **in** **mechanical** **trials** **of** **mettals** **,**
存在 说 到 是 最多 微妙 和 精确的 在 机械的 试验 的 - ,

据说在金属的机械试验中最为精细和精确，

[hæv; həv] [nɒt] [ðə; ðɪ] [gəʊld] [wɪtʃ] [ɪz] ['kʌrənt] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [kɔɪnd] ,
have **not** **the** **Gold** **which** **is** **current** **amongst** **them** **coined** **,**
有 不是 这 金子 哪个 是 当前的 在 他们 创造 ,

他们之间流通的金币还没有铸造出来。

[bʌt; bət] [rɪ'djuːst] ['ɪntuː] ['paʊdə(r)] ,
but **reduced** **into** **powder** **,**
但 减少 进入 粉末 ,

但被磨成粉末后，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [duː; də] [pɑːs] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] ['kɒmɜːs] [baɪ] [weɪt] ,
which **they** **do** **pass** **to** **one** **another** **in** **their** **commerce** **by** **weight** **,**
哪个 他们 做 经过 到 一 其他 在 他们的 商业 经过 重量 ,

他们通过贸易以重量为单位相互传递这些物品。

[ænd; ənd] [duː; də] ['iːzəli] [ˌdɛprɪ'hɛnd] [ɪf] [ðeə(r)] [biː; bi] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] [ə'leɪ] [ə'mʌŋst] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ]
and **do** **easily** **deprehend** **if** **there** **be** **mixture** **of** **Allay** **amongst** **it** **by**
和 做 容易地 反对 如果 那里 是 混合物 的 巷 在 它 经过
['meʒərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['paʊdə(r)] ,
measuring **the** **powder** **,**
测量 这 粉末 ,

如果其中混有Allay，可以通过测量粉末轻松判断出来。

[ænd; ənd] [ðen] ['tempərɪŋ] [ðə; ðɪ] [weɪt] [ænd; ənd] ['meʒə(r)] [tə'geðə(r)] .
and **then** **tempering** **the** **weight** **and** **measure** **together** **.**
和 然后 回火 这 重量 和 措施 一起 .

然后将重量和尺寸结合起来。

['tʃæptə(r)] [faɪv]
Chapter **5**
章 5

第五章

[ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [praɪs] [ɒv; əv] ['mʌni] [bəuθ] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [gəʊld]
Of **the** **raising** **of** **the** **price** **of** **Money** **both** **of** **Silver** **and** **Gold**
的 这 提高 的 这 价格 的 钱 两个都 的 银 和 金子

货币价格上涨，包括白银和黄金的价格上涨

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndəˈstʊd] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [weɪz] [ɒv; əv] [ˈreɪzɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]

It	is	to	be	understood	that	there	are	three	ways	of	raising	the	price	of
它	是	到	是	理解	那	那里	是	三	方式	的	提高	这	价格	的

[ˈmʌni] [ˈaɪðə(r)][gəʊld][ɔː(r)][ˈsɪlvə(r)] :

Moneys	either	Gold	or	Silver	:
钱	任何一个	金子	或者	银	:

需要明确的是，提高货币（无论是黄金还是白银）价格的方法有三种：

[ðə; ði][fɜːst][ɪz] [wɪˈðaʊt] [ˌɔːltəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmʌni] ,

The	first	is	without	alteration	of	the	Species	of	the	Money	,
这	第一的	是	没有	改造	的	这	物种	的	这	钱	,

第一种方法是在不改变货币种类的情况下，

[baɪ] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,

by	encreasing	the	value	of	it	,
经过	增加	这	价值	的	它	,

通过提高其价值，

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [mɔː(r)] [pɑːts] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][ðæn; ðən] [əˈrɪdʒənəli] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] ,

by	giving	more	parts	to	it	than	originally	it	had	,
经过	给予	更多的	部分	到	它	比	起初	它	有	,

通过给它添加比原先更多的部件，

[æz; əz][baɪ] [ɔːˈdein] [æn; ən]['eɪndʒl][ɔː(r)][ə; eɪ] [tuː; tə][biː; bi]['vælju:d][æt; ət][ɪˈlev(ə)n] ['ʃɪlɪŋ] ,

as	by	ordaining	an	Angel	or	a	Soveraign	to	be	valued	at	eleven	shillings	,
作为	经过	授职	一个	天使	或者	一个	主权	到	是	有价值的	在	十一	先令	,

例如，通过任命一位天使或君主，使其价值十一先令。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kɔɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ten] ,

which	was	coined	for	ten	,
哪个	曾是	创造	为了	十	,

这是为十而创造的，

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['vælju:d][æt; ət] [ˌfɔːˈtiːn] [pens] .

or	a	shilling	to	be	valued	at	fourteen	pence	.
或者	一个	先令	到	是	有价值的	在	十四	便士	.

或一先令，估价为十四便士。

[ðə; ði] ['sekənd] [wei] [ɪz][baɪ] [dɪˈmɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)] ,

The	second	way	is	by	diminishing	the	matter	,
这	第二	方式	是	经过	减少	这	事情	,

第二种方法是减少物质的含量，

[bʌt; bət] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [ænd; ənd]['vælju:][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪˈfɔː(r)] ,

but	leaving	the	same	name	and	value	to	the	Money	which	it	had	before	,
但	离开	这	相同的	姓名	和	价值	到	这	钱	哪个	它	有	前	,

但保留货币原有的名称和价值。

[æz; əz] [ɪf] ['ʃɪlɪŋ] [ɔː(r)]['eɪndʒəls] ,

as	if	Shillings	or	Angels	,
作为	如果	先令	或者	天使	,

仿佛是先令或天使，

[ɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kɔɪnd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [ænd; ənd]['vælju:][æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] ,

or	Soveraigns	were	coined	by	the	same	name	and	value	as	before	,
或者	主权者	是	创造	经过	这	相同的	姓名	和	价值	作为	前	,

或者，金币以与以前相同的名称和面值铸造。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [dɪˈmɪnɪʃt] [səʊ] ['meni] [greɪnz] [ɪn] [weɪt] :

but	were	diminished	so	many	grains	in	weight	:
但	是	减少	所以	许多	谷物	在	重量	:

但重量却减少了这么多谷物：

[ɔː(r)] ,
or **,**
或者 ,

或者，

[ɪf] [njuː] [nems] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['vælјuː] [rɪ'teɪnd] ,
if **new** **names** **were** **given** **to** **them** **and** **the** **same** **value** **retained** **,**
如果 新的 姓名 是 给定 到 他们 和 这 相同的 价值 保留 ,

如果给它们取新名字，但保留相同的价值，

[bʌt; bət][ðə; ði] [weɪt] [dɪ'mɪnɪʃt] ;
but **the** **weight** **diminished** **;**
但 这 重量 减少 ;

但重量减轻了；

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
for **in** **this** **case** **,**
为了 在 这 案件 ,

在这种情况下，

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] ['riːəli] [les] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɪn] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] [piːs] [ðæn; ðən][ðeə(r)][wɒz; wəz]
there **being** **really** **less** **Gold** **and** **Silver** **in** **weight** **in** **the** **piece** **than** **there** **was**
那里 存在 真的 较少的 金子 和 银 在 重量 在 这 片 比 那里 曾是
[bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd][ðə; ði]['vælјuː] [rɪ'meɪnɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ,
before **and** **the** **value** **remaining** **the** **same** **,**
前 和 这 价值 其余的 这 相同的 ,

虽然这件物品中黄金和白银的重量实际上比以前少了，但其价值却保持不变。

[ðə; ði]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnz] [hæθ] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [praɪs] [set] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
the **Silver** **and** **Gold** **which** **remains** **hath** **a** **higher** **price** **set** **upon** **it** **.**
这 银 和 金子 哪个 遗迹 有 一个 更高 价格 放 之上 它 .

剩余的白银和黄金则被赋予了更高的价格。

[ðə; ði] [θɜːd] [ɪz] [wen] [ðə; ði]['vælјuː] [rɪ'meɪnɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
The **third** **is** **when** **the** **value** **remaining** **the** **same** **of** **the** **species** **of** **Money** **,**
这 第三 是 什么时候 这 价值 其余的 这 相同的 的 这 物种 的 钱 ,

第三种情况是货币种类的价值保持不变，

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ,
and **the** **weight** **of** **the** **same** **,**
和 这 重量 的 这 相同的 ,

以及它的重量，

[ðə; ði] ['faɪnnəs] [ɪz] [ə'beɪst] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [mɔː(r)] [ə'leɪ] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,
the **fineness** **is** **abased** **by** **putting** **more** **Allay** **into** **it** **,**
这 精细度 是 以 经过 推杆 更多的 巷 进入 它 ,

添加更多Allay会降低其精细度。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ðeə(r)][ɪz] ['riːəli] [les] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɪn] ['faɪnnəs] .
for **then** **there** **is** **really** **less** **Gold** **and** **Silver** **in** **fineness** **.**
为了 然后 那里 是 真的 较少的 金子 和 银 在 精细度 .

这样一来，黄金和白银的纯度就真的降低了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] :
There **are** **two** **causes** **of** **the** **raising** **of** **Money** **:**
那里 是 二 原因 的 这 提高 的 钱 :

筹集资金的原因有两个：

[ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] [məʊst] ['æntiənt] [kɔːz] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] ['mʌni] ,
the **first** **and** **most** **antient** **cause** **of** **raising** **Money** **,**
这 第一的 和 最多 古代 原因 的 提高 钱 ,

筹集资金的最初和最古老的原因

[wɒz; wəz][ə; eɪ][geɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪt] [meɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðeə(r)] [nə'sesəti] ,

was	a	gain	which	the	state	made	of	it	in	their	Necessities	,
曾是	一个	获得	哪个	这	状态	制成	的	它	在	他们的	必需品	,

这是国家在困境中从中获得的收益，

[wɪtʃ] [hæθ] [nɒt] ['ɒf(ə)n] [biːn] ['præktɪst] [ɪn] [ðɪs] ['kɪŋdəm] .

which	hath	not	often	been	practised	in	this	Kingdom	.
哪个	有	不是	经常	到过	已实践	在	这	王国	.

这种情况在这个王国并不常见。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd][məʊst] ['friːkwənt] [kɔːz] [hæθ] [biːn] ,

But	the	second	and	most	frequent	cause	hath	been	,
但	这	第二	和	最多	频繁	原因	有	到过	,

但第二个也是最常见的原因是：

[æn; ən] [ɑːt] [wɪtʃ] [steɪts] [hæv; həv] [juːst] [tuː; tə][rɒb] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mʌni] ,

an	Art	which	States	have	used	to	rob	one	another	of	their	Money	,
一个	艺术	哪个	各州	有	用过的	到	抢	一	其他	的	他们的	钱	,

各国曾利用这种艺术互相掠夺财富。

[baɪ] ['setɪŋ] [ɒn] ['haɪə(r)] [praisiz] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] ;

by	setting	on	higher	prices	upon	it	;
经过	环境	在	更高	价格	之上	它	;

通过提高其价格；

[səʊ] [ðæt] [sʌm; səm] [steɪts] ['biːɪŋ] [ɪn'djuːst] ,

so	that	some	States	being	induced	,
所以	那	一些	各州	存在	诱导	,

因此，一些国家受到诱导，

[baɪ][æn; ən][ˌʌn'dʒʌst] [dɪ'vaɪs] ,

by	an	unjust	device	,
经过	一个	不公正	设备	,

通过不公正的手段，

[tuː; tə] [drɔː] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['neɪbɜːrz] ,

to	draw	to	themselves	the	Money	of	their	Neighbours	,
到	画	到	他们自己	这	钱	的	他们的	邻居	,

攫取邻国的钱财，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [baɪ][ə; eɪ] [nə'sesəti] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] [əʊn] .

and	others	by	a	necessity	to	keep	their	own	.
和	其他的	经过	一个	必要性	到	保持	他们的	自己的	.

还有一些人则出于自身需要而保留自己的财产。

[ɔːl] [ðiːz] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

All	these	parts	of	the	world	,
全部	这些	部分	的	这	世界	,

世界各地的这些地方，

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [fjuː] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [j'iəz] ,

for	some	few	hundred	of	years	,
为了	一些	很少	百	的	年	,

在几百年的时间里，

[hæv; həv] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [vaɪ] [wʌn] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] [huː] [ʃæl; ʃəl] [reɪz] [ðeə(r)] ['mʌni] [haɪɪst] ,

have	done	nothing	but	vye	one	upon	another	who	shall	raise	their	Money	highest	,
有	完毕	没有什么	但	维耶	一	之上	其他	WHO	将	增加	他们的	钱	最高	,

他们之间除了互相攀比谁能筹集到最多的资金之外，什么也没做。

[wɪtʃ] [hæθ] [brɔːt] [greɪt] [kən'fjuːʒn] [ɪn] [ɔːl] [steɪts] ;

which	hath	brought	great	Confusion	in	all	States	;
哪个	有	带来	伟大的	困惑	在	全部	各州	;

这给各州带来了极大的混乱；

[ænd; ənd] [dʌθ] ['θret(ə)n] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] ,
and **doth** **threaten** **much** **greater** **,**
和 确实 威胁 很多 更大的 ,

而且威胁更大，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [nɒt] [prɪ'ventɪd] .
if **it** **be** **not** **prevented** **.**
如果 它 是 不是 阻止 .

如果不加以阻止。

[bʌt; bət] [fɜːst] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [æn'tɪkwəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌniz] [wiː; wi]
But **first** **to** **shew** **the** **Antiquity** **of** **the** **practice** **of** **raising** **of** **Monies** **we**
但 第一的 到 展示 这 古代 的 这 实践 的 提高 的 钱 我们
[wɪl] [bɪ'gɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['rəʊmənz] .
will **begin** **with** **the** **Romans** **.**
将要 开始 和 这 罗马书 .

但首先为了展现筹款做法的古老性，我们将从罗马人开始。

[ðə; ði] [æz; əz] ,
The **As** **,**
这 作为 ,

A，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [paʊnd] [weɪt] ,
which **was** **originally** **coyned** **of** **a** **pound** **weight** **,**
哪个 曾是 起初 骗子 的 一个 磅 重量 ,

最初重一磅，

[wɒz; wəz] ,
was **,**
曾是 ,

曾是，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [wɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [help] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [nə'sesəti] ,
during **the** **first** **Punick** **War** **for** **help** **of** **publick** **necessities** **,**
期间 这 第一的 普尼克 战争 为了 帮助 的 公众 必需品 ,

在第一次布匿战争期间，为了满足公共必需品的需求，

[brɔːt] [tuː; tə] [ˌtuː'tuː] ['aʊnsɪz] ,
brought **to** **2** **ounces** **,**
带来 到 2 盎司 ,

减至2盎司

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['lesə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æz; əz] ,
and **all** **the** **lesser** **parts** **of** **the** **As** **,**
和 全部 这 较少 部分 的 这 作为 ,

以及A的所有较小部分，

[æz; əz] ['aʊnsɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
as **ounces** **and** **others** **,**
作为 盎司 和 其他的 ,

以盎司等为单位

[wɜː(r); wə(r)] [ə'beit] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] .
were **abated** **in** **proportion** **.**
是 减弱 在 部分 .

相应减少。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪk'teɪtəʃɪp] [ɒv; əv] ['feɪbɪəs] ['mæksɪməs] [ðə; ði] [æz; əz] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə] [wʌn] [aʊns]

During	the	Dictatorship	of	Fabius	Maximus	the	As	was	brought	to	one	ounce
期间	这	专政	的	法比尤斯	马克西姆斯	这	作为	曾是	带来	到	一	盎司

[weɪt] ,

weight	,
重量	,

在法比乌斯·马克西姆斯独裁统治时期，阿姆币的重量被设定为一盎司。

[ænd; ənd] [jet] [rɪ'dju:st] [ə'gen] [baɪ] [pə'pɪri:əs] [tu:; tə] [hɑ:f] [æn; ən] [aʊns] .

and	yet	reduced	again	by	Papirius	to	half	an	ounce	.
和	然而	减少	再次	经过	纸皮里乌斯	到	一半	一个	盎司	.

然而，帕皮里乌斯又将其减至半盎司。

[ðə; ði] [də'nɛriaɪ] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [æt; ət] [fɜ:st] ['kʌrənt] [fɔ:(r); fə(r)] [ten] [æz; əz] ,

The	Denarii	of	Silver	were	at	first	current	for	ten	As	,
这	银币	的	银	是	在	第一的	当前的	为了	十	作为	,

银币最初流通十个月，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [se'stɜ:ʃɪaɪ] ,

and	the	Sestertii	,
和	这	塞斯特斯	,

还有塞斯特斯币，

[wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] ['kwɔ:təz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [də'nɛriaɪ] ,

which	were	quarters	of	the	Denarii	,
哪个	是	四分之一	的	这	银币	,

那是德纳里乌斯的住所，

[fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑ:f] [æz; əz] .

for	two	and	a	half	as	.
为了	二	和	一个	一半	作为	.

相当于两个半。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æz; əz] [wɒz; wəz] [dɪ'mɪnɪʃt] [tu:; tə] [wʌn] [aʊns] [ðə; ði] [dɪ'neərɪəs]

But	when	the	weight	of	the	as	was	diminished	to	one	ounce	the	denarius
但	什么时候	这	重量	的	这	作为	曾是	减少	到	一	盎司	这	银币

[wɒz; wəz] [meɪd] [wɜ:θ] [ˌsɪks'ti:n] [æz; əz] ,

was	made	worth	sixteen	as	,
曾是	制成	值得	十六	作为	,

但是当阿斯的重量减少到一盎司时，德纳里乌斯的价值就变成了十六阿斯。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ses'tɜ:ʃɪəs] [wɜ:θ] [fɔ:(r)] [æz; əz] .

and	the	sestertius	worth	four	as	.
和	这	塞斯特斯	值得	四	作为	.

塞斯特斯币价值四阿斯。

[ðeɪ] [dɪd] ['laɪkwaɪz] [meɪk] ['sʌndri] [[ə'beɪsmənt]] ([baɪ] [mi:nz]) [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'leɪ] ,

They	did	likewise	make	sundry	abasements	(	by	means	)	of	the	Allay	,
他们	做过	同样地	制作	杂项	羞辱	(	经过	方法	)	的	这	巷	,

他们也以各种手段羞辱了安息地，

[weər'ɒv] [ðæt] [ɒv; əv] ['lɪviəs] ['dru:səs] [wɒz; wəz] [ɪk'sesɪv] ,

whereof	that	of	Livius	Drusus	was	excessive	,
其中	那	的	利维乌斯	德鲁苏斯	曾是	过多的	,

其中利维乌斯·德鲁苏斯的贡献过大，

['mɪksɪŋ] [æn; ən] 8th [pɑ:t] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] .

mixing	an	8th	part	of	Copper	.
混合	一个	8th	部分	的	铜	.

加入八分之一份铜。

[ænd; ənd] [ˌhɪə'baɪ] [ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [gruː] [səʊ] [greɪt] ,

And	hereby	the	confusions	grew	so	great	,
和	特此	这	困惑	生长	所以	伟大的	,

于是，混乱局面愈演愈烈。

[ðæt] ['tʌli] [ɪn][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːˌfɪsɪz] [seθ] ,

that	Tullie	in	a	passage	of	his	Offices	saith	,
那	塔利	在	一个	通道	的	他的	办公室	赛斯说	,

图利在其著作《圣职训诫》的一段话中写道：

- ['ɛnɪm] [tɛmpɜ-əbəs] ['ɪlɪs] ['nʌməs] ,

Jactobatur	enim	Temporibus	illis	Nummus	,
-	埃尼姆	时间	伊利斯	努姆斯	,

Jactobatur enim Temporibus illis Nummus,

[sɪk] [ʌt] ['niːməʊ] ['pɒsɪt] ['saɪri] [kwɪd] - ([ɪn][pɪ'kjuːniə]) ;

sic	ut	nemo	posset	scire	quid	haberet	(	in	pecunia	)	;
原文如此	ut	尼莫	波斯特	斯凯尔	英镑	-	(	在	佩库尼亚	)	;

sic ut nemo posset scire quid haberet（佩库尼亚语）;

[weə(r)] [ə'pɒn] ['meriəs] - ,

where	upon	Marius	Gratidianus	,
在哪里	之上	马里乌斯	-	,

在马吕斯·格拉蒂迪安努斯那里，

[huː] ['biːɪŋ] [traɪ'ʌmvə(r)] [mɑːnteɪ] - ,

who	being	Triumvir	monetae	cudendae	,
WHO	存在	三巨头	莫内泰	-	,

谁是Triumvir monetae cudendae，

[brɔːt] [ɪn][æn; ən][ɪg'zækt] ['ɔːdɪnəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['regjəˌleɪtɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mʌni] ,

brought	in	an	exact	Ordinance	for	the	regulating	of	this	Money	,
带来	在	一个	精确的	条例	为了	这	调节	的	这	钱	,

制定了一项明确的法令来规范这种货币的使用，

[hæd; həd] [s'tætʃuːz] [ɪ'rektɪd] [tuː; tə] [hɪm] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

had	Statues	erected	to	him	by	the	people	.
有	雕像	竖立	到	他	经过	这	人们	.

人们为他竖立了雕像。

[ðə; ði] [fɜːst] [gəʊld] ['piːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔɪnd] [ɒv; əv] - ['piːsɪz] [ɪn][ðə; ði] [paʊnd] ,

The	first	gold	pieces	were	coined	of	40	pieces	in	the	pound	,
这	第一的	金子	件	是	创造	的	-	件	在	这	磅	,

第一批金币的铸造规格是每磅40枚。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] ,

and	in	the	time	of	Justinian	,
和	在	这	时间	的	查士丁尼	,

到了查士丁尼时期，

[ðə; ði] [seɪm] ['piːsɪz] ,

the	same	pieces	,
这	相同的	件	,

同样的碎片，

[kɔːld] ['sɒlɪdaɪ]['ɔːrɪəsaɪ][wɜː(r); wə(r)] - [ɪn][ðə; ði] [paʊnd] .

called	Solidi	aurei	were	72	in	the	pound	.
称为	固体	奥雷	是	-	在	这	磅	.

被称为 Solidi aurei 的金币每磅 72 枚。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [greɪt] [ˌɪnʌn'deɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːbərəs] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː][ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)] ,

After	the	great	inundations	of	the	Barbarous	people	into	the	Roman	Empire	,
后	这	伟大的	洪水	的	这	野蛮	人们	进入	这	罗马	帝国	,

在蛮族大举入侵罗马帝国之后，

[ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ɪn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['mʌni] [gruː] [ɪn'kredəb(ə)l] .

the	Confusions	in	this	subject	of	Money	grew	incredible	.
这	困惑	在	这	主题	的	钱	生长	极好的	.

关于金钱这个话题，人们的困惑变得越来越离谱。

[tʃɑːlz] [ðə; ði] [greɪt] ,

Charles	the	Great	,
查尔斯	这	伟大的	,

查理大帝

[ɪn] [huːz] [taɪm] [ðə; ði] ['mɒnəki] [ɒv; əv][ðə; ði] [frænks] [gruː] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] ,

in	whose	time	the	Monarchy	of	the	Francks	grew	to	the	Height	,
在	谁	时间	这	君主制	的	这	法郎	生长	到	这	高度	,

在他的统治时期，法兰克君主制发展到了鼎盛时期。

[meɪd] [ə; eɪ] [njuː] [reɪg'ləmɛnt] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

made	a	new	Reglement	of	Moneys	,
制成	一个	新的	规则	的	钱	,

制定了新的货币条例，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ɪn] [frɑːns] ,

which	is	the	same	that	continues	to	this	day	in	France	,
哪个	是	这	相同的	那	继续	到	这	天	在	法国	,

这一点在法国一直延续至今。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɪtʃ] [wiː; wi][duː; də] [naʊ] ['præktɪs] [ɪn] ['ɪŋgləənd] ,

and	is	the	same	which	we	do	now	practice	in	England	,
和	是	这	相同的	哪个	我们	做	现在	实践	在	英格兰	,

这和我们现在在英国实行的做法是一样的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['mʌni] ,

for	the	division	of	Moneys	,
为了	这	分配	的	钱	,

分配金钱，

[ðəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['vælјuːz][ɒv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [grəʊn] [ɪk'siːdɪŋ] [greɪt] :

though	for	the	Values	of	them	the	difference	is	grown	exceeding	great	:
尽管	为了	这	值	的	他们	这	不同之处	是	生长	超过	伟大的	:

然而，就它们各自的价值观而言，差异却变得极其巨大：

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [rɪ'njuːd] [ə'gen] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [baɪ] ['liːvrəs] [ɔː(r)] [paʊndz] ,

For	he	renewed	again	the	Account	by	Livres	or	Pounds	,
为了	他	更新	再次	这	帐户	经过	利弗斯	或者	英镑	,

因为他再次以里弗斯或英镑续签了账目。

[ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [paʊndz] ['ɪntuː] ['twenti] ['sɒlɪdaɪ] ,

and	divided	the	Pounds	into	twenty	Solidi	,
和	分割	这	英镑	进入	二十	固体	,

并将这些英镑分成二十个索利迪，

[wɪtʃ] [ɪn] [frɑːns] [ðeɪ] [kɔːl] [s'ɒlz] ,

which	in	France	they	call	Sols	,
哪个	在	法国	他们	称呼	太阳	,

在法国，他们称之为Sols，

[ænd; ənd][wiː; wi] ['ʃɪlɪŋ] ;

and	we	Shillings	;
和	我们	先令	;

还有我们先令；

[ðə; ði] ['sɒlɪdəs] [ə'gen] ['ɪntuː] - [də'nɛrіaɪ] ,

the	solidus	again	into	12	Denarii	,
这	固利达斯	再次	进入	-	银币	,

斜线再次变为 12 第纳尔，

[wɪtʃ] [ɪn] [frɑːns] [ðeɪ] [kɔːl] ['deniə(r)] ,

which	in	France	they	call	Deniers	,
哪个	在	法国	他们	称呼	否认者	,

在法国，他们称之为丹尼尔币。

[ænd; ənd][wiː; wi] [pens] .

and	we	pence	.
和	我们	便士	.

我们还有便士。

[bʌt; bət][ðə; ði]['væljuːz][ɑː(r); ə(r)] [grəʊn] [səʊ] ['dɪfrənt] [æz; əz] ['evri] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ʃɪlɪŋ] ,

But	the	values	are	grown	so	different	as	every	of	our	Shillings	,
但	这	值	是	生长	所以	不同的	作为	每一个	的	我们的	先令	,

但是，随着我们每一分钱的增值，价值观的形成也变得如此不同。

['aʊə(r)] [paʊndz] ,

our	Pounds	,
我们的	英镑	,

我们的英镑，

['aʊə(r)] [pens] [ɑː(r); ə(r)]['væljuːd][æt; ət][ten][ɒv; əv] [ðeəz] :

our	Pence	are	valued	at	ten	of	theirs	:
我们的	彭斯	是	有价值的	在	十	的	他们的	:

我们的便士价值相当于他们的十便士：

[ænd; ənd] [jet] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['væljuː][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] .

and	yet	in	intrinsical	value	are	more	.
和	然而	在	内在的	价值	是	更多的	.

然而，就内在价值而言，它们更多。

['meni] [duː; də][həʊld] [ðæt] [baɪ][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ðə; ði] [greɪt] ,

Many	do	hold	that	by	the	Institution	of	Charles	the	Great	,
许多	做	抓住	那	经过	这	机构	的	查尔斯	这	伟大的	,

许多人认为，查理大帝的制度.....

['twenti] [sɒlz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðem; ðəm][ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

twenty	Sols	contained	in	them	a	Pound	of	silver	.
二十	太阳	包含	在	他们	一个	磅	的	银	.

二十索尔里含有一磅白银。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔː'θentɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [pruːvd] ,

but	it	is	authentically	to	be	proved	,
但	它	是	真实地	到	是	已证实	,

但这还有待证实。

[bəuθ][baɪ] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l] ['rekɔːdz] ,

both	by	unquestionable	Records	,
两个都	经过	毋庸置疑	记录	,

均有无可置疑的记录，

[ænd; ənd][baɪ] ['piːsɪz] [ðəm'selvz] ,

and	by	Pieces	themselves	,
和	经过	件	他们自己	,

以及Pieces本身

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][sʌm; səm][ek'stænt] ,

of	which	I	have	some	extant	,
的	哪个	我	有	一些	现存	,

我有一些现存的，

[ðæt] ['meni] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] ,

that	many	hundred	of	years	after	,
那	许多	百	的	年	后	,

几百年后，

[ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] . ['luːɪs] ,

in	the	time	of	St	.	Lewis	,
在	这	时间	的	英石	.	刘易斯	,

在圣路易斯时代，

[huː] [wɒz; wəz] [kən'temp(ə)rəri] [wɪð] ['aʊə(r)] ['henri] [ðə; ði] [θɜːd] ,

who	was	contemporary	with	our	Henry	the	Third	,
WHO	曾是	当代的	和	我们的	亨利	这	第三	,

他与我们的亨利三世是同时代的人，

[ðæt] [ðə; ði][sˈɒlz] [ðen] [kən'teɪnd] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælju:][nɪə(r)][sɪks][sˈɒlz][ɒv; əv] [ðɪs] ['prez(ə)nt] [kɪŋ] ,

that	the	Sols	then	contained	in	intrinsical	value	near	six	Sols	of	this	present	King	,
那	这	太阳	然后	包含	在	内在的	价值	靠近	六	太阳	的	这	展示	国王	,

当时的索尔所含的内在价值接近现任国王的六个索尔。

[səʊ] [mʌtʃ] [hæθ] [ðə; ði] ['mʌni] [sɪns] [ðæt] [taɪm] [biːn] [reɪzd] [ɪn] [praɪs] ,

so	much	hath	the	Money	since	that	time	been	raised	in	price	,
所以	很多	有	这	钱	自从	那	时间	到过	提高	在	价格	,

自那时以来，货币价值已经大幅上涨。

[ænd; ənd] [əˈbeɪst] [ɪn] ['sʌbstəns] ,

and	abased	in	substance	,
和	以	在	物质	,

实质上卑劣的，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] .

which	is	the	same	.
哪个	是	这	相同的	.

这是一样的。

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ðə; ði] ['sekənd] ,

In	the	Reign	of	Philip	the	Second	,
在	这	在位	的	菲利普	这	第二	,

在腓力二世统治时期，

[ɪn][ðə; ði] [jɪə(r)] - ,

in	the	year	1181	,
在	这	年	-	,

公元1181年，

[ðə; ði] [frentʃ] [mɑːk] [ɒv; əv] [faɪn] [gəʊld] ,

the	French	Mark	of	fine	Gold	,
这	法语	标记	的	美好的	金子	,

法国纯金标志

[wɪtʃ] [meɪks] ['ɔːlməʊst][eit] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [paʊnd] ,

which	makes	almost	8	ounces	of	our	Pound	,
哪个	制作	几乎	8	盎司	的	我们的	磅	,

这相当于我们一磅中的近 8 盎司。

[wɒz; wəz]['vælju:d][ɪn][ðə; ði] ['mʌni] [ðen] [æt; ət] - ['liːvrəs] ,

was	valued	in	the	Moneys	then	at	44	livres	,
曾是	有价值的	在	这	钱	然后	在	-	利弗斯	,

当时按货币价值计算，价值44里弗尔。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['sɪlvə(r)][wɒz; wəz]['vælju:d][æt; ət][ˌtuːˈtuː]['liːvrəs] ,

and	the	Mark	of	the	King's	Silver	was	valued	at	2	livres	,
和	这	标记	的	这	国王学院	银	曾是	有价值的	在	2	利弗斯	,

国王银币的价值为2里弗尔。

- [sˈɒlz] ,

13	sols	,
-	太阳	,

13个太阳日，

[ænd; ənd][fɔːr]['deniə(r)] .

and	4	deniers	.
和	4	否认者	.

以及 4 丹尼尔。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['iːdɪkt][ɒv; əv] [ðɪs] ['prez(ə)nt] [kɪŋ] ,

And	by	the	Edict	of	this	present	King	,
和	经过	这	法令	的	这	展示	国王	,

根据现任国王的诏令，

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,

in	the	year	1614	,
在	这	年	-	,

1614年，

[ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [gəʊld][wɒz; wəz]['væljuːd][æt; ət] - ['liːvrəs] ,

the	Mark	of	the	same	Gold	was	valued	at	278	Livres	,
这	标记	的	这	相同的	金子	曾是	有价值的	在	-	利弗斯	,

同等黄金的马克价值278里弗尔。

[sɪks][s'ɒlz] ,

6	Sols	,
6	太阳	,

6 个太阳日，

[sɪks] ['deniə(r)] .

6	Deniers	.
6	否认者	.

6 旦尼尔。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sɪlvə(r)][wɒz; wəz]['væljuːd][æt; ət] - ['liːvrəs] ,

And	the	Mark	of	the	same	silver	was	valued	at	20	livres	,
和	这	标记	的	这	相同的	银	曾是	有价值的	在	-	利弗斯	,

同样银子的马克价值20里弗尔。

[faɪv][s'ɒlz] ;

5	Sols	;
5	太阳	;

5 Sols；

[səʊ] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [taɪm] ,

so	that	in	this	time	,
所以	那	在	这	时间	,

所以在这个时期，

[ðə; ði][gəʊld] [hæθ] [biːn] [reɪzd] [tuː; tə][sɪks] [taɪmz] ,

the	Gold	hath	been	raised	to	six	times	,
这	金子	有	到过	提高	到	六	时代	,

黄金价格已上涨至六倍。

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst][ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪs] [wɪtʃ] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][beə(r)] ;

and	almost	the	third	part	of	the	price	which	then	it	did	bear	;
和	几乎	这	第三	部分	的	这	价格	哪个	然后	它	做过	熊	;

几乎占当时价格的三分之一；

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [hæθ] [biːn] [reɪzd] [mʌtʃ] [ə'bʌv] ['sev(ə)n] [taɪmz] [ðə; ði]['væljuː] [wɪtʃ] [ðen] [ˌaɪ 'tiː]

and	the	Silver	hath	been	raised	much	above	seven	times	the	value	which	then	it
和	这	银	有	到过	提高	很多	多于	七	时代	这	价值	哪个	然后	它

[dɪd][beə(r)] .

did	bear	.
做过	熊	.

白银价格已经上涨到当时价值的七倍以上。

[ai] [wɪl] [nɒt] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] ['riːdə(r)] [tuː; tə] [set] [daʊn] [baɪ] [wɒt] [dɪ'griːz] [ðɪs] [praɪs] [hæz; həz] [grəʊn]

I	will	not	trouble	the	Reader	to	set	down	by	what	degrees	this	Price	has	grown
我	将要	不是	麻烦	这	读者	到	放	向下	经过	什么	学位	这	价格	有	生长

[tuː; tə][səʊ] [greɪt] [æn; ən] [haɪt] [wɪʧ] [hæv; həv] [biːn] ['veri] ['veəriəs] ,

to	so	great	an	height	which	have	been	very	various	,
到	所以	伟大的	一个	高度	哪个	有	到过	非常	各种各样的	,

我不打算麻烦读者去详细描述这个价格是如何一步步涨到如此高昂的，它经历了各种各样的涨跌。

[ðə; ði] [praɪs] ['hævɪŋ] [biːn] ['sʌmtaɪmz] [ɪk'sesɪvli] [reɪzd] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] - [rɪ'djuːst]

the	Price	having	been	sometimes	excessively	raised	and	sometimes	sudainly	reduced
这	价格	拥有	到过	有时	过度	提高	和	有时	-	减少

[bæk] [ə'gen] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋz] ,

back	again	by	the	French	Kings	,
后退	再次	经过	这	法语	国王	,

由于法国国王有时会过度抬高物价，有时又会突然降低物价，

[ænd; ənd][məʊst] ['kɒmənli] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['levi] [ɒv; əv] ['mʌniz] [ə'pɒn][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

and	most	commonly	to	make	a	Levy	of	Monies	upon	the	People	,
和	最多	通常	到	制作	一个	征收	的	钱	之上	这	人们	,

最常见的是向人民征税。

[wɪʧ] [hæθ] [bred] ['ɪnfɪnət] [kən'fjuːʒn] ,

which	hath	bred	infinite	Confusions	,
哪个	有	繁殖	无限	困惑	,

它滋生了无穷无尽的混乱，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ri'beljən] [ɪn] [ðæt] ['kɪŋdəm] .

and	sometimes	Rebellions	in	that	Kingdom	.
和	有时	叛乱	在	那	王国	.

有时，该王国还会发生叛乱。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,

But	I	will	now	come	to	the	Kingdom	of	England	,
但	我	将要	现在	来	到	这	王国	的	英格兰	,

但我现在要去英格兰王国了。

[weə(r)] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪs] [hæθ] [biːn] [wɪð] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['kɒnstənt] [hænd] ,

where	the	raising	of	the	Price	hath	been	with	a	more	constant	hand	,
在哪里	这	提高	的	这	价格	有	到过	和	一个	更多的	持续的	手	,

凡是价格上涨力度更为持续的地方，

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

['ɔːlməʊst] ,

almost	alwayes	,
几乎	总是	,

几乎总是如此，

[aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [nə'sesəti] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [steɪts] ;

out	of	a	kind	of	Necessity	to	follow	the	raising	of	other	States	;
出去	的	一个	种类	的	必要性	到	跟随	这	提高	的	其他	各州	;

出于某种必要性，为了效仿其他国家的崛起；

[jet] ,

yet	,
然而	,

然而，

[frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [faɪnd] [ðə; ði] [reɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [mʌtʃ] [tuː; tə]

from	time	to	time	we	shall	not	finde	the	Rates	of	the	raising	much	to
从	时间	到	时间	我们	将	不是	找到	这	利率	的	这	提高	很多	到

['dɪfə(r)] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv] [frɑːns] .

differ	from	those	of	France	.
不同	从	那些	的	法国	.

我们发现，这里的税率有时与法国的税率并没有太大差异。

[bʌt; bət] [aɪ] ['kænɒt] [bɪ'gɪn] [frɒm; frəm] [səʊ] ['æntiənt] ([ə; eɪ] [deɪt]) [æz; əz] [ɪn] [frɑːns] ;

But	I	cannot	begin	from	so	antient	(	a	date	)	as	in	France	;
但	我	不能	开始	从	所以	古代	(	一个	日期	)	作为	在	法国	;

但我不能从法国如此古老的日期开始；

[ðə; ði] [fɜːst] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðæt] [aɪ] [kæn; kən] [faɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ]

The	first	Record	that	I	can	find	for	this	purpose	being	in	the	eighteenth
这	第一的	记录	那	我	能	寻找	为了	这	目的	存在	在	这	第十八

[jɪə(r)] [ɒv; əv] ['edwəd] [ðə; ði] [θɜːd] ,

year	of	Edward	the	Third	,
年	的	爱德华	这	第三	,

我能找到的最早相关记录是在爱德华三世统治的第十八年。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [greɪs] [ə'baʊt] - .

which	was	in	the	year	of	Grace	about	1344	.
哪个	曾是	在	这	年	的	优雅	关于	-	.

那是在恩典之年，大约是1344年。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] [gəʊld] [ɒv; əv] ['stɜːlɪŋ] ['stændəd] ,

And	then	a	pound	of	Gold	of	sterling	Standard	,
和	然后	一个	磅	的	金子	的	英镑	标准	,

然后是一磅标准英镑黄金，

[wɪtʃ] [ɪz] - ,

which	is	23	carrats	,
哪个	是	-	克拉特	,

也就是23克拉。

[θriː] [greɪnz] ,

3	grains	,
3	谷物	,

3粒，

[ænd; ənd] [wʌn] [hɑːf] [faɪn] ,

and	one	half	fine	,
和	一	一半	美好的	,

罚款一半，

[wɒz; wəz] ['væljuːd] [æt; ət] - [paʊnd] 4s 8d .

was	valued	at	13	pound	4s	8d	.
曾是	有价值的	在	-	磅	4s	8d	.

估价为 13 英镑 4 先令 8 便士。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ɒv; əv] ['stɜːlɪŋ] ['stændəd] ,

and	a	pound	of	Silver	of	sterling	Standard	,
和	一个	磅	的	银	的	英镑	标准	,

以及一磅纯银。

[æt; ət] 22s .

at	22s	.
在	22s	.

22秒。

2d .

2d .

2d .

2d.

[ðə; ði] 20th [ɒv; əv] ['edwəd] [ðə; ði] [θɜːd] ,

The	**20th**	**of**	**Edward**	**the**	**Third**	**,**
这	20th	的	爱德华	这	第三	,

爱德华三世二十年

[ðə; ði] [paʊnd] [ɒv; əv][gəʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['stændəd] [wɒz; wəz] [reɪzd] [tuː; tə] - [paʊnd] ,

the	**pound**	**of**	**Gold**	**of**	**the**	**same**	**Standard**	**was**	**raised**	**to**	**14**	**pound**	**,**
这	磅	的	金子	的	这	相同的	标准	曾是	提高	到	-	磅	,

同一标准下的每磅黄金价格上涨至14英镑。

[ænd; ənd][ðə; ði] [paʊnd] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə] 22s 6d .

and	**the**	**pound**	**of**	**Silver**	**to**	**22s**	**6d**	**.**
和	这	磅	的	银	到	22s	6d	.

一磅白银涨至 22 先令 6 便士。

[ɪn][ðə; ði] 27th [ɒv; əv] ['edwəd] [ðə; ði] [θɜːd] ,

In	**the**	**27th**	**of**	**Edward**	**the**	**Third**	**,**
在	这	27th	的	爱德华	这	第三	,

在爱德华三世二十七年，

[ðə; ði] [seɪm] [gəʊld][wɒz; wəz] [reɪzd] [tuː; tə] - [paʊnd] ,

the	**same**	**gold**	**was**	**raised**	**to**	**15**	**pound**	**,**
这	相同的	金子	曾是	提高	到	-	磅	,

同样规格的黄金价格上涨至15英镑。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['sɪlvə(r)][tuː; tə] 25s [ðə; ði] [paʊnd] ;

and	**the**	**same**	**Silver**	**to**	**25s**	**the**	**pound**	**;**
和	这	相同的	银	到	25s	这	磅	;

白银价格也涨至每磅25先令；

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['edwəd] [ðə; ði] [θɜːd] ,

the	**rest**	**of**	**the**	**reign**	**of**	**Edward**	**the**	**Third**	**,**
这	休息	的	这	在位	的	爱德华	这	第三	,

爱德华三世统治的其余时期，

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [ðə; ði] ['sekənd] ,

and	**during**	**all**	**the**	**Reign**	**of**	**Richard**	**the**	**Second**	**,**
和	期间	全部	这	在位	的	理查德	这	第二	,

在理查二世统治的整个时期，

[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [ɒv; əv] ['henri] [ðə; ði] [fɔːθ] ,

and	**until**	**the**	**Thirteenth**	**of**	**Henry**	**the**	**Fourth**	**,**
和	直到	这	第十三	的	亨利	这	第四	,

直到亨利四世十三年，

[ðə; ði] [seɪm] [praisiz] [rɪ'meɪnd] .

the	**same**	**prices**	**remained**	**.**
这	相同的	价格	剩余	.

价格保持不变。

[ænd; ənd] [ðen] [baɪ][ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːləmənt] ,

And	**then**	**by**	**the**	**Advice**	**of**	**the**	**Parliament**	**,**
和	然后	经过	这	建议	的	这	议会	,

然后根据议会的建议，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ,

to	**prevent**	**Transportation**	**,**
到	防止	运输	,

为防止运输，

[ðə; ði] [seɪm] [gəʊld][wɒz; wəz] [reɪzd] [tuː; tə] - [paʊnd] ,

the	**same**	**Gold**	**was**	**raised**	**to**	**16**	**pound**	**,**
这	相同的	金子	曾是	提高	到	-	磅	,

黄金价格上涨至16英镑。

15s [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['sɪlvə(r)][tuː; tə] 30s [ðə; ði] [paʊnd] ;

15s	**and**	**the**	**same**	**Silver**	**to**	**30s**	**the**	**pound**	**;**
15s	和	这	相同的	银	到	30s	这	磅	;

15先令，银价涨至每磅30先令；

[ænd; ənd] [ðɪs] [praɪs] [rɪ'meɪnd] [ɔːl][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['henri] [ðə; ði] [fɔːθ] ,

and	**this**	**price**	**remained**	**all**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**reign**	**of**	**Henry**	**the**	**Fourth**	**,**
和	这	价格	剩余	全部	这	休息	的	这	在位	的	亨利	这	第四	,

在亨利四世统治的剩余时间里，这个价格一直保持不变。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ɔːl][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['henri] [ðə; ði] [fɪfθ] ,

and	**during**	**all**	**the**	**Reign**	**of**	**Henry**	**the**	**Fifth**	**,**
和	期间	全部	这	在位	的	亨利	这	第五	,

在亨利五世统治的整个时期，

[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] 49th [ɒv; əv] ['henri] [ðə; ði] [sɪksθ] ;

and	**until**	**the**	**49th**	**of**	**Henry**	**the**	**Sixth**	**;**
和	直到	这	49th	的	亨利	这	第六	;

一直持续到亨利六世统治的第49年；

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [seɪm] [gəʊld][wɒz; wəz] [reɪzd] [tuː; tə] - [el] . 10s .

and	**then**	**the**	**same**	**Gold**	**was**	**raised**	**to**	**22**	**l**	**.**	**10s**	**.**
和	然后	这	相同的	金子	曾是	提高	到	-	我	.	10s	.

然后，同样的黄金价格上涨至 22 英镑 10 先令。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['sɪlvə(r)][tuː; tə] 37s .

and	**the**	**same**	**Silver**	**to**	**37s**	**.**
和	这	相同的	银	到	37s	.

以及同样的银级至 37 秒。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] [ɒv; əv] ['edwəd] [ðə; ði] [fɔːθ] ,

But	**in**	**the**	**fourth**	**of**	**Edward**	**the**	**Fourth**	**,**
但	在	这	第四	的	爱德华	这	第四	,

但在爱德华四世的第四个年头，

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [gəʊld][wɒz; wəz] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] - [paʊnd] 16s .

the	**price**	**of**	**the**	**same**	**Gold**	**was**	**brought**	**back**	**to**	**20**	**pound**	**16s**	**.**
这	价格	的	这	相同的	金子	曾是	带来	后退	到	-	磅	16s	.

同样黄金的价格回落至20英镑16先令。

8d .

8d	**.**
8d	.

8d.

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .

the	**Silver**	**remaining**	**as**	**before**	**.**
这	银	其余的	作为	前	.

剩余的银子数量与之前相同。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] [ɒv; əv] ['edwəd] [ðə; ði] [fɔːθ] ,

And	**in**	**the**	**eighth**	**of**	**Edward**	**the**	**Fourth**	**,**
和	在	这	第八	的	爱德华	这	第四	,

在爱德华四世八年，

[ðə; ði][gəʊld][wɒz; wəz] [ə'gen] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [praɪs] [ɒv; əv] - [el] . 10s .

the	Gold	was	again	raised	to	the	former	price	of	22	l	.	10s	.
这	金子	曾是	再次	提高	到	这	以前的	价格	的	-	我	.	10s	.

黄金价格再次上调至之前的 22 英镑 10 先令。

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] [stɪl] [rɪ'meɪnɪŋ] [æt; ət] 37s .

the	Silver	still	remaining	at	37s	.
这	银	仍然	其余的	在	37s	.

银牌仍然保持在 37 秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ænd; ənd] [ðɪs] [praɪs] [rɪ'meɪnd] [ɔːl][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['edwəd] [ðə; ði] [fɔːθ] ,

And	this	price	remained	all	the	rest	of	the	Reign	of	Edward	the	Fourth	,
和	这	价格	剩余	全部	这	休息	的	这	在位	的	爱德华	这	第四	,

在爱德华四世统治时期剩余的时间里，这个价格一直保持不变。

[ɔːl][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [ðə; ði] [θɜːd] ,

all	the	Reign	of	Richard	the	Third	,
全部	这	在位	的	理查德	这	第三	,

理查三世统治时期的所有

[ɔːl][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['henri] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ,

all	the	Reign	of	Henry	the	Seventh	,
全部	这	在位	的	亨利	这	第七	,

亨利七世统治时期的所有

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['henri] [ðə; ði] [eɪt] :

and	all	the	beginning	of	Henry	the	Eight	:
和	全部	这	开始	的	亨利	这	八	:

以及亨利八世的开端：

[bʌt; bət][ɪn] 18th [ɒv; əv] ['henri] [ðə; ði] [eɪt] ,

But	in	18th	of	Henry	the	Eight	,
但	在	18th	的	亨利	这	八	,

但在亨利八世统治的第十八年，

[ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] ['ɪʃuːd] [fɔːθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['stændəd] ,

a	Commission	issued	forth	for	the	Alteration	of	the	Standard	,
一个	委员会	发布	前进	为了	这	改造	的	这	标准	,

成立了一个委员会，负责修改该标准，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][praisiz][ɒv; əv] ['mʌni] ,

and	of	the	Prices	of	Moneys	,
和	的	这	价格	的	钱	,

以及货币的价格，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][ɒv; əv] [jɔːk] ,

according	to	the	Direction	to	be	given	by	the	Cardinal	of	York	,
根据	到	这	方向	到	是	给定	经过	这	红衣主教	的	约克	,

根据约克枢机主教的指示，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['kaʊns(ə)l][æz; əz][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [kɔːl] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] :

and	such	other	of	the	King's	Council	as	he	should	call	unto	him	:
和	这样的	其他	的	这	国王学院	理事会	作为	他	应该	称呼	到	他	:

以及国王召见的其他任何国王顾问：

[fɔːm] [wens] ['ɪʃuːd] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [kən'fjuːʒn] ,

form	whence	issued	so	great	a	Confusion	,
形式	何处	发布	所以	伟大的	一个	困惑	,

由此产生了如此巨大的混乱，

[bəuθ][ɪn][ðə; ði][praisiz][ænd; ənd] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] ,

both	**in**	**the**	**prices**	**and**	**Standard**	**of**	**the**	**Moneys**	**,**
两个都	在	这	价格	和	标准	的	这	钱	,

无论从价格还是货币标准来看，

[æz; əz] [wʊd] [pruːv] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [treɪs] [aʊt] ,

as	**would**	**prove**	**very**	**difficult**	**to**	**trace**	**out**	**,**
作为	会	证明	非常	难的	到	痕迹	出去	,

但这将很难追踪到，

[ænd; ənd] ['tiːdiəs] [tuː; tə] [riːd] ,

and	**tedious**	**to**	**read**	**,**
和	乏味	到	读	,

而且读起来很乏味。

[æz; əz] [wel] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əb'skjʊərəti][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [ˌverɪ'eʃən] ,

as	**well**	**for**	**the**	**Obscurity**	**as**	**for**	**the**	**great**	**Variations**	**,**
作为	出色地	为了	这	朦胧	作为	为了	这	伟大的	变体	,

既适用于晦涩难懂的作品，也适用于伟大的变奏曲。

[wɪtʃ] [sək'siːdɪd] :

which	**succeeded**	**:**
哪个	成功了	:

成功了：

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [aɪ] [pɑːs] ['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] ,

And	**therefore**	**I**	**pass**	**over**	**all**	**the**	**rest**	**of**	**his**	**Reign**	**,**
和	所以	我	经过	超过	全部	这	休息	的	他的	在位	,

因此，我略过他统治时期的其余部分。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['edwəd] [ænd; ənd] [kwiːn] ['meəri] ,

as	**also**	**those**	**of**	**King**	**Edward**	**and**	**Queen**	**Mary**	**,**
作为	还	那些	的	国王	爱德华	和	女王	玛丽	,

以及爱德华国王和玛丽王后的.....

[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] [ɒv; əv] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] ,

and	**until**	**the**	**fourteenth**	**of**	**Queen**	**Elizabeth**	**,**
和	直到	这	第十四	的	女王	伊丽莎白	,

直到伊丽莎白女王十四岁为止，

[wen] [wɒz; wəz] [ə'gen] [kɔɪnd] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['æntiənt] ['stɜːlɪŋ] ['stændəd] ,

when	**was**	**again**	**coined**	**Gold**	**and**	**Silver**	**of**	**the**	**antient**	**sterling**	**Standard**	**,**
什么时候	曾是	再次	创造	金子	和	银	的	这	古代	英镑	标准	,

当时再次铸造了古代标准金银币。

[ðə; ði][gəʊld][æt; ət] - [el] . [ðə; ði] [paʊnd] ,

the	**Gold**	**at**	**36**	**l**	**.**	**the**	**pound**	**,**
这	金子	在	-	我	.	这	磅	,

黄金价格为每英镑36英镑。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['stændəd] [æt; ət][θriː][el] . [ðə; ði] [paʊnd] :

and	**the**	**Silver**	**of**	**the**	**old**	**Standard**	**at**	**3**	**l**	**.**	**the**	**pound**	**:**
和	这	银	的	这	老的	标准	在	3	我	.	这	磅	:

旧标准银价为每英镑3英镑：

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [kraʊn] [gəʊld]

and	**although**	**there**	**were**	**at**	**the**	**same**	**time**	**and**	**after**	**much**	**crown**	**Gold**
和	虽然	那里	是	在	这	相同的	时间	和	后	很多	王冠	金子

[kɔɪnd] ,

coined	**,**
创造	,

尽管当时也铸造了大量的金币，

[jet] [ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælju:][ɒv; əv][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['gʌvənd] [baɪ] ([ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs]

yet	the	intrinsical	value	of	it	was	governed	by	(	the	weight	and	fineness
然而	这	内在的	价值	的	它	曾是	受统治	经过	(	这	重量	和	精细度

[ɒv; əv]) [ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][gəʊld] :

of	)	the	Angel	of	Gold	:
的	)	这	天使	的	金子	:

然而，它的内在价值取决于黄金天使的重量和纯度：

[ɪn][ðə; ði] 25th [ænd; ənd] 26th [ɒv; əv][ðə; ði] [kwi:n] ,

In	the	25th	and	26th	of	the	Queen	,
在	这	25th	和	26th	的	这	女王	,

在女王陛下25日和26日，

[ʃi:; ʃi] [ə'beɪst] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði][gəʊld][wʌn]['kwɔ:tə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][greɪn] ,

she	abased	the	standard	of	the	Gold	one	quarter	of	a	grain	,
她	以	这	标准	的	这	金子	一	四分之一	的	一个	粮食	,

她将黄金的标准降低到四分之一格令。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)][wʌn] ['peni] [weɪt] ,

and	the	standard	of	the	Silver	one	penny	weight	,
和	这	标准	的	这	银	一	一分钱	重量	,

以及一便士银币的标准重量，

[weə'baɪ] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][gəʊld][wɒz; wəz] [reɪzd] [wʌn] ['ʃɪlɪŋ] - [pens] [ɪn][ðə; ði] [paʊnd] ,

whereby	the	price	of	Gold	was	raised	one	shilling	10	pence	in	the	pound	,
由此	这	价格	的	金子	曾是	提高	一	先令	-	便士	在	这	磅	,

因此，黄金价格上涨了1先令10便士/英镑。

[ænd; ənd][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] 3d .

and	the	price	of	Silver	3d	.
和	这	价格	的	银	3d	.

以及白银3d的价格。

[ɪn][ðə; ði] [paʊnd] .

in	the	pound	.
在	这	磅	.

以英镑计价。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)][ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒeɪmz] ,

but	in	the	second	year	of	King	James	,
但	在	这	第二	年	的	国王	詹姆斯	,

但在詹姆斯国王统治的第二年，

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ,

the	price	of	the	Soveraign	,
这	价格	的	这	主权	,

金币的价格

[ɪn][gəʊld] [wɪtʃ] [ɪz][bʌt; bət] - ['kærəts] [faɪn] ,

in	gold	which	is	but	22	carats	fine	,
在	金子	哪个	是	但	-	克拉	美好的	,

纯金，只有22K。

[wɒz; wəz] [reɪzd] [tu:; tə] - [paʊnd] ,

was	raised	to	27	pound	,
曾是	提高	到	-	磅	,

重量增加到27磅，

[fɔ:r] [ʃɪl] .

4	shill	.
4	托儿	.

4个托儿。

['biːɪŋ] ['ɔːlməʊst][wʌn] [ɪ'lev(ə)nθ] [pɑːt] [mɔː(r)] ;
being **almost** **one** **eleventh** **part** **more** **;**
存在 几乎 一 第十一 部分 更多的 ;

几乎多出十一分之一;

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ðɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] ,
and **by** **the** **Proclamation** **,**
和 经过 这 公告 ,

根据公告,

[baɪ] [wɪtʃ] ['evri] - ['ʃɪlɪŋ] [piːs] [wɒz; wəz] [meɪd] ['kʌrənt] [fɔː(r); fə(r)] - ['ʃɪlɪŋ] ,
by **which** **every** **20** **shilling** **piece** **was** **made** **current** **for** **22** **shillings** **,**
经过 哪个 每一个 - 先令 片 曾是 制成 当前的 为了 - 先令 ,

由此,每枚面值20先令的硬币都变成了面值22先令的流通硬币。

[ðə; ðɪ] [sed] [gəʊld][wɒz; wəz] [jet] [reɪzd] [ə'nʌðə(r)] [tenθ] [pɑːt] ;
the **said** **Gold** **was** **yet** **raised** **another** **tenth** **part** **;**
这 说 金子 曾是 然而 提高 其他 第十 部分 ;

上述黄金又筹集了十分之一;

[səʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [praɪs] [ɒv; əv][gəʊld][hæz; həz] [biːn] [sʌtʃ] [baɪ][ðə; ðɪ] [dɪ'griːz]
so **that** **the** **increase** **of** **the** **price** **of** **Gold** **has** **been** **such** **by** **the** **Degrees**
所以 那 这 增加 的 这 价格 的 金子 有 到过 这样的 经过 这 学位
[bɪ'fɔː(r)] ['spesɪfaɪd] ,
before **specified** **,**
前 指定的 ,

因此,黄金价格的上涨幅度已达到之前所述的程度。

[ðæt] ['evri] [paʊnd] ['stɜːlɪŋ] ,
that **every** **pound** **sterling** **,**
那 每一个 磅 英镑 ,

每一英镑,

[baɪ] ['rekənɪŋ] [ɒv; əv][gəʊld] [kɔɪn] ,
by **reckoning** **of** **Gold** **coin** **,**
经过 清算 的 金子 硬币 ,

按金币数量计算,

[ænd; ənd] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [paʊnd] ,
and **every** **part** **of** **a** **pound** **,**
和 每一个 部分 的 一个 磅 ,

以及一磅的每一部分,

[æz; əz][mɑːrks] ,
as **Marks** **,**
作为 分数 ,

作为 Marks,

[ænd; ənd] ['ʃɪlɪŋ] ,
and **Shillings** **,**
和 先令 ,

和先令,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ɪn] [kɔɪn] [ɒv; əv][gəʊld] ,
etc **.** **in** **coin** **of** **Gold** **,**
ETC . 在 硬币 的 金子 ,

等等,以金币形式。

[dɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [ɒv; əv] ['edwəd] [ðə; ði] [θɜːd] [kən'teɪn] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælju:] ([ˌaɪ 'diː][ˌiː es 'tiː]) [ɪn]

did	in	the	eighteenth	of	Edward	the	Third	contain	in	intrinsical	value	(	id	est	)	in
做过	在	这	第十八	的	爱德华	这	第三	包含	在	内在的	价值	(	ID	est	)	在

[pjʊə(r)][gəʊld] ,

pure	Gold	,
纯的	金子	,

在爱德华三世十八世纪，它是否含有纯金的内在价值?

[θraɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ə; eɪ] [θɜːd] [pɑːt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [seɪm] [paʊnd] ['stɜːlɪŋ] [ɪn]

thrice	as	much	and	above	a	third	part	more	than	the	same	pound	sterling	in
三次	作为	很多	和	多于	一个	第三	部分	更多的	比	这	相同的	磅	英镑	在

['rekənɪŋ] [ɒv; əv][gəʊld] - [kɔɪn] ,

reckoning	of	Gold	-	coin	,
清算	的	金子	-	硬币	,

相当于同等英镑价值的三倍多，并且比同等价值的金币多出三分之一以上。

[mɑːrks] ,

marks	,
标记	,

分数，

['ʃɪlɪŋ] ,

shillings	,
先令	,

先令，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [dʌz] [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [kən'teɪn] .

etc	.	does	at	this	day	contain	.
ETC	.	做	在	这	天	包含	.

等等，如今确实包含。

[ænd; ənd] ['evri] [paʊnd] ['stɜːlɪŋ] [ɪn] ['rekənɪŋ] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] - [kɔɪn] ,

And	every	pound	sterling	in	reckoning	of	Silver	-	coin	,
和	每一个	磅	英镑	在	清算	的	银	-	硬币	,

每一英镑都按银币计算，

[ænd; ənd] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [paʊnd] ,

and	every	part	of	a	pound	,
和	每一个	部分	的	一个	磅	,

以及一磅的每一部分，

[æz; əz][mɑːrks] ,

as	marks	,
作为	标记	,

作为标记，

['ʃɪlɪŋ] ,

shillings	,
先令	,

先令，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ɪn]['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [dɪd][ɪn][ðə; ði] 18th [jɪə(r)][ɒv; əv] ['edwəd] [ðə; ði] [θɜːd] ,

etc	.	in	Silver	coins	did	in	the	18th	year	of	Edward	the	third	,
ETC	.	在	银	硬币	做过	在	这	18th	年	的	爱德华	这	第三	,

等等，在爱德华三世十八年发行的银币中，

[kən'teɪn] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælju:] ,

contain	in	intrinsical	value	,
包含	在	内在的	价值	,

蕴含内在价值，

([ˌaɪ 'diː][ˌiː es 'tiː]) [ɪn][pjʊə(r)]['sɪlvə(r)] ,
(id est) in pure Silver ,
(ID est) 在 纯的 银 ,

（id est）纯银，

[θraɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] ,
thrice as much ,
三次 作为 很多 ,

三倍，

['wɒntɪŋ] [ə'baʊt] [wʌn] / 6th [pɑːt] [æz; əz][ðə; ði] [seɪm] [paʊnd] ['stɜːlɪŋ] ,
wanting about 1 / 6th part as the same pound sterling ,
想要 关于 1 / 6th 部分 作为 这 相同的 磅 英镑 ,

想要大约是同等英镑的六分之一，

[ɪn] ['rekənɪŋ] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] ,
in reckoning of Silver coins ,
在 清算 的 银 硬币 ,

在计算银币时，

[mɑːrks] ,
marks ,
标记 ,

分数，

['ʃɪlɪŋ] ,
shillings ,
先令 ,

先令，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [dʌz] [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [kən'teɪn] .
etc . does at this day contain .
ETC . 做 在 这 天 包含 .

等等，如今确实包含。

[ðeə(r)] [ɪz] [jet] [ə'nʌðə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kwaiə] ['ɪntuː][æz; əz]
There is yet another Proportion of Gold and Silver to be inquired into as
那里 是 然而 其他 部分 的 金子 和 银 到 是 询问 进入 作为
['nesəsəri] [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] ;
necessary to be known ;
必要的 到 是 已知 ;

还有另一种金银比例需要探究，因为有必要了解这种比例；

[ænd; ənd][ˌp(ə)rəd'ventʃə; pɜːr-][mɔː(r)] ['nesəsəri] [ðæn; ðən]['aɪðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] :
and peradventure more necessary than either of these :
和 或者 更多的 必要的 比 任何一个 的 这些 :

或许比这两者都更为必要：

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [wɒt] [prə'pɔːʃ(ə)n] ['aʊə(r)][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][həʊldz][ɪn]['vælјuː] ,
And that is to enquire what Proportion our Gold and Silver holds in Value ,
和 那 是 到 查询 什么 部分 我们的 金子 和 银 持有 在 价值 ,

那就是要探究我们的黄金和白银分别占总价值的多少比例。

['biːɪŋ] [ɪn] ['bʊliən] ,
being in Bullion ,
存在 在 金条 ,

身处贵金属行业，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪnt] [baɪ][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] ,
as it is presented to the Mint by the Merchant ,
作为 它 是 呈现 到 这 薄荷 经过 这 商人 ,

当它由商人呈交给造币厂时，

[ɪn][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][nɪə(r)] [ədʒɔɪnɪŋ] ['kʌntriz] :

in	Comparison	of	the	near	adjoyning	Countries	:
在	比较	的	这	靠近	相邻	国家	:

在与邻近国家的比较中:

[fɔː(r); fə(r)][baɪ] [ðɪs] [prə'pɔːʃ(ə)n] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [brɪŋz]

For	by	this	Proportion	we	shall	discover	the	Reason	why	the	Merchant	Brings
为了	经过	这	部分	我们	将	发现	这	原因	为什么	这	商人	带来

[gəʊld]['ɪntuː] ['ɪŋgland] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['sɪlvə(r)] ,

Gold	into	England	rather	than	Silver	,
金子	进入	英格兰	相当	比	银	,

通过这个比例，我们将发现商人为什么把黄金而不是白银运到英国的原因。

[ænd; ənd]['sɪlvə(r)]['ɪntuː] ['hɒlənd] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][gəʊld] ,

and	Silver	into	Holland	rather	than	Gold	,
和	银	进入	荷兰	相当	比	金子	,

并将白银而非黄金投入荷兰。

[ɔː(r)] ,

or	,
或者	,

或者，

[waɪ] [hiː; hi] ['kæriz] [bəuθ] ,

why	he	carries	both	,
为什么	他	携带	两个都	,

他为什么两者都带着?

[ɔː(r)]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

or	either	of	them	,
或者	任何一个	的	他们	,

或者他们中的任何一个，

['ɪntuː][wʌn] ['kʌntri] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] .

into	one	Country	rather	than	into	another	.
进入	一	国家	相当	比	进入	其他	.

进入一个国家而不是另一个国家。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] ,

And	for	that	purpose	,
和	为了	那	目的	,

为此，

[aɪ] [wɪl] [fɜːst] [bɪ'gɪn] [wɪð] ['ɪŋgləns] ,

I	will	first	begin	with	England	,
我	将要	第一的	开始	和	英格兰	,

我首先从英格兰说起。

[ænd; ənd] [ðen] [kəm'peə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['neɪbərɪŋ] .

and	then	compare	it	with	some	of	the	nearest	neighbouring	Countreys	.
和	然后	比较	它	和	一些	的	这	最近的	邻接	国家	.

然后将其与一些最近的邻国进行比较。

[ɪn] ['ɪŋgləns] ,

In	England	,
在	英格兰	,

在英国，

[weə(r)] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [gəʊld] [faɪn] [ɒv; əv] - ['kærəts] ,

where	the	Merchant	for	so	much	Gold	fine	of	24	carats	,
在哪里	这	商人	为了	所以	很多	金子	美好的	的	-	克拉	,

商人出售的黄金数量为24K金，

[æz; əz] [meɪks] [ə; eɪ] [paʊnd] ,
as **makes** **a** **pound** **,**
作为 制作 一个 磅 ,

一磅等于多少?

['taʊə(r)] [weɪt] ,
Tower **weight** **,**
塔 重量 ,

塔重

[dʌθ] [rɪ'siːv] - [el] . 7s .
doth **receive** **43** **l** **.** **7s** **.**
确实 收到 - 我 . 7s .

收到 43 升 7 先令。

1d .
1d **.**
1d .

1d.

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪnt] ,
according **to** **the** **rate** **of** **the** **Mint** **,**
根据 到 这 速度 的 这 薄荷 ,

根据造币厂的汇率,

[wɪtʃ] [ɪz] - [el] . 5s .
which **is** **41** **l** **.** **5s** **.**
哪个 是 - 我 . 5s .

即 41 升 5 秒。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [paʊnd] [weɪt] [ɒv; əv] ['stɜːlɪŋ] [gəʊld] .
for **a** **pound** **weight** **of** **sterling** **gold** **.**
为了 一个 磅 重量 的 英镑 金子 .

每磅纯金。

[ɪn] [frɑːns] ,
In **France** **,**
在 法国 ,

在法国,

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['iːdɪkt][ɒv; əv] [ðɪs] [kɪŋ] ,
according **to** **the** **Edict** **of** **this** **King** **,**
根据 到 这 法令 的 这 国王 ,

根据国王的敕令,

['ænəʊ] - ,
Anno **1614** **,**
安诺 - ,

公元1614年

[wɪtʃ] [ɪz] [jet] [ɪn] [fɔːs] ,
which **is** **yet** **in** **force** **,**
哪个 是 然而 在 力量 ,

目前仍然有效。

[ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [rɪ'siːvɪθ] [æt; ət] [ðɪs] [mɪnt] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [gəʊld][ɒv; əv] - ['kærəts] ,
the **Merchant** **receiveth** **at** **this** **Mint** **for** **so** **much** **Gold** **of** **24** **Carats** **,**
这 商人 接收 在 这 薄荷 为了 所以 很多 金子 的 - 克拉 ,

商人在此铸币厂收到一定数量的24K黄金,

[æz; əz] [meɪks] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv]['taʊə(r)] [weɪt] ,
as **makes** **a** **pound** **of** **Tower** **weight** **,**
作为 制作 一个 磅 的 塔 重量 ,

相当于一磅塔重物,

[bʌt; bət] - ['liːvrəs] ,

but	426	livres	,
但	-	利弗斯	,

但426里弗尔，

[ænd; ənd] [ə'baʊt] ['sɛvən] [s'ɒlz] [ænd; ənd] [wʌn] [hɑːf] [frentʃ] [mɔː(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [mɪnt] [ɪn] ['ɪŋglənd] [fɔː(r); fə(r)]

and	about	7	sols	and	one	half	French	more	at	the	Mint	in	England	for
和	关于	7	太阳	和	一	一半	法语	更多的	在	这	薄荷	在	英格兰	为了

[ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [gəʊld] ,

the	same	quantity	of	Gold	,
这	相同的	数量	的	金子	,

在英国造币厂，同样数量的黄金要多付大约7索尔半法国镑。

[ðæn; ðən] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [dʌθ] [rɪ'siːv] [æt; ət] [ðə; ði] [mɪnt] [ɪn] [frɑːns] .

than	the	Merchant	doth	receive	at	the	Mint	in	France	.
比	这	商人	确实	收到	在	这	薄荷	在	法国	.

比商人在法国造币厂收到的还要多。

[ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ,

Of	Silver	,
的	银	,

银的，

[ðə; ði] ['mɜːtʃənt] ,

the	Merchant	,
这	商人	,

商人，

[æt; ət] [ðə; ði] [mɪnt] [ɪn] ['ɪŋglənd] [rɪ'siːvz] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [faɪn] ['sɪlvə(r)] [æz; əz] [meɪks] [ə; eɪ] [paʊnd] ,

at	the	Mint	in	England	receives	for	so	much	fine	Silver	as	makes	a	pound	,
在	这	薄荷	在	英格兰	接收	为了	所以	很多	美好的	银	作为	制作	一个	磅	,

英国造币厂收到的纯银数量等于一英镑。

['taʊə(r)] [weɪt] ,

Tower	weight	,
塔	重量	,

塔重

[θriː][el] . 4s .

3	l	.	4s	.
3	我	.	4s	.

3升4秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [rɪ'siːvz] [æt; ət] [ðə; ði] [mɪnt] [ɪn] [frɑːns] ,

the	Merchant	receives	at	the	Mint	in	France	,
这	商人	接收	在	这	薄荷	在	法国	,

商人在法国造币厂收到，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ,

for	the	same	quantity	of	Silver	,
为了	这	相同的	数量	的	银	,

相同数量的白银，

[ˌtuː'tuː] ['liːvrəs] ,

2	livres	,
2	利弗斯	,

2里弗尔

[ænd; ənd][ˌtuːˈtuː][sˈɒlz] [frentʃ] ,
and **2** **sols** **French** **,**
和 2 太阳 法语 ,

还有 2 索尔法式

[ɔː(r)] 4s .
or **4s** **.**
或者 4s .

或 4 秒。

[ænd; ənd][ˈɔːlməʊst] 2d . [hɑːf] [ˈpeni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈmɜːtʃənt] [rɪˈsiːvz] [æt; ət][ðə; ði][mɪnt][ɒv; əv]
and **almost** **2d** **.** **half** **penny** **more** **than** **the** **Merchant** **receives** **at** **the** **Mint** **of**
和 几乎 2d . 一半 一分钱 更多的 比 这 商人 接收 在 这 薄荷 的
[ˈɪŋglənd] .
England **.**
英格兰 .

而且比商人在英国造币厂获得的金额多出近 2 便士半。

[ðɪs] [əˈkaʊnt] [aɪ][duː; də] [meɪk] [ˈrekənɪŋ] [ðə; ði] - [ˈaʊnsɪz] ,
This **Account** **I** **do** **make** **reckoning** **the** **12** **ounces** **,**
这 帐户 我 做 制作 清算 这 - 盎司 ,

我根据这12盎司计算了这个账户，

[ˈtaʊə(r)] [weɪt] [tuː; tə] [meɪk] ,
Tower **weight** **to** **make** **,**
塔 重量 到 制作 ,

塔架重量

[æz; əz][baɪ][ˈtraɪəl][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [pruːvd] ,
as **by** **tryal** **it** **has** **been** **proved** **,**
作为 经过 特里尔 它 有 到过 已证实 ,

经试验已证明，

- [ˈaʊnsɪz] [ænd; ənd][sɪks] [ˈdeniə(r)] ,
12 **ounces** **and** **6** **deniers** **,**
- 盎司 和 6 否认者 ,

12盎司和6旦尼尔，

[ˈpærɪs] [weɪt] .
Paris **weight** **.**
巴黎 重量 .

巴黎重量。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [ˈprɒvɪnsɪz] ,
As **for** **the** **United** **Provinces** **,**
作为 为了 这 团结的 省份 ,

至于联合省，

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
etc **.**
ETC .

ETC。

[ˈtʃæptə(r)] [sɪks]
Chapter **6**
章 6

第六章

[ɒv; əv] [beɪs] [ˈmʌni]
Of **Base** **Money**
的 根据 钱

基础货币

[ai][duː; də][nɒt] [miːn] [baɪ][beɪs] ['mʌni] ,

I	do	not	mean	by	base	Money	,
我	做	不是	意思是	经过	根据	钱	,

我指的不是基础货币，

['mʌni] [ɒv; əv][pjʊə(r)] ['kɒpə(r)] ,

Money	of	pure	Copper	,
钱	的	纯的	铜	,

纯铜货币，

[wɪtʃ] [ɪn][ɔːl] [steɪts] [ænd; ənd][ɪn][ɔːl]['eɪdʒɪz] [hæθ] ['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] [biːn] [juːst] ,

which	in	all	States	and	in	all	Ages	hath	almost	always	been	used	,
哪个	在	全部	各州	和	在	全部	年龄	有	几乎	总是	到过	用过的	,

在所有国家和所有时代，它几乎一直都被使用。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːst][fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

at	the	first	for	want	of	Gold	and	Silver	,
在	这	第一的	为了	想	的	金子	和	银	,

起初是因为缺乏金银。

[ænd; ənd] [naʊ] [sɪns] ,

and	now	since	,
和	现在	自从	,

而现在，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʊrər] [sɔːt] ['oʊnli] ,

for	the	necessity	of	the	poorer	sort	onely	,
为了	这	必要性	的	这	贫穷	种类	仅	,

仅仅为了满足贫困阶层的需要，

[ænd; ənd] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd] [treɪd] ,

and	not	for	Commerce	and	Trade	,
和	不是	为了	商业	和	贸易	,

并非用于商业和贸易，

[æz; əz]['aʊə(r)] - [hæv; həv] ['leɪtli] [bɪn] [ˌɪntrə'djuːst] :

as	our	farthlings	have	lately	bin	introduced	:
作为	我们的	-	有	最近	垃圾桶	介绍	:

正如我们最近介绍的孩子们一样：

[bʌt; bət][ai] [miːn] [ðæt] ['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv]['met(ə)lz] ,

But	I	mean	that	mixture	of	Metals	,
但	我	意思是	那	混合物	的	金属	,

但我指的是那种金属混合物，

[weər'ɪn] ['sɪlvə(r)][ɪz] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [wɪð] ['ʌðə(r)]['beɪsə(r)]['met(ə)lz] ,

wherein	Silver	is	incorporated	with	other	baser	Metals	,
其中	银	是	公司	和	其他	基础	金属	,

其中银与其他贱金属混合使用，

[nɒt][fɔː(r); fə(r)] [ə'leɪ] [bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'stɪŋkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ;

not	for	Allay	but	to	the	extinction	of	the	denomination	of	Silver	;
不是	为了	巷	但	到	这	灭绝	的	这	面值	的	银	;

不是为了艾莱，而是为了银币的消亡；

[æz; əz] [waɪn] ,

as	Wine	,
作为	葡萄酒	,

就像葡萄酒一样，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɔːtəd] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [waɪn] .

when	it	is	watered	beyond	a	certain	proportion	looseth	the	name	of	Wine	.
什么时候	它	是	浇水	超过	一个	肯定	部分	松开	这	姓名	的	葡萄酒	.

水加水过多，便失去了酒的名号。

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['kʌntriz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,

And	in	all	the	Countries	of	Europe	,
和	在	全部	这	国家	的	欧洲	,

在欧洲所有国家，

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai][kæn; kən] [lɜːn] ,

as	far	as	I	can	learn	,
作为	远的	作为	我	能	学习	,

据我所知，

[ɪk'sept] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][muːskoʊviːə] ,

except	England	and	Muscovia	,
除了	英格兰	和	莫斯科	,

除了英格兰和莫斯科公国之外，

[ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd] [treɪd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] :

is	used	for	Commerce	and	Trade	amongst	the	people	:
是	用过的	为了	商业	和	贸易	在	这	人们	:

用于人民之间的商业和贸易：

[wɪtʃ] ['miksʃən] [ɒv; əv] - [haʊ'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] ['præktɪst] [æt; ət] [taɪmz] [ɪn]['fɔːmə(r)]['eɪdʒɪz] ,

which	mixtion	of	mettals	however	it	hath	been	practised	at	times	in	former	Ages	,
哪个	混合物	的	-	然而	它	有	到过	已实践	在	时代	在	以前的	年龄	,

然而，这种金属混合物在古代曾被使用过。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'striːm] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] [welθ] ,

out	of	the	extream	Necessities	of	the	Common	wealth	,
出去	的	这	极端	必需品	的	这	常见的	财富	,

出于共同体极端需求，

[jet] [ai][duː; də] [nɒt] [faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] ['kɒnstəntli] [ɪm'breɪst] ([æz; əz] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ɔːl]

yet	I	do	not	find	that	it	hath	been	constantly	embraced	(	as	now	it	is	in	all
然而	我	做	不是	寻找	那	它	有	到过	不断地	拥抱	(	作为	现在	它	是	在	全部

[pɑːts]) [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] ['eɪtˌskɔː] [j'iəz] [sɪns] ,

parts	)	until	about	Eightscore	years	since	,
部分	)	直到	关于	八分	年	自从	,

然而，我发现直到大约八十年前，它才被持续不断地接受（就像现在在各地一样）。

[ə'baʊt] [wɪtʃ] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] [frɑːns] [baɪ] [tʃɑːlz] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] .

about	which	time	it	was	introduced	into	France	by	Charles	the	Seventh	.
关于	哪个	时间	它	曾是	介绍	进入	法国	经过	查尔斯	这	第七	.

大约在同一时期，查理七世将其引入法国。

[ðə; ði][pri'tens, 'priːt-] [weər'ɒv] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] .

The	pretences	whereof	were	these	.
这	伪装	其中	是	这些	.

这些借口就是如此。

[fɜːst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ˌðeə'baɪ] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ɔː(r)][tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði]

That	there	was	no	Intention	thereby	to	raise	the	price	or	to	diminish	the
那	那里	曾是	不	意图	从而	到	增加	这	价格	或者	到	减少	这

[weɪt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

weight	of	Silver	,
重量	的	银	,

因此，并无提高白银价格或减少白银重量的意图。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðɪs] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æz; əz] [gʊd] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː] ,

but	that	this	Money	should	be	as	good	in	intrinsical	value	,
但	那	这	钱	应该	是	作为	好的	在	内在的	价值	,

但这种货币的内在价值应该同样出色。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv]['pjʊrər]['sɪlvə(r)] ,

as	in	the	Money	of	purer	Silver	,
作为	在	这	钱	的	更纯净	银	,

例如，用纯度更高的白银制成的货币。

[seɪv] ['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [tʃɑːdʒ] [leɪd] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] :

save	only	a	small	charge	laid	upon	it	for	the	coinage	:
节省	仅有的	一个	小的	收费	铺设	之上	它	为了	这	铸币	:

只收取少量铸币费用：

[ðen] [ðæt] [baɪ] ['kɔɪnɪŋ] [smɔːl] ['piːsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['peni] ,

then	that	by	coining	small	pieces	of	a	penny	,
然后	那	经过	铸币	小的	件	的	一个	一分钱	,

然后通过铸造一便士的小硬币，

[tuː] [pens] ,

two	pence	,
二	便士	,

两便士

[ɔː(r)] [θriː] [pens] ,

or	three	pence	,
或者	三	便士	,

或者三便士，

[ænd; ənd] [ˌðeərə'baʊts] ,

and	thereabouts	,
和	大约	,

以及附近地区，

[ðə; ði] ['piːsɪz] ,

the	pieces	,
这	件	,

这些碎片，

[baɪ][ðə; ði] ['mɪksʃən] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [bʌlk] ,

by	the	mixtion	should	have	a	greater	bulk	,
经过	这	混合物	应该	有	一个	更大的	大部分	,

混合物的体积应该更大。

[ænd; ənd][səʊ][biː; bi] [prɪ'zɜːvd] [frɒm; frəm] [lɒs] ,

and	so	be	preserved	from	loss	,
和	所以	是	保存完好	从	损失	,

从而避免遭受损失。

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [niːdz] ['friːkwəntli] ['hæpən] [baɪ]['riːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['smɔːlnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːsɪz] ,

which	must	needs	frequently	happen	by	reason	of	the	smallness	of	the	pieces	,
哪个	必须	需求	频繁地	发生	经过	原因	的	这	小	的	这	件	,

由于零件很小，这种情况必然会经常发生。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][pjʊə(r)]['sɪlvə(r)] ,

if	they	were	made	of	pure	Silver	,
如果	他们	是	制成	的	纯的	银	,

如果它们是用纯银制成的，

[səʊ] ['laɪkwaɪz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prɪ'zɜːvd] [frɒm; frəm] ['weərɪŋ] :

so	likewise	they	should	be	preserved	from	wearing	:
所以	同样地	他们	应该	是	保存完好	从	穿着	:

因此，它们也应该避免磨损：

[ænd; ənd] [ə'gen] ,

and	again	,
和	再次	,

再一次，

[ðæt] [ðə; ði][gəʊld] - [smɪθ] [ʃʊd; ʃəd] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [biː; bi] [kept] [frɒm; frəm] ['meltɪŋ] [ðem; ðəm] ,

that	the	Gold	-	Smith	should	by	this	means	be	kept	from	melting	them	,
那	这	金子	-	史密斯	应该	经过	这	方法	是	保留	从	融化	他们	,

以此方式可以阻止金匠熔化它们。

[ænd; ənd][ðə; ði]['streɪndʒə(r)][frɒm; frəm] [ɪk'spɔːrtɪŋ] [ðem; ðəm] ,

and	the	Stranger	from	exporting	them	,
和	这	陌生人	从	出口	他们	,

并阻止陌生人出口它们，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [rɪ'faɪnɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði][pjʊə(r)]['sɪlvə(r)] [aʊt] [ɒv; əv]

because	the	charge	of	refining	them	and	drawing	the	pure	Silver	out	of
因为	这	收费	的	精制	他们	和	绘画	这	纯的	银	出去	的

[ðem; ðəm] [wʊd] [fɑː(r)] [ɪk'siːd] [ðə; ði] ['prɒfɪt] :

them	would	far	exceed	the	profit	:
他们	会	远的	超过	这	利润	:

因为提炼这些矿石并从中提取纯银的成本远远超过利润：

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][pri'tens, 'priːt-][baɪ] [wɪtʃ] [beɪs] ['mʌni] [wɒz; wəz] [fɜːst] [ˌɪntrə'djuːst] ,

These	are	the	Pretences	by	which	base	Money	was	first	introduced	,
这些	是	这	伪装	经过	哪个	根据	钱	曾是	第一的	介绍	,

这些是基础货币最初引入时所使用的伪装手段。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] [wei] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌinkən'viːnjəns] ,

but	if	they	be	weighed	against	the	Inconveniences	,
但	如果	他们	是	称重	反对	这	不便之处	,

但如果将它们与不便之处权衡，

[wɪtʃ] [hæv; həv] ['fɒləʊd] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,

which	have	followed	upon	it	,
哪个	有	随后	之上	它	,

随后出现的那些

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['mɪstʃɪvəs] [ɪn'venʃnz] [ðæt] ['evə(r)] [wɒz; wəz] [faʊnd]

it	will	be	found	one	of	the	most	mischievous	Inventions	that	ever	was	found
它	将要	是	成立	一	的	这	最多	恶作剧	发明	那	曾经	曾是	成立

[ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv] ['mʌni] .

in	matters	of	Money	.
在	事情	的	钱	.

它将成为有史以来在金钱领域最阴险的发明之一。

[ai][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [rɪ'zɒlv] [wɪð] [maɪ'self][tuː; tə] [ɪn'sɜːt] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['dɪskɔːs] ,

I	could	hardly	resolve	with	myself	to	insert	this	Chapter	in	this	Discourse	,
我	可以	几乎	解决	和	我	到	插入	这	章	在	这	话语	,

我几乎无法下定决心将这一章插入到这篇演讲中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《货币与铸币论》(A Discourse of Coin and Coinage)
第3/9页

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˈhævɪŋ] [maɪn] [eɪm] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [ðə; ðɪ] [gʊd] [ɒv; əv] [ðɪs] [steɪt] ,

because	having	mine	aim	only	a	the	good	of	this	State	,
因为	拥有	矿	目的	仅有的	一个	这	好的	的	这	状态	,

因为我的目标仅仅是为这个国家谋福利，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ʌnˈnesəsəri; ʌnˈnesɪsəri] [tuː; tə] [triːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈsʌbdʒɪkt] ,

it	seemed	unnecessary	to	treat	of	this	Subject	,
它	似乎	不必要	到	对待	的	这	主题	,

似乎没有必要讨论这个问题。

[sɪns] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [beɪs] [ˈmʌni] [ɪn] [ˈɪŋgland] ;

since	we	have	no	base	Money	in	England	;
自从	我们	有	不	根据	钱	在	英格兰	;

由于英国没有基础货币；

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [kənˈsɪdə(r)] ,

but	when	I	consider	,
但	什么时候	我	考虑	,

但当我仔细思考时，

[ðæt] [ɪn] [sʌm; səm] [ʌnˈhæpi] [ˈsiːz(ə)nz] [ˌhɪətuˈfɔː(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [hæd; həd] [beɪs] [ˈmʌni] ;

that	in	some	unhappy	seasons	heretofore	we	have	had	base	Money	;
那	在	一些	不开心	季节	此前	我们	有	有	根据	钱	;

在以往一些不顺的时期，我们曾有过低收入群体；

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] ,

and	that	it	is	not	impossible	,
和	那	它	是	不是	不可能的	,

而且这并非不可能。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ðɪ] [laɪk] [ˈprɑːdʒekts; prəˈdʒekts] [meɪ] [əˈgen] [biː; bi] [rɪˈvaɪvd] ,

but	that	the	like	Projects	may	again	be	revived	,
但	那	这	喜欢	项目	可能	再次	是	复活	,

但类似的计划或许可以再次重启。

[aɪ] [dɪtɝːmaənd] [nɒt] [ˈəʊnli] [tuː; tə] [triːt] ,

I	determin'd	not	only	to	treat	,
我	已确定	不是	仅有的	到	对待	,

我决定不仅要治疗，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] [θruː] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ,

but	to	go	through	with	it	all	at	once	,
但	到	去	通过	和	它	全部	在	一次	,

但要一次性完成所有这些，

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [ˌɪntəˈrʌpt] [ðɪs] [ˈdɪskɔːs] [ˈeni] [mɔː(r)] [wɪð] [ðæt] [ˈsʌbdʒɪkt] :

and	not	to	interrupt	this	Discourse	any	more	with	that	Subject	:
和	不是	到	打断	这	话语	任何	更多的	和	那	主题	:

不再就此话题打断本次讨论：

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [tuː; tə] [set] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ˌɪnkənˈviːnjəns] [ðæt] [hæv; həv] [ˈfɒləʊd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

And	therefore	to	set	down	the	Inconveniences	that	have	followed	it	,
和	所以	到	放	向下	这	不便之处	那	有	随后	它	,

因此，为了记录由此带来的不便，

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)]['tʃæptə(r)][aɪ][dɪd][fɔː'beə(r)] ,
which in the former Chapter I did forbear ,
哪个 在 这 以前的 章 我 做过 忍耐 ,

而我在前一章中并没有这样做，

[rɪ'zɜːvɪŋ] [bəuθ][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːnjəns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['remədiz] [tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [ɒv; əv] [ə'pɑːt] .
reserving both the Inconveniences and the Remedies to be treated of apart .
预订 两个都 这 不便之处 和 这 补救措施 到 是 治疗 的 除 .

不便之处和补救措施将另行处理。

[ðə; ði][fɜːst] [ˌɪnkən'viːniəns] [ðen] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] - ,
The first Inconvenience then of the great mixture of Mettals ,
这 第一的 不便 然后 的 这 伟大的 混合物 的 - ,

第一个不便之处在于大量金属混合物的出现。

[ɪz][ðə; ði] ['fɔːlsɪfaɪɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ;
is the falsifying of them ;
是 这 伪造 的 他们 ;

就是对它们的伪造；

[fɔː(r); fə(r)][bəuθ][ɪn]['riːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [truː] ,
for both in reason it is too true ,
为了 两个都 在 原因 它 是 也 真的 ,

从理性角度来看，这确实太对了。

[ðæt] [baɪ] [ðɪs] ['mɪkstʃə(r)][bəuθ][ðə; ði] ['kʌlə(r)] ,
that by this mixture both the Colour ,
那 经过 这 混合物 两个都 这 颜色 ,

通过这种混合物，颜色、

[saʊnd] ,
Sound ,
声音 ,

声音，

[weɪt] ,
Weight ,
重量 ,

重量，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [mɔː(r)] ['hɪd(ə)n] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] - [ɑː(r); ə(r)][səʊ]
and the other more hidden Qualities of the different mettals are so
和 这 其他 更多的 隐 品质 的 这 不同的 - 是 所以
[kən'faʊndɪd] [æz; əz][ðə; ði]['fɔːlsəti] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] ,
confounded as the falsity cannot be discovered ,
令人困惑 作为 这 虚假 不能 是 发现 ,

而不同金属的其他更隐蔽的特性则非常复杂，以至于无法辨别真伪。

[bʌt; bət] [wɪð] [ɪk'striːm] ['dɪfɪkəlti] :
but with extream difficulty :
但 和 极端 困难 :

但极其困难：

[ænd; ənd][baɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['verɪfaɪd] ,
and by experience it is verified ,
和 经过 经验 它 是 已验证 ,

经验也证实了这一点。

[ðæt] [ɪn][ɔːl] [ðəʊz] ['kʌntriz] [weə(r)] [beɪs] ['mʌni] [hæθ] - [kɔːs] ,
that in all those Countries where base Money hath - course ,
那 在 全部 那些 国家 在哪里 根据 钱 有 - 课程 ,

当然，在所有那些以基础货币为基础的国家，

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] ,

the	greatest	part	of	it	is	not	coyned	by	the	State	,
这	最	部分	的	它	是	不是	骗子	经过	这	状态	,

其中绝大部分并非由国家所掌控。

[bʌt; bət]['aɪðə(r)] ['kauntəfit] [baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,

but	either	counterfeited	by	the	Natives	,
但	任何一个	假冒的	经过	这	本地人	,

但要么是土著人伪造的，

[ɔː(r)] [brɔːt] [ɪn][baɪ] ['sevrəl] ['strendʒər] .

or	brought	in	by	several	Strangers	.
或者	带来	在	经过	一些	陌生人	.

或者由几个陌生人带来。

['sekəndli] ,

Secondly	,
第二	,

第二，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [beɪs] ['mʌni] [wɒz; wəz][fɜːst] [kɔɪnd] [ɪn] [frɑːns] ,

It	is	true	that	the	base	Money	was	first	coined	in	France	,
它	是	真的	那	这	根据	钱	曾是	第一的	创造	在	法国	,

没错，基础货币最初是在法国铸造的。

[ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː] ,

of	an	intrinsical	value	,
的	一个	内在的	价值	,

具有内在价值，

['ɔːlməʊst]['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]['pjʊrər] - ,

almost	equal	to	that	of	purer	mettals	,
几乎	平等的	到	那	的	更纯净	-	,

几乎与纯金属的性质相同，

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,

and	so	it	continues	to	this	day	,
和	所以	它	继续	到	这	天	,

这种情况一直延续至今。

[fɔː(r); fə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔɪnd] [baɪ] ['ɔːdɪnəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

for	so	much	of	it	is	coined	by	ordinance	of	the	State	,
为了	所以	很多	的	它	是	创造	经过	条例	的	这	状态	,

因为其中很多词汇都是由国家法令规定的。

([ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑːt] ['biːɪŋ] - :)

(	the	greatest	part	being	falsifyed	:	)
(	这	最	部分	存在	-	:	)

（其中大部分内容是伪造的:）

[bʌt; bət][ɪn][məʊst]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ([æz; əz] ['neɪmli] [ɪn] [speɪn]) [ðə; ði] [steɪt] [ɪn] [self] ,

But	in	most	other	Countries	(	as	namely	in	Spain	)	the	State	in	self	,
但	在	最多	其他	国家	(	作为	即	在	西班牙	)	这	状态	在	自己	,

但在大多数其他国家（例如西班牙），国家本身，

[tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] ['trɪbjuːt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

to	raise	a	Tribute	upon	the	people	,
到	增加	一个	贡	之上	这	人们	,

向人民征收贡品，

[hæθ] [ɪk'striːmli] ['fɔːlsɪfaɪd][ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː] ,

hath	extreamly	falsified	the	intrinsical	value	,
有	极其	伪造	这	内在的	价值	,

严重歪曲了内在价值，

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [bəuθ][ðə; ði] [steɪt] [hæθ] [fɔː(r); fə(r)] [geɪn] ,
by **which** **means** **both** **the** **State** **hath** **for** **gain** **,**
经过 哪个 方法 两个都 这 状态 有 为了 获得 ,

通过这种方式，国家既可以获得利益，也可以获得利益。

[kɔɪnz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðeə(r)] [ɪz] [əˈkeɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [juːz] ,
Coins **much** **more** **than** **there** **is** **occasion** **to** **use** **,**
硬币 很多 更多的 比 那里 是 场合 到 使用 ,

硬币的数量远远超过实际需要使用的数量。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪnˈkɒmprəbli] [mɔː(r)] [ˈkauntəfit] [baɪ] [ˈʌðə(r)z] ,
and **there** **is** **incomparably** **more** **counterfeited** **by** **others** **,**
和 那里 是 无与伦比 更多的 假冒的 经过 其他的 ,

而且，其他仿冒品的数量也远超其总数。

[səʊ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈmɪstʃɪf] [dʌθ] [ˈaʊəli] [ˈmʌltɪplaɪ] .
so **as** **the** **mischief** **doth** **hourly** **multiply** **.**
所以 作为 这 恶作剧 确实 每小时 乘 .

祸患每时每刻都在加剧。

[ˈθɜːdli] ,
Thirdly **,**
第三 ,

第三，

[ðə; ði] [ˈvæljuːz] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈtɪnjuəli] [reɪzd] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,
The **values** **of** **Money** **are** **continually** **raised** **from** **time** **to** **time** **,**
这 值 的 钱 是 持续 提高 从 时间 到 时间 ,

货币价值会不时不断上涨。

[wɪtʃ] [ɪz] [nəʊ] [njuː] [dɪˈvaɪs] ([æz; əz] [ɪz] [ɔːlˈredi] [mɔː(r)] [pəˈtɪkjələli] [dɪˈkleəd]) [ðə; ði] [beɪs] [ˈmʌni]
which **is** **no** **new** **Device** **(** **as** **is** **already** **more** **particularly** **declared** **)** **the** **base** **Money**
哪个 是 不 新的 设备 (作为 是 已经 更多的 特别 声明) 这 根据 钱
[mʌst; məst] [ðen] [ɪn] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [biː; bi] [ˈlaɪkwaɪz] [reɪzd] ,
must **then** **in** **Proportion** **be** **likewise** **raised** **,**
必须 然后 在 部分 是 同样地 提高 ,

这并非一项新措施（如前文已明确指出），因此，基础资金也必须按比例相应增加。

[wɪtʃ] [ˈkænɒt] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈvæljuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˈpiːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ]
which **cannot** **be** **done** **by** **increasing** **the** **value** **of** **the** **particular** **pieces** **for** **being**
哪个 不能 是 完毕 经过 增加 这 价值 的 这 特别的 件 为了 存在
[ɒv; əv] [səʊ] [smɔːl] [praɪs] ,
of **so** **small** **price** **,**
的 所以 小的 价格 ,

因为这些物品价格很低，所以无法通过提高它们的价值来实现这一点。

[ðə; ði] [ˈfrækʃnz] [wʊd] [biː; bi] [ɪˌrekənˈsaɪləbl; ɪˈrekənsaɪləbl] ,
the **fractions** **would** **be** **irreconcilable** **,**
这 分数 会 是 不可调和的 ,

这些分歧是不可调和的。

[səʊ] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˈʌðə(r)] [wei] [left] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [beɪs] [ˈmʌni] ,
so **as** **there** **is** **no** **other** **way** **left** **to** **raise** **the** **base** **Money** **,**
所以 作为 那里 是 不 其他 方式 左边 到 增加 这 根据 钱 ,

既然没有其他办法筹集基础资金，

[bʌt; bət] [baɪ] [ˈkɔɪnɪŋ] [njuː] ,
but **by** **coining** **new** **,**
但 经过 铸币 新的 ,

但通过创造新词，

[ɒv; əv][ə; eɪ] [wiːkə] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː] .

of	a	weaker	Intrinsical	value	.
的	一个	较弱	内在的	价值	.

内在价值较弱。

[aɪ] [wʊd] [ðen] ['glædli] [nəʊ] [wɒt] [bɪ'kʌmz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][əʊld] [beɪs] ['mʌni] ,

I	would	then	gladly	know	what	becomes	of	all	the	old	base	Money	,
我	会	然后	乐意	知道	什么	变成	的	全部	这	老的	根据	钱	,

我非常想知道所有旧的基准货币最终都去了哪里。

['aɪðə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['meltɪd] [daʊn] [baɪ] - ,

either	it	is	melted	down	by	Bullioners	,
任何一个	它	是	融化	向下	经过	-	,

要么被金银商熔化，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɪn] [frentʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [baɪ] ['kʌlɪŋ] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [ɒv; əv] [kɔɪnz] [meɪk]

which	is	the	name	in	French	of	those	who	by	culling	and	trying	of	Coins	make
哪个	是	这	姓名	在	法语	的	那些	WHO	经过	淘汰	和	尝试	的	硬币	制作

[ðeə(r)] ['prɒfɪt] [tuː; tə] [melt] [ðem; ðəm] ;

their	profit	to	melt	them	;
他们的	利润	到	熔化	他们	;

在法语中，这个名称指的是那些通过筛选和鉴别硬币来牟利并熔化硬币的人；

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [træns'pɔːtid] [baɪ] ['strendʒər] ,

or	it	is	transported	by	strangers	,
或者	它	是	运输	经过	陌生人	,

或者由陌生人运送，

[səʊ][æz; əz][ɪn] [ɪ'fekt] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [beɪs] ['mʌni] [dʌθ] [brɪŋ] [ðæt] [ˌɪnkən'viːniəns] ,

so	as	in	effect	the	use	of	base	Money	doth	bring	that	inconvenience	,
所以	作为	在	影响	这	使用	的	根据	钱	确实	带来	那	不便	,

因此，使用基础货币实际上会带来这种不便。

[ðə; ði] [ə'vɔɪdɪŋ] [weər'ɒv] [wɒz; wəz] [meɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːfəst] [pri'tens, 'priːt-][fɔː(r); fə(r)] ['kɔɪnɪdʒ]

the	avoiding	whereof	was	made	one	of	the	chiefest	Pretences	for	Coinage
这	避免	其中	曾是	制成	一	的	这	酋长	伪装	为了	铸币

[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

of	it	.
的	它	.

避免这种情况成为铸造这种货币的主要借口之一。

['fɔːθli] ,

Fourthly	,
第四	,

第四，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [əb'zɜːvd] ,

It	is	truly	observed	,
它	是	真的	观察到	,

确实如此。

[ðæt] [ɪn] [ɔːl] [ðəʊz] ['kʌntriz] [weə(r)] [beɪs] ['mʌni] [ɪz] ['kʌrənt] ,

that	in	all	those	Countries	where	base	Money	is	current	,
那	在	全部	那些	国家	在哪里	根据	钱	是	当前的	,

在所有以流通货币为基础货币的国家，

[ðeə(r)] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɪz] ['deɪli] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

there	the	price	of	Gold	and	Silver	is	daily	raised	by	the	people	,
那里	这	价格	的	金子	和	银	是	日常的	提高	经过	这	人们	,

在那里，黄金和白银的价格每天都被人们抬高。

[nɒt]['əʊnli] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
not only without the Ordinance of the State ,
不是 仅有的 没有 这 条例 的 这 状态 ,

不仅没有州法令，

[bʌt; bət] ['kɒntrəri] [tuː; tə] ,
but contrary to ,
但 相反 到 ,

但与此相反，

[ænd; ənd][ɪn] [ɒv; əv][ɔːl] [ˌprəʊə'bɪʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
and in despight of all Prohibitions to the contrary ,
和 在 尽管 的 全部 禁令 到 这 相反 ,

尽管所有相反的禁令都已生效，

[wɪtʃ] [drɔːz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'striːm] [dɪs'ɔːdəz] [ænd; ənd] ['mɪstʃɪfs] ,
which draws with it extream disorders and mischiefs ,
哪个 平局 和 它 极端 疾病 和 恶作剧 ,

它会带来极端的混乱和灾难，

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntriz] ,
so it is in the Low Countries ,
所以 它 是 在 这 低的 国家 ,

低地国家的情况也是如此。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [frɑːns] ,
so it is in France ,
所以 它 是 在 法国 ,

法国也是如此。

[səʊ][ɪn] ['dʒɜːməni] ,
so in Germany ,
所以 在 德国 ,

所以在德国，

[ænd; ənd][ɪn] [speɪn] ;
and in Spain ;
和 在 西班牙 ;

在西班牙也是如此；

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [meɪ] [sɪ'kjʊəli]
although the Ordinance for the value of the Gold and Silver may securely
虽然 这 条例 为了 这 价值 的 这 金子 和 银 可能 安全地
[biː; bi] [meɪn'teɪnd] [baɪ] [ðɪs] [help] ,
be maintained by this help ,
是 维持 经过 这 帮助 ,

虽然有了这种帮助，有关金银价值的法令可以得到妥善维持，

[ðæt] [nəʊ] - [kɔɪn] [ɪz][ðeə(r)] ['kʌrənt] ;
that no Forrein Coin is there current ;
那 不 - 硬币 是 那里 当前的 ;

目前没有外币流通；

[jet] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [beɪs] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)]['sɪlvə(r)][ɔː(r)][gəʊld] ,
yet when you come to change base Money for Silver or Gold ,
然而 什么时候 你 来 到 改变 根据 钱 为了 银 或者 金子 ,

然而，当你用基础货币兑换白银或黄金时，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [haʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['pjʊrər]

you	shall	find	how	the	people	there	raise	the	price	unto	you	of	the	purer
你	将	寻找	如何	这	人们	那里	增加	这	价格	到	你	的	这	更纯净

['mʌni] ;

Money	;
钱	;

你会发现那里的人们是如何抬高纯银的价格的;

[bʌt; bət][ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][muːskoʊviːə] ,

But	in	England	and	Muscovia	,
但	在	英格兰	和	莫斯科	,

但在英国和莫斯科,

[weə(r)] [nəʊ] [beɪs] ['mʌni] [ɪz][ɪn][juːz] ,

where	no	base	Money	is	in	use	,
在哪里	不	根据	钱	是	在	使用	,

在没有使用基础货币的地方,

[ðeə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['nevə(r)] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ([ɪk'sept] [baɪ] ['ɔːdɪnəns]

there	the	people	never	raise	the	price	of	Gold	and	Silver	(	except	by	Ordinance
那里	这	人们	绝不	增加	这	价格	的	金子	和	银	(	除了	经过	条例

[ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][daɪ'rɛktɪd]) ['naɪðə(r)] [dʌθ] [ɪk'spɪərɪəns] ['əʊnli][traɪ] [ðɪs] [kən'kluːʒn] ,

of	the	State	it	be	directed	)	neither	doth	Experience	only	try	this	Conclusion	,
的	这	状态	它	是	指导	)	两者都不	确实	经验	仅有的	尝试	这	结论	,

那里的人们从不提高黄金和白银的价格（除非国家法令另有规定），经验也证实了这一结论。

[bʌt; bət] ['riːz(ə)n] ['ɔːlsəʊ] ;

but	Reason	also	;
但	原因	还	;

但理性也是如此;

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wen] [ðeɪ] [siː] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv] [beɪs] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['mɪkstʃə(r)] ,

for	the	people	when	they	see	the	Money	of	base	and	uncertain	mixture	,
为了	这	人们	什么时候	他们	看	这	钱	的	根据	和	不确定	混合物	,

当人们看到这种由劣质和不稳定的货币混合而成的货币时,

[duː; də] [ˌdɪsɪ'stiːm] [ˌaɪ 'tiː] ,

do	disesteem	it	,
做	轻蔑	它	,

不要轻视它,

[ænd; ənd][ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [ˌðeər'ɒv] [duː; də] [ɪ'stiːm] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv]['pjʊrər][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]

and	in	comparison	thereof	do	esteem	the	Money	of	purer	Gold	and	Silver
和	在	比较	其中	做	尊重	这	钱	的	更纯净	金子	和	银

[ə'bʌv] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,

above	the	proportion	,
多于	这	部分	,

相比之下,我认为纯度更高的金银货币比纯度更高的货币更值钱。

[ænd; ənd][səʊ][duː; də] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ;

and	so	do	raise	the	price	of	it	;
和	所以	做	增加	这	价格	的	它	;

因此,请提高其价格;

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪ'stiːm] [ɪz][nɒt] [mɪrli] [aʊt][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] ,

and	this	esteem	is	not	meerly	out	of	opinion	,
和	这	尊重	是	不是	仅仅	出去	的	观点	,

这种敬意并非仅仅出于个人意见,

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːəli] ,

for	that	really	,
为了	那	真的	,

确实如此。

[ðæt] [piːs] [ɒv; əv] [beɪs] ['mʌni] [wɪtʃ] [hæθ] [æz; əz] [mʌtʃ] [faɪn] ['sɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['peni] ,

that	piece	of	base	Money	which	hath	as	much	fine	Silver	as	a	penny	,
那	片	的	根据	钱	哪个	有	作为	很多	美好的	银	作为	一个	一分钱	,

那张含银量只相当于一便士的劣质货币，

[ɪz] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [nɒt] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['peni] ,

is	notwithstanding	not	worth	a	penny	,
是	虽然	不是	值得	一个	一分钱	,

尽管如此，它却一文不值。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['mɪkstʃə(r)] [meɪks] [ðæt] [juː; jʊ] ['kænɒt] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [ðɪs] ['peni] [ɪn][pjʊə(r)]

because	the	mixture	makes	that	you	cannot	extract	this	penny	in	pure	mettal
因为	这	混合物	制作	那	你	不能	提炼	这	一分钱	在	纯的	金属

,

,

,

因为混合物导致你无法将这枚硬币还原成纯金属。

[wɪ'ðaʊt] [lɒs] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] :

without	loss	and	charge	:
没有	损失	和	收费	:

无损失且无费用:

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [duː; də][həʊld] [ðɪs] [beɪs] [ɪ'stiːm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɪkstʃə(r)] [wɪtʃ] [hæθ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]

and	if	the	people	do	hold	this	base	esteem	of	this	mixture	which	hath	in	it
和	如果	这	人们	做	抓住	这	根据	尊重	的	这	混合物	哪个	有	在	它

[ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌrənt] ,

the	intrinsical	value	for	which	it	is	current	,
这	内在的	价值	为了	哪个	它	是	当前的	,

如果人们真的对这种混合物抱有如此低劣的评价，而这种混合物本身却具有它目前流行的内在价值，

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [beɪs] [ɪ'stiːm] [mʌst; məst] [ðeɪ] [həʊld][ɒv; əv] [ðæt] ['mɪkstʃə(r)] ,

how	much	more	base	esteem	must	they	hold	of	that	mixture	,
如何	很多	更多的	根据	尊重	必须	他们	抓住	的	那	混合物	,

他们对这种混合物究竟抱有多少卑劣的敬意?

[wɪtʃ] [ðeɪ] [nəʊ] [hæθ] [nɒt] [nɪr] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌrənt] ,

which	they	know	hath	not	neer	in	it	that	intrinsical	value	for	which	it	is	current	,
哪个	他们	知道	有	不是	近	在	它	那	内在的	价值	为了	哪个	它	是	当前的	,

他们明知它本身并不具备它目前流行的那种内在价值。

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][mʌst; məst] [ðeɪ] [niːdz] [reɪz] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .

and	how	much	more	must	they	needs	raise	the	Silver	.
和	如何	很多	更多的	必须	他们	需求	增加	这	银	.

他们还需要将白银价格提高多少?

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [beɪs] ['mʌni] ,

And	certainly	base	Money	,
和	当然	根据	钱	,

当然还有基础货币。

[wen] ['aɪðə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][fɜːst] [kɔɪnd] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪk'strɪnsɪkəl] ,

when	either	it	is	at	first	coined	much	in	the	intrinsical	value	under	the	extrinsical	,
什么时候	任何一个	它	是	在	第一的	创造	很多	在	这	内在的	价值	在下面	这	外在的	,

当它最初被创造出来时，其内在价值往往低于外在价值，

[ɔː(r)][ɪz][baɪ] [dɪ'griːz] [brɔːt] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lɒŋ] [səʊ] [kən'tɪnjuːd] ,

or	is	by	degrees	brought	unto	it	and	long	so	continued	,
或者	是	经过	学位	带来	到	它	和	长的	所以	持续	,

或者逐渐被带入其中，并且长期如此，

[dʌθ] [ɪn][ðə; ði][end] [briːd] ['aɪðə(r)] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

doth	in	the	end	breed	either	Insurrections	among	the	People	,
确实	在	这	结尾	品种	任何一个	叛乱	之中	这	人们	,

最终要么导致人民起义，要么导致人民起义。

[ɔː(r)] [rɪ'dʒekʃnz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;

or	rejections	of	it	;
或者	拒绝	的	它	;

或者拒绝它；

[weər'ɒv] [ðə; ði] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['friːkwənt] ,

whereof	the	examples	of	Insurrections	are	very	frequent	,
其中	这	示例	的	叛乱	是	非常	频繁	,

其中，叛乱的例子非常频繁。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [aɪ] [wɪl] [fɔː'beə(r)][tuː; tə] ['ɪnstəns] [ɪn][ðem; ðəm] .

and	therefore	I	will	forbear	to	instance	in	them	.
和	所以	我	将要	忍耐	到	实例	在	他们	.

因此，我将不再以他们为例。

[bʌt; bət][aɪ] ['kænɒt] [ə'mɪt] [wʌn][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][rɪ'dʒekʃ(ə)n] ,

But	I	cannot	omit	one	example	of	Rejection	,
但	我	不能	忽略	一	例子	的	拒绝	,

但我不能忽略一个被拒绝的例子，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [freʃ] [ɪn] ['meməri] ,

because	it	is	so	fresh	in	Memory	,
因为	它	是	所以	新鲜的	在	记忆	,

因为它在我的记忆中还很新鲜。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn] ['aɪələnd] [ɪn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] ;

which	was	in	Ireland	in	the	end	of	the	Reign	of	Queen	Elizabeth	;
哪个	曾是	在	爱尔兰	在	这	结尾	的	这	在位	的	女王	伊丽莎白	;

那是伊丽莎白女王统治末期在爱尔兰发生的事；

[wɪtʃ] ['kʌntri] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['njuːli] ['vindikeit] [frɒm; frəm] [rɪ'beljən] ,

which	Country	although	it	was	newly	vindicated	from	Rebellion	,
哪个	国家	虽然	它	曾是	新	证明无罪	从	叛乱	,

哪个国家虽然刚刚从叛乱中恢复过来，

[ænd; ənd][dɪd]['peɪtəntli; 'pætəntli][ɪn'djʊə(r)][ɔːl][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəs] [də'rekʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [leɪt] [freʃ] ['vɪktəri]

and	did	patently	endure	all	the	imperious	Directions	which	a	late	fresh	Victory
和	做过	显然	忍受	全部	这	专横	方向	哪个	一个	晚的	新鲜的	胜利

[dɪd] [brɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,

did	bring	with	it	,
做过	带来	和	它	,

并且显然忍受了新近胜利所带来的所有专横跋扈的指令。

[jet] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv] [beɪs] ['mʌni] [sent] ['ðɪðə(r)] [dɪd] [siːs] [ɪn] ['ɪŋgləns] ,

yet	as	soon	as	the	Exchanges	of	base	Moneys	sent	thither	did	cease	in	England	,
然而	作为	很快	作为	这	交易所	的	根据	钱	发送	那里	做过	停止	在	英格兰	,

然而，一旦英国停止向那里输送廉价货币，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] [rɪ'dʒektɪd] [ðeə(r)] ,

it	was	instantly	rejected	there	,
它	曾是	即刻	拒绝	那里	,

它立即遭到了拒绝。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [pɑːs] ['kʌrənt] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [truː] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['væljuː][ˌaɪ 'tiː]

and	would	not	pass	current	for	so	much	as	in	the	true	intrinsical	value	it
和	会	不是	经过	当前的	为了	所以	很多	作为	在	这	真的	内在的	价值	它

[wɒz; wəz] [wɜːθ] ,

was	worth	,
曾是	值得	,

即使按其真正的内在价值计算，它也不会让电流通过。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp][æt; ət]['ʌndə(r)] [reɪts] [baɪ] [sʌtʃ] [æz; əz] [meɪd] ['prɒfɪt][baɪ] ['meltɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

but	was	brought	up	at	under	rates	by	such	as	made	profit	by	melting	it	.
但	曾是	带来	向上	在	在下面	利率	经过	这样的	作为	制成	利润	经过	融化	它	.

但却被一些人以低于市场价的价格出售，这些人通过熔化煤炭牟利。

['fɪfθli] ,

Fifthly	,
第五	,

第五，

[ðə; ði] [dɪs'ɒnə(r)] [ðæt] [ə'kʌmp(ə)niz] [beɪs] ['mʌni] ,

The	Dishonour	that	accompanies	base	Moneys	,
这	羞辱	那	伴随	根据	钱	,

伴随底层金钱而来的耻辱

[ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˌɪnkən'viːniəns] [ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði] [rest] ,

is	of	a	more	important	Inconvenience	than	all	the	rest	,
是	的	一个	更多的	重要的	不便	比	全部	这	休息	,

比其他所有不便之处都更为重要。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)] [dɪs'ɒnərəbl] [ðæn; ðən][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

for	what	can	be	more	dishonourable	than	to	have	the	Image	of	the
为了	什么	能	是	更多的	不光彩的	比	到	有	这	图像	的	这

[prɪns] ,

Prince	,
王子	,

还有什么比拥有王子的画像更不光彩的呢?

[ɔː(r)][ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ˌæte'steɪʃən] [ɪm'prest] [ə'pɒn] [fɔːls] [ænd; ənd] ['kauntəfit]

or	the	Mark	of	the	Publick	Attestation	impressed	upon	false	and	counterfeited
或者	这	标记	的	这	公众	证明	印象深刻	之上	错误的	和	假冒的

[stʌf] :

stuff	:
东西	:

或印在假冒伪劣产品上的公共认证标志:

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] ,

according	to	the	saying	of	an	Emperour	,
根据	到	这	说	的	一个	皇帝	,

根据一位皇帝的说法，

[kwɪd] ['ɛnɪm] [ɜːrɪt] - [ˌes 'aɪ][ɪn] ['nɒstrə] - [ɛfɪdʒi] ?

Quid	enim	erit	tutum	si	in	nostra	peccetur	Effigie	?
英镑	埃尼姆	埃里特	-	是	在	我们的	-	人偶	?

Quid enim erit tutum si in nostra peccetur Effigie?

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)][biː; bi][geɪn] [meɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

And	if	there	be	gain	made	of	it	,
和	如果	那里	是	获得	制成	的	它	,

如果从中能获得收益，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mænɪfest] [briːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [feɪθ] ,

it	is	a	manifest	breach	of	the	publick	Faith	,
它	是	一个	显现	违反	的	这	公众	信仰	,

这是对公众信仰的公然违背。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [kɔːs] [ðæn; ðən][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [hæθ] ['pʌblɪk] ['wɒrənt] [tuː; tə][biː; bi]

for	that	it	hath	no	other	course	than	as	it	hath	publick	warrant	to	be
为了	那	它	有	不	其他	课程	比	作为	它	有	公众	保证	到	是

[gʊd] .

good	.
好的	.

因为它别无选择，只能按照公众认可的良好方式行事。

[neɪ] ,

Nay	,
不	,

不，

[ðɪs] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [hæθ] [səʊ][fɑː(r)] [prɪ'veɪld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,

this	point	of	Honour	hath	so	far	prevailed	in	the	World	,
这	观点	的	荣誉	有	所以	远的	最终获胜	在	这	世界	,

迄今为止，这种荣誉观念在世界上占据主导地位。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [meɪd] [æn; ən] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [baɪ] ['meni] ,

that	it	hath	been	made	an	Observation	by	many	,
那	它	有	到过	制成	一个	观察	经过	许多	,

许多人都注意到了这一点。

[ðæt] [ɪn] [ɔːl] [greɪt] [dɪ'vɪʒnz] [ɪn] [steɪts] [ænd; ənd] - ,

that	in	all	great	Divisions	in	States	and	Monarchaies	,
那	在	全部	伟大的	部门	在	各州	和	-	,

在所有国家和君主制国家的巨大分裂中，

[ðæt] ['pɑːtli] [hæθ] [ɪn'fæləbli] [ðə; ði][dʒ'ʌstɐ] [kɔːz] [wɪtʃ] [dʌθ] [məʊst]['weərəli] [prə'siːd] ,

that	partly	hath	infallibly	the	juster	cause	which	doth	most	warily	proceed	,
那	部分	有	绝对正确	这	贾斯特	原因	哪个	确实	最多	谨慎地	继续	,

那部分必然拥有更正当的理由，并且以最谨慎的方式进行着。

['aɪðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪs] ,

either	to	the	raising	of	the	price	,
任何一个	到	这	提高	的	这	价格	,

要么导致价格上涨，

[ɔː(r)][ðə; ði] ['aːbəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] [ˌðeər'ɒv] :

or	the	abasing	of	the	matter	thereof	:
或者	这	贬低	的	这	事情	其中	:

或贬低其内容：

[wɪtʃ] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['wɒrənt] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] [nɔː(r)][ɒv; əv] ['riːz(ə)n] ['ɔːlsəʊ] ;

which	Observations	are	not	without	warrant	of	Experience	nor	of	Reason	also	;
哪个	观察	是	不是	没有	保证	的	经验	也不	的	原因	还	;

这些观察并非毫无经验或理性依据；

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɔːl] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪs] [ænd; ənd] ['aːbəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['mʌni]

for	that	all	raising	of	the	price	and	abasing	of	the	matter	of	Money
为了	那	全部	提高	的	这	价格	和	贬低	的	这	事情	的	钱

[fɔː(r); fə(r)][geɪn] ,

for	gain	,
为了	获得	,

为了牟利而抬高物价和贬低金钱的价值，

['drɔːɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən][ˌʌn'dʒʌst] ,

drawing	with	it	an	unjust	,
绘画	和	它	一个	不公正	,

用它作画是不公正的，

['ruːɪnəs] [ænd; ənd] [ʌn'iːkwəl] ['bɜːðən] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
ruinous **and** **unequal** **burthen** **upon** **the** **people** **,**
毁灭性的 和 不等 负担 之上 这 人们 ,

给人民带来毁灭性的、不平等的负担，

[ðeɪ] [ðæt] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['betə(r)] [kɔːz] ,
they **that** **maintain** **the** **better** **cause** **,**
他们 那 维持 这 更好的 原因 ,

那些坚持更高目标的人

[laɪk] [ðə; ði] [truː] ['mʌðə(r)] ,
like **the** **true** **Mother** **,**
喜欢 这 真的 母亲 ,

就像真正的母亲一样，

[wɪl] [tʃuːz] [tuː; tə] [luːs] [ðə; ði] [kɔːz] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
will **choose** **to** **loose** **the** **cause** **than** **the** **Child** **should** **be** **destroyed** **.**
将要 选择 到 松动的 这 原因 比 这 孩子 应该 是 损毁 .

宁愿失败也不愿毁灭孩子。

[ɪn] [wɪtʃ] ['lɔɪəl] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [feɪθ] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv] ['mʌni] ['aʊə(r)] [kɪŋz] [duː; də]
In **which** **loyal** **maintenance** **of** **the** **public** **Faith** **in** **matters** **of** **Money** **our** **Kings** **do**
在 哪个 忠诚 维护 的 这 民众 信仰 在 事情 的 钱 我们的 国王 做
[ɪn'kɒmprəbli] [ˌaʊt'ʃaɪn] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [steɪts] [ɒv; əv] ['jʊərəp] :
incomparably **outshine** **all** **other** **Princes** **and** **States** **of** **Europe** **:**
无与伦比 光芒四射 全部 其他 王子们 和 各州 的 欧洲 :

在维护公众对金钱的信任方面，我们的国王远胜于欧洲其他所有君主和国家：

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [speɪn] ,
for **if** **Spain** **,**
为了 如果 西班牙 ,

如果西班牙，

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [steɪts] [duː; də] ['iːkwəl] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['pjʊrnɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
and **some** **other** **States** **do** **equal** **them** **in** **the** **pureness** **of** **the** **mettals** **,**
和 一些 其他 各州 做 平等的 他们 在 这 纯度 的 这 - ,

其他一些州的金属纯度也与它们相当。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ləʊ] ['væljuːz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mʌniz] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ,
and **the** **low** **values** **of** **their** **Monies** **of** **Gold** **and** **Silver** **,**
和 这 低的 值 的 他们的 钱 的 金子 和 银 ,

以及他们黄金和白银货币的低价值，

[jet] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ðəm'selvz] [fɑːr] [ɪnfɪriːɚ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] [baɪ] ['fɪlɪŋ] [ðeə(r)] ['kʌntriz]
yet **they** **have** **made** **themselves** **farr** **inferiour** **unto** **them** **by** **filling** **their** **Countries**
然而 他们 有 制成 他们自己 法尔 低劣的 到 他们 经过 填充 他们的 国家
[wɪð] [beɪs] ['mʌni] .
with **base** **Money** **.**
和 根据 钱 .

然而，他们却通过向国家充斥劣质货币，使自己远逊于其他国家。

[ænd; ənd] [ɪf] [ɪn] ['mʌskəvi] [ðeɪ] [hæv; həv] [kɔɪnd] [nəʊ] [beɪs] ['mʌni] ,
And **if** **in** **Muscovy** **they** **have** **coined** **no** **base** **Money** **,**
和 如果 在 莫斯科 他们 有 创造 不 根据 钱 ,

如果莫斯科公国没有铸造任何基础货币，

[jet] [ðeɪ] [hæv; həv] [reɪzd] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sɪlvə(r)] [səʊ] [haɪ] ,
yet **they** **have** **raised** **the** **Standard** **of** **their** **Silver** **so** **high** **,**
然而 他们 有 提高 这 标准 的 他们的 银 所以 高的 ,

然而，他们却将白银的标准提高得如此之高，

[baɪ] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [bəuθ][ðə; ði] ['faɪnnəs] [ænd; ənd] [weɪt] ,
by **diminishing** **both** **the** **fineness** **and** **weight** **,**
经过 减少 两个都 这 精细度 和 重量 ,

通过降低细度和重量，

[ðæt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [ɪt'self] - [dɪ'zɜːvs] [ðæt] [neɪm] .
that **the** **Silver** **itself** **scarcly** **deserves** **that** **name** **.**
那 这 银 本身 - 值得 那 姓名 .

这种银本身几乎不配被称为银。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ai][hæv; həv] [siːn] [ænd; ənd][kæn; kən] [lɜːn] [baɪ]['ʌðə(r)] [miːnz] ,
And **this** **I** **have** **seen** **and** **can** **learn** **by** **other** **means** **,**
和 这 我 有 已见 和 能 学习 经过 其他 方法 ,

而这一点我已经亲眼所见，并且可以通过其他途径了解到。

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [steɪt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [mɔː(r)] ['eksələntli] ['tempəd] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
that **there** **is** **no** **State** **in** **the** **World** **more** **excellently** **tempered** **than** **this** **of** **England** **,**
那 那里 是 不 状态 在 这 世界 更多的 非常出色 淬火 比 这 的 英格兰 ,

世界上没有哪个国家比英国的民风更加温和。

[ɔː(r)] [weər'ɪn] [ðə; ði] [prɪns] [ɪz][mɔː(r)] ['æbsəluːt] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] ,
or **wherein** **the** **Prince** **is** **more** **absolute** **in** **all** **things** **,**
或者 其中 这 王子 是 更多的 绝对 在 全部 事物 ,

或者说，君主在一切事务上都拥有绝对的权力。

[weər'ɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
wherein **it** **is** **good** **for** **himself** **and** **the** **publick** **,**
其中 它 是 好的 为了 他自己 和 这 公众 ,

其中，这对本人和公众都有好处，

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['æbsəluːt] ;
that **he** **should** **be** **absolute** **;**
那 他 应该 是 绝对 ;

他应该拥有绝对的权威；

[ɔː(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [men] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['ɒnəd] [wɪ'ðaʊt] ['laɪs(ə)ns][ɒv; əv] [ə'pres] [ðə; ði]
or **where** **the** **great** **men** **are** **more** **honoured** **without** **license** **of** **oppressing** **the**
或者 在哪里 这 伟大的 男人 是 更多的 荣幸 没有 执照 的 压迫 这
['piːp(ə)l] ;
People **;**
人们 ;

或者在那些伟人受到更多尊敬，却没有被允许压迫人民的地方；

[ɔː(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [duː; də][lɪv; laɪv][mɔː(r)] ['friːli] [ɔː(r)][səʊ] ['hæpɪli] [æz; əz][ɪn] ['ɪŋglənd] .
or **where** **the** **People** **do** **live** **more** **freely** **or** **so** **happily** **as** **in** **England** **.**
或者 在哪里 这 人们 做 居住 更多的 自由 或者 所以 快乐地 作为 在 英格兰 .

或者说，在其他地方，人们的生活比在英国更加自由幸福。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['remədiz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɪnkən'viːniəns] [ɒv; əv] [beɪs] ['mʌni] ,
As **for** **the** **Remedies** **of** **this** **Inconvenience** **of** **base** **Money** **,**
作为 为了 这 补救措施 的 这 不便 的 根据 钱 ,

至于解决这种低息货币带来的不便的办法，

[ai][duː; də] [liːv] [ðəʊz] ['kʌntriz] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
I **do** **leave** **those** **Countries** **to** **struggle** **with** **them** **that** **are** **afflicted** **with** **it** **,**
我 做 离开 那些 国家 到 斗争 和 他们 那 是 受苦的 和 它 ,

我确实把解决这些受灾国家自身困境的难题留给它们去解决。

[fɔː(r); fə(r)][juː 'es][ɪn] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] ['remədi] [ɪz] [pleɪn] [ænd; ənd] ['iːzi] ,
for **us** **in** **England** **the** **remedy** **is** **plain** **and** **easy** **,**
为了 我们 在 英格兰 这 补救 是 清楚的 和 简单的 ,

对我们英国人来说，解决办法简单明了。

[wɪtʃ] [ɪz] ['meɪnli] [ænd; ənd] ['kɒnstəntli] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

which	is	mainly	and	constantly	to	keep	it	out	.
哪个	是	主要	和	不断地	到	保持	它	出去	.

主要目的就是不断地阻止它进入。

[ðʌs] [fɑː(r)][ai][hæv; həv] [prə'siːdid] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə][set] [daʊn] ,

Thus	far	I	have	proceeded	in	the	History	of	Money	to	set	down	,
因此	远的	我	有	继续	在	这	历史	的	钱	到	放	向下	,

到目前为止，我在《货币史》中已经阐述了以下内容：

[æz; əz] ['briːfli] [æz; əz][ai][kʊd; kəd] ,

as	briefly	as	I	could	,
作为	简要地	作为	我	可以	,

我尽可能简短地说明：

[baɪ] [wɒt] [dɪ'griːz] ['mʌni] [hæθ] [grəʊn] ['ɪntuː] [ðæt] [fɔːm] [ænd; ənd] [steɪt] [æz; əz] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

by	what	degrees	Money	hath	grown	into	that	form	and	state	as	now	it	is
经过	什么	学位	钱	有	生长	进入	那	形式	和	状态	作为	现在	它	是

['gʌvənd] ;

governed	;
受统治	;

货币是如何发展成如今这种形式和状态的?

[bʌt; bət][hæv; həv][fɔːr'bɔːrn][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌinkən'viːnjəns] [grəʊn] [ˌðeər'ɪn] ,

but	have	forborn	to	speake	of	the	Inconveniences	grown	therein	,
但	有	天生	到	说话	的	这	不便之处	生长	其中	,

但我却一直没有提及其中滋生的种种不便。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['remədiz] [ˌðeər'ɒv] ,

and	of	the	Remedies	thereof	,
和	的	这	补救措施	其中	,

以及相应的补救措施，

[seɪv] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['tʃæptə(r)] ,

save	only	in	the	last	Chapter	,
节省	仅有的	在	这	最后的	章	,

仅在最后一章中保存，

[wɪtʃ] [ai] [miːn] [tuː; tə] [prə'paʊnd] ,

which	I	mean	to	propound	,
哪个	我	意思是	到	举	,

我打算提出的观点是：

[ænd; ənd] [dɪ'beɪt] [ɪn][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪskɔːs] ,

and	debate	in	the	rest	of	this	Discourse	,
和	辩论	在	这	休息	的	这	话语	,

以及本文其余部分将要进行的辩论，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ridər] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['pɒzətɪv]

for	the	opening	of	the	Readers	understanding	without	making	any	positive
为了	这	开幕	的	这	读者	理解	没有	制作	任何	积极的

[kən'kluːʒn] ,

conclusion	,
结论	,

为了帮助读者理解，而不得出任何肯定的结论，

[bʌt; bət] [liːv] [ðæt] [tuː; tə] ['evri] [wʌnz] ['praɪvət] ['dʒʌdʒmənt] .

but	leave	that	to	every	ones	private	Judgment	.
但	离开	那	到	每一个	一个	私人的	判断	.

但这应由每个人自行判断。

['tʃæptə(r)] ['sɛvən]

Chapter	7
章	7

第七章

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌinkən'vi:njəns] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [grəʊn] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['mʌni] .

Of	the	Inconveniences	in	general	grown	in	the	matter	of	Money	.
的	这	不便之处	在	一般的	生长	在	这	事情	的	钱	.

金钱方面普遍存在的不便。

[ðə; ði] [ˌinkən'vi:njəns] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['æksɪdənt][tu:; tə] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['mʌni] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn]

The	inconveniences	which	are	accident	to	this	Subject	of	Money	are	in
这	不便之处	哪个	是	事故	到	这	主题	的	钱	是	在

['dʒen(ə)rəl][bʌt; bət] [tu:] ,

general	but	two	,
一般的	但	二	,

与金钱相关的种种不便，一般来说只有两点：

[ænd; ənd] [kən'fju:ʒn] ;

Raritie	and	Confusion	;
稀有	和	困惑	;

稀有与混乱；

[wɪtʃ] [ɔ:l'ðəʊ] [ðeɪ] [du:; də][ˌkəʊɪn'saɪd] ['meni] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

which	although	they	do	coincide	many	times	in	the	subject	,
哪个	虽然	他们	做	重合	许多	时代	在	这	主题	,

虽然它们在主题上有很多重合之处，

[ðæt] [ɪz] ,

that	is	,
那	是	,

那是，

[ðæt] ['reərəti] [bri:dz] [kən'fju:ʒn] ,

that	Rarity	breeds	Confusion	,
那	稀有性	品种	困惑	,

稀有性会造成混乱，

[ænd; ənd] [kən'fju:ʒn] [bri:dz] ['reərəti] ,

and	Confusion	breeds	Rarity	,
和	困惑	品种	稀有性	,

混乱滋生稀有，

[jet] [ɪn][ðeə(r)]['neɪtʃə(r)] [ðeɪ] [du:; də]['dɪfə(r)] ,

yet	in	their	Nature	they	do	differ	,
然而	在	他们的	自然	他们	做	不同	,

然而，它们的本质却有所不同。

[ænd; ənd] ['meni] [taɪmz] ['laɪkwaɪz] [ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ;

and	many	times	likewise	in	the	Subject	;
和	许多	时代	同样地	在	这	主题	;

主题中也多次出现类似情况；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [si:n] [kən'fju:ʒn] [wɪ'ðaʊt] ['reərəti] ,

and	there	is	seen	Confusion	without	Rarity	,
和	那里	是	已见	困惑	没有	稀有性	,

而且，这里出现了缺乏稀有性的混乱局面。

[ænd; ənd]['reərəti] [wɪ'ðaʊt] [kən'fju:ʒn] :

and	Rarity	without	Confusion	:
和	稀有性	没有	困惑	:

稀有度不受影响：

[jet] [ðɪs] ['lætə(r)] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv] [kən'fju:ʒn] [wɪl] [ji:ld] [smɔ:l] ['mætə(r)][tu:; tə]['aʊə(r)] ['dɪskɔ:s] ,

yet	this	latter	branch	of	Confusion	will	yield	small	matter	to	our	discourse	,
然而	这	后者	分支	的	困惑	将要	屈服	小的	事情	到	我们的	话语	,

然而，后一种混乱局面在我们的讨论中无关紧要。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn] ['ɪŋglənd] [nəʊ] - [kɔɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌrənt] ,

because	in	England	no	forrein	Coins	are	current	,
因为	在	英格兰	不	-	硬币	是	当前的	,

因为在英国，外国硬币不流通。

[nɔ:(r)] [beɪs] ['mʌni] ;

nor	base	Money	;
也不	根据	钱	;

也不是基础货币；

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [mɪnts] ,

there	is	no	variation	in	the	Mints	,
那里	是	不	变化	在	这	薄荷糖	,

薄荷糖没有变化。

[ðeə(r)] ['bi:ɪŋ] [bʌt; bət] [wʌn] ;

there	being	but	one	;
那里	存在	但	一	;

只有一个；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] ['veri] [smɔ:l] [ɪn] - ;

and	there	is	very	small	Varietie	in	Allayes	;
和	那里	是	非常	小的	品种	在	-	;

阿拉耶斯的品种非常少；

[ɪn] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ['mʌni] [nʌn] [æt; ət] [ɔ:l] ,

in	the	Silver	Money	none	at	all	,
在	这	银	钱	没有任何	在	全部	,

银币中完全没有，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [gəʊld] ,

and	in	the	Gold	,
和	在	这	金子	,

而黄金，

[bʌt; bət] [tu:] ,

but	two	,
但	二	,

但是，

[ɔ:l] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'keɪʒnz] [ɒv; əv] [kən'fju:ʒn] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['mʌni] .

all	which	are	occasions	of	confusion	in	the	matter	of	Money	.
全部	哪个	是	场合	的	困惑	在	这	事情	的	钱	.

所有这些都是造成金钱问题混乱的原因。

[æz; əz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv] ['reərəti] ,

As	for	the	other	branch	of	Rarity	,
作为	为了	这	其他	分支	的	稀有性	,

至于稀有度的另一个分支，

[ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ˌðeər'ɒv] ,

the	causes	thereof	,
这	原因	其中	,

其原因

[wen] [wi:; wi] [kʌm] [tu:; tə]['hænd(ə)l][ðem; ðəm] ,

when	we	come	to	handle	them	,
什么时候	我们	来	到	处理	他们	,

当我们着手处理它们时，

[wɪl] [ə'pɪə(r)] [bəuθ] ['veri] ['veəriəs] [ænd; ənd] ['veri] ['ɪntrɪkət] .

will	appear	both	very	various	and	very	intricate	.
将要	出现	两个都	非常	各种各样的	和	非常	错综复杂	.

将会呈现出非常多样且非常复杂的面貌。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[ɪf] [ai][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][æz; əz] [pɑ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tri:tɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [fɔ:m]

if	I	were	to	handle	this	Subject	as	part	of	a	Treatise	of	the	best	Form
如果	我	是	到	处理	这	主题	作为	部分	的	一个	论文	的	这	最好的	形式

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmən] - [welθ] ,

of	a	Common	-	wealth	,
的	一个	常见的	-	财富	,

如果我要将这个主题作为论述最佳国家形式的论著的一部分来处理，

[ai] [wʊd] [fɜ:st] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [sɜ:tʃ] [aʊt] [wɒt] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɜ:(r); wə(r)] [fitist]

I	would	first	endeavour	to	search	out	what	proportion	of	Money	were	fittest
我	会	第一的	努力	到	搜索	出去	什么	部分	的	钱	是	最强

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] - [welθ] ,

for	the	Common	-	wealth	,
为了	这	常见的	-	财富	,

我首先会努力找出最适合英联邦的货币比例，

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] ['mʌni] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'ventɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [θɪŋz] ['ju:sf(ə)l][tu:; tə]

for	if	MOney	were	invented	for	the	Exchange	of	things	useful	to
为了	如果	钱	是	发明	为了	这	交换	的	事物	有用	到

[mænz] [laɪf] ,

man's	life	,
男人的	生活	,

如果货币的发明是为了交换对人类生活有用的东西，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [ju:z] ,

there	is	a	certain	Proportion	for	that	use	,
那里	是	一个	肯定	部分	为了	那	使用	,

这种用途有一定的比例，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz][æz; əz] [wel] [ə; eɪ] [tu:] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [tu:] ['lɪt(ə)l] :

and	there	is	as	well	a	too	much	as	a	too	little	:
和	那里	是	作为	出色地	一个	也	很多	作为	一个	也	小的	:

而且，过多和过少同样存在：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [meɪks] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtəznz] [pə'njʊəriəs]

Because	that	the	want	of	Money	makes	the	life	of	the	Citizens	penurious
因为	那	这	想	的	钱	制作	这	生活	的	这	公民	贫困的

[ænd; ənd] ['bɑ:bərəs] ,

and	barbarous	,
和	野蛮	,

因为缺钱使公民的生活变得贫困而野蛮，

[səʊ][ðə; ði]['əʊvə(r)] - [greɪt] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] ['mʌni] [meɪks] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [lʌg'ʒʊəriəs] [ænd; ənd]

so	the	over	-	great	Abundance	of	Money	makes	their	lives	luxurious	and
所以	这	超过	-	伟大的	丰富	的	钱	制作	他们的	生活	豪华	和

['wɒntən] ,

wanton	,
放肆	,

因此，过多的金钱使他们的生活变得奢靡放荡。

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [kəmjuːtə'bɪlɪti] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] ,

by **reason** **of** **the** **great** **Commutability** **of** **all** **things** **for** **Money** **,**

经过 原因 的 这 伟大的 通勤能力 的 全部 事物 为了 钱 ,

由于万物皆可兑换成货币，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [veɪn] [ænd; ənd] ['vɪʃəs] ['fænsiz] [ɒv; əv] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['prez(ə)ntli] [sə'plaɪd] [wɪð] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [ə'fekt] .

by **which** **the** **vain** **and** **vicious** **Fancies** **of** **men** **are** **presently** **supplied** **with** **all** **that** **they** **do** **affect** **.**

经过 哪个 这 徒劳 和 恶毒 幻想 的 男人 是 目前 供应 和 全部 那 他们 做 影响 .

由此，人类虚荣邪恶的幻想便能得到他们所渴望的一切。

[bʌt; bət] [ai] [mʌst; məst] [ə'plai] [maɪ] [kən'siːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒmən] - [welθ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ,

But **I** **must** **apply** **my** **Conceit** **to** **the** **Common** **-** **wealth** **as** **it** **is** **,**

但 我 必须 申请 我的 自负 到 这 常见的 - 财富 作为 它 是 ,

但我必须将我的自负应用于现有的英联邦，

[nɒt] [æz; əz] [ə; eɪ] [fə'lɒsəfə(r)] [meɪ] [freɪm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] ['pɜːfɪkt] [ðə; ði] [hɔːs] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['nætʃ(ə)rəl] ['ækʃ(ə)nz] ,

not **as** **a** **Philosopher** **may** **frame** **it** **is** **to** **perfect** **the** **Horse** **in** **all** **his** **natural** **actions** **,**

不是 作为 一个 哲学家 可能 框架 它 是 到 完美的 这 马 在 全部 他的 自然的 行动 ,

并非如哲学家所言，其目的在于使马匹在所有自然行为中达到完美。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ænd; ənd] [wɪn] [hɪm] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['vɪʃəs] [ə'fekʃən] ;

and **to** **redeem** **and** **win** **him** **from** **all** **vicious** **affections** **;**

和 到 赎回 和 赢 他 从 全部 恶毒 情感 ;

并救赎他，使他脱离一切邪恶的感情；

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['raɪdə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'nʌf] [ɪf] [hiː; hi] [duː; də] [juːz] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] [əd'vɑːntɪdʒ] [sʌtʃ] [æz; əz] [hiː; hi] [faindz] [hɪm] .

but **for** **the** **Rider** **it** **is** **enough** **if** **he** **do** **use** **him** **to** **the** **best** **Advantage** **such** **as** **he** **finds** **him** **.**

但 为了 这 骑士 它 是 足够的 如果 他 做 使用 他 到 这 最好的 优势 这样的 作为 他 发现 他 .

但对于骑手来说，只要他能最大限度地利用他所发现的优势，那就足够了。

[aʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɒmən] - [welθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [grəʊn] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdeprə'veɪʃən] ,

ow **all** **the** **Common** **-** **wealths** **of** **the** **World** **are** **grown** **to** **such** **a** **Depravation** **,**

现在 全部 这 常见的 - 财富 的 这 世界 是 生长 到 这样的 一个 恶化 ,

如今世界各国都已堕落到如此境地，

[ðæt] [nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['nesəsəriz] ,

that **not** **only** **the** **exchange** **of** **Necessaries** **,**

那 不是 仅有的 这 交换 的 必需品 ,

不仅是必需品的交换，

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['mʌni] [wɒz; wəz] [fɜːst] [ɪn'ventɪd] ,

for **which** **Money** **was** **first** **invented** **,**

为了 哪个 钱 曾是 第一的 发明 ,

货币最初发明的目的，

[bʌt; bət] [ɔːl] [θɪŋz] [els] [ɑː(r); ə(r)] ['vælјuːd] [baɪ] ['mʌni] ,

but **all** **things** **else** **are** **valued** **by** **Money** **,**

但 全部 事物 别的 是 有价值的 经过 钱 ,

但其他一切都以金钱来衡量价值。

[ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ænd; ənd] ['djuːtiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmənwelθ] ,

the **services** **and** **duties** **of** **the** **Commonwealth** **,**

这 服务 和 职责 的 这 联邦 ,

联邦政府的服务和职责

[ðə; ði] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪtəznz] ;

the	virtue	and	the	lives	of	the	citizens	;
这	美德	和	这	生活	的	这	公民	;

公民的品德和生活;

[səʊ] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒmən] [ə'pɪnjənz] ,

so	that	in	the	common	opinions	,
所以	那	在	这	常见的	意见	,

因此，在普遍观点中，

[ðæt] [steɪt] [ðæt] [ə'baund] [ɪn] ['mʌni] ,

that	State	that	abounds	in	Money	,
那	状态	那	很多	在	钱	,

那个财力雄厚的国家，

[hæθ] ['kʌrɪdʒ] ,

hath	Courage	,
有	勇气	,

有勇气，

[hæθ] [men] ,

hath	Men	,
有	男人	,

男人，

[ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ɪt'self] [ænd; ənd] [ə'fend] ['ʌðə(r)z] ,

and	all	other	Instruments	to	defend	itself	and	offend	others	,
和	全部	其他	仪器	到	保卫	本身	和	得罪	其他的	,

以及所有其他用于自卫和冒犯他人的手段，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæv; həv] ['wɪzdəm] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [juːz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] :

if	it	have	wisdom	how	to	make	use	of	it	:
如果	它	有	智慧	如何	到	制作	使用	的	它	:

如果它有智慧，就知道如何运用它:

[ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðɪs] [graʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] ,

and	upon	this	ground	it	was	said	,
和	之上	这	地面	它	曾是	说	,

基于此，有人说:

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] [w'ɔːz] [ɪn] [frɑːns] ,

during	the	time	of	the	late	Wars	in	France	,
期间	这	时间	的	这	晚的	战争	在	法国	,

在法国战争后期，

[ðæt] [ðæt] [saɪd] [ðæt] [hæd; həd] [ðə; ði] [lɑːst] [kraʊn] [tuː; tə] [spend] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn'fæləbli] [vɪk'tɔːriəs] .

that	that	side	that	had	the	last	Crown	to	spend	must	be	infallibly	victorious	.
那	那	边	那	有	这	最后的	王冠	到	花费	必须	是	绝对正确	胜利者	.

谁拥有最后一块可以挥霍的王冠，谁就一定会取得绝对的胜利。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntriz] ,

And	it	seems	that	in	the	Low	Countries	,
和	它	似乎	那	在	这	低的	国家	,

而且似乎在低地国家，

[ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjən] ;

on	both	sides	they	are	of	the	same	opinion	;
在	两个都	侧面	他们	是	的	这	相同的	观点	;

双方意见一致;

[fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [ðeɪ] [meɪ] [drɔː] ['mʌni] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['enəmɪz] ,

for	so	they	may	draw	Money	by	it	from	their	Enemies	,
为了	所以	他们	可能	画	钱	经过	它	从	他们的	敌人	,

这样他们就可以借此从敌人那里获取钱财。

[ðeɪ] [duː; də] ['fɜːnɪʃ] [ðem; ðəm] [wɪð] ['vɪtlz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [prə'vɪʒ(ə)nz] [tuː; tə] [sə'steɪn] [ðeə(r)] ['ɑːmiz]

they	do	furnish	them	with	Victuals	and	other	Provisions	to	sustain	their	Armies
他们	做	提供	他们	和	食物	和	其他	条款	到	维持	他们的	军队

[baɪ] [pæspɔrt] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [ə'vaʊəl] .

by	Pasport	and	publick	Avowal	.
经过	护照	和	公众	承认	.

他们通过护照和公开声明向军队提供食物和其他物资以维持军队的运转。

[hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['kɒmən] - [welθ] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,

Hence	it	is	that	in	the	modern	Forms	of	Common	-	wealths	there	is	no	Proportion	,
因此	它	是	那	在	这	现代的	表格	的	常见的	-	财富	那里	是	不	部分	,

因此，在现代联邦形式中不存在比例关系。

[nəʊ] [ˌmiːdi'ɒkrəti] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

no	Mediocrity	of	Money	,
不	平庸	的	钱	,

没有平庸的金钱，

[bʌt; bət][ɔːl][duː; də] [straɪv] [tuː; tə] [ə'baʊnd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,

but	all	do	strive	to	abound	with	it	,
但	全部	做	努力	到	盛产	和	它	,

但所有人都努力追求拥有它，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [stɪnt] .

without	any	stint	.
没有	任何	限制	.

无需任何支撑。

[ænd; ənd] [hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['reərəti][ɪz]['ɔːlməʊst][ðə; ði] [səʊl] [ˌɪnkən'viːniəns] [ɪn]['mætə(r)][ɒv; əv] ['mʌni]

And	hence	it	is	that	Rarity	is	almost	the	sole	Inconvenience	in	matter	of	Money
和	因此	它	是	那	稀有性	是	几乎	这	唯一	不便	在	事情	的	钱

;

;

;

因此，稀缺性几乎是金钱方面唯一的障碍；

[ðə; ði]['reərəti][ɒv; əv] ['mʌni] [dʌθ] [grəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðiːz] [fɔː(r)] ['kɔːzɪz] ['fɒləʊɪŋ] ,

the	Rarity	of	Money	doth	grow	out	of	these	Four	Causes	following	,
这	稀有性	的	钱	确实	生长	出去	的	这些	四	原因	下列的	,

货币稀缺源于以下四个原因：

[vɪz] .

viz	.
即	.

即。

[fɜːst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[wɒnt] [ɒv; əv] [miːnz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [ɒv; əv] ['mʌni] .

Want	of	means	to	bring	in	the	Materials	of	Money	.
想	的	方法	到	带来	在	这	材料	的	钱	.

缺乏筹集资金所需的手段。

['sekəndli] ,

Secondly	,
第二	,

第二，

[fə'sɪlətɪ] [ɒv; əv] [ɪk'spɔːrtɪŋ] [ðem; ðəm] .

Facility	**of**	**exporting**	**them**	**.**
设施	的	出口	他们	.

出口便利设施。

['θɜːdlɪ] ,

Thirdly	**,**
第三	,

第三，

[ðə; ði] ['weɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .

The	**wasting**	**of**	**them**	**in**	**the**	**Kingdom**	**.**
这	浪费	的	他们	在	这	王国	.

王国中对他们的浪费。

['fɔːθlɪ] ,

Fourthly	**,**
第四	,

第四，

[ðə; ði] [greɪt] [ɛn'kriːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

The	**great**	**encrease**	**of**	**the**	**proportion**	**between**	**Gold**	**and**	**Silver**	**,**
这	伟大的	增加	的	这	部分	之间	金子	和	银	,

黄金与白银比例的大幅增加，

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] ['vælјuːd][baɪ][ðem; ðəm] .

and	**the**	**things**	**valued**	**by**	**them**	**.**
和	这	事物	有价值的	经过	他们	.

以及他们所珍视的事物。

[fɜːst] ,

First	**,**
第一的	,

第一的，

[ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] [miːnz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mə'tɪərɪəlz] [ɒv; əv] ['mʌnɪ] ,

the	**want**	**of**	**means**	**to**	**bring**	**in**	**the**	**Materials**	**of**	**Money**	**,**
这	想	的	方法	到	带来	在	这	材料	的	钱	,

缺乏筹集资金所需的手段

[meɪ] [biː; bi] [rɪ'djuːst] ['ɪntuː] [ðiːz] [hedz] .

may	**be**	**reduced**	**into**	**these**	**heads**	**.**
可能	是	减少	进入	这些	头部	.

可以简化成这些头部。

[fɜːst] ,

First	**,**
第一的	,

第一的，

[ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,

The	**want**	**of**	**Manufactures**	**,**
这	想	的	制成品	,

制造业的匮乏

[fɔː(r); fə(r)] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [duː; də] [briːd] ['mʌnɪ] ,

for	**Manufactures**	**do**	**breed**	**Money**	**,**
为了	制成品	做	品种	钱	,

因为制造业确实能创造财富。

[ænd; ənd] ['mʌnɪ] [ə'gen] [dʌθ] [briːd] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,

and	**Money**	**again**	**doth**	**breed**	**Manufactures**	**,**
和	钱	再次	确实	品种	制成品	,

金钱再次催生了制造业。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'pærənt] [ɪn]['daɪvəz] [steɪts] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] ,

which	**is**	**apparent**	**in**	**divers**	**States**	**and**	**Cities**	**,**
哪个	是	明显	在	潜水员	各州	和	城市	,

这一点在不同的州和城市都很明显。

[ðæt] [hæv; həv][nəʊ]['nætʃ(ə)rəl] [kə'mɒdətiz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ,

that	**have**	**no**	**natural**	**commodities**	**of**	**their**	**own**	**,**
那	有	不	自然的	商品	的	他们的	自己的	,

那些自身没有自然资源的国家，

['aɪðə(r)][tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] [ɔː(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

either	**to**	**exchange**	**for**	**other**	**Commodities**	**or**	**to**	**bring**	**in**	**Gold**	**and**	**Silver**	**,**
任何一个	到	交换	为了	其他	商品	或者	到	带来	在	金子	和	银	,

要么用来交换其他商品，要么用来引进黄金和白银。

[wɪtʃ] [duː; də] [jet] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ə'baʊnd] [wɪð] [bəuθ][baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,

which	**do**	**yet**	**notwithstanding**	**abound**	**with**	**both**	**by**	**reason**	**of**	**their**	**Manufactures**	**,**
哪个	做	然而	虽然	盛产	和	两个都	经过	原因	的	他们的	制成品	,

尽管如此，由于其制造业，它们仍然大量存在这两种物质。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [stɒks] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mʌni] [duː; də] [ɛn'kriːs] ,

and	**as**	**the**	**Stocks**	**of**	**their**	**Money**	**do**	**encrease**	**,**
和	作为	这	股票	的	他们的	钱	做	增加	,

随着他们的货币储备增加，

[səʊ][duː; də][ðeə(r)] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ɛn'kriːs] [wɪ'θɔːl] .

so	**do**	**their**	**Manufactures**	**encrease**	**withall**	**.**
所以	做	他们的	制成品	增加	以及所有	.

因此，他们的制造商数量也随之增加。

[bʌt; bət][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnɪŋ] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [duː; də] [dɪ'pend] [ə'pɒn]

But	**the**	**ways**	**of**	**encreasing**	**and**	**maintaining**	**Manufactures**	**do**	**depend**	**upon**
但	这	方式	的	增加	和	保持	制成品	做	依赖	之上

['ʌðə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɪn]['sɪv(ə)l] ['gʌvənmənt] ,

other	**considerations**	**in**	**civil**	**Government**	**,**
其他	考虑因素	在	民用	政府	,

但是，增加和维持制造业的方式还取决于民政部门的其他考量。

[ænd; ənd][ɪn][nəʊ] [sɔːt] [ə'pɒn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪk'sept] [baɪ]['æksɪdənt] ,

and	**in**	**no**	**sort**	**upon**	**the**	**course**	**of**	**Money**	**except**	**by**	**accident**	**,**
和	在	不	种类	之上	这	课程	的	钱	除了	经过	事故	,

除了意外情况外，绝不会以任何方式影响金钱的运作。

[ðæt] [ðə; ði] [gʊd] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['mʌni] [meɪ] [briːd] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

that	**the**	**good**	**Government**	**of**	**the**	**course**	**of**	**Money**	**may**	**breed**	**plenty**	**of**	**money**	**,**
那	这	好的	政府	的	这	课程	的	钱	可能	品种	很多	的	钱	,

良好的货币管理能够促进货币的繁荣发展。

[ænd; ənd] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] [dʌθ] [help] [tuː; tə] [ɛn'kriːs] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,

and	**plenty**	**of**	**Money**	**doth**	**help**	**to**	**encrease**	**Manufactures**	**,**
和	很多	的	钱	确实	帮助	到	增加	制成品	,

充足的资金确实有助于增加制造业。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə] [spiːk] [nəʊ][mɔː(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ;

and	**therefore**	**to**	**speak**	**no**	**more**	**of**	**this**	**Subject**	**;**
和	所以	到	说话	不	更多的	的	这	主题	;

因此，关于此事，我们不再赘述。

[aɪ] ['pɜːpəs] .

I	**purpose**	**.**
我	目的	.

我的目的。

[ə; eɪ] ['sekənd] [kɔ:z] [ɒv; əv] [wɒnt] [ɒv; əv] [mi:nz] [tu:; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mə'tɪərɪəlz] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

A	Second	cause	of	want	of	Means	to	bring	in	the	Materials	of	Money	,
一个	第二	原因	的	想	的	方法	到	带来	在	这	材料	的	钱	,

第二个原因是缺乏筹集资金的手段。

[ɪz][ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] ['sʌmptjʊəri] [lɔ:z] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [ænd; ənd]['eksɪkju:tɪd] ,

is	the	want	of	Sumptuary	Laws	to	be	made	and	executed	,
是	这	想	的	奢侈品	法律	到	是	制成	和	执行	,

是否缺乏制定和执行奢侈品法的必要性?

[fɔ:(r); fə(r)][æz; əz][ɪn] ['praɪvət] ['fæmɪlɪz] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][səʊ] ['i:zi] [ænd; ənd] ['sɜ:t(ə)n] [weɪ] [tu:; tə] [θraɪv] ,

for	as	in	private	Families	there	is	no	so	easie	and	certain	way	to	thrive	,
为了	作为	在	私人的	家庭	那里	是	不	所以	更容易	和	肯定	方式	到	蓬勃发展	,

因为在私人家庭中，并没有那么容易和确定的成功之道。

[æz; əz][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [su:'pɜ:fluəs] [ɪk'spɛnsɪz] ,

as	the	cutting	off	superfluous	expences	,
作为	这	切割	离开	多余	费用	,

削减不必要的开支，

[səʊ][ɪz][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] ['kɒmən] - [welθ] ;

so	is	it	in	the	Common	-	wealth	;
所以	是	它	在	这	常见的	-	财富	;

英联邦国家也是如此;

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑ:stə(r)] [dʌθ] [pə'fɔ:m] [ɪn] ['evri]

and	that	which	the	Industry	and	Will	of	the	Master	doth	perform	in	every
和	那	哪个	这	行业	和	将要	的	这	掌握	确实	履行	在	每一个

['praɪvət] ['fæməli] ,

Private	Family	,
私人的	家庭	,

以及主人勤勉和意志在每个私人家庭中所成就的一切，

[ðæt] [ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] [ænd; ənd] [lɔ:] [ɔ:t] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] [ɪn][ðə; ði] ['kɒmən] - [welθ] .

that	the	Magistrates	and	Law	ought	to	perform	in	the	Common	-	wealth	.
那	这	地方法官	和	法律	应该	到	履行	在	这	常见的	-	财富	.

法官和法律在联邦中应当履行的职责。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['taɪt(ə)l] ['laɪkwaɪz] [hæθ] [nɒt] [kəʊ'hɪərəns] [wɪð] [maɪ]['sʌbdʒɪkt] ;

But	this	Title	likewise	hath	not	Coherence	with	my	Subject	;
但	这	标题	同样地	有	不是	连贯性	和	我的	主题	;

但是，这个标题与我的主题也并不相关;

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ai][du:; də][ə'mɪt][tu:; tə] [spi:k] ['eni] ['fɜ:ðə(r)] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

and	therefore	I	do	omit	to	speak	any	further	of	it	.
和	所以	我	做	忽略	到	说话	任何	更远	的	它	.

因此，我不再赘述此事。

[ə; eɪ] [θɜ:d] [kɔ:z] ,

A	Third	cause	,
一个	第三	原因	,

第三个原因，

[ɪz][ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv] [ði:z] - [ɪn][ðə; ði] ['baʊəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ]

is	the	want	of	Sufficient	Search	of	these	Mettals	in	the	Bowels	of	the	Earth
是	这	想	的	充足的	搜索	的	这些	-	在	这	肠道	的	这	地球

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

within	the	Kingdom	,
之内	这	王国	,

是因为王国境内地底深处缺乏对这些金属的充分勘探吗?

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n] [ɛkˈspɛrəmənt] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌndri] [maɪnz][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][ɪn] [ðɪs]

and	it	is	a	certain	Experiement	that	there	are	sundry	Mines	of	Silver	in	this
和	它	是	一个	肯定	实验	那	那里	是	杂项	矿山	的	银	在	这

[ˈkɪŋdəm] :

Kingdom	:
王国	:

可以肯定的是，这个王国境内有各种各样的银矿：

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [graʊnd] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [bəuθ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ˈprɒfɪt][ænd; ənd][ɒv; əv]

and	there	is	ground	to	believe	both	that	they	are	of	great	Profit	and	of
和	那里	是	地面	到	相信	两个都	那	他们	是	的	伟大的	利润	和	的

[lɒŋ] [kənˈtɪnjuəns] ,

long	continuance	,
长的	继续	,

有理由相信它们都具有巨大的益处，并且能够长期持续下去。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈwɜːkɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [wel] [ˈregjuleɪtɪd; ˈregjəleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [steɪt] ,

if	the	working	of	them	shall	be	well	regulated	by	the	State	,
如果	这	在职的	的	他们	将	是	出色地	受监管	经过	这	状态	,

如果它们的运作受到国家的良好监管，

[ænd; ənd] [dʒuˈdɪʃəsli] [ˈprɔsikjuːtid] [baɪ][ðə; ði] [ˌʌndəˈteikə] :

and	judiciously	prosecuted	by	the	Undertakers	:
和	谨慎地	被起诉	经过	这	殡仪员	:

并由殡仪馆依法提起诉讼：

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈɔːlsəʊ] [hæθ] [nəʊ] [dɪˈpendəns] [əˈpɒn][maɪ][ˈsʌbdʒɪkt] ,

but	this	also	hath	no	dependance	upon	my	Subject	,
但	这	还	有	不	依赖	之上	我的	主题	,

但这与我的臣民也无关。

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [hɪə(r)][ai] [liːv] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	therefore	here	I	leave	it	.
和	所以	这里	我	离开	它	.

因此，我就说到这里吧。

[ðə; ði] [fɔːθ] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] [miːnz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [məˈtɪəriəlz] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [ɪz]

The	fourth	cause	of	the	want	of	means	to	bring	in	the	Materials	of	Money	is
这	第四	原因	的	这	想	的	方法	到	带来	在	这	材料	的	钱	是

[ðə; ði][[ɪmˈpedɪmənts]][ɒv; əv] [treɪd] ,

the	impediments	of	Trade	,
这	障碍	的	贸易	,

造成缺乏获取货币原材料手段的第四个原因是贸易壁垒。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈmeni] ,

which	are	very	many	,
哪个	是	非常	许多	,

数量非常多。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈsʌbtɪl] - ;

and	of	subtile	disquistion	;
和	的	微妙	-	;

以及精辟的论述；

[bʌt; bət][hæv; həv][nəʊ] [dɪˈpendəns] [əˈpɒn][ˈaʊə(r)][ɪnˈkwaɪəri] ,

but	have	no	dependance	upon	our	Enquiry	,
但	有	不	依赖	之上	我们的	询问	,

但并不依赖于我们的调查，

[bʌt; bət][baɪ][ˈæksɪdənt] ;

but	by	accident	;
但	经过	事故	;

但却是意外；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ai] [li:v] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] .

and	therefore	I	leave	them	to	be	discussed	where	it	appertaineth	.
和	所以	我	离开	他们	到	是	讨论	在哪里	它	相关的	.

因此，这些问题留待后续讨论。

[ə; eɪ] [fɪfθ] ['di:fekt] ,

A	fifth	Defect	,
一个	第五	缺点	,

第五个缺陷，

[ɪn][ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] [ɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

in	the	bringing	in	of	the	Materials	of	Money	,
在	这	带来	在	的	这	材料	的	钱	,

在引入货币材料的过程中，

[ɪz][ðə; ði] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ,

is	the	Prohibition	of	Forrein	,
是	这	禁酒令	的	-	,

是禁止进口外国货物。

[ɪ'speʃəli] ['spæniʃ] ,

especially	Spanish	,
尤其	西班牙语	,

尤其是西班牙语

[ænd; ənd] [ðɪs] ['taɪt(ə)l] [hæθ] [ɪn'taɪəli] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tu:; tə]['aʊə(r)]['sʌbdʒɪkt] ,

and	this	Title	hath	entirely	relation	to	our	Subject	,
和	这	标题	有	完全	关系	到	我们的	主题	,

而本标题与我们的主题完全相关，

[ænd; ənd] [ˌhɪər'ɒv] [ai] ['pɜ:pəs] [ˌhɪər'ɑ:ftə(r)][tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ˌɪnkən'vi:niəns] [ə'pɑ:t] ,

and	hereof	I	purpose	hereafter	to	examine	the	Inconvenience	apart	,
和	此	我	目的	此后	到	检查	这	不便	除	,

因此，我打算在下文中单独探讨这一不便之处。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['remədiz] [prəu'paund] .

together	with	the	Remedies	propounded	.
一起	和	这	补救措施	提出的	.

以及所提出的补救措施。

[ə; eɪ] [sɪksθ] [kɔ:z] ,

A	sixth	cause	,
一个	第六	原因	,

第六个原因，

[ɪz][ðə; ði] [ləʊ] [praɪs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] ,

is	the	Low	price	of	our	Moneys	,
是	这	低的	价格	的	我们的	钱	,

是我们资金的低价格，

[ɪ'speʃəli] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['sɪlvə(r)] ['mʌni] ,

especially	of	our	Silver	Moneys	,
尤其	的	我们的	银	钱	,

尤其是我们的银币，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [kɔ:z] [ə'saɪnd] [baɪ] ['meni] [ðæt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi]

which	is	the	cause	assigned	by	many	that	much	of	the	Materials	that	would	be
哪个	是	这	原因	分配	经过	许多	那	很多	的	这	材料	那	会	是

[brɔ:t] ['hɪðə(r)]['ɪntu:] ['ɪŋgləndˌ] ,

brought	hither	into	England	,
带来	这里	进入	英格兰	,

许多人认为，造成大量物资被运到英国的原因就在于此。

[ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪə(r)] ,
if **the** **price** **were** **higher** **,**
如果 这 价格 是 更高 ,

如果价格更高，

[ɪz] [naʊ] [træns'pɔːtid] ['ɪntuː] ['ʌðə(r)] [pɑːts] :
is **now** **transported** **into** **other** **parts** **:**
是 现在 运输 进入 其他 部分 :

现在已运往其他地区：

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] ['taɪt(ə)l] [ai] [miːn] [fɜːst] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ə'pɑːt] [ðə; ði] [ˌdɪsprə'pɔːʃn] [bɪ'twiːn] ['aʊə(r)]
And **in** **this** **Title** **I** **mean** **first** **to** **examine** **apart** **the** **disproportion** **between** **our**
和 在 这 标题 我 意思是 第一的 到 检查 除 这 不成比例 之间 我们的
['mʌni] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [gəʊld] .
Money **of** **Silver** **and** **Gold** **.**
钱 的 银 和 金子 .

在本标题中，我首先要探讨的是我们货币中白银和黄金之间的不平衡。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ləʊ] [praɪs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['mʌni] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
But **the** **low** **price** **of** **our** **Money** **in** **respect** **of** **our** **Neighbours** **and** **the**
但 这 低的 价格 的 我们的 钱 在 尊重 的 我们的 邻居 和 这
['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪə(r)] ,
raising **of** **it** **higher** **,**
提高 的 它 更高 ,

但是，我们货币相对于邻国的低汇率以及汇率上涨，

[ɔː(r)] [nɒt] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
or **not** **raising** **of** **it** **,**
或者 不是 提高 的 它 ,

或者根本不提它，

[ɔː(r)] [ðə; ði] [rɪ'dʊsɪŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [jet] ['ləʊə(r)] ,
or **the** **reducing** **of** **it** **yet** **lower** **,**
或者 这 减少 的 它 然而 降低 ,

或者进一步降低它，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vælјuːz] [ɒv; əv] [mɔː(r)] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
according **to** **the** **values** **of** **more** **ancient** **times** **,**
根据 到 这 值 的 更多的 古老的 时代 ,

根据古代的价值观，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌinkən'viːnjəns] [ðæt] [meɪ] [grəʊ] [baɪ] [ðə; ði] [wʌn] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
and **the** **Inconveniences** **that** **may** **grow** **by** **the** **one** **or** **the** **other** **,**
和 这 不便之处 那 可能 生长 经过 这 一 或者 这 其他 ,

以及由此可能产生的各种不便，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['remədiz] [prəu'paund] [wɪl] [ə'kɜːr] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ɪn] ['evri] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv]
and **the** **remedies** **propounded** **will** **occurr** **to** **be** **considered** **in** **every** **division** **of**
和 这 补救措施 提出的 将要 发生 到 是 经过考虑的 在 每一个 分配 的
[ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reərəti] [ɒv; əv] ['mʌni] .
the **causes** **of** **the** **Rarity** **of** **Money** **.**
这 原因 的 这 稀有性 的 钱 .

所提出的补救措施将在货币稀缺原因的各个方面予以考虑。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [kən'fjuːʒn] ,
But **to** **avoid** **Confusion** **,**
但 到 避免 困惑 ,

但为避免混淆，

[ai] [duː; də] ['pɜːpəs] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tə'geðə(r)] [ɪn] [wʌn] ['tʃæptə(r)] .
I **do** **purpose** **to** **handle** **them** **all** **together** **in** **one** **Chapter** **.**
我 做 目的 到 处理 他们 全部 一起 在 一 章 .

我打算在一个章节中统一处理这些问题。

[ðə; ði] ['sekənd] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði]['reərəti][ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [ˌðeər'ɒv] ,

The	Second	cause	of	the	rarity	of	Money	and	the	Materials	thereof	,
这	第二	原因	的	这	稀有性	的	钱	和	这	材料	其中	,

货币及其材料稀缺的第二个原因是:

[ɪz][ðə; ði] [fə'sɪləti] [ɒv; əv] [ɪk'spɔ:rtɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wɪtʃ] [dʌθ] [ə'raɪz] [aʊt] [ɒv; əv]

is	the	facility	of	exporting	them	out	of	the	Kingdom	which	doth	arise	out	of
是	这	设施	的	出口	他们	出去	的	这	王国	哪个	确实	出现	出去	的

[ði:z] ['kɔ:zɪz] ;

these	Causes	;
这些	原因	;

正是由于这些原因，才使得将它们输出到王国之外成为可能;

[fɜ:st] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[aʊt] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] [praisiz] [ɒv; əv] ['mʌni] [baɪ]['aʊə(r)] ['neɪbɜ:rz] ,

out	of	raising	of	prices	of	Moneys	by	our	Neighbours	,
出去	的	提高	的	价格	的	钱	经过	我们的	邻居	,

由于邻国抬高货币价格，

[wɪtʃ] [ɪn] [ɪ'fekt] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [ðə; ði]['fɔ:mə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊ] [praisiz][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] ;

which	in	effect	is	the	same	with	the	former	of	the	low	prices	of	our	Moneys	;
哪个	在	影响	是	这	相同的	和	这	以前的	的	这	低的	价格	的	我们的	钱	;

实际上，这与我们货币价格低廉的前者是一样的;

[fɔ:(r); fə(r)][baɪ] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] [praɪs] [fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['mʌni] ,

for	by	giving	a	greater	price	for	our	Moneys	,
为了	经过	给予	一个	更大的	价格	为了	我们的	钱	,

因为这样一来，我们的钱就得付出更高的价格。

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['vælju:d][hɪə(r)] [wɪð] [ˌju: 'es] ,

than	it	is	valued	here	with	us	,
比	它	是	有价值的	这里	和	我们	,

它在我们这里的价值远低于它的价值。

[ðeɪ] [ə'lʊə(r)][bəuθ]['aʊə(r)] [əʊn] [ænd; ənd] - ['mɜ:rtʃənt] [tu:; tə] ['kæri] ['aʊə(r)] ['mʌni] [tu:; tə]

they	allure	both	our	own	and	Forrein	Merchants	to	carry	our	Moneys	to
他们	引诱	两个都	我们的	自己的	和	-	商人	到	携带	我们的	钱	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们诱使本国和外国商人将我们的钱财带到他们那里。

[ə; eɪ] ['sekənd] [kɔ:z] [ɪz][ðə; ði] [ʌn'i:kwəl] ['kɔɪnɪdʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] ,

A	second	Cause	is	the	unequal	Coinage	of	our	Moneys	,
一个	第二	原因	是	这	不等	铸币	的	我们的	钱	,

第二个原因是货币铸造不均等。

[baɪ] [wɪtʃ] ['kʌmɪθ] [tu:; tə] [pɑ:s] [ðæt] [ðəʊz] ['pi:sɪz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊvə(r)] ['hevi] [ænd; ənd][ɒv; əv]

by	which	cometh	to	pass	that	those	pieces	which	are	over	heavy	and	of
经过	哪个	到来	到	经过	那	那些	件	哪个	是	超过	重的	和	的

[faɪnə] [ə'leɪ] ,

finer	Allay	,
更精细	巷	,

因此，那些过重且质地较细的部件，

[ɑ:(r); ə(r)] [traɪd] [ænd; ənd] [kʌld] [aʊt] ,

are	tried	and	culled	out	,
是	尝试	和	已筛选	出去	,

经过尝试和筛选，

[ænd; ənd]['aɪðə(r)] [ɪk'spɔ:tɪd] ['ɪntu:] - [pɑ:ts] ,

and	either	exported	into	Forrein	parts	,
和	任何一个	导出	进入	-	部分	,

并要么出口到国外零件，

[ɔ:(r)] ['meltɪd] [daʊn] [fɔ:(r); fə(r)]['ʌðə(r)]['ju:zɪz; 'ju:sɪz] .

or	melted	down	for	other	uses	.
或者	融化	向下	为了	其他	用途	.

或者熔化后用于其他用途。

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [mait] [bi:; bi] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ðɪ] [strɪkt] [keə(r)] [ju:st] [baɪ][ðə; ðɪ] [steɪt] [ɪn] [ðɪs]

And	although	it	might	be	thought	that	the	strict	care	used	by	the	State	in	this
和	虽然	它	可能	是	想法	那	这	严格的	关心	用过的	经过	这	状态	在	这

[bɪ'hɑ:f] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [prɪ'ventɪd] [ðɪs] ['mɪstʃɪf] ,

behalf	should	have	prevented	this	mischief	,
代表	应该	有	阻止	这	恶作剧	,

尽管人们可能会认为，国家在这方面采取的严格措施应该可以防止这种祸患的发生，

[jet] ['deɪli] [ɪk'spɪəriəns] [dʌθ] [ʃəʊ] [ðæt] [greɪt] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['weɪtɪɪst] [ænd; ənd] [best]

yet	daily	experience	doth	shew	that	great	Quantities	of	the	weightiest	and	best
然而	日常的	经验	确实	展示	那	伟大的	数量	的	这	最重	和	最好的

['mʌni] [ɑ:(r); ə(r)] ['deɪli] [ɪk'spɔ:tɪd] ,

Moneys	are	daily	exported	,
钱	是	日常的	导出	,

然而，日常经验表明，每天都有大量最有分量、最好的货币被出口。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ]['sɪlvə(r)] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnɪθ] [ə'mʌŋst] [ˌju: 'es][ɪz][səʊ] [mʌtʃ] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] ['stændəd]

and	that	the	Silver	which	remaineth	amongst	us	is	so	much	under	the	Standard
和	那	这	银	哪个	仍然	在	我们	是	所以	很多	在下面	这	标准

[æz; əz][ɪz] ['hɑ:dli] ['kredəb(ə)l] :

as	is	hardly	credible	:
作为	是	几乎	可信的	:

而我们手中剩余的白银，其价值远低于标准，简直令人难以置信：

[wɪtʃ] ['mætə(r)][ai] ['pɜ:pəs] [tu:; tə]['hænd(ə)l] ,

which	matter	I	purpose	to	handle	,
哪个	事情	我	目的	到	处理	,

我打算处理此事，

['bi:ɪŋ] ['nætʃ(ə)rəli] ['ɪnsɪdənt] [tu:; tə] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .

being	naturally	incident	to	this	subject	.
存在	自然	事件	到	这	主题	.

与此主题自然相关。

[ðə; ðɪ] [wɒnt] ['laɪkwaɪz] [ɒv; əv] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ænd; ənd] ['sʌmptjʊəri] [lɔ:z] ,

The	want	likewise	of	Manufactures	and	Sumptuary	Laws	,
这	想	同样地	的	制成品	和	奢侈品	法律	,

同样缺乏制造业和奢侈品法，

[ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['kɔ:zɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fə'sɪlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪk'spɔ:rtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['mʌnɪ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]

are	two	causes	of	the	facility	of	the	exporting	the	Money	and	the
是	二	原因	的	这	设施	的	这	出口	这	钱	和	这

[mə'tɪərɪəlz] [ˌðeər'ɒv] ['aʊə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [relm] ,

Materials	thereof	our	of	this	Realm	,
材料	其中	我们的	的	这	领域	,

这是导致资金及其物资能够便捷地流出本国的两个原因。

[fɔ:(r); fə(r)][baɪ][ðə; ðɪ] [ɛn'kri:s] [ɒv; əv] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,

for	by	the	encrease	of	Manufactures	,
为了	经过	这	增加	的	制成品	,

由于制造业的增长，

[ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kriːst] ,

the	Commodities	of	the	Kingdom	are	increased	,
这	商品	的	这	王国	是	增加	,

王国的商品增多，

[ænd; ənd][baɪ] ['sʌmptjʊəri] [lɔːz] - [kə'mɒdətiz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [les] ['juːsf(ə)l] ,

and	by	Sumptuary	Laws	Forrein	commodities	are	made	less	useful	,
和	经过	奢侈品	法律	-	商品	是	制成	较少的	有用	,

根据奢侈品法，外国商品的效用降低了。

[bəuθ] [wɪtʃ] [kən'djuːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] ['bʊliən] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [relm]

both	which	conduce	to	the	keeping	of	the	Money	and	Bullion	within	the	Realm
两个都	哪个	有助于	到	这	保持	的	这	钱	和	金条	之内	这	领域

.

:

.

这两点都有利于将货币和金银留在国内。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['kɔːzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] .

But	these	causes	are	not	of	our	consideration	.
但	这些	原因	是	不是	的	我们的	考虑	.

但这些原因不在我们的考虑范围之内。

[ə; eɪ] [θɜːd] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['reərəti][ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [ˌðeər'ɒv] ,

A	third	cause	of	the	Rarity	of	Money	and	the	Materials	thereof	,
一个	第三	原因	的	这	稀有性	的	钱	和	这	材料	其中	,

货币及其材料稀缺的第三个原因是：

[ɪz][ðə; ði] ['weɪstɪŋ] [ænd; ənd] [kən'sjuːmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

is	the	wasting	and	consuming	it	within	the	Kingdom	,
是	这	浪费	和	消费	它	之内	这	王国	,

是在王国境内浪费和消耗它。

[æz; əz][ɪn] - ,

as	in	guildings	,
作为	在	-	,

就像行会一样，

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] - [θred] ,

gold	and	silver	-	thread	,
金子	和	银	-	线	,

金线和银线，

[ænd; ənd] ,

and	inlayings	,
和	镶嵌	,

以及镶嵌工艺，

[ɔːl] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'sjuːmd] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)][tuː; tə] ['nʌθɪŋ] ;

all	which	is	consumed	in	a	manner	to	nothing	;
全部	哪个	是	消耗	在	一个	方式	到	没有什么	;

一切都以归于虚无的方式消耗殆尽；

[ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [juːz] ['laɪkwaɪz] [ɒv; əv] [pleɪt] ['meɪkɪθ] ['mʌni] [skænt] ,

the	excessive	use	likewise	of	Plate	maketh	Money	scant	,
这	过多的	使用	同样地	的	盘子	制造	钱	稀少	,

同样，过度使用餐盘也会导致金钱匮乏。

[bʌt; bət][ɔːl] [ðiːz] [dɪ'fekts] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['remədid] [baɪ] ['sʌmptjʊəri] [lɔːz] .

but	all	these	Defects	are	to	be	remedied	by	Sumptuary	Laws	.
但	全部	这些	缺陷	是	到	是	已补救	经过	奢侈品	法律	.

但所有这些缺陷都应通过奢侈品法加以纠正。

[ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv] ['mʌni] ['ɔːlsəʊ][ɪn] ['treʒə(r)] ,

The	laying	up	of	Money	also	in	Treasure	,
这	躺下	向上	的	钱	还	在	宝藏	,

将钱财积存在宝库中，

[ɪz] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ] [kɔːz] [ɒv; əv]['reərəti] :

is	likewise	a	Cause	of	Rarity	:
是	同样地	一个	原因	的	稀有性	:

同样也是稀有性的原因之一：

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz][səʊ] [haɪ] [ænd; ənd] [kwɪk] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

But	the	Interest	of	Money	is	so	high	and	quick	in	England	,
但	这	兴趣	的	钱	是	所以	高的	和	快的	在	英格兰	,

但是，英国的货币利息非常高，到账速度也很快。

[æz; əz][aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [kɔːz] [dʌθ] ['lɪt(ə)l] ['predʒədɪs] .

as	I	believe	that	cause	doth	little	prejudice	.
作为	我	相信	那	原因	确实	小的	偏见	.

因为我相信，理由本身并无偏见。

[ðə; ði] [fɔːθ] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['reərəti][ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [mə'tɪəriəlz] [ˌðeər'ɒv] ,

The	fourth	cause	of	the	Rarity	of	Money	and	Materials	thereof	,
这	第四	原因	的	这	稀有性	的	钱	和	材料	其中	,

货币及其制品稀缺的第四个原因是：

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [ɛn'kriːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

which	is	the	great	Encrease	of	the	Proportion	between	Gold	and	Silver	,
哪个	是	这	伟大的	增加	的	这	部分	之间	金子	和	银	,

这就是黄金与白银比例的大幅增长。

[ænd; ənd] [θɪŋz] ['vælju:d][baɪ][ðem; ðəm][ɪz] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

and	things	valued	by	them	is	entirely	of	our	Consideration	.
和	事物	有价值的	经过	他们	是	完全	的	我们的	考虑	.

他们所珍视的事物完全由我们来考虑。

[ænd; ənd] [ðɪs] [kɔːz] [dʌθ] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɔː(r)] [dɪ'kriːs] [ðə; ði] [weɪt] [ɔː(r)] ['faɪnnəs] [ɒv; əv]
[ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

And	this	cause	doth	diminish	the	quantity	or	decrease	the	weight	or	fineness	of
和	这	原因	确实	减少	这	数量	或者	减少	这	重量	或者	精细度	的

the	Gold	and	Silver	,
这	金子	和	银	,

而这一原因会导致金银的数量减少、重量降低或纯度下降。

[bʌt; bət] [dʌθ] [ɛn'kriːs] [ðə; ði][juːz][ænd; ənd] [wɒnt] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

but	doth	encrease	the	use	and	want	of	Gold	and	Silver	,
但	确实	增加	这	使用	和	想	的	金子	和	银	,

但这却增加了对金银的使用和需求。

[ænd; ənd][səʊ] ['meɪkɪθ] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] ['bʊliən] [ɒv; əv][ðə; ði] [relm] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

and	so	maketh	the	Money	and	Bullion	of	the	Realm	in	general	,
和	所以	制造	这	钱	和	金条	的	这	领域	在	一般的	,

因此，这构成了整个国家的货币和金银条块。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['evri] [mæn][ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] ,

and	of	every	man	in	particular	,
和	的	每一个	男人	在	特别的	,

尤其是每个人，

[les] [ɪn] [ɪ'fekt] [ænd; ənd]['vælju:] ,

less	in	effect	and	value	,
较少的	在	影响	和	价值	,

效果和价值较低

[ðəʊ] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [duː; də] [ɪn'kriːs] .
though **the** **quantity** **do** **increase** **.**
尽管 这 数量 做 增加 .

虽然数量确实增加了。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] :
As **for** **Example** **:**
作为 为了 例子 :

例如:

[ɪf] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɜːlɪŋ] ['stændəd] ,
If **a** **pound** **of** **Silver** **of** **the** **sterling** **Standard** **,**
如果 一个 磅 的 银 的 这 英镑 标准 ,

如果一磅标准英镑白银,

[kɔɪnd] ['ɪntuː] ['mʌni] [ɪn] ['edwəd] [ðə; ði] [θɜːdz] [reɪn] ,
coined **into** **Money** **in** **Edward** **the** **Thirds** **Reign** **,**
创造 进入 钱 在 爱德华 这 三分之一 在位 ,

在爱德华三世统治时期铸造成货币

[wʊd] [hæv; həv] [bɔːt] [tuː] [fæt]['ɒks(ə)n] ,
would **have** **bought** **two** **fat** **Oxen** **,**
会 有 买 二 胖的 牛 ,

本来可以买两头肥牛,

[ɔː(r)]['sev(ə)n] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [wiːt] ;
or **seven** **quarters** **of** **Wheat** **;**
或者 七 四分之一 的 小麦 ;

或七夸脱小麦;

[ænd; ənd] [ðæt] [naʊ] [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] ,
and **that** **now** **at** **this** **day** **,**
和 那 现在 在 这 天 ,

而如今,

[tuː] [paʊndz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɜːlɪŋ] ['stændəd] [kɔɪnd] ['ɪntuː] ['mʌni] ,
two **pounds** **of** **Silver** **of** **the** **sterling** **Standard** **coined** **into** **Money** **,**
二 磅 的 银 的 这 英镑 标准 创造 进入 钱 ,

两磅纯银铸成货币,

[wɪl] [duː; də][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [baɪ] [wʌn][fæt][ɒks] ,
will **do** **no** **more** **than** **buy** **one** **fat** **Ox** **,**
将要 做 不 更多的 比 买 一 胖的 牛 ,

只会买一头肥牛而已。

[ɔː(r)] [θriː] ['kwɔːtəz] [ænd; ənd][wʌn] [hɑːf][ɒv; əv] [wiːt] :
or **three** **quarters** **and** **one** **half** **of** **wheat** **:**
或者 三 四分之一 和 一 一半 的 小麦 :

或者四分之三又二分之一的小麦:

[ænd; ənd] [ɪf] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kriːst] [ɪn] [praɪs] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['vælјuː] ,
and **if** **other** **things** **are** **increased** **in** **price** **according** **to** **that** **value** **,**
和 如果 其他 事物 是 增加 在 价格 根据 到 那 价值 ,

如果其他物品的价格也根据这个价值上涨,

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [laɪk] [prə'pɔːʃ(ə)n] [dʌθ] [həʊld]['ɔːlsəʊ][ɪn][gəʊld] ;
and **that** **the** **like** **proportion** **doth** **hold** **also** **in** **Gold** **;**
和 那 这 喜欢 部分 确实 抓住 还 在 金子 ;

黄金也遵循同样的比例;

[ˌaɪ 'tiː] [dʌθ] [ðen] ['fɒləʊ] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [relm] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
it **doth** **then** **follow** **that** **although** **the** **Realm** **in** **general** **,**
它 确实 然后 跟随 那 虽然 这 领域 在 一般的 ,

由此可见,尽管整个王国总体上,

[ænd; ənd] ['evri] [mæn][ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [naʊ] [twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]

and	every	man	in	particular	should	have	now	twice	as	much	of	Gold	and
和	每一个	男人	在	特别的	应该	有	现在	两次	作为	很多	的	金子	和

['sɪlvə(r)][ɪn] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] ,

Silver	in	weight	and	fineness	,
银	在	重量	和	精细度	,

每个男人都应该拥有两倍于以往重量和纯度的金银，

[æz; əz][ɪn] [kɪŋ] ['edwəd] [ðə; ði] [θɜːdz] [reɪn] ;

as	in	King	Edward	the	Thirds	Reign	;
作为	在	国王	爱德华	这	三分之一	在位	;

如爱德华三世国王统治时期；

[jet] [ɪn][juːz][ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][bʌt; bət][hɑːf][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðen] ,

yet	in	use	and	effect	they	should	have	but	half	as	much	as	then	,
然而	在	使用	和	影响	他们	应该	有	但	一半	作为	很多	作为	然后	,

然而，实际使用效果应该只有当时的一半。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] ['dʌb(ə)l] ['kwɒntəti] [ɪn] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] [wʊd] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [θɪŋz]

because	this	double	quantity	in	weight	and	fineness	would	in	proportion	to	things
因为	这	双倍的	数量	在	重量	和	精细度	会	在	部分	到	事物

['vælju:d][baɪ][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

valued	by	Gold	and	Silver	,
有价值的	经过	金子	和	银	,

因为这种重量和纯度翻倍的量，与黄金和白银所珍视的事物成正比。

[ə'raɪz][bʌt; bət][tuː; tə][hɑːf][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðen] :

arise	but	to	half	so	much	as	then	:
出现	但	到	一半	所以	很多	作为	然后	:

升起，但只升起一半：

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [greɪt] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

and	so	the	great	Increase	of	the	Proportion	between	Gold	and	Silver	,
和	所以	这	伟大的	增加	的	这	部分	之间	金子	和	银	,

因此，黄金与白银的比例大幅增加。

[ænd; ənd] [θɪŋz] ['vælju:d][baɪ][ðem; ðəm] ,

and	things	valued	by	them	,
和	事物	有价值的	经过	他们	,

以及他们珍视的事物，

[dʌθ] [ɪn'djuːs][ə; eɪ]['reərəti][ænd; ənd]['skeəsəti][ɒv; əv] [ðiːz] - ,

doth	induce	a	Rarity	and	Scarcity	of	these	Mettals	,
确实	诱导	一个	稀有性	和	缺乏	的	这些	-	,

导致这些金属的稀缺和匮乏。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kriːs] .

though	the	Quantity	should	increase	.
尽管	这	数量	应该	增加	.

虽然数量应该增加。

[bʌt; bət] [wɒt] [ðə; ði][dʒʌst] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ðɪs] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɪz] ,

But	what	the	just	increase	of	this	Proportion	is	,
但	什么	这	只是	增加	的	这	部分	是	,

但是，这一比例的合理增长幅度究竟是多少呢?

[ænd; ənd][baɪ] [wɒt] [miːnz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['sɜːt(ə)nli] [pruːvd] ,

and	by	what	means	it	may	be	certainly	proved	,
和	经过	什么	方法	它	可能	是	当然	已证实	,

以及通过何种方法可以确凿地证明这一点，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [meɪ] [biː; bi] ['remədid] ,

and	how	the	Raritie	may	be	remedied	,
和	如何	这	稀有	可能	是	已补救	,

以及如何解决这种稀有性问题，

[ai] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [triːt] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .

I	purpose	to	treat	hereafter	.
我	目的	到	对待	此后	.

我打算以后再进行治疗。

[ðʌs] [ai][hæv; həv][set] [daʊn] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɔːl][ðə; ði] ['kɒnstənt] [ænd; ənd]['sɜːt(ə)n] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Thus	I	have	set	down	in	general	all	the	constant	and	certain	Causes	of	the
因此	我	有	放	向下	在	一般的	全部	这	持续的	和	肯定	原因	的	这

['reərəti][ɒv; əv] ['mʌni] :

Rarity	of	Money	:
稀有性	的	钱	:

因此，我已将导致货币稀缺的所有恒定且确定的原因概括如下：

[ɒv; əv][səʊ] ['meni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] ['ɪnsɪdənt] [tuː; tə]['aʊə(r)]['sʌbdʒɪkt] ,

of	so	many	of	which	as	are	incident	to	our	subject	,
的	所以	许多	的	哪个	作为	是	事件	到	我们的	主题	,

其中许多都与我们的主题相关，

[ai] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [triːt] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] :

I	purpose	to	treat	in	particular	:
我	目的	到	对待	在	特别的	:

我打算重点治疗以下疾病：

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [brɑːntʃ] ,

As	for	the	other	Branch	,
作为	为了	这	其他	分支	,

至于其他分支机构，

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniənsiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['mʌni] ,

of	the	Inconveniencies	of	the	matter	of	Money	,
的	这	不便之处	的	这	事情	的	钱	,

金钱问题的种种不便

[wɪtʃ] [ɪz][dɪs'ɔːdə(r)][ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] ,

which	is	Disorder	and	Confusion	,
哪个	是	紊乱	和	困惑	,

这就是混乱和困惑，

[ai] ['pɜːpəs] [nɒt][tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['taɪt(ə)l][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

I	purpose	not	to	make	any	title	a	part	of	it	,
我	目的	不是	到	制作	任何	标题	一个	部分	的	它	,

我打算不在其中加入任何标题。

[bəuθ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,

both	because	,
两个都	因为	,

两者原因都在于此。

[æz; əz][ai][hæv; həv] [sed] [bɪ'fɔː(r)] ,

as	I	have	said	before	,
作为	我	有	说	前	,

正如我之前所说，

[ðə; ði] [ə'keɪʒnz] [ɒv; əv] [kən'fjuːʒn] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

the	occasions	of	Confusions	in	England	,
这	场合	的	困惑	在	英格兰	,

英国的混乱事件

[ɪn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fjuː] ;
in this Subject are very few ;
在 这 主题 是 非常 很少 ;

这个领域的研究非常少；

[ænd; ənd] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl] ['æptli] [hæv; həv] [kɔːz] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] [wei] ,
and that I shall aptly have cause to speak of it by the way ,
和 那 我 将 恰当地 有 原因 到 说话 的 它 经过 这 方式 ,

顺便一提，我以后肯定会有机会谈到这件事。

[ɪn][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv]['reərəti] ,
in the Causes of Rarity ,
在 这 原因 的 稀有性 ,

在《稀有性成因》一书中，

[wɪtʃ] [ai] [miːn] [tuː; tə]['hænd(ə)l] ,
which I mean to handle ,
哪个 我 意思是 到 处理 ,

我会处理这件事。

[nɒt] [ɪn][ðə; ði] ['meθəd] [set] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] ,
not in the Method set down in this Chapter ,
不是 在 这 方法 放 向下 在 这 章 ,

不属于本章规定的方法，

[bʌt; bət] [bɪ'gɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['pleɪnɪst] [ænd; ənd] ['iːzɪɪst] ['taɪtlz] ,
but begin with the plainest and easiest Titles ,
但 开始 和 这 最朴素的 和 最容易 标题 ,

但要从最简单明了的标题开始，

[ænd; ənd][ɒv; əv][məʊst] ['sɜːt(ə)n] [pruːf] ,
and of most certain Proof ,
和 的 最多 肯定 证明 ,

并且有最确凿的证据证明，

[fɜːst] [tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [sɜːv] [bəuθ][tuː; tə][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [fə'sɪlɪteɪtɪŋ] [ðə; ði]
first to the end that they may serve both to the opening and facilitating the
第一的 到 这 结尾 那 他们 可能 服务 两个都 到 这 开幕 和 促进 这
[pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd][əb'skjʊə(r)] .
Proof of the more difficult and obscure .
证明 的 这 更多的 难的 和 朦胧 .

首先，它们可以用于开启和促进对更困难和晦涩问题的证明。

['tʃæptə(r)] [eit]
Chapter 8
章 8

第八章

[ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊ] [praɪs] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['sɪlvə(r)]
Of the low Price of our Silver
的 这 低的 价格 的 我们的 银

我们白银价格低廉。

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [dɪ'kleəd] [ɪn][ðə; ði]['tʃæptə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [gəʊld][ænd; ənd]
It hath been declared in the Chapter concerning the Proportion between Gold and
它 有 到过 声明 在 这 章 有关 这 部分 之间 金子 和
['sɪlvə(r)] ,
Silver ,
银 ,

关于金银比例的章节中已经阐明了这一点。

[ðæt] [naʊ] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ˌθɜː'tiːn] [paʊnd] [ænd; ənd][wʌn] [fɪfθ] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [dʌθ] [bʌt; bət]['ɑːnsə(r)][ɪn]

that	now	in	England	Thirteen	pound	and	one	fifth	of	Silver	doth	but	answer	in
那	现在	在	英格兰	十三	磅	和	一	第五	的	银	确实	但	回答	在

['vælju:][tu:; tə][wʌn] [paʊnd] [ɪn][gəʊld] ,

value	to	one	Pound	in	Gold	,
价值	到	一	磅	在	金子	,

如今在英国，十三英镑五分之一的白银的价值只相当于一英镑的黄金。

[wɪtʃ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɪz] [mʌtʃ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]['fɔːmə(r)]['eɪdʒɪz][ɪn] ['ɪŋglənd] ,

which	Proportion	is	much	above	the	Practice	of	former	ages	in	England	,
哪个	部分	是	很多	多于	这	实践	的	以前的	年龄	在	英格兰	,

这一比例远高于英国以往的惯例。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [ə'baʊt] ,

and	other	Countries	about	,
和	其他	国家	关于	,

以及其他国家的相关情况，

[bəuθ] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

both	heretofore	and	at	the	present	,
两个都	此前	和	在	这	展示	,

无论过去还是现在，

[wɪtʃ] [ɪz] ['prɪnsəpli] [grəʊn] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][gəʊld] 2s [ɪn][ðə; ði] [paʊnd] ,

which	is	principally	grown	by	the	great	raising	of	Gold	2s	in	the	pound	,
哪个	是	主要	生长	经过	这	伟大的	提高	的	金子	2s	在	这	磅	,

这主要是由于英镑中2盎司黄金价格的大幅上涨而增长的。

[ɪn][ðə; ði] 9th [jɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [leɪt] - [reɪn] ,

in	the	9th	year	of	his	late	Majestie's	Reign	,
在	这	9th	年	的	他的	晚的	-	在位	,

在已故陛下统治的第九年，

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [ɔː(r)][æt; ət] ['eni] [taɪm] [sɪns] ,

at	which	time	or	at	any	time	since	,
在	哪个	时间	或者	在	任何	时间	自从	,

当时或此后的任何时间，

['sɪlvə(r)] [hæθ] [nɒt] [biːn] [reɪzd] :

Silver	hath	not	been	raised	:
银	有	不是	到过	提高	:

银子尚未被提起:

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪ'fekt] [weər'ɒv] [hæθ] [biːn] ,

the	first	Effect	whereof	hath	been	,
这	第一的	影响	其中	有	到过	,

其第一个影响已经显现，

[ðæt] [greɪt] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][gəʊld][hæv; həv] [sɪns] [biːn] [kɔɪnd] ,

That	great	Quantities	of	Gold	have	since	been	coined	,
那	伟大的	数量	的	金子	有	自从	到过	创造	,

此后铸造了大量的黄金。

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ]['sɪlvə(r)] ,

but	little	or	no	Silver	,
但	小的	或者	不	银	,

但几乎没有银。

[ɪk'sept] [naʊ] ['veri] ['leɪtli] .

except	now	very	lately	.
除了	现在	非常	最近	.

除了最近这段时间。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðæt] ['sɪlvə(r)] [wɪtʃ] [wi:; wi] [bɪ'fɔ:(r)] [hæd; həd] ,

And	of	that	Silver	which	we	before	had	,
和	的	那	银	哪个	我们	前	有	,

而我们之前拥有的那些银子，

[ðə; ði] ['weɪtɪɪst] [hæθ] [bi:n] [kʌld] [aʊt] ,

the	weightiest	hath	been	culled	out	,
这	最重	有	到过	已筛选	出去	,

最重的已被剔除。

[ænd; ənd] [træns'pɔ:tid] [ɔ:(r)] ['meltɪd] ,

and	transported	or	melted	,
和	运输	或者	融化	,

并运输或熔化，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [dʌθ] [rɪ'meɪn] [ə'mʌŋst] [ˌju: 'es] ,

and	that	which	doth	remain	amongst	us	,
和	那	哪个	确实	保持	在	我们	,

以及我们中间剩下的那些，

[ɪz][səʊ] [lait] ,

is	so	light	,
是	所以	光	,

它很轻，

[æz; əz][ðə; ði] ['laɪtnəs] ['əʊnli] [dʌθ] [prɪ'zɜ:v] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ju:z] ,

as	the	lightness	only	doth	preserve	it	in	use	,
作为	这	亮度	仅有的	确实	保存	它	在	使用	,

只有轻便才能使其经久耐用。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['skeəsəti] [ˌðeər'ɒv] [ɪz][səʊ] [greɪt] ,

and	the	scarcity	thereof	is	so	great	,
和	这	缺乏	其中	是	所以	伟大的	,

而且它的稀缺性非常大，

[ðæt] [ə; eɪ] ['meni] [meɪ] [gəʊ]['ɪntu:][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ʃɒps] [ɪn] ['lʌndən] ,

that	a	many	may	go	into	a	great	many	shops	in	London	,
那	一个	许多	可能	去	进入	一个	伟大的	许多	商店	在	伦敦	,

许多人可能会走进伦敦的许多商店，

[ɒv; əv] [greɪt] [treɪd] [ænd; ənd] ['kɒmɜ:s] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi][ʃæl; ʃəl][get][ə; eɪ] 20s .

of	great	Trade	and	Commerce	before	he	shall	get	a	20s	.
的	伟大的	贸易	和	商业	前	他	将	得到	一个	20s	.

在他获得20先令之前，他需要进行大量的贸易和商业活动。

[pi:s] [ɪn][gəʊld][tu:; tə][bi:; bi] [tʃæŋd] ['ɪntu:]['sɪlvə(r)] :

piece	in	Gold	to	be	chang'd	into	Silver	:
片	在	金子	到	是	变了	进入	银	:

将一件黄金兑换成白银：

[ænd; ənd][fɑ:(r)][ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑ:t] [ɒv; əv][ɔ:l] - [ɪz] [meɪd] [naʊ] [ɪn][gəʊld] ,

and	far	the	greatest	part	of	all	paiments	is	made	now	in	gold	,
和	远的	这	最	部分	的	全部	-	是	制成	现在	在	金子	,

而现在绝大多数的支付都是以黄金进行的。

['kɒntrəri] [tu:; tə]['fɔ:mə(r)] [taɪmz] ;

contrary	to	former	times	;
相反	到	以前的	时代	;

与以往不同；

[ˌweər'æz] [ðə; ði] [tru:] [ru:l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] [ɪz] ,

whereas	the	true	Rule	for	the	good	of	the	Commonwealth	is	,
然而	这	真的	规则	为了	这	好的	的	这	联邦	是	,

而真正有利于联邦的规则是：

[ðæt] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [kept] [bɪ'twiːn] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

That	there	should	be	such	a	Proportion	kept	between	Gold	and	Silver	,
那	那里	应该	是	这样的	一个	部分	保留	之间	金子	和	银	,

黄金和白银之间应该保持这样的比例。

[æz; əz] [ðæt] [ðeɪ] [mait] ['iːkwəli] [ə'baʊnd] ,

as	that	they	might	equally	abound	,
作为	那	他们	可能	同样地	盛产	,

以便它们也能同样繁盛，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['sɪlvə(r)][məʊst] [ə'baʊnd] :

and	of	the	two	Silver	most	abound	:
和	的	这	二	银	最多	盛产	:

其中两种银最为丰富：

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [weə'ɒv] [ɪz] ,

the	Reason	whereof	is	,
这	原因	其中	是	,

其原因如下：

[ðæt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmɜːs] ,

That	the	greatest	part	of	the	Commerce	,
那	这	最	部分	的	这	商业	,

商业的大部分，

[ɪz] [meɪd] [ɪn]['sɪlvə(r)] ,

is	made	in	silver	,
是	制成	在	银	,

由银制成

[ðə; ði] [wɒnt] [weə'ɒv] [dʌθ] ['greɪtli] - [ðə; ði] [seɪm] .

the	want	whereof	doth	greatly	rejudice	the	same	.
这	想	其中	确实	非常	-	这	相同的	.

缺乏此物会对它造成极大的损害。

[ðə; ði] ['remədi] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɪnkən'viːniəns] [ɪz] [pleɪn] [ænd; ənd] ['iːzi] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,

The	Remedy	of	this	Inconvenience	is	plain	and	easy	in	the	general	,
这	补救	的	这	不便	是	清楚的	和	简单的	在	这	一般的	,

一般而言，解决这一不便之处的方法简单易行。

[ænd; ənd] ['θɪəri] ,

and	theory	,
和	理论	,

以及理论，

[wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][tuː; tə][æn; ən]['iːkwəl] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,

which	is	to	reduce	the	Gold	and	silver	to	an	equal	Proportion	,
哪个	是	到	减少	这	金子	和	银	到	一个	平等的	部分	,

也就是说，要将黄金和白银的比例减少到相等。

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ,

but	when	you	come	to	the	Practick	,
但	什么时候	你	来	到	这	实践	,

但到了实践环节，

[ðeə(r)] [dʌz] [ə'raɪz] [tuː] [greɪt] ['dɪfɪkəltɪz] ,

there	does	arise	two	great	Difficulties	,
那里	做	出现	二	伟大的	困难	,

这里确实出现了两大难题，

[ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ðɪs] ['iːkwəl] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɪz] ,

the	first	to	find	out	what	this	equal	Proportion	is	,
这	第一的	到	寻找	出去	什么	这	平等的	部分	是	,

第一个找出这个等比例是什么的人，

[ðə; ði][nekst] [haʊ] [tuː; tə]['set(ə)l][ˌaɪ 'tiː] ,

the	next	how	to	settle	it	,
这	下一个	如何	到	定居	它	,

接下来该如何解决这个问题呢?

['weðə(r)] [baɪ] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðə; ði][gəʊld]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['sɪlvə(r)] ,

whether	by	reducing	the	Gold	unto	the	Silver	,
无论	经过	减少	这	金子	到	这	银	,

无论是将黄金还原成白银,

[ɔː(r)][baɪ] [əd'vɑːnsɪŋ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][gəʊld] .

or	by	advancing	the	Silver	unto	the	Gold	.
或者	经过	前进	这	银	到	这	金子	.

或者将白银推向黄金。

[ai] . [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] ,

I	.	Concerning	the	first	,
我	.	有关	这	第一的	,

一、关于第一点,

['meni] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] ,

Many	are	of	opinion	,
许多	是	的	观点	,

许多人对此持有不同意见。

[ðæt] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][left][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ;

that	the	Proportion	should	be	left	as	it	is	;
那	这	部分	应该	是	左边	作为	它	是	;

比例应保持不变;

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [seɪ] ,

for	they	say	,
为了	他们	说	,

因为他们说,

[ɔːl'ðəʊ] ['aʊə(r)][gəʊld][biː; bi] ['veri] [haɪ] [praɪst] ,

Although	our	Gold	be	very	high	priced	,
虽然	我们的	金子	是	非常	高的	定价	,

虽然我们的黄金价格非常高,

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [ænsɜˈɛθ] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['ɔːdɪnəns] ,

yet	it	answereth	the	weight	of	the	King's	Ordinance	,
然而	它	答案	这	重量	的	这	国王学院	条例	,

然而,它符合国王法令的分量。

['biːɪŋ] [kən'tɪnjuəli] [wei] ,

being	continually	weighed	,
存在	持续	称重	,

不断称重,

[ænd; ənd][rɪ'dʒektɪd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][nɒt] ['weɪti] .

and	rejected	if	it	be	not	weighty	.
和	拒绝	如果	它	是	不是	重	.

如果份量不足,则予以驳回。

[bʌt; bət]['aʊə(r)]['sɪlvə(r)][ɪz][nɒt][səʊ] ,

But	our	Silver	is	not	so	,
但	我们的	银	是	不是	所以	,

但我们的银器并非如此。

['biːɪŋ] [mʌtʃ] ['laɪtə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kɪŋz] ['ɔːdɪnəns] ,

being	much	lighter	than	the	King's	Ordinance	,
存在	很多	打火机	比	这	国王学院	条例	,

比国王的法令要轻得多,

[ðə; ði]['sɪlvə(r)][biː; bi] [ə'bʌv] - [faɪn] [ɪn]['sɪlvə(r)] ,

the	**Silver**	**be**	**above**	**13**	**fine**	**in**	**Silver**	**,**
这	银	是	多于	-	美好的	在	银	,

银的纯度应高于13%。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] [faɪn] [ɪn][gəʊld] ;

for	**one**	**fine**	**in**	**Gold**	**;**
为了	一	美好的	在	金子	;

以黄金支付一笔罚款;

[jet] [ɪn] ['præktɪs] ,

yet	**in**	**Practice**	**,**
然而	在	实践	,

然而在实践中,

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] ,

by	**reason**	**of**	**the**	**lightness**	**of**	**the**	**Silver**	**,**
经过	原因	的	这	亮度	的	这	银	,

由于银的轻盈,

[ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɪz] [mʌtʃ] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] .

the	**Proportion**	**is**	**much**	**short**	**of**	**that**	**.**
这	部分	是	很多	短的	的	那	.

比例远低于此。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ðæt] [gɪv] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [duː; də] [nɒt] [kən'sɪdə(r)] ,

But	**they**	**that**	**give**	**this**	**reason**	**do**	**not**	**consider**	**,**
但	他们	那	给	这	原因	做	不是	考虑	,

但给出这个理由的人并没有考虑清楚,

[ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ,

that	**in**	**this**	**manner**	**,**
那	在	这	方式	,

如此一来,

[ɔːl'ðəʊ] ['aʊə(r)]['sɪlvə(r)] [wɪl] [rɪ'meɪn] [stɪl] [ɪn][juːz] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es] ,

although	**our**	**Silver**	**will**	**remain**	**still**	**in**	**use**	**amongst**	**us**	**,**
虽然	我们的	银	将要	保持	仍然	在	使用	在	我们	,

尽管银器仍将继续在我们之间使用,

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ,

as	**long**	**as**	**it**	**lasteth**	**,**
作为	长的	作为	它	lasteth	,

只要它持续下去,

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['laɪtnəs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

by	**reason**	**of**	**the**	**lightness**	**of**	**it**	**,**
经过	原因	的	这	亮度	的	它	,

由于其轻便性,

[jet] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [njuː] [kɔɪnd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɔːdɪnəns] ,

yet	**of**	**all**	**that**	**is**	**new**	**coined**	**according**	**to**	**this**	**Ordinance**	**,**
然而	的	全部	那	是	新的	创造	根据	到	这	条例	,

然而,根据本条例新铸的一切,

[ðə; ði] - [ænd; ənd] ['lɒɪəl] [wɪl] [biː; bi] [kən'tɪnjuəli] [kʌld] [aʊt] ,

the	**weightest**	**and**	**loyallest**	**will**	**be**	**continually**	**culled**	**out**	**,**
这	-	和	忠诚者	将要	是	持续	已筛选	出去	,

最有分量、最忠诚的人会被不断淘汰。

[ænd; ənd] [træns'pɔːtid] ,

and	**transported**	**,**
和	运输	,

并运输,

[ɔː(r)] ['meltɪd] :
or **melted** **:**
或者 融化 :

或熔化：

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [sɪns] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skeəsəti] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][ɒv; əv]['sɪlvə(r)]
and **therefore** **since** **the** **Experience** **of** **the** **scarcity** **which** **we** **have** **of** **Silver**
和 所以 自从 这 经验 的 这 缺乏 哪个 我们 有 的 银

[dʌθ] [sə'fɪʃntli] [pruːv] ['ʌntə; 'ʌntu][juː 'es][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,
doth **sufficiently** **prove** **unto** **us** **the** **Inconvenience** **of** **the** **Proportion** **,**
确实 足够 证明 到 我们 这 不便 的 这 部分 ,

因此，鉴于我们所经历的白银短缺足以向我们证明这种比例的不便，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['ɔːltəd] .
it **ought** **to** **be** **altered** **.**
它 应该 到 是 已修改 .

应该修改。

['ʌðə(r)z] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][ɪ'lev(ə)n][ɔː(r)] [ˌðeərə'baʊts] ,
Others **would** **have** **the** **Proportion** **to** **be** **eleven** **or** **thereabouts** **,**
其他的 会 有 这 部分 到 是 十一 或者 大约 ,

其他人则认为这个比例约为十一。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,
because **that** **was** **the** **ancient** **Proportion** **,**
因为 那 曾是 这 古老的 部分 ,

因为那是古代的比例。

[bəuθ] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es][hɪə(r)][ɪn] ['ɪŋglənd] ,
both **amongst** **us** **here** **in** **England** **,**
两个都 在 我们 这里 在 英格兰 ,

在我们这些身处英格兰的人当中，

[ænd; ənd] [ə'mʌŋst] ['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz] .
and **amongst** **our** **Neighbours** **.**
和 在 我们的 邻居 .

以及我们的邻国。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðæt] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɪz]['ʌndə(r)] [ðæt] [ɒv; əv][ɔːl]['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz] [æt; ət] [ðɪs] ['prez(ə)nt] ,
But **since** **that** **Proportion** **is** **under** **that** **of** **all** **our** **neighbours** **at** **this** **present** **,**
但 自从 那 部分 是 在下面 那 的 全部 我们的 邻居 在 这 展示 ,

但由于目前这一比例低于我们所有邻国的比例，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪn] [taɪm] [fɔːl] [aʊt] [ˌðeərə'pɒn] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['sʌfə(r)] [æz; əz] [mʌtʃ] ['skeəsəti] [ɒv; əv]
it **would** **in** **time** **fall** **out** **thereupon** **that** **we** **should** **suffer** **as** **much** **scarcity** **of**
它 会 在 时间 落下 出去 于是 那 我们 应该 遭受 作为 很多 缺乏 的
[gəʊld][æz; əz][wiː; wi][duː; də] [naʊ] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Gold **as** **we** **do** **now** **of** **Silver** **.**
金子 作为 我们 做 现在 的 银 .

随着时间的推移，我们将面临像现在白银短缺一样的黄金短缺问题。

[bʌt; bət][ðə; ði][məʊst] ,
But **the** **most** **,**
但 这 最多 ,

但最重要的是，

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [dʒuː'dɪʃəs] [ˌprɔpə'ziʃənz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [siːn] ,
and **the** **most** **Judicious** **Propositions** **that** **I** **have** **seen** **,**
和 这 最多 明智的 命题 那 我 有 已见 ,

以及我所见过的最明智的提议，

[bəuθ][æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd][ɪn]['ʌðə(r)] [pɑːts] ,

both	**at**	**home**	**and**	**in**	**other**	**parts**	**,**
两个都	在	家	和	在	其他	部分	,

无论在家中还是其他地方，

[duː; də] [ə'griː] [ə'pɒn] [twelv] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ,

do	**agree**	**upon**	**twelve**	**for**	**one**	**,**
做	同意	之上	十二	为了	一	,

同意十二比一的比例。

[æz; əz][ðə; ði][məʊst]['iːkwəl] [prə'pɔːʃ(ə)n] ;

as	**the**	**most**	**equal**	**Proportion**	**;**
作为	这	最多	平等的	部分	;

作为最相等的比例；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'griːz] [wɪð] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [speɪn] ,

and	**it**	**agrees**	**with**	**the**	**Proportion**	**of**	**Spain**	**,**
和	它	同意	和	这	部分	的	西班牙	,

它与西班牙的比例相符，

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ɪn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ,

upon	**which**	**in**	**this**	**Subject**	**,**
之上	哪个	在	这	主题	,

在此主题中，

[wiː; wi] [ɔːt] ['prɪnsəpli] [tuː; tə][hæv; həv]['aʊə(r)] [aɪ] [fɪkst] :

we	**ought**	**principally**	**to**	**have**	**our**	**eye**	**fixed**	**:**
我们	应该	主要	到	有	我们的	眼睛	固定的	:

我们首先应该集中注意力：

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [pɑːt] ,

and	**for**	**my**	**part**	**,**
和	为了	我的	部分	,

就我而言，

[aɪ][duː; də][ðə; ði]['rɑːðə(r)] [ɪn'klaɪn] [tuː; tə] [ðɪs] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,

I	**do**	**the**	**rather**	**incline**	**to**	**this**	**Proportion**	**,**
我	做	这	相当	倾斜	到	这	部分	,

我确实比较倾向于这种比例。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] - [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɪz][məʊst]['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] ,

because	**12**	**of**	**all**	**the**	**numbers**	**is**	**most**	**proper**	**for**	**Money**	**,**
因为	-	的	全部	这	数字	是	最多	恰当的	为了	钱	,

因为在所有数字中，12 最适合代表金钱。

['biːɪŋ] [ðə; ði][məʊst][klɪə(r)][frɒm; frəm] ['frækʃnz] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'kɒmpt] ,

being	**the**	**most**	**clear**	**from**	**fractions**	**and**	**Confusion**	**of**	**an**	**Accompt**	**,**
存在	这	最多	清除	从	分数	和	困惑	的	一个	住宿	,

从分数和会计的混乱中最为清晰，

([wɪtʃ] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [nɪ'glektɪd]) [baɪ]['riːz(ə)n] [ðæt] [ɒv; əv][ɔːl] ['ʌðə(r)] ['nʌmbəz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

(	**which**	**ought**	**not**	**to**	**be**	**neglected**	**)**	**by**	**reason**	**that**	**of**	**all**	**other**	**numbers**	**it**	**is**
(	哪个	应该	不是	到	是	被忽视的	)	经过	原因	那	的	全部	其他	数字	它	是

[məʊst][dɪ'vɪzəb(ə)l] ,

most	**divisible**	**,**
最多	可分的	,

（这一点不容忽视）因为它是所有数字中最容易被整除的。

['biːɪŋ] [dɪ'vɪzəb(ə)l]['ɪntuː] ['juːniti] [æz; əz][ɔːl] ['nʌmbəz] [ɑː(r); ə(r)] ;

being	**divisible**	**into**	**unities**	**as**	**all**	**numbers**	**are**	**;**
存在	可分的	进入	单位	作为	全部	数字	是	;

像所有数字一样，它可以被1整除；

['ɪntuː] [tuː] [pɑːts] [æz; əz] [nəʊ] [ɒd] ['nʌmbə(r)] [ɪz] ;

into	two	parts	as	no	odd	number	is	;
进入	二	部分	作为	不	奇怪的	数字	是	;

因为没有奇数，所以分成两部分；

[θriː] [pɑːts] [æz; əz] [nəʊ] ['iːv(ə)n] ['nʌmbə(r)] [ɪz] [bʌt; bət] [sɪks] ,

three	parts	as	no	even	number	is	but	six	,
三	部分	作为	不	甚至	数字	是	但	六	,

三个部分，因为除了六以外没有偶数，

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['nʌmbəz] [ðæt] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɒv; əv] [sɪks] ;

and	the	numbers	that	consist	of	sixes	;
和	这	数字	那	由	的	六	;

以及由 6 组成的数字；

[fɔːθ] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [sɪks] [ɪz] [nɒt] [dɪ'vɪzəb(ə)l] ;

fourths	into	which	six	is	not	divisible	;
第四部分	进入	哪个	六	是	不是	可分的	;

六不能整除的四分之一；

[ænd; ənd] ['ɪntuː] [sɪksθ] :

and	into	sixths	:
和	进入	六分之一	:

分成六份：

[ðɪs] [prə'pɔːʃ(ə)n] [siːm] [laɪk] [tuː; tə] [skweə(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ,

This	Proportion	seems	like	to	square	with	the	Conceipt	of	the	Alchymists	,
这	部分	似乎	喜欢	到	正方形	和	这	概念	的	这	炼金术士	,

这个比例似乎与炼金术士的理念相符。

[huː] [kɔːl] [gəʊld] [sɒl] ,

who	call	Gold	Sol	,
WHO	称呼	金子	索尔	,

谁称 Gold Sol 为

[ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ['luːnə] ,

and	Silver	Luna	,
和	银	露娜	,

还有银色月亮，

[huːz] ['məuʃənz] [duː; də] [kʌm] [nɪə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] - [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ,

whose	Motions	do	come	near	upon	the	point	of	12	for	1	,
谁	动议	做	来	靠近	之上	这	观点	的	-	为了	1	,

他们的动议确实接近 12 比 1 的点，

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [ɒv; əv] ['meni] [men] [hæθ] [rʌn] [səʊ] ['strɒŋli] [ə'pɒn] [ðə; ðɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] -

and	the	Conceipt	of	many	men	hath	run	so	strongly	upon	the	proportion	of	12
和	这	概念	的	许多	男人	有	跑步	所以	强烈	之上	这	部分	的	-

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ,

for	1	,
为了	1	,

许多人的观念都强烈倾向于12比1的比例，

[ðæt] [ðeid] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [həʊld] [æz; əz] [wel] [ɪn] ['mʌni] [rɔːt] ,

that	they'd	have	it	hold	as	well	in	Money	wrought	,
那	他们会	有	它	抓住	作为	出色地	在	钱	锻	,

他们也希望它在《金钱铸就》中得到同样的体现。

[æz; əz] [ɪn] [gəʊld] [ɔː(r)] ['sɪlvə(r)] [faɪn] ,

as	in	Gold	or	Silver	fine	,
作为	在	金子	或者	银	美好的	,

例如，纯金或纯银

[səʊ][æz; əz][ðə; ði] ['pi:sɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld][ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [wʌn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ;

so	as	the	Pieces	of	Silver	and	Gold	should	weight	one	the	other	;
所以	作为	这	件	的	银	和	金子	应该	重量	一	这	其他	;

所以，金银应该彼此称重；

[ænd; ənd] - [ɪn]['sɪlvə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['ɑ:nsə(r)] [ɪn]['vælju:][wʌn][ɒv; əv][gəʊld] .

and	12	in	Silver	should	answer	in	value	one	of	Gold	.
和	-	在	银	应该	回答	在	价值	一	的	金子	.

而白银的12个单位应该等于黄金的一个单位。

[bʌt; bət][ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] ['kænɒt] [həʊld][bəuθ][ɪn] ['mʌni] [rɔ:t] ,

But	the	Proportion	cannot	hold	both	in	Money	wrought	,
但	这	部分	不能	抓住	两个都	在	钱	锻	,

但这种比例无法同时适用于金钱所创造的一切，

[ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld] [ʌn'rɔ:t] ,

and	Silver	and	Gold	unwrought	,
和	银	和	金子	未加工的	,

以及未加工的金银，

[ɪk'sept] [ðə; ði] [ə'leɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['laɪkwaɪz] [meɪd] ['i:kwəl] ,

except	the	Allay	should	be	likewise	made	equal	,
除了	这	巷	应该	是	同样地	制成	平等的	,

但 Allay 也应该同样做到平等，

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'ti:] [fˈɒləʊz] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] - [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] ['əʊvə(r)] - ['vælju:]

and	then	it	follows	that	there	should	be	12	times	as	much	over	-	value
和	然后	它	跟随	那	那里	应该	是	-	时代	作为	很多	超过	-	价值

[ə'laʊd] [tu:; tə][ðə; ði][gəʊld][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['sɪlvə(r)] ,

allowed	to	the	Gold	as	to	the	Silver	,
允许	到	这	金子	作为	到	这	银	,

由此可知，黄金的溢价幅度应该是白银的12倍。

[wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [reɪt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [ə'laʊəns] ,

which	were	a	rate	beyond	the	present	allowance	,
哪个	是	一个	速度	超过	这	展示	津贴	,

这些利率超过了目前的允许范围，

[ænd; ənd] [wʊd] [mʌtʃ] - [ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv][gəʊld][ɪn] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælju:] ;

and	would	much	weak'n	the	Money	of	Gold	in	intrinsical	value	;
和	会	很多	-	这	钱	的	金子	在	内在的	价值	;

这将大大削弱黄金货币的内在价值；

[jet] [ðæt] [pɔɪnt] [dʌθ] ['dʒʌstli] [mi:t] [wɪð] [ðə; ði] ['præktɪs] [wɪtʃ] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪm] [wɒz; wəz][ɪn] [frɑ:ns] ,

yet	that	point	doth	justly	meet	with	the	practice	which	in	ancient	time	was	in	France	,
然而	那	观点	确实	公正地	见面	和	这	实践	哪个	在	古老的	时间	曾是	在	法国	,

然而，这一点恰恰与古代法国的惯例相符。

[ðeə(r)] ['bi:ɪŋ] [ɪn][æn; ən] ['eɪnʃənt] [reɪg'ləmɛnt] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

there	being	in	an	ancient	Reglement	of	Moneys	,
那里	存在	在	一个	古老的	规则	的	钱	,

由于它存在于古老的货币条例中，

[ðɪs] ['fɒləʊɪŋ] ['ɑ:tɪk(ə)l] ,

this	following	Article	,
这	下列的	文章	,

以下这篇文章，

[ˌkju: ju: 'i:] [-] [feɪs] - [dɔ:] [ə; eɪ] - [et] ['rɛndrə] [ɔ:ks] [-] [mɑ:k] [dɔ:] [faɪn] ,

Que	l'on	face	Monoye	d'or	a	23	carrats	et	rendra	aux	Merchans	d'un	Marc	d'or	fine	,
奎	上	脸	-	金	一个	-	克拉特	等	伦德拉	辅助	商人	逼债	马克	金	美好的	,

Que l'on 面 Monoye d'or 23 克拉 et rendra aux Merchans d'un Marc d'or 精美，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《货币与铸币论》(A Discourse of Coin and Coinage)
第4/9页

[ən]	[mɑːk]	[dɔː]	[uːvr]	,
un	**Marc**	**d'or**	**ouvre**	**,**
联合国	马克	金	作品	,

un Marc d'or ouvre,

[et]	-	[ə; eɪ]	-	[lɔɪ]	.
et	**Monoye**	**a**	**ladit**	**loy**	**.**
等	-	一个	-	洛伊	.

et Monoye a ladit loy.

[ænd; ənd]	[baɪ]	[ðə; ðɪ]	[seɪm]	[reɪgˈləmɛnt]	[ðə; ðɪ]	[ˈsɪlvə(r)]	[ˈmʌni]	[wɒz; wəz]	[meɪd]	[ɒv; əv]	-	[ˈdeniə(r)]	[ænd; ənd]
And	**by**	**the**	**same**	**Reglement**	**the**	**Silver**	**Money**	**was**	**made**	**of**	**11**	**deniers**	**and**
和	经过	这	相同的	规则	这	银	钱	曾是	制成	的	-	否认者	和

-	[greɪnz]	[faɪn]	,
12	**grains**	**fine**	**,**
-	谷物	美好的	,

根据同一条例，银币的纯度为11德尼尔和12格令。

[kɔːld]	[ˈɑːdʒənt][ˌelˈiː]	[rɔi]	;
called	**Argent**	**le**	**Roy**	**;**
称为	银色	勒	罗伊	;

名为 Argent le Roy;

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[ˈʌðə(r)z]	[duː; də]	[faɪnd]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ə; eɪ]	[ˈveri]	[ˈsʌbtɪl]	[ˌɪnkənˈviːniəns]	[ɪn]	[ðə; ðɪ]	[wɒnt]	[ɒv; əv]
and	**some**	**others**	**do**	**find**	**it**	**a**	**very**	**subtile**	**Inconvenience**	**in**	**the**	**want**	**of**
和	一些	其他的	做	寻找	它	一个	非常	微妙	不便	在	这	想	的

[ˈleɪɪŋ]	[səʊ]	[ˈmeni]	[taɪmz]	[ə; eɪ]	[ˈgreɪtə(r)]	[tʃɑːdʒ]	[ænd; ənd]	[ˈtrɪbjuːt]	[əˈpɒn]	[ðə; ðɪ]	[gəʊld]	[ðæn; ðən]	[əˈpɒn]
laying	**so**	**many**	**times**	**a**	**greater**	**Charge**	**and**	**Tribute**	**upon**	**the**	**Gold**	**than**	**upon**
躺下	所以	许多	时代	一个	更大的	收费	和	贡	之上	这	金子	比	之上

[ðə; ðɪ]	[ˈsɪlvə(r)]	,
the	**Silver**	**,**
这	银	,

还有一些人则认为，对黄金征收的税赋和贡赋比对白银征收的税赋和贡赋要高出许多倍，这确实是一个非常微妙的不便之处。

[æz; əz]	[ðə; ðɪ]	[gəʊld]	[dʌθ]	[ɪkˈsiːd]	[ðə; ðɪ]	[ˈsɪlvə(r)]	[ɪn]	[ˈvæljuː]	,
as	**the**	**Gold**	**doth**	**exceed**	**the**	**Silver**	**in**	**value**	**,**
作为	这	金子	确实	超过	这	银	在	价值	,

因为黄金的价值超过白银，

[prəˈpɔːʃ(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	[prəˈpɔːʃ(ə)n]	;
proportion	**for**	**proportion**	**;**
部分	为了	部分	;

按比例对比例;

[əlɛdʒɪŋ]	[ðæt]	[fɔː(r); fə(r)]	[wʌn]	[meɪn]	[ˈriːz(ə)n]	,
alledging	**that**	**for**	**one**	**main**	**reason**	**,**
边缘	那	为了	一	主要的	原因	,

声称主要原因只有一个，

[waɪ]	[ðə; ðɪ]	[gəʊld]	[ɪz]	[ˈɔːlweɪz]	[reɪzd]	[ænd; ənd]	[ɪsˈtiːmd]	[ˈsʌmwɒt]	[ˈhaɪə(r)]	[ðæn; ðən]	[ðə; ðɪ]	[ˈpʌblɪk]
why	**the**	**Gold**	**is**	**always**	**raised**	**and**	**esteemed**	**somewhat**	**higher**	**than**	**the**	**publick**
为什么	这	金子	是	总是	提高	和	尊敬的	有些	更高	比	这	公众

[ˈɔːdɪnəns]	,
Ordinance	**,**
条例	,

为什么黄金总是比公共法令更受重视和推崇?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][gəʊld] ['mʌni] [ɪz] ['riːəli] [səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ɪn]['vælјuː][ðæn; ðən][ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['mʌni] ,

because	the	Gold	Money	is	really	so	much	more	in	value	than	the	Silver	Money	,
因为	这	金子	钱	是	真的	所以	很多	更多的	在	价值	比	这	银	钱	,

因为黄金的价值远高于白银。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [reɪts] ,

according	to	their	rates	,
根据	到	他们的	利率	,

根据他们的费率，

[baɪ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeə(r)][ɪz] [les] [tʃɑːdʒ] [ænd; ənd] ['trɪbjuːt] [leɪd] [ə'pɒn][ðə; ði][gəʊld][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n]

by	how	much	there	is	less	Charge	and	Tribute	laid	upon	the	Gold	in	proportion
经过	如何	很多	那里	是	较少的	收费	和	贡	铺设	之上	这	金子	在	部分

[ðæn; ðən][ə'pɒn][ðə; ði]['sɪlvə(r)] .

than	upon	the	Silver	.
比	之上	这	银	.

黄金所缴纳的税赋和贡赋比白银少得多。

[bʌt; bət] [əd'mɪtɪŋ] [ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n] [meɪd] ,

But	admitting	the	Objection	made	,
但	承认	这	异议	制成	,

但承认所提出的反对意见，

[ðæt] [ɪf] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] - [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [tʃɑːdʒ] [leɪd] [ə'pɒn][ðə; ði][gəʊld][æz; əz][ə'pɒn][ðə; ði]

that	if	there	should	be	12	times	as	much	charge	laid	upon	the	Gold	as	upon	the
那	如果	那里	应该	是	-	时代	作为	很多	收费	铺设	之上	这	金子	作为	之上	这

['sɪlvə(r)] ,

Silver	,
银	,

如果黄金所承担的负担是白银的12倍，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz][gəʊld]

it	would	be	too	great	a	discouragement	to	the	Merchant	to	bring	his	Gold
它	会	是	也	伟大的	一个	沮丧	到	这	商人	到	带来	他的	金子

[tuː; tə][biː; bi] [kɔɪnd] ,

to	be	coined	,
到	是	创造	,

如果让商人带着黄金去铸币，那对他来说将是极大的打击。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi] [sælv] [hɪə(r)][ɪn] ['ɪŋgləənd] ,

it	may	easily	be	salved	here	in	England	,
它	可能	容易地	是	已涂抹	这里	在	英格兰	,

在英国，这个问题或许很容易得到缓解。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [mɪnt] ,

according	to	the	custom	of	our	Mint	,
根据	到	这	风俗	的	我们的	薄荷	,

根据我们造币厂的惯例，

[baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][gəʊld] [faɪn] [ʌn'rɔːt] ,

by	making	the	price	of	Gold	fine	unwrought	,
经过	制作	这	价格	的	金子	美好的	未加工的	,

通过提高未加工精金的价格，

['sʌmwɒt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ,

somewhat	more	than	12	for	one	,
有些	更多的	比	-	为了	一	,

比12人略多，

[ænd; ənd] [ə'laʊɪŋ] [səʊ]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] ,

and	allowing	so	unto	the	Merchant	,
和	允许	所以	到	这	商人	,

并允许商人这样做，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ðə; ði] [seɪm] ,

leaving	the	charge	the	same	,
离开	这	收费	这	相同的	,

保持电荷量不变

[wɪtʃ] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

which	now	it	is	.
哪个	现在	它	是	.

现在确实如此。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [pɔɪnt] [tuː; tə] [wɪt] ,

For	the	second	point	to	wit	,
为了	这	第二	观点	到	有	,

第二点，即：

['weðə(r)] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['set(ə)ld] [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪn] [praɪs] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]

whether	the	Proportion	should	be	settled	by	raising	the	Silver	in	price	unto	the
无论	这	部分	应该	是	定居	经过	提高	这	银	在	价格	到	这

[gəʊld] ,

Gold	,
金子	,

是否应该通过提高白银价格使其与黄金价格持平来解决比例问题?

[ɔː(r)][baɪ] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðə; ði][gəʊld]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['sɪlvə(r)] .

or	by	reducing	the	Gold	unto	the	Silver	.
或者	经过	减少	这	金子	到	这	银	.

或者将黄金还原成白银。

[fɜːst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[ɪn] ['spiːkɪŋ] [ˌðeə'ɒv] ,

In	speaking	thereof	,
在	请讲	其中	,

说到这里，

[aɪ][duː; də] [nɒt] [miːn] [tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðæt] ['kwestʃən] ,

I	do	not	mean	to	anticipate	that	Question	,
我	做	不是	意思是	到	预料	那	问题	,

我并非有意预先回答这个问题。

['weðə(r)] [ɪf] [biː; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] ,

Whether	if	be	beneficial	for	the	Commonwealth	,
无论	如果	是	有利	为了	这	联邦	,

无论这是否对英联邦有利，

[ðæt] [ðə; ði] [praisiz] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [biː; bi] [reɪzd] [ɔː(r)] [nɒt] ?

that	the	prices	should	at	any	time	be	raised	or	not	?
那	这	价格	应该	在	任何	时间	是	提高	或者	不是	?

价格是否应该在任何时候上涨?

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['prɒpə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['tʃæptə(r)] ,

which	is	the	proper	Subject	of	another	Chapter	,
哪个	是	这	恰当的	主题	的	其他	章	,

这本应是另一章的主题。

[ænd; ənd][ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːtʃənət] ,

and	is	indeed	the	most	Importunate	,
和	是	的确	这	最多	纠缠不休	,

而且确实是最令人不耐烦的，

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɪn]['mætə(r)][ɒv; əv] ['mʌni] :

and	the	most	difficult	Question	of	any	other	in	matter	of	Money	:
和	这	最多	难的	问题	的	任何	其他	在	事情	的	钱	:

而所有与金钱相关的问题中，最难的莫过于此：

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [truː] ,

Although	it	be	true	,
虽然	它	是	真的	,

虽然这是真的，

[ðæt] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'tɪərɪəlz] [ɒv; əv] ['mʌni] [dʌθ] [prə'djuːs] [ɔːl][ðə; ði] [ˌinkən'viːnjəns]

that	the	raising	one	of	the	Materials	of	Money	doth	produce	all	the	inconveniences
那	这	提高	一	的	这	材料	的	钱	确实	生产	全部	这	不便之处

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][bəuθ][ðə; ði] [mə'tɪərɪəlz] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [reɪzd] ;

that	are	produced	by	raising	of	both	the	Materials	which	is	not	rais'd	;
那	是	生产	经过	提高	的	两个都	这	材料	哪个	是	不是	提高	;

提高货币材料之一的水平，会产生提高两种未被提高的材料水平所产生的一切不便；

[jet] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪ'steɪt] [ænd; ənd] [kən'dɪʃn] [weər'ɪn] ['aʊə(r)]['sɪlvə(r)] [dʌθ] [naʊ] [stænd] ,

yet	in	the	present	Estate	and	Condition	wherein	our	Silver	doth	now	stand	,
然而	在	这	展示	财产	和	状况	其中	我们的	银	确实	现在	站立	,

然而，就我们白银目前的状况而言，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][baɪ][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kwestʃən] ,

we	shall	find	by	the	subsequent	Discussion	of	this	Question	,
我们	将	寻找	经过	这	随后的	讨论	的	这	问题	,

我们将在随后对这个问题的讨论中发现：

[ðæt] [baɪ][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][mɔː(r)] ['iːkwəl] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə]['aʊə(r)][gəʊld] ,

that	by	the	raising	of	the	Silver	to	a	more	equal	Proportion	to	our	Gold	,
那	经过	这	提高	的	这	银	到	一个	更多的	平等的	部分	到	我们的	金子	,

通过将白银价格提高到与黄金更相等的比例，

[ðiːz] [ˌinkən'viːnjəns] [hæv; həv][nəʊ] [pleɪs] .

these	Inconveniences	have	no	place	.
这些	不便之处	有	不	地方	.

这些不便之处本不应该存在。

[ænd; ənd] [fɜːst] ,

And	First	,
和	第一的	,

首先，

[ɪf] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'beɪs] [ðə; ði][gəʊld][tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [tuː; tə][wʌn] [wɪð] [ðə; ði]

If	you	shall	abase	the	Gold	to	hold	a	proportion	of	12	to	1	with	the
如果	你	将	底层	这	金子	到	抓住	一个	部分	的	-	到	1	和	这

['sɪlvə(r)] ,

Silver	,
银	,

如果你将黄金贬值到与白银12比1的比例，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][əb'dʒekʃ(ə)n] [ə'genst] [ɔːl] [[ə'beɪsmənt]] ,

besides	the	general	Objection	against	all	Abasements	,
除了	这	一般的	异议	反对	全部	羞辱	,

除了反对一切贬低行为的普遍反对之外，

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌekspɔː'teɪʃn] ,

which	is	Exportation	,
哪个	是	出口	,

即出口

[ðeə(r)] [wɪl] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [ˌɪnkən'viːniəns] ['fɒləʊ] ,
there **will** **this** **particular** **Inconvenience** **follow** **,**
那里 将要 这 特别的 不便 跟随 ,

接下来将会出现这种不便之处。

[æz; əz][wiː; wi] [naʊ] [stænd] ,
as **we** **now** **stand** **,**
作为 我们 现在 站立 ,

就目前而言，

[ðæt] [juː; jʊ] ['kænɒt] [ə'beɪs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][dʒʌst] [prə'pɔːʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [njuː] - [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]
That **you** **cannot** **abase** **it** **to** **the** **just** **Proportion** **without** **new** **coyning** **of** **all** **the**
那 你 不能 底层 它 到 这 只是 部分 没有 新的 - 的 全部 这
[gəʊld] ,
Gold **,**
金子 ,

如果不重新掠夺所有的黄金，你就无法将其贬值到应有的比例。

[wɪtʃ] [wɪl] [prə'djuːs] [bəuθ][æn; ən] [ɪk'striːm] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] ,
which **will** **produce** **both** **an** **extream** **trouble** **and** **Confusion** **,**
哪个 将要 生产 两个都 一个 极端 麻烦 和 困惑 ,

这将造成极大的麻烦和混乱。

[ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋ] [lɒs] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
and **exceeding** **loss** **unto** **the** **Kingdom** **,**
和 超过 损失 到 这 王国 ,

给王国造成巨大损失，

[ænd; ənd][ɪz][baɪ][ðə; ði]['priskript, pri'skript][ɒv; əv] ['meni] ['eksələnt] ['rəʊmən] ['empərəz] [kən'demd] ,
and **is** **by** **the** **Prescripts** **of** **many** **excellent** **Roman** **Emperors** **condemned** **,**
和 是 经过 这 处方 的 许多 出色的 罗马 皇帝们 谴责 ,

并被许多杰出的罗马皇帝的诏令所谴责。

[æz; əz] ['seɪvərɪŋ] [ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['envi] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['mɛməˌri] [ɒv; əv] ['presɪdənt] ['prɪnsɪz]
as **savoring** **of** **Injustice** **and** **Envy** **towards** **the** **memorie** **of** **precedent** **Princes**
作为 品味 的 不公正 和 嫉妒 向 这 记忆 的 先例 王子们
[tuː; tə] [dɪ'feɪs] [ðeə(r)] [kɔɪnz] .
to **deface** **their** **Coins** **.**
到 污损 他们的 硬币 .

如同品尝不公和嫉妒的滋味，缅怀先王，玷污他们的金币。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['skeəsəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [wɪl] [stɪl] [rɪ'meɪn] ,
And **besides** **the** **scarcity** **of** **the** **Silver** **will** **still** **remain** **,**
和 除了 这 缺乏 的 这 银 将要 仍然 保持 ,

而且白银稀缺的问题依然存在。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [kən'tɪnjʊɪŋ] [stɪl] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [ˌdɪsprə'pɔːʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [njuː] ['sɪlvə(r)] [wɪtʃ]
for **their** **continuing** **still** **so** **great** **a** **disproportion** **between** **the** **new** **Silver** **which**
为了 他们的 继续 仍然 所以 伟大的 一个 不成比例 之间 这 新的 银 哪个
[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['æntiənt] ['stændəd] ['weɪti] [ænd; ənd] [gʊd] ,
shall **be** **coyned** **according** **to** **the** **antient** **standard** **weighty** **and** **good** **,**
将 是 骗子 根据 到 这 古代 标准 重 和 好的 ,

因为它们与按照古老标准铸造的新银之间仍然存在如此巨大的不平衡，这些新银将具有重量和质量。

[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld]['sɪlvə(r)] [grəʊn] [səʊ] [mʌtʃ] ['əʊvə(r)] - [laɪt] ,
and **the** **old** **Silver** **grown** **so** **much** **over** **-** **light** **,**
和 这 老的 银 生长 所以 很多 超过 - 光 ,

老银子长得太亮了，

['pɑːtli] [baɪ][ðə; ði] ['weərɪŋ] ,
partly **by** **the** **wearing** **,**
部分 经过 这 穿着 ,

部分原因是穿着，

[bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [baɪ] [ðæt] ['kʌlɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪk'spɔ:rtɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kɔɪnd] ['aɪðə(r)]

but	**especially**	**by**	**that**	**culling**	**out**	**and**	**exporting**	**that**	**which**	**was**	**coined**	**either**
但	尤其	经过	那	淘汰	出去	和	出口	那	哪个	曾是	创造	任何一个

['əʊvə(r)] - - ,

over	**-**	**heavie**	**,**
超过	-	-	,

但尤其通过筛选和出口那些被认为过重的产品，

[ɔ:(r)][ɒv; əv][dʒʌst] [weɪt] ;

or	**of**	**just**	**weight**	**;**
或者	的	只是	重量	;

或者仅仅是重量；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] ['əʊvə(r)] - [laɪt] ['əʊnli] [rɪ'meɪnɪŋ] ;

and	**that**	**which**	**coyned**	**over**	**-**	**light**	**only**	**remaining**	**;**
和	那	哪个	骗子	超过	-	光	仅有的	其余的	;

而那些被过度轻盈所掩盖的，只剩下；

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi]['pɒsəb(ə)l] ,

how	**will**	**it**	**be**	**possible**	**,**
如何	将要	它	是	可能的	,

这怎么可能呢?

[bʌt; bət] [ðæt] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] ['sɪlvə(r)] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kɔɪnd] ['aɪðə(r)][ɒv; əv]['əʊvə(r)] -

but	**that**	**so**	**much**	**of**	**the**	**new**	**Silver**	**which**	**shall**	**be**	**coined**	**either**	**of**	**over**	**-**
但	那	所以	很多	的	这	新的	银	哪个	将	是	创造	任何一个	的	超过	-

- ,

heavie	**,**
-	,

但是，即将铸造的新银币中，很大一部分要么过重，要么过重。

[ɔ:(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][dʒʌst] [weɪt] ,

or	**of**	**a**	**just**	**weight**	**,**
或者	的	一个	只是	重量	,

或者重量正好，

[wɪl] [stɪl] [bi:; bi] [kʌld] [aʊt] ,

will	**still**	**be**	**culled**	**out**	**,**
将要	仍然	是	已筛选	出去	,

仍然会被淘汰，

['aɪðə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [træns'pɔ:tid] ,

either	**to**	**be**	**transported**	**,**
任何一个	到	是	运输	,

要么被运输，

[ɔ:(r)][tu:; tə][bi:; bi] ['meltɪd] [daʊn] [fɔ:(r); fə(r)]['ʌðə(r)]['ju:zɪz; 'ju:sɪz] ?

or	**to**	**be**	**melted**	**down**	**for**	**other**	**uses**	**?**
或者	到	是	融化	向下	为了	其他	用途	?

或者熔化后用于其他用途?

[ɪf] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ðə; ði]['sɪlvə(r)][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ˌhɪər'ɑ:ftə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [nju:] ['stændəd]

If	**on**	**the**	**other**	**side**	**the**	**Silver**	**shall**	**be**	**coyned**	**hereafter**	**of**	**a**	**new**	**standard**
如果	在	这	其他	边	这	银	将	是	骗子	此后	的	一个	新的	标准

['ɑ:nsərɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [fɔ:(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][gəʊld] ,

answering	**to**	**a**	**proportion**	**of**	**12**	**for**	**one**	**of**	**the**	**Gold**	**,**
回答	到	一个	部分	的	-	为了	一	的	这	金子	,

如果另一方面，白银今后按照新的标准铸造，与黄金的比例为12:1，

[æz; əz] [naʊ] [ˌaɪ 'ti:][stændz] ;

as	**now**	**it**	**stands**	**;**
作为	现在	它	站立	;

就目前情况而言；

[ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tuː; tə] [brɪŋ] [mɔː(r)][ɪn] ,

the	Merchant	will	be	encouraged	to	bring	more	in	,
这	商人	将要	是	鼓励	到	带来	更多的	在	,

商家将被鼓励引进更多商品。

[ðə; ði] [ˌriː'mɪntɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['æntiənt] ['mʌni] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] ;

the	reminting	of	the	antient	Money	shall	be	avoided	;
这	再铸币	的	这	古代	钱	将	是	避免	;

应避免重新铸造古代货币;

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [biː; bi] [truː] ,

and	if	that	supposition	be	true	,
和	如果	那	假设	是	真的	,

如果这个假设成立,

[ðæt] [ðə; ði]['æntiənt]['sɪlvə(r)][biː; bi] [ɪk'spɔːtɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ,

that	the	antient	Silver	be	exported	upon	the	raising	of	the	new	,
那	这	古代	银	是	导出	之上	这	提高	的	这	新的	,

新银器建成后,古代银器将被出口。

['naɪðə(r)] [wɪl] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [biː; bi] [reɪzd] ,

neither	will	the	price	of	the	things	be	raised	,
两者都不	将要	这	价格	的	这	事物	是	提高	,

商品价格也不会上涨。

[sɪns] [ðə; ði] [njuː] ['mʌni] ([ɔːl'ðəʊ] [ɪn] ['stændəd] [ˌaɪ 'tiː] ['difəz]) [jet] [ɪn] [truːθ] [ɒv; əv] [weɪt] [wɪl]

since	the	new	Money	(	although	in	standard	it	differs	)	yet	in	truth	of	weight	will
自从	这	新的	钱	(	虽然	在	标准	它	不同	)	然而	在	真相	的	重量	将要

[həʊld][səʊ][nɪə(r)][ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['æntiənt] :

hold	so	near	a	Proportion	with	the	antient	:
抓住	所以	靠近	一个	部分	和	这	古代	:

虽然新货币的标准有所不同,但实际上其重量与旧货币的比例非常接近:

[ænd; ənd][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv]

and	here	it	will	be	necessary	to	observe	the	Examination	which	we	have
和	这里	它	将要	是	必要的	到	观察	这	考试	哪个	我们	有

[meɪd] [ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['triːtɪs] .

made	in	several	places	of	this	Treatise	.
制成	在	一些	地方	的	这	论文	.

在此,有必要观察我们在本论著的几个地方所做的考察。

[fɜːst] ,

First	,
第一的	,

第一的,

[ɪn] [wɒt] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,

In	what	Proportion	,
在	什么	部分	,

以何种比例,

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['væljuːz][ɒv; əv]['aʊə(r)][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

for	the	values	of	our	Gold	and	Silver	,
为了	这	值	的	我们的	金子	和	银	,

就我们黄金和白银的价值而言,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst]['juːsf(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [tuː; tə][stænd] ,

it	is	most	useful	for	this	Kingdom	to	stand	,
它	是	最多	有用	为了	这	王国	到	站立	,

对这个王国而言,最有益的是它能够屹立不倒。

[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['neɪbɜ:rz] - [ə'baʊt] [ˌju: 'es] ,
in respect of our Neighbours neerest about us ,
在 尊重 的 我们的 邻居 - 关于 我们 ,

尊重我们最近的邻居们，

[ænd; ənd] [ðen] [ɪg'zæmɪn] [haʊ] [ɪn'di:d] [wi:; wi][du:; də][stænd] [wɪð] [ðem; ðəm] ?
and then examine how indeed we do stand with them ?
和 然后 检查 如何 的确 我们 做 站立 和 他们 ?

然后审视一下我们究竟是如何与他们站在一起的?

[weə(r)] [ai][du:; də][faɪnd][æn; ən] [ɪk'si:dɪŋ] [greɪt] [ə'bju:s] ,
Where I do find an exceeding great abuse ,
在哪里 我 做 寻找 一个 超过 伟大的 虐待 ,

我发现存在极其严重的滥用行为，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðəʊz] [hu:] [du:; də] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt][du:; də] [meɪk] [ðeə(r)]
because those who do manage the affairs of the Mint do make their
因为 那些 WHO 做 管理 这 事务 的 这 薄荷 做 制作 他们的
[ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] - [kɔɪnz] ,
Computation of the Standard of Forrein Coins ,
计算 的 这 标准 的 - 硬币 ,

因为那些管理造币厂事务的人确实会计算外国硬币的标准，

[mɪrli] [æz; əz][ðə; ði][gəʊld] - [smɪθs] [du:; də][baɪ] ['meltɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] :
meerly as the Gold - Smiths do by melting of them :
仅仅 作为 这 金子 - 史密斯 做 经过 融化 的 他们 :

就像金匠通过熔化它们那样：

[ðə; ði]['erə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n] [wɪl] ['i:zəli] [bi:; bi] [ˌæpri'hend] ,
the error of which Computation will easily be apprehended ,
这 错误 的 哪个 计算 将要 容易地 是 被捕 ,

计算中很容易发现这种错误，

[ɪf] ['eni] [mæn][ʃæl; ʃəl][gəʊ] [ə'baʊt] [tu:; tə][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði] ['stɜ:lɪŋ] ['stændəd] [baɪ] ['meltɪŋ] [ɒv; əv] ['stɜ:lɪŋ]
if any man shall go about to discover the sterling standard by melting of sterling
如果 任何 男人 将 去 关于 到 发现 这 英镑 标准 经过 融化 的 英镑
['mʌni] ,
money ,
钱 ,

如果有人试图通过熔化英镑货币来发现英镑本位制，

[ðə; ði] ['pi:sɪz] [weər'ɒv] ['bi:ɪŋ] [səʊ] [ʌn'i:kwəli] ,
the pieces whereof being so unequally coyned ,
这 件 其中 存在 所以 不平等 骗子 ,

其中各部分被骗取的金额极不均等，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ] [pi:s] [ðæt] [ɪz]['əʊvə(r)] - [lait] ,
as they are the difference between a piece that is over - light ,
作为 他们 是 这 不同之处 之间 一个 片 那 是 超过 - 光 ,

因为它们决定了作品是过亮还是过暗，

[ænd; ənd] [ə'gen] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æbsəlu:t] ['faɪnnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stændəd] ,
and again of a piece of the absolute fineness of the standard ,
和 再次 的 一个 片 的 这 绝对 精细度 的 这 标准 ,

再次展现出该标准绝对精良的品质，

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ðə; ði] [fʊl] [ɪk'stent][ɒv; əv][ðə; ði] ['remədi] [ə'laʊd] ,
and another deficient the full extent of the Remedy allowed ,
和 其他 不足 这 满的 程度 的 这 补救 允许 ,

另一项不足之处是未获得所允许的全部补救措施，

[wɪl] [biː; bi][səʊ] [greɪt] ,
will **be** **so** **great** **,**
将要 是 所以 伟大的 ,

那真是太棒了，

[æz; əz][ˌhuːsəʊˈevə(r)][ʃæl; ʃəl] [kəmˈpjuːt] [ðə; ði] [ˈstændəd] [baɪ][ðə; ði][wʌn][ɔː(r)][baɪ][ðə; ði][ˈʌðə(r)] ,
as **whosoever** **shall** **compute** **the** **standard** **by** **the** **one** **or** **by** **the** **other** **,**
作为 无论谁 将 计算 这 标准 经过 这 一 或者 经过 这 其他 ,

凡以其中一种或另一种方式计算标准者，

[mʌst; məst] [niːdz] [rʌn] [ˈɪntuː] [ɪkˈstriːm] [ˈerə(r)] .
must **needs** **run** **into** **extream** **Error** **.**
必须 需求 跑步 进入 极端 错误 .

必须运行才能遇到极端错误。

[ˈtʃæptə(r)] [naɪn]
Chapter **9**
章 9

第九章

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprəʊɪˈbɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [ˈmʌni] ,
Of **the** **Prohibition** **of** **Forrein** **Moneys** **,**
的 这 禁酒令 的 - 钱 ,

关于禁止使用外国货币，

[ɪˈspeʃəli] [ˈspæniʃ]
especially **Spanish**
尤其 西班牙语

尤其是西班牙语

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [əˈpɪnjən] [ɒv; əv] [waɪz] [men] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ɪn] [ðɪs] [ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ˈmʌni] ,
It **is** **the** **Opinion** **of** **wise** **men** **and** **intelligent** **in** **this** **Subject** **of** **Money** **,**
它 是 这 观点 的 明智的 男人 和 聪明的 在 这 主题 的 钱 ,

这是智者和有识之士在金钱问题上的观点：

[ðæt] [ðə; ði] [ˌprəʊɪˈbɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [ˈmʌni] [ɪˈspeʃəli] [ˈspæniʃ] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈhɪndrəns] [tuː; tə]
that **the** **Prohibition** **of** **forrein** **Moneys** **especially** **Spanish** **is** **a** **great** **hindrance** **to**
那 这 禁酒令 的 - 钱 尤其 西班牙语 是 一个 伟大的 障碍 到
[ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] :
the **coming** **in** **of** **Gold** **and** **Silver** **:**
这 未来 在 的 金子 和 银 :

禁止使用外国货币，特别是西班牙货币，严重阻碍了黄金和白银的流入：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [duː; də] [graʊnd] [ðəmˈselvz] [əˈpɒn] [tuː] [ˈɑːgjʊm(ə)nts] :
and **they** **do** **ground** **themselves** **upon** **two** **Arguments** **:**
和 他们 做 地面 他们自己 之上 二 论点 :

他们的论点主要基于以下两点：

- - [ðə; ði] [fɜːst] ,
- **-** **The** **first** **,**
- - 这 第一的 ,

——第一，

[ɪn] [ˈriːz(ə)n] ,
in **reason** **,**
在 原因 ,

合理，

[ðæt] [speɪn] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['sɪstən] [ænd; ənd] [rɪ'septək(ə)l] [ɒv; əv]['ɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]

that	Spain	being	the	Cistern	and	Receptacle	of	almost	all	the	gold	and	silver
那	西班牙	存在	这	水箱	和	容器	的	几乎	全部	这	金子	和	银

,

,

,

西班牙是几乎所有金银的储存库和容器，

[wɪtʃ] [ɪz] [ðens] [dɪ'spɜːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,

which	is	thence	dispersed	into	the	rest	of	Europe	,
哪个	是	因此	分散的	进入	这	休息	的	欧洲	,

然后又扩散到欧洲其他地区。

[tuː; tə] [fə'bɪd] ['spæniʃ] ['mʌni] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌrənt] ,

to	forbid	Spanish	Money	to	be	current	,
到	禁止	西班牙语	钱	到	是	当前的	,

禁止西班牙货币流通

[ɪz] ,

is	,
是	,

是，

[ɪn] [ɪ'fekt] ,

in	effect	,
在	影响	,

有效，

[tuː; tə] [fə'bɪd] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

to	forbid	the	coming	in	of	Gold	and	Silver	,
到	禁止	这	未来	在	的	金子	和	银	,

禁止金银流入

[ænd; ənd] [ðæt] ['rɑːðə(r)][wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][baɪ] ['setɪŋ] [æn; ən] [haɪ] [praɪs] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .

and	that	rather	we	ought	to	draw	it	in	by	setting	an	high	price	upon	it	.
和	那	相当	我们	应该	到	画	它	在	经过	环境	一个	高的	价格	之上	它	.

我们反而应该通过设定高价来吸引它。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɑːgjumənt] [ɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ,

The	other	Argument	is	out	of	the	Example	of	other	Nations	,
这	其他	争论	是	出去	的	这	例子	的	其他	国家	,

另一个论点是借鉴其他国家的例子。

[wɪtʃ] [duː; də] [ə'baʊnd] [wɪð] ['mʌni] ,

which	do	abound	with	Moneys	,
哪个	做	盛产	和	钱	,

那里确实有很多钱，

[weə(r)] ['spæniʃ] ['mʌni] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli] ['kʌrənt] ,

where	Spanish	Money	is	not	only	current	,
在哪里	西班牙语	钱	是	不是	仅有的	当前的	,

西班牙货币不仅流通，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌrənt] [æt; ət] ['haɪə(r)] [reɪts] [ðen] [ðeə(r)] [əʊn] ['mʌni] ,

but	it	is	current	at	higher	rates	then	their	own	Money	,
但	它	是	当前的	在	更高	利率	然后	他们的	自己的	钱	,

但它的当前利率高于他们自己的货币。

['vælјuː][fɔː(r); fə(r)]['vælјuː] ,

value	for	value	,
价值	为了	价值	,

性价比

[huː] [hæv; həv] [ˈðeəfɔː(r)] [mɔː(r)] [ˈspæniʃ] [ˈmʌni] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ˈkʌrənt] .

who	have	therefore	more	Spanish	Money	to	be	made	current	.
WHO	有	所以	更多的	西班牙语	钱	到	是	制成	当前的	.

因此，他们拥有更多西班牙货币，可以兑换成流动资金。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [fɪt] [tuː; tə] [rɪˈzɒlv] [ɒv; əv] [ðæt] ,

But	before	it	be	fit	to	resolve	of	that	,
但	前	它	是	合身	到	解决	的	那	,

但在解决这个问题之前，

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɜːst] [məˈtʃʊəli; məˈtjʊəli] [kənˈsɪdəd] ,

it	should	be	first	maturely	considered	,
它	应该	是	第一的	成熟	经过考虑的	,

首先应该经过深思熟虑。

[wɒt] [ˈriːz(ə)nz] [dɪd] [ɪnˈdjuːs] [ðə; ði] [ˌprəʊɪˈbɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] - [kɔɪnz] ,

What	reasons	did	induce	the	Prohibition	of	all	Forrein	Coins	,
什么	原因	做过	诱导	这	禁酒令	的	全部	-	硬币	,

导致全面禁止使用外国货币的原因是什么?

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ˈsætɪsfaɪd] ,

and	how	they	may	be	satisfied	,
和	如何	他们	可能	是	使满意	,

以及如何才能让他们感到满意，

[liːst] [ɪn] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [sælv] [wʌn] [ˈmɪstʃɪf] [wiː; wi][duː; də] [ˌɪntrəˈdjuːs] [ə; eɪ] [ˈgreɪtə(r)] ,

least	in	seeking	to	salve	one	mischief	we	do	introduce	a	greater	,
至少	在	寻求	到	药膏	一	恶作剧	我们	做	介绍	一个	更大的	,

至少在试图解决一个问题时，我们却引入了一个更大的问题，

[ænd; ənd][duː; də] [fɔːl] [ˈɪntuː][ðə; ði] [kəmˈpleɪnts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈkʌntriz] ,

and	do	fall	into	the	complaints	of	those	Countries	,
和	做	落下	进入	这	投诉	的	那些	国家	,

并因此落入这些国家的抱怨之中。

[wɪtʃ] [duː; də] [kraɪ] [aʊt] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˌɪnkənˈviːnjəns] [wɪtʃ] [ðeɪ] [duː; də] [fiːl] [baɪ] - [ˈmʌni] ,

which	do	crie	out	against	the	Inconveniences	which	they	do	feel	by	forrein	Moneys	,
哪个	做	哭泣	出去	反对	这	不便之处	哪个	他们	做	感觉	经过	-	钱	,

他们确实对外国资金给他们带来的不便表示不满，

[ænd; ənd] [nəʊ] [nɒt] [haʊ] [tuː; tə] [rɛmədi] [ðəmˈselvz] .

and	know	not	how	to	remedie	themselves	.
和	知道	不是	如何	到	补救措施	他们自己	.

他们不知道该如何补救。

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] - [ˈmʌni] [ˈkʌrənt] [bʌt; bət][dʒʌst][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtrɪnsɪkəl] [ˈvæljuː]

If	you	make	forrein	Moneys	current	but	just	at	the	rate	of	the	intrinsical	value
如果	你	制作	-	钱	当前的	但	只是	在	这	速度	的	这	内在的	价值

[juː; jʊ][geɪn] [ˈnʌθɪŋ] ,

you	gain	nothing	,
你	获得	没有什么	,

如果你将外汇兑换成现钱，但仅仅按照其内在价值的汇率计算，你什么也得不到。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [æz; əz] [wel] [biː; bi] [naʊ] [brɔːt] [ɪn][fɔː(r); fə(r)] [ˈbʊliən] [æz; əz] [ðen] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmʌni]

for	they	will	as	well	be	now	brought	in	for	Bullion	as	then	for	Money
为了	他们	将要	作为	出色地	是	现在	带来	在	为了	金条	作为	然后	为了	钱

;

;

;

因为现在它们既可以作为金银条块被带进来，也可以作为货币被带进来；

['əʊnli] [ðɪs] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ,

only	this	disadvantage	you	shall	have	,
仅有的	这	劣势	你	将	有	,

你只会面临这一不利因素。

[ðæt] [ˌweər'æz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [brɔːt] [ɪn][fɔː(r); fə(r)] ['bʊliən] ,

that	whereas	that	which	is	now	brought	in	for	Bullion	,
那	然而	那	哪个	是	现在	带来	在	为了	金条	,

而现在运入的那些贵金属，

[ɪz] [gʊd] [ænd; ənd] ['weɪti] ,

is	good	and	weighty	,
是	好的	和	重	,

质地优良且有分量。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ɪn'sted] [ˌðeər'ɒv] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [brɔːt] [ɪn][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ə'beɪst]

you	shall	instead	thereof	have	the	same	quantity	brought	in	for	Money	abased
你	将	反而	其中	有	这	相同的	数量	带来	在	为了	钱	以

[ænd; ənd] [laɪt] ;

and	light	;
和	光	;

你们应当用等量的廉价货币代替它；

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [nɒt] ['kʌrənt] .

which	was	one	of	the	many	reasons	why	it	was	made	not	current	.
哪个	曾是	一	的	这	许多	原因	为什么	它	曾是	制成	不是	当前的	.

这也是它被宣布不再流行的众多原因之一。

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] - ['mʌni] ['kʌrənt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː] ,

If	you	make	forrein	Money	current	above	the	intrinsical	value	,
如果	你	制作	-	钱	当前的	多于	这	内在的	价值	,

如果你用外汇赚取的利润高于其内在价值，

[ə'laʊɪŋ] [ðem; ðəm][æn; ən]['əʊvə(r)] - [reɪt] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['trɪbjuːt] [tuː; tə]

allowing	them	an	over	-	rate	for	charge	of	coyning	and	tribute	to
允许	他们	一个	超过	-	速度	为了	收费	的	-	和	贡	到

[ðə; ði] [prɪns] [ðæt] [kɔɪnd] [ðem; ðəm] ;

the	Prince	that	coined	them	;
这	王子	那	创造	他们	;

允许他们收取过高的税款，作为对铸造这些货币的君主的贡赋；

[əb'zɜːv] [ðen] [ðə; ði] [ˌinkən'viːnjəns] [wɪtʃ] ['fɒləʊ] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] ;

Observe	then	the	inconveniences	which	follow	upon	it	;
观察	然后	这	不便之处	哪个	跟随	之上	它	;

然后观察由此带来的不便；

[fɜːst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[ðə; ði] [dɪs'ɒnə(r)] ,

The	dishonour	,
这	羞辱	,

耻辱，

[ɪn] [ðæt] [juː; jʊ][duː; də] [kə'mjuːnɪkeɪt] [ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [sɑːvɜ-eɪnti] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ]

in	that	you	do	communicate	a	principal	point	of	Soveraignty	unto	a
在	那	你	做	交流	一个	主要的	观点	的	主权	到	一个

['streɪndʒə(r)] ,

Stranger	,
陌生人	,

因为你的确向一个陌生人传达了主权的一个主要原则，

[ænd; ənd][juː; jʊ][duː; də] [peɪ] [ə; eɪ] ['trɪbjuːt] [tuː; tə][ə; eɪ] - [prɪns] [aʊt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['kʌntri]

and	you	do	pay	a	Tribute	to	a	forrein	Prince	out	of	your	own	Country
和	你	做	支付	一个	贡	到	一个	-	王子	出去	的	你的	自己的	国家

,

,

,

你竟然向本国的外国王子纳贡，

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][hæv; həv] ['eni] [mə'tɪərɪəl] [kɔɪn] [tuː; tə][biː; bi] [kɔɪnd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [mɪnt]

and	you	shall	never	have	any	material	Coin	to	be	coined	in	your	own	Mint
和	你	将	绝不	有	任何	材料	硬币	到	是	创造	在	你的	自己的	薄荷

.

:

.

你永远不得在自己的造币厂铸造任何实物硬币。

['sekəndli] ,

Secondly ,

第二 ,

第二，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [fɪl] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð] [laɪt] ['mʌni] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

You	shall	fill	the	Country	with	light	Money	of	Silver	,
你	将	充满	这	国家	和	光	钱	的	银	,

你们要使全国充满轻银钱财，

[wɪtʃ] [ɪz] ['hɑːdli] ['evə(r)] [wei] ,

which	is	hardly	ever	weighed	,
哪个	是	几乎	曾经	称重	,

几乎从未被称重过。

[ænd; ənd] [wɪð] ['kaʊntəfɪt] [ænd; ənd] [beɪs] ['mʌni] [ɒv; əv][gəʊld] ;

and	with	counterfeit	and	base	Money	of	Gold	;
和	和	伪造	和	根据	钱	的	金子	;

以及伪造的、劣质的黄金货币；

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [weər'ɒv] [liːθ] [nɒt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][hændz] ,

the	punishment	whereof	lieth	not	in	your	hands	,
这	惩罚	其中	谎言	不是	在	你的	双手	,

但这惩罚并不在你们手中。

[ðə; ði][ækt] ['biːɪŋ] [dʌn] [ɪn] - [pɑːts] [ænd; ənd][ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [klɪə(r)] [lɒs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

the	act	being	done	in	forrein	parts	and	is	so	much	clear	loss	to	the	Country	.
这	行为	存在	完毕	在	-	部分	和	是	所以	很多	清除	损失	到	这	国家	.

这种行为发生在国外，对国家来说显然是巨大的损失。

['θɜːdli] ,

Thirdly ,

第三 ,

第三，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [reɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði]

You	shall	give	the	people	occasion	to	raise	it	to	a	higher	rate	than	the
你	将	给	这	人们	场合	到	增加	它	到	一个	更高	速度	比	这

['pʌblɪk] ['ɔːdɪnəns] ,

publick	Ordinance	,
公众	条例	,

你们应当给人民机会，将税率提高到高于公共法令规定的水平。

[wɪtʃ] [ɪz][æn; ən] [ɪ'fekt] [ðæt] [f'ɒləʊz] - ['mʌni] [ɪn][ɔːl] [ðəʊz] ['kʌntriz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
which **is** **an** **effect** **that** **follows** **forrein** **Moneys** **in** **all** **those** **Countries** **where** **it** **is**
哪个 是 一个 影响 那 跟随 - 钱 在 全部 那些 国家 在哪里 它 是
[pə'mɪtɪd] ;
permitted **;**
允许 ;

在所有允许外汇交易的国家，这种效应都会随之而来；

[ɔː(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] [reɪz] ,
or **if** **the** **people** **do** **not** **raise** **,**
或者 如果 这 人们 做 不是 增加 ,

或者如果人民不提出要求，

[jet] ['strendʒər] [wɪl] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪə(r)] ,
yet **strangers** **will** **raise** **it** **higher** **,**
然而 陌生人 将要 增加 它 更高 ,

然而陌生人会把它抬得更高，

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gəʊ] [aʊt] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ɪn] ,
and **then** **it** **will** **go** **out** **faster** **than** **it** **came** **in** **,**
和 然后 它 将要 去 出去 快点 比 它 来了 在 ,

然后它流出的速度就会比流入的速度快。

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [geɪnd] [ðɪs] [ˌɪnkən'viːniəns] ,
and **you** **have** **gained** **this** **Inconvenience** **,**
和 你 有 获得 这 不便 ,

而你却因此遭受了这种不便。

[tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ['haɪə(r)] [reɪzd] :
to **have** **it** **higher** **rais'd** **:**
到 有 它 更高 提高 :

将其抬高：

[ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [weər'ɒv] [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][mɔː(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə][dɪ'kleə(r)][ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
the **mischief** **whereof** **I** **shall** **have** **more** **occasion** **to** **declare** **hereafter** **.**
这 恶作剧 其中 我 将 有 更多的 场合 到 宣布 此后 .

其危害我将在以后的场合进一步阐述。

[bʌt; bət] [ɪf] - ['mʌni] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌrənt] [æt; ət][æn; ən]['əʊvə(r)] - [reɪt] ,
But **if** **forrein** **Money** **shall** **come** **to** **be** **current** **at** **an** **over** **-** **rate** **,**
但 如果 - 钱 将 来 到 是 当前的 在 一个 超过 - 速度 ,

但如果外汇流通汇率过高，

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː] ,
to **the** **intrinsical** **value** **,**
到 这 内在的 价值 ,

就其内在价值而言，

['greɪtə(r)][ðæn; ðən][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ,
greater **than** **your** **own** **,**
更大的 比 你的 自己的 ,

比你自己的更伟大，

['vælјuː][fɔː(r); fə(r)]['vælјuː] ,
value **for** **value** **,**
价值 为了 价值 ,

性价比

[æz; əz] ['spæniʃ] ['mʌni] [ɪz][bəuθ][ɪn] [frɑːns] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntriz] ,
as **Spanish** **Money** **is** **both** **in** **France** **and** **in** **the** **Low** **Countries** **,**
作为 西班牙语 钱 是 两个都 在 法国 和 在 这 低的 国家 ,

西班牙货币既存在于法国，也存在于低地国家。

[ænd; ənd][æz; əz] ['ɪŋglɪʃ] [wɒz; wəz][ɪn][bəuθ] ,

and	as	English	was	in	both	,
和	作为	英语	曾是	在	两个都	,

由于英语在两者中都存在，

[tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ænd; ənd]['vælju:]['əʊnli][æz; əz] ['bʊliən] ;

till	it	was	discried	and	value	only	as	Bullion	;
直到	它	曾是	发现	和	价值	仅有的	作为	金条	;

直到后来才被发现，其价值仅限于金银条块；

[bʌt; bət] ['deɪli] ['veəriz] [ðə; ði]['vælju:][ɪn] [ðəʊz] [pɑːts] ,

but	daily	varies	the	value	in	those	parts	,
但	日常的	变化	这	价值	在	那些	部分	,

但这些部分的数值每天都会有所波动。

[ðen] [ʃæl; ʃəl][juː; jʊ] [gɪv] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['weɪtɪɪst] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [kʌld] [aʊt]

then	shall	you	give	occasion	to	have	the	weightiest	of	your	Money	culled	out
然后	将	你	给	场合	到	有	这	最重	的	你的	钱	已筛选	出去

[ænd; ənd] [træns'pɔːtid] ['ɪntuː] - [pɑːts] [tuː; tə][biː; bi] [kɔɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] ,

and	transported	into	forrein	parts	to	be	coined	for	Advantage	,
和	运输	进入	-	部分	到	是	创造	为了	优势	,

那么，你是否应该放任自流，将你最宝贵的财富取出并运往国外，以换取利益呢?

[tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [bæk] [ɪn] - [kɔɪn] :

to	be	brought	back	in	forrein	coin	:
到	是	带来	后退	在	-	硬币	:

以外国货币兑换：

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔːl] ,

but	above	all	,
但	多于	全部	,

但最重要的是，

[jɔː(r); jə(r)] [mə'tɪəriəlz] [ɪn] ['bʊliən] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld] [wɪl] [biː; bi] [træns'pɔːtid] [tuː; tə] [ðæt]

your	materials	in	bullion	of	silver	and	Gold	will	be	transported	to	that
你的	材料	在	金条	的	银	和	金子	将要	是	运输	到	那

['pɜːpəs] ,

purpose	,
目的	,

您订购的金银条块将被运往该地点。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒmən] - [welθ] [ʃæl; ʃəl] ['tʃɪəli] [luːs] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪn] ['sʌbstəns] [ɒv; əv][gəʊld]

and	the	Common	-	wealth	shall	cheerly	loose	so	much	in	substance	of	Gold
和	这	常见的	-	财富	将	欣然	松动的	所以	很多	在	物质	的	金子

[ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

and	Silver	,
和	银	,

而英联邦将会欣然接受如此大量的金银实物损失。

[æz; əz][ðə; ði] [træn'spɔːtə(r)] [dʌθ] [get] ;

as	the	Transporter	doth	get	;
作为	这	运输机	确实	得到	;

正如运输者所得到的那样；

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

as	for	Example	,
作为	为了	例子	,

例如，

[ɪn][ðə; ði] [j'iəz] - [ænd; ənd] - ,

In	the	years	1607	and	1608	,
在	这	年	-	和	-	,

在1607年和1608年，

['aʊə(r)][dʒə'kəʊbəs] ['pi:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:dnrəli] ['kʌrənt] [ɪn]['pærɪs]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] 22s .

our	**Jacobus**	**pieces**	**were**	**ordinarily**	**current**	**in**	**Paris**	**after**	**the**	**rate**	**of**	**22s**	**.**
我们的	雅各布斯	件	是	按说	当前的	在	巴黎	后	这	速度	的	22s	.

我们的雅各布斯作品通常在巴黎以每件 22 先令的价格出售。

[wen] [æz; əz] [θri:] [frentʃ] [kraʊnz] ,

when	**as**	**three**	**French**	**Crowns**	**,**
什么时候	作为	三	法语	皇冠	,

当它相当于三枚法国皇冠时，

[wɜ:(r); wə(r)] ['kʌrənt] [bʌt; bət]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] 21s ['stɜ:lɪŋ] :

were	**current**	**but**	**after**	**the**	**rate**	**of**	**21s**	**sterling**	**:**
是	当前的	但	后	这	速度	的	21s	英镑	:

当时是现行汇率，但之后是 21 先令英镑兑美元的汇率：

[ðə; ði][dʒə'kəʊbəs] [weɪs] ['sɛvən]['deniə(r)][ænd; ənd] - [greɪnz] ,

The	**Jacobus**	**weighs**	**7**	**deniers**	**and**	**20**	**grains**	**,**
这	雅各布斯	重量	7	否认者	和	-	谷物	,

雅各布斯硬币重7旦尼尔20格令。

[ænd; ənd][ɪz] - [faɪn] .

and	**is**	**22**	**carrats**	**fine**	**.**
和	是	-	克拉特	美好的	.

22克拉可以吗?

[ðə; ði] [frentʃ] [kraʊn] [sɒl] ,

The	**French**	**Crown**	**sol**	**,**
这	法语	王冠	索尔	,

法国皇冠太阳，

[ɪz] - [faɪn] ['beɪtɪŋ] [ðə; ði] ['remədi] ,

is	**23**	**carrats**	**fine**	**bating**	**the**	**Remedy**	**,**
是	-	克拉特	美好的	击球	这	补救	,

23克拉的鱼饵可以作为补救措施吗?

[ænd; ənd] [weɪs] [baɪ][ðə; ði] ['ɔ:dɪnəns] [ˌtu:'tu:] ['deniə(r)] ,

and	**weighs**	**by**	**the**	**ordinance**	**2**	**deniers**	**,**
和	重量	经过	这	条例	2	否认者	,

并根据该法令称重 2 丹尼，

- [greɪnz] ,

15	**grains**	**,**
-	谷物	,

15粒，

[səʊ][æz; əz] [θri:] [frentʃ] [kraʊnz] [fʊl] [weɪt] ,

so	**as**	**three**	**French**	**Crowns**	**full**	**weight**	**,**
所以	作为	三	法语	皇冠	满的	重量	,

所以相当于三个法国克朗的重量，

[weɪ] [wʌn] [greɪn] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][dʒə'kəʊbəs] ,

weigh	**one**	**grain**	**more**	**than**	**a**	**Jacobus**	**,**
称重	一	粮食	更多的	比	一个	雅各布斯	,

比雅各布斯重一格令，

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [wɜ:θ] [wʌn] 24th [pɑ:t] [mɔ:(r)][ɪn] ['faɪnnəs] ,

and	**are**	**worth**	**one**	**24th**	**part**	**more**	**in**	**fineness**	**,**
和	是	值得	一	24th	部分	更多的	在	精细度	,

并且其纯度比上一代高出1/24。

[ænd; ənd] [jet] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌrənt] [ɪn] [frɑ:ns] [fɔ:(r); fə(r)] 12d [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][dʒə'kəʊbəs] .

and	**yet**	**were**	**current**	**in**	**France**	**for**	**12d**	**less**	**than**	**a**	**Jacobus**	**.**
和	然而	是	当前的	在	法国	为了	12d	较少的	比	一个	雅各布斯	.

然而，它们在法国的流通价格却比雅各布斯硬币便宜 12 便士。

[ðə; ði][dʒə'kəʊbəs][wɒz; wəz] [wɜːθ] [ɪn] ['hɒlənd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] 15s ['stɜːlɪŋ] ,

The	Jacobus	was	worth	in	Holland	after	the	rate	of	15s	sterling	,
这	雅各布斯	曾是	值得	在	荷兰	后	这	速度	的	15s	英镑	,

按15先令的汇率计算，雅各布斯在荷兰的价值为：

[ɪn][ðə; ði] [j'iəz] - ,

in	the	years	1621	,
在	这	年	-	,

1621年，

[ænd; ənd] - ;

and	1622	;
和	-	;

以及 1622 年；

[ðen] [wɒz; wəz][ðə; ði]['raɪdər][ðeə(r)] ['kʌrənt] ,

then	was	the	Ryder	there	current	,
然后	曾是	这	莱德	那里	当前的	,

当时莱德是那里的常客吗?

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] 22s ['stɜːlɪŋ] [ɔː(r)]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] ,

but	after	the	rate	of	22s	sterling	or	little	more	,
但	后	这	速度	的	22s	英镑	或者	小的	更多的	,

但如果汇率维持在22先令英镑或略高一些，

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði]['raɪdər][ɪn] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælju:][ɪz][nɒt] [tuː] [pens] [wɜːs] [ðæn; ðən][ðə; ði][dʒə'kəʊbəs] .

and	yet	the	Ryder	in	intrinsical	value	is	not	two	pence	worse	than	the	Jacobus	.
和	然而	这	莱德	在	内在的	价值	是	不是	二	便士	更糟	比	这	雅各布斯	.

然而，莱德硬币的内在价值并不比雅各布斯硬币差两便士。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,

In	the	year	1622	,
在	这	年	-	,

1622年，

[æt; ət][ðə; ði] [mɑːt] [æt; ət]['frɑːŋkfɔːrt][en] ['ɔːtəm] ,

at	the	Mart	at	Francfort	n	Autumn	,
在	这	市场	在	法兰克福	n	秋天	,

秋季在法兰克福集市，

['ɪŋglɪʃ] ['ʃɪlɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌrənt] [æt; ət][ə; eɪ]['haɪə(r)] [reɪt] ,

English	shillings	were	current	at	a	higher	rate	,
英语	先令	是	当前的	在	一个	更高	速度	,

当时英国先令的流通汇率较高。

['faɪnnəs] [fɔː(r); fə(r)] ['faɪnnəs] ,

fineness	for	fineness	,
精细度	为了	精细度	,

精细度对精细度的影响，

[ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [weɪt] ,

and	weight	for	weight	,
和	重量	为了	重量	,

同等重量下，

[ðæn; ðən][ðeə(r)] [əʊn] [d'ɒləz] [ɪn] [ðæt] [taʊn] ,

than	their	own	Dollars	coyned	in	that	Town	,
比	他们的	自己的	美元	骗子	在	那	镇	,

比他们在那个镇上骗取的美元还要多，

[səʊ][æz; əz][ɪn] [ðiːz] [taɪmz] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [greɪt] ['prɒfɪt][baɪ] [træn'spɔːrtɪŋ] [d'ɒləz] [aʊt][ɒv; əv]

so	as	in	these	times	there	were	great	profit	by	transporting	Dollars	out	of
所以	作为	在	这些	时代	那里	是	伟大的	利润	经过	运输	美元	出去	的

['frɑːŋkfɔːrt] ,

Francfort	,
法兰克福	,

因此，在当时，将美元运出法兰克福有利可图。

['raɪdərz] [aʊt] [ɒv; əv] ['hɒlənd] ,

Ryders	out	of	Holland	,
骑士	出去	的	荷兰	,

来自荷兰的Ryders

[ænd; ənd] [frentʃ] [kraʊnz] [aʊt] [ɒv; əv] [frɑːns] ,

and	French	Crowns	out	of	France	,
和	法语	皇冠	出去	的	法国	,

以及来自法国的法国王室金币，

[ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [ə'gen] [kɔɪnd] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [kɔɪnz] ;

and	carrying	them	back	again	coined	in	English	Coins	;
和	携带	他们	后退	再次	创造	在	英语	硬币	;

并将它们重新带回英国，铸造成英国硬币；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] ,

and	there	is	no	doubt	to	be	made	,
和	那里	是	不	怀疑	到	是	制成	,

这一点毋庸置疑。

[bʌt; bət] [ðæt] [greɪt] ['nʌmbəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kɔːdɪŋli] [træns'pɔːtid] ,

but	that	great	Numbers	were	accordingly	transported	,
但	那	伟大的	数字	是	因此	运输	,

但因此，大量的人被运送了。

[ðə; ði] ['sʌltlti] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [nɒt] [ə'mɪtɪŋ] ['eni] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ]

the	subtilty	of	the	Bancquers	not	omitting	any	opportunity	to	make	their	Advantage
这	微妙	的	这	-	不是	省略	任何	机会	到	制作	他们的	优势

[ɒv; əv][ðə; ði]['pɒpjələ(r)]['erə(r)z] ,

of	the	popular	Errors	,
的	这	受欢迎的	错误	,

银行家们手段高明，不放过任何利用大众失误获利的机会。

[wɪtʃ] ['deɪli] [duː; də] [ɪk'siːd] [ɪn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['mʌni] .

which	daily	do	exceed	in	this	Subject	of	Money	.
哪个	日常的	做	超过	在	这	主题	的	钱	.

在金钱这个主题上，每天都有超出预期的情况发生。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi][səʊ] ['kwɒlɪfaɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['juːsfəlˌnɛs] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'teɪnd]

But	if	the	Permission	may	be	so	qualified	as	the	Usefullness	may	be	retained
但	如果	这	允许	可能	是	所以	合格的	作为	这	实用性	可能	是	保留

,

,

,

但是，如果对许可做出适当的限制，以保留其效用，

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['deindʒəz] [meɪ] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [ˌðeər'ɪn] .

and	yet	the	Dangers	may	be	avoided	therein	.
和	然而	这	危险	可能	是	避免	其中	.

然而，其中的危险是可以避免的。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['deindʒəz] [meɪ] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [ˌðeər'ɪn] .

Now	that	the	Dangers	may	be	avoided	therein	.
现在	那	这	危险	可能	是	避免	其中	.

既然其中的危险可以避免，那么.....

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['deindʒəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'spəʊzd] ,

Now	that	the	Dangers	are	exposed	,
现在	那	这	危险	是	裸露	,

既然危险已经暴露出来，

[ai] [du:; də] [ɪg'zɔ:t] [ɔ:l] [ðə; ði] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmən] [gʊd] [tu:; tə] ['eksəsaɪz] [ðeə(r)] [ɪn'venʃ(ə)n] ,

I	do	exhort	all	the	furtherers	of	the	Common	good	to	exercise	their	Invention	,
我	做	劝勉	全部	这	进一步者	的	这	常见的	好的	到	锻炼	他们的	发明	,

我敦促所有促进公共利益的人士发挥他们的创造力，

[æz; əz] [ɪn] [ɔ:l] ['ʌðə(r)] [ˌinkən'vi:njəns] [prəu'paund] [ɪn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .

as	in	all	other	Inconveniences	propounded	in	this	Subject	.
作为	在	全部	其他	不便之处	提出的	在	这	主题	.

如同本主题中提出的所有其他不便之处一样。

[ðə; ði] [məʊst] ['prɒbəb(ə)l] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ai] [kæn; kən] [faɪnd] ,

The	most	probable	Proposition	that	I	can	find	,
这	最多	可能	主张	那	我	能	寻找	,

我能找到的最有可能的命题是：

[ɪz] [ðæt] ['spæniʃ] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [meɪd] ['kʌrənt] ,

is	that	Spanish	Money	should	be	made	current	,
是	那	西班牙语	钱	应该	是	制成	当前的	,

西班牙货币应该流通起来。

[bʌt; bət] [nɒt] [ðæt] ['eni] - [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ɔ:(r)] [pɪstəlɪts] [ɒv; əv] [gəʊld] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['kʌrənt] [æt; ət] ['eni]

but	not	that	any	Realls	of	Silver	or	Pistolets	of	Gold	should	be	current	at	any
但	不是	那	任何	-	的	银	或者	小手枪	的	金子	应该	是	当前的	在	任何

[reɪt] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [praɪs] .

rate	according	to	the	price	.
速度	根据	到	这	价格	.

但这并不意味着任何数量的白银或黄金都应该按价格流通。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['mʌni] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [meɪd] ['kʌrənt]

But	that	the	Spanish	Money	of	Gold	and	Silver	should	be	made	current
但	那	这	西班牙语	钱	的	金子	和	银	应该	是	制成	当前的

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [reɪt] [baɪ] [ðə; ði] [aʊns] ,

according	to	a	certain	Rate	by	the	Ounce	,
根据	到	一个	肯定	速度	经过	这	盎司	,

但西班牙的金银货币应按一定盎司汇率流通。

[wɪtʃ] [reɪt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [səʊ] [prə'pɔ:ʃənd] ,

which	rate	should	be	so	proportioned	,
哪个	速度	应该	是	所以	比例匀称	,

哪个比率应该按此比例确定?

[æz; əz] [ðæt] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə'laʊd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌaɪ 'ti:] [æt; ət] [wʌn] ['vælju:] ,

as	that	the	Spanish	Money	should	have	allowed	unto	it	at	one	value	,
作为	那	这	西班牙语	钱	应该	有	允许	到	它	在	一	价值	,

就像西班牙货币应该允许它以一个价值流通一样，

[æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [meɪ] ['ɑ:nsə(r)] [ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] ['kɔɪnɪdʒ] ,

as	great	as	may	answer	the	charge	of	coinage	,
作为	伟大的	作为	可能	回答	这	收费	的	铸币	,

足以回应铸币指控，

[wɪ'ðaʊt] [ə'laʊɪŋ] ['eni] [θɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋz] ['trɪbju:t] ,

without	allowing	any	thing	for	the	King's	Tribute	,
没有	允许	任何	事物	为了	这	国王学院	贡	,

不计任何进贡给国王的贡品，

[tuː; tə] [drɔː] [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [ˈiːzɪɪst] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] .

to	draw	it	the	easiest	into	the	Kingdom	.
到	画	它	这	最容易	进入	这	王国	.

以最简单的方式将其引入王国。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ðə; ði] [dɪsˈɒnə(r)] [wʊd] [biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] ,

By	this	means	the	Dishonour	would	be	avoided	for	,
经过	这	方法	这	羞辱	会	是	避免	为了	,

如此一来，便可避免蒙受耻辱。

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈfriːkwəntli] [ˈkʌrənt] [əˈmʌŋst] [ˈmɜːrtʃənt] ,

although	it	would	be	frequently	current	amongst	Merchants	,
虽然	它	会	是	频繁地	当前的	在	商人	,

虽然它在商人中经常流传，

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl] [greɪt] [ˈpeɪmənts] ,

and	in	all	great	payments	,
和	在	全部	伟大的	付款	,

在所有大额支付中，

[jet] [ɪn] [ˈfeəz] [ænd; ənd] [ˈmɑːrkɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɒmɜːs] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] ,

yet	in	Fairs	and	Markets	and	the	Commerce	within	the	Kingdom	,
然而	在	集市	和	市场	和	这	商业	之内	这	王国	,

然而，在集市、市场以及王国境内的商业活动中，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ] [pleɪs] [ˈbiːɪŋ] [nɒt] [ˈkʌrənt] [baɪ][ðə; ði] [piːs] .

it	would	have	no	place	being	not	current	by	the	piece	.
它	会	有	不	地方	存在	不是	当前的	经过	这	片	.

如果这篇文章的内容与时俱进，那就毫无意义了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈdiːfekt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpiːsɪz] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv]

And	this	defect	of	the	Currencie	of	the	pieces	would	make	a	great	part	of
和	这	缺点	的	这	-	的	这	件	会	制作	一个	伟大的	部分	的

[ðem; ðəm] [piːs] [baɪ] [piːs] [drɒp] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈmædʒɪstiz] [mɪnt] .

them	piece	by	piece	drop	into	his	Majesties	Mint	.
他们	片	经过	片	降低	进入	他的	陛下	薄荷	.

而这种货币缺陷会导致其中很大一部分硬币一块一块地掉进国王陛下的造币厂。

[ɪˈspeʃəli] [ɪf] [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪnt] [juːz][ðeə(r)] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [bai] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)]

Especially	if	the	Officers	of	the	Mint	use	their	endeavour	to	buy	them	for
尤其	如果	这	警官	的	这	薄荷	使用	他们的	努力	到	买	他们	为了

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt] :

the	use	of	the	Mint	:
这	使用	的	这	薄荷	:

尤其是如果造币厂官员利用他们的努力去购买它们供造币厂使用的话：

[ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˌnesəˈserəli] [kiːp] [aʊt] [ɔːl] [laɪt] [ˈmʌni] ,

than	it	would	necessarily	keep	out	all	light	Money	,
比	它	会	一定	保持	出去	全部	光	钱	,

但它未必能完全阻挡所有轻型货币。

[ɔː(r)] [ɪf] [ˈeni] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ɪn] ,

or	if	any	were	brought	in	,
或者	如果	任何	是	带来	在	,

或者如果有任何人被带进来，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [wɪˈðaʊt] [ˌdɪsədˈvɑːntɪdʒ] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] .

it	would	be	without	disadvantage	to	us	.
它	会	是	没有	劣势	到	我们	.

这对我们来说没有任何不利之处。

[fɔː(r); fə(r)] ,
For **,**
为了 ,

为了，

[fɜːst] ,
First **,**
第一的 ,

第一的，

[ə'pɒn] ['aʊə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon **our** **occasion** **of** **raising** **it** **,**
之上 我们的 场合 的 提高 它 ,

在我们提出这个问题的时候，

['strendʒər] [kʊd; kəd] [nɒt] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪə(r)] ;
strangers **could** **not** **raise** **it** **higher** **;**
陌生人 可以 不是 增加 它 更高 ;

陌生人也无法把它抬得更高；

[bəuθ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [məʊst] [kən'siːld] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] ,
both **because** **it** **would** **be** **most** **concealed** **from** **them** **,**
两个都 因为 它 会 是 最多 暗 从 他们 ,

既因为这样最不容易被他们发现，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ðeə(r)] ['reɪzɪŋ] [tuː; tə] ['aʊəz] ,
and **they** **should** **not** **be** **able** **to** **proportion** **their** **raising** **to** **ours** **,**
和 他们 应该 不是 是 有能力的 到 部分 他们的 提高 到 我们的 ,

他们不应该能够将他们的发展水平与我们的发展水平相提并论。

[ɪk'sept] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm] [kɔːs] ,
except **they** **should** **take** **the** **same** **course** **,**
除了 他们 应该 拿 这 相同的 课程 ,

但他们应该走同样的道路。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [duː; də] ,
which **is** **almost** **impossible** **for** **them** **to** **do** **,**
哪个 是 几乎 不可能的 为了 他们 到 做 ,

这几乎是他们不可能做到的。

[huː] [hæv; həv] ['spæniʃ] ['mʌni] [ɪn] [səʊ] [greɪt] [ə'bʌndəns] [ɔːl'redi] ['kʌrənt] [baɪ] [ðə; ði] [piːs] .
who **have** **Spanish** **Money** **in** **so** **great** **abundance** **already** **current** **by** **the** **piece** **.**
WHO 有 西班牙语 钱 在 所以 伟大的 丰富 已经 当前的 经过 这 片 .

他们拥有大量的西班牙货币，这些货币已经通过这种方式流通。

[ænd; ənd] ['lɑːstli] ,
And **lastly** **,**
和 最后 ,

最后，

[nɒt] [ə'laʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['əʊvə(r)] - ['væljuː] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['mʌni] ,
not **allowing** **to** **it** **a** **greater** **over** **-** **value** **than** **to** **your** **own** **Money** **,**
不是 允许 到 它 一个 更大的 超过 - 价值 比 到 你的 自己的 钱 ,

不要让它的价值超过你自己的钱的价值，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['trænsˌpɔːrts] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] ['prɒfɪt] [tuː; tə] [brɪŋ]
it **will** **be** **impossible** **to** **transports** **your** **own** **Money** **for** **profit** **to** **bring**
它 将要 是 不可能的 到 运输 你的 自己的 钱 为了 利润 到 带来
[ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɪn] ['spæniʃ] ['mʌni] .
it **back** **coyned** **in** **Spanish** **Money** **.**
它 后退 骗子 在 西班牙语 钱 .

将你自己的钱运回来牟利，然后兑换成西班牙货币带回来，这是不可能实现的。

['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [prəu'paund] [ðæt] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['mʌni] [bəuθ][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [ʃʊd; ʃəd]

Others	have	propounded	that	the	Spanish	Money	both	of	Gold	and	Silver	should
其他的	有	提出的	那	这	西班牙语	钱	两个都	的	金子	和	银	应该

[bi:; bi] [meɪd] ['kʌrənt] [baɪ][ðə; ði] [pi:s] ,

be	made	current	by	the	piece	,
是	制成	当前的	经过	这	片	,

另一些人则提议，西班牙的金银货币都应该以这种形式流通。

[ə'laʊɪŋ] [æn; ən]['əʊvə(r)] - ['vælju:]['ʌntə; 'ʌntu][ˌaɪ 'ti:][bəuθ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz]

allowing	an	over	-	value	unto	it	both	for	the	Coinage	and	the	King's
允许	一个	超过	-	价值	到	它	两个都	为了	这	铸币	和	这	国王学院

['trɪbju:t] ['i:kwəl]['ʌntə; 'ʌntu]['aʊə(r)] [əʊn] ,

Tribute	equal	unto	our	own	,
贡	平等的	到	我们的	自己的	,

允许其价值高于我们自身的货币价值和国王的贡赋价值。

[bʌt; bət] [ðæt] ['bi:ɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [weɪt] [ə'laʊəbl] ,

but	that	being	of	a	weight	allowable	,
但	那	存在	的	一个	重量	允许的	,

但由于重量在允许范围内，

[ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nju:] [stæmp][æt; ət][ðə; ði] [kɪŋz] [mɪnt] ,

it	should	receive	the	addition	of	a	new	stamp	at	the	King's	Mint	,
它	应该	收到	这	添加	的	一个	新的	邮票	在	这	国王学院	薄荷	,

它应该在国王造币厂加盖一枚新邮票。

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'si:v] [ə'pɒn][ðə; ði] [paʊnd] ,

for	which	the	King	should	receive	upon	the	pound	,
为了	哪个	这	国王	应该	收到	之上	这	磅	,

国王应从英镑中获得的收益，

[səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] [klɪə(r)] ['prɒfɪt] [ə'maʊnts] ['ʌntə; 'ʌntu][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [kɔɪn] ;

so	much	as	his	own	clear	Profit	amounts	unto	upon	his	own	coin	;
所以	很多	作为	他的	自己的	清除	利润	金额	到	之上	他的	自己的	硬币	;

他自己的利润与他自己的钱一样多；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌrənsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:sɪz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə'laʊəns] [ɒv; əv]

and	the	Merchants	in	the	currency	of	the	pieces	should	have	allowance	of
和	这	商人	在	这	货币	的	这	件	应该	有	津贴	的

[səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ə'maʊnts] ['ʌntə; 'ʌntu] .

so	much	as	the	charge	of	the	Coinage	amounts	unto	.
所以	很多	作为	这	收费	的	这	铸币	金额	到	.

商人应按铸币费用的数额获得相应的津贴。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌɪnkən'vi:niəns] [wʊd] ['prɒbəbli] ['hæpən] [ɪn] [ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ,

But	this	inconvenience	would	probably	happen	in	this	Proposition	,
但	这	不便	会	大概	发生	在	这	主张	,

但这种不便很可能会在这项提案中出现。

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['pi:sɪz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][stæmp]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] ,

that	if	the	pieces	that	should	have	the	Addition	of	the	stamp	unto	them	,
那	如果	这	件	那	应该	有	这	添加	的	这	邮票	到	他们	,

如果那些应该加盖印章的部件，

[wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] ['kʌrənt] [æt; ət][ə; eɪ] [praɪs] ,

were	made	current	at	a	price	,
是	制成	当前的	在	一个	价格	,

以一定价格实现流通，

[ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [wʊd] ['laɪkwaɪz] [rɪ'si:v] [ðəʊz] [ðæt] [hæd; həd] [nɒt] [ðə; ðɪ] [sed] [ə'dɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ðɪ]

the	people	would	likewise	receive	those	that	had	not	the	said	Addition	at	the
这	人们	会	同样地	收到	那些	那	有	不是	这	说	添加	在	这

[seɪm] [praɪs] .

same	price	.
相同的	价格	.

同样，那些没有上述附加条款的人也将以相同的价格获得这些条款。

['tʃæptə(r)] -

Chapter 10

章 -

第十章

[ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ʌn'i:kwəl] ['kɔɪnɪdʒ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['mʌni]

Of	the	unequal	Coinage	of	our	Moneys
的	这	不等	铸币	的	我们的	钱

关于我们货币铸造不均的问题

[ðɪs] ['taɪt(ə)l] [dʌθ] ['həʊlli] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ðə; ðɪ] [mə'kænɪkl] [pɑ:t] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] ,

This	Title	doth	wholly	depend	upon	the	Mechanical	part	of	making	Money	,
这	标题	确实	完全	依赖	之上	这	机械的	部分	的	制作	钱	,

这一头衔完全取决于赚钱的机械部分，

[wɪtʃ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [ˌeɪ 'em] [ˌʌn'skɪlfʊl] [ɪn] ,

which	because	I	am	unskilful	in	,
哪个	因为	我	是	不熟练的	在	,

因为我不擅长，

[ai] [du:; də] ['hænd(ə)l] [wɪð] [mʌtʃ] ['skru:p(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'tenʃ(ə)n] ,

I	do	handle	with	much	scruple	and	retention	,
我	做	处理	和	很多	顾忌	和	保留	,

我处理此事非常谨慎，并且会严格遵守相关规定。

['bi:ɪŋ] [fɔ:st] [tu:; tə] [ə'plai] [maɪ] [self] [tu:; tə] [wɒt] [ai] [ri:d] [ɪn] ['ʌðə(r)z] ;

being	forced	to	apply	my	self	to	what	I	read	in	others	;
存在	强制	到	申请	我的	自己	到	什么	我	读	在	其他的	;

被迫将自己的想法应用到我从别人那里读到的东西中；

[ænd; ənd] [ˌp(ə)rəd'ventʃə; pɜ:r-] [meɪ] [ɪn] [sʌm; səm] [pɔɪnts] [ˌmɪsʌndə'stænd] ,

and	peradventure	may	in	some	points	misunderstand	,
和	或者	可能	在	一些	积分	误解	,

或许在某些方面可能会产生误解，

[jet] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [meɪn] [ænd; ənd] ['prɪnsəp(ə)l] [kɔ:z] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌekspɔ:'teɪʃn] [ɒv; əv]

yet	because	this	is	a	very	main	and	principal	cause	of	the	exportation	of
然而	因为	这	是	一个	非常	主要的	和	主要的	原因	的	这	出口	的

['mʌni] [ai] ['kænɒt] [ə'mɪt] [ˌaɪ 'ti:] :

Money	I	cannot	omit	it	:
钱	我	不能	忽略	它	:

然而，由于这是货币输出的一个非常主要和根本的原因，我不能忽略它：

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [fɜ:st] [kɔ:z] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌʌnˌi:'kwɑ:ləti] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['kɔɪnɪdʒ] ,

And	the	first	cause	of	the	unequality	of	the	coinage	,
和	这	第一的	原因	的	这	不平等	的	这	铸币	,

造成货币不平等的首要原因是

[ɪz] [ðə; ðɪ] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['remədiz] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] :

is	the	greatness	of	the	Remedies	both	of	the	weight	and	fineness	:
是	这	伟大	的	这	补救措施	两个都	的	这	重量	和	精细度	:

这些药物的伟大之处在于其重量和精细度：

[ænd; ənd][ai][du:; də][faɪnd] [ðæt] [sʌm; səm] [men] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [ʌndə'stændɪŋ] ['i:v(ə)n]

and	I	do	find	that	some	men	of	great	experience	and	understanding	even
和	我	做	寻找	那	一些	男人	的	伟大的	经验	和	理解	甚至

[ɪn] [ðɪs] [mə'kænɪkl] [pɑ:t] [du:; də][həʊld] ,

in	this	Mechanical	part	do	hold	,
在	这	机械的	部分	做	抓住	,

而且我发现，即使在机械领域，也有一些经验丰富、见多识广的人持有这种观点。

[ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [bəuθ][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['remədi] [tu:; tə]

that	the	Money	both	of	Gold	and	Silver	may	be	made	without	any	Remedy	to
那	这	钱	两个都	的	金子	和	银	可能	是	制成	没有	任何	补救	到

[bi:; bi] [ə'laʊd] ['aɪðə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [weɪt] [ɔ:(r)] ['faɪnnəs] .

be	allowed	either	for	weight	or	fineness	.
是	允许	任何一个	为了	重量	或者	精细度	.

黄金和白银货币的铸造，无需对重量或纯度进行任何补救。

[ðɪs] [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [dʌθ] [ə'pɪə(r)] [baɪ][ðə; ði] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv]['fɔ:mə(r)] [taɪmz] ,

This	I	am	sure	that	it	doth	appear	by	the	Records	of	former	times	,
这	我	是	当然	那	它	确实	出现	经过	这	记录	的	以前的	时代	,

我相信，从以往的记录中可以查明这一点。

[ðæt] [ðə; ði] ['remədiz] [ə'laʊd] [hæv; həv] [bi:n] ['meni] [taɪmz] [les] [ðæn; ðən] [naʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ,

that	the	Remedies	allowed	have	been	many	times	less	than	now	they	are	,
那	这	补救措施	允许	有	到过	许多	时代	较少的	比	现在	他们	是	,

过去允许采取的补救措施远比现在少得多。

[ænd; ənd][hæv; həv] [bi:n] [ˌhɪətu'fɔ:(r)] ['veri] ['veəriəb(ə)l] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['feɪvə(r)][ɔ:(r)][ðə; ði] [skɪl]

and	have	been	heretofore	very	variable	according	to	the	favour	or	the	skill
和	有	到过	此前	非常	多变的	根据	到	这	偏爱	或者	这	技能

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɑ:stəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪnt] [dɪd] [ju:z][tu:; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [əʊn] [əd'vɑ:ntɪdʒ] :

which	the	Masters	of	the	Mint	did	use	to	make	their	own	Advantage	:
哪个	这	大师	的	这	薄荷	做过	使用	到	制作	他们的	自己的	优势	:

而且，由于造币厂厂长们利用自己的特权或技巧来谋取私利，铸币数量此前一直变化很大：

[sɪns] ['henri] - [taɪm] ,

since	Henry	VIIths	time	,
自从	亨利	-	时间	,

自亨利七世时期以来，

[ðə; ði] [mɪnt] ['mɑ:stəz] [hæv; həv] [bɪn] [taɪd] [tu:; tə] [ə'kaʊnt] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f][ðə; ði]['prɑ:fɪts]

the	Mint	Masters	have	bin	tied	to	account	to	the	King	for	half	the	Profits
这	薄荷	大师	有	垃圾桶	系	到	帐户	到	这	国王	为了	一半	这	利润

[ɒv; əv][ðə; ði] ['remədiz] [ə'laʊd] ,

of	the	Remedies	allowed	,
的	这	补救措施	允许	,

铸币厂厂长们必须向国王交代所允许的补救措施利润的一半。

[baɪ] [wɪtʃ] [mi:nz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['mænɪfest] [ðæt] [hɑ:f][ðə; ði] ['remədiz] [ə'laʊd] [mait] [bi:; bi] [kʌt] [ɒf] ,

by	which	means	it	is	manifest	that	half	the	Remedies	allowed	might	be	cut	off	,
经过	哪个	方法	它	是	显现	那	一半	这	补救措施	允许	可能	是	切	离开	,

由此可见，允许的补救措施可能有一半会被取消。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] ['prɑ:fɪts] [mait] [bi:; bi]['betə(r)] [ə'pɒn][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv][ðə; ði]

and	the	Kings	profits	might	be	better	recompenced	upon	the	price	of	the
和	这	国王	利润	可能	是	更好的	补偿	之上	这	价格	的	这

['kɔɪnɪdʒ] .

Coinage	.
铸币	.

国王的利润或许可以通过货币价格得到更好的回报。

[baɪ][ðə; ði] [ˌɪnd'ɛntʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd][ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒeɪmz] ,

By	the	Indentures	of	the	Second	of	King	James	,
经过	这	契约	的	这	第二	的	国王	詹姆斯	,

根据詹姆斯国王第二份契约，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt][ɑ:(r); ə(r)][taɪd][tu:; tə] [ə'kaʊnt] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl]

the	Officers	of	the	Mint	are	tied	to	account	to	the	King	for	the	whole
这	警官	的	这	薄荷	是	系	到	帐户	到	这	国王	为了	这	所有的

['prɒfɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['remədiz] ;

profit	of	the	Remedies	;
利润	的	这	补救措施	;

铸币局官员须向国王交代所有补救措施的利润；

[bʌt; bət] [ðen] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [klɔ:z] [ðæt][ðə; ði] [kɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə'laʊəns] [fɔ:(r); fə(r)][səʊ]

but	then	there	is	a	clause	that	the	King	shall	give	them	allowance	for	so
但	然后	那里	是	一个	条款	那	这	国王	将	给	他们	津贴	为了	所以

[mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl]['əʊvə(r)] - [pʊt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['stændəd] ,

much	as	they	shall	over	-	put	above	the	standard	,
很多	作为	他们	将	超过	-	放	多于	这	标准	,

但其中还有一条规定，国王应当对他们超出标准部分的产量给予津贴。

[wɪtʃ] [klɔ:z] ['si:mɪθ] [tu:; tə][ˌem 'i:] ['veri] ['kæpʃəs] :

which	clause	seemeth	to	me	very	captious	:
哪个	条款	似乎	到	我	非常	吹毛求疵的	:

在我看来，这条条款过于吹毛求疵：

[bʌt; bət] [ɪf] [ɔ:l][ðə; ði] [ˌɪnɪ'kwɒlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [kɔɪnd] [dɪd][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɪn][ðə; ði] ['remədiz] ,

But	if	all	the	inequality	of	the	Moneys	coined	did	consist	in	the	Remedies	,
但	如果	全部	这	不等式	的	这	钱	创造	做过	由	在	这	补救措施	,

但如果所有货币的不平等都仅仅体现在救济措施上，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɜ:(r); wə(r)][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] ;

the	matter	were	not	so	much	;
这	事情	是	不是	所以	很多	;

事情并没有那么严重；

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] ['prɒfɪt] [wɪtʃ] [hæθ] [bi:n] [meɪd] [baɪ] ['kʌlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔɪnz] [baɪ] ['gəʊldˌsmɪθs]

but	the	great	profit	which	hath	been	made	by	culling	of	the	Coins	by	Goldsmiths
但	这	伟大的	利润	哪个	有	到过	制成	经过	淘汰	的	这	硬币	经过	金匠

[ænd; ənd] [kæ'ʃɪəz] [tu:; tə] ['mɜ:rtʃənt] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,

and	Cashiers	to	Merchants	and	others	,
和	收银员	到	商人	和	其他的	,

但是，金匠和出纳员通过向商人和其他人出售旧币而获得的巨大利润，

[θru:] [hu:z] [hændz] [greɪt] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] [du:; də] [pɑ:s] ,

through	whose	hands	great	Sums	of	Money	do	pass	,
通过	谁	双手	伟大的	总和	的	钱	做	经过	,

巨额资金经手于他们之手

[dʌθ] ['mænɪfestlɪ] [pru:v] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪnɪ'kwɒlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]

doth	manifestly	prove	that	the	inequality	of	the	Moneys	is	much	greater	than	the
确实	显然	证明	那	这	不等式	的	这	钱	是	很多	更大的	比	这

[ə'laʊəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['remədiz] [kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] ;

allowance	of	the	Remedies	can	make	it	;
津贴	的	这	补救措施	能	制作	它	;

这明显证明，货币的不平等程度远远大于补救措施所能弥补的程度；

[jet] [wen] [aɪ][kən'sɪdə(r)][ə'pɒn] [wɒt] [greɪt] ['penəltiz] [ðə; ði][mɪnt]['mɑ:stə(r)][ɪz][taɪd] ,

yet	when	I	consider	upon	what	great	Penalties	the	Mint	Master	is	tied	,
然而	什么时候	我	考虑	之上	什么	伟大的	处罚	这	薄荷	掌握	是	系	,

然而，当我想到造币厂厂长所面临的巨大惩罚时，

[haʊ] [ɪg'zækt][ə; eɪ] [kɔːs] [ɪz][set] [daʊn] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪn'dentʃə(r)] ,

how	exact	a	Course	is	set	down	by	his	Indenture	,
如何	精确的	一个	课程	是	放	向下	经过	他的	契约	,

课程的具体内容由他的契约规定，

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['traɪəl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] ,

and	observ'd	for	the	Examination	and	Trial	of	his	work	,
和	观察到	为了	这	考试	和	审判	的	他的	工作	,

并接受对其作品的审查和审判。

[ai] ['kænɒt] [ɪ'mædʒɪn] [mʌtʃ] [les] [faɪnd] [aʊt] ,

I	cannot	imagine	much	less	find	out	,
我	不能	想象	很多	较少的	寻找	出去	,

我无法想象更远的事情会发生，更别说去了解了。

[weə(r)] [ðə; ði]['erə(r)] [liːθ] ,

where	the	Error	lieth	,
在哪里	这	错误	谎言	,

错误所在之处，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən]['erə(r)] ,

but	that	there	is	an	Error	,
但	那	那里	是	一个	错误	,

但是存在错误，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [æn; ən][wʌn][æz; əz] [strɪkt] [ɪn'kwaɪəri][ænd; ənd] [rɪ'dres] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] ,

and	such	an	one	as	deserveth	strict	Enquiry	and	Redress	by	the	State	,
和	这样的	一个	一	作为	值得	严格的	询问	和	纠正	经过	这	状态	,

以及那种理应由国家进行严格调查和补救的事件，

[ai][ˌeɪ 'em] ['verɪli] .

I	am	verily	perswaded	.
我	是	确实	说服	.

我完全被说服了。

[ðə; ði] [mɪnt] ['mɑːstə(r)] ['noʊɪθ] [ɪg'zæktli] [haʊ] ['meni] ['piːsɪz] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [ʃɪə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['evri]

The	Mint	Master	knoweth	exactly	how	many	pieces	he	is	to	sheer	out	of	every
这	薄荷	掌握	知道	确切地	如何	许多	件	他	是	到	透明	出去	的	每一个

[paʊnd] [weɪt] ,

pound	weight	,
磅	重量	,

铸币师傅清楚地知道每磅矿石应该铸成多少枚硬币。

[bʌt; bət] ['weðə(r)] [ðiːz] ['piːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɔːn] [səʊ]['iːkwəl][tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [weɪt] ,

but	whether	these	pieces	are	shorn	so	equal	to	one	another	in	weight	,
但	无论	这些	件	是	剪	所以	平等的	到	一	其他	在	重量	,

但是，这些被削去的碎片重量是否真的彼此相等呢?

[æz; əz] [ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][nəʊ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn] ['kʌlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['hevist] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['laɪtɪst] ,

as	there	shall	be	no	advantage	in	culling	out	the	heaviest	from	the	lightest	,
作为	那里	将	是	不	优势	在	淘汰	出去	这	最重	从	这	最轻	,

因为从最轻的个体中剔除最重的个体并没有什么优势，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['skruːp(ə)l] :

that	is	the	Scruple	:
那	是	这	顾忌	:

这就是顾虑:

[ðə; ði] [kɔːs] [ɪz] [ðɪs] ,

The	course	is	this	,
这	课程	是	这	,

课程内容如下:

[aʊt] [ɒv; əv] ['evri] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld] [kɔɪnd] ,
out **of** **every** **proportion** **of** **Silver** **and** **Gold** **coined** **,**
出去 的 每一个 部分 的 银 和 金子 创造 ,

在铸造的每份金银币中，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [piːs] ['teɪkən][æt; ət] [əd'ventʃə(r)] ,
there **is** **a** **piece** **taken** **at** **adventure** **,**
那里 是 一个 片 已采取 在 冒险 ,

这是一段冒险经历的片段，

[baɪ] ['sɜːt(ə)n] ['ɒfɪsəz] ['trʌstɪd] ,
by **certain** **Officers** **trusted** **,**
经过 肯定 警官 可信 ,

由某些受信任的官员

[ænd; ənd] [pʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ][pɪks]['ʌndə(r)][ðeə(r)] ['sevrəl] [kiːz] ,
and **put** **into** **a** **Pix** **under** **their** **several** **Keys** **,**
和 放 进入 一个 图片 在下面 他们的 一些 钥匙 ,

并将其放入 Pix 中，归入它们的几个键下。

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ðə; ði] [j'iəz] [end] ,
and **then** **at** **the** **years** **end** **,**
和 然后 在 这 年 结尾 ,

然后在年底，

[ðɪs] [pɪks][ɪz] ['əʊpənd] [ɪn][ðə; ði][stɑː(r)] ['tʃeɪmbə(r)] ,
this **Pix** **is** **opened** **in** **the** **Star** **Chamber** **,**
这 图片 是 打开 在 这 星星 商会 ,

这张图是在星室打开的，

[ænd; ənd] ['telɪŋ] [aʊt] [səʊ] ['meni] ['piːsɪz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [paʊnd] ,
and **telling** **out** **so** **many** **pieces** **as** **are** **to** **make** **a** **pound** **,**
和 讲述 出去 所以 许多 件 作为 是 到 制作 一个 磅 ,

并说出多少块才能凑够一磅，

[ðeɪ] [melt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] ['weðə(r)] [ðeɪ] [həʊld][ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] ,
they **melt** **them** **and** **examine** **whether** **they** **hold** **the** **weight** **and** **fineness** **,**
他们 熔化 他们 和 检查 无论 他们 抓住 这 重量 和 精细度 ,

他们将它们熔化，然后检查其重量和纯度是否达标。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['remədiz] [rɪ'kwaɪəd] ;
within **the** **Remedies** **required** **;**
之内 这 补救措施 必需的 ;

在所需补救措施范围内；

[wɪtʃ] [kɔːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪnnəs] ['siːmɪθ] [ɪg'zækt] [ɪ'nʌf] ,
which **Course** **for** **the** **examination** **of** **the** **Fineness** **seemeth** **exact** **enough** **,**
哪个 课程 为了 这 考试 的 这 精细度 似乎 精确的 足够的 ,

哪种检验精细度的方法似乎足够精确?

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [weɪt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [fɔːl] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['piːsɪz] ['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl]
but **for** **the** **weight** **it** **may** **fall** **out** **that** **the** **pieces** **taken** **out** **of** **the** **several**
但 为了 这 重量 它 可能 落下 出去 那 这 件 已采取 出去 的 这 一些
[prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['mʌni] [kɔɪnd] ,
Proportions **of** **Money** **coined** **,**
比例 的 钱 创造 ,

但就重量而言，可能会发现从铸造的各种比例的货币中取出的部分，

['biːɪŋ] ['meltɪd] [tə'geðə(r)] [meɪ] [həʊld][ðə; ði] [weɪt] [rɪ'kwaɪəd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['remədiz] ,
being **melted** **together** **may** **hold** **the** **weight** **required** **within** **the** **Remedies** **,**
存在 融化 一起 可能 抓住 这 重量 必需的 之内 这 补救措施 ,

熔合在一起可以承受补救措施所需的重量，

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['sevrəl] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [meɪ] ['dɪfə(r)] [ɪn] [weɪt] [frɒm; frəm] [wʌn]

and	yet	the	pieces	of	those	several	Proportions	may	differ	in	weight	from	one
和	然而	这	件	的	那些	一些	比例	可能	不同	在	重量	从	一

[ə'nʌðə(r)] ,

another	,
其他	,

然而，这些不同比例的各个组成部分之间的重量可能有所不同。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['remədi] [ə'laʊd] .

more	than	the	Remedy	allowed	.
更多的	比	这	补救	允许	.

超出了补救措施所允许的范围。

[ðə; ði] ['remədiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [prəu'paund] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌɪnɪ'kwɒlətɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['daɪvəz] :

The	Remedies	that	are	propounded	for	this	inequality	are	divers	:
这	补救措施	那	是	提出的	为了	这	不等式	是	潜水员	:

针对这种不平等现象提出的补救措施多种多样：

[sʌm; səm] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ri'dres] [baɪ] [ə; eɪ] [strɪkt] [ænd; ənd] [sɪ'vɪə(r)] [kɔːs] [tuː; tə] [biː; bi]

Some	think	that	it	may	be	redressed	by	a	strict	and	severe	Course	to	be
一些	思考	那	它	可能	是	纠正	经过	一个	严格的	和	严重	课程	到	是

[held] [wɪð] [ɔːl] [ðəʊz] ,

held	with	all	those	,
握住	和	全部	那些	,

有人认为，可以通过对所有这些人举行严格严厉的课程来纠正这种情况。

[θruː] [huːz] [hændz] [ðə; ði] [wɜːk] [dʌθ] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɜːks] .

through	whose	hands	the	work	doth	pass	for	the	perfection	of	their	works	.
通过	谁	双手	这	工作	确实	经过	为了	这	完美	的	他们的	作品	.

作品经由他们之手，方能臻于完美。

['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [pliːzd] [wɪð] [bɪ'liːf] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɪn'ventɪd] ['endʒɪnz] ,

Others	are	much	pleased	with	belief	of	some	invented	Engines	,
其他的	是	很多	高兴	和	信仰	的	一些	发明	发动机	,

另一些人则对某些人为发明的引擎深信不疑，并对此感到非常高兴。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [baɪ] [sʌm; səm] [wɜːk] - [men] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] [ænd; ənd]

which	have	been	by	some	work	-	men	offered	for	a	more	perfect	and
哪个	有	到过	经过	一些	工作	-	男人	提供	为了	一个	更多的	完美的	和

[ɪg'zækt] ['kɔɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

exact	coining	of	Moneys	,
精确的	铸币	的	钱	,

有些工匠曾提出过一些方法，旨在使货币的铸造更加完美和精确。

[ðæn; ðən] [kæn; kən] [biː; bi] [pə'fɔːmd] [baɪ] [ðə; ði] [stæmp] ,

than	can	be	performed	by	the	stamp	,
比	能	是	执行	经过	这	邮票	,

比邮票所能完成的要多，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [weɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['præktɪst] .

and	the	ways	that	are	now	practised	.
和	这	方式	那	是	现在	已实践	.

以及现在正在实施的方法。

['ʌðə(r)z] [faɪnd] [nəʊ] [səʊ] [gʊd] [wei] [æz; əz] [baɪ] [ðə; ði] [mɪl] ,

Others	find	no	so	good	way	as	by	the	Mill	,
其他的	寻找	不	所以	好的	方式	作为	经过	这	磨	,

其他人则认为没有比走磨坊更好的方法了。

[weərˈbv] [ˈdaɪvəz][ɪkˈsperɪm(ə)nts][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [bəuθ][ɪn] [ðɪs] [ˈkɪŋdəm] [ænd; ənd][ɪn][ˈʌðə(r)] [pɑːts]

whereof	divers	experiments	have	been	made	both	in	this	Kingdom	and	in	other	parts
其中	潜水员	实验	有	到过	制成	两个都	在	这	王国	和	在	其他	部分

.

:

.

其中，无论是在本王国还是其他地区，都进行了各种各样的实验。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ,

Of	which	,
的	哪个	,

其中，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ai][deə(r)][ɪn][maɪ][self][dɪˈlɪvə(r)][nəʊ] [əˈpɪnjən] ,

because	I	dare	in	my	self	deliver	no	Opinion	,
因为	我	敢	在	我的	自己	递送	不	观点	,

因为我不敢妄自发表任何意见，

[ai] [wɪl] [ˈəʊnli] [trænzˈleɪt] [wɒt] [ai][faɪnd] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [frentʃ] [ˈɔːθə(r)] ,

I	will	only	translate	what	I	find	written	by	a	French	Author	,
我	将要	仅有的	翻译	什么	我	寻找	书面	经过	一个	法语	作者	,

我只会翻译我发现的法国作家所写的作品。

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] [ˈpræktɪs] [ænd; ənd] [ɪkˈspɪəriəns] [ɪn] [ðiːz] [ˈmɪstəriz] ,

a	man	of	great	practice	and	experience	in	these	Mysteries	,
一个	男人	的	伟大的	实践	和	经验	在	这些	谜团	,

一位在这些奥秘方面拥有丰富实践经验的人，

[bʌt; bət][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɪn][sʌm; səm][ˈpleɪsɪz][hiː; hi][hæθ] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ɑːt] [wɪtʃ] [ədˈmɪt][ɒv; əv][nəʊ]

but	because	in	some	places	he	hath	words	of	Art	which	admit	of	no
但	因为	在	一些	地方	他	有	字	的	艺术	哪个	承认	的	不

[trænzˈleɪʃ(ə)n] ,

translation	,
翻译	,

但因为他在某些地方使用了无法翻译的艺术语言，

[ai][mʌst; məst][biː; bi][feɪn] [juːz][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [tɜːmz] :

I	must	be	fain	use	the	original	Terms	:
我	必须	是	欣然	使用	这	原来的	条款	:

我必须使用原条款：

[hiː; hi] [seθ] ,

He	saith	,
他	赛斯说	,

他说：

[ðæt] [əˈgenst] [ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əbˈdʒekt] ,

That	against	the	Establishment	of	the	Mill	it	is	objected	,
那	反对	这	建立	的	这	磨	它	是	反对	,

有人反对建立磨坊。

[ðæt] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,

that	after	the	Invention	of	it	,
那	后	这	发明	的	它	,

在它被发明之后，

[baɪ] [ˈriːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈklɪpɪŋ] [ðæt] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ;

by	reason	of	the	great	clipping	that	belongs	to	it	;
经过	原因	的	这	伟大的	剪裁	那	属于	到	它	;

由于它所包含的大量剪裁；

[ðə; ði] [kən'dʌktə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]

the	Conductor	of	it	was	of	Necessity	to	have	an	Augmentation	for
这	导体	的	它	曾是	的	必要性	到	有	一个	增强	为了

[ðə; ði] ['wɜːkmənʃɪp] . [ˌtuː'tuː] .

the	Workmanship	.	2	.
这	做工	.	2	.

1. 指挥者必须对工艺进行改进。

[ðæt] [ðə; ði] [rɪsɔrts] ,

That	the	Ressorts	,
那	这	度假村	,

度假村，

[ænd; ənd] [wiːlz] ,

and	Wheels	,
和	车轮	,

还有车轮，

[ænd; ənd] [skˈweəz] [ænd; ənd] ['piːsɪz] ,

and	Squares	and	Pieces	,
和	正方形	和	件	,

还有方块和碎片，

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['gʌvənd] ,

by	which	it	is	governed	,
经过	哪个	它	是	受统治	,

它受其管辖，

[ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [breɪk] [ænd; ənd] [bruːz] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] . [θriː] .

are	very	subject	to	break	and	bruise	one	another	.	3	.
是	非常	主题	到	休息	和	挫伤	一	其他	.	3	.

它们很容易互相碰撞、碰撞受伤。3.

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɒnts] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

That	it	wants	Expedition	,
那	它	想要	远征	,

它想要探险，

[ænd; ənd] [dɪ'spætʃɪz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wɜːk] . [fɔːr] .

and	dispatches	but	a	little	work	.	4	.
和	派遣	但	一个	小的	工作	.	4	.

并派遣人员处理一些工作。4.

[ðæt] [m'eɪkəz] [ɒv; əv] [fɔːls] ['mʌni] [wɪl] ['iːzəli] ['kaʊntəfɪt] [ˌaɪ 'tiː] . [faɪv] .

That	makers	of	false	Money	will	easily	counterfeit	it	.	5	.
那	制造商	的	错误的	钱	将要	容易地	伪造	它	.	5	.

制造假币的人很容易就能伪造它。5.

[ðæt] [nəʊ][mæn] [wɪl] [ˌʌndə'teɪk] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [wɪð] [ðə; ði] [mɪl] ,

That	no	man	will	undertake	to	make	Money	with	the	Mill	,
那	不	男人	将要	承担	到	制作	钱	和	这	磨	,

没有人会试图通过磨坊赚钱。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [praɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɑːrks][fɔː(r); fə(r)]['sɪlvə(r)] ['kaʊntər]

but	at	the	same	price	which	is	paid	for	the	marks	for	Silver	Counters
但	在	这	相同的	价格	哪个	是	有薪酬的	为了	这	标记	为了	银	计数器

[meɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [mɪl] .

made	with	a	Mill	.
制成	和	一个	磨	.

但价格与用磨坊制造的银质计数器的价格相同。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [faɪ] [əb'dʒekʃnz] [ai] ['ɑːnsə(r)] . [wʌn] .

To	which	fie	objections	I	answer	.	1	.
到	哪个	菲	反对意见	我	回答	.	1	.

针对以下五点反对意见，我予以答复。1.

[ðæt] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['klɪpɪŋ] [mɪl] ['mʌni] ,

That	the	quantity	of	Clipping	Mill	Money	,
那	这	数量	的	剪裁	磨	钱	,

剪钞厂资金的数量，

[ɪz][nəʊ] [lɒs] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːmə(r)][nɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːkmən] ,

is	no	loss	to	the	Farmer	nor	to	the	Workman	,
是	不	损失	到	这	农民	也不	到	这	工人	,

对农民和工人来说都不是损失。

[ænd; ənd][ɪz] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [peɪn] ,

and	is	done	without	pain	,
和	是	完毕	没有	疼痛	,

而且整个过程无痛。

[tʃɑːdʒ] [ɔː(r)]['træv(ə)l] ;

charge	or	travel	;
收费	或者	旅行	;

收费或旅行；

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weɪstɪŋ] [ɪz]['teɪkən] [ə'weɪ] ,

besides	the	Charge	of	the	wasting	is	taken	away	,
除了	这	收费	的	这	浪费	是	已采取	离开	,

此外，浪费的指控也被取消了。

[wɪtʃ] [ɪz][bəuθ][æn; ən] [ɪk'spɛns] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['fɑːmə(r)] :

which	is	both	an	expence	to	the	Master	and	to	the	Farmer	:
哪个	是	两个都	一个	费用	到	这	掌握	和	到	这	农民	:

这既是主人的开支，也是农场主的开支：

[ðæt] [ðə; ði] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɜːkmənʃɪp] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'laʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː]

That	the	augmentation	for	the	workmanship	was	not	allowed	for	the	new
那	这	增强	为了	这	做工	曾是	不是	允许	为了	这	新的

['meltɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klɪpɪŋz] ,

melting	of	the	Clippings	,
融化	的	这	剪报	,

对于新熔化的碎屑，不允许增加工艺费用。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪl] [ʃʊd; ʃəd] [wɪ'ðaʊt]

but	because	there	was	no	reason	that	the	Masters	of	the	Mill	should	without
但	因为	那里	曾是	不	原因	那	这	大师	的	这	磨	应该	没有

['rɛkəmˌpɛns] [gɪv] [ðəʊz] ['sevrəl] ['fæʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk] ,

recompence	give	those	several	fashions	to	the	work	,
补偿	给	那些	一些	时尚	到	这	工作	,

但是，由于没有理由让工厂主们无偿地将这些不同的款式运用到工作中，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːk] - [mæn][ɪz] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] ,

which	the	work	-	man	is	paid	for	,
哪个	这	工作	-	男人	是	有薪酬的	为了	,

这是工人获得报酬的原因，

[ænd; ənd] [hæθ] [θriː][sˈɒlz] [ə'laʊd] [hɪm] [ə'pɒn][ðə; ði] [mɑːk] ,

and	hath	3	sols	allowed	him	upon	the	mark	,
和	有	3	太阳	允许	他	之上	这	标记	,

并且允许他在标记处停留3个索尔，

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ['fɜːnɪʃ] [greɪt] ,

and	besides	furnish	great	Cizers	,
和	除了	提供	伟大的	苹果汁	,

此外，还提供优质的苹果汁。

[θriː] [sɔːrts][ɒv; əv] ['hæməz] ,

three	sorts	of	Hammers	,
三	排序	的	锤子	,

三种锤子，

['ænvɪl][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .

Anvil	and	other	Instruments	.
砧	和	其他	仪器	.

铁砧及其他工具。

[naʊ] [ðə; ði] ['mʌni] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɪl] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)] [huː] [dʌθ]

Now	the	Money	being	made	in	the	Mill	by	the	industry	of	the	Master	who	doth
现在	这	钱	存在	制成	在	这	磨	经过	这	行业	的	这	掌握	WHO	确实

[gɪv] ['ʌðə(r)] [laɪk] ['fæʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk] ,

give	other	like	fashions	to	the	work	,
给	其他	喜欢	时尚	到	这	工作	,

现在，工厂主辛勤劳作，为工厂生产其他类似款式的产品，并从中赚取了金钱。

[æz; əz][ðə; ði] ['mintə] [naʊ] [duː; də] ,

as	the	Minters	now	do	,
作为	这	铸币厂	现在	做	,

就像铸币厂现在所做的那样

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bʌt; bət] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ðə; ði] [seɪm] [raɪt] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] .

it	was	but	reason	to	attribute	the	same	right	unto	him	.
它	曾是	但	原因	到	属性	这	相同的	正确的	到	他	.

这完全有理由赋予他同样的权利。

[ænd; ənd][ɪn] [ðəʊz] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [mɪl] - ['mʌni] [hæθ] [rɪ'meɪnd] [ɪn][juːz] ,

And	in	those	places	where	Mill	-	Money	hath	remained	in	use	,
和	在	那些	地方	在哪里	磨	-	钱	有	剩余	在	使用	,

而在那些仍然使用磨坊货币的地方，

[æz; əz][æt; ət][pəu][ænd; ənd][æt; ət] - ,

as	at	Pau	and	at	Bearne	,
作为	在	保罗	和	在	-	,

如在波城和贝阿讷一样，

[ðə; ði] [fiː] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] - [mæn][ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪl] ,

the	fee	of	the	work	-	man	is	attributed	to	the	Master	of	the	Mill	,
这	费用	的	这	工作	-	男人	是	归因于	到	这	掌握	的	这	磨	,

工人的报酬归磨坊主所有。

[æz; əz] ['laɪkwaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːvə(r)][ænd; ənd]['greɪvə(r)] ,

as	likewise	of	the	Carver	and	Graver	,
作为	同样地	的	这	卡弗	和	刻刀	,

同样的情况也适用于雕刻师和雕刻家。

[ænd; ənd] [ðæt] ['veri] ['dʒʌstli] . [ˌtuː'tuː] .

and	that	very	justly	.	2	.
和	那	非常	公正地	.	2	.

这是理所应当的。2.

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [əb'dʒekʃ(ə)n] ,

For	the	Second	Objection	,
为了	这	第二	异议	,

关于第二个反对意见，

[ðæt] [ðə; ði] [rɪsɔrts] ,

that	the	Ressorts	,
那	这	度假村	,

度假村，

[wiːlz] ,

Wheels	,
车轮	,

车轮，

[skˈweəz] ,

Squares	,
正方形	,

正方形，

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . [ɑː(r); ə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ˈbreɪkɪŋ] ;

etc	.	are	subject	to	breaking	;
ETC	.	是	主题	到	打破	;

等等容易损坏；

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈɑːnsə(r)d] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [njuː] [ˈsetɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [mɪlz] ,

It	may	be	answered	that	at	the	new	setting	up	of	the	first	Mills	,
它	可能	是	回答	那	在	这	新的	环境	向上	的	这	第一的	米尔斯	,

答案可能是，在第一批磨坊新建之时，

[ðə; ði] [ˈɑːtɪzænz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] [ˈpɜːfɪkt] [ænd; ənd][ˈekspɜːt][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʃəʊ]

the	Artisans	were	not	so	perfect	and	expert	as	they	have	shewed
这	工匠	是	不是	所以	完美的	和	专家	作为	他们	有	展示

[ðəmˈselvz] [sɪns] [baɪ] [ˈpræktɪs] ,

themselves	since	by	Practice	,
他们自己	自从	经过	实践	,

工匠们并非像他们后来通过实践所展现的那样完美和技艺精湛。

[sɪns] [ðə; ði] [mɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [grəʊn] [ˈkɒmən] [æz; əz] [naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] :

since	the	Mills	are	grown	common	as	now	they	are	:
自从	这	米尔斯	是	生长	常见的	作为	现在	他们	是	:

由于现在磨坊已经很常见了：

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈhɑːdə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [ɪnˈvent] ,

There	is	nothing	harder	than	to	invent	,
那里	是	没有什么	更难	比	到	发明	,

发明创造是最难的事情，没有之一。

[nɔː(r)][mɔː(r)] [ˈiːzi] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ˈædi] [tuː; tə] [θɪŋz] [ɪnˈventɪd] .

nor	more	easie	than	to	adde	to	things	invented	.
也不	更多的	更容易	比	到	添加	到	事物	发明	.

这并不比在已发明的事物上添加任何东西更容易。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɪlz] [set] [ʌp] [nɒt] [ˈəʊnli][æt; ət][ˈpærɪs] ,

There	are	Mills	set	up	not	only	at	Paris	,
那里	是	米尔斯	放	向上	不是	仅有的	在	巴黎	,

不仅在巴黎，还有其他地方也设有工厂。

[bʌt; bət][æt; ət] [ˈliːɒŋ] ,

but	at	Lyons	,
但	在	莱昂斯	,

但在里昂，

- ,

Tholouse	,
-	,

图卢斯，

[ˌeɪˌaɪˈɛks] ,
Aix **,**
艾克斯 ,

艾克斯，

['æmɪənz] ,
Amiens **,**
亚眠 ,

亚眠，

[nænts] ,
Nants **,**
南茨 ,

南特

[bɔː'dəʊ] ,
Bordeaux **,**
波尔多 ,

波尔多

['pwɑːtjeɪ] ,
Poitiers **,**
普瓦捷 ,

普瓦捷，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] [naʊ] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ,
so **that** **the** **use** **of** **them** **is** **now** **universal** **,**
所以 那 这 使用 的 他们 是 现在 普遍的 ,

因此，它们的使用现在已十分普遍。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] ['dʌblz] [beɪs] [ænd; ənd] ['æbdʒekt] ['mʌni] . [θriː] .
for **the** **Coinage** **doubles** **base** **and** **abject** **Money** **.** **3** **.**
为了 这 铸币 双打 根据 和 卑贱 钱 . 3 .

3. 铸币双倍基础和劣质货币。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [θɜːd] [əb'dʒekʃ(ə)n] ,
For **the** **third** **Objection** **,**
为了 这 第三 异议 ,

关于第三个反对意见，

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ɪn] [mɪlz] ,
That **there** **is** **no** **Expedition** **in** **Mills** **,**
那 那里 是 不 远征 在 米尔斯 ,

米尔斯没有探险队。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [nɒt] [səʊ] [suːn] [dɪ'spætʃt] [æz; əz] [wɪð] [ðə; ði] ['hæmə(r)] :
and **that** **the** **work** **is** **not** **so** **soon** **dispatched** **as** **with** **the** **Hammer** **:**
和 那 这 工作 是 不是 所以 很快 已派出 作为 和 这 锤 :

而且这项工作不像用锤子那样迅速完成：

[ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [sə'faɪs] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] ,
It **shall** **suffice** **to** **answer** **,**
它 将 足够了 到 回答 ,

只需回答如下：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['prəʊsiːdz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [mæn] [ðæt] [hæθ] [nəʊ] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
That **it** **proceeds** **from** **a** **Man** **that** **hath** **no** **experience** **in** **this** **Subject** **of** **Money** **,**
那 它 收益 从 一个 男人 那 有 不 经验 在 这 主题 的 钱 ,

这是出自一个对金钱这一主题毫无经验的人之手。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [fɔ:(r)] [men] [bred] [ænd; ənd] [ju:st] [tu:; tə] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] [ə; eɪ] [mɪl] [wɪl]

because	that	four	Men	bred	and	used	to	the	making	of	Money	in	a	Mill	will
因为	那	四	男人	繁殖	和	用过的	到	这	制作	的	钱	在	一个	磨	将要

[du:; də] [mɔ:(r)] [wɜ:k] [ðæn; ðən] [twelv] [wɜ:k] - [men] [ɔ:(r)] ['mʌnɪə] [wɪð] [ðə; ði] ['hæmə(r)] . [fɔ:r] .

do	more	work	than	twelve	work	-	men	or	Moneyers	with	the	Hammer	.	4	.
做	更多的	工作	比	十二	工作	-	男人	或者	放贷者	和	这	锤	.	4	.

因为四个在磨坊里养成制钞习惯的人，比十二个拿着锤子的工人或制钞员能做更多的工作。4.

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɔ:θ] [əb'dʒekʃ(ə)n] ,

For	the	fourth	Objection	,
为了	这	第四	异议	,

关于第四个反对意见，

[ðæt] [ðə; ði] ['kaʊntəfɪtə(r)] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɪl] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] ['mʌni] [meɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [mɪl] :

That	the	Counterfeiter	of	Money	will	imitate	the	Money	made	in	a	Mill	:
那	这	造假者	的	钱	将要	模拟	这	钱	制成	在	一个	磨	:

伪造货币者会模仿工厂生产的货币：

[ðɪs] [əb'dʒekʃ(ə)n] [wɜ:(r); wə(r)] ['kredəb(ə)l] [ɪf] [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [kʊd; kəd] [prə'dju:s] [wʌn] [pi:s] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ɔ:(r)]

this	objection	were	credible	if	the	author	could	produce	one	piece	of	Silver	or
这	异议	是	可信的	如果	这	作者	可以	生产	一	片	的	银	或者

[gəʊld] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [mɪl] ['kauntəfit] [sɪns] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ˌðeər'ɒv] [brɔ:t] ['ɪntu:] [frɑ:ns] ;

Gold	made	in	the	Mill	counterfeited	since	the	Introduction	thereof	brought	into	France	;
金子	制成	在	这	磨	假冒的	自从	这	介绍	其中	带来	进入	法国	;

如果作者能够拿出自该工艺引入法国以来，在工厂制造的一件假冒金银制品，那么这种反对意见是可信的；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kauntə,fitə] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['fɒstə(r)] ['fɑ:ðəz]

and	there	is	nothing	that	the	counterfeiters	of	Money	and	their	foster	Fathers
和	那里	是	没有什么	那	这	造假者	的	钱	和	他们的	促进	父亲们

[ðə; ði] ,

the	Alchymists	,
这	炼金术士	,

而伪造货币者及其养父炼金术士们，却对此一无所知。

[du:; də] [mɔ:(r)] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'hend] ,

do	more	fear	and	apprehend	,
做	更多的	害怕	和	逮捕	,

更加恐惧和忧虑，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [sə'bɔ:n] [beɪs] [ænd; ənd] ['æbdʒekt] - ,

knowing	that	they	cannot	suborn	base	and	abject	mettals	,
会心	那	他们	不能	受奴役	根据	和	卑贱	-	,

他们知道自己无法驯服低劣的金属，

[æz; əz] ['kɒpə(r)] ,

as	Copper	,
作为	铜	,

例如铜

[li:d] ,

Lead	,
带领	,

带领，

[tɪn] ,

Tinn	,
锡	,

蒂恩，

([ðə; ði] [mə'tɪərɪəlz] [ɒv; əv] ['kauntə,fitə]) [fɔ:(r); fə(r)] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ,

(	the	materials	of	Counterfeiters	)	for	Gold	and	Silver	,
(	这	材料	的	造假者	)	为了	金子	和	银	,

（伪造黄金和白银的材料）

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [piːs] [wɪl] ['ɪnstəntli] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] ,
but **that** **the** **piece** **will** **instantly** **be** **discovered** **,**
但 那 这 片 将要 即刻 是 发现 ,

但这件作品会立刻被发现。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['mʌni] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɪl] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['iːkwəl] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [laɪk] ['vɒljuːm]
because **the** **Moneys** **made** **in** **the** **Mill** **will** **always** **be** **equal** **and** **of** **like** **volume**
因为 这 钱 制成 在 这 磨 将要 总是 是 平等的 和 的 喜欢 体积
,
,
,

因为工厂里赚到的钱总是数额相等、数额相同的。

['greɪtnəs] [ænd; ənd] ['θɪknəs] ,
greatness **and** **thickness** **,**
伟大 和 厚度 ,

宏伟而厚实，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['pæsəθ] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] - [wɪtʃ] [kʌtɪθ] ['iːkwəli] ,
because **it** **all** **passeth** **by** **the** **same** **Coupier** **which** **cutteth** **equally** **,**
因为 它 全部 经过 经过 这 相同的 - 哪个 切割 同样地 ,

因为所有东西都经过同一个切割器，切割效果相同。

[wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌni] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['hæmə(r)] ,
which **cannot** **be** **the** **case** **with** **the** **Moneys** **made** **with** **the** **Hammer** **,**
哪个 不能 是 这 案件 和 这 钱 制成 和 这 锤 ,

但用锤子赚来的钱不可能是这种情况。

([ðə; ði] ['hæmə(r)] [nɒt] ['biːɪŋ] ['gʌvənd] [wɪð] [æn; ən] ['iːkwəl] [fɔːs] [ænd; ənd] ['meʒə(r)] ,
(**the** **Hammer** **not** **being** **governed** **with** **an** **equal** **force** **and** **measure** **,**
(这 锤 不是 存在 受统治 和 一个 平等的 力量 和 措施 ,

（由于铁锤的力量和力度并不均衡，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [mɪl] .)
as **in** **the** **Mill** **.** **)**
作为 在 这 磨 .)

（例如在磨坊里。）

['naɪðə(r)] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [klɪpt] ,
Neither **can** **they** **be** **clipped** **,**
两者都不 能 他们 是 剪辑 ,

它们也不能被剪掉。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði][ɪk'spoʊzər] [ˌðeər'ɒv] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] ,
but **that** **the** **exposer** **thereof** **will** **be** **discovered** **,**
但 那 这 曝光者 其中 将要 是 发现 ,

但揭露真相的人终将被发现。

['teɪkən][ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] .
taken **and** **punished** **.**
已采取 和 受到惩罚 .

被逮捕并受到惩罚。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'vaʊd] [ðæt] [ðə; ði] [testən] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɪl] [hæθ] [nɒt] [biːn] [siːn]
And **it** **may** **be** **avowed** **that** **the** **Teston** **made** **in** **the** **Mill** **hath** **not** **been** **seen**
和 它 可能 是 公开承认 那 这 泰斯顿 制成 在 这 磨 有 不是 到过 已见
[klɪpt] [ɪn] [frɑːns] ,
clipped **in** **France** **,**
剪辑 在 法国 ,

可以肯定的是，米尔制造的泰斯顿步枪在法国从未被剪过。

[ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['ɪmɪdʒ] ['siːmɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [rɪ'teɪnd] ,

the	perfect	representation	of	the	King's	Image	seeming	to	have	been	retained	,
这	完美的	表示	的	这	国王学院	图像	似乎	到	有	到过	保留	,

国王的形象似乎完美地保留了下来。

[ænd; ənd] ['terɪfaɪd] [ðə; ði] ['klɪpərz] . [faɪv] .

and	terrified	the	Clippers	.	5	.
和	恐惧	这	剪子	.	5	.

并吓坏了快船队。5.

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst][əb'dʒekʃ(ə)n] ,

As	for	the	last	Objection	,
作为	为了	这	最后的	异议	,

至于最后一个反对意见，

[ðæt] [nəʊ][mæn] [wɪl] [ˌʌndə'teɪk] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] [mɪl] ,

That	no	man	will	undertake	to	make	Money	in	the	Mill	,
那	不	男人	将要	承担	到	制作	钱	在	这	磨	,

没有人会愿意在工厂里赚钱。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [wɪtʃ] [ɪz] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['kaʊntər] :

but	at	the	rate	which	is	paid	for	the	mark	of	the	Silver	Counters	:
但	在	这	速度	哪个	是	有薪酬的	为了	这	标记	的	这	银	计数器	:

但按银币计数器的标记价格计算：

[ðɪs] [əb'dʒekʃ(ə)n] ['prəʊsiːdz] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] ,

This	objection	proceeds	out	of	Ignorance	,
这	异议	收益	出去	的	无知	,

这种反对意见源于无知。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,

because	,
因为	,

因为，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ['kaʊntər] [ɪz]['ɑːdʒənt][ˌel'iː] [rɔi] ,

the	matter	of	Silver	Counters	is	Argent	le	Roy	,
这	事情	的	银	计数器	是	银色	勒	罗伊	,

银币的问题就是 Argent le Roy，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɒv; əv]['greɪtə(r)] ['faɪnnəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['mʌni] ,

and	therefore	of	greater	fineness	than	the	Money	,
和	所以	的	更大的	精细度	比	这	钱	,

因此比货币更精良。

[ænd; ənd] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] [tʃɑːdʒ] [tuː; tə] [rɪ'faɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðæt] ['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'griː] .

and	requires	a	greater	charge	to	refine	it	to	that	title	and	degree	.
和	需要	一个	更大的	收费	到	精炼	它	到	那	标题	和	程度	.

并且需要更高的费用才能将其完善到该头衔和学位。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['meɪkə(r)][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ['kaʊntər] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [daɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['tʃɪzlz]

Besides	the	maker	of	Silver	Counters	must	have	a	great	diversity	of	Chisels
除了	这	制造商	的	银	计数器	必须	有	一个	伟大的	多样性	的	凿子

,

,

,

除了银器计数器制造商之外，他们还必须拥有种类繁多的凿子。

[ænd; ənd] [prɪnts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [sɔːt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

and	Prints	of	a	different	sort	from	those	of	Moneys	,
和	印刷	的	一个	不同的	种类	从	那些	的	钱	,

以及与货币不同的印刷品，

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst][æz; əz] ['meni] [æz; əz][ðeə(r)][biː; bi] ['dɪfrənt] ['nəʊb(ə)l][men] ,

and	almost	as	many	as	there	be	different	Noble	men	,
和	几乎	作为	许多	作为	那里	是	不同的	高贵	男人	,

几乎和贵族的人数一样多，

[ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] ,

Corporations	,
公司	,

公司，

[ænd; ənd] ['taʊnhaʊs] ,

and	Townhouses	,
和	联排别墅	,

以及联排别墅，

[ðæt] [teɪk] ['pleʒə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][ðeə(r)] [ɑːmz] [ɔː(r)] [dɪ'vaɪzɪz] [ɛn'gɹeɪvən] [ɪn]['sɪlvə(r)][ɔː(r)] ['kɒpə(r)]

that	take	pleasure	to	have	their	Arms	or	Devises	engraven	in	Silver	or	Copper
那	拿	乐趣	到	有	他们的	武器	或者	装置	雕刻	在	银	或者	铜

['kaʊntər] ;

Counters	;
计数器	;

那些喜欢在银质或铜质计数器上刻上自己的纹章或图案的人；

[weər'ɒv] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['veri] [skweə(r)] [wɪl] [kɒst] - ['liːvrəs] ,

whereof	sometimes	the	very	square	will	cost	20	Livres	,
其中	有时	这	非常	正方形	将要	成本	-	利弗斯	,

有时，仅仅一个正方形的地皮就要20里弗尔。

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [sɜːv] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [pɜːs] [ɒv; əv] [tuː] [mɑːrks][ɒv; əv] ['kaʊntər] ;

which	shall	serve	only	for	one	purse	of	two	marks	of	Counters	;
哪个	将	服务	仅有的	为了	一	钱包	的	二	标记	的	计数器	;

仅供一袋两马克的筹码使用；

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [pruːf] [ˌðeər'ɒv] [let][ðə; ði] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪlz] [fɔː(r); fə(r)] ['kɔɪnɪŋ] [ɒv; əv]

and	for	proof	thereof	let	the	Masters	of	the	Mills	for	coining	of
和	为了	证明	其中	让	这	大师	的	这	米尔斯	为了	铸币	的

['dʌblz] [biː; bi] [kɔːld] ,

Doubles	be	called	,
双打	是	称为	,

为了证明这一点，请召集双倍硬币铸造厂的厂长们前来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [ˌʌndə'teɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['weɪdʒɪz][ænd; ənd] [fiːz] [ðæt] [ðə; ði]

and	he	will	undertake	for	the	same	wages	and	fees	that	the	Moniers
和	他	将要	承担	为了	这	相同的	工资	和	费用	那	这	莫尼尔斯

[hæv; həv] ,

have	,
有	,

他将接受与莫尼尔家族相同的工资和费用。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] [mɪl] .

to	make	the	Moneys	in	the	Mill	.
到	制作	这	钱	在	这	磨	.

在工厂里赚钱。

[ðʌs] [fɑː(r)] [ðɪs] ['ɔːθə(r)] :

Thus	far	this	Author	:
因此	远的	这	作者	:

到目前为止，这位作者：

[bʌt; bət][æz; əz][ai] [sed] [bɪ'fɔː(r)] ,

but	as	I	said	before	,
但	作为	我	说	前	,

但正如我之前所说，

[ai] [ˌʌndə'tʊk] [ðɪs] ['dɪskɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'kænɪkl] [pɑːt] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɪð] ['skruːp(ə)l] ,

I	undertook	this	Discourse	of	the	Mechanical	part	of	Money	with	Scruple	,
我	承担	这	话语	的	这	机械的	部分	的	钱	和	顾忌	,

我怀着严谨的态度完成了这篇关于货币机械部分的论述。

[səʊ][ai][duː; də] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] - .

so	I	do	leave	it	with	Alacritie	.
所以	我	做	离开	它	和	-	.

所以我把它留给了Alacritie。

['tʃæptə(r)] -

Chapter	11
章	-

第十一章

[ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

Of	the	great	increase	of	the	Proportion	between	Gold	and	Silver	,
的	这	伟大的	增加	的	这	部分	之间	金子	和	银	,

金银比例大幅增加，

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] ['vælju:d][baɪ][ðem; ðəm] ;

and	the	things	valued	by	them	;
和	这	事物	有价值的	经过	他们	;

以及他们所珍视的事物；

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz] [grəʊn] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ðæn; ðən][wɒz; wəz][ɪn]

by	which	there	is	grown	a	greater	want	of	Money	in	England	than	was	in
经过	哪个	那里	是	生长	一个	更大的	想	的	钱	在	英格兰	比	曾是	在

['æntiənt] [taɪmz] ,

Antient	times	,
古代	时代	,

因此，英国的资金短缺情况比古代还要严重。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ˌðeər'ɒv] ,

and	of	the	Causes	thereof	,
和	的	这	原因	其中	,

以及其原因，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['remədiz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ə'plaɪd] .

and	of	the	Remedies	which	may	be	applied	.
和	的	这	补救措施	哪个	可能	是	应用	.

以及可采取的补救措施。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] ['taɪt(ə)l][ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['kjʊəriəs] [ænd; ənd] [pə'plekst] [sɜːtʃ] ,

Because	this	Title	is	of	a	very	curious	and	perplexed	Search	,
因为	这	标题	是	的	一个	非常	好奇的	和	困惑	搜索	,

因为这个标题的搜索非常奇特且令人困惑，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'fɔːrst] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɒdʒɪk(ə)l] ['meθəd] ,

I	am	inforced	contrary	to	a	Logical	Method	,
我	是	强制	相反	到	一个	逻辑	方法	,

我被迫违背逻辑方法，

[tuː; tə][set] [daʊn] [maɪ] [kən'kluːʒn] [fɜːst] ,

to	set	down	my	Conclusion	first	,
到	放	向下	我的	结论	第一的	,

首先，让我阐述一下我的结论：

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪk'spleɪn][baɪ][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ai][kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv] ,

and	to	explain	by	the	cleerest	Expressions	I	can	think	of	,
和	到	解释	经过	这	最清晰	表达式	我	能	思考	的	,

为了用我能想到的最清晰的表达方式来解释，

[wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [pruːv] ,
what **it** **is** **I** **intend** **to** **prove** **,**
什么 它 是 我 打算 到 证明 ,

我打算证明的是什么?

[ænd; ənd][baɪ] [wɒt] [weɪz] ,
and **by** **what** **ways** **,**
和 经过 什么 方式 ,

以及通过哪些方式,

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ðɪ] [praɪs] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] ,
and **then** **to** **prove** **that** **the** **price** **of** **all** **things** **,**
和 然后 到 证明 那 这 价格 的 全部 事物 ,

然后证明万物的价格,

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['mʌni] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [θɪŋz] ,
which **is** **the** **Proportion** **between** **Money** **and** **the** **things** **,**
哪个 是 这 部分 之间 钱 和 这 事物 ,

这就是金钱与物质之间的比例。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['mʌni] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [θɪŋz] ['vælјuːd][baɪ] ['mʌni] ,
which **is** **the** **Proportion** **between** **Money** **and** **the** **things** **valued** **by** **Money** **,**
哪个 是 这 部分 之间 钱 和 这 事物 有价值的 经过 钱 ,

即货币与货币所衡量的事物之间的比例。

[æt; ət] [ðɪs] ['prez(ə)nt][ɪz] [mʌtʃ] [ɪnkriːst] [frɒm; frəm] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] ['æntiənt] [taɪmz] :
at **this** **present** **is** **much** **encreased** **from** **what** **it** **was** **in** **antient** **times** **:**
在 这 展示 是 很多 增加 从 什么 它 曾是 在 古代 时代 :

如今的规模比古代大得多:

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [wɪl] [set] [daʊn] [ə; eɪ] [taɪm] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [æn'tɪkwəti] ,
and **because** **I** **will** **set** **down** **a** **time** **certain** **of** **Antiquity** **,**
和 因为 我 将要 放 向下 一个 时间 肯定 的 古代 ,

因为我将确定古代的某个确切时间,

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ðɪ] 25th [jɪə(r)] [ɒv; əv] ['edwəd] [ðə; ðɪ] [θɜːd] ,
I **will** **take** **the** **25th** **year** **of** **Edward** **the** **Third** **,**
我 将要 拿 这 25th 年 的 爱德华 这 第三 ,

我将以爱德华三世在位第25年为准。

[wen] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] [gəʊld] [ɒv; əv] ['stɜːlɪŋ] ['stændəd] [meɪd] - [el] . ['stɜːlɪŋ] ,
when **a** **pound** **of** **Gold** **of** **sterling** **standard** **made** **15** **l** **.** **sterling** **,**
什么时候 一个 磅 的 金子 的 英镑 标准 制成 - 我 . 英镑 ,

当一磅标准黄金价值15英镑时,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [seɪm] ,
and **a** **pound** **of** **Silver** **of** **the** **same** **,**
和 一个 磅 的 银 的 这 相同的 ,

以及一磅同种白银,

[meɪd] 25s .
made **25s** **.**
制成 25s .

做了25个。

['stɜːlɪŋ] .
sterling **.**
英镑 .

英镑。

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðɪs] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [praɪs] [ænd; ənd] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [mɪrli]
I intend to prove that this increase of price and Proportion is not meerly
我 打算 到 证明 那 这 增加 的 价格 和 部分 是 不是 仅仅

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] ,
according to the raising of the Money ,
根据 到 这 提高 的 这 钱 ,

我打算证明，价格和比例的上涨并非仅仅是由于资金增加所致。

[wɪtʃ] [hæθ] [bɪn] [sɪns] [ðæt] ,
which hath bin since that ,
哪个 有 垃圾桶 自从 那 ,

自那时以来，

[ænd; ənd] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [θriː] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ,
and is about the rate of three for one ,
和 是 关于 这 速度 的 三 为了 一 ,

比率大约为三比一。

[æz; əz] [ðə; ði] ['mʌni] [hæθ] [biːn] [reɪzd] ,
as the Money hath been raised ,
作为 这 钱 有 到过 提高 ,

资金已筹集完毕，

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ðə; ði] [praɪs] [ænd; ənd] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['əʊnli] ['nɒmɪnəli] ,
for then the price and proportion should be only nominally ,
为了 然后 这 价格 和 部分 应该 是 仅有的 名义上 ,

这样一来，价格和比例就只能是名义上的了。

[ænd; ənd] [nɒt] ['riːəli] [ɪnkriːst] ,
and not really encreased ,
和 不是 真的 增加 ,

而且并没有真正增加，

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [peɪ] [naʊ] 3s .
for that if we pay now 3s .
为了 那 如果 我们 支付 现在 3s .

如果我们现在支付 3 先令，就能得到这个结果。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] 25th [jɪə(r)] [ɒv; əv] ['edwəd] [ðə; ði] [θɜːd] [kɒst] [bʌt; bət] 1s .
for that which in the 25th year of Edward the Third cost but 1s .
为了 那 哪个 在 这 25th 年 的 爱德华 这 第三 成本 但 1s .

在爱德华三世统治的第25年，这东西只值1先令。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [peɪ] [naʊ] [θriː] [kraʊnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [kɒst] [ðen] [bʌt; bət] [wʌn] ;
and if we pay now 3 Crowns for that which cost then but one ;
和 如果 我们 支付 现在 3 皇冠 为了 那 哪个 成本 然后 但 一 ;

如果我们现在花 3 克朗购买当时只需 1 克朗的东西；

[jet] [ɪf] [ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æz; əz] [mʌtʃ] [faɪn] [gəʊld] [ɪn] [wʌn] [kraʊn] [æz; əz] [naʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪn] [θriː] ,
yet if then there was as much fine Gold in one Crown as now there is in 3 ,
然而 如果 然后 那里 曾是 作为 很多 美好的 金子 在 一 王冠 作为 现在 那里 是 在 3 ,

然而，如果当时一克朗所含的纯金与现在三克朗所含的纯金一样多，

[ðə; ði] [praɪs] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [ɪn] [neɪm] ;
the price should only be increased in name ;
这 价格 应该 仅有的 是 增加 在 姓名 ;

价格上涨只是名义上的上涨；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ,
but the proportion between gold and silver ,
但 这 部分 之间 金子 和 银 ,

但黄金和白银的比例，

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] ['vælju:d][baɪ][ðem; ðəm] ,

and	the	things	valued	by	them	,
和	这	事物	有价值的	经过	他们	,

以及他们所珍视的事物，

[wʊd] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] [seɪm] .

would	remain	the	same	.
会	保持	这	相同的	.

保持不变。

[bʌt; bət][aɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ðɪs] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [hæθ] [bɪn] ['ri:əl] ,

But	I	intend	to	prove	that	this	increase	of	Proportion	hath	bin	real	,
但	我	打算	到	证明	那	这	增加	的	部分	有	垃圾桶	真实的	,

但我打算证明这种比例的增加是真实存在的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [naʊ] [grəʊn] [sɪks] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɔ:(r)]

and	that	the	price	of	things	in	general	is	now	grown	six	times	as	much	or
和	那	这	价格	的	事物	在	一般的	是	现在	生长	六	时代	作为	很多	或者

[eɪt] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðen] [ðeɪ] [kɒst] ,

eight	times	as	much	as	then	they	cost	,
八	时代	作为	很多	作为	然后	他们	成本	,

而且，现在物价总体上已经上涨了六倍甚至八倍。

[ɪn] [neɪm] [ɒv; əv] ['ʃɪlɪŋ] ,

in	name	of	Shillings	,
在	姓名	的	先令	,

以先令的名义，

[kraʊnz] [ænd; ənd] [paʊndz] [ænd; ənd][ɪn] [ri'ælətɪ] [ɒv; əv] [faɪn] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

Crowns	and	Pounds	and	in	reality	of	fine	Gold	and	Silver	,
皇冠	和	英镑	和	在	现实	的	美好的	金子	和	银	,

克朗和英镑，实际上是纯金和纯银。

[tu:; tə] ['dʌb(ə)l] ,

to	double	,
到	双倍的	,

加倍，

[ænd; ənd]['ɔ:ləʊst] ['trebl] [ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] ,

and	almost	treble	the	Proportion	of	all	things	,
和	几乎	高音	这	部分	的	全部	事物	,

几乎使万物比例增加三倍，

['vælju:d][baɪ][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

valued	by	Gold	and	Silver	,
有价值的	经过	金子	和	银	,

以黄金和白银计价

[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] 25th [jɪə(r)][ɒv; əv] ['edwəd] [ðə; ði] [θɜ:d] .

in	respect	of	what	it	was	in	the	25th	year	of	Edward	the	Third	.
在	尊重	的	什么	它	曾是	在	这	25th	年	的	爱德华	这	第三	.

就爱德华三世在位第25年的情况而言。

[ðen] [aɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ðɪs] ['ri:əl] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] ,

Then	I	intend	to	prove	that	this	real	increase	of	Proportion	,
然后	我	打算	到	证明	那	这	真实的	增加	的	部分	,

然后我打算证明，这种比例的实际增长，

[baɪ] [wɪtʃ] [ɔ:l] [θɪŋz] ['vælju:d][baɪ] ['mʌnɪ] ,

by	which	all	things	valued	by	Money	,
经过	哪个	全部	事物	有价值的	经过	钱	,

凡是能用金钱衡量的东西，

[ɑː(r); ə(r)]['væljuːd][æt; ət][mɔː(r)][ðæn; ðən]['dʌb(ə)l] ,

are	valued	at	more	than	double	,
是	有价值的	在	更多的	比	双倍的	,

价值翻倍以上，

['ɔːlməʊst] ['trebl] ,

almost	treble	,
几乎	高音	,

几乎是三倍，

[ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [faɪn] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld] ,

the	quantity	of	fine	Silver	and	Gold	,
这	数量	的	美好的	银	和	金子	,

纯银和纯金的数量

[ðæn; ðən] [ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,

than	then	they	were	,
比	然后	他们	是	,

比那时更甚，

[ɪz] [grəʊn] ['prɪnsəpli] ,

is	grown	principally	,
是	生长	主要	,

主要种植，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] ['səʊlli] ,

and	in	a	manner	solely	,
和	在	一个	方式	仅	,

并且仅以某种方式，

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]

out	of	the	great	quantities	of	Gold	and	Silver	come	into	the	Kingdom	of
出去	的	这	伟大的	数量	的	金子	和	银	来	进入	这	王国	的

[speɪn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [iːst] - ['ɪndiz] ,

Spain	out	of	the	West	and	East	-	Indies	,
西班牙	出去	的	这	西方	和	东方	-	印第斯	,

从西印度群岛和东印度群岛流入西班牙王国的大量黄金和白银中，

[wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ɔː(r)] [ˌðeərə'baʊts] ,

within	this	Hundred	years	or	thereabouts	,
之内	这	百	年	或者	大约	,

在这百年左右的时间里，

[ænd; ənd] [ðens] [dɪ'spɜːst] ['ɪntuː]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

and	thence	dispersed	into	other	parts	of	the	World	,
和	因此	分散的	进入	其他	部分	的	这	世界	,

然后分散到世界各地。

[weə'baɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɪz] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)]

whereby	it	is	come	to	pass	that	the	value	of	Gold	and	Silver	is	become	more
由此	它	是	来	到	经过	那	这	价值	的	金子	和	银	是	变得	更多的

[vaɪl] [ænd; ənd] [tʃiːp] ;

vile	and	cheap	;
卑鄙的	和	便宜的	;

因此，黄金和白银的价值变得越来越低劣廉价；

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][ɔːl] [θɪŋz] ['væljuːd][baɪ][ðem; ðəm] ,

and	generally	all	things	valued	by	them	,
和	一般来说	全部	事物	有价值的	经过	他们	,

通常来说，所有他们珍视的事物，

[ɑː(r); ə(r)] ['reɪtɪd] ['haɪə(r)] ,

are	rated	higher	,
是	评级	更高	,

评分更高

[æt; ət] ['dʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] ['trebl] [æz; əz] [mʌtʃ] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

at	double	and	almost	treble	as	much	Gold	and	silver	as	they	were
在	双倍的	和	几乎	高音	作为	很多	金子	和	银	作为	他们	是

['reɪtɪd] [æt; ət] [ɪn] [ðə; ði] 25th [jɪə(r)] [ɒv; əv] ['edwəd] [θriː] [ɔː(r)] [ˌðeərə'baʊts] ;

rated	at	in	the	25th	year	of	Edward	III	or	thereabouts	;
评级	在	在	这	25th	年	的	爱德华	三、	或者	大约	;

金银价值是爱德华三世在位第25年左右的两倍甚至几乎是当时的三倍；

[æz; əz] [wʌn] [skeɪl] [daʊn] [dʌθ] [ˌnesə'seərəli] [meɪk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [raɪz] ['haɪə(r)] :

as	one	Scale	pres't	down	doth	necessarily	make	the	other	rise	higher	:
作为	一	规模	普雷特	向下	确实	一定	制作	这	其他	上升	更高	:

一个秤向下压并不一定会使另一个秤上升得更高：

[frɒm; frəm] [ðəʊz] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ˌnesə'seərəli] ['fɒləʊ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd]

From	those	Proportions	it	will	necessarily	follow	that	if	the	Kingdom	of	England
从	那些	比例	它	将要	一定	跟随	那	如果	这	王国	的	英格兰

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [ɪn] ['faɪnnəs] [ænd; ənd] [weɪt] ,

should	have	at	this	day	as	much	Gold	and	Silver	in	fineness	and	weight	,
应该	有	在	这	天	作为	很多	金子	和	银	在	精细度	和	重量	,

由此比例必然可以得出结论：如果英格兰王国今天拥有同样数量、纯度和重量的金银，

[ɔː(r)] [ˌp(ə)rəd'ventʃə; pɜːr-] [hɑːf] [æz; əz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ,

or	peradventure	half	as	much	more	,
或者	或者	一半	作为	很多	更多的	,

或者可能多出一半，

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ɪn] [ðə; ði] 25th [jɪə(r)] [ɒv; əv] ['edwəd] [ðə; ði] [θɜːd] ;

as	it	had	in	the	25th	year	of	Edward	the	Third	;
作为	它	有	在	这	25th	年	的	爱德华	这	第三	;

就像爱德华三世在位第25年那样；

[jet] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd]

yet	because	the	increase	of	the	Proportion	between	Gold	and	Silver	and
然而	因为	这	增加	的	这	部分	之间	金子	和	银	和

[ðə; ði] [θɪŋz] ['vælјuːd] [baɪ] [ðem; ðəm] [ɪz] [səʊ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðen] ,

the	things	valued	by	them	is	so	much	greater	than	it	was	then	,
这	事物	有价值的	经过	他们	是	所以	很多	更大的	比	它	曾是	然后	,

然而，由于黄金和白银及其所珍视之物的比例增长远大于当时，

[tuː; tə] [wɪt] ,

to	wit	,
到	有	,

具体而言，

[ə'bʌv] ['dʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] ['trebl] ;

above	double	and	almost	treble	;
多于	双倍的	和	几乎	高音	;

高于两倍，接近三倍；

[ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ɪz] [səʊ] [mʌtʃ] ['pʊrər] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [dɪs'eɪb(ə)ld] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː]

that	the	Kingdom	of	England	is	so	much	poorer	and	more	disabled	than	it
那	这	王国	的	英格兰	是	所以	很多	贫穷	和	更多的	已禁用	比	它

[wɒz; wəz] [ðen] ,

was	then	,
曾是	然后	,

如今的英格兰王国比那时贫穷得多，也更加衰弱。

[baɪ] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['wɒnts] [ɒv; əv] [ðæt] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

by	how	much	it	wants	of	that	quantity	of	Gold	and	Silver	,
经过	如何	很多	它	想要	的	那	数量	的	金子	和	银	,

它需要多少黄金和白银，取决于它需要多少这类黄金和白银。

[wɪtʃ] [meɪ] ,

which	may	,
哪个	可能	,

这可能，

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [θɪŋz] ['vælјuːd][baɪ][ðem; ðəm] ,

in	Proportion	to	things	valued	by	them	,
在	部分	到	事物	有价值的	经过	他们	,

与他们所珍视的事物成比例，

[ˌkaʊntə'veɪl] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [wɪtʃ] [ðen] [wɒz; wəz][ɪn] ['ɪŋglənd] ,

countervail	the	quantity	which	then	was	in	England	,
抵销	这	数量	哪个	然后	曾是	在	英格兰	,

抵消当时在英国的数量，

[ænd; ənd] [ðɪs] [greɪt] ['mɪstʃɪf] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'bɪlətɪ] [dʌθ] [nɒt]['əʊnli][həʊld][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [stɒk] ,

and	this	great	Mischief	and	Disability	doth	not	only	hold	in	the	present	Stock	,
和	这	伟大的	恶作剧	和	残疾	确实	不是	仅有的	抓住	在	这	展示	库存	,

而这种巨大的祸患和缺陷不仅存在于当前的股票中，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [fruːt] [ænd; ənd] ['grəʊɪŋ] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .

but	in	the	Fruit	and	growing	Wealth	of	the	Kingdom	.
但	在	这	水果	和	生长	财富	的	这	王国	.

但在王国的果实和不断增长的财富中。

['lɑːstlɪ] ,

Lastly	,
最后	,

最后，

['hævɪŋ] [dɪ'skʌvəd] [ðɪs] [greɪt] ['iːv(ə)l] ,

Having	discovered	this	great	Evil	,
拥有	发现	这	伟大的	邪恶的	,

发现这一巨大邪恶之后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《货币与铸币论》(A Discourse of Coin and Coinage)
第5/9页

[ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [weər'ɒv] [ɪz][nɒt] [ˌæpri'hend] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːvs] ,

the	Danger	whereof	is	not	apprehended	as	it	deserves	,
这	危险	其中	是	不是	被捕	作为	它	值得	,

其危险性尚未得到应有的重视。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

together	with	the	Causes	of	it	,
一起	和	这	原因	的	它	,

以及其原因，

[aɪ][ɪn'tend][tuː; tə][set] [daʊn] [wɒt] ['remədiz] [ɑː(r); ə(r)] [prəu'paund] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌaɪ 'tiː] .

I	intend	to	set	down	what	Remedies	are	propounded	unto	it	.
我	打算	到	放	向下	什么	补救措施	是	提出的	到	它	.

我打算把针对此问题提出的补救措施都记录下来。

[naʊ] [wen] [aɪ][ʃæl; ʃəl][kəm'peə(r)][ðə; ði][praɪsɪz][ɒv; əv] [θɪŋz] [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv]['æntiənt]

Now	when	I	shall	compare	the	Prices	of	things	at	this	day	with	those	of	antient
现在	什么时候	我	将	比较	这	价格	的	事物	在	这	天	和	那些	的	古代

[taɪmz] ,

times	,
时代	,

现在，当我将当今物价与古代物价进行比较时，

[ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][gəʊ][tuː; tə][set] [daʊn] [ɔːl] [θɪŋz] [pə'tɪkjələli] [ðə; ði]['leɪbə(r)] [ænd; ənd] [sɜːtʃ] [wɜː(r); wə(r)]

if	I	should	go	to	set	down	all	things	particularly	the	Labour	and	Search	were
如果	我	应该	去	到	放	向下	全部	事物	特别	这	劳动	和	搜索	是

[bɪ'jɒnd] ['meʒə(r)] ,

beyond	measure	,
超过	措施	,

如果我要把所有事情都记录下来，特别是劳动和探索，那将是无法估量的。

[ænd; ənd][ðə; ði][və'raɪəti][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][praɪsɪz] [wʊd] [nɒt][biː; bi] ['veri] [greɪt] [bɪ'twiːn]

and	the	variety	of	the	Proportions	of	prices	would	not	be	very	great	between
和	这	种类	的	这	比例	的	价格	会	不是	是	非常	伟大的	之间

['sevrəl] [θɪŋz] ,

several	things	,
一些	事物	,

不同商品的价格比例差异不会很大。

[bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [ɪn] ['sevrəl] ['siːz(ə)nz] [wʊd] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfə(r)][ɪn] [praɪs] ,

but	the	same	things	in	several	seasons	would	exceedingly	differ	in	price	,
但	这	相同的	事物	在	一些	季节	会	非常	不同	在	价格	,

但同样的东西，在不同季节的价格却会大相径庭。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pruːfs] ,

and	the	proofs	,
和	这	证明	,

以及证明，

[wʊd] [biː; bi] ['veri] [dɪ'spjuːtəb(ə)l][səʊ][æz; əz][nəʊ]['sɜːt(ə)n] [kən'kluːʒn] [wʊd] [biː; bi] [drɔːn] [frɒm; frəm]

would	be	very	disputable	so	as	no	certain	conclusion	would	be	drawn	from
会	是	非常	有争议的	所以	作为	不	肯定	结论	会	是	绘制	从

[ðem; ðəm] :

them	:
他们	:

这些结果极具争议性，因此无法从中得出确切结论：

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

as	for	Example	,
作为	为了	例子	,

例如，

[ɒv; əv] [kɔːn] ,

of	Corn	,
的	玉米	,

玉米，

,

Cattel	,
卡特尔	,

卡特尔

[ænd; ənd] [fɪʃ] ,

and	Fish	,
和	鱼	,

还有鱼，

[ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [praɪs] [wʊd] [nɒt] [həʊld] [ðə; ði] [seɪm] ,

the	Proportions	of	price	would	not	hold	the	same	,
这	比例	的	价格	会	不是	抓住	这	相同的	,

价格比例将不再相同。

[ænd; ənd] ['evri] [ɒv; əv] [ðiːz] [wʊd] ['dɪfə(r)][ɪn] ['sevrəl] ['siːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['kɔːzɪz] ;

and	every	of	these	would	differ	in	several	seasons	for	several	causes	;
和	每一个	的	这些	会	不同	在	一些	季节	为了	一些	原因	;

而且，由于各种原因，这些都会在不同的季节有所不同；

[æz; əz] [kɔːn] [θruː] [ʌn'siːznəbl] ['weðə(r)] ,

as	Corn	through	unseasonable	weather	,
作为	玉米	通过	反常的	天气	,

玉米遭遇反常天气，

['kæt(ə)l] [θruː] - ,

Cattle	through	murraign	,
牛	通过	-	,

牛穿过穆雷恩，

[fɪʃ] [θruː] [wɔːr] ;

Fish	through	Warr	;
鱼	通过	沃伦	;

穿过沃河钓鱼；

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [θruː] ['meni] ['ʌðə(r)] ['æksɪdənts] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [reɪz] [ɔː(r)]

and	every	one	of	these	through	many	other	accidents	are	able	to	raise	or
和	每一个	一	的	这些	通过	许多	其他	事故	是	有能力的	到	增加	或者

[drɔː] [daʊn] [ðə; ði] [praɪs] [ə'gen] :

draw	down	the	price	again	:
画	向下	这	价格	再次	:

而所有这些因素，以及其他诸多意外事件，都可能导致价格再次上涨或下跌：

[klɒθ] ,

Cloth	,
布	,

布，

['lɪnən] ,

Linnen	,
亚麻	,

亚麻

['leðə(r)] ,
Leather **,**
皮革 ,

皮革，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] ,
and **such** **like** **,**
和 这样的 喜欢 ,

诸如此类

[wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] [laɪk] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [praisiz] [θru:] [ðə; ði] [seɪm] ,
would **have** **the** **like** **variety** **of** **prices** **through** **the** **same** **,**
会 有 这 喜欢 种类 的 价格 通过 这 相同的 ,

通过同一渠道，价格种类也会类似。

[ænd; ənd] [θru:] ['ʌðə(r)] ['kɔ:zɪz] ,
and **through** **other** **causes** **,**
和 通过 其他 原因 ,

以及其他原因，

[æz; əz] [θru:] [ˌimpə'ziʃən] [leɪd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,
as **through** **Impositions** **laid** **upon** **them** **,**
作为 通过 强加 铺设 之上 他们 ,

如同因强加于他们的种种限制，

[nju:] [ɪn'venʃnz] ,
new **Inventions** **,**
新的 发明 ,

新发明，

[weə'baɪ] [ðə; ði] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [meɪ] [bi:; bi] [ðə; ði] [mɔ:(r)] ['i:zəli] [ænd; ənd] ['spi:dəli] [meɪd] ,
whereby **the** **Manufactures** **may** **be** **the** **more** **easily** **and** **speedily** **made** **,**
由此 这 制成品 可能 是 这 更多的 容易地 和 迅速地 制成 ,

从而使制造业能够更轻松快捷地进行，

[ɪn'grəʊsɪŋ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
engrossing **of** **them** **,**
引人入胜 的 他们 ,

令他们着迷，

[fɔ:ls] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
false **making** **of** **them** **,**
错误的 制作 的 他们 ,

虚假制造它们，

[wɒnt] [ɒv; əv] [wɜ:k] - [men] .
want **of** **work** **-** **men** **.**
想 的 工作 - 男人 .

工人短缺。

[ænd; ənd] [ɪf] [ði:z] [θɪŋz] ,
And **if** **these** **things** **,**
和 如果 这些 事物 ,

如果这些事情，

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [məʊst] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)] [mænz] [laɪf] ,
which **are** **most** **necessary** **for** **man's** **life** **,**
哪个 是 最多 必要的 为了 男人的 生活 ,

哪些是人类生活中最必需的?

[ɑ:(r); ə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [tu:; tə] [səʊ] ['meni] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [praisiz] [θru:] ['sevrəl] ['kɔ:zɪz] ;
are **subject** **to** **so** **many** **varieties** **of** **Prices** **through** **several** **causes** **;**
是 主题 到 所以 许多 品种 的 价格 通过 一些 原因 ;

受多种原因影响，价格会呈现多种变化；

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ʌn'sɜːt(ə)n] [wʊd] [ðəʊz] [mə'tɪərɪəlz] [pruːv] ,
how **much** **more** **uncertain** **would** **those** **Materials** **prove** **,**
如何 很多 更多的 不确定 会 那些 材料 证明 ,

这些材料的不确定性究竟会有多大?

[wɪtʃ] [sɜːv] ['əʊnli][tuː; tə] [dɪ'laɪts] [ænd; ənd] [mæg'nɪfɪsns] ,
which **serve** **only** **to** **delights** **and** **magnificence** **,**
哪个 服务 仅有的 到 美味 和 壮丽 ,

它们只为带来愉悦和辉煌,

[æz; əz] ['preʃəs] [stəʊnz] ,
as **precious** **Stones** **,**
作为 宝贵的 石头 ,

如同珍贵的宝石,

[pɜːlz] ,
Pearls **,**
珍珠 ,

珍珠,

['hæŋɪŋ] ,
Hangings **,**
绞刑 ,

绞刑,

['pɪktʃəz] ,
Pictures **,**
图片 ,

图片,

[ɪm'brɔɪdəriz] ,
Embroideries **,**
刺绣 ,

刺绣,

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] ;
and **such** **like** **;**
和 这样的 喜欢 ;

等等;

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][səʊ] ['meni] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [praɪs] ,
which **are** **subject** **to** **so** **many** **causes** **of** **varieties** **of** **price** **,**
哪个 是 主题 到 所以 许多 原因 的 品种 的 价格 ,

价格受多种因素影响,

[æz; əz] [θɪŋz] [nɛsəsɛri] ,
as **things** **necessarie** **,**
作为 事物 必要的 ,

如有必要,

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][mɔːr'əʊvə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] ['hjuːmə(r)] [ænd; ənd] ['fænsiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] ,
and **are** **moreover** **subject** **to** **the** **Humours** **and** **Fancies** **of** **the** **Times** **,**
和 是 而且 主题 到 这 体液 和 幻想 的 这 《时代周刊》 ,

而且,它们还受到时代风尚的影响。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [praɪs] [ɪz] [reɪzd] [ɔː(r)] [ə'beɪst] .
by **which** **their** **price** **is** **raised** **or** **abased** **.**
经过 哪个 他们的 价格 是 提高 或者 以 .

由此导致其价格上涨或下跌。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] [θɪŋ] ,
But **there** **is** **only** **one** **thing** **,**
但 那里 是 仅有的 一 事物 ,

但只有一件事,

[frɒm; frəm] [wens] [wi:; wi] [meɪ] ['sɜ:t(ə)nli] [træk] [aʊt] [ðə; ði] [praisiz] ,

from	**whence**	**we**	**may**	**certainly**	**track**	**out**	**the**	**prices**	**,**
从	何处	我们	可能	当然	追踪	出去	这	价格	,

我们当然可以由此推算出价格。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['kæriz] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [rɪ'zʌltəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [praisiz] [ɒv; əv] [ɔ:l] ['ʌðə(r)]

and	**which**	**carries**	**with**	**it**	**a**	**constant**	**resultance**	**of**	**the**	**Prices**	**of**	**all**	**other**
和	哪个	携带	和	它	一个	持续的	结果	的	这	价格	的	全部	其他

[θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][mænz][laɪf] ;

things	**which**	**are**	**necessary**	**for**	**a**	**Mans**	**life**	**;**
事物	哪个	是	必要的	为了	一个	曼斯	生活	;

由此便产生了人类生活中所有其他必需品价格的持续变化;

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['leɪbərə(r)] [ænd; ənd] ['sɜ:vənts] ['weɪdʒɪz] ,

and	**that**	**is**	**the**	**price**	**of**	**Labourers**	**and**	**Servants**	**Wages**	**,**
和	那	是	这	价格	的	劳工	和	仆人	工资	,

这就是劳工和佣人工资的价格。

[ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mi:n] [sɔ:t] .

especially	**those**	**of**	**the**	**meaner**	**sort**	**.**
尤其	那些	的	这	更卑鄙	种类	.

尤其是那些心胸狭窄、卑鄙无耻的人。

[ænd; ənd][æz; əz][ðeə(r)][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['sɜ:t(ə)n] [ænd; ənd] ['kɒnstənt] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði]

And	**as**	**there**	**is**	**to**	**be**	**found**	**no**	**other**	**certain**	**and**	**constant**	**Cause**	**of**	**the**
和	作为	那里	是	到	是	成立	不	其他	肯定	和	持续的	原因	的	这

['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [praisiz] [ɒv; əv] [ɔ:l] [θɪŋz] ,

raising	**of**	**the**	**Prices**	**of**	**all**	**things**	**,**
提高	的	这	价格	的	全部	事物	,

既然找不到其他确定且恒定的原因来解释物价上涨,

[bʌt; bət] [tu:] ;

but	**two**	**;**
但	二	;

但有两个;

[vɪz] .

viz	**.**
即	.

即。

[ðə; ði] [wʌn] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vælju:z] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

the	**one**	**the**	**raising**	**of**	**the**	**values**	**of**	**Moneys**	**,**
这	一	这	提高	的	这	值	的	钱	,

其中之一是提高货币价值。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ['kʌmɪŋ] ['ɪntu:] [ði:z] [pɑ:ts] ,

the	**other**	**the**	**great**	**abundance**	**of**	**Gold**	**and**	**silver**	**coming**	**into**	**these**	**parts**	**,**
这	其他	这	伟大的	丰富	的	金子	和	银	未来	进入	这些	部分	,

另一个原因是大量金银涌入这些地区。

[ɪn] [ðɪs] ['lætə(r)] [eɪdʒ] ,

in	**this**	**latter**	**age**	**,**
在	这	后者	年龄	,

在这个时代,

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiz] :

out	**of**	**the**	**Indies**	**:**
出去	的	这	印第斯	:

来自印度:

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['haɪə(r)][ɒv; əv] ['leɪbərə(r)] [dɪd] [kən'tɪnjuəli] [raɪz] ([wen] ['mʌni] [wɒz; wəz]

And	although	the	hire	of	Labourers	did	continually	rise	(	when	Money	was
和	虽然	这	聘请	的	劳工	做过	持续	上升	(	什么时候	钱	曾是

[reɪzd]) ,

raised	)	,
提高	)	,

虽然劳工的工资随着资金的增加而不断上涨，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [raɪz] [səʊ] [mʌtʃ] [ænd; ənd][nəʊ][mɔː(r)] ,

yet	it	did	rise	so	much	and	no	more	,
然而	它	做过	上升	所以	很多	和	不	更多的	,

然而，它确实上涨了不少，仅此而已。

[æz; əz][ɪts]['vælju:][wɒz; wəz] [reɪzd] ;

as	its	value	was	raised	;
作为	它是	价值	曾是	提高	;

随着其价值的提升；

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiz] ,

but	after	the	Discoverie	of	the	Indies	,
但	后	这	发现	的	这	印第斯	,

但在发现印度洋之后，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪbərə(r)] ['weɪdʒɪz] [reɪzd] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [fɑː(r)] [ɪk'siːdɪŋ]

you	shall	finde	the	price	of	the	Labourers	wages	raised	in	Proportion	far	exceeding
你	将	找到	这	价格	的	这	劳工	工资	提高	在	部分	远的	超过

[ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

the	raising	of	Moneys	,
这	提高	的	钱	,

你会发现，劳动者工资的增长速度远远超过了资金的增长速度。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ,

and	therefore	,
和	所以	,

因此，

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [pɑːt] ,

for	my	part	,
为了	我的	部分	,

就我而言，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɜːt(ə)nli] [ðæt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['vælju:z][ɒv; əv] ['mʌni] [ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] ,

I	am	certainly	perswaded	that	as	long	as	the	values	of	Moneys	are	raised	,
我	是	当然	说服	那	作为	长的	作为	这	值	的	钱	是	提高	,

我深信，只要货币价值不断提升，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndiz] [duː; də] [jiːld] [ðæt] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [duː; də]

and	the	Indies	do	yield	that	abundance	of	Gold	and	Silver	which	they	do
和	这	印第斯	做	屈服	那	丰富	的	金子	和	银	哪个	他们	做

,

,
,

印度群岛确实盛产黄金和白银，事实也的确如此。

[ðæt] [bəuθ][ðə; ði]['haɪə(r)][ɒv; əv] ['leɪbərə(r)] ,

that	both	the	hire	of	Labourers	,
那	两个都	这	聘请	的	劳工	,

无论是雇佣劳工，

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,

and	generally	the	price	of	all	things	,
和	一般来说	这	价格	的	全部	事物	,

以及所有商品的价格，

[ɪ'speʃəli] [ɒv; əv] [θɪŋz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][laɪf] ,
especially **of** **things** **necessary** **for** **life** **,**
尤其 的 事物 必要的 为了 生活 ,

尤其是生活必需品

[wɪl] [raɪz] ,
will **rise** **,**
将要 上升 ,

将会崛起，

[ɔːl'ðəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)] ,
although **for** **a** **year** **,**
虽然 为了 一个 年 ,

虽然只有一年时间，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] ,
two **or** **three** **,**
二 或者 三 ,

两三个，

[θruː] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['æksɪdənts] ,
through **uncertain** **Accidents** **,**
通过 不确定 事故 ,

通过不确定的事故，

['sʌndri] [pə'tɪkjələz] [meɪ] [stænd][æt; ət][ə; eɪ] [steɪ] [ɔː(r)] [ə'beɪt] :
sundry **particulars** **may** **stand** **at** **a** **stay** **or** **abate** **:**
杂项 细节 可能 站立 在 一个 停留 或者 减弱 :

各种细节可能会受到影响，或暂停或减少：

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði]['haɪə(r)][ɒv; əv] ['lɛɪbərə(r)] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [kæriːɪθ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [rɪ'zʌltəns]
But **that** **the** **hire** **of** **Labourers** **and** **Servants** **carrieth** **with** **it** **a** **resultance**
但 那 这 聘请 的 劳工 和 仆人 凯莉丝 和 它 一个 结果
[ɒv; əv][ðə; ði][praisiz][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ['dʒen(ə)rəli] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mænz][laɪf] :
of **the** **prices** **of** **all** **things** **generally** **necessary** **for** **a** **mans** **life** **:**
的 这 价格 的 全部 事物 一般来说 必要的 为了 一个 男人 生活 :

但是，雇佣工人和仆人所带来的结果，是人生活中一切必需品价格上涨的结果：

[bɪ'saɪdz] ,
Besides **,**
除了 ,

除了，

[ðæt] ['riːz(ə)n] [dʌθ] [kən'vɪns] [ðæt] [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [prə'pɔːʃ(ə)n] [bɪ'twiːn]
that **Reason** **doth** **convince** **that** **there** **must** **be** **a** **convenient** **Proportion** **between**
那 原因 确实 说服 那 那里 必须 是 一个 方便的 部分 之间
[ðeə(r)]['weɪdʒɪz][ænd; ənd][ðeə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] ['reɪmənt] ,
their **Wages** **and** **their** **Food** **and** **Raiment** **,**
他们的 工资 和 他们的 食物 和 服饰 ,

理性使人确信，他们的工资与他们的食物和衣物之间必须保持适当的比例。

[ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['stætʃuːt] [dʌθ] [kən'fɜːm] [ˌaɪ 'tiː] ,
the **Wisdom** **of** **the** **Statute** **doth** **confirm** **it** **,**
这 智慧 的 这 法令 确实 确认 它 ,

律法的智慧证实了这一点。

[wɪtʃ] [dʌθ] ['ɔːlweɪz] [də'rekt][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['lɛɪbərə(r)] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [wɪð]
which **doth** **always** **direct** **the** **Rate** **of** **Labourers** **and** **Servants** **to** **be** **made** **with**
哪个 确实 总是 直接的 这 速度 的 劳工 和 仆人 到 是 制成 和
[ə; eɪ] [rɪ'gɑːd] [ɒv; əv] [praisiz] [ɒv; əv] ['vɪtlz] ,
a **regard** **of** **Prices** **of** **Victuals** **,**
一个 看待 的 价格 的 食物 ,

该条例始终规定，劳工和仆役的工资标准应与食品价格挂钩。

[əˈpærəl] ,
Apparel **,**
服饰 ,

服饰，

[ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [θɪŋz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][ðeə(r)][juːz] .
and **other** **things** **necessary** **to** **their** **use** **.**
和 其他 事物 必要的 到 他们的 使用 .

以及其他使用所需的物品。

[ɪn][ðə; ði] 25th [jɪə(r)][ɒv; əv] [ˈedwəd] [ðə; ði] [θɜːd] ,
In **the** **25th** **year** **of** **Edward** **the** **Third** **,**
在 这 25th 年 的 爱德华 这 第三 ,

在爱德华三世在位第25年，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][prəˈvaɪdɪd] [ðæt] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [heɪ] - [ˈmeɪkɪŋ] ,
it **was** **provided** **that** **in** **time** **of** **Hay** **-** **making** **,**
它 曾是 假如 那 在 时间 的 干草 - 制作 ,

规定在收割干草时，

[nʌn] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [əˈbʌv] [ˈaʊə(r)] [ˈpeni] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ;
none **should** **pay** **above** **our** **penny** **in** **the** **day** **;**
没有任何 应该 支付 多于 我们的 一分钱 在 这 天 ;

任何人都不应该支付超过我们每天一便士的费用；

[ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈθreʃɪŋ] [ɒv; əv][wʌn][ˈkwɔːtə(r)][ɒv; əv] [wiːt] [ɔː(r)] [raɪ] ,
that **for** **threshing** **of** **one** **quarter** **of** **Wheat** **or** **Rye** **,**
那 为了 脱粒 的 一 四分之一 的 小麦 或者 黑麦 ,

用于脱粒四分之一的小麦或黑麦，

[nʌn] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [əˈbʌv] [ˌtuːˈtuː][wʌn] / [ˌtuːˈtuː][diː] . ,
none **should** **pay** **above** **2** **1** **/** **2** **d** **.** **,**
没有任何 应该 支付 多于 2 1 / 2 d . ,

任何人的支付金额都不应超过 2.5 天。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ˈθreʃɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈkwɔːtə(r)][ɒv; əv] [əʊts] ,
and **for** **threshing** **of** **a** **quarter** **of** **Oats** **,**
和 为了 脱粒 的 一个 四分之一 的 燕麦 ,

以及脱粒四分之一燕麦，

[ˈbɑːlɪ] ,
Barly **,**
大麦 ,

大麦，

[biːnz] [ænd; ənd] [piːz] ,
Beans **and** **Pease** **,**
豆子 和 皮斯 ,

豆类和豌豆，

[əˈbʌv] [wʌn] [ˈpeni] [hɑːf] [ˈpeni] ;
above **one** **penny** **half** **penny** **;**
多于 一 一分钱 一半 一分钱 ;

一便士以上，半便士；

[ðæt] [ə; eɪ][ˈmɑːstə(r)][ˈkɑːpəntə(r)][ʃəl; ʃəl][hæv; həv][θriː] [pens] ,
that **a** **Master** **Carpenter** **shall** **have** **3** **pence** **,**
那 一个 掌握 木匠 将 有 3 便士 ,

木匠师傅应得3便士，

[əˈnʌðə(r)] [ˈkɑːpəntə(r)][bʌt; bət] 2d .
another **Carpenter** **but** **2d** **.**
其他 木匠 但 2d .

另一个木匠，但2d。

[ə; eɪ] [deɪ] ;

a	day	;
一个	天	;

一天;

[ə; eɪ]['mɑːstə(r)] [friː] - ['meɪs(ə)n][bʌt; bət][fɔːr] [pens] ,

a	Master	free	-	Mason	but	4	pence	,
一个	掌握	自由的	-	石匠	但	4	便士	,

一位共济会大师，但只有4便士。

[ə; eɪ] ['tailə] [θriː] [pens] ;

a	Tyler	3	pence	;
一个	泰勒	3	便士	;

泰勒 3 便士;

[bʌt; bət]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['sɜːvənts] ,

but	either	of	their	servants	,
但	任何一个	的	他们的	仆人	,

但他们的两个仆人，

[ə; eɪ] ['peni] [hɑːf] ['peni] :

a	penny	half	penny	:
一个	一分钱	一半	一分钱	:

一便士，半便士:

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [taɪm] ,

all	this	is	in	the	summer	time	,
全部	这	是	在	这	夏天	时间	,

所有这些都发生在夏季。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)]['weɪdʒɪz] ['les(ə)nd] ,

for	in	the	Winter	wages	lessened	,
为了	在	这	冬天	工资	减少	,

因为冬季工资会减少，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [miːt] [ɔː(r)] [drɪŋk] ,

and	without	meat	or	drink	,
和	没有	肉	或者	喝	,

而且不吃不喝，

[ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ,

or	any	other	courtesie	,
或者	任何	其他	礼貌	,

或其他任何礼节，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

and	that	in	the	Country	,
和	那	在	这	国家	,

而在这个国家，

[weə(r)] [wiːt] [wɒz; wəz][wəʊnt][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n] ,

where	Wheat	was	wont	to	be	given	,
在哪里	小麦	曾是	惯于	到	是	给定	,

过去人们常常分发小麦的地方

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bʊʃl] [ten] [pens] ,

they	shall	take	for	the	Bushel	ten	pence	,
他们	将	拿	为了	这	蒲式耳	十	便士	,

他们每蒲式耳要收十便士，

[ɔː(r)] [wiːt] [æt; ət][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɪvə(r)] .

or	Wheat	at	the	will	of	the	Giver	.
或者	小麦	在	这	将要	的	这	赠予者	.

或由赐予者随意赐予的小麦。

[ɪn][ðə; ði] [-] [jɪə(r)][ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [ðə; ði]['sekənd] [ðiːz] [reɪts] [dɪd] [stɪl] [kən'tɪnjuː] ([səʊ] ['laɪkwaɪz]

In	the	Twelvth	year	of	Richard	the	Second	these	Rates	did	still	continue	(	so	likewise
在	这	第十二	年	的	理查德	这	第二	这些	利率	做过	仍然	继续	(	所以	同样地

[ðə; ði] ['mʌni] [dɪd] [stɪl] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] ['gʊdnəs]) [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] ['ædɪd]

the	Money	did	still	continue	the	same	in	goodness	)	but	there	was	further	added
这	钱	做过	仍然	继续	这	相同的	在	善良	)	但	那里	曾是	更远	额外

[laɪk] [waɪz] [ə; eɪ] ['jɪəli] [reɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvənts] ['weɪdʒɪz] ;

like	wise	a	yearly	rate	for	Servants	wages	;
喜欢	明智的	一个	每年	速度	为了	仆人	工资	;

在理查二世十二年，这些税率仍然继续（货币的质量也仍然保持不变），但同时又增加了一项仆人工资的年税率；

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [baɪ][ðə; ði][jɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['beɪlɪf] 13s .

and	there	was	allowed	by	the	year	for	a	Bailiff	13s	.
和	那里	曾是	允许	经过	这	年	为了	一个	法警	13s	.

并且每年允许一名执达吏支付 13 先令。

[fɔːr] [pens] ,

4	pence	,
4	便士	,

4便士

[wɪð] [ə; eɪ] ['lɪvəri] :

with	a	Livery	:
和	一个	涂装	:

带有涂装：

[ə; eɪ]['mɑːstə(r)][haɪnd][wɒz; wəz]['reɪtɪd][æt; ət] 10s .

a	Master	Hind	was	rated	at	10s	.
一个	掌握	后	曾是	评级	在	10s	.

一头母鹿的评级为 10 秒。

[ə; eɪ]['kɑːtə(r)][æt; ət] 10s .

a	Carter	at	10s	.
一个	卡特	在	10s	.

卡特在10秒。

[ə; eɪ] ['ʃɛpərd] [æt; ət] 10s .

a	Shepheard	at	10s	.
一个	牧羊人	在	10s	.

10秒的牧羊犬。

[æn; ən][ɒks] - [hɜːd] [ɔː(r)] [kaʊ] - [hɜːd] [æt; ət] 6s .

an	Ox	-	heard	or	Cow	-	heard	at	6s	.
一个	牛	-	听到	或者	奶牛	-	听到	在	6s	.

6 秒内可买到牛群或母牛群。

8d .

8d	.
8d	.

8d.

[ə; eɪ]['draɪvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [plaʊ] [æt; ət] 7s .

a	Driver	of	a	Plough	at	7s	.
一个	司机	的	一个	犁	在	7s	.

一名犁地司机，7 先令。

[æt; ət][ðə; ði][məʊst] :

at	the	most	:
在	这	最多	:

最多：

[ænd; ənd][ɔːl] [ðiːz] [bʌt; bət][ðə; ði] ['beɪlɪf] ,

and	all	these	but	the	Bailiff	,
和	全部	这些	但	这	法警	,

除了法警之外，还有其他所有人。

[wɪ'ðaʊt] [kloʊðθɪŋ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] .

without	cloathing	or	other	courtesie	.
没有	服装	或者	其他	礼貌	.

没有穿着衣服或其他礼节。

[ɪn][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [ðə; ði] ['sekənd] ,

In	the	Thirteenth	of	Richard	the	Second	,
在	这	第十三	的	理查德	这	第二	,

在理查二世十三年，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði][d'ʒʌstɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [maɪt] [reɪt] [ðə; ði] [deɪ] - ['leɪbərə(r)]

It	was	provided	that	the	Justices	of	the	Peace	might	rate	the	Day	-	labourers
它	曾是	假如	那	这	法官们	的	这	和平	可能	速度	这	天	-	劳工

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɜːθ] [ɒv; əv] ['vɪtlz] ,

according	to	the	dearth	of	Victuals	,
根据	到	这	匮乏	的	食物	,

规定治安法官可以根据食物匮乏程度对日工进行评级。

[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [grəʊθ] [θruː] [sʌm; səm][ˌæksɪ'dent(ə)l] [dɜːθ] ,

which	seemed	to	have	growth	through	some	accidental	Dearth	,
哪个	似乎	到	有	生长	通过	一些	偶然	匮乏	,

它似乎是在某种偶然的匮乏时期发展起来的，

[wɪtʃ] [ðen] ['hæpənd] :

which	then	happened	:
哪个	然后	发生	:

然后就发生了以下情况：

[ɪn][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [ɒv; əv] ['henri] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [ə'baʊt]

in	the	Thirteenth	of	Henry	the	Fourth	there	was	raising	of	Moneys	to	about
在	这	第十三	的	亨利	这	第四	那里	曾是	提高	的	钱	到	关于

[ðə; ði] 6th [pɑːt] [mɔː(r)] ,

the	6th	part	more	,
这	6th	部分	更多的	,

亨利四世十三年，筹款额增加了约六分之一。

[baɪ] [əd'vaɪs] [ɪn] ['pɑːləmənt] ,

by	Advice	in	Parliament	,
经过	建议	在	议会	,

根据议会建议，

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [njuː] [reɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvənts] ['weɪdʒɪz] ,

but	there	was	no	new	Rate	for	Servants	Wages	,
但	那里	曾是	不	新的	速度	为了	仆人	工资	,

但是并没有新的佣人工资标准。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sɪksθ] [ɒv; əv] ['henri] [ðə; ði] [sɪksθ] ,

until	the	sixth	of	Henry	the	Sixth	,
直到	这	第六	的	亨利	这	第六	,

直到亨利六世六年为止。

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [θɪŋz] ['grəʊɪŋ] ['haɪə(r)] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] :

the	price	of	things	growing	higher	by	reason	of	the	raising	of	Moneys	:
这	价格	的	事物	生长	更高	经过	原因	的	这	提高	的	钱	:

由于资金增加而导致物价上涨：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][prə'vaɪdɪd][baɪ]['stætʃuːt] [ðæt] [ðə; ði][d'ʒʌstɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [mait] [reɪt] [æz; əz] [wel]

It	was	provided	by	Statute	that	the	Justices	of	the	Peace	might	rate	as	well
它	曾是	假如	经过	法令	那	这	法官们	的	这	和平	可能	速度	作为	出色地

[ðə; ði]['haɪə(r)][ɒv; əv] [deɪ] ['leɪbərə(r)] [æz; əz][ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv] ['sɜːvənts] ,

the	Hire	of	day	labourers	as	the	Wages	of	Servants	,
这	聘请	的	天	劳工	作为	这	工资	的	仆人	,

法律规定，治安法官可以像评估仆人工资一样评估日工的雇佣收入。

[æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][faɪnd][fɪt][ɪn][ðə; ði] ['seʃ(ə)nz] ,

as	they	should	find	fit	in	the	Sessions	,
作为	他们	应该	寻找	合身	在	这	会议	,

按照他们在会议上认为合适的方式，

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði]['fɔːmə(r)]['stætʃuːt][ɒv; əv][ðə; ði] 25th [ɒv; əv] ['edwəd] [ðə; ði] [θɜːd] ,

notwithstanding	the	former	Statute	of	the	25th	of	Edward	the	Third	,
虽然	这	以前的	法令	的	这	25th	的	爱德华	这	第三	,

尽管有爱德华三世二十五年前的法令，

[ænd; ənd] 12th [ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [ðə; ði] ['sekənd] ,

and	12th	of	Richard	the	Second	,
和	12th	的	理查德	这	第二	,

以及理查二世统治时期的第十二年，

[ænd; ənd] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [reɪzd] [ə'bʌv] [ə; eɪ][sɪksθ] [pɑːt] ,

and	notwithstanding	the	Money	had	not	been	raised	above	a	sixth	part	,
和	虽然	这	钱	有	不是	到过	提高	多于	一个	第六	部分	,

尽管筹集到的资金不超过六分之一，

[wɪtʃ] [aɪ][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [wɒnt][ɒv; əv] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] ['leɪbərə(r)] ,

which	I	attribute	to	the	great	want	of	Servants	and	Labourers	,
哪个	我	属性	到	这	伟大的	想	的	仆人	和	劳工	,

我认为这主要是由于仆人和劳工严重短缺造成的。

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['biːɪŋ] [ðen] [ɪk'siːdɪŋli] [ɪg'zɔːstɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɒŋ] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːz]

the	Kingdom	being	then	exceedingly	exhausted	by	the	long	continuance	of	the	Wars
这	王国	存在	然后	非常	筋疲力尽的	经过	这	长的	继续	的	这	战争

[ɪn] [frɑːns] :

in	France	:
在	法国	:

由于法国战争长期持续，王国已疲惫不堪：

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] 49th [ɒv; əv] ['henri] [ðə; ði][sɪksθ] ['mʌni] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [reɪzd] ,

but	in	the	49th	of	Henry	the	Sixth	Money	was	exceedingly	raised	,
但	在	这	49th	的	亨利	这	第六	钱	曾是	非常	提高	,

但在亨利六世统治的第49年，资金筹集得异常丰厚。

[səʊ][æz; əz][ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] ['stɜːlɪŋ] [gəʊld] [meɪd] 22l .

so	as	a	pound	of	Sterling	Gold	made	22l	.
所以	作为	一个	磅	的	英镑	金子	制成	22l	.

所以一磅纯金等于 22 升。

10s .

10s	.
10s	.

10秒。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] ['stɜːlɪŋ] ['sɪlvə(r)] [tə'geðə(r)] [wɒz; wəz][hɑːf][æz; əz] [mʌtʃ] [mɔː(r)][æz; əz] [ðeɪ]

and	a	pound	of	Sterling	Silver	together	was	half	as	much	more	as	they
和	一个	磅	的	英镑	银	一起	曾是	一半	作为	很多	更多的	作为	他们

[wɜː(r); wə(r)]['vælјuːd] ,

were	valued	,
是	有价值的	,

一磅纯银的总价值只有它们实际价值的一半。

[ɪn][ðə; ði] 25th [ɒv; əv] ['edwəd] [ðə; ði] [θɜːd] .

in	the	25th	of	Edward	the	Third	.
在	这	25th	的	爱德华	这	第三	.

在爱德华三世二十五年。

[ɪn][ðə; ði] 11th [ɒv; əv] ['henri] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ([siː] . -) [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [njuː] ['stætʃuːt] [fɔː(r); fə(r)]

In	the	11th	of	Henry	the	Seventh	(	c	.	22	)	there	was	a	new	Statute	for
在	这	11th	的	亨利	这	第七	(	c	.	-	)	那里	曾是	一个	新的	法令	为了

[ðə; ði] ['reɪtɪŋ] [ɒv; əv] ['sɜːvənts] ['weɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [ɒv; əv] [deɪ] - ['læbɔːərz] ,

the	rating	of	Servants	wages	and	the	hire	of	day	-	laborers	,
这	等级	的	仆人	工资	和	这	聘请	的	天	-	劳工	,

在亨利七世统治的第十一年（约公元22年），颁布了一项新的法令，规定了仆人工资的评级和日工的雇佣。

[wɪtʃ] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [dʌθ] [ə'griː] [wɪð] [ðə; ði] 23rd [ɒv; əv] ['henri] [ðə; ði] [sɪksθ] :

which	in	a	manner	doth	agree	with	the	23rd	of	Henry	the	Sixth	:
哪个	在	一个	方式	确实	同意	和	这	23rd	的	亨利	这	第六	:

这与亨利六世二十三年颁布的法令在某种程度上是一致的：

[bʌt; bət][ai][faɪnd] [ðɪs] ['ɔːlməʊst]['əʊnli] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

but	I	find	this	almost	only	difference	between	them	,
但	我	寻找	这	几乎	仅有的	不同之处	之间	他们	,

但我发现这几乎是它们之间唯一的区别。

[ðæt] [baɪ][ðə; ði] 23rd [ɒv; əv] ['henri] [ðə; ði] [sɪksθ] ,

that	by	the	23rd	of	Henry	the	Sixth	,
那	经过	这	23rd	的	亨利	这	第六	,

到亨利六世二十三年，

[ðə; ði] [miːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] - ['leɪbərə(r)] [ɪz]['vælјuːd][bʌt; bət] [θriː] [hɑːf'pens] ,

the	Meat	and	Drink	of	the	Day	-	labourer	is	valued	but	three	halfpence	,
这	肉	和	喝	的	这	天	-	劳动者	是	有价值的	但	三	半便士	,

日工的肉和饮料只值三个半便士。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] 11th [ɒv; əv] ['henri] [ðə; ði] [sɪksθ] ,

but	by	the	11th	of	Henry	the	Sixth	,
但	经过	这	11th	的	亨利	这	第六	,

但到了亨利六世十一年，

[ðə; ði] [paʊnd] [ɒv; əv] ['stɜːlɪŋ] [gəʊld] ['biːɪŋ] ([ðen] [brɔːt] [frɒm; frəm] 16l .

the	Pound	of	sterling	Gold	being	(	then	brought	from	16l	.
这	磅	的	英镑	金子	存在	(	然后	带来	从	16l	.

一英镑黄金（当时是从 16 升中带来的）。

13s .

13s	.
13s	.

13秒。

4d .

4d	.
4d	.

4d.

[tuː; tə] - [el] . 10s .

to	22	l	.	10s	.
到	-	我	.	10s	.

至 22 升 10 秒。

0d .

0d	.
0d	.

0d。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm] 30s [tuː; tə] - [es] 6d . :

and	the	silver	from	30s	to	37	s	6d	.	:
和	这	银	从	30s	到	-	s	6d	.	:

银币价格从 30 先令到 37 先令 6 便士不等。

[frɒm; frəm][ðə; ði] 11th [ɒv; əv] ['henri] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] 6th [ɒv; əv] ['henri] [ðə; ði] [eɪt] ,

From	the	11th	of	Henry	the	Seventh	until	the	6th	of	Henry	the	Eight	,
从	这	11th	的	亨利	这	第七	直到	这	6th	的	亨利	这	八	,

从亨利七世十一年到亨利八世六年，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][njuː] [reɪt] [ə'pɒn]['haɪə(r)][ɒv; əv] ['leɪbərə(r)] [ɔː(r)] ['sɜːvənts] ['weɪdʒɪz] :

there	was	no	new	Rate	upon	hire	of	Labourers	or	Servants	wages	:
那里	曾是	不	新的	速度	之上	聘请	的	劳工	或者	仆人	工资	:

雇佣劳工或仆人时，工资没有新的税率：

[bʌt; bət] [ðæt] [jɪə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [njuː] ['stætʃuːt] ,

but	that	year	there	was	a	new	Statute	,
但	那	年	那里	曾是	一个	新的	法令	,

但那一年颁布了一项新的法令，

[wɪtʃ] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [wɒz; wəz]['lɪt(ə)l][ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] ['dɪfrənt] [ɪn][ðə; ði] [reɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði]

which	notwithstanding	was	little	or	nothing	different	in	the	Rates	from	the
哪个	虽然	曾是	小的	或者	没有什么	不同的	在	这	利率	从	这

['fɔːmə(r)] ,

former	,
以前的	,

尽管如此，其利率与之前相比几乎没有任何区别。

[ɪk'sept] [ɪn][sʌm; səm] [pə'tɪkjələz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['pɜːtɪnənt] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪn'kwaɪəri] .

except	in	some	Particulars	which	are	not	pertinent	to	this	Inquiry	.
除了	在	一些	细节	哪个	是	不是	相关	到	这	询问	.

除某些与本次调查无关的细节外。

[səʊ] ['laɪkwaɪz] [ˌhɪðə'tuː] [dɪd][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['mʌni] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] [seɪm] ,

So	likewise	hitherto	did	the	value	of	the	King's	Money	remain	the	same	,
所以	同样地	迄今为止	做过	这	价值	的	这	国王学院	钱	保持	这	相同的	,

因此，迄今为止，国王货币的价值也一直保持不变。

[ænd; ənd][səʊ] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] 18th [ɒv; əv] ['henri] [ðə; ði] [eɪt] ,

and	so	continued	until	the	18th	of	Henry	the	Eight	,
和	所以	持续	直到	这	18th	的	亨利	这	八	,

这种情况一直持续到亨利八世十八年。

[wen] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔɪnz] [tuː; tə]

when	the	Commission	was	given	for	the	Alteration	of	the	Coins	to
什么时候	这	委员会	曾是	给定	为了	这	改造	的	这	硬币	到

['kɑːdɪn(ə)l] ['wʊlzi] ,

Cardinal	Wolsey	,
红衣主教	沃尔西	,

当修改硬币的委托交给沃尔西枢机主教时

[wɪtʃ] [brɔːt] [ɪn] [greɪt] [kən'fjuːʒn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['vælјuːz][ɒv; əv] ['mʌni] ,

which	brought	in	great	Confusions	among	the	values	of	Money	,
哪个	带来	在	伟大的	困惑	之中	这	值	的	钱	,

这导致了人们对货币价值的极大困惑。

[wɪtʃ] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

which	together	with	the	excessive	quantities	of	Gold	and	Silver	,
哪个	一起	和	这	过多的	数量	的	金子	和	银	,

再加上过量的黄金和白银，

[wɪtʃ] [ə'baʊt] [ðəʊz] [taɪmz] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [bi:; bi] [brɔ:t] ['ɪntu:] ['krɪsndəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west]

which	about	those	times	began	to	be	brought	into	Christendom	out	of	the	West
哪个	关于	那些	时代	开始	到	是	带来	进入	基督教世界	出去	的	这	西方

['ɪndiz] ,

Indies	,
印第斯	,

大约在那个时期，基督教开始从西印度群岛传入基督教世界。

[wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [st'ætʃu:ts] [fɔ:(r); fə(r)] ['leɪbərə(r)] [ænd; ənd] ['sɜ:vənts] [wɜ:(r); wə(r)]

were	the	occasion	that	the	Statutes	for	Labourers	and	Servants	were
是	这	场合	那	这	法规	为了	劳工	和	仆人	是

[nəʊ] ['fɜ:ðə(r)] [əb'zɜ:vd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [praisiz] [ɒv; əv] [ɔ:l] [θɪŋz] ['bi:ɪŋ] [mʌtʃ] - ,

no	further	observed	because	the	prices	of	all	things	being	much	inhansed	,
不	更远	观察到	因为	这	价格	的	全部	事物	存在	很多	-	,

因为物价飞涨，劳动者和仆人条例不再得到遵守。

['leɪbərə(r)] [ænd; ənd] ['sɜ:vənts] [kʊd; kəd] [nɒt] [lɪv; laɪv] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['weɪdʒɪz] [ɔ:'deɪnd] [baɪ]

Labourers	and	Servants	could	not	live	upon	their	Hire	and	Wages	ordained	by
劳工	和	仆人	可以	不是	居住	之上	他们的	聘请	和	工资	受戒	经过

[ðə; ði] ['stætʃu:t] :

the	Statute	:
这	法令	:

劳动者和仆人无法依靠法令规定的雇佣和工资生活：

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ək'nɒlɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['pri:æmb(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stætʃu:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] 5th [ɒv; əv] [kju:] .

and	this	is	acknowledged	in	the	Preamble	of	the	Statute	of	the	5th	of	Q	.
和	这	是	已确认	在	这	前言	的	这	法令	的	这	5th	的	问	.

[r'lɪzəbəθ] ([wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [nekst] ['stætʃu:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['reɪtɪŋ] [ɒv; əv] ['sɜ:vənts] [ænd; ənd] ['leɪbərə(r)]

Elizabeth	(	which	is	the	next	Statute	for	the	rating	of	Servants	and	Labourers
伊丽莎白	(	哪个	是	这	下一个	法令	为了	这	等级	的	仆人	和	劳工

['weɪdʒɪz] ,

wages	,
工资	,

这一点在伊丽莎白女王五世法令的序言中得到了承认（这是下一部关于仆人和劳动者工资评级的法令），

['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] 6th [ɒv; əv] ['henri] [ðə; ði] [eɪtθ]) [baɪ] [wɪtʃ] ['stætʃu:t] [ɔ:l] ['fɔ:mə(r)] [st'ætʃu:ts] [fɔ:(r); fə(r)]

after	the	6th	of	Henry	the	Eighth	)	by	which	Statute	all	former	Statutes	for
后	这	6th	的	亨利	这	第八	)	经过	哪个	法令	全部	以前的	法规	为了

['leɪbərə(r)] [ænd; ənd] ['sɜ:vənts] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'pi:ld] ,

Labourers	and	Servants	are	repealed	,
劳工	和	仆人	是	废除	,

根据亨利八世第六年颁布的法令，所有先前关于劳工和仆人的法令均被废除。

[ænd; ənd] [æn; ən] [ɪg'zækt] [kɔ:s] [set] [daʊn] [haʊ] [ðə; ði] [reɪts] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['weɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['sɜ:vənts] ,

and	an	exact	Course	set	down	how	the	Rates	for	the	Wages	of	Servants	,
和	一个	精确的	课程	放	向下	如何	这	利率	为了	这	工资	的	仆人	,

并制定了明确的规章制度，规定了仆役的工资标准。

[ænd; ənd] ['haɪə(r)] [ɒv; əv] ['leɪbərə(r)] [ʃæl; ʃəl] [ˌhɪər'ɑ:ftə(r)] [bi:; bi] [set] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [d'ʒʌstɪsɪz] [ɒv; əv] [pi:s] ,

and	Hire	of	Labourers	shall	hereafter	be	set	down	by	the	Justices	of	Peace	,
和	聘请	的	劳工	将	此后	是	放	向下	经过	这	法官们	的	和平	,

劳工的雇佣标准今后应由治安法官规定。

[ɪn] ['seʃ(ə)nz] ,

in	Sessions	,
在	会议	,

在会议期间，

['hævɪŋ] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['vɪtlz] ,

having	regard	to	the	price	of	victuals	,
拥有	看待	到	这	价格	的	食物	,

考虑到食品价格，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪntənəns] :

and	other	things	for	maintenance	:
和	其他	事物	为了	维护	:

以及其他维护用品：

[səʊ] ['hævɪŋ] [ðʌs] [di'djuːst] [ðə; ði] [reɪts] [ɒv; əv] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] ['leɪbərə(r)] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə]

so	having	thus	deduced	the	Rates	of	Servants	and	Labourers	from	time	to
所以	拥有	因此	推断	这	利率	的	仆人	和	劳工	从	时间	到

[taɪm] .

time	.
时间	.

由此推算出仆人和劳工的工资标准。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnɪθ] [naʊ] ['əʊnli] [ðæt] [aɪ] [ɪg'zæmɪn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] [reɪts] [set] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði]

It	remaineth	now	only	that	I	examine	some	of	the	late	Rates	set	down	in	the
它	仍然	现在	仅有的	那	我	检查	一些	的	这	晚的	利率	放	向下	在	这

['kaunti] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ,

Counties	Adjacent	,
县	邻近的	,

现在我只需查阅一下邻近郡县最近制定的一些税率即可。

[ænd; ənd] [kəm'peə(r)] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] 25th [ɒv; əv] ['edwəd] [ðə; ði] [θɜːd] ,

and	compare	them	with	those	of	the	25th	of	Edward	the	Third	,
和	比较	他们	和	那些	的	这	25th	的	爱德华	这	第三	,

并将它们与爱德华三世二十五年的法令进行比较。

[ænd; ənd] 12th [ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [ðə; ði] ['sekənd] ,

and	12th	of	Richard	the	Second	,
和	12th	的	理查德	这	第二	,

以及理查二世统治时期的第十二年，

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [duː; də] ['kælkjuleɪt] [haʊ] [mʌtʃ] [ðiːz] ['leɪtə(r)] [reɪts] [duː; də] [ɪk'siːd] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] :

and	that	I	do	calculate	how	much	these	later	Rates	do	exceed	the	Ancient	:
和	那	我	做	计算	如何	很多	这些	之后	利率	做	超过	这	古老的	:

我确实计算了这些后来的利率比古代利率高出多少：

[ænd; ənd] [dɪ'dʌktɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['leɪtə(r)] [reɪts] [duː; də] [ɪk'siːd] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] :

and	deducted	from	the	later	Rates	do	exceed	the	Ancient	:
和	扣除	从	这	之后	利率	做	超过	这	古老的	:

从后来的利率中扣除后，利率确实高于古代利率：

[ænd; ənd] [dɪ'dʌktɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['leɪtə(r)] [reɪts] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['vælju:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌni]

and	deducting	from	the	later	Rates	so	much	as	the	values	of	the	Moneys
和	扣除	从	这	之后	利率	所以	很多	作为	这	值	的	这	钱

[ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [hæθ] [biːn] [reɪzd] ,

of	Gold	and	Silver	hath	been	raised	,
的	金子	和	银	有	到过	提高	,

从后来的利率中扣除金银货币价值上涨的部分，

[wɪtʃ] ['rɑːðə(r)] [ə; eɪ] ['nɒmɪn(ə)l] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['riːəl] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [praɪs] ,

which	induceth	rather	a	nominal	than	a	real	Increase	of	the	price	,
哪个	诱导	相当	一个	名义上的	比	一个	真实的	增加	的	这	价格	,

这只会导致价格名义上的增长，而不是实际的增长。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['fɒləʊ] ,

it	will	follow	,
它	将要	跟随	,

它会随之而来。

[ðæt] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [ɪn'kriːs] [hæθ] [biːn] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪts] ,

That	whatsoever	increase	hath	been	more	of	the	Rates	,
那	任何	增加	有	到过	更多的	的	这	利率	,

无论增加多少，都主要是利率的增长。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [grəʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː]
that **it** **hath** **grown** **from** **the** **great** **quantities** **of** **Gold** **and** **Silver** **brought** **into**
那 它 有 生长 从 这 伟大的 数量 的 金子 和 银 带来 进入
[speɪn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiz] ,
Spain **out** **of** **the** **Indies** **,**
西班牙 出去 的 这 印第斯 ,

它是由从印度群岛运入西班牙的大量黄金和白银发展而来的。

[wɪ'ðɪn] [ðiːz] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
within **these** **Hundred** **years** **.**
之内 这些 百 年 .

在这100年内。

[ɪn] [ðə; ði] ['stætʃuːt] [ɒv; əv] 25th [ɒv; əv] ['edwəd] [ðə; ði] [θɜːd] ,
In **the** **Statute** **of** **25th** **of** **Edward** **the** **Third** **,**
在 这 法令 的 25th 的 爱德华 这 第三 ,

在爱德华三世二十五年法令中,

[ðə; ði] ['θreʃɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv] [wiːt] [ɔː(r)] [raɪ] ,
the **threshing** **of** **a** **Quarter** **of** **Wheat** **or** **Rye** **,**
这 脱粒 的 一个 四分之一 的 小麦 或者 黑麦 ,

脱粒四分之一的小麦或黑麦

[ɪz] ['reɪtɪd] [æt; ət] - .
is **rated** **at** **ijd** **.**
是 评级 在 - .

评级为 ijd。

[ɔb] .
ob **.**
奥布 .

ob。

[baɪ][ðə; ði] [reɪt] ,
By **the** **Rate** **,**
经过 这 速度 ,

按费率计算,

[ɪn] ['mɪdlseks] ,
in **Middlesex** **,**
在 米德尔塞克斯 ,

在米德尔塞克斯郡,

[ɒv; əv][ðə; ði] 17th [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒeɪmz] ,
of **the** **17th** **of** **King** **James** **,**
的 这 17th 的 国王 詹姆斯 ,

詹姆斯国王十七年

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][lɑːst] [reɪt] [meɪd] [ðeə(r)] ,
which **is** **the** **last** **Rate** **made** **there** **,**
哪个 是 这 最后的 速度 制成 那里 ,

这是那里最后一次公布的利率。

[ðə; ði] ['θreʃɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv] [wiːt] [ɪz] [ˌeɪ'tiːn] [pens] ,
the **Threshing** **of** **a** **quarter** **of** **Wheat** **is** **eighteen** **pence** **,**
这 脱粒 的 一个 四分之一 的 小麦 是 十八 便士 ,

脱粒四分之一小麦的成本是十八便士。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'bʌv] ['sev(ə)n] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][əʊld]['stætʃuːt] ;
which **is** **above** **seven** **times** **as** **much** **as** **in** **the** **old** **Statute** **;**
哪个 是 多于 七 时代 作为 很多 作为 在 这 老的 法令 ;

这比旧法典规定的数额高出七倍以上;

[ðə; ði] [stəʊn] ,
the **stone** **,**
这 石头 ,

石头，

['aɪðə(r)][ɒv; əv] [wiːt] [ɔː(r)] [raɪ] [ɪn] ['esɪks] [baɪ][ðə; ði] [reɪt] [naʊ] [ɪn] [fɔːs] [ɪz] 16d [wɪtʃ] [ɪz] [ə'bʌv] [sɪks]
either **of** **Wheat** **or** **Rye** **in** **Essex** **by** **the** **rate** **now** **in** **force** **is** **16d** **which** **is** **above** **six**
任何一个 的 小麦 或者 黑麦 在 埃塞克斯 经过 这 速度 现在 在 力量 是 16d 哪个 是 多于 六
[fɔː(r); fə(r)][wʌn] ,
for **one** **,**
为了 一 ,

在埃塞克斯郡，小麦或黑麦的现行价格为16便士，高于6比1的价格。

[weər'ɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ɪn] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [gɪv] [mɔː(r)] :
wherein **it** **is** **to** **be** **observed** **that** **in** **that** **they** **shall** **give** **more** **:**
其中 它 是 到 是 观察到 那 在 那 他们 将 给 更多的 :

其中值得注意的是，他们应该付出更多：

[ænd; ənd] [jet] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊʃl] ,
and **yet** **we** **know** **that** **the** **Bushel** **,**
和 然而 我们 知道 那 这 蒲式耳 ,

然而我们知道蒲式耳，

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði]['kwɔːtə(r)][ɪn] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ri'məutə] - [kɑːntənɛθ] [hɑːf][æz; əz]
and **consequently** **the** **Quarter** **in** **many** **of** **the** **remoter** **sheirs** **containeth** **half** **as**
和 最后 这 四分之一 在 许多 的 这 遥控器 - 包含 一半 作为
[mʌtʃ] [mɔː(r)][æz; əz][ɪn] [ðiːz] ['kaunti] [nɪə(r)]['ʌntə; 'ʌntu] ['lʌndən] .
much **more** **as** **in** **these** **Counties** **near** **unto** **London** **.**
很多 更多的 作为 在 这些 县 靠近 到 伦敦 .

因此，许多偏远郡县的四分之一地块的面积比伦敦附近郡县的面积大一半。

[ðə; ði] ['θreʃɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv] ['bɑːli] ,
The **threshing** **of** **a** **quarter** **of** **Barley** **,**
这 脱粒 的 一个 四分之一 的 大麦 ,

脱粒四分之一的大麦

[əʊts] ,
Oats **,**
燕麦 ,

燕麦，

[piːz] ,
Pease **,**
皮斯 ,

求饶，

[ɔː(r)] [biːnz] ,
or **Beans** **,**
或者 豆子 ,

或者豆子，

[baɪ][ðə; ði] ['stætʃuːt] [ɒv; əv] 25th [ɒv; əv]['ɛdˌdʌbəljuː] .
by **the** **Statute** **of** **25th** **of** **Edw** **.**
经过 这 法令 的 25th 的 edw .

根据爱德华六世25年法令

[ðə; ði] [θɜːd] ,
the **Third** **,**
这 第三 ,

第三，

[ɪz]['reɪtɪd][æt; ət][wʌn][wʌn] / [ˌtuː'tuː][diː] . [ɔb] ;
is rated at 1 1 / 2 d . ob ;
是 评级 在 1 1 / 2 d . 奥布 ;

评级为 1 1/2 d. ob;

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [sed] [reɪt] [ɪn] ['mɪdlseks] [ðə; ði]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv] ['baːli] [ɪz]['reɪtɪd][æt; ət] 10d [ænd; ənd]
but by the said Rate in Middlesex the quarter of Barley is rated at 10d and
但 经过 这 说 速度 在 米德尔塞克斯 这 四分之一 的 大麦 是 评级 在 10d 和
[biːnz] [ænd; ənd] ['piːz] [æt; ət][naɪn] [pens] ,
Beans and Peas at nine pence ,
豆子 和 豌豆 在 九 便士 ,

但按照米德尔塞克斯郡的上述税率，四分之一大麦的税率为10便士，豆类和豌豆的税率为9便士。

[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

哪个，

[baɪ][ə; eɪ] ['miːdiəm] ['kɒmz] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'twiːn] [sɪks][ænd; ənd]['sev(ə)n] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] .
by a medium comes to be between six and seven times as much .
经过 一个 中等的 来 到 是 之间 六 和 七 时代 作为 很多 .

通过媒介传播，最终数量会是原来的六到七倍。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [sed] [reɪt] [ɪn] ['esɪks] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['reɪtɪd][æt; ət][ten] [pens] [ænd; ənd] [eɪt] [pens]
And by the said rate in Essex they are rated at ten pence and eight pence
和 经过 这 说 速度 在 埃塞克斯 他们 是 评级 在 十 便士 和 八 便士
[wɪtʃ] [baɪ][ə; eɪ] ['miːdiəm] ,
which by a medium ,
哪个 经过 一个 中等的 ,

按照埃塞克斯郡的上述税率，它们的价格分别为十便士和八便士，按中等价格计算，

['kɒmz] [tuː; tə][sɪks] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] ;
comes to six times as much ;
来 到 六 时代 作为 很多 ;

相当于原来的六倍；

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['laɪkwaɪz] [ðə; ði] [ə'fɔːsed] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meʒə(r)]
and in this likewise the aforesaid Observation of the difference of the measure
和 在 这 同样地 这 上述 观察 的 这 不同之处 的 这 措施
[dʌθ] [həʊld] .
doth hold .
确实 抓住 .

上述关于度量差异的观察也同样适用于此。

[baɪ][ðə; ði] [sed] ['stætʃuːt] [ɒv; əv] 25th ['edwəd] [θriː][ˌaɪ 'tiː][ɪz][prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [heɪ] ['meɪkɪŋ]
By the said Statute of 25th Edward III it is provided that in time of Hay making
经过 这 说 法令 的 25th 爱德华 三、 它 是 假如 那 在 时间 的 干草 制作
[nʌn] [ʃæl; ʃəl] [peɪ] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['peni] [fɔː(r); fə(r)] [heɪ] ['meɪkɪŋ] ,
none shall pay above a penny for hay making ,
没有任何 将 支付 多于 一个 一分钱 为了 干草 制作 ,

根据爱德华三世25年的上述法令规定，在收割干草期间，任何人支付的干草费用不得超过一便士。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [sed] [reɪt] [ɪn] ['mɪdlseks] ,
but by the said rate in Middlesex ,
但 经过 这 说 速度 在 米德尔塞克斯 ,

但按照米德尔塞克斯郡的上述利率计算，

[ðə; ði]['haɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ə; eɪ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [heɪ] - ['meɪkɪŋ] [ɪz] - [pens] ,
the hire of a man a day for hay - making is 10 pence ,
这 聘请 的 一个 男人 一个 天 为了 干草 - 制作 是 - 便士 ,

雇佣一个人一天收割干草的工资是10便士。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] [eɪtθ] [pens] ,

for	a	woman	viii	pence	,
为了	一个	女士	八	便士	,

给女人八便士，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [reɪt] [ɪn] ['esɪks] ,

and	by	the	same	rate	in	Essex	,
和	经过	这	相同的	速度	在	埃塞克斯	,

埃塞克斯郡的增长率也相同。

[ðə; ði]['haɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪz]['reɪtɪd][æt; ət][ˌɛksˌaɪ'aɪ] [pens] ,

the	hire	of	a	man	is	rated	at	xii	pence	,
这	聘请	的	一个	男人	是	评级	在	十二	便士	,

雇佣一名男子的价格为十二便士。

[ænd; ənd][ðə; ði]['haɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [æt; ət][ɪks] [pens] ,

and	the	hire	of	a	woman	at	ix	pence	,
和	这	聘请	的	一个	女士	在	九	便士	,

雇佣一名妇女的工资是9便士。

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个，

[baɪ][ðə; ði] ['miːdiəm] ,

by	the	medium	,
经过	这	中等的	,

通过媒介，

[ɪz] [ten] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][əʊld] [reɪt] .

is	ten	times	as	much	as	the	old	rate	.
是	十	时代	作为	很多	作为	这	老的	速度	.

是原先价格的十倍。

[baɪ][ðə; ði] [sed] ['stætʃuːt][ɒv; əv] 25th ['edwəd] [θriː][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɑːstə(r)]['kɑːpəntə(r)][ɪz]['reɪtɪd]
[æt; ət][θriː] [pens] [ə; eɪ] [deɪ] ,

By	the	said	Statute	of	25th	Edward	III	the	work	of	a	master	Carpenter	is	rated
经过	这	说	法令	的	25th	爱德华	三、	这	工作	的	一个	掌握	木匠	是	评级

at	iii	pence	a	day	,
在	三、	便士	一个	天	,

根据爱德华三世25年的上述法令，木匠师傅的日薪为3便士。

[ə; eɪ] ['sekənd] ['kɑːpəntə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] [pens] ,

a	second	Carpenter	ii	pence	,
一个	第二	木匠	二、	便士	,

第二枚卡彭特二世便士，

[ə; eɪ] ['teɪlə] [θriː] [pens] ,

a	Tyler	iii	pence	,
一个	泰勒	三、	便士	,

泰勒三世便士

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][wʌn] ['peni] [hɑːf] ['peni] ,

and	the	Servant	of	either	of	them	one	penny	half	penny	,
和	这	仆人	的	任何一个	的	他们	一	一分钱	一半	一分钱	,

他们俩的仆人各得一便士半便士。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [taɪm] ,

in	the	Summer	time	,
在	这	夏天	时间	,

在夏季，

[wɪˈðaʊt] [miːt] [ɔː(r)] [drɪŋk] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] .

without	**meat**	**or**	**drink**	**or**	**any**	**other**	**courtesie**	**.**
没有	肉	或者	喝	或者	任何	其他	礼貌	.

没有肉，没有饮料，也没有其他任何礼节。

[baɪ][ðə; ði] [sed] [reɪt] [ɒv; əv] ['mɪdlseks] (17th [dʒeɪmz][aɪ]) ['mɑːstə(r)] ['kɑːpintəz] [ænd; ənd] ['tailə]

By	**the**	**said**	**rate**	**of**	**Middlesex**	**(**	**17th**	**James**	**I**	**)**	**master**	**Carpenters**	**and**	**Tylers**
经过	这	说	速度	的	米德尔塞克斯	(	17th	詹姆斯	我	)	掌握	木匠	和	泰勒斯

[ɑː(r); ə(r)]['reɪtɪd][æt; ət]['eks 'eks] [pens] [ə; eɪ] [deɪ] ,

are	**rated**	**at**	**xx**	**pence**	**a**	**day**	**,**
是	评级	在	xx	便士	一个	天	,

根据米德尔塞克斯郡（詹姆斯一世十七年）的上述标准，木匠和铁匠的日薪为xx便士。

[wɪtʃ] [tuː; tə][nɪə(r)]['sev(ə)n] [taɪmz] [ðə; ði][əʊld] [reɪt] .

which	**accounteth**	**to**	**near**	**seven**	**times**	**the**	**old**	**rate**	**.**
哪个	账户	到	靠近	七	时代	这	老的	速度	.

这相当于原先价格的近七倍。

[ðə; ði] ['sekənd] [sɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] [wɜːk] [men] [æt; ət] - [pens] [ə; eɪ] [deɪ] ,

The	**second**	**sort**	**of**	**the**	**said**	**work**	**men**	**at**	**16**	**pence**	**a**	**day**	**,**
这	第二	种类	的	这	说	工作	男人	在	-	便士	一个	天	,

第二类工人每天工资为16便士。

[wɪtʃ] ['ʌntə; 'ʌntu][eit] [taɪmz] [ðə; ði][əʊld] ;

which	**amounteth**	**unto**	**8**	**times**	**the**	**old**	**;**
哪个	金额	到	8	时代	这	老的	;

这相当于原来的 8 倍；

[ænd; ənd] ['leɪbərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [sɔːt] [æt; ət] - [pens] [ə; eɪ] [deɪ] ,

and	**Labourers**	**of**	**the**	**best**	**sort**	**at**	**12**	**pence**	**a**	**day**	**,**
和	劳工	的	这	最好的	种类	在	-	便士	一个	天	,

还有最好的劳工，每天工资12便士。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [sɔːt] [æt; ət] [ten] [pens] [ə; eɪ] [deɪ] ,

of	**the**	**second**	**sort**	**at**	**ten**	**pence**	**a**	**day**	**,**
的	这	第二	种类	在	十	便士	一个	天	,

第二类每天十便士，

[wɪtʃ] ,

which	**,**
哪个	,

哪个，

[baɪ] ['miːdiəm] ,

by	**medium**	**,**
经过	中等的	,

按媒介

[ɪz] [nɪr] [eɪt] [taɪmz] [ðə; ði][əʊld] [reɪt] .

is	**neer**	**eight**	**times**	**the**	**old**	**rate**	**.**
是	近	八	时代	这	老的	速度	.

接近原先价格的八倍。

[baɪ][ðə; ði] [sed] [reɪt] [ɪn] ['esɪks] ,

By	**the**	**said**	**rate**	**in**	**Essex**	**,**
经过	这	说	速度	在	埃塞克斯	,

按埃塞克斯郡的上述利率计算，

['mɑːstə(r)] ['kɑːpintəz] [ænd; ənd] ['tailə] [ɑː(r); ə(r)] [reɪt] [æt; ət] - [pens] [ə; eɪ] [deɪ] ,

Master	**Carpenters**	**and**	**Tylers**	**are**	**rate**	**at**	**16**	**pence**	**a**	**day**	**,**
掌握	木匠	和	泰勒斯	是	速度	在	-	便士	一个	天	,

木匠和油漆工的日薪是16便士。

[wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [sɪks] [taɪmz] [ðə; ði] [əʊld] [reɪt] ,

which	is	not	six	times	the	old	rate	,
哪个	是	不是	六	时代	这	老的	速度	,

这并非旧利率的六倍，

[ðeə(r)] ['sɜːvənts] - [pens] ,

their	Servants	12	pence	,
他们的	仆人	-	便士	,

他们的仆人 12 便士，

[wɪtʃ] [ɪz] [eɪt] [taɪmz] [ðə; ði] [əʊld] [reɪt] .

which	is	eight	times	the	old	rate	.
哪个	是	八	时代	这	老的	速度	.

是原先价格的八倍。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ɪn] [ðə; ði] [sed] ['stætʃuːt] [ɒv; əv] 25th [ɒv; əv] ['edwəd] [θriː] [ðæt] [ɪn] [ðəʊz] ['kaunti] [weə(r)]

It	is	said	in	the	said	Statute	of	25th	of	Edward	III	that	in	those	Counties	where
它	是	说	在	这	说	法令	的	25th	的	爱德华	三、	那	在	那些	县	在哪里

[wiːt] [wɒz; wəz] [wəʊnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] ,

wheat	was	wont	to	be	given	for	work	,
小麦	曾是	惯于	到	是	给定	为了	工作	,

爱德华三世二十五年法令中规定，在那些习惯于以小麦换取劳动报酬的郡县，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ten] [pens] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bʊʃl] [ɔː(r)] [wiːt] [æt; ət] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɪvə(r)]

they	should	take	ten	pence	for	the	bushel	or	Wheat	at	the	will	of	the	Giver
他们	应该	拿	十	便士	为了	这	蒲式耳	或者	小麦	在	这	将要	的	这	赠予者

,

,

,

他们应该按照赠予者的意愿，收取每蒲式耳小麦十便士的价格。

[baɪ] [wɪtʃ] [klɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrəθ] [ðæt] - [pens] [wɒz; wəz] [ðen] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [praɪs] ,

by	which	clause	it	appeareth	that	10	pence	was	then	a	large	price	,
经过	哪个	条款	它	出现	那	-	便士	曾是	然后	一个	大的	价格	,

从该条款可以看出，10便士在当时是一个很大的价格。

['iːv(ə)n] [ɪn] [ðəʊz] ['kaunti] [weə(r)] [ðə; ði] ['bʊʃl] [wɒz; wəz] [bɪgə(r)] ,

even	in	those	Counties	where	the	Bushel	was	bigger	,
甚至	在	那些	县	在哪里	这	蒲式耳	曾是	大	,

即使在那些蒲式耳容量较大的县，

[ɔː(r)] [els] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] ['rɪgə(r)] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði]

or	else	it	had	been	a	great	Rigour	to	leave	it	to	the	will	of	the
或者	别的	它	有	到过	一个	伟大的	严格	到	离开	它	到	这	将要	的	这

['gɪvə(r)] .

Giver	.
赠予者	.

否则，将一切交由赐予者意志来决定，就太过严苛了。

[baɪ] [ðə; ði] ['stætʃuːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] 12th ['rɪtʃəd] [ðə; ði] ['sekənd] ,

By	the	Statute	of	the	12th	Richard	the	Second	,
经过	这	法令	的	这	12th	理查德	这	第二	,

根据理查二世十二年法令，

[ðə; ði] ['jɪəli] ['weɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wɒz; wəz] ['reɪtɪd] [æt; ət] [ˌθɜː'tiːn] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [fɔː(r)] [pens]

the	yearly	wages	of	a	Bayliff	was	rated	at	thirteen	shillings	and	four	pence
这	每年	工资	的	一个	贝利夫	曾是	评级	在	十三	先令	和	四	便士

,

,

,

一名地方法官的年薪为十三先令四便士。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ə'fɔːsed] [reɪt] [ɪn] ['esɪks] [ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ɪz]['reɪtɪd][æt; ət] [θriː]

and	by	the	aforesaid	rate	in	Essex	the	wages	of	a	Bayliff	is	rated	at	three
和	经过	这	上述	速度	在	埃塞克斯	这	工资	的	一个	贝利夫	是	评级	在	三

[paʊndz] [θriː] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [eɪt] [pens] ,

pounds	three	shillings	and	eight	pence	,
磅	三	先令	和	八	便士	,

根据上述标准，埃塞克斯郡的行政长官工资为三英镑三先令八便士。

[wɪtʃ] [ɪz] ([nɪə(r)]) [faɪv] [taɪmz] [ðə; ði][əʊld] [reɪt] .

which	is	(	near	)	five	times	the	old	Rate	.
哪个	是	(	靠近	)	五	时代	这	老的	速度	.

这（接近）是旧利率的五倍。

[baɪ][ðə; ði] [sed] ['stætʃuːt][ɒv; əv] - [ɑː(r)] . [ə; eɪ]['mɑːstə(r)][haɪnd][ɪz]['reɪtɪd][æt; ət][ten] ['ʃɪlɪŋ] ,

By	the	said	Statute	of	12	R	.	a	master	Hind	is	rated	at	ten	shillings	,
经过	这	说	法令	的	-	拉	.	一个	掌握	后	是	评级	在	十	先令	,

根据上述12 R.法令，一名领主印度人（Master Hind）的评级为十先令。

[ə; eɪ]['kɑːtə(r)][æt; ət][ten] ['ʃɪlɪŋ] ,

a	Carter	at	ten	shillings	,
一个	卡特	在	十	先令	,

一辆货车，售价十先令。

[ə; eɪ] ['ʃɛpərd] [æt; ət][ten] ['ʃɪlɪŋ] ,

a	Shepheard	at	ten	shillings	,
一个	牧羊人	在	十	先令	,

一个牧羊人，十先令。

[æn; ən][ɒks] - [hɜːd] [æt; ət][sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [eɪt] [pens] ,

an	Ox	-	heard	at	six	shillings	and	eight	pence	,
一个	牛	-	听到	在	六	先令	和	八	便士	,

一头牛，六先令八便士。

[ə; eɪ] [æt; ət][sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [eɪt] [pens] .

a	Cowheard	at	six	shillings	and	eight	pence	.
一个	牛群	在	六	先令	和	八	便士	.

一只牛头犬，售价六先令八便士。

[baɪ][ðə; ði] [sed] [reɪt] [ɪn] ['mɪdlseks] ['kɑːtəz] [ɑː(r); ə(r)]['reɪtɪd] [faɪv] [paʊnd] ['weɪdʒɪz] ,

By	the	said	Rate	in	Middlesex	Carters	are	rated	five	pound	wages	,
经过	这	说	速度	在	米德尔塞克斯	卡特	是	评级	五	磅	工资	,

根据上述标准，米德尔塞克斯郡的搬运工工资为每人五英镑。

[wɪtʃ] [ɪz][ten] [taɪmz] [ðə; ði][əʊld] [reɪt] .

which	is	ten	times	the	old	rate	.
哪个	是	十	时代	这	老的	速度	.

是原先价格的十倍。

[baɪ][ðə; ði] [sed] [reɪt] [ɪn] ['mɪdlseks] [ðə; ði] [best] [sɔːt] [ɒv; əv] [plaʊ] - [men] ,

By	the	said	rate	in	Middlesex	the	best	sort	of	Plough	-	men	,
经过	这	说	速度	在	米德尔塞克斯	这	最好的	种类	的	犁	-	男人	,

按上述价格计算，米德尔塞克斯郡最好的耕夫，

['kɑːtəz] ,

Carters	,
卡特	,

卡特一家

[ɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)]['reɪtɪd][æt; ət] [θriː] [paʊnd] .

or	Shepheards	are	rated	at	three	pound	.
或者	牧羊人	是	评级	在	三	磅	.

或者，牧羊犬的评级为三磅。

[ðə; ði] ['sekənd] [sɔ:t] [ɒv; əv] [haɪndz] [ænd; ənd] [ɔ:l] ['sɜ:vənts] [ɪn] ['hʌzbəndri] [æt; ət] [tu:] [paʊnd] [sɪks]

The	second	sort	of	Hinds	and	all	Servants	in	Husbandry	at	two	pound	six
这	第二	种类	的	雌鹿	和	全部	仆人	在	畜牧业	在	二	磅	六

['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [eɪt] [pens] ,

shillings	and	eight	pence	,
先令	和	八	便士	,

第二类雌鹿和所有农夫，每人两英镑六先令八便士。

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [fɜ:st] ,

which	amounteth	in	the	first	,
哪个	金额	在	这	第一的	,

这相当于第一点，

[tu:; tə][sɪks] [taɪmz] [ðə; ði][əʊld] [reɪt] ,

to	six	times	the	old	rate	,
到	六	时代	这	老的	速度	,

达到原先价格的六倍

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [tu:; tə]['sev(ə)n] [taɪmz] [ðə; ði][əʊld] [reɪt] ;

and	in	the	second	to	seven	times	the	old	rate	;
和	在	这	第二	到	七	时代	这	老的	速度	;

并且是原价格的第二到七倍；

[ə; eɪ] ['wʊmən] ['leɪbərə(r)] [ɔ:(r)] ['deəri] ['wʊmən] [baɪ][ðə; ði] [sed] ['stætʃu:t] [æt; ət][sɪks] ['ʃɪlɪŋ] .

a	woman	labourer	or	Dairy	woman	by	the	said	Statute	at	Six	shillings	.
一个	女士	劳动者	或者	奶制品	女士	经过	这	说	法令	在	六	先令	.

根据上述法令，女工或奶农的工资为六先令。

[baɪ][ðə; ði] [sed] [reɪt] [ɪn] ['mɪdlseks] ,

By	the	said	rate	in	Middlesex	,
经过	这	说	速度	在	米德尔塞克斯	,

按米德尔塞克斯郡的上述利率计算，

[ðə; ði] [best] ['wɪmɪn] ['sɜ:vənts] [ɑ:(r); ə(r)] ['reɪtɪd] [æt; ət] ['fɔ:ti] ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,

the	best	women	servants	are	rated	at	forty	shillings	a	year	,
这	最好的	女性	仆人	是	评级	在	四十	先令	一个	年	,

最好的女仆年薪为四十先令。

[ðə; ði] ['sekənd] [sɔ:t] [æt; ət] ['θɜ:ti] [θri:] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔ:pens] ,

the	second	sort	at	thirty	three	shillings	and	fourpence	,
这	第二	种类	在	三十	三	先令	和	四便士	,

第二类售价为三十三先令四便士。

[wɪtʃ] [baɪ] ['mi:diəm] [ə'maʊnts] [tu:; tə][sɪks] [taɪmz] [ðə; ði][əʊld] [reɪt] ,

which	by	medium	amounts	to	six	times	the	old	rate	,
哪个	经过	中等的	金额	到	六	时代	这	老的	速度	,

按中位数计算，相当于旧价格的六倍。

[ænd; ənd] ['sʌmwɒt] [mɔ:(r)] ;

and	somewhat	more	;
和	有些	更多的	;

还有更多；

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [sed] [reɪt] [ɪn] ['esɪks] ,

and	by	the	said	rate	in	Essex	,
和	经过	这	说	速度	在	埃塞克斯	,

并且按埃塞克斯郡的上述税率计算，

[ðə; ði] [best] ['wɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)] ['reɪtɪd] [æt; ət] ['θɜ:ti] [θri:] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [fɔ:(r)] [pens] ,

the	best	women	are	rated	at	thirty	three	shillings	and	four	pence	,
这	最好的	女性	是	评级	在	三十	三	先令	和	四	便士	,

最好的女人的估价是33先令4便士。

[ðə; ði] ['sekənd] [sɔ:t] [æt; ət] [wʌn] [paʊnd] [sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [eɪt] [pens] ,

the	second	sort	at	one	pound	six	shillings	and	eight	pence	,
这	第二	种类	在	一	磅	六	先令	和	八	便士	,

第二类售价为一英镑六先令八便士。

[wɪtʃ] [baɪ] [ə; eɪ] ['mi:diəm] [ə'maʊnts] [tu:; tə] [faɪv] [taɪmz] [ðə; ði] [əʊld] [reɪt] .

which	by	a	medium	amounts	to	five	times	the	old	Rate	.
哪个	经过	一个	中等的	金额	到	五	时代	这	老的	速度	.

按中位数计算，相当于旧税率的五倍。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] ['meni] [ʃæl; ʃəl] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

And	if	any	many	shall	object	,
和	如果	任何	许多	将	目的	,

如果许多人反对，

[ðæt] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [reɪts] [wɪl] [nɒt] ,

That	the	present	rates	will	not	,
那	这	展示	利率	将要	不是	,

目前的利率不会，

['dʒen(ə)rəli] [θru:] [ðə; ði] [həʊl] ['kɪŋˌdoʊm] ,

generally	through	the	whole	Kingdome	,
一般来说	通过	这	所有的	王国	,

一般来说，在整个王国范围内，

[həʊld] [ðʌs] [haɪ] ,

hold	thus	high	,
抓住	因此	高的	,

保持这个高度，

[ðəʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðʌs] ['reɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [pɑ:ts] [nɪə(r)] [ədʒɔɪnɪŋ] [tu:; tə] ['lʌndən] :

though	they	are	thus	rated	in	the	parts	near	adjoyning	to	London	:
尽管	他们	是	因此	评级	在	这	部分	靠近	相邻	到	伦敦	:

尽管它们在伦敦附近地区的评级是这样的：

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['ɑ:nsə(r)d] .

It	may	be	answered	.
它	可能	是	回答	.

这个问题或许有答案。

[ðæt] [baɪ] [ðə; ði] [əʊld] [st'ætʃu:ts] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [prə'vaɪdɪd] ,

That	by	the	old	Statutes	it	was	provided	,
那	经过	这	老的	法规	它	曾是	假如	,

根据旧法典的规定，

[ðæt] [ɪn] [nəʊ] [pleɪs] ['eni] ['haɪə(r)] [reɪts] [ðæn; ðən] [ði:z] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] ;

that	in	no	place	any	higher	rates	than	these	should	be	given	;
那	在	不	地方	任何	更高	利率	比	这些	应该	是	给定	;

任何地方都不得给予高于这些税率的利率；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [maɪt] [gɪv] [les] ,

but	they	might	give	less	,
但	他们	可能	给	较少的	,

但他们可能会少给一些。

[weə(r)] [les] [ɪn] ['fɔ:mə(r)] [taɪmz] [hæd; həd] [bi:n] [ju:st] [tu:; tə] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] .

where	less	in	former	times	had	been	used	to	be	given	.
在哪里	较少的	在	以前的	时代	有	到过	用过的	到	是	给定	.

过去给予的较少。

[bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] ['prɒbəbli] ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] ,

But	on	the	other	side	it	may	be	much	more	probably	objected	,
但	在	这	其他	边	它	可能	是	很多	更多的	大概	反对	,

但另一方面，它更有可能遭到反对。

[ðæt] [ðə; ði] [reɪts] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] [set] [daʊn] ,

That	the	rates	are	now	greater	than	they	are	here	set	down	,
那	这	利率	是	现在	更大的	比	他们	是	这里	放	向下	,

目前的利率高于此处规定的利率。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [səʊ] ['strɪktli] [əb'zɜːvd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ;

because	it	is	not	so	strictly	observed	as	it	should	be	;
因为	它	是	不是	所以	严格	观察到	作为	它	应该	是	;

因为这项规定没有得到应有的严格遵守;

[ˌweər'æz] [wen] [ðə; ði] [əʊld] [st'ætʃuːts] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðæt] [ðə; ði] [reɪts]

whereas	when	the	old	Statutes	were	first	made	it	is	probable	that	that	the	Rates
然而	什么时候	这	老的	法规	是	第一的	制成	它	是	可能	那	那	这	利率

[wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] ,

were	with	the	largest	,
是	和	这	最大	,

然而，当旧法规最初制定时，税率很可能是最高的。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] ['strɪktli] [əb'zɜːvd] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [naʊ] [ɑː(r); ə(r)] :

and	were	more	strictly	observed	than	they	now	are	:
和	是	更多的	严格	观察到	比	他们	现在	是	:

而且以前遵守得比现在严格得多:

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['weɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] [ɒv; əv] ['sɜːvənts] [ænd; ənd]

and	although	this	computation	of	the	wages	and	hire	of	Servants	and
和	虽然	这	计算	的	这	工资	和	聘请	的	仆人	和

['leɪbərə(r)] [biː; bi] ([æz; əz] [ai] [kən'siːv]) [ðə; ði] [məʊst] ['sɜːt(ə)n] [wei] [ɒv; əv] [kəm'pærɪs(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Labourers	be	(	as	I	conceive	)	the	most	certain	way	of	comparison	of	the
劳工	是	(	作为	我	构想	)	这	最多	肯定	方式	的	比较	的	这

[praisiz] [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] [bɪ'twiːn] [ðæt] [taɪm] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['edwəd] [ðə; ði] [θɜːd] [ænd; ənd] [ðɪs] ['prez(ə)nt] ;

prices	of	all	things	between	that	time	of	King	Edward	the	third	and	this	present	;
价格	的	全部	事物	之间	那	时间	的	国王	爱德华	这	第三	和	这	展示	;

尽管这种对仆人和劳工的工资和雇佣的计算（依我看来）是比较爱德华三世国王时期到现在所有事物价格的最可靠方法;

[jet] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [ai] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,

yet	for	Confirmation	I	will	add	unto	it	another	Observation	,
然而	为了	确认	我	将要	添加	到	它	其他	观察	,

为了佐证这一点，我还要补充一点:

[weər'ɪn] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [həʊld] [ɪn] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] [mʌtʃ] [mɔː(r)]

wherein	we	shall	find	the	same	Proportion	to	hold	in	a	Subject	much	more
其中	我们	将	寻找	这	相同的	部分	到	抓住	在	一个	主题	很多	更多的

['dʒen(ə)rəl] ,

general	,
一般的	,

我们将发现，同样的比例也适用于一个更普遍的主题。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [səʊ] [ɪg'zæktli] ['kælkjuleɪtɪd] .

and	therefore	so	exactly	calculated	.
和	所以	所以	确切地	计算	.

因此，计算结果非常精确。

[bʌt; bət] [ˌðeər'ɪn] [ai] [mʌst; məst] [ə'piːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [wel] ['graʊndɪd] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [maɪ] ['riːdə(r)] ,

But	therein	I	must	appeal	to	the	well	grounded	Judgment	of	my	Reader	,
但	其中	我	必须	上诉	到	这	出色地	接地	判断	的	我的	读者	,

但是，对此我必须诉诸读者的明智判断。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðæt] [ai] [wɪl] [set] [daʊn] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [rɪ'si:ts] [æz; əz][ai][faɪnd][ðem; ðəm][baɪ]

and	that	is	that	I	will	set	down	the	entire	receipts	as	I	find	them	by
和	那	是	那	我	将要	放	向下	这	全部的	收据	作为	我	寻找	他们	经过

[ʌn'daʊtɪd] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv]['daɪvəz] [j'iəz] [ɒv; əv] ['edwəd] [ðə; ði] [θɜ:d] ;

undoubted	Records	of	divers	years	of	Edward	the	Third	;
毫无疑问	记录	的	潜水员	年	的	爱德华	这	第三	;

也就是说，我将把我从爱德华三世各个年份的无可置疑的记录中找到的所有收据都记录下来；

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [wɪl] ['bri:fli] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][wɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] [sed] [j'iəz] ,

and	then	I	will	briefly	represent	the	actions	of	War	in	the	said	years	,
和	然后	我	将要	简要地	代表	这	行动	的	战争	在	这	说	年	,

然后我将简要介绍上述年份的战争情况。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [ɪk'spɛns] [ænd; ənd][ðə; ði] [sed] ['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][wɔ:(r)][kʊd; kəd][bi:; bi] [naʊ]

besides	the	ordinary	expence	and	the	said	actions	of	War	could	be	now
除了	这	普通的	费用	和	这	说	行动	的	战争	可以	是	现在

[meɪn'teɪnd] ,

maintained	,
维持	,

除了日常开支外，现在可以维持上述战争行动，

[bʌt; bət][baɪ][ə; eɪ] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [səʊ] [mʌtʃ] ['lɑ:dʒə(r)][æz; əz][ðə; ði] [reɪts] [ɒv; əv]['weɪdʒɪz][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ]

but	by	a	Proportion	so	much	larger	as	the	rates	of	wages	are	now
但	经过	一个	部分	所以	很多	更大的	作为	这	利率	的	工资	是	现在

[ɪnkri:st] ,

encreased	,
增加	,

但随着工资水平的提高，这一比例要大得多。

[wɪtʃ] [ai] [kəm'pju:t] [bɪ'twi:n] [sɪks][ænd; ənd] [eɪt] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]

which	I	compute	between	six	and	eight	times	as	much	a	they	were	in	the
哪个	我	计算	之间	六	和	八	时代	作为	很多	一个	他们	是	在	这

19th [jɪə(r)][ɒv; əv] ['edwəd] [ðə; ði] [θɜ:d] .

19th	year	of	Edward	the	third	.
19th	年	的	爱德华	这	第三	.

据我计算，这个数字是爱德华三世十九年时的六到八倍。

[ðə; ði] [həʊl] [rɪ'si:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

The	whole	receipts	of	the	Kingdom	,
这	所有的	收据	的	这	王国	,

王国的全部收入，

[æz; əz] [ə'pɪrəθ] [baɪ][ðə; ði] [pel] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'trəʊɪtəs] [ə'maunt] [tu:; tə] - ,

as	appeareth	by	the	Pell	of	the	Introitus	amounted	to	72	,
作为	出现	经过	这	佩尔	的	这	阴道口	金额	到	-	,

根据《进堂咏》的佩尔（Pell）的记载，其数量为72，

- [paʊnd] - ['ʃɪlɪŋ] [faɪv] [pens] ;

826	pound	11	shillings	5	pence	;
-	磅	-	先令	5	便士	;

826英镑11先令5便士；

[ɪn] [ðæt] [jɪə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [sent] ['əʊvə(r)][sɪks] ['hʌndrəd] [men] [ɒv; əv] [ɑ:mz] ,

in	that	year	the	King	sent	over	six	hundred	men	of	Arms	,
在	那	年	这	国王	发送	超过	六	百	男人	的	武器	,

那一年，国王派出了六百多名武装士兵。

[ænd; ənd][sɪks] ['hʌndrəd] ['ɑ:tʃəz] ['ɪntu:] ['gæs'kɔɪn] ,

and	six	hundred	Archers	into	Gascoign	,
和	六	百	弓箭手	进入	加斯科因	,

六百名弓箭手进入加斯科因，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:l] [ɒv; əv] ['dɑ:bi] ,

under	the	Conduct	of	the	Earl	of	Derby	,
在下面	这	执行	的	这	伯爵	的	德比	,

在德比伯爵的指导下，

[ænd; ənd]['daɪvəz]['ʌðə(r)] [greɪt] [lɔ:dz] ,

and	divers	other	great	Lords	,
和	潜水员	其他	伟大的	领主	,

以及其他众多伟大的领主，

[hu:] ['gæðərɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['gærisən] ,

who	gathering	unto	them	the	other	Garrisons	,
WHO	采集	到	他们	这	其他	驻军	,

他们将其他驻军聚集到他们那里，

[dɪd] [nɒt]['əʊnli] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɑ:mi] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðæt]

did	not	only	maintain	a	body	of	an	Army	in	the	field	a	great	part	of	that
做过	不是	仅有的	维持	一个	身体	的	一个	军队	在	这	场地	一个	伟大的	部分	的	那

[jɪə(r)] ,

year	,
年	,

那一年的大部分时间里，不仅维持了一支军队在野战中的存在，

[bʌt; bət] [rɪ'kʌvəd] ['daɪvəz] [taʊnz] [baɪ] [si:dʒ] :

but	recovered	divers	Towns	by	Siege	:
但	恢复	潜水员	城镇	经过	围城	:

但通过围攻夺回了潜水员城镇：

[ɔ:l] [ðæt] [jɪə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] ['laɪkwaɪz] [meɪn'teɪn] [sʌm; səm] [ɔ:g'zɪliəri] ['fɔ:sɪz] [ɒv; əv] [gʊd] [ɪm'pɔ:t(ə)ns]

all	that	year	the	King	did	likewise	maintain	some	auxiliary	forces	of	good	importance
全部	那	年	这	国王	做过	同样地	维持	一些	辅助的	力量	的	好的	重要性

,

,

,

那一年，国王也同样维持了一些相当重要的辅助部队。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɪz][nɒt] [set] [daʊn] ,

the	Number	is	not	set	down	,
这	数字	是	不是	放	向下	,

该号码未记录在案。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] ['brɪtəni] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][sɜ:(r)] ['tɒməs]

for	the	aid	of	the	Duke	of	Brittany	under	the	Command	of	Sir	Thomas
为了	这	援助	的	这	公爵	的	布列塔尼	在下面	这	命令	的	先生	托马斯

-

.

Dayworth	.
-	.

为布列塔尼公爵在托马斯·戴沃斯爵士的指挥下提供援助。

[ænd; ənd] [ðæt] [jɪə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] ['laɪkwaɪz] [meɪd] [ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [ɪn] [greɪt] [mæg'nɪfɪsns] ['ɪntu:] ['flɑ:ndəz] ,

And	that	Year	the	King	likewise	made	a	voyage	in	great	magnificence	into	Flanders	,
和	那	年	这	国王	同样地	制成	一个	航程	在	伟大的	壮丽	进入	弗兰德斯	,

那一年，国王也以极其隆重的仪式出访了弗兰德斯。

[ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [ðeə(r)] [lɒŋ] [ɪn] ['tri:ti] [wɪð] [ʒɑ:k,dʒeks][væn] ['ɑ:rtə,veld] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flemɪŋz] ,

and	continued	there	long	in	Treaty	with	Jacques	van	Arteveld	and	the	Flemings	,
和	持续	那里	长的	在	条约	和	雅克	货车	阿尔特维尔德	和	这	弗莱明	,

并根据与雅克·范·阿尔特维尔德和弗拉芒人的条约，在那里长期存在下去。

[tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['hɒmɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɜ:l] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] [ə'li:dʒəns] .

to	withdraw	them	from	the	Homage	of	their	Earl	unto	his	Allegience	.
到	提取	他们	从	这	尊敬	的	他们的	伯爵	到	他的	效忠	.

使他们不再效忠于他们的伯爵。

[ðə; ði] 20th [jɪə(r)][ɒv; əv] ['edwəd] [ðə; ði] [θɜːd] ,

The	20th	year	of	Edward	the	Third	,
这	20th	年	的	爱德华	这	第三	,

爱德华三世在位第二十年

[ðə; ði] [həʊl] ['revənjuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪn][ðə; ði] [pel] ,

the	whole	Revenues	of	the	Kingdom	in	the	Pell	,
这	所有的	收入	的	这	王国	在	这	佩尔	,

王国的全部收入都在佩尔（Pell）中，

[ə'maunt] [tuː; tə] - ,

amounted	to	154	,
金额	到	-	,

总计154，

- [paʊnd] ,

139	pound	,
-	磅	,

139磅

- ['ʃɪlɪŋ] [faɪv] [pens] .

17	shillings	5	pence	.
-	先令	5	便士	.

17先令5便士。

[ðɪs] [jɪə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] - [ɪn] ['gæs'kɔɪn] ,

This	year	the	same	forces	were	maintain'd	in	Gascoign	,
这	年	这	相同的	力量	是	-	在	加斯科因	,

今年在加斯科因也维持了同样的兵力。

[wɪtʃ] [dɪd] ['friːli] ['rænsæk] [ænd; ənd] [spɔɪl] [ɔːl] - [ænd; ənd][pwɑː'tuː] ,

which	did	freely	ransack	and	spoil	all	Xaintong	and	Poitou	,
哪个	做过	自由	洗劫一空	和	剧透	全部	-	和	普瓦图	,

他们肆意洗劫和破坏了桑通和普头的所有地方，

[baɪ][ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [greɪt] ['vɪktəriz] [ˌels'weə(r)] .

by	the	favour	of	the	Kings	great	Victories	elsewhere	.
经过	这	偏爱	的	这	国王	伟大的	胜利	别处	.

凭借国王在其他地方取得的伟大胜利。

[ænd; ənd][ɪn][dʒʊ'laɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [went] ['əʊvə(r)][ɪn]['pɜːs(ə)n] ,

And	in	July	the	King	went	over	in	person	,
和	在	七月	这	国王	去	超过	在	人	,

7月，国王亲自前往视察。

[ænd; ənd] ['lændɪd] [ɪn] ['nɔːməndi] ,

and	landed	in	Normandy	,
和	登陆	在	诺曼底	,

并在诺曼底登陆。

[ænd; ənd] ['weɪstɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðæt] ['prɒvɪns] ,

and	wasted	a	great	part	of	that	Province	,
和	浪费	一个	伟大的	部分	的	那	省	,

并浪费了该省的大部分资源。

[ænd; ənd] ['rænsæk] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [taʊnz] :

and	ransacked	many	of	the	principal	Towns	:
和	洗劫一空	许多	的	这	主要的	城镇	:

并洗劫了许多主要城镇：

[hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] [træns'pɔːtid] [ˌðeə'tuː] ,

his	forces	transported	thereto	,
他的	力量	运输	到	,

他将部队运送到那里，

[ɑː(r); ə(r)][baɪ] ['hɔliŋzhed] ['rekən] [fɔːr] ,
are **by** **Hollingshead** **reckoned** **4** **,**
是 经过 霍林斯黑德 估计 4 ,

霍林斯黑德估计为 4，

- [men][æt; ət][ɑːmz] ,
000 **men** **at** **Arms** **,**
- 男人 在 武器 ,

000名武装人员，

[ænd; ənd] - ,
and **10** **,**
和 - ,

以及 10，

- ['ɑːtʃəz] ,
000 **Archers** **,**
- 弓箭手 ,

000名弓箭手，

[bɪ'saɪdz] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['fʊtˌmen] ,
besides **a** **great** **Number** **of** **Footmen** **,**
除了 一个 伟大的 数字 的 侍从 ,

除了大量的步兵之外，

[bʌt; bət][nɒt] [dɪ'faɪnd] .
but **not** **defined** **.**
但 不是 定义 .

但未定义。

[ɪn][ðə; ði][end][ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [hiː; hi] [fɔːt] [ðæt] ['feɪməs] ['bætəl] [ɒv; əv] ['krɛsi] ;
In **the** **end** **of** **Summer** **he** **fought** **that** **famous** **Battel** **of** **Cressey** **;**
在 这 结尾 的 夏天 他 战斗 那 著名的 战斗 的 克雷西 ;

夏末，他参加了著名的克雷西战役；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]['wɪntə(r)][dɪd][set][hɪz; ɪz] [siːdʒ] [bɪ'fɔː(r)] ['kæleɪ] .
and **in** **the** **beginning** **of** **Winter** **did** **set** **his** **Siege** **before** **Calais** **.**
和 在 这 开始 的 冬天 做过 放 他的 围城 前 加莱 .

冬季伊始，他便围攻了加莱。

[ðɪs] [jɪə(r)] ['laɪkwaɪz] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [skɒts] ['teɪkən]['prɪz(ə)nə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['bætəl] [ɒv; əv]
This **Year** **likewise** **was** **the** **King** **of** **Scots** **taken** **prisoner** **at** **the** **Battel** **of**
这 年 同样地 曾是 这 国王 的 苏格兰人 已采取 囚犯 在 这 战斗 的
['dʌrəm] ,
Durham **,**
达勒姆 ,

同年，苏格兰国王在达勒姆战役中被俘。

[baɪ][ðə; ði] [kwiːn] :
by **the** **Queen** **:**
经过 这 女王 :

女王陛下：

[ðə; ði] 21st [jɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] [hɪz; ɪz] [rɪ'siːts] [ə'maunt] ['ʌntə; 'ʌntu] - ,
The **21st** **year** **of** **his** **Reign** **his** **Receipts** **amounted** **unto** **226** **,**
这 21st 年 的 他的 在位 他的 收据 金额 到 - ,

在他执政的第21年，他的收入总额为226,0 ...

- [paʊnd] ,
113 **pound** **,**
- 磅 ,

113磅

[faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [faɪv] [pens] ;
five **shillings** **and** **five** **pence** **;**
五 先令 和 五 便士 ;

五先令五便士;

['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ðɪs] [jɪə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [siːdʒ] [bɪ'fɔː(r)] ['kæleɪ] ,
almost **all** **this** **year** **the** **King** **continued** **his** **Siege** **before** **Calais** **,**
几乎 全部 这 年 这 国王 持续 他的 围城 前 加莱 ,

今年几乎全年，国王都在继续围攻加莱。

['hævɪŋ] [riːɪn'fɔːst] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ,
having **reinforced** **his** **Army** **,**
拥有 加强型 他的 军队 ,

他已加强了自己的军队，

[bəuθ] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['gæs'kɔɪn] ,
both **out** **of** **England** **and** **Gascoign** **,**
两个都 出去 的 英格兰 和 加斯科因 ,

都来自英格兰和加斯科因，

[ænd; ənd] [kept] [ðə; ði] [siː] [baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ʃɪpɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['iːstəlɪŋ] ;
and **kept** **the** **Sea** **by** **his** **own** **Shipping** **and** **the** **Easterlings** **;**
和 保留 这 海 经过 他的 自己的 船运 和 这 东夷人 ;

他凭借自己的船队和东夷人控制了海洋;

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] ,
and **in** **the** **end** **of** **the** **year** **,**
和 在 这 结尾 的 这 年 ,

年底的时候，

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] ['hævɪŋ] [ə'sembəld] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['pwiːsɔ̃s] ,
notwithstanding **that** **the** **King** **of** **France** **having** **assembled** **all** **his** **Puissance** **,**
虽然 那 这 国王 的 法国 拥有 组装 全部 他的 力量 ,

尽管法国国王已经集结了他所有的权力，

[sɔːt] [tuː; tə] ['reskjuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
sought **to** **rescue** **it** **,**
寻求 到 救援 它 ,

试图营救它，

[ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz] ['jiːldɪd] ,
the **Town** **was** **yielded** **,**
这 镇 曾是 产生 ,

该镇投降了。

[ænd; ənd] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['kɒləni] [træns'pɔːtid] ['ðɪðə(r)] ,
and **an** **English** **Colony** **transported** **thither** **,**
和 一个 英语 殖民地 运输 那里 ,

以及被运送到那里的英国殖民地

[ænd; ənd] ['vɪtlz] [bɪ'saɪdz] ;
and **Victuals** **besides** **;**
和 食物 除了 ;

以及其他食品;

[ɔːl] [ðɪs] [jɪə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [ɔːg'zɪliəri] ['fɔːsɪz] [ɪn] ['brɪtəni] [wɪð] [greɪt] [sək'ses] .
all **this** **year** **the** **King** **continued** **his** **auxiliary** **forces** **in** **Brittany** **with** **great** **success** **.**
全部 这 年 这 国王 持续 他的 辅助的 力量 在 布列塔尼 和 伟大的 成功 .

今年一整年，国王继续在布列塔尼部署辅助部队，并取得了巨大成功。

[naʊ] [ɪf] [kɪŋ] ['edwəd] [ðə; ði] [θɜːd] [hæd; həd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['revənjuː] ['fɜːnɪʃt] [aʊt] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)]

Now	if	King	Edward	the	Third	had	with	his	Revenue	furnished	out	Money	for
现在	如果	国王	爱德华	这	第三	有	和	他的	收入	提供	出去	钱	为了

[ðiːz] [greɪt] ['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][wɔː(r)] ,

these	great	actions	of	War	,
这些	伟大的	行动	的	战争	,

如果爱德华三世国王能够用他的税收为这些伟大的战争行动提供资金，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪsns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [haʊs] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['nesəsəri] [ɪk'spɛnsɪz] [ɒv; əv]

besides	the	Magnificence	of	his	own	house	and	other	necessary	expences	of
除了	这	壮丽	的	他的	自己的	房子	和	其他	必要的	费用	的

[hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ,

his	Kingdom	,
他的	王国	,

除了他自己宫殿的宏伟壮丽以及王国的其他必要开支之外，

[ai][duː; də] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːdə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪk'spɛnsɪz]

I	do	appeal	to	the	Judgment	of	the	Reader	whether	the	ordinary	expences
我	做	上诉	到	这	判断	的	这	读者	无论	这	普通的	费用

[ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [haʊs] ,

of	the	King's	house	,
的	这	国王学院	房子	,

我恳请读者评判国王府邸的日常开支是否属于以下情况：

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['nesəsəri] [θɪŋz] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ,

and	other	necessary	things	within	his	Kingdom	,
和	其他	必要的	事物	之内	他的	王国	,

以及他王国内的其他必要事物，

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][wɔː(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [meɪn'teɪnd] ([nɒt] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	the	like	actions	of	War	could	be	maintained	(	not	speaking	of	the
和	这	喜欢	行动	的	战争	可以	是	维持	(	不是	请讲	的	这

[sək'ses]) [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [wɪð] ['eni] [fruː'gæləti] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['kʌmiŋ] [ɪn] ,

success	)	at	this	day	with	any	frugality	without	any	other	increase	of	comings	in	,
成功	)	在	这	天	和	任何	节俭	没有	任何	其他	增加	的	来访	在	,

即使在今天，无需增加任何其他收入，也可以以极其节俭的方式维持类似的战争行为（暂且不论其成功与否）。

['iːkwəl] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['haɪə(r)][ɒv; əv] ['leɪbərə(r)] [ænd; ənd] ['sɜːvənts]

equal	in	Proportion	to	the	increase	of	the	hire	of	Labourers	and	Servants
平等的	在	部分	到	这	增加	的	这	聘请	的	劳工	和	仆人

['weɪdʒɪz] ;

wages	;
工资	;

与雇佣工人和仆人工资的增长成比例；

[wɪtʃ] [ai] [kəm'pjuːt] [æt; ət][sɪks] [taɪmz] [ɔː(r)]['rɑːðə(r)][æt; ət][eit] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðen] [ˌaɪ 'tiː]

which	I	compute	at	six	times	or	rather	at	8	times	as	much	as	then	it
哪个	我	计算	在	六	时代	或者	相当	在	8	时代	作为	很多	作为	然后	它

[wɒz; wəz] .

was	.
曾是	.

我计算了一下，现在是当时的六倍，或者更确切地说是八倍。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌhuːsəʊ'evə(r)][ʃæl; ʃəl][ɪg'zæktli] [weɪ] [ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz] ,

And	I	am	sure	that	whosoever	shall	exactly	weigh	all	Circumstances	,
和	我	是	当然	那	无论谁	将	确切地	称重	全部	情况	,

我确信，凡是能够仔细权衡所有情况的人，

[ʃæl; ʃəl][faɪnd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ,

shall	find	that	of	the	two	,
将	寻找	那	的	这	二	,

将会发现两者之中，

[ðɪs] ['lætə(r)][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪl] [ɪk'si:d] [ðə; ði]['fɔ:mə(r)] .
this latter comparison will exceed the former .
这 后者 比较 将要 超过 这 以前的 .

后一种比较结果将超过前一种。

['hævɪŋ] [ðʌs] ,
Having thus ,
拥有 因此 ,

如此一来，

[wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪg'zæktnəs] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ai][kæn; kən] ,
with as much exactness as possible I can ,
和 作为 很多 精确 作为 可能的 我 能 ,

我会尽可能准确地描述，

[ænd; ənd][ai] [kən'si:v] [ɪz] ['ɪnsɪdənt] [tu:; tə] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ,
and I conceive is incident to this subject ,
和 我 构想 是 事件 到 这 主题 ,

我认为这与此主题相关。

[meɪd] [pru:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] ['vælju:d]
made proof of the Proportion between Gold and Silver and the things valued
制成 证明 的 这 部分 之间 金子 和 银 和 这 事物 有价值的
[baɪ][ðem; ðəm] ,
by them ,
经过 他们 ,

证明了黄金和白银之间的比例关系以及它们所珍视的物品，

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [naʊ] [stændz] [kəm'peəd] [wɪð] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ;
as it now stands compared with what it antiently was ;
作为 它 现在 站立 比较的 和 什么 它 古代 曾是 ;

与它过去的样子相比，它现在的样子；

[ænd; ənd] ['neɪmli] [ɪn][ðə; ði] 25th [jɪə(r)][ɒv; əv] ['edwəd] [ðə; ði] [θɜ:d] ;
and namely in the 25th year of Edward the Third ;
和 即 在 这 25th 年 的 爱德华 这 第三 ;

即爱德华三世在位第25年；

[ðə; ði][nekst] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ˌʌndə'teɪkən] [tu:; tə] [pru:v] ,
the next that I have undertaken to prove ,
这 下一个 那 我 有 已 到 证明 ,

接下来我要证明的是：

[ɪz] ,
is ,
是 ,

是，

[ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] ['ri:əli] [grəʊn] [bɪ'twi:n] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,
that the different Proportion which is really grown between Gold and Silver ,
那 这 不同的 部分 哪个 是 真的 生长 之间 金子 和 银 ,

黄金和白银之间实际增长的不同比例，

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] ['vælju:d][baɪ][ðem; ðəm] ,
and the things valued by them ,
和 这 事物 有价值的 经过 他们 ,

以及他们所珍视的事物，

[dʌθ] ['prɪnsəpli] [ænd; ənd] [ɪn'di:d] ['səʊlli] [ə'raɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [græt] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] -
doth **principally** **and** **indeed** **solely** **arise** **of** **the** **grat** **quantities** **of** **the** **said** **Mettals** -
确实 主要 和 的确 仅 出现 的 这 恭喜 数量 的 这 说 -
,
,
,

主要且完全来源于上述金属的大量存在，

[wɪtʃ] [ɪn] [ði:z] ['hʌndrəd] [j'iəz] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] - ['ɪndiz] .
which **in** **these** **hundred** **years** **was** **brought** **out** **of** **the** **East** **and** **West** **-** **Indies** **.**
哪个 在 这些 百 年 曾是 带来 出去 的 这 东方 和 西方 - 印第斯 .

在过去的一百年里，这些产品从东印度群岛和西印度群岛被引进。

[naʊ] [ɔ:l'ðəʊ] [ðeə(r)] [bi:; bi] ['meni] ['ʌðə(r)] ['kɔ:zɪz] [wɪtʃ] [meɪ] [prə'dju:st] [ðɪs] [ɪ'fekt] ,
Now **although** **there** **be** **many** **other** **causes** **which** **may** **produced** **this** **effect** **,**
现在 虽然 那里 是 许多 其他 原因 哪个 可能 生产 这 影响 ,

虽然还有许多其他原因可能导致这种结果，

[æz; əz] ['skeəsəti] [ɔ:(r)] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] ['vælju:d][baɪ] ['mʌni] ,
as **Scarcity** **or** **Abundance** **of** **the** **things** **valued** **by** **Money** **,**
作为 缺乏 或者 丰富 的 这 事物 有价值的 经过 钱 ,

就像金钱所衡量的物品的稀缺或充足一样，

[wɔ:(r)] ,
War **,**
战争 ,

战争，

[ˌdi:ˌpɒpju'leɪʃn] ,
Depopulation **,**
人口减少 ,

人口减少

[ænd; ənd] [ɔ:l] ['ʌðə(r)] ['æksɪdənts] ,
and **all** **other** **Accidents** **,**
和 全部 其他 事故 ,

以及其他所有事故

[baɪ] [wɪtʃ] ,
by **which** **,**
经过 哪个 ,

由此，

['aɪðə(r)] [ði:z] - [ɑ:(r); ə(r)] [ɪg'zɔ:stɪd] ,
either **these** **Mettals** **are** **exhausted** **,**
任何一个 这些 - 是 筋疲力尽的 ,

要么这些金属已经耗尽，

[ɔ:(r)][ðə; ði] [θɪŋz] ['vælju:d][baɪ][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [kən'sju:md] [ɔ:(r)] [meɪd] [les] ['ju:sf(ə)l] ;
or **the** **things** **valued** **by** **them** **are** **consumed** **or** **made** **less** **useful** **;**
或者 这 事物 有价值的 经过 他们 是 消耗 或者 制成 较少的 有用 ;

或者他们珍视的东西被消耗掉或变得不再有用；

[jet] ,
yet **,**
然而 ,

然而，

[æz; əz] [bɪ'fɔ:(r)] [ɪz] [ʃəʊ] ,
as **before** **is** **shewed** **,**
作为 前 是 展示 ,

如前所述，

[ɔːl] [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['temprəri] [ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [kən'tɪnjuəl] [və'raɪəti] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,

all	those	are	temporary	and	subject	to	continual	variety	up	and	down	,
全部	那些	是	暂时的	和	主题	到	持续的	种类	向上	和	向下	,

所有这些都是暂时的，并且会不断上下波动。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['kænɒt] [biː; bi][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [ɪ'fekt] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz] .

and	therefore	cannot	be	the	causes	of	a	constant	effect	as	this	is	.
和	所以	不能	是	这	原因	的	一个	持续的	影响	作为	这	是	.

因此，它们不可能是造成这种持续性影响的原因。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'tɪnjuəl] [və'raɪəti] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,

as	for	the	continual	variety	up	and	down	,
作为	为了	这	持续的	种类	向上	和	向下	,

至于持续不断的上下波动，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['kænɒt] [biː; bi][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [ɪ'fekt] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz] .

and	therefore	cannot	be	the	causes	of	a	constant	effect	as	this	is	.
和	所以	不能	是	这	原因	的	一个	持续的	影响	作为	这	是	.

因此，它们不可能是造成这种持续性影响的原因。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'tɪnjuəl] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['væljuːz][ɒv; əv] ['mʌni] ,

as	for	the	continual	raising	of	the	values	of	Moneys	,
作为	为了	这	持续的	提高	的	这	值	的	钱	,

至于货币价值的持续上涨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːməli] [ʃəʊ] ,

it	is	formerly	shewed	,
它	是	以前	展示	,

它以前展示过，

[ðæt] ['riːəli] [ðæt] [briːdz] [nəʊ] [ˌdɪsprə'pɔːʃn] [bɪ'twiːn] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz]

that	really	that	breeds	no	disproportion	between	Gold	and	Silver	and	the	things
那	真的	那	品种	不	不成比例	之间	金子	和	银	和	这	事物

['væljuːd][baɪ][ðem; ðəm] ;

valued	by	them	;
有价值的	经过	他们	;

实际上，这并不会在黄金和白银与它们所珍视的事物之间造成不平衡；

[bʌt; bət]['əʊnli][ˌaɪ 'tiː] [briːdz] [æn; ən][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]

but	only	it	breeds	an	alteration	in	the	Proportion	between	the	species	of
但	仅有的	它	品种	一个	改造	在	这	部分	之间	这	物种	的

['mʌni] ,

Money	,
钱	,

但这只会导致不同种类货币之间的比例发生改变。

[səʊ] [nemd] ,

so	named	,
所以	命名	,

因此得名

[æz; əz] [paʊndz] ,

as	Pounds	,
作为	英镑	,

以英镑计

[kraʊnz] ,

Crowns	,
皇冠	,

皇冠，

['ʃɪlɪŋ] ,

Shillings	,
先令	,

先令

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] ['vælju:d][baɪ][ðem; ðəm] ;

etc	.	and	the	things	valued	by	them	;
ETC	.	和	这	事物	有价值的	经过	他们	;

等等，以及他们所珍视的事物；

[ænd; ənd] [ə'kɔ:dɪŋli] [ɪn][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['haɪə(r)][ɒv; əv] ['sɜ:vənts]

and	accordingly	in	the	Examination	of	the	Rates	of	the	hire	of	Servants
和	因此	在	这	考试	的	这	利率	的	这	聘请	的	仆人

[ænd; ənd] ['leɪbərə(r)] ,

and	Labourers	,
和	劳工	,

因此，在审查雇佣仆人和劳工的工资标准时，

[ˌaɪ 'ti:] [mait] [bi:; bi] [əb'zɜ:vd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['pʌŋktʃuəli] [ə'raɪzɪz] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

it	might	be	observed	that	it	punctually	arises	according	to	the	raising	of	the
它	可能	是	观察到	那	它	准时	出现	根据	到	这	提高	的	这

['vælju:][ɒv; əv] ['mʌni] ,

value	of	Moneys	,
价值	的	钱	,

人们可能会注意到，它总是随着货币价值的上升而准时出现。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ,

until	the	discovery	of	the	West	Indies	,
直到	这	发现	的	这	西方	印第斯	,

直到西印度群岛被发现为止，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [i:st] - ['ɪndiz] ,

and	the	navigation	of	the	East	-	Indies	,
和	这	导航	的	这	东方	-	印第斯	,

以及东印度群岛的航行，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [brɔ:t] [ɪn][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [glʌt] [ɒv; əv] [ði:z] - .

which	have	brought	in	so	great	a	glut	of	these	mettals	.
哪个	有	带来	在	所以	伟大的	一个	谷	的	这些	-	.

这导致了大量此类金属的过剩。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] ['kɒnstənt] [kɔ:z] [tu:; tə] [prə'dju:s] [ðə; ði]['ri:əl] [ˌdɪsprə'pɔ:ʃn] ,

There	is	no	other	constant	cause	to	produce	the	real	disproportion	,
那里	是	不	其他	持续的	原因	到	生产	这	真实的	不成比例	,

没有其他恒定的原因可以造成这种真正的不平衡。

[bʌt; bət]['əʊnli][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

but	only	the	abundance	of	Gold	and	Silver	,
但	仅有的	这	丰富	的	金子	和	银	,

但只有大量的黄金和白银，

[baɪ] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [ðeɪ] [mʌst; məst] [grəʊ] [tʃi:pə] [ænd; ənd] [ə'beɪst] [ɪn][ðeə(r)]['vælju:] .

by	which	of	necessity	they	must	grow	cheaper	and	abased	in	their	value	.
经过	哪个	的	必要性	他们	必须	生长	更便宜	和	以	在	他们的	价值	.

因此，它们的价格必然会下降，价值也会降低。

[ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] ['ɔ:θə(r)] [hu:] [rəʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] - ,

A	certain	Author	who	wrote	about	the	year	1620	,
一个	肯定	作者	WHO	写道	关于	这	年	-	,

一位作者，他撰写了大约在1620年左右的作品，

[dʌθ] ['kælkjuleɪt] ,

doth	calculate	,
确实	计算	,

计算，

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] - [pə(r)] [jɪə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [brɔ:t] ['ɪntu:] [speɪn]

that	in	the	space	of	100	per	year	there	was	at	that	time	brought	into	Spain
那	在	这	空间	的	-	每	年	那里	曾是	在	那	时间	带来	进入	西班牙

[ænd; ənd] ['pɔ:tʃʊgl] - ['mɪliənz] [ɒv; əv] - ,

and	Portugal	900	Milions	of	Pezoes	,
和	葡萄牙	-	数百万	的	-	,

当时，每100年就有9亿比索运入西班牙和葡萄牙。

[wɜ:θ] [sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪkspəns] ['stɜ:lɪŋ] [ə; eɪ] [pi:s] [ɪn][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ;

worth	six	shillings	and	sixpence	sterling	a	piece	in	Gold	and	Silver	;
值得	六	先令	和	六便士	英镑	一个	片	在	金子	和	银	;

每件金银价值六先令六便士；

[wɪtʃ] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [dʌθ] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'sesɪv] [ə'maunt] [tu:; tə] [naɪn] [m'ɪliənz] ['evri] [jɪə(r)]

which	calculation	doth	seem	to	be	excessive	amounting	to	nine	millions	every	year
哪个	计算	确实	似乎	到	是	过多的	金额	到	九	百万	每一个	年

[ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiz] ,

of	Gold	and	Silver	out	of	the	Indies	,
的	金子	和	银	出去	的	这	印第斯	,

这个计算似乎过于夸张，每年从印度群岛流出的黄金和白银高达九百万。

[ɒv; əv][ɔ:l] [wɪtʃ] ['ɪnfɪnət] [sʌm] ,

of	all	which	infinite	Summ	,
的	全部	哪个	无限	夏季	,

所有这些无穷总和，

[nɒt] [wʌn][dʒɒt][dɪd] [kʌm] ['ɪntu:] [ðɪ:z] [pɑ:ts] [ɪn]['fɔ:mə(r)] [taɪmz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ,

not	one	jot	did	come	into	these	parts	in	former	times	out	of	the	West	Indies	,
不是	一	点	做过	来	进入	这些	部分	在	以前的	时代	出去	的	这	西方	印第斯	,

过去，西印度群岛的一丁点东西都没有运到这些地方。

[ænd; ənd] ['veri] ['lɪt(ə)l][ɔ:(r)] ['nʌθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [i:st] :

and	very	little	or	nothing	out	of	the	East	:
和	非常	小的	或者	没有什么	出去	的	这	东方	:

而来自东方的几乎一无所有：

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] [ðen] ['pɒsəb(ə)l][bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] [ə'beɪs] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] - ?

how	is	it	then	possible	but	that	it	must	abase	the	value	of	the	Mettals	?
如何	是	它	然后	可能的	但	那	它	必须	底层	这	价值	的	这	-	?

那么，除了贬低金属价值之外，还有什么可能呢?

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [sed] [ðæt] [wi:; wi] [weɪst] [ðɪs] [ɪk'sesɪv] [sə'plaɪ] [ɪn]['aʊə(r)] [ɪk'sesɪz] [ɒv; əv]

And	if	it	be	said	that	we	waste	this	excessive	supply	in	our	excesses	of
和	如果	它	是	说	那	我们	浪费	这	过多的	供应	在	我们的	过剩	的

[lʌgʒɝi] ,

Luxurie	,
奢侈品	,

如果有人说我们把过剩的资源浪费在过度奢侈上，

[æz; əz][ɪn] - ,

as	in	Guildings	,
作为	在	-	,

就像行会一样，

[ɪm'brɔɪdəriz] ,

Embroideries	,
刺绣	,

刺绣，

,

Inlayings	,
镶嵌	,

镶嵌工艺

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,

and	the	like	,
和	这	喜欢	,

等等

[səʊ][æz; əz][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] - [ɪn'kri:səθ] [nɒt] ;

so	as	the	mass	of	the	said	Mettals	increaseth	not	;
所以	作为	这	大量的	的	这	说	-	增加	不是	;

因此，所述金属的质量不再增加；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɑ:nsə(r)d] ,

it	is	answered	,
它	是	回答	,

答案是：

[ðæt] ['naɪðə(r)] [wɜ:(r); wə(r)]['fɔ:mə(r)] [taɪmz] [ɪg'zempt][frɒm; frəm] [ðəʊz] ['vænətɪz] ;

That	neither	were	former	times	exempt	from	those	vanities	;
那	两者都不	是	以前的	时代	豁免	从	那些	虚荣心	;

过去的时代也未能免俗，免不了这些虚荣心；

['naɪðə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [naʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [kən'sju:m] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [stɒk] .

neither	are	they	now	sufficient	to	consume	the	greatest	Proportion	of	this	stock	.
两者都不	是	他们	现在	充足的	到	消耗	这	最	部分	的	这	库存	.

目前这些物资还不足以消耗掉这批库存的大部分。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɒk] [ɪz]

And	if	it	be	objected	that	the	greatest	part	of	the	Stock	is
和	如果	它	是	反对	那	这	最	部分	的	这	库存	是

[ə'weɪ] ['evri] [jɪə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] ['i:stən] ['kʌntriz] :

-	drayned	away	every	year	to	the	Eastern	Countries	:
-	离开	每一个	年	到	这	东	国家	:	

如果有人反驳说，大部分牲畜每年都被运往东方国家：

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɑ:nsə(r)d] ,

It	is	answered	,
它	是	回答	,

答案是：

[ðæt] [ðɪs] [ɪz]['əʊnli] [tru:] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ;

That	this	is	only	true	of	Silver	;
那	这	是	仅有的	真的	的	银	;

但这只适用于白银；

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['kænɒt] [bi:; bi][səʊ] [dreɪnd] [ə'weɪ] ,

and	yet	the	Silver	cannot	be	so	drained	away	,
和	然而	这	银	不能	是	所以	排水	离开	,

然而，白银却不可能被如此耗尽。

[bʌt; bət] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [dʌθ] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['jʊərəp] .

but	that	a	great	part	doth	remain	in	Europe	.
但	那	一个	伟大的	部分	确实	保持	在	欧洲	.

但其中很大一部分仍留在欧洲。

[naʊ] [ɪf] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] ['vælju:d][baɪ] ['mʌni] [bi:; bi][sɪks] [taɪmz] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]

Now	if	the	Rate	of	things	valued	by	Money	be	six	times	as	great	as	it
现在	如果	这	速度	的	事物	有价值的	经过	钱	是	六	时代	作为	伟大的	作为	它

[wɒz; wəz][ɪn] 25th [ɒv; əv] ['edwəd] [ðə; ði] [θɜːd] ,

was	in	25th	of	Edward	the	Third	,
曾是	在	25th	的	爱德华	这	第三	,

如果现在以货币价值衡量的事物的流通速度是爱德华三世二十五年时的六倍，

[ə'laʊɪŋ] [ðə; ði]['vælju:z][ɒv; əv] ['mʌni] [tu:; tə][bi:; bi] [reɪzd] [tu:; tə] ['trebl] [wɒt] [ðeɪ] [ðen] [wɜː(r); wə(r)]

allowing	the	values	of	Moneys	to	be	raised	to	treble	what	they	then	were
允许	这	值	的	钱	到	是	提高	到	高音	什么	他们	然后	是

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] [nems] ,

by	the	same	names	,
经过	这	相同的	姓名	,

使得货币价值得以提升至当时的三倍，而这些货币的名称却保持不变。

[jet] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ]['ri:əl] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] ,

yet	there	will	be	a	real	Increase	of	a	double	Proportion	,
然而	那里	将要	是	一个	真实的	增加	的	一个	双倍的	部分	,

然而，实际增长幅度将达到两倍。

[jet] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ]['ri:əl] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] ,

yet	there	will	be	a	real	Increase	of	a	double	Proportion	,
然而	那里	将要	是	一个	真实的	增加	的	一个	双倍的	部分	,

然而，实际增长幅度将达到两倍。

[tu:; tə] [wɒt] [ðen] [wɒz; wəz][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɪn] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] ,

to	what	then	was	of	gold	and	Silver	in	weight	and	fineness	,
到	什么	然后	曾是	的	金子	和	银	在	重量	和	精细度	,

当时的重量和纯度均为金银。

[tu:; tə] [θɪŋz] ['vælju:d][baɪ][ðem; ðəm] ;

to	things	valued	by	them	;
到	事物	有价值的	经过	他们	;

对他们而言珍贵的事物；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [reɪt] [bi:; bi] [reɪzd] [tu:; tə] [eɪt] [taɪmz] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:] [ðen] [wɒz; wəz] ,

and	if	the	rate	be	raised	to	eight	times	what	it	then	was	,
和	如果	这	速度	是	提高	到	八	时代	什么	它	然后	曾是	,

如果利率提高到当时的八倍，

[ðə; ði]['ri:əl] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi]['ɔ:ləʊst] ['trebl] [tu:; tə] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:] [ðen] [wɒz; wəz] .

the	real	increase	of	the	Proportion	will	be	almost	treble	to	what	it	then	was	.
这	真实的	增加	的	这	部分	将要	是	几乎	高音	到	什么	它	然后	曾是	.

实际比例的增长幅度将几乎是之前的3倍。

[tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [bi:; bi] [naʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [welθ] [ænd; ənd]

To	understand	the	whether	this	Kingdom	be	now	of	the	same	Wealth	and
到	理解	这	无论	这	王国	是	现在	的	这	相同的	财富	和

[ə'bɪlətɪ] [wɪtʃ] [ðen] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] :

Ability	which	then	it	was	:
能力	哪个	然后	它	曾是	:

要了解这个王国如今是否还拥有当年那样的财富和能力：

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][aʊt] ['weðə(r)] [ðeə(r)][biː; bi] [naʊ] ['dʌb(ə)l] [ɔː(r)] ['trebl] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][gəʊld]

We	must	find	out	whether	there	be	now	double	or	treble	the	quantity	of	Gold
我们	必须	寻找	出去	无论	那里	是	现在	双倍的	或者	高音	这	数量	的	金子

[ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɪn] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] [ɪn] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [wɪtʃ] [ðen] [wɒz; wəz] ,

and	silver	in	weight	and	fineness	in	this	Kingdom	which	then	was	,
和	银	在	重量	和	精细度	在	这	王国	哪个	然后	曾是	,

我们必须查明，如今这个王国的金银储量（无论按重量还是纯度）是否是当时的两倍或三倍。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðə; ði] [fruːts] [ænd; ənd] ['grəʊɪŋ] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wɪl] [prə'djuːs] ['dʌb(ə)l]

and	whether	the	fruits	and	growing	wealth	of	the	Kingdom	will	produce	double
和	无论	这	水果	和	生长	财富	的	这	王国	将要	生产	双倍的

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['trebl] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][gəʊld] ,

and	almost	treble	the	quantity	of	Gold	,
和	几乎	高音	这	数量	的	金子	,

王国的果实和不断增长的财富是否会带来两倍甚至近三倍的黄金产量?

[ɪn] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] ,

in	weight	and	fineness	,
在	重量	和	精细度	,

按重量和细度计

[tuː; tə] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] [dɪd] .

to	what	it	then	did	.
到	什么	它	然后	做过	.

以及它后来所做的事情。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['æbsəluːtli] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][feɪl][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] ,

I	am	absolutely	perswaded	that	we	shall	fail	of	it	very	much	,
我	是	绝对地	说服	那	我们	将	失败	的	它	非常	很多	,

我完全确信我们会在这件事上彻底失败。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][məʊst]['sɜːt(ə)n][ænd; ənd][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [pruːf] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]['kælkjuleɪt][fɔː(r); fə(r)]

of	which	the	most	certain	and	assured	proof	were	to	calculate	for
的	哪个	这	最多	肯定	和	保证	证明	是	到	计算	为了

[səʊ] ['meni] [j'iəz] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [kɔɪnd] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ;

so	many	years	together	the	quantity	of	Gold	and	Silver	coined	in	those	days	;
所以	许多	年	一起	这	数量	的	金子	和	银	创造	在	那些	天	;

其中最确凿无疑的证明方法，就是计算多年来铸造的金银总量；

[ænd; ənd] [ðen] [baɪ][ə; eɪ] ['miːdiəm] [tuː; tə][kəm'peə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [səʊ] ['meni] [j'iəz] [ɪn] [ðiːz] [taɪmz] ;

and	then	by	a	medium	to	compare	it	with	so	many	years	in	these	times	;
和	然后	经过	一个	中等的	到	比较	它	和	所以	许多	年	在	这些	时代	;

然后通过某种媒介，将其与这些年来的许多年进行比较；

[ðəʊ] [ðɪs] [pruːf] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [dɪ'mɒnstrətɪv] ,

though	this	proof	were	not	demonstrative	,
尽管	这	证明	是	不是	示范性的	,

虽然这些证据并不具有说服力，

[bʌt; bət]['prɒbəb(ə)l] .

but	probable	.
但	可能	.

但很有可能。

[bʌt; bət][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ðə; ði] [mɪnt] [wɒz; wəz] [kept] [æt; ət] ['kæleɪ] ,

But	in	those	days	the	Mint	was	kept	at	Calais	,
但	在	那些	天	这	薄荷	曾是	保留	在	加莱	,

但当时的造币厂设在加莱。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['taʊə(r)] ,

as	well	as	in	the	Tower	,
作为	出色地	作为	在	这	塔	,

以及在塔内，

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [wɒz; wəz] [kɔɪnd] [ðeə(r)][ðæn; ðən][hɪə(r)]

and	much	more	of	the	Money	of	this	Kingdom	was	coined	there	than	here
和	很多	更多的	的	这	钱	的	这	王国	曾是	创造	那里	比	这里

,

,

,

这个王国的货币大部分是在那里铸造的，而不是在这里。

[ðə; ði] ['rekɔːdz] [weər'ɒv] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [lɒst] [ænd; ənd] ['dɪsɪpeɪtɪd] .

the	Records	whereof	are	all	lost	and	dissipated	.
这	记录	其中	是	全部	丢失的	和	消散	.

相关记录全部遗失或散落。

[bʌt; bət] [ðæt] ['aʊə(r)] [welθ] [dʌθ] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] [ðæt] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] ,

But	that	our	Wealth	doth	not	answer	that	increase	of	Proportion	at	this	day	,
但	那	我们的	财富	确实	不是	回答	那	增加	的	部分	在	这	天	,

但是，就目前而言，我们的财富并不能与这种比例的增长相匹配。

[ai] [wɪl] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːdə(r)] [baɪ] [tuː] ['ɑːgjʊm(ə)nts] ;

I	will	endeavour	to	satisfie	the	Reader	by	two	Arguments	;
我	将要	努力	到	满足	这	读者	经过	二	论点	;

我将通过两个论点来努力使读者满意；

[ðə; ði][wʌn] [drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɔː(r)] ['skeəsəti] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ;

the	one	drawn	from	the	Abundance	or	Scarcity	of	Gold	and	silver	;
这	一	绘制	从	这	丰富	或者	缺乏	的	金子	和	银	;

源于金银的丰裕或匮乏；

[ðə; ði]['ʌðə(r)][frɒm; frəm][æn; ən] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

the	other	from	an	Effect	of	it	.
这	其他	从	一个	影响	的	它	.

另一个则源于它的影响。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] ,

For	the	first	it	is	this	,
为了	这	第一的	它	是	这	,

首先是这样的，

[ai][hæv; həv] [ˌʌndə'stʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːvd] [baɪ][ɔːl] [men] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd]

I	have	alwayes	understood	it	to	be	observed	by	all	men	intelligent	and
我	有	总是	理解	它	到	是	观察到	经过	全部	男人	聪明的	和

['præktɪst] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv] [treɪd] ,

practised	in	matters	of	Trade	,
已实践	在	事情	的	贸易	,

我一直认为，所有聪明且精通贸易的人都会遵守这一点。

[ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ɔːl] [kə'mɒdətiz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] [ɪn] [praɪs] ,

that	although	all	Commodities	in	general	are	raised	in	price	,
那	虽然	全部	商品	在	一般的	是	提高	在	价格	,

尽管所有商品的价格总体上都在上涨，

[ɪn][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,

in	comparison	of	what	they	antiently	were	,
在	比较	的	什么	他们	古代	是	,

与它们古代的形态相比，

[jet] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ðæt] ['aʊə(r)] [kə'mɒdətiz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [reɪzd] ['ɑːnsərəb(ə)l] [ɪn]

yet	in	general	that	our	domestick	Commodities	are	not	raised	answerable	in
然而	在	一般的	那	我们的	家养	商品	是	不是	提高	可回答的	在

[prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] - .

proportion	to	Forrein	.
部分	到	-	.

然而，总的来说，我们的国内商品价格并没有与国外商品价格成正比上涨。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [prə'djuːst] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)] [əʊn] ['kʌntriː]

Now	we	have	a	very	small	quantity	of	Silver	produced	within	our	own	Countrey
现在	我们	有	一个	非常	小的	数量	的	银	生产	之内	我们的	自己的	国家

,

,

,

现在我们国家生产的白银数量非常少。

[ænd; ənd][ɒv; əv][gəʊld] [nʌn] [æt; ət][ɔːl] ,

and	of	Gold	none	at	all	,
和	的	金子	没有任何	在	全部	,

黄金则一个也没有。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv] [ðiːz] - [ɪz][ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [reɪzd] ['həʊlli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊvə(r)]

so	that	the	Stock	of	these	Mettals	is	in	a	manner	raised	wholly	out	of	the	over
所以	那	这	库存	的	这些	-	是	在	一个	方式	提高	完全	出去	的	这	超过

- ['bæləns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kə'mɒdətiz] [wɪð] - :

-	ballance	of	our	domestick	Commodities	with	forrein	:
-	平衡	的	我们的	家养	商品	和	-	:

因此，这些金属的库存完全是通过国内商品与国外商品的超额平衡而增加的：

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] ['aʊəz][duː; də][nɒt] [raɪz] [ɪn] [praɪs] [frɒm; frəm] [wɒt] [ðeɪ] [dɪd][beə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)nəb(ə)l]

it	then	ours	do	not	rise	in	price	from	what	antiently	they	did	bear	proportionable
它	然后	我们的	做	不是	上升	在	价格	从	什么	古代	他们	做过	熊	成比例的

['ʌntə; 'ʌntu] - ,

unto	Forrein	,
到	-	,

那么，我们的产品价格就不会比它们过去的价格上涨，而是与外国产品的价格成比例上涨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [strɒŋ] ['ɑːgjumənt] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] ['aʊə(r)] [stɒk] [ɒv; əv] [ðiːz] - [dʌz] [nɒt]

it	is	a	strong	Argument	to	prove	that	our	Stock	of	these	Mettals	does	not
它	是	一个	强的	争论	到	证明	那	我们的	库存	的	这些	-	做	不是

[ɪn'kriːs] [ɪn][ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] ['ɑːnsərəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [θɪŋz]

increase	in	a	Proportion	answerable	to	the	increase	of	the	Price	of	other	things
增加	在	一个	部分	可回答的	到	这	增加	的	这	价格	的	其他	事物

['vælјuːd][baɪ] ['mʌni] .

valued	by	Money	.
有价值的	经过	钱	.

这是一个强有力的论据，证明我们持有的这些金属的库存增长速度与以货币计价的其他物品价格的增长速度并不成比例。

[ðə; ði] ['sekənd] ['ɑːgjumənt] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekt] ;

The	second	Argument	is	from	the	Effect	;
这	第二	争论	是	从	这	影响	;

第二个论点来自效果；

[naʊ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

now	one	of	the	greatest	Effects	of	the	abundance	of	Gold	and	Silver	,
现在	一	的	这	最	效果	的	这	丰富	的	金子	和	银	,

如今，黄金和白银的丰富所带来的最大影响之一，就是

[ɪz] ,

is	,
是	,

是，

[ðə; ði] [ə'bɪlətɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [hæθ] [tuː; tə] [set] [fɔːθ] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [greɪt] ['ækʃ(ə)nz] [ɒv; əv]
the **Ability** **which** **the** **Kingdom** **hath** **to** **set** **forth** **and** **maintain** **great** **actions** **of**
这 能力 哪个 这 王国 有 到 放 前进 和 维持 伟大的 行动 的
[wɔː(r)] [ɪn] - [pɑːts] :
War **in** **forrein** **parts** **:**
战争 在 - 部分 :

王国有能力在海外发动和维持大规模战争：

[ðen] [let] [juː 'es] [set] [fɔːθ] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)] [aɪz] [ðə; ði] ['meni] [ænd; ənd] [greɪt] ['ɑːmiz] [wɪtʃ] ['edwəd]
then **let** **us** **set** **forth** **before** **our** **eyes** **the** **many** **and** **great** **Armies** **which** **Edward**
然后 让 我们 放 前进 前 我们的 眼睛 这 许多 和 伟大的 军队 哪个 爱德华
[ðə; ði] [θɜːd] [dɪd] [reɪz] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [bəuθ] [ɒv; əv] ['strendʒər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['sʌbdʒɪkts] [ɪn]
the **Third** **did** **raise** **and** **maintain** **both** **of** **Strangers** **and** **his** **own** **Subjects** **in**
这 第三 做过 增加 和 维持 两个都 的 陌生人 和 他的 自己的 主题 在
[ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɔrz] [ə'genst] [frɑːns] ,
the **first** **year** **of** **his** **Warrs** **against** **France** **,**
这 第一的 年 的 他的 沃斯 反对 法国 ,

那么，让我们把爱德华三世在对法战争第一年所组建和维持的众多强大军队，包括外邦人和他自己的臣民，都摆在我们眼前。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɔːl] [let] [juː 'es] [teɪk] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [meɪd] ,
and **withal** **let** **us** **take** **into** **our** **consideration** **the** **Calculation** **made** **,**
和 此外 让 我们 拿 进入 我们的 考虑 这 计算 制成 ,

此外，我们还要考虑所做的计算结果。

[ɪn] ['ænəʊ] [baɪ] ['ekspɜːt] [kə'mɪʃənəz] ,
in **Anno** **by** **expert** **Commissioners** **,**
在 安诺 经过 专家 委员 ,

由专家委员会在 Anno 中

[ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [wʌn] ['ɑːmi] [tuː; tə] [biː; bi] [reɪzd] ,
of **the** **charge** **of** **one** **Army** **to** **be** **raised** **,**
的 这 收费 的 一 军队 到 是 提高 ,

组建一支军队的职责，

[træns'pɔːtid] ,
transported **,**
运输 ,

运输，

[ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [jɪə(r)] ,
and **maintained** **for** **one** **year** **,**
和 维持 为了 一 年 ,

并维持了一年。

[ɪn] - ['kʌntriz] , - ,
in **Forrein** **Countries** **,** **25** **,**
在 - 国家 , - ,

在外国，25，

- [fʊt] [ænd; ənd] [hɔːs] ,
000 **Foot** **and** **Horse** **,**
- 脚 和 马 ,

000 步兵和骑兵，

[ænd; ənd] [prə'pɔːʃ(ə)nəb(ə)l] [ɑː'tɪləri] ,
and **proportionable** **Artillery** **,**
和 成比例的 炮兵 ,

以及相应的炮兵力量，

[wɪtʃ] [dʌθ] [ə'kaʊnt] ['ʌntə; 'ʌntu]

which	doth	account	unto
哪个	确实	帐户	到

这算在内

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [daʊt] [nɒt] [bʌt; bət] [ðæt] ['evri] [mænz] [əʊn] ['kɒnʃəns] [wɪl] [kən'vɪns] [hɪm] [ðæt]

and	then	I	doubt	not	but	that	every	mans	own	Conscience	will	convince	him	that
和	然后	我	怀疑	不是	但	那	每一个	男人	自己的	良心	将要	说服	他	那

[æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪz] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [laɪk] ['ækʃ(ə)nz] [ɪn] - [pɑːts]

at	this	day	the	Kingdom	is	not	able	to	maintain	the	like	actions	in	forrein	parts
在	这	天	这	王国	是	不是	有能力的	到	维持	这	喜欢	行动	在	-	部分

[wɪtʃ] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] :

which	then	it	did	:
哪个	然后	它	做过	:

而且我毫不怀疑，每个人的良心都会让他相信，如今的王国已无法像过去那样在海外采取同样的行动：

[ænd; ənd] [jet] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːsɪz] [meɪn'teɪnd] [ə'genst] ['skɒtlənd] ;

and	yet	at	that	time	there	were	forces	maintained	against	Scotland	;
和	然而	在	那	时间	那里	是	力量	维持	反对	苏格兰	;

然而，当时却有军队与苏格兰对抗；

[ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [relm] [wɒz; wəz] [ɪmplɔɪd] [ə'pɒn] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['fraɪə(r)] [ˌɪm'prɑːfɪtəbl]

a	great	part	of	the	Realm	was	imployed	upon	Monks	and	Friers	improfitable
一个	伟大的	部分	的	这	领域	曾是	隐含	之上	僧侣	和	弗里尔斯	无利可图

['membəz] ;

members	;
成员	;

王国的大部分财富都分配给了僧侣和修士等无利可图的成员；

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ([drɔːn]

besides	the	substance	of	a	great	part	of	the	Wealth	of	the	Kingdom	(	drawn
除了	这	物质	的	一个	伟大的	部分	的	这	财富	的	这	王国	(	绘制

[ɒv; əv]) [baɪ] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [rəʊm] :

of	)	by	the	See	of	Rome	:
的	)	经过	这	看	的	罗马	:

除了罗马教廷所支配的王国大部分财富之外：

[ænd; ənd] [ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wɒz; wəz] [ɪn] [nəʊ] [kəm'pærɪs(ə)n] [səʊ] [greɪt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]

and	the	trade	of	the	Kingdom	was	in	no	comparison	so	great	as	it	is
和	这	贸易	的	这	王国	曾是	在	不	比较	所以	伟大的	作为	它	是

[naʊ] ,

now	,
现在	,

当时王国的贸易规模远不及现在。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ʌn'daʊtɪd] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [truːθ] ,

and	this	is	an	undoubted	Effect	of	this	truth	,
和	这	是	一个	毫无疑问	影响	的	这	真相	,

这是这一真理毋庸置疑的影响。

[ðæt] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [stɒk] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n]

That	the	increase	of	our	stock	of	gold	and	Silver	is	not	in	a	Proportion
那	这	增加	的	我们的	库存	的	金子	和	银	是	不是	在	一个	部分

['ɑːnsərəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ['vælјuːd] [baɪ] ['mʌni] ;

answerable	to	the	increase	of	the	price	of	other	things	valued	by	Money	;
可回答的	到	这	增加	的	这	价格	的	其他	事物	有价值的	经过	钱	;

我们的黄金和白银储备的增长与以货币衡量的其他物品价格的增长不成比例；

['naɪðə(r)] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['ʌðə(r)] [ˌænəl'ɒdʒɪkəl] ['riːz(ə)n] ['gɪv(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ˌdɪsə'bɪlətɪ]

neither	can	there	be	any	other	analogical	reason	given	of	the	present	disability
两者都不	能	那里	是	任何	其他	类比	原因	给定	的	这	展示	残疾

[bʌt; bət] [ðɪs] ,

but	this	,
但	这	,

除了这一点之外，不可能有其他类似的理由来解释目前的残疾状况。

[ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ðæt] [wiː; wi] [duː; də] [drɔː] [sʌm; səm] [drɒps] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪndiən] [sprɪŋ] ,

That	although	that	we	do	draw	some	drops	of	this	Indian	spring	,
那	虽然	那	我们	做	画	一些	滴	的	这	印度	春天	,

虽然我们确实汲取了一些印度泉水的精华，

[weər'ɒv] [speɪn] [ɪz] [ðə; ði] ['sɪstən] ,

whereof	Spain	is	the	Cistern	,
其中	西班牙	是	这	水箱	,

其中西班牙是蓄水池，

[jet] [wiː; wi] [duː; də] [drɔː] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] ['sekənd] [hænd] ,

yet	we	do	draw	them	at	the	second	hand	,
然而	我们	做	画	他们	在	这	第二	手	,

但我们确实会把它们当作二手货来画，

[wiː; wi] [drɔː] [ðem; ðəm] [ə'pɒn] [hɑːd] [tɜːmz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

we	draw	them	upon	hard	terms	and	conditions	,
我们	画	他们	之上	难的	条款	和	状况	,

我们是在严格的条款和条件下进行借贷的。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [drɔː] [ðem; ðəm] [nɪr] [ɪn] [ðæt] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [praisiz] [ɒv; əv] [ɔːl]

and	we	do	not	draw	them	neer	in	that	Proportion	as	the	prices	of	all
和	我们	做	不是	画	他们	近	在	那	部分	作为	这	价格	的	全部

[θɪŋz] [duː; də] [ə'raɪz] [ə'pɒn] ['aʊə(r)] [hændz] ,

things	do	arise	upon	our	hands	,
事物	做	出现	之上	我们的	双手	,

而我们绘制它们时，并不能完全按照物价上涨的比例来绘制。

[baɪ] [ðə; ði] [greɪt] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ðəʊz] - ;

by	the	great	increase	of	those	Mettals	;
经过	这	伟大的	增加	的	那些	-	;

由于这些金属的大量增加；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [hæθ] [mɔː(r)] [əd'vɑːnst] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [speɪn] [ɪn] [ðiːz]

and	the	consequence	of	this	hath	more	advanced	the	affairs	of	Spain	in	these
和	这	结果	的	这	有	更多的	先进的	这	事务	的	西班牙	在	这些

[taɪmz] [ðæn; ðən] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪ'mædʒɪnd] ,

times	than	can	be	imagined	,
时代	比	能	是	想象	,

而由此产生的后果，对当时西班牙的事务发展起到了超乎想象的作用。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˌhɪə'baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [steɪts] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [hæv; həv] [bɪn] [ə'beit] [hɑːf] [ɪn] [hɑːf] .

for	that	hereby	all	the	other	States	of	Europe	have	bin	abated	half	in	half	.
为了	那	特此	全部	这	其他	各州	的	欧洲	有	垃圾桶	减弱	一半	在	一半	.

为此，欧洲其他国家均减半赔偿。

[aɪ] [wɪl] [prə'paʊnd] [frɑːns] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

I	will	propound	France	for	Example	,
我	将要	举	法国	为了	例子	,

我将以法国为例进行阐述。

[wɪtʃ]	['kɪŋdəm]	[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ]	['drɔːɪθ]	[mʌtʃ]	[mɔː(r)]	['mʌni]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[speɪn]	[ðæn; ðən]	[wiː; wi]
which	**Kingdom**	**notwithstanding**	**draweth**	**much**	**more**	**Money**	**out**	**of**	**Spain**	**than**	**we**
哪个	王国	虽然	绘制	很多	更多的	钱	出去	的	西班牙	比	我们

[duː; də]	,
do	**,**
做	,

然而，这个王国从西班牙提取的资金比我们多得多。

[baɪ]	['riːz(ə)n]	[ðæt]	[ðə; ði]	[frentʃ]	[kən'sjuːm]	['lɪt(ə)l]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['spæniʃ]	[kə'mɒdətiz]	,
by	**reason**	**that**	**the**	**French**	**consume**	**little**	**of**	**the**	**Spanish**	**commodities**	**,**
经过	原因	那	这	法语	消耗	小的	的	这	西班牙语	商品	,

由于法国人很少消费西班牙商品，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《货币与铸币论》(A Discourse of Coin and Coinage)
第6/9页

[meɪk] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɪn][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

make	**the**	**return**	**of**	**their**	**own**	**for**	**a**	**great**	**part**	**in**	**Gold**	**and**	**Silver**	**.**
制作	这	返回	的	他们的	自己的	为了	一个	伟大的	部分	在	金子	和	银	.

在金银币市场中，他们自己的产品也发挥了重要作用。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['deniə(r)] ['rɔɪəl] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [ɪn] [frɑːns] ,

The	**Author**	**of**	**the**	**Denier**	**Royal**	**undertaketh**	**to**	**prove**	**that**	**St**	**.**	**Lewis**	**in**	**France**	**,**
这	作者	的	这	丹尼尔	皇家	承接	到	证明	那	英石	.	刘易斯	在	法国	,

《否认皇家》的作者承诺证明法国的圣路易斯，

[huː] [wɒz; wəz] [kən'tempɒ(ə)rəri] [wɪð] ['henri] [ðə; ði] [θɜːd] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,

who	**was**	**contemporary**	**with**	**Henry**	**the**	**Third**	**of**	**England**	**,**
WHO	曾是	当代的	和	亨利	这	第三	的	英格兰	,

与英格兰国王亨利三世同时代的人

[huːz] [həʊl] ['revənjuːz] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ə'maunt] [nɒt] ['ʌntə; 'ʌntu] - ,

whose	**whole**	**Revenues**	**in**	**those**	**days**	**amounted**	**not**	**unto**	**300**	**,**
谁	所有的	收入	在	那些	天	金额	不是	到	-	,

他们当时的全部收入还不到300。

- [frentʃ] ['liːvrəs] ,

000	**French**	**livres**	**,**
-	法语	利弗斯	,

000 法国里弗尔

[dɪd] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl] [θɪŋz] ['vælјuːd][baɪ] ['mʌni] ,

did	**notwithstanding**	**in**	**Proportion**	**to**	**all**	**things**	**valued**	**by**	**Money**	**,**
做过	虽然	在	部分	到	全部	事物	有价值的	经过	钱	,

然而，就所有可以用金钱衡量的东西而言，

[reɪz] [mɔː(r)] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ðæn; ðən] ['luːɪs] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [huː] [naʊ] - ,

raise	**more**	**out**	**his**	**Kingdom**	**than**	**Lewis**	**the**	**thirteenth**	**who**	**now**	**reignth**	**,**
增加	更多的	出去	他的	王国	比	刘易斯	这	第十三	WHO	现在	-	,

他的王国比现任国王路易斯十三世更加繁荣昌盛。

[ænd; ənd] [huːz] ['revənjuː] ,

and	**whose**	**Revenue**	**amounteth**	**,**
和	谁	收入	金额	,

其收入为，

['ʌntə; 'ʌntu][θriː] , - ,

unto	**3**	**,**	**600**	**,**
到	3	,	-	,

高达3600人

- [paʊnd] ['stɜːlɪŋ] .

000	**pound**	**sterling**	**.**
-	磅	英镑	.

000英镑。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] ['brɪŋɪθ] [sʌtʃ] ['ɑːgjʊm(ə)nts][ænd; ənd] [ɔː'θɒrətiz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

And	**although**	**he**	**bringeth**	**such**	**Arguments**	**and**	**Authorities**	**for**	**his**
和	虽然	他	带来	这样的	论点	和	当局	为了	他的

[ə'sɜːʃnz] ,

assertions	**,**
断言	,

尽管他列举了这些论据和权威来支持他的主张，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [pɑːt] ,

as	for	my	part	,
作为	为了	我的	部分	,

至于我，

[aɪ] ['kænɒt] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] :

I	cannot	see	how	they	can	be	answered	:
我	不能	看	如何	他们	能	是	回答	:

我不知道这些问题该如何回答：

[jet] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz][səʊ] [greɪt] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [ə'sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kən'kluːʒn] ,

yet	the	difference	is	so	great	that	I	could	hardly	assent	to	his	Conclusion	,
然而	这	不同之处	是	所以	伟大的	那	我	可以	几乎	同意	到	他的	结论	,

然而，两者之间的差异如此之大，以至于我几乎无法同意他的结论。

[wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] .

were	it	not	for	this	reason	.
是	它	不是	为了	这	原因	.

如果不是因为这个原因的话。

[ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] ,

In	the	time	of	St	.	Lewis	,
在	这	时间	的	英石	.	刘易斯	,

在圣路易斯时代，

[prɔ'vɔŋs] ,

Provence	,
普罗旺斯	,

普罗旺斯，

[doʊfɪni] ,

Dauphiny	,
多菲尼	,

多菲尼，

['gæs'kɔɪn] ,

Gascoign	,
加斯科因	,

加斯科因，

['brɪtəni] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'stræktɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [frɑːns] ,

Brittany	and	other	parts	were	distracted	from	the	Crown	of	France	,
布列塔尼	和	其他	部分	是	愣	从	这	王冠	的	法国	,

布列塔尼和其他地区分散了人们对法国王室的注意力。

[ænd; ənd] [jet] [dɪd][hiː; hi] ['trænspɔːt] [sʌtʃ] ['ɑːmiz] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ðem; ðəm][səʊ] [lɒŋ] [ɪn][ðə; ði]['həʊli] [lænd] ,

and	yet	did	he	transport	such	Armies	and	maintain	them	so	long	in	the	Holy	Land	,
和	然而	做过	他	运输	这样的	军队	和	维持	他们	所以	长的	在	这	圣	土地	,

然而，他却能将如此庞大的军队运送到圣地，并让他们在那里驻扎如此之久。

['iːdʒɪpt][ænd; ənd] - ,

Egypt	and	Affrick	,
埃及	和	-	,

埃及和阿弗里克

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'sesɪv] ['rænsəm] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

besides	**the**	**payment**	**of**	**an**	**excessive**	**Ransom**	**to**	**the**	**Mammalukes**	**for**	**his**
除了	这	支付	的	一个	过多的	赎金	到	这	哺乳动物	为了	他的

['lɪbəti] ,

Liberty	**,**
自由	,

除了向马马卢克人支付巨额赎金以换取自由之外，

[æz; əz] [ðɪs] ['prez(ə)nt] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [laɪk] ,

as	**this**	**present**	**King**	**was**	**not**	**able**	**to**	**do**	**the**	**like**	**,**
作为	这	展示	国王	曾是	不是	有能力的	到	做	这	喜欢	,

因为现任国王无法做到这一点，

[ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['revənjuː] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

though	**his**	**Revenue**	**were**	**three**	**times**	**as**	**much**	**as**	**it**	**is**	**,**
尽管	他的	收入	是	三	时代	作为	很多	作为	它	是	,

虽然他的收入是现在的三倍，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ]['ʌðə(r)] [kɔːz] ['ɑːnsərəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] ,

of	**which**	**there**	**can**	**be**	**no**	**other**	**cause**	**answerable**	**to**	**the**	**effect**	**,**
的	哪个	那里	能	是	不	其他	原因	可回答的	到	这	影响	,

没有其他原因可以解释这种结果。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,

but	**the**	**excessive**	**increase**	**of**	**the**	**price**	**of**	**all**	**things**	**,**
但	这	过多的	增加	的	这	价格	的	全部	事物	,

但是，所有物品价格的过度上涨，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .

more	**than**	**the**	**increase**	**of**	**Gold**	**and**	**Silver**	**in**	**the**	**Kingdom**	**.**
更多的	比	这	增加	的	金子	和	银	在	这	王国	.

超过了王国黄金和白银的增长。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðiːz] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] ['ɪŋgləɪnd] [ænd; ənd] [frɑːns] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ɪm'peəd] [ɪn]

And	**if**	**these**	**Kingdoms**	**of**	**England**	**and**	**France**	**are**	**so**	**much**	**impaired**	**in**
和	如果	这些	王国	的	英格兰	和	法国	是	所以	很多	受损	在

[ə'bɪlətɪ] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] ,

ability	**by**	**this**	**Means**	**,**
能力	经过	这	方法	,

如果英格兰和法兰西这两个王国的能力因此而受到如此大的削弱，

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][mʌst; məst] [ðəʊz] ['kɪŋdəmz] [biː; bi][dɪs'eɪb(ə)ld] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [rɪ'məʊt] ,

how	**much**	**more**	**must**	**those**	**Kingdoms**	**be**	**disabled**	**which**	**are**	**more**	**remote**	**,**
如何	很多	更多的	必须	那些	王国	是	已禁用	哪个	是	更多的	偏僻的	,

那些位置更偏远的王国，究竟还要被削弱多少倍?

[ænd; ənd] [drɔː] [ðiːz] - [frɒm; frəm] [speɪn] [bʌt; bət][æt; ət][ə; eɪ] ['sekənd] [ɔː(r)] [θɜːd] [hænd] :

and	**draw**	**these**	**Mettals**	**from**	**Spain**	**but**	**at**	**a**	**second**	**or**	**third**	**hand**	**:**
和	画	这些	-	从	西班牙	但	在	一个	第二	或者	第三	手	:

从西班牙进口这些金属，但要通过二手或三手渠道获得:

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [hæθ] [mɔː(r)] [əd'vɑːnst] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv]

I	**am**	**perswaded**	**that**	**the**	**consequence**	**of**	**this**	**hath**	**more**	**advanced**	**the**	**affairs**	**of**
我	是	说服	那	这	结果	的	这	有	更多的	先进的	这	事务	的

[speɪn] [ɪn] [ðiːz] ['leɪtə(r)] [taɪmz] [ðæn; ðən][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɑːmɪ] :

Spain	**in**	**these**	**later**	**times**	**than**	**the**	**success**	**of**	**their**	**Armys**	**:**
西班牙	在	这些	之后	时代	比	这	成功	的	他们的	军队	:

我深信，这件事对西班牙近代史的推动作用，远胜于其军队的胜利:

['naɪðə(r)][kæn; kən]['eni] ['ʌðə(r)] ['remədi] [biː; bi] [prəu'paund] [tuː; tə] [ðɪs] ['mɪstʃɪf] [bʌt; bət][wʌn] ,

neither	**can**	**any**	**other**	**Remedy**	**be**	**propounded**	**to**	**this**	**Mischief**	**but**	**one**	**,**
两者都不	能	任何	其他	补救	是	提出的	到	这	恶作剧	但	一	,

除此之外，没有其他办法可以解决这种弊端，只有一种方法。

[wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [fetʃ] [ðiːz] [mə'tɪəriəlz] [ɒv; əv] ['mʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ˌaɪ 'tiː][self] .

which	is	to	fetch	these	materials	of	Money	from	the	fountain	it	self	.
哪个	是	到	拿来	这些	材料	的	钱	从	这	喷泉	它	自己	.

也就是从喷泉本身获取这些货币材料。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [pɑːt] [ai][duː; də] ['kɒnfɪdəntli] [bɪ'liːv] [ðæt] ['fjuːtʃə(r)] [taɪmz] [wɪl] [faɪnd][nəʊ] [pɑːt]

And	for	my	part	I	do	confidently	believe	that	future	times	will	find	no	part
和	为了	我的	部分	我	做	自信地	相信	那	未来	时代	将要	寻找	不	部分

[ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðɪs] [eɪdʒ][səʊ] [streɪndʒ] ,

of	the	Story	of	this	Age	so	strange	,
的	这	故事	的	这	年龄	所以	奇怪的	,

而我本人则坚信，后世不会觉得这个时代的故事有任何奇怪之处。

[æz; əz] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [steɪts] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [hæv; həv] [ɪn'djʊəd] [ðɪs] ['ruːɪnəs] [ˌɪnkən'viːniəns]

as	that	all	the	other	States	of	Europe	have	endured	this	ruinous	Inconvenience
作为	那	全部	这	其他	各州	的	欧洲	有	忍受	这	毁灭性的	不便

[wɪð] [səʊ] [greɪt] [ɪn'dɪfrəns] ,

with	so	great	Indifference	,
和	所以	伟大的	漠不关心	,

因为欧洲其他国家都对这种灾难性的不便表现得漠不关心。

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][stjuː'pɪdəti] ,

or	rather	Stupidity	,
或者	相当	愚蠢	,

或者更确切地说，是愚蠢。

[səʊ] [lɒŋ] ,

so	long	,
所以	长的	,

这么久，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [kəm'baɪnd] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [ə; eɪ] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [treɪd] [ɪn]

and	that	they	have	not	combined	together	to	enforce	a	liberty	of	Trade	in
和	那	他们	有	不是	合并	一起	到	执行	一个	自由	的	贸易	在

[ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ;

the	West	Indies	;
这	西方	印第斯	;

他们并没有联合起来在西印度群岛推行贸易自由；

[ðə; ði] [rɪ'streɪnt] [weər'ɒv] [ɪz] [ə'genst] [ɔːl] ['dʒʌstɪs] ,

the	restraint	whereof	is	against	all	Justice	,
这	克制	其中	是	反对	全部	正义	,

这种限制违背了一切正义。

[treɪd] ['biːɪŋ] [diː] ['kɑːmjʊ'naɪ] [dʒʊr][æn; ən] [ə'pendənt] [ɒv; əv] [piːs] ,

Trade	being	de	Communi	Jure	an	appendant	of	Peace	,
贸易	存在	德	社区	法尔	一个	附属物	的	和平	,

贸易作为共同法律上的和平的附属物，

[ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv]['fɔːmə(r)]['eɪdʒɪz] .

and	against	the	Example	of	former	Ages	.
和	反对	这	例子	的	以前的	年龄	.

并且与以往时代的榜样背道而驰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,

It	is	true	,
它	是	真的	,

是真的，

[ðæt] [ðə; ði]['rəʊmənz] [huː] [ɒv; əv][ɔːl]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)][məʊst] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ɪn][ðeə(r)] ['pʌblɪk]

that	the	Romans	who	of	all	other	Nations	were	most	advantageous	in	their	publick
那	这	罗马书	WHO	的	全部	其他	国家	是	最多	有利	在	他们的	公众

['kɒntrækts; kən'trækts] ,

Contracts	,
合同	,

罗马人在公共契约方面比所有其他民族都更具优势，

[dɪd] [ðə; ði] [ˌkɑːθə'dʒɪnɪən] ,

did	enjoyn	the	Carthaginians	,
做过	享受	这	迦太基人	,

确实很喜欢迦太基人，

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [seɪl] [bɪ'jɒnd] ['sɜːt(ə)n] - [wɪð] [ðeə(r)] ['ves(ə)lz] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,

that	they	should	not	sail	beyond	certain	Promontaries	with	their	vessels	of	War	,
那	他们	应该	不是	帆	超过	肯定	-	和	他们的	船只	的	战争	,

禁止他们驾驶军舰驶过某些海岬。

[bʌt; bət]['nevə(r)] [di'bɑː] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd] [treɪd] ['ɪntuː] ['eni] [pɑːts] .

but	never	debarred	Commerce	and	Trade	into	any	parts	.
但	绝不	被禁止	商业	和	贸易	进入	任何	部分	.

但从未禁止任何地区的商业和贸易。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌskəvaɪt] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] ,

And	the	Muscovites	and	those	of	China	,
和	这	莫斯科人	和	那些	的	中国	,

还有莫斯科人和中国人，

[huː] [fə'bɪd] [ɔːl] ['ækses] ['ʌntə; 'ʌntu] ['strendʒər] [ɪn][ðeə(r)] [də'mɪnjənz] ,

who	forbid	all	Access	unto	Strangers	in	their	Dominions	,
WHO	禁止	全部	使用权	到	陌生人	在	他们的	领地	,

他们禁止陌生人进入他们的领土，

[duː; də] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [pə'mɪt] [ɔːl] ['feəz] [ænd; ənd] ['mɑːrkɪts] [ɪn][ðeə(r)] [pɑːts] [ænd; ənd] ['entrɪs] [ɒv; əv]

do	notwithstanding	permit	all	Fairs	and	Markets	in	their	parts	and	entries	of
做	虽然	允许	全部	集市	和	市场	在	他们的	部分	和	条目	的

[ðeə(r)] ['kʌntrɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒmɜːs] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ,

their	Countries	for	commerce	with	other	Nations	,
他们的	国家	为了	商业	和	其他	国家	,

尽管如此，仍允许在其境内举办所有集市和市场，并允许其国家与其他国家进行贸易往来。

[wɪð] [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] - [ɒv; əv] [piːs] .

with	whom	they	have	no	Capitualations	of	Peace	.
和	谁	他们	有	不	-	的	和平	.

他们与他们之间没有和平条约。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['spænjədz] [ænd; ənd] ['pɔːtʃʊgl] [duː; də][nɒt]['əʊnli] [fə'bɪd] [ɔːl] ['ækses] [ænd; ənd] ['kɒmɜːs]

But	the	Spaniards	and	Portugals	do	not	only	forbid	all	access	and	commerce
但	这	西班牙人	和	葡萄牙	做	不是	仅有的	禁止	全部	使用权	和	商业

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [iːst] ['ɪndiz] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [də'mɪnjənz] ,

to	the	West	and	East	Indies	within	their	Dominions	,
到	这	西方	和	东方	印第斯	之内	他们的	领地	,

但是，西班牙人和葡萄牙人不仅在其领土内禁止一切与西印度群岛和东印度群岛的往来和贸易，

[bʌt; bət][duː; də] [dɪ'faɪn] [ænd; ənd] [baʊnd] [ðeə(r)] [də'mɪnjənz] ,

but	do	define	and	bound	their	Dominions	,
但	做	定义	和	边界	他们的	领地	,

但要明确界定并限定其领土范围。

[ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [ʌn'hɜːd] [ɒv; əv][tuː; tə][ɔːl]['fɔːmə(r)]['eɪdʒɪz] ,

in	a	manner	unheard	of	to	all	former	Ages	,
在	一个	方式	闻所未闻	的	到	全部	以前的	年龄	,

以一种前所未有的方式，

[ænd; ənd] [wɪð] [æn; ən]['ærəgəns,-si][mɔː(r)][ðæn; ðən][hjuː'meɪn] ;

and	with	an	arrogancy	more	than	humane	;
和	和	一个	傲慢	更多的	比	人道	;

而且傲慢得毫无人性；

[fɔː(r); fə(r)] [ˌweər'æz] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ,

for	whereas	all	other	Nations	,
为了	然而	全部	其他	国家	,

而其他所有国家，

[sɪns] [ðə; ðɪ] [wɜːld] [bɪ'gæn] ,

since	the	World	began	,
自从	这	世界	开始	,

自世界诞生以来，

[hæv; həv] [kleɪmd] [ænd; ənd][di'nɔmineit, di'nɔminit][ðeə(r)] [də'mɪnjənz] ['aɪðə(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn]

have	claimed	and	denominated	their	Dominions	either	from	their	own
有	声称	和	以……命名	他们的	领地	任何一个	从	他们的	自己的

[pə'zeʃ(ə)n] [ɔː(r)][ðə; ðɪ] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,

possession	or	the	possession	of	their	Ancestors	,
拥有	或者	这	拥有	的	他们的	祖先	,

他们声称并命名了自己的领地，这些领地要么是他们自己拥有的，要么是他们祖先拥有的。

[ðə; ðɪ] ['spænjədz] [ænd; ənd] ['pɔːtʃʊgl] ,

the	Spaniards	and	Portugals	,
这	西班牙人	和	葡萄牙	,

西班牙人和葡萄牙人，

[ɪn][ə; eɪ] ['kɒntrəri] [weɪ] ,

in	a	contrary	way	,
在	一个	相反	方式	,

相反地，

[drɔː] ['sɜːt(ə)n] [ɪ'mædʒɪnəri][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [laɪnz] [θruː] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,

draw	certain	imaginary	Mathematical	lines	through	Heaven	and	Earth	,
画	肯定	假想	数学	线条	通过	天堂	和	地球	,

在天地间画出某些假想的数学线条，

[ænd; ənd] [kleɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðeəz] [ɔːl] [ðæt] [liːθ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] ['kʌmpəs] [ɒv; əv] [ðiːz] [laɪnz] ,

and	claim	for	theirs	all	that	lieth	within	the	compass	of	these	lines	,
和	宣称	为了	他们的	全部	那	谎言	之内	这	罗盘	的	这些	线条	,

并声称拥有这些界限内的一切。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [ə'pɒn] [gɒd] [ɪn] ['hev(ə)n] ,

as	if	they	would	incroach	upon	God	in	Heaven	,
作为	如果	他们	会	侵占	之上	上帝	在	天堂	,

仿佛他们会侵犯天上的上帝一样，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə'pɒn] [men] [ɒn] [ɜːθ] .

as	well	as	upon	Men	on	Earth	.
作为	出色地	作为	之上	男人	在	地球	.

以及地球上的人类。

['tʃæptə(r)] -

Chapter	12
章	-

第十二章

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [praɪs] [ɒv; əv] ['mʌni] [baɪ]['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz] ,

Of	the	raising	of	the	Price	of	Moneys	by	our	Neighbours	,
的	这	提高	的	这	价格	的	钱	经过	我们的	邻居	,

论邻国抬高货币价格，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['dɪːfekt][ɒv; əv]['aʊə(r)][nɒt] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] [ə'kɔːdɪŋli] .

and	the	defect	of	our	not	raising	of	our	Moneys	accordingly	.
和	这	缺点	的	我们的	不是	提高	的	我们的	钱	因此	.

以及我们未能按要求筹集资金的缺陷。

[bəuθ] [ðiːz] ['kɔːzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'saɪnd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['reərəti][ɒv; əv] ['mʌni] ,

Both	these	Causes	are	assigned	of	the	Rarity	of	Money	,
两个都	这些	原因	是	分配	的	这	稀有性	的	钱	,

这两种原因都被认为是货币稀缺的原因。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [ðə; ðɪ] [seɪm] ,

and	are	indeed	the	same	,
和	是	的确	这	相同的	,

确实是一样的。

[ænd; ənd][duː; də][bəuθ][stænd][ænd; ənd][fɔːl] [tə'geðə(r)] ,

and	do	both	stand	and	fall	together	,
和	做	两个都	站立	和	落下	一起	,

他们一起站立，一起倒下。

[ænd; ənd][bəuθ][ɑː(r); ə(r)] [ə'saɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)][gəʊld][ænd; ənd]

and	both	are	assigned	for	causes	of	Exportation	of	our	Gold	and
和	两个都	是	分配	为了	原因	的	出口	的	我们的	金子	和

['sɪlvə(r)] ,

Silver	,
银	,

两者均被指派从事我国黄金和白银出口相关工作。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [[ɪm'pedɪmənts]] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] [mə'tɪəriəlz] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌjuː 'es] :

and	for	Impediments	of	the	importation	of	these	Materials	unto	us	:
和	为了	障碍	的	这	输入	的	这些	材料	到	我们	:

以及阻碍我们进口这些材料的因素：

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [truː] [ðæt] ['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz] [baɪ][ðə; ðɪ] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

For	if	it	be	true	that	our	Neighbours	by	the	raising	of	the	price	of	the
为了	如果	它	是	真的	那	我们的	邻居	经过	这	提高	的	这	价格	的	这

['mʌni] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

Moneys	of	Gold	and	Silver	,
钱	的	金子	和	银	,

如果邻邦通过提高金银货币价格来达到目的，

[duː; də][ðə; ðɪ][mɔː(r)] [ə'baʊnd] [ɪn][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

do	the	more	abound	in	Gold	and	Silver	,
做	这	更多的	盛产	在	金子	和	银	,

黄金和白银越丰富越好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ['laɪkwaɪz] ,

it	is	true	likewise	,
它	是	真的	同样地	,

同样的情况也是如此。

[ðæt] [ɪf] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [reɪz] ['aʊəz][ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,

that	if	we	do	not	raise	ours	in	the	same	Proportion	,
那	如果	我们	做	不是	增加	我们的	在	这	相同的	部分	,

如果我们不按同样的比例提高我们的收入，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [mʌtʃ] [les] [ə'baʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [mə'tɪəriəlz] :

we	shall	much	less	abound	in	the	same	Materials	:
我们	将	很多	较少的	盛产	在	这	相同的	材料	:

我们将很少能拥有同样的材料：

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [truː] ,

And	if	it	be	true	,
和	如果	它	是	真的	,

如果这是真的，

[ðæt] [ðeɪ] [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ðeəz] [duː; də] [drɔː] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]['ɪntuː]

that	they	by	raising	theirs	do	draw	a	greater	quantity	of	Gold	and	Silver	into
那	他们	经过	提高	他们的	做	画	一个	更大的	数量	的	金子	和	银	进入

[ðeə(r)] [steɪts] ,

their	States	,
他们的	各州	,

他们通过提高税率，为各自的国家吸引了更多的黄金和白银。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkwaɪz] [truː] ,

it	is	likewise	true	,
它	是	同样地	真的	,

同样的情况也是如此。

[ðæt] [ðeɪ] [duː; də][nɒt]['əʊnli] [ˌðeə'baɪ] [wɪð'drɔː] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] [ðæt] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]

that	they	do	not	only	thereby	withdraw	from	us	that	quantity	of	Gold	and
那	他们	做	不是	仅有的	从而	提取	从	我们	那	数量	的	金子	和

['sɪlvə(r)] ,

Silver	,
银	,

他们不仅因此从我们这里夺走了那批黄金和白银，

[wɪtʃ] [wʊd] ['ʌðəwaɪz] [biː; bi][ɪm'pɔː(r)tɪd]['ʌntə; 'ʌntu][ˌjuː 'es] ,

which	would	otherwise	be	imported	unto	us	,
哪个	会	否则	是	进口	到	我们	,

否则这些货物就会被进口到我们这里。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] [ˌekspɔː'teɪʃn] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] ,

but	they	do	facilitate	the	exportation	from	us	,
但	他们	做	促进	这	出口	从	我们	,

但它们确实为从我们这里出口货物提供了便利。

[ɒv; əv] [ðæt] [weər'ɒv] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [pə'zest] :

of	that	whereof	we	are	already	possessed	:
的	那	其中	我们	是	已经	拥有	:

我们已经拥有的：

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

on	the	contrary	,
在	这	相反	,

相反，

[ɪf] [ðiːz] [pə'zɪʃnz] [biː; bi][nɒt] [truː] ,

if	these	Positions	be	not	true	,
如果	这些	职位	是	不是	真的	,

如果这些立场不成立，

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɪn'fɜːd] [ə'pɒn][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [truː] ['laɪkwaɪz] ;

then	all	the	Consequences	inferred	upon	them	are	not	true	likewise	;
然后	全部	这	结果	推断	之上	他们	是	不是	真的	同样地	;

那么，由此推断出的所有后果也同样不成立；

[naʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['ɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði] [dɪˌlɪbə'reɪʃənz] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv] ['mʌni] [duː; də] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə]

Now	because	almost	all	the	deliberations	in	matters	of	Money	do	resort	to
现在	因为	几乎	全部	这	审议	在	事情	的	钱	做	采取	到

[ðə; ði][wʌn][ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv] [ðɪs] [meɪn] ['kwestʃən] ,

the	one	or	the	other	side	of	this	main	Question	,
这	一	或者	这	其他	边	的	这	主要的	问题	,

现在，由于几乎所有关于金钱问题的讨论最终都会回到这个主要问题的某一方，

['weðə(r)] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv] ['mʌni] [dʌθ] ['riːəli] [ænd; ənd] ['steɪbli] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]

Whether	the	raising	of	the	price	of	Moneys	doth	really	and	stably	increase	the
无论	这	提高	的	这	价格	的	钱	确实	真的	和	稳定	增加	这

[ə'bʌndəns] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] ['eni] [steɪt] ,

abundance	of	Money	in	any	State	,
丰富	的	钱	在	任何	状态	,

货币价格上涨是否真的能够稳定地增加任何国家的货币供应量?

[ɔː(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][duː; də] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['kwɒntəti] ,

or	if	it	do	increase	the	quantity	,
或者	如果	它	做	增加	这	数量	,

或者如果它确实增加了数量，

['weðə(r)] [ðæt] [ɪn'kriːs] [biː; bi] [nɒt] [mɔː(r)] [ˌpredʒu'dɪʃl] [ðæn; ðən] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]

whether	that	increase	be	not	more	prejudicial	than	beneficial	to	the
无论	那	增加	是	不是	更多的	有偏见的	比	有利	到	这

['kɒmənwelθ] ?

Commonwealth	?
联邦	?

这种增长对联邦而言是否弊大于利?

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['kwestʃən] ,

I	intend	to	handle	this	Question	,
我	打算	到	处理	这	问题	,

我打算处理这个问题。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

and	all	the	incidents	pertaining	to	it	,
和	全部	这	事件	相关的	到	它	,

以及所有与之相关的事件，

[æz; əz][ɪg'zæktli][æz; əz][ai][kæn; kən] .

as	exactly	as	I	can	.
作为	确切地	作为	我	能	.

尽我所能做到最准确。

[ænd; ənd] [fɜːst] [ai] ['pɜːpəs] [tuː; tə][set] [daʊn] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ðæt] [duː; də] [grəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [baɪ]

And	First	I	purpose	to	set	down	the	benefits	that	do	grow	to	the	State	by
和	第一的	我	目的	到	放	向下	这	好处	那	做	生长	到	这	状态	经过

[ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] ,

the	raising	of	the	Moneys	,
这	提高	的	这	钱	,

首先，我打算阐述筹集资金给国家带来的种种好处。

[ænd; ənd][ðə; ði]['predʒədɪsɪz] [ðæt] [duː; də] [grəʊ] [baɪ][ðə; ði][nɒt] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] :

and	the	Prejudices	that	do	grow	by	the	not	raising	of	Moneys	:
和	这	偏见	那	做	生长	经过	这	不是	提高	的	钱	:

以及因筹款不足而滋生的偏见：

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [ɪn'tend] [tu:; tə] [set] [daʊn] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ðæt] [du:; də] [grəʊ] [baɪ] [ðə; ði] [nɒt] ['reɪzɪŋ]

And	then	I	intend	to	set	down	the	Benefits	that	do	grow	by	the	not	raising
和	然后	我	打算	到	放	向下	这	好处	那	做	生长	经过	这	不是	提高

[ɒv; əv] ['mʌni] ,

of	Money	,
的	钱	,

然后，我打算列出不筹集资金所带来的好处。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['predʒədɪsɪz] [ðæt] [du:; də] [grəʊ] [baɪ] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] :

and	the	Prejudices	that	do	grow	by	the	raising	of	Money	:
和	这	偏见	那	做	生长	经过	这	提高	的	钱	:

以及随着筹款而滋生的偏见：

[ðə; ði] [ai] ['pɜ:pəs] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] ,

The	I	purpose	to	examine	,
这	我	目的	到	检查	,

我的目的是考察，

[ænd; ənd] [tu:; tə] ['ɑ:nsə(r)] ,

and	to	answer	,
和	到	回答	,

回答如下：

[ɔ:(r)] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [meɪd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .

or	allow	the	Reasons	made	on	both	sides	.
或者	允许	这	原因	制成	在	两个都	侧面	.

或者允许双方提出的理由。

[ænd; ənd] ['lɑ:stli] ,

And	lastly	,
和	最后	,

最后，

[ai] [ɪn'tend] [tu:; tə] [set] [daʊn] [wɒt] ['remədiz] [hæv; həv] [bi:n] [prəu'paund] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'vɔɪdɪŋ]

I	intend	to	set	down	what	Remedies	have	been	propounded	for	the	avoiding
我	打算	到	放	向下	什么	补救措施	有	到过	提出的	为了	这	避免

[ɒv; əv] [ɔ:l] [ˌinkən'vi:njəns] [wɪtʃ] [meɪ] [grəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [steɪt] ['aɪðə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɔ:(r)] [nɒt]

of	all	Inconveniences	which	may	grow	to	the	State	either	by	the	raising	or	not
的	全部	不便之处	哪个	可能	生长	到	这	状态	任何一个	经过	这	提高	或者	不是

['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

raising	of	Moneys	,
提高	的	钱	,

我打算列出为避免因筹款或不筹款而给国家带来的各种不便而提出的补救措施。

[ɔ:(r)] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,

or	both	of	them	,
或者	两个都	的	他们	,

或者两者兼有，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [seɪm] :

and	to	examine	the	same	:
和	到	检查	这	相同的	:

并对此进行检验：

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ai] [mʌst; məst] [ə'gen] [rɪ'kwaɪə(r)] [æn; ən] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['ri:də(r)] ,

And	here	I	must	again	require	an	extraordinary	Patience	and	Attention	in	the	Reader	,
和	这里	我	必须	再次	要求	一个	非凡的	耐心	和	注意力	在	这	读者	,

在此，我再次恳请读者展现出非凡的耐心和专注力。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['hɪndʒɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kwestʃən] ,

because	that	upon	the	hinges	of	this	Question	,
因为	那	之上	这	铰链	的	这	问题	,

因为这个问题的关键就在于此，

[ðə; ði] [həʊl] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] ['ɔ:dərɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] [ðə; ði]

the	whole	Mystery	of	the	Government	and	ordering	of	Moneys	in	the
这	所有的	神秘	的	这	政府	和	订购	的	钱	在	这

['kɒmənwelθ] [ɪz] [mu:vd] ,

Commonwealth	is	moved	,
联邦	是	已搬	,

整个英联邦的政府运作和资金分配之谜都被揭开了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ˌaɪ 'ti:] [self] [ɪz] ['veri] ['ɪntrɪkət] [ænd; ənd] [pə'plekst] ,

and	the	question	it	self	is	very	intricate	and	perplexed	,
和	这	问题	它	自己	是	非常	错综复杂	和	困惑	,

而这个问题本身就非常复杂且令人困惑。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [ə'lɛdʒd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɑ:(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['sʌtlti] .

and	the	Reasons	alledged	on	both	sides	are	full	of	Subtilty	.
和	这	原因	据称	在	两个都	侧面	是	满的	的	微妙	.

双方提出的理由都充满了诡辩。

['tʃæptə(r)] -

Chapter	13
章	-

第十三章

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [wɪtʃ] [du:; də] [grəʊ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [steɪt] [baɪ] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

Of	the	Benefits	which	do	grow	unto	the	State	by	the	raising	of	Moneys	,
的	这	好处	哪个	做	生长	到	这	状态	经过	这	提高	的	钱	,

国家通过筹集资金所获得的益处包括：

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['predʒədɪsɪz] [wɪtʃ] [du:; də] [baɪ] [nɒt] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .

and	the	Prejudices	which	do	by	not	raising	of	it	.
和	这	偏见	哪个	做	经过	不是	提高	的	它	.

以及因不提出这个问题而产生的偏见。

[ðeɪ] [wɪtʃ] [prə'paʊnd] [tu:; tə] [hæv; həv] ['aʊə(r)] ['mʌni] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [reɪzd] [tu:; tə] [ə; eɪ]

They	which	propound	to	have	our	Moneys	of	Gold	and	Silver	raised	to	a
他们	哪个	举	到	有	我们的	钱	的	金子	和	银	提高	到	一个

['pærəti] [æt; ət] [ðə; ði] [li:st] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ,

parity	at	the	least	with	other	Nations	in	general	,
平价	在	这	至少	和	其他	国家	在	一般的	,

那些主张至少将我国金银货币价值提升至与其他国家货币价值持平的人，

[hæv; həv] [ðeə(r)] [eɪm] [ænd; ənd] [skəʊp] [bʌt; bət] [ə'pɒn] [wʌn] ['əʊnli] ['benɪfɪt] [tu:; tə] [rɪ'daʊnd] [ˌðeə'baɪ] [tu:; tə]

have	their	aim	and	scope	but	upon	one	only	Benefit	to	redound	thereby	to
有	他们的	目的	和	范围	但	之上	一	仅有的	益处	到	雷多恩	从而	到

[ðə; ði] ['kɒmən] - [welθ] ,

the	Common	-	wealth	,
这	常见的	-	财富	,

它们有其目标和范围，但只有一个目的，那就是为联邦带来唯一的利益。

[wɪtʃ] [ɪz] ,

which	is	,
哪个	是	,

也就是说，

[ðə; ði] [ɛn'kri:s] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mə'tɪərɪəlz] [ˌðeər'ɒv] ;

the	encrease	of	Money	and	the	Materials	thereof	;
这	增加	的	钱	和	这	材料	其中	;

货币及其相关物资的增加；

[bʌt; bət] [wɪð] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['benɪfɪts] [kən'kɜːrɪŋ] ;

but	**with**	**that**	**there**	**are**	**many**	**other**	**important**	**Benefits**	**concurring**	**;**
但	和	那	那里	是	许多	其他	重要的	好处	同意	;

但除此之外，还有许多其他重要的好处;

[æz; əz] [fɜːst] ,

as	**First**	**,**
作为	第一的	,

首先，

[ðə; ði] [ɛn'kriːs] [ɒv; əv] [treɪd] [ænd; ənd] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,

The	**encrease**	**of**	**Trade**	**and**	**Manufactures**	**,**
这	增加	的	贸易	和	制成品	,

贸易和制造业的增长，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [best] ['mænɪdʒd] ,

which	**are**	**always**	**best**	**managed**	**,**
哪个	是	总是	最好的	管理	,

这些事项总是能得到最好的管理。

[weə(r)] ['mʌni] [dʌθ] [məʊst] [ə'baʊnd] .

where	**Money**	**doth**	**most**	**abound**	**.**
在哪里	钱	确实	最多	盛产	.

金钱最充裕的地方。

[ðə; ði] ['ventɪŋ] [ɒv; əv] [dəmɛstɪkəl] [kə'mɒdətiz] ,

The	**venting**	**of**	**domestical**	**Commodities**	**,**
这	通风	的	国内	商品	,

国内商品的排放，

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪf] ['aʊə(r)] [əʊn] ['mʌni] [biː; bi][æz; əz] [haɪ] [ɪn]['væljuː] ,

for	**that**	**if**	**our**	**own**	**Moneys**	**be**	**as**	**high**	**in**	**value**	**,**
为了	那	如果	我们的	自己的	钱	是	作为	高的	在	价值	,

如果我们的货币价值也如此之高，

[æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ,

as	**those**	**of**	**other**	**Nations**	**,**
作为	那些	的	其他	国家	,

与其他国家一样，

['aʊə(r)] [əʊn] [kə'mɒdətiz] [mʌst; məst][biː; bi] ['ventɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] ['weðə(r)] [wiː; wi][hæv; həv] [niːd]

our	**own**	**Commodities**	**must**	**be**	**vented**	**with**	**them**	**whether**	**we**	**have**	**need**
我们的	自己的	商品	必须	是	通风	和	他们	无论	我们	有	需要

[ɒv; əv][ðeə(r)] [kə'mɒdətiz] ,

of	**their**	**Commodities**	**,**
的	他们的	商品	,

无论我们是否需要他们的商品，我们都必须与他们进行商品交易。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [niːd] [ɒv; əv]['aʊəz] ;

or	**they**	**have**	**need**	**of**	**ours**	**;**
或者	他们	有	需要	的	我们的	;

或者他们需要我们的;

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] ['prɒfɪt] [tuː; tə] [fetʃ] [ðeə(r)] [kə'mɒdətiz] [wɪð] ['aʊə(r)] ['mʌni] :

because	**there**	**will**	**be**	**no**	**Profit**	**to**	**fetch**	**their**	**Commodities**	**with**	**our**	**Moneys**	**:**
因为	那里	将要	是	不	利润	到	拿来	他们的	商品	和	我们的	钱	:

因为用我们的钱去购买他们的商品是没有利润的:

[ænd; ənd] [ə'gen] ,

and	**again**	**,**
和	再次	,

再一次，

[ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] [dʌθ] [meɪk] [kə'mɒdətiz] ['ventɪd] [ɪn]['ʌðə(r)] [pɑːts] [æt; ət][æn; ən]

the	raising	of	our	Moneys	doth	make	Commodities	vented	in	other	parts	at	an
这	提高	的	我们的	钱	确实	制作	商品	通风	在	其他	部分	在	一个

['haɪə(r)] [praɪs] ;

higher	price	;
更高	价格	;

我们筹集资金使得其他地方出售的商品价格上涨；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,

because	,
因为	,

因为，

[wen] ['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz] [duː; də] [reɪz] [ðeə(r)] ['mʌni] ,

when	our	Neighbours	do	raise	their	Moneys	,
什么时候	我们的	邻居	做	增加	他们的	钱	,

当我们的邻居们筹集到资金时，

[ðeɪ] [duː; də] [stɪl] [həʊld][ɪn] ['kɒmən] [ˌestɪ'meɪʃn] [ðæt] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɪn]['vælјuː][tuː; tə]['aʊə(r)] ['mʌni] ,

they	do	still	hold	in	common	estimation	that	Proportion	in	value	to	our	Moneys	,
他们	做	仍然	抓住	在	常见的	估算	那	部分	在	价值	到	我们的	钱	,

他们仍然普遍认为，货币的价值比例是.....

[wɪtʃ] [ðeɪ] [held] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] ,

which	they	held	before	they	were	raised	,
哪个	他们	握住	前	他们	是	提高	,

他们被提升之前所持有的，

[ðəʊ] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː] [ðeɪ] [wɒnt] [səʊ] [mʌtʃ] [ˌðeər'ɒv] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] ,

though	in	Intrinsical	value	they	want	so	much	thereof	as	they	are	raised	,
尽管	在	内在的	价值	他们	想	所以	很多	其中	作为	他们	是	提高	,

虽然就内在价值而言，它们在成长过程中渴望拥有很多，

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] ['aʊə(r)] [kə'mɒdətiz] ['biːɪŋ] [səʊld][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [reɪts] [wɪtʃ] [ðeɪ]

by	which	means	our	Commodities	being	sold	for	the	same	Rates	which	they
经过	哪个	方法	我们的	商品	存在	卖	为了	这	相同的	利率	哪个	他们

[wɜː(r); wə(r)][səʊld][fɔː(r); fə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ,

were	sold	for	before	,
是	卖	为了	前	,

这意味着我们的商品将以与之前相同的价格出售。

[ɑː(r); ə(r)][səʊld][fɔː(r); fə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [les] [æz; əz][ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː][ɪz] [ɪm'peəd] :

are	sold	for	so	much	less	as	the	Intrinsical	value	is	impaired	:
是	卖	为了	所以	很多	较少的	作为	这	内在的	价值	是	受损	:

由于内在价值受损，售价也大幅降低：

[bʌt; bət] [ɪf] ['aʊə(r)] ['mʌni] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪkwaɪz] [reɪzd] ,

But	if	our	Moneys	were	likewise	raised	,
但	如果	我们的	钱	是	同样地	提高	,

但如果我们也能以同样的方式筹集资金，

[ðen] ['aʊə(r)] ['mɜːrtʃənt] [mʌst; məst][ɒv; əv] [nə'sesəti] [sel] ['aʊə(r)] [kə'mɒdətiz] [æt; ət] ['haɪə(r)] [reɪts] [ɪn]

then	our	Merchants	must	of	necessity	sell	our	Commodities	at	higher	Rates	in
然后	我们的	商人	必须	的	必要性	卖	我们的	商品	在	更高	利率	在

[neɪm] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪd] [bɪ'fɔː(r)] ,

name	than	they	did	before	,
姓名	比	他们	做过	前	,

那么，我们的商人就必然会以比以前更高的价格出售我们的商品。

[ɔː(r)] [els] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [meɪk] [ðeə(r)] ['rekənɪŋ] .

or	else	they	should	not	make	their	Reckonings	.
或者	别的	他们	应该	不是	制作	他们的	清算	.

否则他们就不应该进行清算。

[ðə; ði] [ə'bʌndəns] ['laɪkwaɪz] [ɒv; əv] ['mʌni] [dʌθ] [ɪ'neɪb(ə)l] ['tenənts] [ðə; ði] ['betə(r)] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rents]

The	abundance	likewise	of	Money	doth	enable	Tenants	the	better	to	pay	their	Rents
这	丰富	同样地	的	钱	确实	使能够	租户	这	更好的	到	支付	他们的	租金

,

,

,

同样，资金的充裕也使佃户能够更好地支付租金。

[ænd; ənd] [ɔːl] [men] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ðeə(r)] ['kredɪts] ,

and	all	men	in	general	to	keep	up	and	maintain	their	Credits	,
和	全部	男人	在	一般的	到	保持	向上	和	维持	他们的	鸣谢	,

所有男性都应该保持和维护自己的信用记录。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [peɪ] [ɔːl] ['pʌblɪk] ['tʃɑːdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] ;

and	to	pay	all	publick	Charges	and	Contributions	;
和	到	支付	全部	公众	收费	和	贡献	;

并支付所有公共费用和捐款；

[ænd; ənd] [ðiːz] ['benɪfɪts] [meɪ] [sə'faɪs] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [wɪ'ðaʊt] ['spesɪfaɪɪŋ] ['meni] ['ʌðə(r)z] ,

and	these	Benefits	may	suffice	in	general	without	specifying	many	others	,
和	这些	好处	可能	足够了	在	一般的	没有	指定	许多	其他的	,

这些福利通常足以满足需求，无需列举其他福利。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [kən'kʌrənsɪ] [wɪð] [ðiːz] [ɔː(r)] ['kɒnsɪkwəntli] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] .

which	have	concurrency	with	these	or	consequently	from	them	.
哪个	有	并发	和	这些	或者	最后	从	他们	.

这些与上述内容同时发生，或者由此而来。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['predʒədɪsɪz] ,

And	for	the	Prejudices	,
和	为了	这	偏见	,

至于偏见，

[wɪtʃ] [duː; də] [grəʊ] [baɪ] [ðə; ði] [nɒt] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['mʌni] [ɪn] [ə; eɪ] ['pærəti] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz]

which	do	grow	by	the	not	raising	of	our	Moneys	in	a	parity	to	other	Nations
哪个	做	生长	经过	这	不是	提高	的	我们的	钱	在	一个	平价	到	其他	国家

,

,

,

这些增长是由于我们没有像其他国家那样平等地增加货币供应量造成的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [ɪk'sprest] [baɪ] [ðiːz] ,

they	are	easily	expressed	by	these	,
他们	是	容易地	表达	经过	这些	,

它们很容易用这些方式表达出来：

[fɔː(r); fə(r)] [əd'mɪtɪŋ] [ðiːz] ['benɪfɪts] [tuː; tə] [grəʊ] [baɪ] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

for	admitting	these	Benefits	to	grow	by	the	raising	of	Money	,
为了	承认	这些	好处	到	生长	经过	这	提高	的	钱	,

承认这些好处可以通过筹集资金来增加，

[ðə; ði] ['predʒədɪsɪz] [wɪtʃ] [wɪl] [grəʊ] [baɪ] [ðə; ði] [nɒt] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,

the	Prejudices	which	will	grow	by	the	not	raising	of	them	,
这	偏见	哪个	将要	生长	经过	这	不是	提高	的	他们	,

不去纠正偏见，偏见就会滋生。

[wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [ðiːz] .

will	be	the	contrary	to	these	.
将要	是	这	相反	到	这些	.

将与这些相反。

[bʌt; bət][ðə; ði][meɪn] [nɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪz][tuː; tə] [pruːv] ,

But	the	main	knot	of	the	business	is	to	prove	,
但	这	主要的	结	的	这	商业	是	到	证明	,

但这项业务的关键在于证明:

[ðæt] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [dʌθ] ['riːəli] [ɛn'kriːs] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] ['eni] [steɪt] ,

that	the	raising	of	Moneys	doth	really	encrease	the	quantity	of	Money	in	any	State	,
那	这	提高	的	钱	确实	真的	增加	这	数量	的	钱	在	任何	状态	,

增加货币供应确实会增加任何国家的货币总量。

[ɔː(r)] [dʌθ] [prɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] .

or	doth	preserve	it	from	diminution	.
或者	确实	保存	它	从	减少	.

或者使其免于损耗。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [əlɛdʒ] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] :

For	that	they	do	alledge	these	reasons	:
为了	那	他们	做	指控	这些	原因	:

他们声称这样做有以下原因:

[fɜːst] ,

First	,
第一的	,

第一的,

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][ɔːl] [æn'tɪkwəti] ,

The	Practice	of	all	antiquity	,
这	实践	的	全部	古代	,

古代的实践,

[ɪn] [ɔːl] [steɪts] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] ,

in	all	States	whatsoever	,
在	全部	各州	任何	,

在所有州,

[wɪtʃ] [kʊd; kəd] [nɒt] ['pɒsəbli] [fɔːl] [aʊt] [ɪk'sept] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [nə'sesəti]

which	could	not	possibly	fall	out	except	there	were	found	an	inevitable	necessity
哪个	可以	不是	可能	落下	出去	除了	那里	是	成立	一个	不可避免的	必要性

[tuː; tə] [reɪz] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ə; eɪ]['pærəti] [wɪð] [ðeə(r)] ['neɪbɜːrz] ,

to	raise	themselves	to	a	parity	with	their	Neighbours	,
到	增加	他们自己	到	一个	平价	和	他们的	邻居	,

除非他们发现自己势在必行,必须提升自身水平,与邻国平起平坐,否则这种情况绝不可能发生。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪg'zæmpl] [ɑː(r); ə(r)][leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['triːtɪs] ;

of	which	the	Examples	are	laid	down	in	the	former	part	of	this	Treatise	;
的	哪个	这	示例	是	铺设	向下	在	这	以前的	部分	的	这	论文	;

其中的例子已在本论著的前一部分中列出;

[bʌt; bət] ['speʃəli] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [ɒv; əv] ['henri] [ðə; ði] [fɔːθ] [ɪz] ['veri] ['pregnənt] ,

but	specially	that	of	the	thirteenth	of	Henry	the	Fourth	is	very	pregnant	,
但	特别	那	的	这	第十三	的	亨利	这	第四	是	非常	孕	,

但特别是亨利四世十三世的那位,已经怀有身孕。

[weə(r)] ,

where	,
在哪里	,

在哪里,

[baɪ] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] ,

by	advice	of	Parliament	,
经过	建议	的	议会	,

根据议会的建议,

['mʌni] [wɒz; wəz] [reɪzd] ,
Money **was** **raised** **,**
钱 曾是 提高 ,

筹集到了资金，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] ['biːɪŋ] [ə'lɛdʒd] ,
the **reason** **being** **alledged** **,**
这 原因 存在 据称 ,

据称，原因如下：

[ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
That **for** **want** **of** **raising** **it** **,**
那 为了 想 的 提高 它 ,

因为未能提高它，

[ðə; ði] [relm] [wɒz; wəz] [ɪmpruːvɪʃt] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪd] [ɒv; əv] ['mʌni] .
the **Realm** **was** **improvished** **and** **exhausted** **of** **Money** **.**
这 领域 曾是 即兴发挥 和 筋疲力尽的 的 钱 .

王国当时经济拮据，资金匮乏。

[ə; eɪ] ['sekənd] ['riːz(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ələdʒ] [ɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['kɒnstənt] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,
A **second** **Reason** **which** **they** **alledge** **is** **the** **general** **and** **constant** **observation** **,**
一个 第二 原因 哪个 他们 指控 是 这 一般的 和 持续的 观察 ,

他们提出的第二个理由是普遍且持续的观察，

[ðæt] [wen] ['mʌni] [ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] [ðeɪ] [grəʊ] ['plentɪf(ə)l] ,
that **when** **Moneys** **are** **raised** **they** **grow** **plentiful** **,**
那 什么时候 钱 是 提高 他们 生长 丰富 ,

当资金筹集到位时，它们就会变得非常充裕。

[weər'ɒv] [wiː; wi][duː; də] [siː] [wɪð] ['aʊə(r)] [aɪz] [æn; ən] ['evɪdənt] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['kɪŋdəm] ,
whereof **we** **do** **see** **with** **our** **eyes** **an** **evident** **demonstration** **in** **this** **Kingdom** **,**
其中 我们 做 看 和 我们的 眼睛 一个 明显 示范 在 这 王国 ,

我们在这个王国亲眼目睹了这一点的明显体现。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [gəʊld] ['hævɪŋ] [biːn] [reɪzd] [ɪn] [praɪs] [ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] [ɪz] [grəʊn] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['plentɪf(ə)l]
for **that** **Gold** **having** **been** **raised** **in** **price** **of** **late** **years** **is** **grown** **much** **more** **plentiful**
为了 那 金子 拥有 到过 提高 在 价格 的 晚的 年 是 生长 很多 更多的 丰富
[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] :
than **it** **was** **in** **the** **days** **of** **Queen** **Elizabeth** **:**
比 它 曾是 在 这 天 的 女王 伊丽莎白 :

因为近年来黄金价格上涨，其供应量比伊丽莎白女王时代要丰富得多：

[bʌt; bət][ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['hævɪŋ] [nɒt] [biːn] [reɪzd] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,
but **the** **Silver** **having** **not** **been** **raised** **in** **Proportion** **,**
但 这 银 拥有 不是 到过 提高 在 部分 ,

但由于白银并未按比例增加，

[ɪz] [grəʊn] ['veri] [skænt][ænd; ənd][reə(r)][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðen] [siːn] .
is **grown** **very** **scant** **and** **rare** **in** **respect** **of** **the** **abundance** **which** **was** **then** **seen** **.**
是 生长 非常 稀少 和 稀有的 在 尊重 的 这 丰富 哪个 曾是 然后 已见 .

与当时的丰富程度相比，如今的产量非常稀少。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['rɑːðə(r)] [ɔː'θɒrətiz] [ænd; ənd] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ðæn; ðən] ['riːz(ə)nz] :
But **these** **are** **rather** **Authorities** **and** **Observations** **than** **Reasons** **:**
但 这些 是 相当 当局 和 观察 比 原因 :

但这些与其说是理由，不如说是权威人士的观点和观察结果：

[bʌt; bət][ðə; ði] [meɪn] ['riːz(ə)n] [weər'ɒn] [ðə; ði] [meɪnt'eɪnəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [saɪd][duː; də][stænd][ɪz] [ðɪs] ,
but **the** **main** **Reason** **whereon** **the** **maintainers** **of** **this** **side** **do** **stand** **is** **this** **,**
但 这 主要的 原因 其中 这 维护者 的 这 边 做 站立 是 这 ,

但这一方支持者的主要立场是这样的：

[wen] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [ɪz] [rɪtʃə] [ɪn] ['sʌbstəns] [ænd; ənd]['ləʊə(r)][ɪn] [praɪs] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]

When	your	Money	is	richer	in	substance	and	lower	in	price	than	that	of
什么时候	你的	钱	是	更富有	在	物质	和	降低	在	价格	比	那	的

[jɔː(r); jə(r)] ['neɪbə(r)] ['neɪʃnz] ,

your	Neighbour	Nations	,
你的	邻居	国家	,

当你的货币比邻国的货币更有价值、价格更低时，

[æz; əz]['aʊə(r)]['sɪlvə(r)][ɪz][ðæn; ðən][ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntriz] ,

as	our	Silver	is	than	the	Silver	in	the	Low	Countries	,
作为	我们的	银	是	比	这	银	在	这	低的	国家	,

我们的白银比低地国家的白银要多，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][ɪk'spekt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] ,

how	can	you	expect	that	the	Merchant	,
如何	能	你	预计	那	这	商人	,

你怎么能指望商人呢?

[huː] ['əʊnli] ['siːkɪθ] [hɪz; ɪz] ['prɒfɪt] ,

who	only	seeketh	his	profit	,
WHO	仅有的	寻求	他的	利润	,

只追求自身利益的人

[wɪl] ['evə(r)] [brɪŋ] ['hɪðə(r)] ['eni] ['sɪlvə(r)] ,

will	ever	bring	hither	any	Silver	,
将要	曾经	带来	这里	任何	银	,

绝不会再把银子带到这里来。

[wen] [hiː; hi][kæn; kən] [sel] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntriz] [æt; ət][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [reɪt] ,

when	he	can	sell	it	in	the	Low	Countries	at	a	higher	Rate	,
什么时候	他	能	卖	它	在	这	低的	国家	在	一个	更高	速度	,

当他能在低地国家以更高的价格出售时，

[ænd; ənd] [meɪk] [mɔː(r)] ['mʌni] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)][baɪ] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [ðen] ['hɪðə(r)] ,

and	make	more	money	of	it	here	by	returning	of	it	from	then	hither	,
和	制作	更多的	钱	的	它	这里	经过	返回	的	它	从	然后	这里	,

然后把它从那里运回来，在这里赚更多的钱。

[ɔː(r)][baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

or	by	Exchange	,
或者	经过	交换	,

或通过交易所，

[ɔː(r)][baɪ] [kə'mɒdətiz] ?

or	by	Commodities	?
或者	经过	商品	?

还是按商品分类?

[ɔː(r)] ,

or	,
或者	,

或者，

[ɪf] ['eni] ['mɜːtʃənt] [duː; də] [brɪŋ] ['sɪlvə(r)]['hɪðə(r)] ,

if	any	Merchant	do	bring	Silver	hither	,
如果	任何	商人	做	带来	银	这里	,

若有商人将白银运至此地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sʌtʃ] [huː] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [reɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

it	is	to	sell	it	to	such	who	will	give	a	higher	rate	for	it	,
它	是	到	卖	它	到	这样的	WHO	将要	给	一个	更高	速度	为了	它	,

就是要把它卖给那些愿意出更高价格的人。

[ðæn; ðən][kæn; kən][biː; bi] [prə'djuːst] [æt; ət][ðə; ði][mɪnt] ,

than	can	be	produced	at	the	Mint	,
比	能	是	生产	在	这	薄荷	,

比造币厂能够生产的要多，

[æz; əz][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [naʊ] [stændz] ;

as	the	price	of	our	Silver	Coins	now	stands	;
作为	这	价格	的	我们的	银	硬币	现在	站立	;

以我们银币目前的价格来看；

[ɪn] [wɪtʃ] ['mænə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][biː; bi] [mʌtʃ] [brɔːt] ['əʊvə(r)] ,

in	which	manner	although	there	be	much	brought	over	,
在	哪个	方式	虽然	那里	是	很多	带来	超过	,

虽然以这种方式运送了很多东西，

[jet] ['biːɪŋ] [səʊld][ɪn] [ðæt] [sɔːt] ,

yet	being	sold	in	that	sort	,
然而	存在	卖	在	那	种类	,

然而，却以这种方式出售，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['əʊnli][də'rekt] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] [bʌt; bət] [tɜːnz] [tuː; tə][nəʊ][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] -

it	is	not	only	direct	against	the	Law	but	turns	to	no	use	of	the	Common	-
它	是	不是	仅有的	直接的	反对	这	法律	但	转弯	到	不	使用	的	这	常见的	-

[welθ] .

wealth	.
财富	.

这不仅直接违反法律，而且对公共利益毫无益处。

[ænd; ənd] [ə'gen] ,

And	again	,
和	再次	,

再一次，

[ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ə'genst] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] ,

whatsoever	laws	are	made	against	Transportation	of	our	Moneys	,
任何	法律	是	制成	反对	运输	的	我们的	钱	,

任何禁止运送我们资金的法律，

[ɪf] ['aʊə(r)]['sɪlvə(r)][biː; bi][səʊ] [rɪtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [baɪ] [træn'spɔːrtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [ləʊ]

if	our	Silver	be	so	rich	as	the	Merchant	by	transporting	it	into	the	Low
如果	我们的	银	是	所以	富有的	作为	这	商人	经过	运输	它	进入	这	低的

['kʌntriz] ,

Countries	,
国家	,

如果我们的白银像商人通过将其运往低地国家而变得如此富有，

[ɔː(r)] [ˌels'weə(r)] ,

or	elsewhere	,
或者	别处	,

或者其他地方，

[kæn; kən] [meɪk] ['prɒfɪt][baɪ] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [kə'mɒdətiz] ,

can	make	profit	by	returning	it	in	Commodities	,
能	制作	利润	经过	返回	它	在	商品	,

可以通过将其兑换成商品来获利。

[ɔː(r)][baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] ;

or	by	Exchange	;
或者	经过	交换	;

或通过交易所；

[ɔː(r)] [ðæt] ,
or **that** **,**
或者 那 ,

或者说，

[wɪtʃ] [ɪz] [jet] [mɔː(r)][klɪə(r)][ænd; ənd] ['evɪdənt] ,
which **is** **yet** **more** **clear** **and** **evident** **,**
哪个 是 然而 更多的 清除 和 明显 ,

这一点更加清晰明显。

[baɪ] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][gəʊld] ,
by **returning** **it** **in** **Gold** **,**
经过 返回 它 在 金子 ,

以黄金形式归还。

[mʌst; məst] [nɒt] ['aʊə(r)]['sɪlvə(r)][biː; bi] [ɪn'evɪtəbli] [ɪg'zɔːstɪd] ?
must **not** **our** **Silver** **be** **inevitably** **exhausted** **?**
必须 不是 我们的 银 是 不可避免地 筋疲力尽的 ?

我们的白银难道不会终将耗尽吗?

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][səʊ] ['evɪdənt] [tuː; tə] [sɛns] [ænd; ənd]
And **certainly** **these** **Reasons** **seem** **to** **me** **so** **evident** **to** **sence** **and**
和 当然 这些 原因 似乎 到 我 所以 明显 到 感觉 和
[ˌæprɪ'henʃn] ,
apprehension **,**
忧虑 ,

在我看来，这些理由显然是显而易见的，无需言语和理解。

[ðæt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [prəu'paund] [ðə; ðɪ]['ɑːgjʊm(ə)nts][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'zɒlv] [ðə; ðɪ] ['kwestʃən] ,
that **instead** **of** **propounding** **the** **Arguments** **I** **should** **resolve** **the** **Question** **,**
那 反而 的 提出 这 论点 我 应该 解决 这 问题 ,

与其提出论点，不如直接解决问题。

[ɪf] [ðə; ðɪ] ['riːz(ə)nz] [ɒn][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [saɪd] [dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [æt; ət][ðə; ðɪ] [liːst] [æz; əz] ['klɪr] [ænd; ənd]
if **the** **reasons** **on** **the** **other** **side** **did** **not** **appear** **at** **the** **least** **as** **cleer** **and**
如果 这 原因 在 这 其他 边 做过 不是 出现 在 这 至少 作为 更清晰 和
[strɒŋ] [æz; əz] [ðiːz] ,
strong **as** **these** **,**
强的 作为 这些 ,

如果对方的理由至少没有这些理由显得如此清晰有力，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [naʊ] [prə'siːd] .
to **which** **I** **will** **now** **proceed** **.**
到 哪个 我 将要 现在 继续 .

接下来我将继续进行下去。

['tʃæptə(r)] -
Chapter **14**
章 -

第十四章

[ðə; ðɪ] ['benɪfɪts] [wɪtʃ] [duː; də] [grəʊ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [steɪt] [baɪ][ðə; ðɪ] [nɒt] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
The **benefits** **which** **do** **grow** **to** **the** **State** **by** **the** **not** **raising** **of** **Money** **,**
这 好处 哪个 做 生长 到 这 状态 经过 这 不是 提高 的 钱 ,

国家不筹集资金所带来的好处是：

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['predʒədɪsɪz] [wɪtʃ] [duː; də] [grəʊ] [baɪ][ðə; ðɪ] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and **the** **Prejudices** **which** **do** **grow** **by** **the** **raising** **of** **it** **.**
和 这 偏见 哪个 做 生长 经过 这 提高 的 它 .

以及由此滋生的偏见。

[ðə; ði] ['benɪfɪt] [wɪtʃ] ['groʊɛθ] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [baɪ][ðə; ði][nɒt] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

The	Benefit	which	groweth	to	the	State	by	the	not	raising	of	money	,
这	益处	哪个	生长	到	这	状态	经过	这	不是	提高	的	钱	,

国家不通过筹集资金而获得的利益，

[ɪz]['əʊnli] [ðɪs] ,

is	only	this	,
是	仅有的	这	,

仅此而已。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] :

To	avoid	alteration	:
到	避免	改造	:

为避免篡改：

[bʌt; bət][ðə; ði]['predʒədɪsɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'lɛdʒd] [tuː; tə] [grəʊ] [baɪ][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

But	the	Prejudices	which	are	alledged	to	grow	by	the	raising	of	it	,
但	这	偏见	哪个	是	据称	到	生长	经过	这	提高	的	它	,

但是，据称随着这种做法的兴起，偏见也会随之滋生。

[ɑː(r); ə(r)] ['meni] ;

are	many	;
是	许多	;

有很多；

[fɜːst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[baɪ][ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ə'preʃn] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðeɪ] [ˌʌndə'gəʊ] [huː] ['kɒntrækt; kən'trækt][fɔː(r); fə(r)]

by	the	Injustice	and	Oppression	which	all	they	undergo	who	contract	for
经过	这	不公正	和	压迫	哪个	全部	他们	经历	WHO	合同	为了

['mʌni] ['kʌrənt] ,

Money	current	,
钱	当前的	,

由于所有与金钱交易的人都遭受不公正和压迫，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt] ,

at	the	time	of	the	Contract	,
在	这	时间	的	这	合同	,

在签订合同之时，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['ɑːftə(r)] [peɪd] [wɪð] [ɪk'striːm] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['mʌni] ['riːəli] [les] [ɪn]['vælju:]

and	are	after	paid	with	extream	Disadvantage	in	other	Money	really	less	in	value
和	是	后	有薪酬的	和	极端	劣势	在	其他	钱	真的	较少的	在	价值

,

,
,

而且，支付后还会遭受极大的不利影响，因为其他货币的价值实际上要低得多。

[ðəʊ] [ɪn] [neɪm] [ðə; ði] [seɪm] :

though	in	Name	the	same	:
尽管	在	姓名	这	相同的	:

虽然名称相同：

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sed] ,

and	although	to	this	it	be	said	,
和	虽然	到	这	它	是	说	,

尽管有人会说，

[ðə; ði]['kredɪtə(r)][ɪz][nɒt] ['ɪntrəstɪd] [ˌhɪər'ɪn] ,
The Creditor is not interested herein ,
这 债权人 是 不是 感兴趣的 在此处 ,

债权人对此事不感兴趣。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] - [ə'weɪ] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'siːvɪθ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [reɪt] [hiː; hi]
because he paieth away the Money which he receiveth at the same rate he
因为 他 - 离开 这 钱 哪个 他 接收 在 这 相同的 速度 他
[rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] ;
received it ;
已收到 它 ;

因为他按收到钱款时的价格偿还了这些钱款;

[jet] [ðæt] ['ɑːnsə(r)][ɪz][nɒt] [ˌsætɪs'fæktəri] ,
yet that answer is not satisfactory ,
然而 那 回答 是 不是 令人满意的 ,

然而，这个答案并不令人满意。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [əd'mɪtɪŋ] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [truː] ,
because admitting this Position for true ,
因为 承认 这 位置 为了 真的 ,

因为承认这一立场是真实的，

[ðæt] [wen] [ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː][ɪz] [dɪ'mɪnɪʃt] ,
That when the Intrinsical value is diminished ,
那 什么时候 这 内在的 价值 是 减少 ,

当内在价值降低时，

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [θɪŋz] [bɔːt] [wɪð] ['mʌni] [dʌθ] [raɪz] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,
the Price of things bought with Money doth rise in Proportion ,
这 价格 的 事物 买 和 钱 确实 上升 在 部分 ,

用金钱购买的物品价格会成比例上涨。

[ðə; ði]['kredɪtə(r)] [wen] [hiː; hi] - [aʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [reɪt] ,
the Creditor when he paieth out his Money at the same rate ,
这 债权人 什么时候 他 - 出去 他的 钱 在 这 相同的 速度 ,

债权人按相同利率偿还债务时，

[æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm]
at which he received it cannot notwithstanding with it buy the same
在 哪个 他 已收到 它 不能 虽然 和 它 买 这 相同的
[kə'mɒdətiz] ,
Commodities ,
商品 ,

他收到这笔钱时，尽管如此，却不能用它购买同样的商品。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɔːt] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌni] ,
which he might have bought with the Money ,
哪个 他 可能 有 买 和 这 钱 ,

他或许是用那笔钱买的。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'træktɪd] ,
for which he contracted ,
为了 哪个 他 合同 ,

他为此签订了合同，

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ɪz] [dɪ'mɪnɪʃt] [səʊ] [mʌtʃ] [ˌðeə'baɪ] ,
and consequently is diminished so much thereby ,
和 最后 是 减少 所以 很多 从而 ,

因此，它受到了极大的削弱。

[æz; əz][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪz] [reɪzd] .

as	the	price	of	things	is	raised	.
作为	这	价格	的	事物	是	提高	.

随着物价上涨。

[ænd; ənd] [ɔːlˈðəʊ] [aɪ][dɪd][ɪn][ə; eɪ]['fɔːmə(r)]['tʃæptə(r)] [ʃəʊ] ,

And	although	I	did	in	a	former	Chapter	shew	,
和	虽然	我	做过	在	一个	以前的	章	展示	,

虽然我曾在之前的章节展示中这样做过，

[ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [θɪŋz] [dʌθ] [raɪz] [baɪ] [ɪkˈspɪərɪəns] ,

That	the	price	of	things	doth	rise	by	experience	,
那	这	价格	的	事物	确实	上升	经过	经验	,

物价会随着经验的积累而上涨。

[æz; əz][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz] [reɪzd] ,

as	the	value	of	Money	is	raised	,
作为	这	价值	的	钱	是	提高	,

随着货币价值的提升，

[jet] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [truːθ] [ɔː(r)] ['fɔːlshʊd] [ɒv; əv] [ðɪs] [pəˈzɪʃ(ə)n] [dʌθ] ['meɪnli] ['ɪmpɔːt] [ɔːl][ðə; ði]

yet	because	the	Truth	or	Falsehood	of	this	Position	doth	mainly	import	all	the
然而	因为	这	真相	或者	谬误	的	这	位置	确实	主要	进口	全部	这

[dɪˌlɪbəˈreɪʃənz] ['ɪnsɪdənt] [tuː; tə] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['mʌni] ,

Deliberations	incident	to	this	subject	of	Money	,
审议	事件	到	这	主题	的	钱	,

然而，因为这一立场的真假主要涉及与金钱这一主题相关的所有讨论，

[æz; əz][ai][hæv; həv] ['fɔːməli] [əbˈzɜːvd] [ɪn][sʌm; səm][ɪkˈsperɪm(ə)nts] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][dɪd][səʊ][fɔːl] [aʊt] ;

as	I	have	formerly	observed	in	some	Experiments	where	it	did	so	fall	out	;
作为	我	有	以前	观察到	在	一些	实验	在哪里	它	做过	所以	落下	出去	;

正如我之前在一些实验中观察到的那样，它确实发生了这种情况；

[səʊ][ai] [wɪl] [naʊ] [set] [daʊn] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ,

so	I	will	now	set	down	the	Reasons	,
所以	我	将要	现在	放	向下	这	原因	,

所以我现在将列出理由，

[waɪ] [ɒv; əv] [nəˈsesəti] [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][səʊ] ,

why	of	necessity	it	must	be	so	,
为什么	的	必要性	它	必须	是	所以	,

为什么必然如此?

[æz; əz] [wʌn] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðɪs] :

as	One	reason	is	this	:
作为	一	原因	是	这	:

其中一个原因是:

[wen] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] ['streɪndʒə(r)] [brɪŋz] [hɪz; ɪz] [kəˈmɒdətiz] ,

When	the	Merchant	stranger	brings	his	Commodities	,
什么时候	这	商人	陌生人	带来	他的	商品	,

当那位陌生的商人带来他的货物时，

['weðə(r)] [hiː; hi] [ɪnˈtendz] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːn] [ɪn] ['mʌni] [ɔː(r)][ɪn] [kəˈmɒdətiz] ,

whether	he	intends	to	make	his	return	in	Moneys	or	in	Commodities	,
无论	他	意图	到	制作	他的	返回	在	钱	或者	在	商品	,

无论他打算在货币领域还是商品领域重返市场，

[hiː; hi] ['meɪkɪθ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [seɪl] [baɪ][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [hɪə(r)] ,

he	maketh	his	own	sale	by	the	measure	of	the	Money	here	,
他	制造	他的	自己的	销售	经过	这	措施	的	这	钱	这里	,

他在这里以金钱为标准进行自己的交易。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪg'zæmɪnz] [haʊ] [mʌtʃ] [ðɪs] ['mʌni] [wɪl] [ə'maʊnt] [tu:; tə][ɪn][ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

and	then	examines	how	much	this	Money	will	amount	to	in	the	Moneys	of	his
和	然后	检查	如何	很多	这	钱	将要	数量	到	在	这	钱	的	他的

[əʊn] ['kʌntri:] ,

own	Countrey	,
自己的	国家	,

然后他计算出这笔钱换算成他自己国家的货币是多少。

[weə(r)] [hi:; hi] [bɔ:t] [hɪz; ɪz] [kə'mɒdətiz] ;

where	he	bought	his	Commodities	;
在哪里	他	买	他的	商品	;

他在哪里购买商品;

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi][faɪnd][ðə; ði] ['mʌni] [hɪə(r)] [dɪ'mɪnɪʃt] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælju:] ,

and	if	he	find	the	Money	here	diminished	in	intrinsical	value	,
和	如果	他	寻找	这	钱	这里	减少	在	内在的	价值	,

如果他发现这里的货币内在价值有所降低,

[hi:; hi][mʌst; məst] [ðen] [dɪ'mɑ:nd][səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [praɪs] ,

he	must	then	demand	so	much	the	higher	price	,
他	必须	然后	要求	所以	很多	这	更高	价格	,

因此他必然会要求更高的价格。

[ɔ:(r)] [els] [hi:; hi] ['kænɒt] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ə'kɒmpt] .

or	else	he	cannot	make	his	Accompt	.
或者	别的	他	不能	制作	他的	住宿	.

否则他就无法完成他的会计工作。

[wʌn] ['ʌðə(r)] ['ri:z(ə)n] [ɪz] [ðɪs] ,

One	other	Reason	is	this	,
一	其他	原因	是	这	,

另一个原因是这样的:

[wen] [ðə; ði] [ɪk'strɪnsɪkəl] ['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [reɪzd] ,

when	the	extrinsical	value	of	the	Money	is	raised	,
什么时候	这	外在的	价值	的	这	钱	是	提高	,

当资金的外部价值被提升时,

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkəl] [ɪz] [ə'beɪst] ,

by	which	the	intrinsical	is	abased	,
经过	哪个	这	内在的	是	以	,

由此,内在价值被贬低。

[ðeə(r)][ɪz] [ðen] [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][mɔ:(r)]['prɒfɪt][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] ['mʌni] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

there	is	then	so	much	the	more	profit	to	return	Money	into	the	Kingdom	,
那里	是	然后	所以	很多	这	更多的	利润	到	返回	钱	进入	这	王国	,

这样一来,就有了更多的利润可以回馈给王国。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] - [kə'mɒdətiz] ;

instead	of	Forrein	Commodities	;
反而	的	-	商品	;

而不是外国商品;

[ænd; ənd][baɪ] ['deɪli] [ɪk'spɪəriəns] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [si:n] [ðæt] [mɔ:(r)][ɪz] [rɪ'tɜ:nd] [wen] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]

and	by	daily	experience	it	is	seen	that	more	is	returned	when	the	price	of
和	经过	日常的	经验	它	是	已见	那	更多的	是	返回	什么时候	这	价格	的

['mʌni] [ɪz] [reɪzd] .

Money	is	raised	.
钱	是	提高	.

日常经验表明,当货币价格上涨时,回报也会更多。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mænɪfest] [ðæt] [ðə; ði] [les] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [juː; jʊ][hæv; həv][ɒv; əv] - [kə'mɒdətiz]

Now	it	is	manifest	that	the	less	importation	you	have	of	forrein	Commodities
现在	它	是	显现	那	这	较少的	输入	你	有	的	-	商品

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][mɔː(r)] :

the	price	of	them	is	so	much	the	more	:
这	价格	的	他们	是	所以	很多	这	更多的	:

现在很明显，进口的外国商品越少，它们的价格就越高:

[ænd; ənd][bəuθ] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] [duː; də] [ʃəʊ] ;

and	both	these	Reasons	do	shew	;
和	两个都	这些	原因	做	展示	;

这两个理由都表明了这一点;

[ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [ˌaɪ 'tiː][self] [dʌθ] [kən'fɜːm] ,

and	Experience	it	self	doth	confirm	,
和	经验	它	自己	确实	确认	,

而经验本身也证实了这一点。

[ðæt] [wen] ['mʌni] [ɪz] [reɪzd] ,

that	when	Money	is	raised	,
那	什么时候	钱	是	提高	,

当筹集资金时，

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] - [kə'mɒdətiz] [dʌθ] [fɜːst] [raɪz] :

the	price	of	forrein	Commodities	doth	first	rise	:
这	价格	的	-	商品	确实	第一的	上升	:

外国商品价格首先上涨:

[ænd; ənd][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] - ['biːɪŋ] [wʌns] [reɪzd] ,

And	the	price	of	forrein	being	once	raised	,
和	这	价格	的	-	存在	一次	提高	,

而一旦外汇价格上涨，

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] [wɪl] [ɒv; əv] [biː; bi] [reɪzd] ['ɔːlsəʊ] ;

the	price	of	Domestick	Commodities	will	of	necessitie	be	raised	also	;
这	价格	的	家养	商品	将要	的	必要性	是	提高	还	;

国内商品价格必然也会上涨;

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] - [kə'mɒdətiz] [wɪl] [meɪk] [greɪt] ['plenti] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə]

for	the	price	of	forrein	Commodities	will	make	great	plenty	of	them	to
为了	这	价格	的	-	商品	将要	制作	伟大的	很多	的	他们	到

[biː; bi][ɪm'pɔː(r)tɪd] ,

be	imported	,
是	进口	,

以外国商品的价格来看，将会有大量的外国商品需要进口。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] [praɪs] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɪl] [ɪn'fɔːrs] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [ɪn]

and	the	high	price	of	Money	will	inforce	that	they	must	be	returned	in
和	这	高的	价格	的	钱	将要	现行	那	他们	必须	是	返回	在

[kə'mɒdətiz] :

domestick	Commodities	:
家养	商品	:

货币价格高企将迫使它们必须以国内商品的形式返还:

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [kə'mɒdətiz] ['biːɪŋ] [mʌtʃ] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ,

by	which	means	domestick	Commodities	being	much	sought	for	,
经过	哪个	方法	家养	商品	存在	很多	寻求	为了	,

通过这种方式，国内商品需求量很大，

[wɪl] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [biː; bi] [reɪzd] [ɪn] [praɪs] ,

will	of	necessity	be	raised	in	price	,
将要	的	必要性	是	提高	在	价格	,

价格必然上涨，

[ænd; ənd][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv][bəuθ] [ðiːz] ['biːɪŋ] [reɪzd] ,

and	the	price	of	both	these	being	raised	,
和	这	价格	的	两个都	这些	存在	提高	,

并且这两项的价格都上涨了。

[ˌaɪ 'tiː] [fˈɒləʊz] [ðæt] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [menz] [ænd; ənd]['haɪə(r)][ɒv; əv] ['leɪbərə(r)] [ænd; ənd]

it	follows	that	the	rate	of	all	mens	sallaries	and	hire	of	Labourers	and
它	跟随	那	这	速度	的	全部	男士	薪资	和	聘请	的	劳工	和

[mʌst; məst][raɪz][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,

Endeavorers	must	rise	in	Proportion	,
努力者	必须	上升	在	部分	,

由此可见，所有男性的工资以及劳动者和努力者的雇佣率都必须按比例上升。

[ɔː(r)] [els] [men] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə][dɪˈfɜː(r)][ðeə(r)] [treɪdz] [ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] ,

or	else	men	shall	be	forced	to	defer	their	Trades	and	Endeavours	,
或者	别的	男人	将	是	强制	到	推迟	他们的	交易	和	努力	,

否则，人们将被迫推迟他们的贸易和事业。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['skeəsəti] [wɪl] [ɛn'kriːs] [ðə; ði][praɪs] .

and	then	the	scarcity	will	encrease	the	price	.
和	然后	这	缺乏	将要	增加	这	价格	.

然后，稀缺性会导致价格上涨。

[baɪ] [ðiːz] [miːnz] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə][pɑːs] ,

by	these	means	it	comes	to	pass	,
经过	这些	方法	它	来	到	经过	,

通过这些方式，事情就得以实现。

[baɪ][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

by	the	raising	of	Money	,
经过	这	提高	的	钱	,

通过筹集资金，

[ðæt] [ɔːl] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [kən'træktɪd] [fɔː(r); fə(r)]['æntiənt] [raɪts] [ænd; ənd] [rents] [ɑː(r); ə(r)]

that	all	those	who	have	contracted	for	antient	Rights	and	Rents	are
那	全部	那些	WHO	有	合同	为了	古代	权利	和	租金	是

['predʒədɪst] ,

prejudiced	,
有偏见的	,

所有签订古代权利和租金合同的人都受到了损害，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz][hæv; həv] [raɪts] [ænd; ənd] [rents] ['set(ə)ld][ɪn][ˌpɜːpə'tjuːəti] ,

and	such	as	have	Rights	and	Rents	settled	in	perpetuity	,
和	这样的	作为	有	权利	和	租金	定居	在	永续	,

以及那些拥有永久既定权利和租金的土地，

[kæn; kən]['nevə(r)] [rɪ'siːv] [help][ɪn] [ðɪs] [keɪs] ;

can	never	receive	help	in	this	case	;
能	绝不	收到	帮助	在	这	案件	;

在这种情况下永远无法获得帮助；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɪn]['daɪvəz]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ,

and	therefore	in	divers	other	Countries	,
和	所以	在	潜水员	其他	国家	,

因此，在其他许多国家也是如此。

[ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] ['veri] ['meni] ['feɪməs] ['dʒʌdʒmənts] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,

there	have	been	very	many	famous	Judgments	giv'n	in	this	case	,
那里	有	到过	非常	许多	著名的	判决	给予	在	这	案件	,

关于此案，已经作出了许多著名的判决。

[ænd; ənd] [greɪt] ['vɒlju:mz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [sə'vɪljənz] ,
and **great** **volumes** **written** **by** **the** **Civilians** **,**
和 伟大的 卷 书面 经过 这 平民 ,

以及平民撰写的大量著作，

[tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ðə; ði] [rents] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔ:l] - [ænd; ənd] - ,
to **prove** **that** **the** **Rents** **which** **they** **call** **feodats** **and** **fanniers** **,**
到 证明 那 这 租金 哪个 他们 称呼 - 和 - ,

为了证明他们称之为 feodats 和 fanniers 的租金，

['penəltiz] [ænd; ənd] ['əmɜ:smənt] ,
penalties **and** **amercements** **,**
处罚 和 罚款 ,

处罚和罚款

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [set] [daʊn] [ʌn'sɜ:t(ə)n] ,
which **are** **set** **down** **uncertain** **,**
哪个 是 放 向下 不确定 ,

这些设定尚不确定，

[ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ðen] ['kʌrənt] [wen]
ought **to** **be** **paied** **according** **to** **the** **value** **of** **the** **Moneys** **then** **Current** **when**
应该 到 是 付费 根据 到 这 价值 的 这 钱 然后 当前的 什么时候
[ðə; ði] [sed] [rents] [ænd; ənd] ['penəltiz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] ;
the **said** **Rents** **and** **Penalties** **were** **established** **;**
这 说 租金 和 处罚 是 已确立的 ;

应当按照确定上述租金和罚款时流通货币的价值支付；

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi][du:; də] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'ti:] ,
and **if** **we** **do** **examine** **it** **,**
和 如果 我们 做 检查 它 ,

如果我们真的要研究它，

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] ,
we **shall** **find** **it** **,**
我们 将 寻找 它 ,

我们一定会找到的。

[ðæt] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] - [welθ] [ɪz] ['predʒədɪst] [wensəʊ'evə] ['mʌni]
that **much** **the** **greatest** **part** **of** **the** **Common** **-** **wealth** **is** **prejudiced** **whensoever** **Money**
那 很多 这 最 部分 的 这 常见的 - 财富 是 有偏见的 无论何时 钱
[ɪz] [reɪzd] .
is **raised** **.**
是 提高 .

也就是说，每当筹集资金时，英联邦的大部分成员都会受到不公平对待。

[fɜ:st] ,
First **,**
第一的 ,

第一的，

[ɔ:l] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [let] ['li:sɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)][lændz] .
all **those** **who** **have** **let** **Leases** **of** **their** **lands** **.**
全部 那些 WHO 有 让 租赁 的 他们的 土地 .

所有出租土地的人。

[ðen] [ɔ:l] [sʌtʃ] [æz; əz][lɪv; laɪv] [ə'pɒn] ['penʃnz] [ænd; ənd]['weɪdʒɪz] .
Then **all** **such** **as** **live** **upon** **Pensions** **and** **Wages** **.**
然后 全部 这样的 作为 居住 之上 养老金 和 工资 .

然后，所有这些人就都靠养老金和工资生活。

[ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [lɪv; laɪv][baɪ][ðeə(r)] [prə'feʃnz] ['aɪðə(r)]['sɪv(ə)l][ɔː(r)] ['mɪlətri] .

All	**those**	**that**	**live**	**by**	**their**	**professions**	**either**	**Civil**	**or**	**Military**	**.**
全部	那些	那	居住	经过	他们的	职业	任何一个	民用	或者	军队	.

所有以职业为生的人，无论是文职人员还是军人。

[ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [lɪv; laɪv][baɪ] [treɪd] [ɔː(r)] ['hændi] [krɑːfts] ,

All	**those**	**that**	**live**	**by**	**Trade**	**or**	**Handy**	**crafts**	**,**
全部	那些	那	居住	经过	贸易	或者	便利	工艺	,

所有以贸易或手工艺为生的人，

[ɔː(r)] ['leɪbərə(r)] .

or	**Labourers**	**.**
或者	劳工	.

或劳工。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [truː] [wen] [ðə; ðɪ] ['liːsɪz] [duː; də] [kʌm] [aʊt] ,

And	**although**	**it**	**be**	**true**	**when**	**the**	**Leases**	**do**	**come**	**out**	**,**
和	虽然	它	是	真的	什么时候	这	租赁	做	来	出去	,

虽然租赁协议公布后情况可能确实如此，

[ðə; ðɪ] [lɔːdz] [meɪ] ['rɛkəmˌpɛns] [ðəm'selvz] ,

the	**Lords**	**may**	**recompence**	**themselves**	**,**
这	领主	可能	补偿	他们自己	,

贵族们或许会为此感到愧疚。

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ðə; ðɪ]['haɪə(r)][ænd; ənd] ['sæləriz] [ɒv; əv] ['sevrəl] [prə'feʃnz] [ænd; ənd]

and	**that**	**when**	**the**	**hire**	**and**	**salaries**	**of**	**several**	**professions**	**and**
和	那	什么时候	这	聘请	和	薪资	的	一些	职业	和

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [reɪzd] ,

endeavorers	**shall**	**be**	**raised**	**,**
努力者	将	是	提高	,

当若干行业从业人员的工资和薪金上涨时，

([æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ʃəʊd]) [ðæt] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [ɪn] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] ,

(	**as**	**I**	**have**	**showed**	**)**	**that**	**of**	**necessity**	**in**	**time**	**it**	**must**	**come**	**to**	**pass**	**,**
(	作为	我	有	显示	)	那	的	必要性	在	时间	它	必须	来	到	经过	,

（正如我已经证明的）从长远来看，这件事必然会发生。

[ðæt] ['predʒədɪs] [dʌθ] [siːs] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] ,

that	**Prejudice**	**doth**	**cease**	**unto**	**them**	**,**
那	偏见	确实	停止	到	他们	,

让他们不再抱有偏见。

[jet] [ɪn] [miːn] [taɪm] [ðeɪ] ['sʌfə(r)] :

yet	**in**	**mean**	**time**	**they**	**suffer**	**:**
然而	在	意思是	时间	他们	遭受	:

然而与此同时，他们却在遭受痛苦：

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [huː] [ɪz] [hed] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kɒmən] - [welθ] ,

But	**the**	**King**	**who**	**is**	**head**	**of**	**the**	**Common**	**-**	**wealth**	**,**
但	这	国王	WHO	是	头	的	这	常见的	-	财富	,

但是作为英联邦元首的国王，

[ænd; ənd] [huːz] ['revənjuː] [ɪz]['əʊnli]['truːli] ['pʌblɪk] ,

and	**whose**	**Revenue**	**is**	**only**	**truly**	**publick**	**,**
和	谁	收入	是	仅有的	真的	公众	,

而其收入只有真正公开的，

[dʌθ] [ɒv; əv][ɔːl] ['sʌfə(r)] [məʊst] ,

doth	**of**	**all**	**suffer**	**most**	**,**
确实	的	全部	遭受	最多	,

所有人中受苦最多的是

[ænd; ənd][məʊst] [ɪ'repərəbli] :

and	most	irreparably	:
和	最多	不可挽回地	:

而且最不可挽回的是:

[ɑː(r); ə(r)] [helpt] [baɪ][ðə; ðɪ] [stæt] .

Colledges	are	helped	by	the	Stat	.
学院	是	帮助	经过	这	统计数据	.

学院得到了州政府的帮助。

[ɒv; əv] [kɔːn] ,

of	Corn	,
的	玉米	,

玉米,

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] [duː; də][ɪn][sʌm; səm] [sɔːt] [rɪ'peə(r)] [ðəm'selvz] [baɪ][ðə; ðɪ] [faɪnz] [ðeɪ] [teɪk]

and	other	Corporations	do	in	some	sort	repair	themselves	by	the	fines	they	take
和	其他	公司	做	在	一些	种类	维修	他们自己	经过	这	罚款	他们	拿

.

:

.

其他公司也会通过缴纳罚款来以某种方式进行自我修复。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [kɪŋz] ['revənjuː] ,

But	the	King's	Revenue	,
但	这	国王学院	收入	,

但是国王的收入,

[wɪtʃ] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [ɪz] ['mænɪdʒd] [baɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] ,

which	of	necessity	is	managed	by	multitude	of	Officers	,
哪个	的	必要性	是	管理	经过	民众	的	警官	,

这必然由众多官员管理,

[dʌθ] [pə'petʃuəli] [dɪ'mɪnɪʃ] ,

doth	perpetually	diminish	,
确实	永恒地	减少	,

不断减少,

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ðɪ] [praɪs] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz] [reɪzd] ,

as	much	as	the	price	of	Money	is	raised	,
作为	很多	作为	这	价格	的	钱	是	提高	,

随着货币价格上涨,

[səʊ][æz; əz][ðə; ðɪ] [seɪm] [lændz] [jiːld] ,

so	as	the	same	lands	yield	,
所以	作为	这	相同的	土地	屈服	,

所以同样的土地产量,

[ɪn] [neɪm] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['revənjuː] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd][ɪn] ['edwəd] [ðə; ðɪ] [θɜːdz] [taɪm] ,

in	name	the	same	Revenue	to	the	King	which	they	did	in	Edward	the	Thirds	time	,
在	姓名	这	相同的	收入	到	这	国王	哪个	他们	做过	在	爱德华	这	三分之一	时间	,

名义上,他们向国王缴纳的税款与爱德华三世时期相同。

[bʌt; bət][ɪn] [truːθ] [nɒt][ðə; ðɪ] [θɜːd] [pɑːt] :

but	in	truth	not	the	third	part	:
但	在	真相	不是	这	第三	部分	:

但实际上并非第三部分:

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['revənju:] [ɪz] [ə'sest] [baɪ][ðə; ði] ['pɑ:ləmənt] [baɪ] [prɪ'skrɪpʃn]

and	besides	much	of	his	Revenue	is	assessed	by	the	Parliament	by	prescription
和	除了	很多	的	他的	收入	是	评估	经过	这	议会	经过	处方

[tu:; tə][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [sʌm] ,

to	a	certain	Summ	,
到	一个	肯定	夏季	,

此外，他的大部分收入都是由议会通过规定征收一定数额的税款。

[ɔ:l] [wɪtʃ] [dʌθ] [kən'tɪnjuəli] [dɪ'mɪnɪʃ] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['mʌni] ['raɪzɛθ] .

all	which	doth	continually	diminish	so	much	as	the	price	of	Money	riseth	.
全部	哪个	确实	持续	减少	所以	很多	作为	这	价格	的	钱	崛起	.

随着货币价格上涨，所有这一切都在不断减少。

[wʌn] ['ʌðə(r)] ['mɪstʃɪf] [ðæt] ['groʊɛθ] [baɪ][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz] [ðɪs] ,

One	other	Mischief	that	groweth	by	the	raising	of	Money	is	this	,
一	其他	恶作剧	那	生长	经过	这	提高	的	钱	是	这	,

筹集资金带来的另一个弊端是：

[wen] [du:; də][ju:; jʊ] [reɪz] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌni] ,

When	do	you	raise	your	Money	,
什么时候	做	你	增加	你的	钱	,

你何时筹集资金?

[æz; əz] [ðæt] [ju:; jʊ][du:; də] [gɪv] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] [praɪs] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:(r)] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['mɜ:tʃənt] ,

as	that	you	do	give	a	greater	price	than	before	unto	the	Merchant	,
作为	那	你	做	给	一个	更大的	价格	比	前	到	这	商人	,

这样一来，你给商人的价格就比以前更高了。

[ju:; jʊ][du:; də] [kən'si:v] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [ˌðeə'baɪ] [ðə; ði]['rɑ:ðə(r)] [ə'ljuə] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [mə'tɪəriəlz]

you	do	conceive	that	he	is	thereby	the	rather	allured	to	bring	the	Materials
你	做	构想	那	他	是	从而	这	相当	诱人	到	带来	这	材料

[ɒv; əv] ['mʌni] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [mɪnt] ,

of	Money	to	your	Mint	,
的	钱	到	你的	薄荷	,

你认为他因此才更愿意将货币材料带到你的造币厂吗?

[ænd; ənd][səʊ] [wɪð'drɔ:] [ðem; ðəm][frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] .

and	so	withdraw	them	from	other	Nations	.
和	所以	提取	他们	从	其他	国家	.

因此，它们会从其他国家撤回。

[bʌt; bət] [ɪf] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [faɪnd] [ðæt] ,

but	if	other	nations	find	that	,
但	如果	其他	国家	寻找	那	,

但如果其他国家发现这一点，

[ðeɪ] [wɪl] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mʌni] ['laɪkwaɪz] ,

they	will	raise	the	price	of	their	Money	likewise	,
他们	将要	增加	这	价格	的	他们的	钱	同样地	,

他们也会相应地提高货币价格。

[ænd; ənd] [ðen] [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ju:; jʊ] [get] [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] [jɔ:z] ?

and	then	what	shall	you	get	by	raising	of	yours	?
和	然后	什么	将	你	得到	经过	提高	的	你的	?

那么，你通过养育你的孩子又能得到什么呢?

[ɔ:(r)] [ɪf] [ju:; jʊ] [reɪz] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [ə'gen] ,

or	if	you	raise	upon	them	again	,
或者	如果	你	增加	之上	他们	再次	,

或者如果你再次挑起事端，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ]['pɪəriəd][tuː; tə] [rest] [ɪn] ,
there **will** **be** **no** **period** **to** **rest** **in** **,**
那里 将要 是 不 时期 到 休息 在 ,

没有休息时间，

[bʌt; bət][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [kən'tɪnjuəli] [səʊ] [kən'fjuːʒn] ,
but **you** **shall** **continually** **sow** **confusion** **,**
但 你 将 持续 母猪 困惑 ,

但你将不断散播混乱，

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ][biː; bi] [kən'streɪnd] [tuː; tə] [ə'bɒlɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [ɪn'vent] [njuː] ['spiːʃiːz] ,
until **you** **be** **constrained** **to** **abolish** **your** **coins** **and** **invent** **new** **species** **,**
直到 你 是 受限 到 取消 你的 硬币 和 发明 新的 物种 ,

直到你被迫废除现有货币并创造新的货币种类为止。

[ænd; ənd] [njuː] ['meʒəz] [ɒv; əv] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] ,
and **new** **measures** **of** **weight** **and** **fineness** **,**
和 新的 措施 的 重量 和 精细度 ,

以及新的重量和细度衡量标准，

[ɔː(r)] [els] [wɪð] ['ɪnfɪnət] [lɒs] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
or **else** **with** **infinite** **loss** **to** **the** **people** **,**
或者 别的 和 无限 损失 到 这 人们 ,

否则将给人民带来无穷的损失，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['stændəd] .
to **bring** **the** **price** **back** **again** **to** **an** **ancient** **standard** **.**
到 带来 这 价格 后退 再次 到 一个 古老的 标准 .

使价格恢复到古代水平。

[wʌn] ['ʌðə(r)] ['mɪstʃɪf] [ðæt] ['groʊɛθ] [baɪ][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz] [ðɪs] ,
One **other** **Mischief** **that** **groweth** **by** **the** **raising** **of** **Money** **is** **this** **,**
一 其他 恶作剧 那 生长 经过 这 提高 的 钱 是 这 ,

筹集资金带来的另一个弊端是：

[ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][gəʊld] [wɪtʃ] ['kʌmɪθ] ['ɪntuː] ['jʊərəp] ,
a **very** **great** **part** **of** **the** **Gold** **which** **cometh** **into** **Europe** **,**
一个 非常 伟大的 部分 的 这 金子 哪个 到来 进入 欧洲 ,

流入欧洲的黄金中很大一部分

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [dʌθ] [fɜːst] [ə'bɔːd] [ɪn] [speɪn] :
and **almost** **all** **the** **Silver** **doth** **first** **aboard** **in** **Spain** **:**
和 几乎 全部 这 银 确实 第一的 船上 在 西班牙 :

几乎所有的银器都是先在西班牙装船的：

[səʊ] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ðiːz] - ,
so **that** **when** **you** **raise** **the** **price** **of** **these** **mettals** **,**
所以 那 什么时候 你 增加 这 价格 的 这些 - ,

所以当你提高这些金属的价格时，

[juː; jʊ] [reɪz] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [kə'mɒdətiz] [ɒv; əv] [speɪn] ,
you **raise** **the** **proper** **commodities** **of** **Spain** **,**
你 增加 这 恰当的 商品 的 西班牙 ,

你种植西班牙合适的商品，

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [miːnz] [juː; jʊ] [ɛn'kriːs] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ænd; ənd]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [kɪŋ] ,
and **by** **that** **means** **you** **encrease** **the** **greatness** **and** **power** **of** **that** **King** **,**
和 经过 那 方法 你 增加 这 伟大 和 力量 的 那 国王 ,

通过这种方式，你就能提升那位国王的伟大和权力。

[ɒv; əv] [huːz] ['greɪtnəs] [ænd; ənd]['paʊə(r)] ,
of **whose** **greatness** **and** **power** **,**
的 谁 伟大 和 力量 ,

他的伟大和力量，

[ɒv; əv][ɔːl] ['ʌðə(r)z] ,
of **all** **others** **,**
的 全部 其他的 ,

在其他所有人中，

[juː; jʊ][hæv; həv] [kɔːz] [tuː; tə][biː; bi][məʊst] ['dʒeləs] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'hensɪv] :
you **have** **cause** **to** **be** **most** **jealous** **and** **apprehensive** **:**
你 有 原因 到 是 最多 嫉妒的 和 忧虑 :

你完全有理由感到极度嫉妒和担忧：

[ænd; ənd] [ə'gen] ,
And **again** **,**
和 再次 ,

再一次，

[ɪn][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz] ,
in **a** **Kingdom** **as** **this** **is** **,**
在 一个 王国 作为 这 是 ,

在这个王国里，

[wɪtʃ] [hæθ] [mɔː(r)] [kə'mɒdətiz] [tuː; tə] [vent] ['ɪntuː] - [kə'mɒdətiz] ,
which **hath** **more** **Commodities** **to** **vent** **into** **Forrein** **Commodities** **,**
哪个 有 更多的 商品 到 发泄 进入 - 商品 ,

哪个国家拥有更多商品可以出口到国外？

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæθ] [nəʊ] [mə'tɪərɪəlz] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
and **which** **hath** **no** **materials** **of** **Money** **,**
和 哪个 有 不 材料 的 钱 ,

而且它不包含任何货币材料，

[æz; əz] [ðɪs] [hæθ] [nɒt] [ɪn] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['kwɒntəti] ,
as **this** **hath** **not** **in** **any** **considerable** **quantity** **,**
作为 这 有 不是 在 任何 大量 数量 ,

因为这种东西数量并不多，

[bʌt; bət][mʌst; məst][hæv; həv][ɔːl][ðeə(r)][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðeə(r)]
but **must** **have** **all** **their** **Gold** **and** **Silver** **supplied** **by** **the** **return** **of** **their**
但 必须 有 全部 他们的 金子 和 银 供应 经过 这 返回 的 他们的
[kə'mɒdətiz] ,
Commodities **,**
商品 ,

但他们必须通过商品的返还来补充所有的黄金和白银。

[æz; əz]['aʊəz][ɪz] ,
as **ours** **is** **,**
作为 我们的 是 ,

就像我们的一样，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst] [ɪk'spiːdiənt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ðɪ] [praɪs] [ɒv; əv] ['mʌni] [æz; əz] [ləʊ] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] ,
it **is** **most** **expedient** **to** **keep** **the** **price** **of** **Money** **as** **low** **as** **may** **be** **,**
它 是 最多 权宜 到 保持 这 价格 的 钱 作为 低的 作为 可能 是 ,

最明智的做法是尽可能降低货币价格。

[tuː; tə][ðə; ðɪ][end][jɔː(r); jə(r)] [kə'mɒdətiz] [meɪ] [rɪ'tɜːn] [juː; jʊ][ðə; ðɪ]['greɪtə(r)] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ðiːz]
to **the** **end** **your** **Commodities** **may** **return** **you** **the** **greater** **quantity** **of** **these**
到 这 结尾 你的 商品 可能 返回 你 这 更大的 数量 的 这些
[mə'tɪərɪəlz] [ɪn] ['faɪnnəs] [ænd; ənd] [weɪt] .
materials **in** **fineness** **and** **weight** **.**
材料 在 精细度 和 重量 .

最终，您的商品可能会以更高的纯度和重量返还给您这些材料。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
As **for** **Example** **,**
作为 为了 例子 ,

例如，

[ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [reɪz] [ðə; ði] [aʊns] [ɒv; əv] ['stɜːlɪŋ] ['stændəd] [tuː; tə][sɪks] ['ʃɪlɪŋ] ;
If **you** **should** **raise** **the** **ounce** **of** **sterling** **standard** **to** **six** **shillings** **;**
如果 你 应该 增加 这 盎司 的 英镑 标准 到 六 先令 ;

如果你将英镑盎司的标准提高到六先令；

[ðen] [ðə; ði] ['riːəl] [ɒv; əv] [eɪt] [wʊd] [biː; bi] [wɜːθ] [nɪə(r)][hænd][sɪks] ['ʃɪlɪŋ] ['laɪkwaɪz] ;
then **the** **Real** **of** **eight** **would** **be** **worth** **near** **hand** **six** **shillings** **likewise** **;**
然后 这 真实的 的 八 会 是 值得 靠近 手 六 先令 同样地 ;

那么，8里亚尔的价值也差不多是6先令；

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ðen] ['fɒləʊ] [ɒv; əv] [nə'sesəti] ,
would **it** **not** **then** **follow** **of** **Necessity** **,**
会 它 不是 然后 跟随 的 必要性 ,

那么，这难道不是必然的结果吗?

[ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][baɪ][səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði]['fjuːə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn]['nʌmbə(r)] ,
that **you** **should** **have** **by** **so** **much** **the** **fewer** **of** **them** **in** **number** **,**
那 你 应该 有 经过 所以 很多 这 更少 的 他们 在 数字 ,

你应该比他们人数少的人拥有更多，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [kə'mɒdətiz] ?
for **the** **return** **of** **your** **Commodities** **?**
为了 这 返回 的 你的 商品 ?

您的商品需要退货吗?

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv][gəʊld] .
And **the** **like** **may** **be** **said** **of** **Gold** **.**
和 这 喜欢 可能 是 说 的 金子 .

黄金的情况也类似。

['lɑːstli] ,
Lastly **,**
最后 ,

最后，

[wen] [juː; jʊ] [reɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] ,
when **you** **raise** **your** **Money** **,**
什么时候 你 增加 你的 钱 ,

当你筹集资金时，

[ˌaɪ 'tiː] ['brɪŋɪθ] [ə; eɪ] [greɪt] [kən'fjuːʒn] .
it **bringeth** **a** **great** **confusion** **.**
它 带来 一个 伟大的 困惑 .

它造成了极大的混乱。

[fɜːst] ,
First **,**
第一的 ,

第一的，

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [stɒp] [ænd; ənd] ['hɪndrəns] [tuː; tə] [treɪd] [ænd; ənd] ['kɒmɜːs] ,
by **giving** **stop** **and** **hindrance** **to** **Trade** **and** **Commerce** **,**
经过 给予 停止 和 障碍 到 贸易 和 商业 ,

通过停止和阻碍贸易和商业，

[ɔːl] [men] ['biːɪŋ] ['fɪəf(ə)l] [ænd; ənd] ['daʊtf(ə)l] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)]['kɒntrækts; kən'trækts][ænd; ənd]

all	men	being	fearful	and	doubtful	how	to	make	their	Contracts	and
全部	男人	存在	可怕	和	疑	如何	到	制作	他们的	合同	和

[ɪks'tʃeɪndʒɪz] ,

Exchanges	,
交易所	,

所有人都因为害怕和怀疑如何订立合同和进行交易而感到不安。

[ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [biː; bi][ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [baɪ] [taɪm] .

until	there	be	a	settlement	by	time	.
直到	那里	是	一个	沉降	经过	时间	.

直到时间能达成和解为止。

[ænd; ənd] [ə'gen] ,

And	again	,
和	再次	,

再一次，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɔɪn] [njuː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [les] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː][ðæn; ðən][ðə; ði][əʊld]['aɪðə(r)][ɪn] [weɪt] [ɔː(r)]

if	you	coin	new	species	of	less	intrinsical	value	than	the	old	either	in	weight	or
如果	你	硬币	新的	物种	的	较少的	内在的	价值	比	这	老的	任何一个	在	重量	或者

['faɪnnəs] ,

fineness	,
精细度	,

如果你铸造的新品种在重量或纯度上不如旧品种具有内在价值，

[ɔː(r)][bəuθ] ,

or	both	,
或者	两个都	,

或者两者兼有

[ðeə(r)][ɪz]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['meltɪŋ] [ɔː(r)] [ɪk'spɔːrtɪŋ] [ðə; ði][əʊld] ;

there	is	danger	of	melting	or	exporting	the	old	;
那里	是	危险	的	融化	或者	出口	这	老的	;

旧物有熔化或出口的风险；

[ɪf] [juː; jʊ] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['spiːʃiːz] ,

if	you	raise	the	price	of	the	old	species	,
如果	你	增加	这	价格	的	这	老的	物种	,

如果你提高老品种的价格，

[juː; jʊ] [ˌɪntrə'djuːs] ['frækʃnz] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] [ɪn] ['rekənɪŋ] ,

you	introduce	Fractions	and	Confusions	in	reckoning	,
你	介绍	分数	和	困惑	在	清算	,

你在计算中引入了分数和混淆概念，

[ænd; ənd][duː; də] ['meni] [taɪmz] [ɪn'fɔːrs] [hɪm] [ðæt] [peɪz] [tuː; tə] [gɪv] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [ɪn'tendz] ,

and	do	many	times	inforce	him	that	pays	to	give	more	than	he	intends	,
和	做	许多	时代	现行	他	那	支付	到	给	更多的	比	他	意图	,

而且很多时候，他会强迫自己付出比预期更多的钱。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [rɪ'wɔːd] [ænd; ənd] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fiːz] ,

especially	in	reward	and	gratifications	and	fees	,
尤其	在	报酬	和	满足感	和	费用	,

尤其是在奖励、酬金和费用方面，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ɪg'zæktli] [dɪ'faɪnd] .

which	are	more	exactly	defined	.
哪个	是	更多的	确切地	定义	.

这些定义更加精确。

['tʃæptə(r)] -

Chapter 15

章 -

第十五章

[ig,zæmi'neiʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] .

Examinations of the Reasons for the raising of Money .

考试 的 这 原因 为了 这 提高 的 钱 .

对筹款原因的考察。

[ðə; ði][fɜ:st] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

The first Reason for the raising of Money ,

这 第一的 原因 为了 这 提高 的 钱 ,

筹集资金的第一个原因是

[ɪz][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [æn'tɪkwəti] :

is the practise of Antiquity :

是 这 实践 的 古代 :

这是古代的习俗:

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] ,

it is true ,

它 是 真的 ,

是真的,

[æz; əz][ai][hæv; həv] [ʃəʊ] [bɪ'fɔ:(r)] ,

as I have shewed before ,

作为 我 有 展示 前 ,

正如我之前所展示的那样,

[ðæt] [ðə; ði] ['gri:ʃn] [ænd; ənd][ðə; ði]['rəʊmənz][dɪd] [sək'sesɪvli] [reɪz] [ðə; ði]['vælju:z][ɒv; əv][ðeə(r)]

that the Grecians and the Romans did successively raise the values of their

['mʌni] ,

Moneys ,

钱 ,

希腊人和罗马人确实先后提高了货币的价值。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][tu:; tə] [drɔ:] [ˌðeə'baɪ] [ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [ɒv; əv] ['mʌni] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)]

but it was not to draw thereby the materials of Money from other

[steɪts] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðeəz] ;

States unto theirs ;

各州 到 他们的 ;

但这样做并不是为了将其他国家的货币资源转移到本国;

[bʌt; bət][tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [steɪt] ,

but to supply the State ,

但 到 供应 这 状态 ,

但为了供应国家,

[baɪ] [ðæt] [mi:nz] [ɒn] [greɪt] [ænd; ənd] ['despərət] [nə'sesəti] ,

by that means on great and desperate Necessities ,

经过 那 方法 在 伟大的 和 绝望的 必需品 ,

通过这种方式满足了迫切的需要,

[ɒv; əv][ðə; ði]['weɪdʒɪz] [ˌðeər'ɒv] ;

of the Wages thereof ;

的 这 工资 其中 ;

其中工资;

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ədˈvɑːntɪdʒ] ,

and	of	the	advantage	,
和	的	这	优势	,

以及优势，

[ɔː(r)] [ˌdɪsədˈvɑːntɪdʒ] [ˈgrəʊɪŋ] [ˌðeəˈbaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɒmən] [welθ] ,

or	disadvantage	growing	thereby	to	the	Common	wealth	,
或者	劣势	生长	从而	到	这	常见的	财富	,

或由此对英联邦造成的不利影响，

[ai] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [spiːk] [ˌhɪərˈɑːftə(r)] .

I	intend	to	speak	hereafter	.
我	打算	到	说话	此后	.

我打算接下来发言。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈreɪzɪŋ] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] [ˈkwɒntəti] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]

But	this	invention	of	raising	of	Money	to	draw	a	quantity	of	gold	and
但	这	发明	的	提高	的	钱	到	画	一个	数量	的	金子	和

['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['neɪbɜːrz] ,

silver	from	your	Neighbours	,
银	从	你的	邻居	,

但是，这种通过筹集资金从邻居那里获取大量金银的发明，

[ɔː(r)][tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ɪgˈzɔːstɪd] ,

or	to	preserve	our	own	from	being	exhausted	,
或者	到	保存	我们的	自己的	从	存在	筋疲力尽的	,

或者为了避免我们自身精疲力竭，

[ɪz][ə; eɪ] [kənˈsiːt] [ˌʌnˈnəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜːld] ,

is	a	conceit	unknown	to	the	ancient	world	,
是	一个	自负	未知	到	这	古老的	世界	,

这是古代世界所不了解的一种自负。

[ænd; ənd] [ˌɪntrəˈdjuːst] [lɒŋ] [sɪns] [ðə; ði] [dɪˈkeɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)] ;

and	introduced	long	since	the	decay	of	the	Roman	Empire	;
和	介绍	长的	自从	这	衰变	的	这	罗马	帝国	;

早在罗马帝国衰落后就已引入；

[wen] [æz; əz] [ðəʊz] ['mɔnəkiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['set(ə)ld] [ɪn] ['jʊərəp] ,

when	as	those	Monarchies	that	are	now	settled	in	Europe	,
什么时候	作为	那些	君主制	那	是	现在	定居	在	欧洲	,

当那些如今定居欧洲的君主制国家.....

[baɪ] [səkˈseʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['nɔːðən] ['neɪʃnz] ,

by	succession	from	those	Northern	Nations	,
经过	演替	从	那些	北方	国家	,

通过继承北方诸国而获得

[wɪtʃ] [dɪd]['əʊvə(r)] - [θrəʊ] [ðə; ði]['æntiənt]['rəʊmən]['empaɪə(r)] ,

which	did	over	-	throw	the	antient	Roman	Empire	,
哪个	做过	超过	-	扔	这	古代	罗马	帝国	,

它推翻了古罗马帝国，

['hævɪŋ] [təˈgeðə(r)] [wɪð] ['meni] ['ʌðə(r)] ['nɛsəˌsɛri] [aːts] ,

having	together	with	many	other	necesary	Arts	,
拥有	一起	和	许多	其他	必要的	艺术	,

与其他许多必要的技艺一起，

[lɒst] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪnt] ,

lost	the	knowledge	and	orders	of	the	Mint	,
丢失的	这	知识	和	订单	的	这	薄荷	,

失去了造币厂的知识和指令，

[wɜː(r); wə(r)] [feɪn] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['sʌltɪ] [ænd; ənd] ['ɪndəstrɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz] ,

were	fain	to	use	the	Subtilty	and	Industry	of	the	Jews	,
是	欣然	到	使用	这	微妙	和	行业	的	这	犹太人	,

他们乐于利用犹太人的机智和勤劳。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['dʒenəʊə] [ænd; ənd] ['luːkkɑː] ([huː] [dɪd] [sək'siːd] [ðə; ði] [dʒuːz] [ɪn] [ðɪs] [treɪd])

and	those	of	Genoa	and	Lucca	(	who	did	succeed	the	Jews	in	this	Trade	)
和	那些	的	热那亚	和	卢卡	(	WHO	做过	成功	这	犹太人	在	这	贸易	)

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɔɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mʌni] ,

for	the	coining	of	their	Moneys	,
为了	这	铸币	的	他们的	钱	,

还有热那亚和卢卡的铸币商（他们继承了犹太人的这项贸易），

[huː] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] [əd'vɑːntɪdʒ] [dɪd] ([baɪ] ['sʌtl] [ænd; ənd] ['spiːʃəs] ['riːz(ə)nz] ['meni] [taɪmz] [baɪ]

who	for	their	own	Advantage	did	(	by	subtil	and	specious	Reasons	many	times	by
WHO	为了	他们的	自己的	优势	做过	(	经过	微妙	和	似是而非的	原因	许多	时代	经过

[ə; eɪ] ['siːmɪŋ] [ænd; ənd] [nɒt] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['prɒfɪt] [æz; əz] [prəd'ʒektəz] [juːz] [tuː; tə] [duː; də]) [ə'lʊə(r)] ['prɪnsɪz]

a	seeming	and	not	considerable	Profit	as	Projectors	use	to	do	)	allure	Princes
一个	似乎	和	不是	大量	利润	作为	投影仪	使用	到	做	)	引诱	王子们

[tuː; tə] [meɪk] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [ˌɔːltə'reiʃəns] [ɪn] [ðeə(r)] ['mʌni] ,

to	make	unnecessary	alterations	in	their	Moneys	,
到	制作	不必要	变化	在	他们的	钱	,

他们为了自身利益（常常以微妙而似是而非的理由，就像投机者惯常做的那样，为了看似微不足道的利益），诱使王子们对他们的货币进行不必要的改动。

[frɒm; frəm] [wens] [ðɪs] [ɑːt] [ɒv; əv] ['rɒbɪŋ] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [frɒm; frəm] [wʌn] [steɪt] [tuː; tə]

from	whence	this	Art	of	robbing	Gold	and	Silver	from	one	state	to
从	何处	这	艺术	的	抢劫	金子	和	银	从	一	状态	到

[ə'nʌðə(r)] [ɪz] [grəʊn] .

another	is	grown	.
其他	是	生长	.

这种从一个国家掠夺金银到另一个国家的技艺就是由此发展起来的。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [aɪ] [wɪl] [spiːk] [nəʊ] [mɔː(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [æn'tɪkwəti] ,

And	therefore	I	will	speak	no	more	concerning	the	practise	of	Antiquity	,
和	所以	我	将要	说话	不	更多的	有关	这	实践	的	古代	,

因此，我不再谈论古代的习俗。

[bʌt; bət] [wɪl] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)nz] :

but	will	examine	the	other	Reasons	:
但	将要	检查	这	其他	原因	:

但我们会考察其他原因：

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sekənd] ['riːz(ə)n] ,

as	for	the	second	Reason	,
作为	为了	这	第二	原因	,

至于第二个原因，

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,

which	is	the	Observation	,
哪个	是	这	观察	,

这就是观察结果，

[ðæt] [sɪns] [kɪŋ] [dʒeɪmz] [reɪzd] [ðə; ði] [gəʊld] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] ,

that	since	King	James	raised	the	Gold	so	much	as	he	did	,
那	自从	国王	詹姆斯	提高	这	金子	所以	很多	作为	他	做过	,

自从詹姆斯国王大幅增加黄金储备以来，

[gəʊld] [ɪz] [grəʊn] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['plentɪf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] ,

Gold	is	grown	much	more	plentiful	in	the	Kingdom	that	it	was	before	,
金子	是	生长	很多	更多的	丰富	在	这	王国	那	它	曾是	前	,

王国境内的黄金产量比以前高得多。

[bʌt; bət]['sɪlvə(r)] ['hævɪŋ] [nɒt] [biːn] [reɪzd] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɪz] [grəʊn] [mʌtʃ] [mɔː(r)][skænt][ænd; ənd][reə(r)] :

but	Silver	having	not	been	raised	in	Proportion	is	grown	much	more	scant	and	rare	:
但	银	拥有	不是	到过	提高	在	部分	是	生长	很多	更多的	稀少	和	稀有的	:

但由于银的生长比例失调，因此银的产量更加稀少。

- - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'fest] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [truː] [ɪn] [ðɪs] ,

-	-	It	is	confessed	that	the	Observation	is	true	in	this	,
-	-	它	是	坦白	那	这	观察	是	真的	在	这	,

——人们承认，这一观察结果在此是正确的。

[ðæt] [wensəʊ'evə] [juː; jʊ] [reɪz] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [ɒv; əv] ([wʌn] [sɔːt] [ɒv; əv]) ['mʌni] ,

that	whensoever	you	raise	the	Material	of	(	one	sort	of	)	Money	,
那	无论何时	你	增加	这	材料	的	(	一	种类	的	)	钱	,

无论何时你筹集到（某种）货币的物质，

[ðæt] [mə'tɪəriəl] [wɪl] [ɛn'kriːs] ,

that	material	will	encrease	,
那	材料	将要	增加	,

这种材料将会增加，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɪl] [grəʊ] ['skænti] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] .

and	the	other	will	grow	scanty	in	Proportion	.
和	这	其他	将要	生长	稀少	在	部分	.

而另一部分则会按比例变得稀少。

[ænd; ənd] [wɒt] [dʌθ] [ðə; ði] ['kɒmənwelθ] [geɪn] [baɪ] [ðæt] ,

And	what	doth	the	Commonwealth	gain	by	that	,
和	什么	确实	这	联邦	获得	经过	那	,

而联邦政府从中又能获得什么好处呢?

[ɪf] [ðeə(r)][biː; bi][mɔː(r)][gəʊld] [naʊ] [ðæn; ðən] [ˌhɪətu'fɔː(r)] ,

if	there	be	more	Gold	now	than	heretofore	,
如果	那里	是	更多的	金子	现在	比	此前	,

如果现在的黄金比以前更多，

[ɪf] [ðeə(r)][biː; bi] [les] ['sɪlvə(r)][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] ?

if	there	be	less	Silver	in	Proportion	?
如果	那里	是	较少的	银	在	部分	?

如果白银比例减少呢?

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'naɪd] ,

But	it	is	denied	,
但	它	是	否认	,

但这遭到了否认。

[ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [reɪz] ['iːkwəli] [bəuθ][ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

That	if	you	raise	equally	both	the	materials	of	Money	,
那	如果	你	增加	同样地	两个都	这	材料	的	钱	,

如果你筹集到的资金和原材料数量相等，

[ðæt] [ðen] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] ['evə(r)][ə; eɪ] [wɪt] [ðə; ði][mɔː(r)] [ə'baʊnd] ;

that	then	either	of	them	will	ever	a	whit	the	more	abound	;
那	然后	任何一个	的	他们	将要	曾经	一个	白色	这	更多的	盛产	;

这样一来，他们中的任何一个都会更加富裕；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ɪz]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

and	this	reason	is	given	for	it	,
和	这	原因	是	给定	为了	它	,

给出的理由是:

[ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] ['mʌni] [biː; bi][ɪn] ['ʌðə(r)] ,

Whatsoever	the	value	of	Money	be	in	other	Countreys	,
任何	这	价值	的	钱	是	在	其他	国家	,

无论货币在其他国家价值几何，

[ðeɪ] [wɪl] [spend] [nəʊ] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɒdətiz] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv] [juːz] [fɔː(r); fə(r)] :

they	will	spend	no	more	of	your	Commodities	than	they	have	use	for	:
他们	将要	花费	不	更多的	的	你的	商品	比	他们	有	使用	为了	:

他们不会浪费超过他们实际需要的商品：

[ɪf] [səʊ] ,

if	so	,
如果	所以	,

如果是这样，

[ðə; ði] ['əʊvə(r)] - ['vælju:] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ([ɪk'spɔːtɪd]) [kə'mɒdətiz] [mʌst; məst] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [biː; bi]

the	over	-	value	of	your	(	exported	)	Commodities	must	of	necessity	be
这	超过	-	价值	的	你的	(	导出	)	商品	必须	的	必要性	是

[rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [juː; jʊ] ['aɪðə(r)] [ɪn] [gəʊld] [ɔː(r)] ['sɪlvə(r)] ,

returned	to	you	either	in	Gold	or	Silver	,
返回	到	你	任何一个	在	金子	或者	银	,

您（出口）商品的超额价值必须以黄金或白银的形式返还给您。

[ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [ðə; ði] ['vælju:] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [biː; bi] ,

whatsoever	the	value	of	them	be	,
任何	这	价值	的	他们	是	,

无论它们的价值如何，

[haɪ] [ɔː(r)] [ləʊ] :

high	or	low	:
高的	或者	低的	:

高或低：

[ɔː(r)] [sə'pəʊz] [ðæt] ,

or	suppose	that	,
或者	认为	那	,

或者假设，

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊ] ['vælju:] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [praɪs] [ɪn]

by	reason	of	the	low	value	of	Gold	and	Silver	in	respect	of	their	price	in
经过	原因	的	这	低的	价值	的	金子	和	银	在	尊重	的	他们的	价格	在

['ʌðə(r)] [pɑːts] ,

other	parts	,
其他	部分	,

由于黄金和白银相对于其他地区的价格而言价值较低，

[ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [duː; də] [fɔː'beə(r)] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊvə(r)] - ['vælju:z] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)]

the	Merchants	do	forbear	the	return	of	the	over	-	values	of	your
这	商人	做	忍耐	这	返回	的	这	超过	-	值	的	你的

[kə'mɒdətiz] [ɪn] [ðəʊz] [mə'tɪərɪəlz] ,

Commodities	in	those	Materials	,
商品	在	那些	材料	,

商人们不予退还您以这些材料购买的商品的超额价值，

[ænd; ənd] [duː; də] [tʃuːz] ['rɑːðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] - [kə'mɒdətiz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [kæn; kən]

and	do	choose	rather	to	return	Forrein	Commodities	more	than	you	can
和	做	选择	相当	到	返回	-	商品	更多的	比	你	能

[vent] ;

vent	;
发泄	;

而且你宁愿把超出你承受能力的钱退还给外国商品；

[ðɪs] [meɪ] [fɔːl] [aʊt] [ðʌs] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [jɪə(r)] ,

this	may	fall	out	thus	for	one	year	,
这	可能	落下	出去	因此	为了	一	年	,

这种情况可能会持续一年。

[bʌt; bət] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɔː(r)][mɔː(r)] [j'iəz] ,

but	two	or	three	or	more	years	,
但	二	或者	三	或者	更多的	年	,

但两三年或更长时间，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][həʊld] ,

it	is	impossible	it	can	hold	,
它	是	不可能的	它	能	抓住	,

它不可能承受得住。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ðiːz] - [kə'mɒdətiz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]

for	that	the	Merchant	should	have	these	Forrein	Commodities	which	are	not
为了	那	这	商人	应该	有	这些	-	商品	哪个	是	不是

[kən'sjuːmd] ['perɪʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .

consumed	perish	in	his	hands	.
消耗	沦	在	他的	双手	.

因此，商人应该拥有这些不会在他手中消耗殆尽的外国商品。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [dʌθ] ['laɪkwaɪz] ['ɑːnsə(r)] .

And	this	Reason	doth	likewise	answer	.
和	这	原因	确实	同样地	回答	.

而这一理由也同样给出了答案。

[ðə; ði] [θɜːd] ['ɑːgjumənt] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɪtʃ] [ɪz] ,

The	third	Argument	made	for	the	raising	of	Money	which	is	,
这	第三	争论	制成	为了	这	提高	的	钱	哪个	是	,

第三个筹款理由是：

[ðæt] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [reɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [tuː; tə][ə; eɪ]['pærəti] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['neɪbɜːrz] ,

That	if	you	do	not	raise	your	Money	to	a	parity	with	your	Neighbours	,
那	如果	你	做	不是	增加	你的	钱	到	一个	平价	和	你的	邻居	,

如果你不让自己的收入达到与邻居相同的水平，

[ðə; ði] ['mɜːtʃənt] ,

the	Merchant	,
这	商人	,

商人，

[huː] ['ɔːlweɪz] [siːk] [hɪz; ɪz] ['prɒfɪt] ,

who	always	seeks	his	profit	,
WHO	总是	寻找	他的	利润	,

凡是只追求自身利益的人，

[wɪl] ['kæri] [hɪz; ɪz] [mə'tɪəriəlz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

wil	carry	his	materials	of	Gold	and	Silver	,
威尔	携带	他的	材料	的	金子	和	银	,

他将携带他的金银财物，

[weə(r)] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][məʊst][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ;

where	he	may	have	most	for	them	;
在哪里	他	可能	有	最多	为了	他们	;

他或许在那里能为他们做更多的事情；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [stænd] [gʊd] ,

for	if	this	reason	stand	good	,
为了	如果	这	原因	站立	好的	,

如果这个理由成立的话，

[ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kən'streɪnd] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]['hɪðə(r)] ,

the	Merchant	shall	be	constrained	to	bring	his	Gold	and	Silver	hither	,
这	商人	将	是	受限	到	带来	他的	金子	和	银	这里	,

商人必须将他的金银运到这里来。

[wɒt] [praɪs] [səʊ'evə(r)] [ðeɪ] [beə(r)] .

what	price	soever	they	bear	.
什么	价格	无论如何	他们	熊	.

无论付出何种代价。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [siːm] [səʊ] ['evɪdənt] [ænd; ənd] [ʌn'ɑːnsərəbl] [ɪn][ðə; ðɪ]['dʒʌdʒmənt]

But	because	this	reason	seems	so	evident	and	unanswerable	in	the	Judgment
但	因为	这	原因	似乎	所以	明显	和	无法回答	在	这	判断

[ɒv; əv] ['meni] ,

of	many	,
的	许多	,

但是，因为这个理由在许多人看来如此显而易见且无可辩驳，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][stænd] [gʊd] ,

and	that	if	it	stand	good	,
和	那	如果	它	站立	好的	,

如果它经得起考验的话，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌθ] ['æbsəluːtli] [kən'fjuːt] [ðə; ðɪ] ['præktɪs] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ] [steɪts] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,

it	doth	absolutely	confute	the	practise	of	all	the	States	of	Europe	,
它	确实	绝对地	驳斥	这	实践	的	全部	这	各州	的	欧洲	,

它完全驳斥了欧洲各国的做法。

[huː] [hæv; həv] [kən'tɪnjuːd] ['meni] [j'iəz] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['væljuːz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['mʌni] ,

who	have	continued	many	years	raising	of	the	values	of	their	Moneys	,
WHO	有	持续	许多	年	提高	的	这	值	的	他们的	钱	,

多年来，他们持续提升着货币的价值。

[ə'pɒn] [ðɪs] [graʊnd] ,

upon	this	ground	,
之上	这	地面	,

基于此，

[tuː; tə] [ə'trækt] [ˌðeə'baɪ] ['greɪtə(r)] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

to	attract	thereby	greater	quantities	of	Gold	and	Silver	.
到	吸引	从而	更大的	数量	的	金子	和	银	.

从而吸引更多的黄金和白银。

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][mɔː(r)] [strɪkt] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['riːz(ə)n] .

I	intend	to	make	a	more	strict	Examination	of	this	Reason	.
我	打算	到	制作	一个	更多的	严格的	考试	的	这	原因	.

我打算对这一理由进行更严格的审查。

[ænd; ənd] [fɜːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][məʊst][klɪə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [keɪs] ,

And	first	for	a	most	clear	understanding	of	the	Case	,
和	第一的	为了	一个	最多	清除	理解	的	这	案件	,

首先，为了最清楚地了解案情，

[let] [ˌjuː 'es] [sə'pəʊz] [ðæt] [əl][ðə; ðɪ] [kə'mɒdətiz] ,

Let	us	suppose	that	al	the	commodities	,
让	我们	认为	那	al	这	商品	,

假设所有商品，

['eni] [wei] [ɪk'spɔːtɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [ɪn][wʌn] [jɪə(r)] ,

any	way	exported	out	of	this	Kingdom	in	one	year	,
任何	方式	导出	出去	的	这	王国	在	一	年	,

一年内以任何方式从这个王国出口的

[biː; bi] [wɜːθ] [wʌn] ['mɪljən] [ɒv; əv] [paʊndz] ['stɜːlɪŋ] ,

be	worth	one	Million	of	pounds	sterling	,
是	值得	一	百万	的	磅	英镑	,

价值一百万英镑，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [ɪm'pɔː(r)tɪd] ,
and **that** **the** **Commodities** **imported** **,**
和 那 这 商品 进口 ,

以及进口的商品，

[biː; bi] [wɜːθ] [bʌt; bət] - ,
be **worth** **but** **900** **,**
是 值得 但 - ,

价值不过900，

- [paʊnd] ,
000 **pound** **,**
- 磅 ,

000英镑

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,
and **that** **this** **Proportion** **,**
和 那 这 部分 ,

并且这个比例，

[ɔː(r)][nɪə(r)] [ˌðeərə'baʊts] ,
or **near** **thereabouts** **,**
或者 靠近 大约 ,

或附近地区，

[biː; bi] ['kɒnstənt] ;
be **constant** **;**
是 持续的 ;

保持不变；

[ðen] [ɒv; əv] [nə'sesəti] ,
then **of** **necessity** **,**
然后 的 必要性 ,

然后，出于必要性，

[ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] ,
it **follows** **,**
它 跟随 ,

因此，

[ðæt] [æn; ən] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [mʌst; məst][biː; bi] [brɔːt] [ɪn][ɪn][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,
That **an** **hundred** **thousand** **pounds** **must** **be** **brought** **in** **in** **gold** **and** **silver** **,**
那 一个 百 千 磅 必须 是 带来 在 在 金子 和 银 ,

必须以黄金和白银的形式运入十万英镑。

[wɒt] [praɪs] [səʊ'evə(r)] ['mʌni] [beə(r)] .
what **price** **soever** **Money** **bear** **.**
什么 价格 无论如何 钱 熊 .

无论付出什么代价，金钱都会承受。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ləʊ] ['vælјuːz][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] [dʌθ] [kɔːz] [ðə; ði]
But **if** **it** **shall** **appear** **that** **the** **Low** **values** **of** **our** **Money** **doth** **cause** **the**
但 如果 它 将 出现 那 这 低的 值 的 我们的 钱 确实 原因 这
['kɪŋdəm] [tuː; tə] [vent] [mɔː(r)] - [kə'mɒdətiz] [ðæn; ðən] ['ʌðəwaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [vent] ;
Kingdom **to** **vent** **more** **forrein** **Commodities** **than** **otherwise** **it** **would** **vent** **;**
王国 到 发泄 更多的 - 商品 比 否则 它 会 发泄 ;

但是，如果事实证明，货币贬值导致王国出口的外国商品比原本应该出口的要多；

[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

和，

[ðæt] [weə(r)] ['ʌðəwaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [vent] - ,

that	where	otherwise	it	would	vent	900	,
那	在哪里	否则	它	会	发泄	-	,

否则它会排放900，

- [paʊnd] ,

000	pound	,
-	磅	,

000英镑

[ðə; ði] [ləʊ] ['vælju:z][ɒv; əv] ['mʌni] [kɔ:z] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [vent] [ə; eɪ] ['mɪljən] [ɔ:(r)][mɔ:(r)] :

the	Low	values	of	Money	cause	it	to	vent	a	Million	or	more	:
这	低的	值	的	钱	原因	它	到	发泄	一个	百万	或者	更多的	:

货币价值低迷导致其贬值百万甚至更多:

[ðen] [ɪz][ðə; ði] [fɔ:s] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɑ:gjumənt] [lɒst] ;

then	is	the	force	of	this	argument	lost	;
然后	是	这	力量	的	这	争论	丢失的	;

那么，这种论点的说服力就丧失了;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [f'ɒləʊz] ,

and	it	follows	,
和	它	跟随	,

接下来是:

[ðæt] [ðə; ði] [ləʊ] ['vælju:z][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [kɔ:z] [waɪ] [ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

That	the	low	values	are	the	cause	why	the	Materials	of	Gold	and	Silver	,
那	这	低的	值	是	这	原因	为什么	这	材料	的	金子	和	银	,

低价值是黄金和白银材料价格低迷的原因。

[ɔ:(r)] [les] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ðæn; ðən] ['ʌðəwaɪz] [wʊd] [du:; də] ,

or	less	of	them	than	otherwise	would	do	,
或者	较少的	的	他们	比	否则	会	做	,

或者比正常情况下使用的量要少。

[kʌm] [nɒt][ɪn] .

come	not	in	.
来	不是	在	.

请勿入内。

[naʊ] [wen] [ðɪs] [meɪ] [kʌm] [tu:; tə] [pɑ:s] ['sevrəl] [weɪz] ,

Now	when	this	may	come	to	pass	several	ways	,
现在	什么时候	这	可能	来	到	经过	一些	方式	,

现在，这件事可能会以几种方式发生，

[fɜ:st] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[ɪf] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['mʌni] [bi:; bi][səʊ] [ləʊ] [æz; əz][ðə; ði] ['mɜ:tʃənt] [ʃæl; ʃəl] [lu:z] [baɪ]

If	the	value	of	your	Moneys	be	so	low	as	the	Merchant	shall	lose	by
如果	这	价值	的	你的	钱	是	所以	低的	作为	这	商人	将	失去	经过

['brɪŋɪŋ] [ju:; jʊ][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

bringing	you	gold	and	silver	,
带来	你	金子	和	银	,

如果你的钱币价值太低，以至于商人给你带来金银都会亏损，

[hi:; hi] [wɪl] ['rɑ:ðə(r)] [rɪ'tɜ:n] [ju:; jʊ] - [kə'mɒdətiz] ,

he	will	rather	return	you	forrein	Commodities	,
他	将要	相当	返回	你	-	商品	,

他宁愿把外国商品还给你。

[ðəʊ] [hiː; hi] [sel] [ðem; ðəm][æz; əz] [tʃiːp] [æz; əz][hiː; hi] [bɔːt] [ðem; ðəm] ,

though	he	sell	them	as	cheap	as	he	bought	them	,
尽管	他	卖	他们	作为	便宜的	作为	他	买	他们	,

虽然他卖的价格和他买的价格一样低，

[ænd; ənd][səʊ][geɪn] ['nʌθɪŋ] [baɪ][ðem; ðəm] ,

and	so	gain	nothing	by	them	,
和	所以	获得	没有什么	经过	他们	,

因此，他们从中一无所获。

[ðæn; ðən] [brɪŋ] [juː; jʊ][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [luːs] .

than	bring	you	Gold	and	Silver	by	which	he	shall	loose	.
比	带来	你	金子	和	银	经过	哪个	他	将	松动的	.

而不是给你带来金银，让他得以逃脱。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

As	for	Example	,
作为	为了	例子	,

例如，

[ðə; ði] ['mɜːtʃənt] ['treɪdɪŋ] ['ɪntuː][muːskoʊviːə] ,

the	Merchant	trading	into	Muscovia	,
这	商人	贸易	进入	莫斯科	,

与莫斯科进行贸易的商人，

[wɪl] ['rɑːðə(r)] [rɪ'tɜːn] [hɪz; ɪz] [klɒθ] [ɪn] ['fɜː] ,

will	rather	return	his	Cloth	in	Furr	,
将要	相当	返回	他的	布	在	弗尔	,

他宁愿把布匹还给毛皮人。

[ɔː(r)][ɪn] [sɪlk] [ɒv; əv] ['pɜːʃə] ,

or	in	Silk	of	Persia	,
或者	在	丝绸	的	波斯	,

或者用波斯丝绸来形容，

[ðəʊ] [hiː; hi] [sel] [ðem; ðəm][æz; əz] [tʃiːp] [æz; əz][hiː; hi] [bɔːt] [ðem; ðəm][ðeə(r)] ,

though	he	sell	them	as	cheap	as	he	bought	them	there	,
尽管	他	卖	他们	作为	便宜的	作为	他	买	他们	那里	,

虽然他卖的价格和他进价一样低，

[ðæn; ðən][ɪn]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld] ,

than	in	Silver	and	Gold	,
比	在	银	和	金子	,

比白银和黄金更甚，

[baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [luːs] [ðə; ði] [fɔːθ] [pɑːt] .

by	which	he	shall	loose	the	fourth	part	.
经过	哪个	他	将	松动的	这	第四	部分	.

因此他将失去第四部分。

[naʊ] [ðə; ði] ['tʃiːpnəs] [ɒv; əv] -

Now	the	cheapness	of	forrein
现在	这	廉价	的	-

现在，外国的廉价性

[kə'mɒdətiz] [meɪks] [ðə; ði]['greɪtə(r)] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [spent] ,

Commodities	makes	the	greater	quantity	of	them	to	be	spent	,
商品	制作	这	更大的	数量	的	他们	到	是	花费	,

商品越多，可供消费的数量就越多。

[æz; əz][wiː; wi] [siː] [ɒv; əv]['kælɪˌkoʊz] ,

as	we	see	of	Calico's	,
作为	我们	看	的	三色花	,

正如我们在 Calico 的例子中看到的那样，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [fjuː] [ɔː(r)] [nʌn] [wɜː(r); wə(r)] [ˌhɪətuˈfɔː(r)] ['ventɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kɪŋdəm] ,

of	which	few	or	none	were	heretofore	vented	in	this	Kingdom	,
的	哪个	很少	或者	没有任何	是	此前	通风	在	这	王国	,

其中很少有或根本没有在这个王国境内释放过，

[ðə; ði] ['tʃiːpnəs] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['meɪkɪŋ] ['greɪtə(r)] [kwɒntɪtɪz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [spent] .

the	cheapness	of	them	making	greater	Quantities	of	them	to	be	spent	.
这	廉价	的	他们	制作	更大的	数量	的	他们	到	是	花费	.

它们价格低廉，因此可以生产更多用于消费的产品。

[ænd; ənd] [ə'gen] ,

And	again	,
和	再次	,

再一次，

[ðə; ði] ['ləʊnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['vælјuːz][ɒv; əv] ['mʌni] [meɪ] [kɔːz] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] -

the	Lowness	of	the	values	of	Money	may	cause	a	greater	Proportion	of	Forrein
这	低级	的	这	值	的	钱	可能	原因	一个	更大的	部分	的	-

[kə'mɒdətiz] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sjuːmd] ,

Commodities	to	be	consumed	,
商品	到	是	消耗	,

货币价值低迷可能导致外国商品消费比例上升。

[ðəʊ] [nɒt] [ɪn] ['kwɒntəti] ,

though	not	in	quantity	,
尽管	不是	在	数量	,

虽然数量不多，

[jet] [ɪn]['vælјuː] .

yet	in	value	.
然而	在	价值	.

然而，在价值方面。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

As	for	Example	,
作为	为了	例子	,

例如，

[ðəʊ] [ðə; ði] ['ləʊnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['kwɒntəti]

Though	the	Lowness	of	the	value	of	Money	should	not	make	a	greater	quantity
尽管	这	低级	的	这	价值	的	钱	应该	不是	制作	一个	更大的	数量

[ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə][biː; bi] [spent] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] ,

of	Silver	to	be	spent	in	England	,
的	银	到	是	花费	在	英格兰	,

虽然货币价值低迷不应导致英国消耗更多的白银，

[ðæn; ðən] ['ʌðəwaɪz] [wʊd] [biː; bi] ,

than	otherwise	would	be	,
比	否则	会	是	,

否则就会是这样，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɪn]['vælјuː][tuː; tə][biː; bi] [spent] ,

yet	it	would	make	a	greater	Proportion	in	value	to	be	spent	,
然而	它	会	制作	一个	更大的	部分	在	价值	到	是	花费	,

然而，这将使需要花费的价值比例更大。

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] ,

by	reason	that	the	Merchant	,
经过	原因	那	这	商人	,

由于商人，

[huː] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kə'mɒdətiz] [brɪŋz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [sɪlk] [æz; əz][hiː; hi]

who	**in**	**the**	**return**	**of**	**his**	**Commodities**	**brings**	**such**	**a**	**quantity**	**of**	**Silk**	**as**	**he**
WHO	在	这	返回	的	他的	商品	带来	这样的	一个	数量	的	丝绸	作为	他

['dʒʌdʒɪθ] [meɪ] [biː; bi] ['ventɪd] [hɪə(r)] ,

judgeth	**may**	**be**	**vented**	**here**	**,**
审判官	可能	是	通风	这里	,

谁在归还货物时，带来了他认为可以在此销售的足够数量的丝绸，

[ɪf] [hiː; hi][faɪnd][æn; ən]['əʊvə(r)]['vælјuː][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kə'mɒdətiz] [ɪk'spɔːtɪd] ,

if	**he**	**find**	**an**	**over**	**value**	**of**	**his**	**Commodities**	**exported**	**,**
如果	他	寻找	一个	超过	价值	的	他的	商品	导出	,

如果他发现出口商品的价值被高估了，

[tuː; tə] [ðəʊz] [hiː; hi] [dʌθ] ['ɪmpɔːt] ,

to	**those**	**he**	**doth**	**import**	**,**
到	那些	他	确实	进口	,

对他所引进的人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《货币与铸币论》(A Discourse of Coin and Coinage)
第7/9页

[hiː; hi] [wɪl] ['rɑːðə(r)] ,
he **will** **rather** **,**
他 将要 相当 ,

他宁愿这样

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [rɔː] [sɪlks] ,
instead **of** **raw** **Silks** **,**
反而 的 生的 帛 ,

而不是生蚕丝，

[rɪ'tɜːn] [sɪlks] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [luːs] .
return **Silks** **by** **which** **he** **shall** **loose** **.**
返回 帛 经过 哪个 他 将 松动的 .

归还他将失去的丝绸。

[æz; əz] [ɪf] ['aʊə(r)][gəʊld][wɜː(r); wə(r)][æz; əz]['aʊə(r)]['sɪlvə(r)][ɪn] [praisiz] ,
As **if** **our** **Gold** **were** **as** **our** **Silver** **in** **prices** **,**
作为 如果 我们的 金子 是 作为 我们的 银 在 价格 ,

就好像我们的黄金价格和我们的白银价格一样高一样。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tɜːki] ['mɜːtʃənt] [ʃæl; ʃəl] [luːs] [æz; əz] [mʌtʃ] [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [gəʊld][frɒm; frəm] [ðens] ,
by **which** **the** **Turkey** **Merchant** **shall** **loose** **as** **much** **by** **bringing** **Gold** **from** **thence** **,**
经过 哪个 这 火鸡 商人 将 松动的 作为 很多 经过 带来 金子 从 因此 ,

这样一来，土耳其商人从那里运来黄金将会损失同样多的钱。

[æz; əz][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ɪf] [hiː; hi] [brɔːt] ['sɪlvə(r)] ,
as **he** **should** **if** **he** **brought** **Silver** **,**
作为 他 应该 如果 他 带来 银 ,

他理应如此，因为他带来了西尔弗。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ['mænɪfest] ,
is **it** **not** **manifest** **,**
是 它 不是 显现 ,

难道这不是显而易见的吗?

[ðæt] [ɪn'sted] [ɒv; əv][gəʊld] ,
that **instead** **of** **Gold** **,**
那 反而 的 金子 ,

而不是黄金，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [naʊ] [brɪŋz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [rɔː] [sɪlk] ,
which **he** **now** **brings** **with** **his** **raw** **Silk** **,**
哪个 他 现在 带来 和 他的 生的 丝绸 ,

他现在带来的是他的生丝，

[ɪn] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kə'mɒdətiz] ,
in **return** **of** **his** **Commodities** **,**
在 返回 的 他的 商品 ,

作为对其商品的回报，

[hiː; hi] [wʊd] ['kæri] [bəuθ][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] ['ɪntuː] ['ɪtəli] ,
he **would** **carry** **both** **Gold** **and** **Silk** **into** **Italy** **,**
他 会 携带 两个都 金子 和 丝绸 进入 意大利 ,

他会将黄金和丝绸都带到意大利。

[ænd; ənd] [ɪmplɔɪ] [ðem; ðəm][ɪn] [ˌmænju'fæktʃəd] [sɪlks] ,
and **imploy** **them** **in** **manufactured** **Silks** **,**
和 雇用 他们 在 制造 帛 ,

并让他们从事丝绸制造业。

[ðəʊ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [sel] [ðem; ðəm][hɪə(r)]['ɔːlməʊst][æz; əz] [tʃiːp] [æz; əz][hiː; hi] [bɔːt] [ðem; ðəm] ,
though **he** **should** **sell** **them** **here** **almost** **as** **cheap** **as** **he** **bought** **them** **,**
尽管 他 应该 卖 他们 这里 几乎 作为 便宜的 作为 他 买 他们 ,

虽然他应该以几乎和进价一样的价格把它们卖掉，

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði][ˌəʊvə'væljuː][ɪn][gəʊld] ,
rather **than** **return** **the** **overvalue** **in** **Gold** **,**
相当 比 返回 这 高估 在 金子 ,

而不是返还黄金的高估值，

[baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [luːs] ?
by **which** **he** **should** **loose** **?**
经过 哪个 他 应该 松动的 ?

他究竟会输掉什么?

[ænd; ənd][səʊ] [ðəʊ] [ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɪn] ['kwɒntəti] [wɜː(r); wə(r)] ['ventɪd] [hɪə(r)][ɪn] [sɪlk] ,
And **so** **though** **the** **same** **Proportion** **in** **quantity** **were** **vented** **here** **in** **Silk** **,**
和 所以 尽管 这 相同的 部分 在 数量 是 通风 这里 在 丝绸 ,

因此，尽管丝绸的产量比例相同，

[jet] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɪn]['væljuː] [wʊd] [biː; bi] ['ventɪd] .
yet **a** **greater** **Proportion** **in** **value** **would** **be** **vented** **.**
然而 一个 更大的 部分 在 价值 会 是 通风 .

然而，更大比例的价值将被释放出来。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv]['daɪvəz] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] :
At **the** **same** **time** **may** **be** **said** **of** **divers** **other** **Commodities** **:**
在 这 相同的 时间 可能 是 说 的 潜水员 其他 商品 :

同时，这句话也适用于其他各种商品:

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
and **for** **confirmation** **of** **this** **,**
和 为了 确认 的 这 ,

为了证实这一点，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːvd] ,
it **is** **to** **be** **observed** **,**
它 是 到 是 观察到 ,

需要注意的是，

[ðæt] [frɒm; frəm] ['ɪtəli] ,
That **from** **Italy** **,**
那 从 意大利 ,

那来自意大利，

[frɑːns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntriz] ,
France **and** **the** **Low** **Countries** **,**
法国 和 这 低的 国家 ,

法国和低地国家

[ænd; ənd][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiz] ,
and **the** **East** **Indies** **,**
和 这 东方 印第斯 ,

以及东印度群岛

[ɪn] [ɔːl] [wɪtʃ] ['pleɪsɪz] [ðə; ði] ['vælјuːz] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [haɪ] [ɔː(r)] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [wɪð]

in	all	which	places	the	values	of	Money	are	as	high	or	higher	than	with
在	全部	哪个	地方	这	值	的	钱	是	作为	高的	或者	更高	比	和

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

在所有这些地方，货币的价值都和我们这里一样高，甚至更高。

[wiː; wi] [drɔː] ['hɑːdli] ['eni] [kə'mɒdətiz] [bʌt; bət] ['fʊli] [ˌmænju'fæktʃəd] ,

we	draw	hardly	any	Commodities	but	fully	manufactured	,
我们	画	几乎	任何	商品	但	完全	制造	,

我们几乎不进口任何商品，但全部都是成品。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [nʌn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kə'mɒdətiz] [bʌt; bət]['aɪðə(r)] [nɒt] [ˌmænju'fæktʃəd] [æt; ət] [ɔːl]

and	they	receive	none	of	our	Commodities	but	either	not	manufactured	at	all
和	他们	收到	没有任何	的	我们的	商品	但	任何一个	不是	制造	在	全部

,

,
,

他们既没有收到我们的任何商品，也没有收到任何商品，而且这些商品根本没有被生产出来。

[ɔː(r)] ,

or	,
或者	,

或者，

[bʌt; bət][səʊ] [mʌtʃ] [ˌmænju'fæktʃəd] [æz; əz][ðə; ði] [sɪ'verəti] [ænd; ənd] ['penəlti] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [duː; də]

but	so	much	manufactured	as	the	Severity	and	Penalty	of	the	Laws	do
但	所以	很多	制造	作为	这	严重性	和	惩罚	的	这	法律	做

['ʌðəwaɪz] [prə'hɪbɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spɔːtɪd] :

otherwise	prohibit	to	be	exported	:
否则	禁止	到	是	导出	:

但法律的严厉性和惩罚性又禁止出口如此多的产品：

[bʌt; bət][ɪn] [speɪn] [weə(r)] [ðə; ði] ['mʌni] [ɑː(r); ə(r)] [jet] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ləʊə(r)]['vælјuː][ðæn; ðən] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,

But	in	Spain	where	the	Moneys	are	yet	of	a	lower	value	than	with	us	,
但	在	西班牙	在哪里	这	钱	是	然而	的	一个	降低	价值	比	和	我们	,

但在西班牙，货币的价值仍然比我们这里低，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kliːn] ['kɒntrəri] .

it	is	clean	contrary	.
它	是	干净的	相反	.

它恰恰相反，非常干净。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] [ðæt] [ðɪs] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [dʌθ] [nɒt] [həʊld][ɪn]

And	although	it	may	be	Objected	that	this	Observation	doth	not	hold	in
和	虽然	它	可能	是	反对	那	这	观察	确实	不是	抓住	在

['tɜːki] [ænd; ənd] - ,

Turkey	and	Muscovie	,
火鸡	和	-	,

虽然有人可能会反驳说，这一观察结果在土耳其和莫斯科公国并不成立，

[ðəʊ] [ɪn] ['tɜːrki] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] ,

though	in	Turky	the	Silver	,
尽管	在	土耳其	这	银	,

虽然在土耳其有银器，

[ænd; ənd][ɪn] - [bəuθ][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][biː; bi] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] ['væljuːd][ðæn; ðən][hɪə(r)][ɪn]

and	in	Muscovie	both	Gold	and	Silver	be	much	higher	valued	than	here	in
和	在	-	两个都	金子	和	银	是	很多	更高	有价值的	比	这里	在

['ɪŋglənd] ;

England	;
英格兰	;

在莫斯科，黄金和白银的价值都比在英国高得多；

[tuː; tə] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] ,

To	that	it	may	be	answered	,
到	那	它	可能	是	回答	,

对此，或许可以这样回答：

[ðæt] [ðiːz] ['bɑːbərəs] ['kʌntriz] [rɪ'siːv] ['aʊə(r)] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [baɪ] [nə'sesəti] ,

That	these	barbarous	Countries	receive	our	Manufactures	by	Necessity	,
那	这些	野蛮	国家	收到	我们的	制成品	经过	必要性	,

这些野蛮国家迫于无奈才接受我们的产品。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ə'fɔːd] [nʌn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] .

because	they	afford	none	of	their	own	.
因为	他们	买得起	没有任何	的	他们的	自己的	.

因为他们自己买不起。

['tʃæptə(r)] -

Chapter	16
章	-

第十六章

[igˌzæmi'neiʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nɒt] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] .

Examinations	of	the	Reasons	for	the	not	raising	of	Money	.
考试	的	这	原因	为了	这	不是	提高	的	钱	.

对未能筹集到资金的原因进行分析。

[ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] [meɪn] ['riːz(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

The	first	and	main	Reason	against	the	raising	of	Money	,
这	第一的	和	主要的	原因	反对	这	提高	的	钱	,

反对筹款的首要原因，

[ɪz] ,

is	,
是	,

是，

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ə'preʃn] [dʌn] [tuː; tə][ɔːl] [ðəʊz] ,

The	INJUSTICE	and	OPPRESSION	done	to	all	those	,
这	不公正	和	压迫	完毕	到	全部	那些	,

所有这些人所遭受的不公正和压迫，

[huː] [ˌeɪ 'ɑː(r)][ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [kɹ'ɛdɪtəz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ,

who	ar	in	place	of	Creditors	to	receive	,
WHO	ar	在	地方	的	债权人	到	收到	,

谁代替债权人接收款项，

[ɔːl] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [les] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['væljuː][ðæn; ðən][ɪz] [djuː] ['ʌntə; 'ʌntu]

all	which	are	forced	to	receive	less	in	Intrinsical	value	than	is	due	unto
全部	哪个	是	强制	到	收到	较少的	在	内在的	价值	比	是	到期的	到

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

所有被迫获得低于其应得内在价值的事物，

[ænd; ənd] [les] [ɪn]['fæk(ə)lti][ænd; ənd][ɪk'stent][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðeə(r)] [əʊn] ['juːzɪz; 'juːsɪz] .

and	less	in	faculty	and	extent	to	supply	their	own	uses	.
和	较少的	在	学院	和	程度	到	供应	他们的	自己的	用途	.

师资力量和供应能力都相对薄弱，难以满足自身需求。

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['riːz(ə)n] [aɪ]['nevə(r)] [ˌʌndə'stʊd] ['eni] ['ɑːnsə(r)] [meɪd] [ðæt] [kʊd; kəd][hæv; həv][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]

To	which	reason	I	never	understood	any	answer	made	that	could	have	examination
到	哪个	原因	我	绝不	理解	任何	回答	制成	那	可以	有	考试

[bʌt; bət]['əʊnli] [ðɪs] :

but	only	this	:
但	仅有的	这	:

因此，我始终无法理解任何需要检验的答案，只有以下这一个：

[ðæt] [haʊ'evə(r)][ðə; ði] [kɹ'ɛdɪtəz] [duː; də] [rɪ'siːv] [les] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː] ,

That	however	the	Creditors	do	receive	less	in	intrinsical	value	,
那	然而	这	债权人	做	收到	较少的	在	内在的	价值	,

然而，债权人实际获得的内在价值却较少。

[ænd; ənd] [les] [ɪn]['fæk(ə)lti][ænd; ənd][ɪk'stent] ,

and	less	in	faculty	and	extent	,
和	较少的	在	学院	和	程度	,

师资力量和规模也相对较少，

[tuː; tə] ['sʌpliː] [ðeə(r)][juːz][baɪ] ['riːz(ə)n] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði] [ɪk'strɪnsɪkəl] ['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ɪz]

to	supplie	their	use	by	reason	that	as	the	Extrinsical	value	of	the	Money	is
到	供应	他们的	使用	经过	原因	那	作为	这	外在的	价值	的	这	钱	是

[reɪzd] ,

raised	,
提高	,

之所以能够满足其使用需求，是因为随着货币外在价值的提升，

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [duː; də] ['laɪkwaɪz] [raɪz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,

the	price	of	the	things	do	likewise	rise	with	it	,
这	价格	的	这	事物	做	同样地	上升	和	它	,

物品的价格也随之上涨。

[jet] [ðæt] [praɪs] [dʌθ] [nɒt] [raɪz][bʌt; bət][baɪ] [dɪ'griːz] [ænd; ənd] [taɪm] ,

yet	that	price	doth	not	rise	but	by	degrees	and	time	,
然而	那	价格	确实	不是	上升	但	经过	学位	和	时间	,

然而，价格上涨并非一蹴而就，而是随着时间的推移逐步攀升。

[ɪn] [wɪtʃ] [taɪm] [ɔːl] [ðiːz] [kɹ'ɛdɪtəz] [baɪ] [rɪ'njʊ] [ðeə(r)]['kɒntrækts; kən'trækts][duː; də][rɪ'peə(r)]

in	which	time	all	these	Creditors	by	renewing	their	Contracts	do	repair
在	哪个	时间	全部	这些	债权人	经过	更新	他们的	合同	做	维修

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

在此期间，所有这些债权人通过续签合同来弥补自身损失。

[sʌm; səm]['suːnə(r)] ,

some	sooner	,
一些	很快	,

有些人更早，

[sʌm; səm]['leɪtə(r)] ,

some	later	,
一些	之后	,

稍后，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['kɒntrækts; kən'trækts] .

according	to	the	state	of	their	Contracts	.
根据	到	这	状态	的	他们的	合同	.

根据合同条款。

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['mænɪfest] [ðæt] [ɔːl] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]['eni] [rents] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [raɪts] [wɪtʃ]

But	then	it	is	manifest	that	all	those	who	have	any	Rents	or	other	Rights	which
但	然后	它	是	显现	那	全部	那些	WHO	有	任何	租金	或者	其他	权利	哪个

[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'faɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [sʌm] [ɪn][ˌpɜːpə'tjuːəti] ,

are	defined	to	a	certain	sum	in	perpetuity	,
是	定义	到	一个	肯定	和	在	永续	,

但显而易见的是，所有那些拥有永久固定金额租金或其他权利的人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][best] [pɑːt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['revənjuː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] ['dæmnɪˌfaɪd]

and	the	King	for	the	best	part	of	his	Revenue	are	extreamly	damnified
和	这	国王	为了	这	最好的	部分	的	他的	收入	是	极其	该死的

[baɪ][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'peə(r)] ,

by	the	raising	of	Moneys	without	Repair	,
经过	这	提高	的	钱	没有	维修	,

国王的大部分收入都因筹集资金却不进行修缮而遭受了极大的损失。

[ɪk'sept] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ] [lɔː] [biː; bi] [meɪ] [ðæt] [ɔːl] [ðəʊz] [kaɪnd][ɒv; əv] ['peɪmənts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

except	there	should	a	Law	be	mae	that	all	those	kind	of	payments	should	be
除了	那里	应该	一个	法律	是	梅	那	全部	那些	种类	的	付款	应该	是

['peɪəb(ə)l] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['væljuːz][ɒv; əv] ['mʌni] ['kʌrənt] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][fɜːst] [kri'eɪtɪd] ,

payable	according	to	the	values	of	Money	current	when	they	were	first	created	,
应付账款	根据	到	这	值	的	钱	当前的	什么时候	他们	是	第一的	创建	,

除非制定法律规定，所有这些款项都应按照它们最初发行时的货币价值进行支付。

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

哪个，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][æn; ən] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] [fʊl] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)][ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] ,

though	it	were	an	innovation	full	of	Danger	and	Confusion	,
尽管	它	是	一个	创新	满的	的	危险	和	困惑	,

虽然这是一项充满危险和混乱的创新，

[ænd; ənd] [ɪm'præktɪkəbl] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,

and	Impracticable	in	this	State	,
和	不切实际	在	这	状态	,

在本州不切实际，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] ['siːmɪθ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɪn] ['dʒʌstɪs] .

yet	it	seemeth	to	have	a	foundation	in	Justice	.
然而	它	似乎	到	有	一个	基础	在	正义	.

然而，它似乎以正义为基础。

[ə; eɪ] ['sekənd] ['riːz(ə)n] ,

A	second	Reason	,
一个	第二	原因	,

第二个原因，

[meɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

made	against	the	raising	of	Money	,
制成	反对	这	提高	的	钱	,

针对筹集资金而制定的

[ɪz] [ðɪs] ,

is	this	,
是	这	,

是这个吗?

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌni] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː; tə] [drɔː] [juː; jʊ][mɔː(r)][gəʊld]

If	you	do	raise	your	Moneys	out	of	the	Misconceipt	to	draw	you	more	Gold
如果	你	做	增加	你的	钱	出去	的	这	误解	到	画	你	更多的	金子

[ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] ,

and	Silver	,
和	银	,

如果你出于误解而筹集资金，以期获得更多黄金和白银，

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈneɪʃnz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [wɪl] [reɪz] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ˈlaɪkwaɪz] ;

the	other	Nations	out	of	the	same	Misconceipt	will	raise	the	Money	likewise	;
这	其他	国家	出去	的	这	相同的	误解	将要	增加	这	钱	同样地	;

其他国家出于同样的错误观念也会以同样的方式筹集资金；

[ænd; ənd][səʊ] [dɪˈpraɪv] [juː; jʊ][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][end] :

and	so	deprive	you	of	your	end	:
和	所以	剥夺	你	的	你的	结尾	:

因此，你将失去你的目标：

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈɑːnsə(r)d] ,

but	to	this	reason	it	may	be	answered	,
但	到	这	原因	它	可能	是	回答	,

但对此，或许可以这样回答：

[ðæt] [wiː; wi] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [reɪz] [ˈaʊə(r)] [ˈmʌni] [əˈbʌv] [ˈaʊə(r)] [ˈneɪbɜːrz] ,

That	we	ought	not	to	raise	our	Moneys	above	our	Neighbours	,
那	我们	应该	不是	到	增加	我们的	钱	多于	我们的	邻居	,

我们不应该让自己的财富凌驾于邻居之上。

[bʌt; bət][ˈəʊnli][tuː; tə][ə; eɪ][ˈpærəti] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

but	only	to	a	parity	with	them	,
但	仅有的	到	一个	平价	和	他们	,

但仅仅是达到与他们平起平坐的程度。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] [ˈɒbstɪnət] [tuː; tə] [aʊt] [reɪz] [ˌjuː ˈes] ,

and	then	if	they	be	obstinate	to	out	raise	us	,
和	然后	如果	他们	是	顽固	到	出去	增加	我们	,

如果他们执意要抬高房价，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈrɑːðə(r)] [ˌʌndəˈgəʊ] [ðə; ði] [ˈpredʒədɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kənˈtɪnjuəl] [ˈreɪzɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈpærəti] ,

we	must	rather	undergo	the	Prejudice	of	a	continual	raising	to	a	parity	,
我们	必须	相当	经历	这	偏见	的	一个	持续的	提高	到	一个	平价	,

我们宁愿承受不断提升至平等地位所带来的偏见，

[ˌðeəˈbaɪ] [tuː; tə] [kiːp] [ˈaʊə(r)] [əʊn] ,

thereby	to	keep	our	own	,
从而	到	保持	我们的	自己的	,

从而保住我们自己的，

[ðæn; ðən][tuː; tə] [ˈsʌfə(r)] [ˈʌðə(r)] [ˈneɪʃnz] [baɪ] [ɪmˈpærɪti] [tuː; tə][rɒb] [ˌjuː ˈes][ɒv; əv] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] :

than	to	suffer	other	Nations	by	imparity	to	rob	us	of	what	we	have	:
比	到	遭受	其他	国家	经过	不公平	到	抢	我们	的	什么	我们	有	:

宁愿任由其他国家以不公平的方式夺走我们所拥有的东西：

[səʊ][æz; əz] [ðɪs] [ˈɑːgjumənt] [ɪn] [ɪˈfekt] ,

so	as	this	Argument	in	effect	,
所以	作为	这	争论	在	影响	,

因此，这一论点实际上是：

[dʌθ] [rɪˈzɔːt] [tuː; tə] [ðæt] ,

doth	resort	to	that	,
确实	采取	到	那	,

诉诸此法，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [dɪ'spjuːtɪd] ,
which **was** **formerly** **disputed** **,**
哪个 曾是 以前 争议 ,

此前曾存在争议，

['weðə(r)] ['truːli] [ænd; ənd] ['kɒnstəntli] [mɔː(r)] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn] [baɪ] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ]
whether **truly** **and** **constantly** **more** **Gold** **and** **Silver** **be** **brought** **in** **by** **the** **raising**
无论 真的 和 不断地 更多的 金子 和 银 是 带来 在 经过 这 提高
[ɒv; əv] ['mʌni] .
of **Money** **.**
的 钱 .

是否真的能够通过增发货币不断引入更多的黄金和白银。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [ðæt] ['fɒləʊ] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɪl] [bəuθ] [rɪ'siːv] [wʌn] [klɪə(r)]
The **two** **Arguments** **that** **follow** **against** **the** **raising** **of** **Money** **will** **both** **receive** **one** **clear**
这 二 论点 那 跟随 反对 这 提高 的 钱 将要 两个都 收到 一 清除
['ɑːnsə(r)] .
answer **.**
回答 .

接下来提出的两个反对筹款的论点都将得到一个明确的答复。

[ðə; ði] [fɜːst] ,
The **First** **,**
这 第一的 ,

第一，

[ðæt] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [juː; jʊ] [reɪz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪnz] [kə'mɒdətiz] ,
That **in** **raising** **of** **Money** **you** **raise** **the** **King** **of** **Spain's** **Commodities** **,**
那 在 提高 的 钱 你 增加 这 国王 的 西班牙的 商品 ,

在筹集资金的过程中，你筹集的是西班牙国王的商品。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ɪn'rɪtʃ] [hɪm] .
and **consequently** **enrich** **him** **.**
和 最后 丰富 他 .

因此，他得以致富。

[ðə; ði] ['sekənd] ,
The **Second** **,**
这 第二 ,

第二，

[ðæt] [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
That **by** **raising** **of** **Money** **,**
那 经过 提高 的 钱 ,

通过筹集资金，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [les] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [gəʊld] [aʊt] [ɒv; əv] [speɪn] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælju:] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)]
you **have** **less** **Silver** **and** **Gold** **out** **of** **Spain** **in** **Intrinsical** **value** **for** **your**
你 有 较少的 银 和 金子 出去 的 西班牙 在 内在的 价值 为了 你的
[kə'mɒdətiz] ,
Commodities **,**
商品 ,

西班牙出口的白银和黄金的内在价值较低，这会影响您的商品价值。

[ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [ðeər'ʌntʊ] [ɪz] ['veri] [pleɪn] [ænd; ənd] [klɪə(r)] ,
the **answer** **thereunto** **is** **very** **plain** **and** **clear** **,**
这 回答 至于 是 非常 清楚的 和 清除 ,

答案非常简单明了。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðɪs] ,
which **is** **this** **,**
哪个 是 这 ,

就是这个，

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] ['fɔːməli] [leɪd] [daʊn] [biː; bi] [truː] ,
That if the Position formerly laid down be true ,
那 如果 这 位置 以前 铺设 向下 是 真的 ,

如果先前确立的立场是正确的，

[wɪtʃ] [ɪz] ,
which is ,
哪个 是 ,

也就是说，

[ðæt] [æz; əz][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz] [reɪzd] ,
That as the value of Money is raised ,
那 作为 这 价值 的 钱 是 提高 ,

随着货币价值的提升，

[səʊ][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] ['raɪzɛθ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
so the price of Commodities riseth with it ,
所以 这 价格 的 商品 崛起 和 它 ,

因此，商品价格也随之上涨。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [fɒləʊz] [ðæt] ['naɪðə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪn'rɪtʃt] [baɪ][ðə; ði] ['reɪzɪŋ]
Then it follows that neither the King of Spain shall be enriched by the raising
然后 它 跟随 那 两者都不 这 国王 的 西班牙 将 是 富含 经过 这 提高
[ɒv; əv] ['mʌni] ,
of Money ,
的 钱 ,

由此可见，西班牙国王不得通过筹集资金而致富。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pɑːts] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ['ʌntə; 'ʌntu][juː 'es] ,
because the Commodities for which he parts with his Money unto us ,
因为 这 商品 为了 哪个 他 部分 和 他的 钱 到 我们 ,

因为他用金钱为我们换取的商品，

[ʃæl; ʃəl] [raɪz] ['laɪkwaɪz] [ɪn] [praɪs] ,
shall rise likewise in price ,
将 上升 同样地 在 价格 ,

价格也将随之上涨。

[nɔː(r)][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [rɪ'siːv] [les] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['væljuː][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]
nor shall we receive less of his Money in Intrinsical value for our
也不 将 我们 收到 较少的 的 他的 钱 在 内在的 价值 为了 我们的
[kə'mɒdətiz] ,
Commodities ,
商品 ,

我们也不会因为商品的内在价值而减少他所支付的金额。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ɪk'strɪnsɪkəl] ['væljuː][ɪz] [reɪzd] ,
because the Extrinsical value is raised ,
因为 这 外在的 价值 是 提高 ,

因为外在价值提高了，

[ðæt] ['aʊə(r)] [kə'mɒdətiz] [wɪl] [raɪz] ['laɪkwaɪz] [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][mɔː(r)][ɪn] [ɪk'strɪnsɪkəl] ['væljuː] .
that our Commodities will rise likewise so much the more in Extrinsical value .
那 我们的 商品 将要 上升 同样地 所以 很多 这 更多的 在 外在的 价值 .

我们的商品的外部价值也将因此大幅上涨。

[tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] ['ɑːgjumənt] ,
To the last Argument ,
到 这 最后的 争论 ,

最后一个论点，

[ɒv; əv][ðə; ði] [kən'fju:ʒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [dʌθ] [brɪŋ] [bəuθ][baɪ][ðə; ði] ['stɑ:p] [ɒv; əv]

of	the	Confusion	which	the	raising	of	Money	doth	bring	both	by	the	stopp	of
的	这	困惑	哪个	这	提高	的	钱	确实	带来	两个都	经过	这	停止	的

['kɒmɜ:s] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

Commerce	at	the	present	,
商业	在	这	展示	,

目前，由于商业停滞，筹集资金造成了混乱。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['frækʃnz] [ɒv; əv] ['rekəniŋ] ,

and	the	fractions	of	Reckonings	,
和	这	分数	的	清算	,

以及清算的分数，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɑ:nsə(r)d] ,

it	is	answered	,
它	是	回答	,

答案是：

[ðæt] [nəʊ][ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪnkən'vi:niəns] ;

That	no	alteration	in	this	Subject	of	Money	is	without	Inconvenience	;
那	不	改造	在	这	主题	的	钱	是	没有	不便	;

任何有关金钱问题的改变都会带来不便；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [bi:; bi] [tru:] ,

But	if	the	position	be	true	,
但	如果	这	位置	是	真的	,

但如果这种说法成立，

[ðæt] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [ðæt] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] ,

that	raising	of	Money	is	necessary	to	preserve	that	which	we	have	,
那	提高	的	钱	是	必要的	到	保存	那	哪个	我们	有	,

筹集资金对于保住我们所拥有的一切是必要的。

[ænd; ənd][tu:; tə] [brɪŋ] [ɪn][mɔ:(r)] ;

and	to	bring	in	more	;
和	到	带来	在	更多的	;

并引进更多；

[ðen] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] ['peti] [ˌinkən'vi:njəns] ['lɪt(ə)l] [kən'sɪdərəb(ə)l] :

then	are	those	petty	Inconveniences	little	considerable	:
然后	是	那些	小气	不便之处	小的	大量	:

那么，这些微不足道的麻烦真的无关紧要吗?

[ænd; ənd] [ðʌs] [aɪ][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [æz; əz] ['strɪktli] [æz; əz][aɪ][kæn; kən][ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [ə'lɛdʒd] [ɒn]

and	thus	I	have	examined	as	strictly	as	I	can	the	Reasons	alledged	on
和	因此	我	有	检查	作为	严格	作为	我	能	这	原因	据称	在

[bəuθ] [saɪdz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ænd; ənd] [nɒt] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] ;

both	sides	for	the	raising	and	not	raising	of	Moneys	;
两个都	侧面	为了	这	提高	和	不是	提高	的	钱	;

因此，我已经尽我所能地严格审查了双方提出的筹款和不筹款的理由；

[bʌt; bət] [li:v] [ðə; ði] ['ri:də(r)] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [kən'klu:ʒn] .

but	leave	the	Reader	to	his	own	Conclusion	.
但	离开	这	读者	到	他的	自己的	结论	.

但要留给读者自行得出结论。

[aɪ][du:; də] [naʊ] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['remədiz] ,

I	do	now	come	to	the	Remedies	,
我	做	现在	来	到	这	补救措施	,

现在我来说说补救措施，

[ðæt] [baɪ] ['kjʊəriəs] [sɜːtʃ] [aɪ][kʊd; kəd]['evə(r)] [lɜːn] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [prəu'paund] ['aɪðə(r)][ɪn] [ðɪs]

that	by	curious	search	I	could	ever	learn	to	have	been	propounded	either	in	this
那	经过	好奇的	搜索	我	可以	曾经	学习	到	有	到过	提出的	任何一个	在	这

[ɪ'steɪt] [ɔː(r)] ['eni] - [ɪst'eɪts] ,

Estate	or	any	forrein	Estates	,
财产	或者	任何	-	庄园	,

出于好奇，我四处搜寻，却始终未能得知它是否曾在此庄园或任何外国庄园被提出过。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌinkən'viːnjəns] [ðæt] [meɪ] [grəʊ] ['aɪðə(r)][baɪ] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

for	the	Inconveniences	that	may	grow	either	by	raising	of	Money	,
为了	这	不便之处	那	可能	生长	任何一个	经过	提高	的	钱	,

对于因筹集资金而可能产生的不便，

[ɔː(r)] [nɒt] ['reɪzɪŋ] ,

or	not	raising	,
或者	不是	提高	,

或者不抚养，

[ɔː(r)][bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

or	both	of	them	,
或者	两个都	的	他们	,

或者两者兼有，

[wɪtʃ] [aɪ][duː; də] [miːn] ['laɪkwaɪz] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] ,

which	I	do	mean	likewise	to	examine	,
哪个	我	做	意思是	同样地	到	检查	,

这也是我打算考察的内容。

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [æz; əz][nɪə(r)][æz; əz][aɪ][kæn; kən] ,

and	shew	as	near	as	I	can	,
和	展示	作为	靠近	作为	我	能	,

并尽可能地展示出来，

[ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ðæt] [meɪ] [grəʊ] [ɪn] ['set(ə)lɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['remədiz] [prəu'paund] ,

the	Difficulties	that	may	grow	in	settling	of	the	several	Remedies	propounded	,
这	困难	那	可能	生长	在	安顿	的	这	一些	补救措施	提出的	,

在实施所提出的各种补救措施的过程中可能会出现各种困难，

[ænd; ənd][ðə; ði]['iːv(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ðæt] [mait] [grəʊ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

and	the	evil	Consequences	that	might	grow	of	them	,
和	这	邪恶的	结果	那	可能	生长	的	他们	,

以及由此可能产生的恶劣后果，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['set(ə)ld] ,

if	they	were	settled	,
如果	他们	是	定居	,

如果他们已经定居下来，

[ænd; ənd] [ðæt] [səʊ][ðə; ði] ['riːdə(r)] [meɪ] [mɔː(r)] ['klɪəli] [dʒʌdʒ] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [best] :

and	that	so	the	Reader	may	more	clearly	judge	which	is	the	best	:
和	那	所以	这	读者	可能	更多的	清楚地	法官	哪个	是	这	最好的	:

这样读者就能更清楚地判断哪个最好：

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['pɜːpəs] [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['pleɪnɪst] [ænd; ənd][məʊst] ['iːzi] ,

for	which	purpose	I	intend	to	begin	with	the	Plainest	and	most	easie	,
为了	哪个	目的	我	打算	到	开始	和	这	最朴素的	和	最多	更容易	,

为此，我打算从最简单、最容易的方法开始。

[tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [ðə; ði][mɔː(r)] ['ɪntrɪkət] [meɪ] ['ɑːftəwədz] [biː; bi]['betə(r)] [ˌkɔmpri'hend] .

to	the	end	that	the	more	intricate	may	afterwards	be	better	comprehended	.
到	这	结尾	那	这	更多的	错综复杂	可能	然后	是	更好的	理解	.

最终目的是为了让更复杂的事物更容易被理解。

['tʃæptə(r)] -

Chapter 17

章 -

第十七章

[ɒv; əv] [kən'træktɪŋ] [wɪð] - ['neɪʃnz] [baɪ] [æm'bæsədəz] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] ['mʌni] [æt; ət][ə; eɪ]

Of Contracting with forrein Nations by Ambassadors to keep their Moneys at a

的 承包 和 - 国家 经过 大使们 到 保持 他们的 钱 在 一个

['sɜːt(ə)n] ['stændəd] .

certain standard .

肯定 标准 .

大使与外国签订合同，以确保其资金保持在一定标准。

[ə'mʌŋst] [ɔːl][ðə; ði] ['remədiz] [prəu'paund] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌɔːltə'reiʃəns] [ɒv; əv] ['mʌni] [ðeə(r)][ɪz] [nʌn]

Amongst all the Remedies propounded against the Alterations of Moneys there is none

在 全部 这 补救措施 提出的 反对 这 变化 的 钱 那里 是 没有任何

[mɔː(r)] ['spiːʃəs] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,

more specious than this ,

更多的 似是而非的 比 这 ,

在所有针对货币变动提出的补救措施中，没有比这更站不住脚的了。

[nɔː(r)][mɔː(r)] ['friːkwənt] [ɪn] ['menʃ(ə)n] ,

nor more frequent in mention ,

也不 更多的 频繁 在 提到 ,

提及频率也不更高，

[bəuθ][ɪn] - ['iːdikt] ,

both in provisionall Edicts ,

两个都 在 - 法令 ,

两者均在临时法令中，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

which are made for the Reformation of Moneys ,

哪个 是 制成 为了 这 宗教改革 的 钱 ,

这些是为了改革货币制度而制定的。

[ænd; ənd][ɪn] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [held] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] ,

and in Considerations held for the purpose ,

和 在 考虑因素 握住 为了 这 目的 ,

以及为此目的而考虑的事项，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ˌaɪ 'tiː] :

for it is said to advance it :

为了 它 是 说 到 进步 它 :

因为据说它能促进它的发展：

[ðæt] [ɪf] [wiː; wi]['kɒntrækt; kən'trækt] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ænd; ənd]['steɪb(ə)l]

That if we contract with other Nations for a certain and stable

那 如果 我们 合同 和 其他 国家 为了 一个 肯定 和 稳定的

['stændəd] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]['iːkwəl] ,

standard of Moneys which may be equal ,

标准 的 钱 哪个 可能 是 平等的 ,

如果我们与其他国家签订合同，约定采用某种稳定且等值的货币标准，

[ðæn; ðən][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ə'vɔɪd] [ɔːl][ðə; ði] [ˌinkən'viːnjəns] [ðæt] [duː; də] [grəʊ] [baɪ][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv]

than we shall avoid all the Inconveniences that do grow by the raising of

比 我们 将 避免 全部 这 不便之处 那 做 生长 经过 这 提高 的

['mʌni] ,

Moneys ,

钱 ,

这样我们就能避免因筹款而产生的所有不便。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wi:; wi][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [reɪz] [ðem; ðəm] ;

because	we	shall	never	raise	them	;
因为	我们	将	绝不	增加	他们	;

因为我们永远不会养育他们;

[ænd; ənd][wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [ə'vɔɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [ˌɪnkən'vi:njəns] [ðæt] [du:; də] [grəʊ] [baɪ][ðə; ði][nɒt] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

and	we	shall	avoid	all	the	Inconveniences	that	do	grow	by	the	not	raising	of	Moneys	,
和	我们	将	避免	全部	这	不便之处	那	做	生长	经过	这	不是	提高	的	钱	,

我们将避免因资金不足而产生的所有不便。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [reɪz] [ðeəz] .

because	other	Nations	shall	not	raise	theirs	.
因为	其他	国家	将	不是	增加	他们的	.

因为其他国家不会提高他们的标准。

[bɪ'saɪdz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['remədi] [ðeə(r)][ɪz] [ə'lɛdʒd] [ðə; ði][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv]['fɔ:mə(r)]['eɪdʒɪz] ,

Besides	for	this	Remedy	there	is	alledged	the	example	of	former	Ages	,
除了	为了	这	补救	那里	是	据称	这	例子	的	以前的	年龄	,

此外，这种疗法据说还有古代先例可循。

[weər'ɪn] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪəz] [ðæt] [ɪn] ['meni] [tri:tiz] [wɪð] - ['neɪʃnz] ['aʊə(r)] [kɪŋz] [dɪd] ['kɒntrækt; kən'trækt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['mju:tʃuəl] ['stændəd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mʌni] .

wherein	it	appears	that	in	many	Treaties	with	forrein	Nations	our	Kings	did	contract	for	the	mutual	standard	of	their	Moneys	.
其中	它	出现	那	在	许多	条约	和	-	国家	我们的	国王	做过	合同	为了	这	相互的	标准	的	他们的	钱	.

其中，我们的国王似乎在与外国签订的许多条约中，都约定了货币的共同标准。

[bʌt; bət][haʊ'evə(r)][ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [bi:; bi] ['spi:ʃəs] [ænd; ənd] ['fri:kwənt] ,

But	however	the	Proposition	be	specious	and	frequent	,
但	然而	这	主张	是	似是而非的	和	频繁	,

然而，无论这种说法多么似是而非、多么常见，

[jet] ,

yet	,
然而	,

然而，

[ɒv; əv][ɔ:l] ['ʌðə(r)] ['remədiz] ,

of	all	other	Remedies	,
的	全部	其他	补救措施	,

所有其他补救措施，

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] ['θru:lɪ] [ɪg'zæmɪnd] ,

if	it	be	throughly	examined	,
如果	它	是	彻底地	检查	,

如果进行彻底检查，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] ,

it	will	appear	the	most	difficult	,
它	将要	出现	这	最多	难的	,

这会显得最难，

[ɔ:(r)]['rɑ:ðə(r)] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ,

or	rather	impossible	,
或者	相当	不可能的	,

或者说，根本不可能。

[tuː; tə][biː; bi] [ɪˈfektɪd] ;
to **be** **effected** **;**
到 是 受影响 ;

待实施；

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [ɪˈfektɪd] ,
and **if** **it** **were** **effected** **,**
和 如果 它 是 受影响 ,

如果这种情况发生，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [tɜːn] [tuː; tə][nəʊ][juːz] ,
it **would** **turn** **to** **no** **use** **,**
它 会 转动 到 不 使用 ,

它将变得毫无用处。

[fɔː(r); fə(r)] [ðʌs] [stændz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bɪznəs] ,
for **thus** **stands** **the** **state** **of** **this** **business** **,**
为了 因此 站立 这 状态 的 这 商业 ,

这就是这家企业的现状。

['ɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [drɔːn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
Almost **all** **the** **Silver** **which** **is** **now** **drawn** **out** **of** **the** **Earth** **,**
几乎 全部 这 银 哪个 是 现在 绘制 出去 的 这 地球 ,

现在从地球开采出来的几乎所有白银，

['kʌmɪθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ,
cometh **from** **the** **West** **Indies** **,**
到来 从 这 西方 印第斯 ,

来自西印度群岛，

[ɔːl] [wɪtʃ] [ɪntaɪɜ-li] - [fɜːst][ɪn] [speɪn] ,
all **which** **intirely** **aboardeth** **first** **in** **Spain** **,**
全部 哪个 完全地 - 第一的 在 西班牙 ,

所有这些都首先在西班牙完全上船，

[wens] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈspɜːst] ['ɪntuː]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ['iːstwəd] ;
whence **it** **is** **dispersed** **into** **other** **Countries** **Eastward** **;**
何处 它 是 分散的 进入 其他 国家 向东 ;

由此向东扩散到其他国家；

[wɪtʃ] [duː; də] [drɔː] [ˌaɪ ˈtiː]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][baɪ] ['setɪŋ] [æn; ən] ['haɪə(r)] [praɪs] [ə'pɒn][ˌaɪ ˈtiː] :
which **do** **draw** **it** **unto** **them** **by** **setting** **an** **higher** **price** **upon** **it** **:**
哪个 做 画 它 到 他们 经过 环境 一个 更高 价格 之上 它 :

他们通过抬高价格来吸引它：

[fɔː(r); fə(r)] ,
for **,**
为了 ,

为了，

[æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [klɒθ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [bʌt; bət][ɪn] ['ɪŋglənd] ,
as **if** **there** **were** **no** **Cloth** **in** **all** **the** **World** **but** **in** **England** **,**
作为 如果 那里 是 不 布 在 全部 这 世界 但 在 英格兰 ,

仿佛全世界除了英国以外就没有其他布料了。

[nəʊ]['ʌðə(r)] ['kʌntri] [kʊd; kəd][hæv; həv] [klɒθ] [ɪk'sept] [ðeɪ] [dɪd] [peɪ] ['dɪrər] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ðæn; ðən][ɪn]
no **other** **country** **could** **have** **cloth** **except** **they** **did** **pay** **dearer** **for** **it** **than** **in**
不 其他 国家 可以 有 布 除了 他们 做过 支付 更贵 为了 它 比 在
['ɪŋglənd] ;
England **;**
英格兰 ;

其他国家虽然也能买到布匹，但价格比英国贵得多；

[ænd; ənd][baɪ][səʊ] [mʌtʃ] ['dɪrər] [baɪ] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] [rɪ'məʊt] [frɒm; frəm] ['ɪŋgləɪnd] ,

and	by	so	much	dearer	by	how	much	it	were	more	remote	from	England	,
和	经过	所以	很多	更贵	经过	如何	很多	它	是	更多的	偏僻的	从	英格兰	,

而且由于距离英国更远，价格也更高。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [praɪs] ,

because	to	the	original	price	,
因为	到	这	原来的	价格	,

因为要恢复原价，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][ɒv; əv] [biː; bi] ['ædɪd] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] ,

there	must	of	necessitie	be	added	an	increase	in	regard	of	the	time	,
那里	必须	的	必要性	是	额外	一个	增加	在	看待	的	这	时间	,

时间方面必然需要增加一些。

[ðə; ði] [tʃɑːdʒ] ,

the	charge	,
这	收费	,

指控，

[ænd; ənd] ['hæzəd] [ɒv; əv] [træn'spɔːrtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] :

and	hazard	of	transporting	it	:
和	冒险	的	运输	它	:

以及运输过程中的危险：

[səʊ] [feəz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['sɪlvə(r)] ,

so	fares	it	with	Silver	,
所以	票价	它	和	银	,

目前为止，Silver的情况就是这样。

[ðæt] [ɔːl] ['kʌntriz] [wɪtʃ] [wɪl] [drɔː] [frɒm; frəm] [speɪn] ,

that	all	Countries	which	will	draw	from	Spain	,
那	全部	国家	哪个	将要	画	从	西班牙	,

所有将从西班牙征税的国家，

[duː; də] [ˌnesə'seərəli] [set][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [praɪs] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

do	necessarily	set	a	greater	price	upon	it	,
做	一定	放	一个	更大的	价格	之上	它	,

不一定会给它标更高的价格，

[baɪ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [rɪ'məʊt] [frɒm; frəm] [ðens] ,

by	how	much	they	are	more	remote	from	thence	,
经过	如何	很多	他们	是	更多的	偏僻的	从	因此	,

取决于它们与那里的距离远近。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ['siːmɪθ] [tuː; tə][rəʊl][frɒm; frəm][ðə; ði]

and	this	is	the	Reason	why	the	sphear	of	Silver	seemeth	to	roll	from	the
和	这	是	这	原因	为什么	这	球体	的	银	似乎	到	卷	从	这

[west] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,

West	to	the	East	,
西方	到	这	东方	,

这就是为什么白银的球体似乎从西向东滚动的原因。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] ,

until	it	come	unto	him	,
直到	它	来	到	他	,

直到它临到他。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['siːmɪθ] [tuː; tə][fɔːl]['ɪntuː][ə; eɪ] [gʌlf] .

where	it	seemeth	to	fall	into	a	Gulph	.
在哪里	它	似乎	到	落下	进入	一个	海湾	.

它似乎要落入一个深渊。

[bʌt; bət][ɒv; əv][gəʊld][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][səʊ] ,

But	of	Gold	it	is	not	so	,
但	的	金子	它	是	不是	所以	,

但黄金并非如此。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðæt] [ˈkɒmz] [ɪn][æz; əz] [greɪt] [əˈbʌndəns] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [iːst] [æz; əz][frɒm; frəm][ðə; ðɪ]

because	that	comes	in	as	great	abundance	from	the	East	as	from	the
因为	那	来	在	作为	伟大的	丰富	从	这	东方	作为	从	这

[west] .

West	.
西方	.

因为东方和西方都盛产这种资源。

[naʊ] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [ˈpredʒədɪs][fɔː(r); fə(r)] [ˈɪŋgləns] [ænd; ənd] [frɑːns] [tuː; tə]

Now	then	it	were	a	great	Prejudice	for	England	and	France	to
现在	然后	它	是	一个	伟大的	偏见	为了	英格兰	和	法国	到

[ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] [wɪð] [speɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈstændəd] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ,

contract	with	Spain	for	a	certain	standard	of	Silver	,
合同	和	西班牙	为了	一个	肯定	标准	的	银	,

当时，英国和法国与西班牙签订以特定白银标准为交换条件的合同，是一种极大的偏见。

[ɪkˈsept] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈlaɪkwaɪz] [ˈkɒntrækt; kənˈtrækt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈstændəd] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ləʊ]

except	they	could	likewise	contract	for	the	same	standard	with	the	Low
除了	他们	可以	同样地	合同	为了	这	相同的	标准	和	这	低的

['kʌntriz] ,

Countries	,
国家	,

但他们也可以与低地国家签订相同标准的合同。

[ænd; ənd] [ˈɪtəli] ,

and	Italy	,
和	意大利	,

还有意大利，

[huː] [drɔː] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm][ðem; ðəm] ,

who	draw	part	of	their	Silver	from	them	,
WHO	画	部分	的	他们的	银	从	他们	,

他们从中抽取部分银子，

[æz; əz] [ðeɪ] [drɔː] [ðeəz] [frɒm; frəm] [speɪn] ;

as	they	draw	theirs	from	Spain	;
作为	他们	画	他们的	从	西班牙	;

因为他们的灵感来自西班牙；

[fɔː(r); fə(r)] [ˈʌðəwaɪz] ,

for	otherwise	,
为了	否则	,

否则，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ə; eɪ] [stɒp] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn][ɒv; əv][ðeə(r)][ˈsɪlvə(r)] ,

they	should	give	a	stop	to	the	coming	in	of	their	Silver	,
他们	应该	给	一个	停止	到	这	未来	在	的	他们的	银	,

他们应该停止银币的流入。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðə; ðɪ] [ˈɪʃuː] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː]['əʊpən] .

and	should	leave	the	issue	of	it	open	.
和	应该	离开	这	问题	的	它	打开	.

应该对此问题保持开放态度。

[nɔː(r)] [wʊd] ['tɜːki] ['kɒntrækt; kənˈtrækt] ,

Nor	would	Turkey	contract	,
也不	会	火鸡	合同	,

土耳其也不会收缩

[ən'les] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ]['kɒntrækt; kən'trækt] [wɪð] ['pɜːʃə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ,

unless	**they**	**could**	**also**	**contract**	**with**	**Persia**	**for**	**the**	**same**	**,**
除非	他们	可以	还	合同	和	波斯	为了	这	相同的	,

除非他们也能与波斯签订同样的合同，

[weə(r)] ['sɪlvə(r)][ɪz] [jet] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ɪn] ['tɜːki] ,

where	**Silver**	**is**	**yet**	**higher**	**than**	**in**	**Turkey**	**,**
在哪里	银	是	然而	更高	比	在	火鸡	,

那里的白银价格甚至比土耳其还要高。

[ænd; ənd][səʊ] ['fɔːwəd] ['ɪntuː] ['tʃaɪnə] ;

and	**so**	**forward**	**into**	**China**	**;**
和	所以	向前	进入	中国	;

于是，他们继续向中国进发；

['naɪðə(r)] [wʊd] [ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntriː] [men] ['kɒntrækt; kən'trækt] ,

neither	**would**	**the**	**Low**	**Countrie**	**men**	**contract**	**,**
两者都不	会	这	低的	国家	男人	合同	,

低地地区的男人们也不愿意签订合同。

[ɪk'sept] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['kɒntrækt; kən'trækt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [hæns] [taʊnz] ,

except	**they**	**could**	**contract**	**for**	**the**	**same**	**with**	**Hanse**	**Towns**	**,**
除了	他们	可以	合同	为了	这	相同的	和	汉斯	城镇	,

但他们可以与汉斯镇签订同样的合同。

[weə(r)] ['sɪlvə(r)][ɪz] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntriz] ;

where	**Silver**	**is**	**higher**	**than**	**in**	**the**	**Low**	**Countries**	**;**
在哪里	银	是	更高	比	在	这	低的	国家	;

那里的白银价格高于低地国家；

['naɪðə(r)] [wʊd] [ðə; ði] [hæns] [taʊnz] ['kɒntrækt; kən'trækt] ,

neither	**would**	**the**	**Hanse**	**Towns**	**contract**	**,**
两者都不	会	这	汉斯	城镇	合同	,

汉斯镇的合同也不会。

[ɪk'sept] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['kɒntrækt; kən'trækt] [wɪð] - ;

except	**they**	**could**	**contract**	**with**	**Muscovie**	**;**
除了	他们	可以	合同	和	-	;

但他们可以与莫斯科签订合同；

['naɪðə(r)] [wʊd] - ['kɒntrækt; kən'trækt] ,

neither	**would**	**Muscovie**	**contract**	**,**
两者都不	会	-	合同	,

莫斯科也不会签订合同。

[ɪk'sept] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['kɒntrækt; kən'trækt] [wɪð] ['pɜːʃə] ;

except	**they**	**could**	**contract**	**with**	**Persia**	**;**
除了	他们	可以	合同	和	波斯	;

但他们可以与波斯签订合同；

[ænd; ənd][səʊ] ['fɔːwəd] [ɪn][ɔːl] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz]['sɪlvə(r)][ɪz] [stɪl] [æt; ət][æn; ən] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] [reɪt] .

and	**so**	**forward**	**in**	**all**	**such**	**places**	**Silver**	**is**	**still**	**at**	**an**	**higher**	**and**	**higher**	**rate**	**.**
和	所以	向前	在	全部	这样的	地方	银	是	仍然	在	一个	更高	和	更高	速度	.

因此，在所有这些地方，白银价格仍然持续走高。

[bʌt; bət] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [drɔː] [ɔːl] [ðəʊz] ['kʌntriz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n]

but	**suppose**	**it**	**was**	**possible**	**to**	**draw**	**all**	**those**	**Countries**	**to**	**a**	**certain**
但	认为	它	曾是	可能的	到	画	全部	那些	国家	到	一个	肯定

['kɒntrækt; kən'trækt] ,

contract	**,**
合同	,

但假设有可能让所有这些国家签订一份特定的合同，

[wɒt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ?

what	would	be	the	use	of	it	?
什么	会	是	这	使用	的	它	?

它有什么用呢?

[aɪ][dɪd][ɪn][ə; eɪ]['fɔːmə(r)]['tʃæptə(r)] [əb'zɜːv] [ðæt] [məʊst] ['kʌntriz] ,

I	did	in	a	former	Chapter	observe	that	most	Countries	,
我	做过	在	一个	以前的	章	观察	那	最多	国家	,

我在前一章中确实提到过，大多数国家，

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [frɑːns] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ləʊ] ['kʌntriz] [duː; də] [sɛldoʊm] [ɔː(r)]['nevə(r)] [reɪz] [ðeə(r)]

and	particularly	France	and	the	Low	Countries	do	seldome	or	never	raise	their
和	特别	法国	和	这	低的	国家	做	塞尔多姆	或者	绝不	增加	他们的

['mʌni] :

Moneys	:
钱	:

尤其是法国和低地国家，很少或根本不筹集资金:

[bʌt; bət] [wen] ['piːp(ə)l] [baɪ] ['kʌstəm] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [juːz] [hæv; həv] [reɪzd] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [bɪ'fɔː(r)]

But	when	People	by	Custom	and	general	Use	have	raised	the	Money	before
但	什么时候	人们	经过	风俗	和	一般的	使用	有	提高	这	钱	前

[hænd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ðɪ] ['pʌblɪk] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] ,

hand	beyond	the	Publick	Declaration	,
手	超过	这	公众	宣言	,

但是，当人们根据习俗和普遍做法，在公开声明之外事先筹集了资金时，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [steɪt] [ɪz] [fɔːst] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] [huː] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt]

and	the	State	is	forced	to	follow	the	People	who	in	this	Case	they	do	not
和	这	状态	是	强制	到	跟随	这	人们	WHO	在	这	案件	他们	做	不是

['mɑːstə(r)] ,

master	,
掌握	,

因此，国家被迫服从人民，而在这个案例中，它却无法控制人民。

[tuː; tə] [wɒt] [end] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðen] [tuː; tə]['kɒntrækt; kən'trækt] [wɪð] [ðəʊz] ['neɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]

to	what	end	is	it	then	to	contract	with	those	Nations	for	that	which	is
到	什么	结尾	是	它	然后	到	合同	和	那些	国家	为了	那	哪个	是

[nɒt] [ɪn][ðeə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə] [əb'zɜːv] ?

not	in	their	Power	to	observe	?
不是	在	他们的	力量	到	观察	?

那么，与那些无力遵守的国家签订合同，其目的又是什么呢?

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'lɛdʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] [kən'træktɪŋ] ,

And	that	which	is	alledged	for	the	course	of	contracting	,
和	那	哪个	是	据称	为了	这	课程	的	承包	,

而那些据称是合同过程中的，

[wɪð] - ['neɪʃnz] ,

with	forrein	Nations	,
和	-	国家	,

与外国

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv]['fɔːmə(r)] [taɪmz] ,

out	of	the	example	of	former	times	,
出去	的	这	例子	的	以前的	时代	,

以以往的例子为例，

[dʌθ] ['klɪəli] [kən'vɪns] [ðə; ðɪ]['vænəti][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ,

doth	clearly	convince	the	vanity	of	this	Proposition	,
确实	清楚地	说服	这	虚荣	的	这	主张	,

这清楚地证明了这一命题的虚妄性。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['mænɪfest] ,

for	it	is	manifest	,
为了	它	是	显现	,

因为这是显而易见的，

[æz; əz][ai][hæv; həv] [ʃəʊ] [ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['tʃæptəz] [ðæt] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðiːz]

as	I	have	shewed	in	the	former	Chapters	that	notwithstanding	these
作为	我	有	展示	在	这	以前的	章节	那	虽然	这些

['kɒntrækts; kən'trækts] ,

Contracts	,
合同	,

正如我在前几章中所述，尽管有这些契约，

[ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuəli] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [reɪzd] .

the	Money	was	continually	from	time	to	time	raised	.
这	钱	曾是	持续	从	时间	到	时间	提高	.

资金是不断地、不时地筹集的。

['tʃæptə(r)] -

Chapter	18
章	-

第十八章

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɔː'dein] [ɒv; əv]['sɒlɪd] ['peɪmənts]

Of	the	Ordaining	of	solid	Payments
的	这	授职	的	坚硬的	付款

论制定实物支付

['sɒlɪd] ['peɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] [ment] [weə(r)] ['kɒntrækts; kən'trækts][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['peɪmənt] [ɒv; əv]

Solid	payments	are	meant	where	Contracts	are	made	for	payment	of
坚硬的	付款	是	意思是	在哪里	合同	是	制成	为了	支付	的

[səʊ] ['meni] ['sɒlɪd] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

so	many	solid	species	of	Money	,
所以	许多	坚硬的	物种	的	钱	,

实物支付指的是以多种实物货币进行支付的合同。

[ɔː(r)][ɒv; əv][səʊ] ['meni] ['dʌb(ə)l] [pɪs'təʊl] ,

or	of	so	many	double	Pistoles	,
或者	的	所以	许多	双倍的	手枪	,

或者如此多的双枪，

[ɔː(r)][səʊ] ['meni] [frentʃ] [kraʊnz] ,

or	so	many	French	Crowns	,
或者	所以	许多	法语	皇冠	,

或者说，这么多法国克朗。

[ɔː(r)][səʊ] ['meni] ['ɪŋglɪʃ] ['eɪndʒəls] ,

or	so	many	English	Angels	,
或者	所以	许多	英语	天使	,

或者说，很多英国天使，

[ɔː(r)] [ɔː(r)] ['ʃɪlɪŋ] ,

or	Soveraigns	or	Shillings	,
或者	主权者	或者	先令	,

或金币或先令，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [tɜːrmd] ['sɒlɪd] ['peɪmənts] ,

and	therefore	termed	solid	payments	,
和	所以	称为	坚硬的	付款	,

因此被称为实物支付

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'streɪnd] [tuː; tə] [ðəʊz] ['spɪlɪd] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'træktɪd] [fɔː(r); fə(r)]

because	they	are	restrained	to	those	solid	species	which	are	contracted	for
因为	他们	是	克制	到	那些	坚硬的	物种	哪个	是	合同	为了

,

,

,

因为它们仅限于合同约定的那些固体物种，

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['nevə(r)] ['ɔːltə(r)] [ɪn] ['peɪmənt] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['vælјuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːltə(r)]

and	to	never	alter	in	payment	although	the	value	of	the	species	should	alter
和	到	绝不	改变	在	支付	虽然	这	价值	的	这	物种	应该	改变

;

;

;

即使物种价值发生变化，支付方式也绝不会改变；

[æz; əz] [haʊ'evə(r)] [ðə; ði] ['vælјuː] [ɒv; əv] ['eɪndʒəls] [ɔː(r)] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ten]

as	however	the	value	of	Angels	or	Soveraigns	which	were	coined	for	ten
作为	然而	这	价值	的	天使	或者	主权者	哪个	是	创造	为了	十

['ʃɪlɪŋ] ,

shillings	,
先令	,

然而，面值十先令的天使币或金币的价值，

[biː; bi] [reɪzd] [tuː; tə] [ɪ'levə(n)] ['ʃɪlɪŋ] ,

be	raised	to	eleven	shillings	,
是	提高	到	十一	先令	,

涨价至十一先令

[jet] [hiː; hi] [wɪtʃ] [hæθ] [kən'træktɪd] [tuː; tə] [peɪ] [səʊ] ['meni] ['eɪndʒəls] [ɔː(r)] [ʃæl; ʃəl] [peɪ] ['nevə(r)]

yet	he	which	hath	contracted	to	pay	so	many	Angels	or	Soveraigns	shall	pay	never
然而	他	哪个	有	合同	到	支付	所以	许多	天使	或者	主权者	将	支付	绝不

- [ðə; ði] [les] [ɪn] ['nʌmbə(r)] ,

awhit	the	less	in	number	,
-	这	较少的	在	数字	,

然而，凡订立契约要支付如此众多天使或君主的人，就必按数量支付，丝毫不会减少。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] ['vælјuː] [ɪz] [reɪzd] ,

because	their	value	is	raised	,
因为	他们的	价值	是	提高	,

因为它们的价值提高了，

[ænd; ənd] [səʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [frentʃ] [kraʊnz] [ænd; ənd] [pɪs'təʊl] :

and	so	in	the	other	species	of	French	Crowns	and	Pistoles	:
和	所以	在	这	其他	物种	的	法语	皇冠	和	手枪	:

法属皇冠和手枪属的其他品种也是如此：

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ðæt] [meɪd] [ə; eɪ] ['kɒntrækt; kən'trækt] [wen] ['eɪndʒəls] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)]

But	he	that	made	a	contract	when	Angels	and	Soveraigns	were
但	他	那	制成	一个	合同	什么时候	天使	和	主权者	是

['vælјuːd] [æt; ət] [ten] ['ʃɪlɪŋ] ,

valued	at	ten	shillings	,
有价值的	在	十	先令	,

但他订立契约时，天使币和金币的价值仅为十先令。

[tuː; tə] [biː; bi] [peɪd] ,

to	be	paid	,
到	是	有薪酬的	,

待支付，

[æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [kʌm] ,

at	such	a	day	to	come	,
在	这样的	一个	天	到	来	,

在将来某一天，

[wʌn] ['hʌndrəd] [paʊndz] ,

one	hundred	pounds	,
一	百	磅	,

一百英镑

[bɪ'fɔː(r)] [wɪtʃ] [deɪ] [ðə; ðɪ] ['væljuː] [ɒv; əv] ['eɪndʒəls] [ɔː(r)] [wɒz; wəz] [reɪzd] [tuː; tə] [ɪ'lev(ə)n]

before	which	day	the	value	of	Angels	or	Soveraigns	was	raised	to	eleven
前	哪个	天	这	价值	的	天使	或者	主权者	曾是	提高	到	十一

['ʃɪlɪŋ] ;

shillings	;
先令	;

在此之前，天使币或金币的价值被提高到十一先令；

[ˌweər'æz] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [peɪd] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɒntrækt; kən'trækt] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn]

whereas	he	should	be	paid	at	the	time	of	his	contract	for	one
然而	他	应该	是	有薪酬的	在	这	时间	的	他的	合同	为了	一

['hʌndrəd] [paʊndz] ['stɜːlɪŋ] ,

hundred	pounds	sterling	,
百	磅	英镑	,

而他本应在签订合同时获得一百英镑的报酬，

[tuː] ['hʌndrəd] ['eɪndʒəls] [ɔː(r)] ,

two	hundred	Angels	or	Soveraigns	,
二	百	天使	或者	主权者	,

两百位天使或君主，

[hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [biː; bi] [peɪd] [bʌt; bət] [wʌn] ['hʌndrəd] [fɔː'skɔː] [ænd; ənd] [wʌn] ['eɪndʒəls] [ɔː(r)]

he	shall	now	be	paid	but	one	hundred	fourscore	and	one	Angels	or
他	将	现在	是	有薪酬的	但	一	百	八十	和	一	天使	或者

[ænd; ənd] [naɪn] ['ʃɪlɪŋ] ,

Soveraigns	and	nine	shillings	,
主权者	和	九	先令	,

他现在只能得到一百八十一枚天使金币或金币九先令的报酬。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ðɪ] [sʌm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [paʊnd] ['stɜːlɪŋ] [ɪz] [nɒt] [rɪ'streɪnd] [tuː; tə] ['eni] ['sɒlɪd] ['spiːʃiːz] ,

because	the	sum	of	a	pound	sterling	is	not	restrained	to	any	solid	species	,
因为	这	和	的	一个	磅	英镑	是	不是	克制	到	任何	坚硬的	物种	,

因为一英镑的金额并不局限于任何特定种类的实物，

[bʌt; bət] [ɪz] ['rɑːðə(r)] [ɪ'mædʒɪnəri] [ænd; ənd] [æb'stræktɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] ['mætə(r)] ['gaɪdɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]

but	is	rather	imaginary	and	abstracted	from	the	matter	guided	according	to
但	是	相当	假想	和	摘要	从	这	事情	引导	根据	到

[ðə; ðɪ] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ˌvælju'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

the	uncertain	valuation	of	the	species	of	Money	,
这	不确定	估值	的	这	物种	的	钱	,

但这更多的是一种想象，是从物质层面抽象出来的，是根据货币种类的不确定价值来指导的。

[weər'ɪn] [ðə; ðɪ] ['peɪmənt] [ɪz] [meɪd] .

wherein	the	payment	is	made	.
其中	这	支付	是	制成	.

付款方式如下。

[ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔ:'dein] [ɔ:l]['kɒntrækts; kən'trækts][fɔ:(r); fə(r)] ['peɪmənts] [tu:; tə][bi:; bi]

This	proposition	of	ordaining	all	contracts	for	payments	to	be
这	主张	的	授职	全部	合同	为了	付款	到	是

[rɪ'streɪnd] [tu:; tə]['spɪlɪd] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

restrained	to	solid	species	of	Money	,
克制	到	坚硬的	物种	的	钱	,

这项提议规定所有支付合同都必须以实物货币进行结算。

[hæθ] [bɪn] ['ɒf(ə)n]['ædʒɪteɪtɪd][ɪn] [frɑ:ns] ,

hath	bin	often	agitated	in	France	,
有	垃圾桶	经常	激动	在	法国	,

在法国经常引起骚乱，

[æz; əz][ə; eɪ] ['remədi] [ə'genst] [ðə; ði] [meɪn] [ˌinkən'vi:njəns] [wɪtʃ] [du:; də][ə'raɪz][ɪn] [ðɪs]

as	a	soveraign	Remedy	against	the	main	inconveniences	which	do	arise	in	this
作为	一个	主权	补救	反对	这	主要的	不便之处	哪个	做	出现	在	这

['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['mʌni] ,

subject	of	Money	,
主题	的	钱	,

作为解决金钱问题中出现的主要不便之处的首要补救措施，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'skʌsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [ænd; ənd] - [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ,

for	the	discussing	of	the	truth	and	efficacie	of	which	proposition	,
为了	这	讨论	的	这	真相	和	-	的	哪个	主张	,

为了讨论该命题的真伪和有效性，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [nɛsəsɛri] [tu:; tə] [rɪ'leɪt] [ðə; ði] [sək'ses] [ˌðeər'ɒv] [ɪn] [ðæt] ['kɪŋdəm] ,

it	will	be	necessarie	to	relate	the	success	thereof	in	that	Kingdom	,
它	将要	是	必要的	到	涉及	这	成功	其中	在	那	王国	,

有必要讲述它在该王国取得的成功。

[ɪn][ðə; ði] [j'iəz] - [ænd; ənd] - .

in	the	years	1575	and	1576	.
在	这	年	-	和	-	.

1575年和1576年。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [frɑ:ns] ,

The	people	in	France	,
这	人们	在	法国	,

法国人民，

['kɒntrəri] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋz] ['ɔ:dɪnəns] ,

contrary	to	the	King's	Ordinance	,
相反	到	这	国王学院	条例	,

与国王的法令相悖，

[ænd; ənd][ɪn] [ɒv; əv][ɔ:l] ['remədiz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [θɔ:t] [ɒv; əv][tu:; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'ti:] ,

and	in	despight	of	all	Remedies	which	could	be	thought	of	to	prevent	it	,
和	在	尽管	的	全部	补救措施	哪个	可以	是	想法	的	到	防止	它	,

尽管采取了所有能想到的补救措施，但仍然无法阻止这种情况的发生。

[hæd; həd] [reɪzd] [bəuθ][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][səʊ] [ɪk'sesɪvli] ,

had	raised	both	the	Gold	and	Silver	so	excessively	,
有	提高	两个都	这	金子	和	银	所以	过度	,

黄金和白银的价格都涨得太高了。

[æz; əz][ə; eɪ] [frentʃ] [kraʊn] [ɪn][gəʊld][wɒz; wəz]['vælju:d][æt; ət]['sev(ə)n]['li:vrəs][ænd; ənd][æn; ən][hɑ:f] ,

as	a	French	Crown	in	Gold	was	valued	at	seven	livres	and	an	half	,
作为	一个	法语	王冠	在	金子	曾是	有价值的	在	七	利弗斯	和	一个	一半	,

当时一枚法国王储金币价值七里弗尔半。

[ænd; ənd][æt; ət] [eɪt] ['liːvrəs] ,

and	at	eight	livres	,
和	在	八	利弗斯	,

售价为八里弗尔。

[ə; eɪ]['liːvrə][ɪn] [frɑːns] ['biːɪŋ] [ðə; ðɪ] [tenθ] [ɑːt][ɒv; əv][ə; eɪ] [paʊnd] ['stɜːlɪŋ] ,

a	Livre	in	France	being	the	tenth	art	of	a	pound	sterling	,
一个	利弗	在	法国	存在	这	第十	艺术	的	一个	磅	英镑	,

在法国，Livre 是英镑的十分之一。

[ænd; ənd][ɪz][æn; ən] [æb'stræktɪd] [sʌm] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['twenti] [s'ɒlz] ,

and	is	an	abstracted	sum	consisting	of	twenty	sols	,
和	是	一个	摘要	和	由	的	二十	太阳	,

它是由二十个索尔组成的抽象总和，

[æz; əz]['aʊə(r)] [paʊnd] ['stɜːlɪŋ] [dʌθ] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] ['twenti] ['ʃɪlɪŋ] ,

as	our	pound	sterling	doth	consist	of	twenty	shillings	,
作为	我们的	磅	英镑	确实	由	的	二十	先令	,

我们的英镑由二十先令组成，

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [nəʊ] ['sɜːt(ə)n] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['mʌni] [kɔːld] [ə; eɪ]['liːvrə] ,

there	being	no	certain	species	of	Money	called	a	Livre	,
那里	存在	不	肯定	物种	的	钱	称为	一个	利弗	,

由于没有一种特定的货币被称为里弗尔（Livre），

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['væljuː][ɒv; əv][gəʊld] ,

and	according	to	the	value	of	Gold	,
和	根据	到	这	价值	的	金子	,

并根据黄金的价值，

[ðeə(r)]['sɪlvə(r)] ['laɪkwaɪz] [wɒz; wəz][ˌoʊvər'væljuːd; ˌoʊvər'vəljuːd] ,

their	Silver	likewise	was	overvalued	,
他们的	银	同样地	曾是	估值过高	,

他们的白银价格也被高估了。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [fɔreɪn] [kɔɪnz] [bəuθ][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['kʌrənt]

and	the	species	of	forreign	Coins	both	of	Gold	and	Silver	were	current
和	这	物种	的	外国	硬币	两个都	的	金子	和	银	是	当前的

['laɪkwaɪz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [laɪk] ['væljuː][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] ;

likewise	at	the	like	value	in	proportion	;
同样地	在	这	喜欢	价值	在	部分	;

金银等各种外国货币也按相同比例流通；

[baɪ] [miːnz] [weər'ɒv] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] ['kredəb(ə)l] [wɒt] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

by	means	whereof	it	is	hardly	credible	what	quantities	of	Gold	and	Silver	,
经过	方法	其中	它	是	几乎	可信的	什么	数量	的	金子	和	银	,

由此很难相信能获得如此大量的黄金和白银，

[bəuθ][ɒv; əv] - [ænd; ənd] [kɔɪnz] [ðæt] ['kʌntriː] [dɪd] [ðen] [ə'baʊnd] [wɪð] .

both	of	Forrein	and	Domestick	Coins	that	Countrie	did	then	abound	with	.
两个都	的	-	和	家养	硬币	那	国家	做过	然后	盛产	和	.

当时，法国和荷兰的硬币在当地都非常普遍。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [beɪs] ['mʌni] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɒt] [reɪzd] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ][gəʊld][ænd; ənd]

But	their	Base	money	which	was	not	raised	in	proportion	to	the	Gold	and
但	他们的	根据	钱	哪个	曾是	不是	提高	在	部分	到	这	金子	和

['sɪlvə(r)] ,

Silver	,
银	,

但是，他们的基础货币筹集量并没有与黄金和白银的筹集量成比例。

[ænd; ənd][dɪd] ['riːəli] [kən'teɪn] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ðɪ][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]

and	**did**	**really**	**contain**	**in**	**Intrinsical**	**value**	**much**	**more**	**than**	**the**	**Gold**	**and**	**Silver**
和	做过	真的	包含	在	内在的	价值	很多	更多的	比	这	金子	和	银

[kɔɪnz] ,

Coins	**,**
硬币	,

而且，它们的内在价值确实比金银币高得多。

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['vælјuː][æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌrənt] ,

in	**proportion**	**to**	**the**	**value**	**at**	**which**	**they**	**were**	**current**	**,**
在	部分	到	这	价值	在	哪个	他们	是	当前的	,

按其当时的价值比例计算，

[wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][məʊst] [pɑːt] ['aɪðə(r)] [træns'pɔːtɪd] [ɔː(r)] ['siːkrətli] ['meltɪd] [daʊn] [tuː; tə]

was	**for**	**the**	**most**	**part**	**either**	**transported**	**or**	**secretly**	**melted**	**down**	**to**
曾是	为了	这	最多	部分	任何一个	运输	或者	偷偷	融化	向下	到

['ekstrækt; ɪk'strækt][ðə; ðɪ]['sɪlvə(r)] [ðeər'aʊt] .

extract	**the**	**Silver**	**thereout**	**.**
提炼	这	银	那里	.

大部分银要么被运走，要么被秘密熔化以提取其中的白银。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [hæd; həd] [biːn] [ɔːl][ðə; ðɪ] [ˌɪnkən'viːniəns] ,

And	**if**	**this**	**had**	**been**	**all**	**the**	**Inconvenience**	**,**
和	如果	这	有	到过	全部	这	不便	,

如果这就是全部的不便之处，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [kəm'pleɪnd] ;

they	**would**	**never**	**have**	**complained**	**;**
他们	会	绝不	有	抱怨	;

他们绝不会抱怨；

[bʌt; bət][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

but	**in**	**consequence**	**of**	**this**	**,**
但	在	结果	的	这	,

但由此，

[ðə; ðɪ][praisiz][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [dɪd][raɪz][səʊ] [ɪk'sesɪvli] ,

the	**prices**	**of**	**all**	**things**	**did**	**rise**	**so**	**excessively**	**,**
这	价格	的	全部	事物	做过	上升	所以	过度	,

所有商品的价格都上涨得非常厉害。

[ðæt] [ɔːl] [sʌtʃ] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ə'pɒn] ['penʃnz] ,

that	**all**	**such**	**who**	**lived**	**upon**	**Pensions**	**,**
那	全部	这样的	WHO	居住地	之上	养老金	,

所有那些靠养老金生活的人，

[ɔː(r)]['weɪdʒɪz] ,

or	**Wages**	**,**
或者	工资	,

或工资，

[ɔː(r)] [fiːz] ,

or	**Fees**	**,**
或者	费用	,

或费用，

[ɔː(r)]['æntiənt] [rents] [dɪd] ['mænɪfestli] [siː] [ðəm'selvz] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [səb'sɪst] :

or	**antient**	**Rents**	**did**	**manifestly**	**see**	**themselves**	**unable**	**to**	**subsist**	**:**
或者	古代	租金	做过	显然	看	他们自己	无法	到	生存	:

或者说，古代的租佃户显然认为自己无法维持生计：

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔ:l] ,
but **above** **all** **,**
但 多于 全部 ,

但最重要的是，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][məʊst] ['hevɪli] ['predʒədɪst] ,
the **King** **was** **most** **heavily** **prejudiced** **,**
这 国王 曾是 最多 重度 有偏见的 ,

国王的偏见最为严重。

[səʊ][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][laɪk][tu:; tə] [grəʊ] [tu:; tə][sʌm; səm] [greɪt] [kən'fju:ʒn] [ɪn] [ðæt] [steɪt] .
so **it** **was** **like** **to** **grow** **to** **some** **great** **Confusion** **in** **that** **State** **.**
所以 它 曾是 喜欢 到 生长 到 一些 伟大的 困惑 在 那 状态 .

所以，在那种状态下，情况就变得非常混乱。

[ˌhɪərə'pɒn] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
Hereupon **in** **the** **year** **1577** **,**
于是 在 这 年 - ,

于是在1577年，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][nju:] ['ɔ:dɪnəns] [meɪd] ,
there **was** **a** **new** **Ordinance** **made** **,**
那里 曾是 一个 新的 条例 制成 ,

制定了一项新法令，

['tri:tɪd] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sə'lemnəti] [ðæt] ['evri] ['eni]
treated **and** **published** **with** **the** **greatest** **deliberation** **and** **solemnity** **that** **every** **any**
治疗 和 已发布 和 这 最 审议 和 严肃 那 每一个 任何
['i:dɪkt][wɒz; wəz][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɪn] [frɑ:ns] .
Edict **was** **of** **this** **kind** **in** **France** **.**
法令 曾是 的 这 种类 在 法国 .

这份法令的颁布和发布，其严肃性和庄严程度，在法国是前所未见的。

[ænd; ənd][fɜ:st][ðə; ði] [frentʃ] [kraʊn] ,
And **first** **the** **French** **Crown** **,**
和 第一的 这 法语 王冠 ,

首先是法国王室，

[weɪɪŋ] [ˌtu:'tu:][ˈdeniə(r)][ænd; ənd] - [greɪnz] ,
weighing **2** **deniers** **and** **15** **grains** **,**
称重 2 否认者 和 - 谷物 ,

重2旦尼尔15格令，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [frentʃ] [weɪt] ,
after **the** **French** **weight** **,**
后 这 法语 重量 ,

法国重量之后，

[ænd; ənd] - [faɪn] ,
and **23** **Carrats** **fine** **,**
和 - 克拉特 美好的 ,

还有23克拉的。

[frɒm; frəm] [eɪt] ['li:vrəs][wɒz; wəz] [rɪ'dju:st] [tu:; tə][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv]['sɪksti][s'ɒlz] ,
from **eight** **livres** **was** **reduced** **to** **the** **value** **of** **sixty** **Sols** **,**
从 八 利弗斯 曾是 减少 到 这 价值 的 六十 太阳 ,

从八个里弗尔贬值到六十索尔。

[wɪtʃ] [ɪz]['i:kwəl][tu:; tə] [θri:] ['li:vrəs] ;
which **is** **equal** **to** **three** **livres** **;**
哪个 是 平等的 到 三 利弗斯 ;

相当于三个里弗尔;

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɒv; əv] [frentʃ] [kɔɪnz] ,

and	all	the	pieces	of	Silver	of	French	coins	,
和	全部	这	件	的	银	的	法语	硬币	,

以及所有法国银币。

[wɜː(r); wə(r)] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ə; eɪ]['væljuː] ['ɑːnsərəb(ə)l] [tuː; tə] [ðæt] ,

were	reduced	to	a	value	answerable	to	that	,
是	减少	到	一个	价值	可回答的	到	那	,

被降低到与此相符的数值，

[ðə; ði][sˈɒlz] ['laɪkwaɪz] ,

the	sols	likewise	,
这	太阳	同样地	,

太阳也是如此。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [beɪs] ['mʌni] [kɔɪnd] [prəˈpɔːʃ(ə)nəb(ə)l] [ðeərˈʌntʊ] ,

and	other	base	Money	coined	proportionable	thereunto	,
和	其他	根据	钱	创造	成比例的	至于	,

以及其他按比例铸造的基础货币，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][end] [ðeɪ] [mait] ['nevə(r)][biː; bi] [əˈgen] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][æn; ən]

and	to	the	end	they	might	never	be	again	raised	by	the	People	to	an
和	到	这	结尾	他们	可能	绝不	是	再次	提高	经过	这	人们	到	一个

['haɪə(r)] ['vælјuː] .

higher	value	.
更高	价值	.

最终，它们可能再也无法被人民提升到更高的价值。

[fɜːst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[ɔːl] - [kɔɪnz] [bəuθ][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

All	forrein	coins	both	Gold	and	Silver	,
全部	-	硬币	两个都	金子	和	银	,

所有外国硬币，包括金币和银币。

[ɪkˈsept] - [ænd; ənd] [dʌʊblənz] [ɒv; əv] [speɪn] [wɜː(r); wə(r)] [əˈpɒn] [greɪt] ['penəltiz] [fəˈbɪd(ə)n]

except	Pistollets	and	Doublons	of	Spain	were	upon	great	penalties	forbidden
除了	-	和	双联体	的	西班牙	是	之上	伟大的	处罚	禁止

[tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] ['ʌðəwaɪz] [ðen] [æz; əz] ['bʊliən] ,

to	be	brought	in	otherwise	then	as	Bullion	,
到	是	带来	在	否则	然后	作为	金条	,

但西班牙的银币和金条，除以其他方式（而非作为金银条）入境，将被处以重罚。

[ænd; ənd] [meɪd] [ɪnˈkʌrənt] .

and	made	incurrent	.
和	制成	电流	.

并使其流入。

[ðen] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [sɪˈvɪə(r)] [ˌprəʊəˈbɪʃənz] [meɪd] [ðæt] [nəʊ][mæn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɑːftəwədz] [meɪk]

Then	there	were	very	severe	Prohibitions	made	that	no	man	should	afterwards	make
然后	那里	是	非常	严重	禁令	制成	那	不	男人	应该	然后	制作

['kɒntrækts; kənˈtrækts][ɒv; əv] ['peɪmənt] [ɪn]['liːvrəs][ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [æbˈstræktɪd] [sʌmz] ,

Contracts	of	payment	in	livres	or	any	other	abstracted	sums	,
合同	的	支付	在	利弗斯	或者	任何	其他	摘要	总和	,

随后颁布了非常严厉的禁令，禁止任何人此后订立以里弗尔或其他任何抽象金额为支付标的物的合同。

[bʌt; bət]['əʊnli][ɪn][ðə; ði]['spɪːʃiːz] [ɒv; əv] [kraʊnz] :

but	only	in	the	solid	species	of	Crowns	:
但	仅有的	在	这	坚硬的	物种	的	皇冠	:

但仅限于皇冠的固体品种：

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] ['peɪmənt] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] [æz; əz] [wel] [ɪn]['sɪlvə(r)][æz; əz][gəʊld] ,

And	**to**	**the**	**end**	**that**	**payment**	**might**	**be**	**made**	**as**	**well**	**in**	**Silver**	**as**	**Gold**	**,**
和	到	这	结尾	那	支付	可能	是	制成	作为	出色地	在	银	作为	金子	,

最终，支付方式既可以是黄金也可以是白银。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪn]['sɪlvə(r)] [kɔɪnd] ['kwɔːtə(r)] - [kraʊnz] ,

there	**were**	**in**	**Silver**	**coined**	**quarter**	**-**	**Crowns**	**,**
那里	是	在	银	创造	四分之一	-	皇冠	,

当时有银质的四分之一克朗硬币，

[ænd; ənd][hɑːf]['kwɔːtə(r)] - [kraʊnz] ,

and	**half**	**quarter**	**-**	**Crowns**	**,**
和	一半	四分之一	-	皇冠	,

以及半个四分之一克朗，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [ɔːl'redi] [ek'stænt][wɜː(r); wə(r)]['vælјuːd] [prə'pɔːʃ(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,

and	**the**	**other**	**species**	**of**	**Silver**	**already**	**extant**	**were**	**valued**	**proportionable**	**to**	**them**	**,**
和	这	其他	物种	的	银	已经	现存	是	有价值的	成比例的	到	他们	,

其他已存在的银鱼品种的价值也与它们成正比。

['əʊnli]['sɪksti][sˈɒlz][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['iːkwəl][tuː; tə][ə; eɪ] [kraʊn] ,

only	**sixty**	**sols**	**were**	**made**	**equal**	**to**	**a**	**Crown**	**,**
仅有的	六十	太阳	是	制成	平等的	到	一个	王冠	,

只有六十索尔才能与一克朗等值。

[wɪtʃ] [held] [nəʊ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [kraʊn] ['aɪðə(r)][ɪn] [neɪm] [ɔː(r)][ɪn] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː] ,

which	**held**	**no**	**proportion**	**with**	**a**	**Crown**	**either**	**in**	**name**	**or**	**in**	**intrinsical**	**value**	**,**
哪个	握住	不	部分	和	一个	王冠	任何一个	在	姓名	或者	在	内在的	价值	,

无论从名称上还是内在价值上，它都与王室毫无关系。

[baɪ] ['riːz(ə)n] ,

by	**reason**	**,**
经过	原因	,

出于某种原因，

[ðæt] [ɪn][ðə; ði][sˈɒlz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [beɪs] ['mʌni] ,

that	**in**	**the**	**sols**	**and**	**other**	**base**	**Money**	**,**
那	在	这	太阳	和	其他	根据	钱	,

在索尔和其他基础货币中，

[ðə; ði] ['kɒpə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'leɪ] [ɪz]['vælјuːd] ,

the	**Copper**	**with**	**which**	**they**	**are**	**allayed**	**is**	**valued**	**,**
这	铜	和	哪个	他们	是	缓解	是	有价值的	,

他们用来安抚他们的铜是有价值的，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [tʃɑːdʒ] [leɪd][ɒn][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ðæn; ðən][ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['mʌni] :

and	**there**	**is**	**a**	**much**	**greater**	**charge**	**laid**	**on**	**the**	**coinage**	**of**	**them**	**than**	**of**	**other**	**Moneys**	**:**
和	那里	是	一个	很多	更大的	收费	铺设	在	这	铸币	的	他们	比	的	其他	钱	:

铸造这些货币所征收的费用远高于铸造其他货币的费用：

[jet] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [streɪndʒ] ,

yet	**notwithstanding**	**it**	**is**	**very**	**strange**	**,**
然而	虽然	它	是	非常	奇怪的	,

尽管如此，这仍然非常奇怪。

[haʊ] [wel] [ðɪs] ['i:dɪkt] [dɪd] [ki:p] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [frɑ:ns] [ɪn]['ɔ:də(r)][fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)]

how	well	this	Edict	did	keep	the	people	of	France	in	order	for	three	or	four
如何	出色地	这	法令	做过	保持	这	人们	的	法国	在	命令	为了	三	或者	四

[ænd; ənd] ['twenti] [j'iəz] ,

and	twenty	years	,
和	二十	年	,

这条法令确实在长达三四年的时间里有效地维持了法国人民的秩序。

[səʊ][æz; əz][ɪn][ɔ:l] [ðæt] [taɪm] ,

so	as	in	all	that	time	,
所以	作为	在	全部	那	时间	,

所以在那段时间里，

[ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði][gəʊld][nɔ:(r)]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz]['nevə(r)] [reɪzd] .

the	value	of	the	Gold	nor	Silver	was	never	raised	.
这	价值	的	这	金子	也不	银	曾是	绝不	提高	.

黄金和白银的价值从未上涨过。

[bʌt; bət][baɪ] [dɪ'gri:z] [ðeɪ] [dɪd][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [gru:] [dreɪnd] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] ['kwɒntəti]

But	by	degrees	they	did	find	that	the	Kingdom	grew	drained	of	that	great	quantity
但	经过	学位	他们	做过	寻找	那	这	王国	生长	排水	的	那	伟大的	数量

[ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] ['fɔ:məli] [ə'baund] ,

of	gold	and	silver	with	which	it	formerly	abounded	,
的	金子	和	银	和	哪个	它	以前	大量	,

但渐渐地，他们发现王国曾经拥有的大量金银已经耗尽。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['kɒmɜ:s] [ænd; ənd] [treɪd] [dɪd] ['vɪzəbli] [dɪ'keɪ] ;

and	their	commerce	and	Trade	did	visibly	decay	;
和	他们的	商业	和	贸易	做过	明显地	衰变	;

他们的商业和贸易明显衰落了；

[ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [fʊl] [ɒv; əv] - [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,

they	found	themselves	full	of	forrein	Manufactures	,
他们	成立	他们自己	满的	的	-	制成品	,

他们发现自己充满了外国制造品，

[bʌt; bət][ðeə(r)] [əʊn] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [hæd; həd] [ɪl] [vent] ,

but	their	own	Manufactures	had	ill	vent	,
但	他们的	自己的	制成品	有	患病的	发泄	,

但他们自己的工厂却出现了不良的通风口，

[ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,

and	at	length	the	people	,
和	在	长度	这	人们	,

最后，人民

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] ,

notwithstanding	the	Prohibition	,
虽然	这	禁酒令	,

尽管有禁令，

[bɪ'gæn] [tu:; tə] [teɪk] - [kɔɪnz] [æz; əz] ['kʌrənt] ,

began	to	take	Forrein	coins	as	current	,
开始	到	拿	-	硬币	作为	当前的	,

开始接受弗雷因硬币作为流通货币，

[ænd; ənd] [rɪ'si:vd] [bəuθ][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðeə(r)] [kɔɪnz] ,

and	received	both	them	and	their	coins	,
和	已收到	两个都	他们	和	他们的	硬币	,

并收到了他们和他们的钱币。

[æt; ət][ə; eɪ] ['haɪə(r)] ['vælju:][ðæn; ðən][ðə; ði] [kɪŋz] ['i:dɪkt][dɪd][əd'mɪt] ,

at	a	higher	value	than	the	King's	edict	did	admit	,
在	一个	更高	价值	比	这	国王学院	法令	做过	承认	,

价值高于国王法令所允许的数额。

[səʊ][æz; əz][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [ðeə(r)] [kəm'pleɪnt] [gru:] [æz; əz] [laʊd] [ænd; ənd][æz; əz] [ʃɑ:p] [æz; əz][ɪn]

so	as	in	the	year	1602	their	complaint	grew	as	loud	and	as	sharp	as	in
所以	作为	在	这	年	-	他们的	抱怨	生长	作为	大声	和	作为	锋利的	作为	在

[ðə; ði] [jɪə(r)] - ,

the	year	1577	,
这	年	-	,

因此，到了1602年，他们的抱怨声和1577年一样响亮而尖锐。

[ðəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['klɪr] ['kɒntrəri] [kən'dɪʃn] ,

though	of	a	cleer	contrary	condition	,
尽管	的	一个	更清晰	相反	状况	,

尽管存在一个更明显的相反条件，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [gru:] [nju:] [ˌkɔnsəl'teɪʃənz] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪəriz]['ɪntu:][ðə; ði] ['remədiz] [ɒv; əv] [ði:z]

and	there	grew	new	consultations	and	enquiries	into	the	Remedies	of	these
和	那里	生长	新的	咨询	和	查询	进入	这	补救措施	的	这些

[ˌinkən'vi:njəns] .

Inconveniences	.
不便之处	.

于是，针对这些不便之处的补救措施，出现了新的咨询和调查。

['meni] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [mʌtʃ] ['teɪkən] [wɪð] [ðə; ði]['fɔ:mə(r)]['i:dɪkt][ɒv; əv] - ,

Many	who	were	very	much	taken	with	the	former	Edict	of	1577	,
许多	WHO	是	非常	很多	已采取	和	这	以前的	法令	的	-	,

许多对1577年法令非常着迷的人，

[dɪd] [əd'vaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['i:dɪkt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [mɔ:(r)]['rɪdʒɪdli] [meɪn'teɪnd] ,

did	advise	that	the	same	Edict	should	be	more	rigidly	maintained	,
做过	建议	那	这	相同的	法令	应该	是	更多的	严格地	维持	,

确实建议应该更严格地执行同样的法令，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔ:l] - [kɔɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['æbsəlu:tli] ['bænɪʃt] ,

and	that	all	forrein	coins	should	be	absolutely	banished	,
和	那	全部	-	硬币	应该	是	绝对地	被放逐	,

所有外国货币都应被彻底禁止流通。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['fɔ:mə(r)]['i:dɪkt] [maɪt] [bi:; bi] [naʊ] [rɪ'fɔ:md] [ɪn] [ðæt] ['əʊnli] [pɔɪnt] ,

and	that	the	former	Edict	might	be	now	reformed	in	that	only	point	,
和	那	这	以前的	法令	可能	是	现在	改革后的	在	那	仅有的	观点	,

而之前的法令或许现在可以仅在这一点上进行修改。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] ([vɪz] .)

which	was	deficient	(	viz	.	)
哪个	曾是	不足	(	即	.	)

其不足之处（即）

[ðæt] [ðə; ði][s'ɒlz] [maɪt] ['aɪðə(r)][bi:; bi] [kɔɪnd] [ɒv; əv]['pjʊrər]['sɪlvə(r)] ,

That	the	Sols	might	either	be	coined	of	purer	Silver	,
那	这	太阳	可能	任何一个	是	创造	的	更纯净	银	,

这些索尔银币可能是用纯度更高的银铸造的，

[ɔ:(r)] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [rɪ'meɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [ə'leɪ] ,

or	if	they	did	remain	of	the	former	Allay	,
或者	如果	他们	做过	保持	的	这	以前的	巷	,

或者，如果他们仍然是以前的艾莱人，

[ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [səʊ] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'leɪ] [ænd; ənd] ['kɔɪnɪdʒ] [æz; əz]

that	the	King	would	so	dispose	of	the	charge	of	the	Allay	and	coinage	as
那	这	国王	会	所以	处置	的	这	收费	的	这	巷	和	铸币	作为

[ðeɪ] [mait] ['ɑ:nsə(r)] [ɪn][ðeə(r)] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælju:][tu:; tə][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd][ðə; ði]['sɪlvə(r)] ;

they	might	answer	in	their	Intrinsical	value	to	the	gold	and	the	Silver	;
他们	可能	回答	在	他们的	内在的	价值	到	这	金子	和	这	银	;

国王应妥善处置银币和铸币，使其内在价值与金银相称；

[ænd; ənd] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['remədi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['penjəri] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

and	that	for	the	remedy	of	the	Penury	of	Money	,
和	那	为了	这	补救	的	这	贫困	的	钱	,

而解决贫困问题的办法是：

[strɪkt] ['sʌmptjʊəri] [lɔ:z] [mait] [bi:; bi] [pʊt] [ɪn] ['præktɪs] [ə'genst] - [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,

strict	sumptuary	Laws	might	be	put	in	practice	against	Forrein	Manufactures	,
严格的	奢侈品	法律	可能	是	放	在	实践	反对	-	制成品	,

严格的奢侈品管制法可能会被用来对付外国制造企业。

[ænd; ənd] [su:'pɜ:fluəs] [kə'mɒdətiz] .

and	superfluous	Commodities	.
和	多余	商品	.

以及多余的商品。

[bʌt; bət] [ə'genst] [ðɪs] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] ,

But	against	this	it	was	objected	,
但	反对	这	它	曾是	反对	,

但有人对此提出反对意见。

[ðæt] [naʊ] [ðeɪ] [faʊnd] [baɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔ:mə(r)]['i:dɪkt][ɒv; əv] - ,

That	now	they	found	by	experience	the	effect	of	the	former	Edict	of	1577	,
那	现在	他们	成立	经过	经验	这	影响	的	这	以前的	法令	的	-	,

现在他们通过经验认识到了1577年法令的影响。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sʌmptjʊəri] [lɔ:z] [wʊd] [gɪv] ['lɪt(ə)l] [help] ,

and	this	addition	of	sumptuary	Laws	would	give	little	help	,
和	这	添加	的	奢侈品	法律	会	给	小的	帮助	,

增加奢侈品法也无济于事。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['laɪs(ə)ns][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn][ðə; ði] [θɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [self]

because	the	licence	of	the	times	and	difficulties	in	the	thing	it	self
因为	这	执照	的	这	时代	和	困难	在	这	事物	它	自己

[wɜ:(r); wə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)][bi:; bi] [pʊt] [ɪn][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] . ,

were	such	as	they	would	never	be	put	in	execution	.	,
是	这样的	作为	他们	会	绝不	是	放	在	执行	.	,

因为时代风气和事情本身的困难使得这些计划永远无法付诸实施。

[ɪn] [kən'klu:ʒn] [ə; eɪ] [nju:] ['i:dɪkt][wɒz; wəz][set] [fɔ:θ] [ɪn]['ænəʊ] - [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kɒntrækts; kən'trækts]

In	conclusion	a	new	Edict	was	set	forth	in	Anno	1602	by	which	the	Contracts
在	结论	一个	新的	法令	曾是	放	前进	在	安诺	-	经过	哪个	这	合同

[ɪn][ðə; ði]['spɪɪd] ['spi:ʃi:z] [ɪn] [kraʊnz] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'bɒlɪʃt] [ænd; ənd][ðə; ði]['kɒntrækts; kən'trækts][ɪn] ['li:vrəs]

in	the	solid	species	in	Crowns	were	abolished	and	the	Contracts	in	Livres
在	这	坚硬的	物种	在	皇冠	是	废除	和	这	合同	在	利弗斯

[ə'gen] ['ɔ:θəraɪzd] .

again	authorised	.
再次	授权	.

总之，1602 年颁布了一项新法令，废除了以克朗为实物的合同，并重新授权以里弗尔为实物的合同。

[ðə; ði] [kraʊn] [ɪn][gəʊld][wɒz; wəz]['vælju:][æt; ət] [θri:] ['li:vrəs] [ə'gen] ['ɔ:θəraɪzd] .

The	Crown	in	Gold	was	value	at	three	Livres	again	authorised	.
这	王冠	在	金子	曾是	价值	在	三	利弗斯	再次	授权	.

金币皇冠的价值再次被确认为三个里弗尔。

[ðə; ði] [kraʊn] [ɪn][gəʊld][wɒz; wəz]['vælju:d][æt; ət] [θri:] ['li:brəs][ænd; ənd][fɔ:(r)][s'ɒlz] ,

The	Crown	in	gold	was	valued	at	three	Libres	and	four	sols	,
这	王冠	在	金子	曾是	有价值的	在	三	自由	和	四	太阳	,

金币克朗的价值为3里布雷斯4索尔。

[ænd; ənd][ɔ:l] - [kɔɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] ['kʌrənt] [ɪn][ə; eɪ] [prə'pɔ:ʃ(ə)nəb(ə)l] [reɪt] :

and	all	forrein	coins	were	made	current	in	a	proportionable	rate	:
和	全部	-	硬币	是	制成	当前的	在	一个	成比例的	速度	:

所有外币均按比例流通:

[ænd; ənd][ə'pɒn][ˌaɪ 'ti:] [in'sju:] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [dɪd] ['evri] [deɪ] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ɔ:l][gəʊld]

and	upon	it	ensued	that	the	people	did	every	day	raise	the	price	of	all	Gold
和	之上	它	随后	那	这	人们	做过	每一个	天	增加	这	价格	的	全部	金子

[bəuθ] - [ænd; ənd] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] [baɪ] [dɪ'gri:z] ,

both	forrein	and	domestick	higher	and	higher	by	degrees	,
两个都	-	和	家养	更高	和	更高	经过	学位	,

于是，人们每天都在逐步提高国内外所有黄金的价格。

[səʊ][æz; əz][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,

so	as	in	the	year	1614	,
所以	作为	在	这	年	-	,

就像1614年那样，

[ðə; ði] [kɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz]['i:dɪkt][wɒz; wəz] [ɪn'fɔ:st] [tu:; tə] [meɪk] [gʊd] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,

the	King	by	his	Edict	was	enforced	to	make	good	the	raising	of	the	people	,
这	国王	经过	他的	法令	曾是	强制执行	到	制作	好的	这	提高	的	这	人们	,

国王颁布法令，强制执行，以改善人民的生活状况。

[ænd; ənd][tu:; tə][set][ə; eɪ]['vælju:][ə'pɒn][ðə; ði] [frentʃ] [kraʊn] ,

and	to	set	a	value	upon	the	French	Crown	,
和	到	放	一个	价值	之上	这	法语	王冠	,

并确定法国王室的价值，

[ɒv; əv][θri:] ['li:vrəs][ænd; ənd] - [s'ɒlz] ,

of	3	Livres	and	15	sols	,
的	3	利弗斯	和	-	太阳	,

3里弗尔15索尔，

[wɪtʃ] [ɪz]['sev(ə)n] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd][sɪks] [pens] ['stɜ:lɪŋ] ,

which	is	seven	shillings	and	six	pence	sterling	,
哪个	是	七	先令	和	六	便士	英镑	,

也就是七先令六便士。

[ænd; ənd] [jet] [stɪl] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [reɪzd] [ˌaɪ 'ti:] ['haɪə(r)] ,

and	yet	still	the	people	raised	it	higher	,
和	然而	仍然	这	人们	提高	它	更高	,

然而，人们还是把它抬得更高了。

[ænd; ənd][ɔ:l]['ʌðə(r)][gəʊld][ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] ,

and	all	other	Gold	in	proportion	,
和	全部	其他	金子	在	部分	,

以及其他所有按比例分配的黄金。

[wɪtʃ] [hæθ] [jet] [ðɪs] ['fɜ:ðə(r)] [ˌɪnkən'vi:niəns] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] ,

which	hath	yet	this	further	Inconvenience	with	it	,
哪个	有	然而	这	更远	不便	和	它	,

然而，它还有另一个不便之处:

[ðæt] ['bi:ɪŋ] [reɪzd] [baɪ] [dɪ'gri:z] ,

That	being	raised	by	degrees	,
那	存在	提高	经过	学位	,

那是逐步提高的。

[ðeɪ] ['kænɒt] [reɪz] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
they cannot raise the Silver together with it ,
他们 不能 增加 这 银 一起 和 它 ,

他们无法将白银与它一起筹集起来。

[səʊ][æz; əz][ɪn] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [briːd] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [ˌdɪsprə'pɔːʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ænd; ənd]
so as in time it will breed so great a Disproportion between the Silver and
所以 作为 在 时间 它 将要 品种 所以 伟大的 一个 不成比例 之间 这 银 和
[ðə; ði][gəʊld][æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv]['lɪt(ə)l]['sɪlvə(r)] [left] ;
the Gold as they will have little Silver left ;
这 金子 作为 他们 将要 有 小的 银 左边 ;

因此，随着时间的推移，白银和黄金之间的比例将变得非常悬殊，以至于他们几乎没有白银可言；

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌtʃ] [æz; əz] [θruː] [ðə; ði] [ɪk'siːdɪŋ] ['laɪtnəs] ['kænɒt] [wɪð] ['prɒfɪt] [biː; bi] [meɪd]
and that such as through the exceeding lightness cannot with profit be made
和 那 这样的 作为 通过 这 超过 亮度 不能 和 利润 是 制成
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

而这种极度的轻盈并不能带来任何利润。

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [naʊ] [niːd] [tuː; tə] [spiːk] ['eni] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌinkən'viːnjəns] [wɪtʃ] [meɪ] [grəʊ] [baɪ]
I shall not now need to speak any more of the Inconveniences which may grow by
我 将 不是 现在 需要 到 说话 任何 更多的 的 这 不便之处 哪个 可能 生长 经过
[ɔː'dein] [ɒv; əv]['spɒlɪd] ['peɪmənts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [sə'fɪʃntli] [ɪk'sprest] [ɪn][ðə; ði]
ordaining of solid payments because they have been sufficiently expressed in the
授职 的 坚硬的 付款 因为 他们 有 到过 足够 表达 在 这
[rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [prə'siːdɪŋz] [ɪn] [frɑːns] .
relation of these proceedings in France .
关系 的 这些 诉讼程序 在 法国 .

现在我无需再赘述因规定实物支付而可能产生的不便，因为法国的诉讼程序已经充分说明了这些不便。

[bʌt; bət][ai] [wɪl] ['əʊnli][ˌeɪ diː 'diː] [ðɪs] ,
But I will only add this ,
但 我 将要 仅有的 添加 这 ,

但我只想补充一点，

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [truː] - [ɪn] ['peɪmənts] ,
that there is not true soliditie in payments ,
那 那里 是 不是 真的 - 在 付款 ,

支付方面缺乏真正的稳健性，

[bʌt; bət][tuː; tə]['kɒntrækt; kən'trækt][fɔː(r); fə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [weɪt] [ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ] [ɪn] ['faɪnnəs] ,
but to contract for so much in weight and so much in fineness ,
但 到 合同 为了 所以 很多 在 重量 和 所以 很多 在 精细度 ,

但是要签订如此大重量和如此精细度的合同，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔː'deɪn] [ɔːl] ['peɪmənts] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ɔː(r)] [sʌtʃ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]
for if you should ordain all payments to be made in such or such species of
为了 如果 你 应该 授职 全部 付款 到 是 制成 在 这样的 或者 这样的 物种 的
['mʌni] ,
Money ,
钱 ,

如果你规定所有款项都必须以某种货币支付，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['mʌni] [kʊd; kəd] [briːd] [nəʊ][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɪn]
it is true that the raising of those species of Money could breed no alteration in
它 是 真的 那 这 提高 的 那些 物种 的 钱 可以 品种 不 改造 在
[jɔː(r); jə(r)] ['peɪmənts] :
your payments :
你的 付款 :

确实，这些货币品种的增产不会对您的付款方式造成任何改变：

[bʌt; bət] [sə'pəʊz] [ðə; ði] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd] [kɔɪn] [ðiːz] ['spiːʃiːz] ,
but **suppose** **the** **Prince** **should** **coin** **these** **species** **,**
但 认为 这 王子 应该 硬币 这些 物种 ,

但假设王子创造了这些物种，

['aɪðə(r)]['beɪsə(r)][ɪn] [ə'leɪ] [ɔː(r)] ['laɪtə(r)] [ɪn] [weɪt] ,
either **baser** **in** **Allay** **or** **lighter** **in** **weight** **,**
任何一个 基础 在 巷 或者 打火机 在 重量 ,

要么是Allay的底座，要么是重量较轻的。

[ðen] [ʃʊd; ʃəd] [jɔː(r); jə(r)] ['peɪmənt] [biː; bi]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ]
then **should** **your** **payment** **be** **subject** **to** **the** **same** **alteration** **as** **if** **you**
然后 应该 你的 支付 是 主题 到 这 相同的 改造 作为 如果 你
[hæd; həd] [kən'træktɪd] [fɔː(r); fə(r)] [æb'stræktɪd] [sʌmz] .
had **contracted** **for** **abstracted** **sums** **.**
有 合同 为了 摘要 总和 .

那么，您的付款是否也应受到与您签订分期付款合同时相同的调整呢?

['tʃæptə(r)] -
Chapter **19**
章 -

第十九章

[ɒv; əv] ['iːkwəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
Of **equalizing** **the** **Exchange** **.**
的 均衡 这 交换 .

实现交易所的公平性。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [leks] - [dʌθ] [həʊld] ,
The **Author** **of** **Lex** **Mercatoriae** **doth** **hold** **,**
这 作者 的 莱克斯 - 确实 抓住 ,

《商法》的作者认为，

[ðæt] [ɪn] [ðəʊz] ['kʌntriz] [weə(r)] [greɪt] [greɪt] [bæŋks] [ɑː(r); ə(r)] [kept] ,
That **in** **those** **countries** **where** **great** **great** **Banks** **are** **kept** **,**
那 在 那些 国家 在哪里 伟大的 伟大的 银行 是 保留 ,

在那些拥有大型银行的国家，

[ðə; ði] ['bæŋkəz] [duː; də][baɪ][ðeə(r)] [aːts] [ænd; ənd] ['sʌltɪti] [baɪ][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ]
the **Bankers** **do** **by** **their** **Arts** **and** **Subtilties** **by** **the** **inequalite** **of** **the** **Exchange**
这 银行家 做 经过 他们的 艺术 和 微妙之处 经过 这 - 的 这 交换
,
,
,

银行家们利用交易所的不平等，通过他们的技巧和诡计来牟利。

[drɔː] [ə'weɪ] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] :
draw **away** **the** **Gold** **and** **Silver** **out** **of** **other** **Countries** **:**
画 离开 这 金子 和 银 出去 的 其他 国家 :

从其他国家抽走黄金和白银:

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ;
as **for** **Example** **;**
作为 为了 例子 ;

例如;

[ɪn] ['hɒlənd] ,
In **Holland** **,**
在 荷兰 ,

在荷兰，

[sə'pəʊz] [ə; eɪ][mæn][wɜː(r); wə(r)][baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [meɪk] ['əʊvə(r)] - [paʊnd] ['stɜːlɪŋ] ['ðɪðə(r)] [aʊt]

suppose	a	man	were	by	Exchange	to	make	over	100	pound	sterling	thither	out
认为	一个	男人	是	经过	交换	到	制作	超过	-	磅	英镑	那里	出去

[ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,

of	England	,
的	英格兰	,

假设一个人通过外汇兑换从英国兑换到那里超过100英镑，

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

The	Exchange	,
这	交换	,

交易所

[seθ] [hiː; hi] ,

saiths	he	,
赛斯说	他	,

他说：

[ɪz] [sʌtʃ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][məʊst] [əd'vɑːntɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglənd] ,

is	such	when	it	is	at	most	advantage	for	England	,
是	这样的	什么时候	它	是	在	最多	优势	为了	英格兰	,

当这种情况对英格兰最为有利时，情况就是如此。

[baɪ][ðə; ði] ['præktɪs] [ænd; ənd] ['sʌtlti] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæŋkə(r)] ,

by	the	practise	and	subtilties	of	the	Banker	,
经过	这	实践	和	微妙之处	的	这	银行家	,

通过银行家的惯用伎俩和微妙手段，

[æz; əz][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['hʌndrəd] [paʊnd] [ðeə(r)] ,

as	you	shall	receive	for	your	hundred	pound	there	,
作为	你	将	收到	为了	你的	百	磅	那里	,

正如你在那里用一百英镑换来的东西一样，

[les] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː][ðæn; ðən][juː; jʊ] [geɪv] ;

less	in	intrinsical	value	than	you	gave	;
较少的	在	内在的	价值	比	你	给予	;

其内在价值低于你所付出的；

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [paʊnd] [aʊt] [ɒv; əv] ['hɒlənd] ['ɪntuː] ['ɪŋglənd] [baɪ]

and	if	you	make	over	a	hundred	pound	out	of	Holland	into	England	by
和	如果	你	制作	超过	一个	百	磅	出去	的	荷兰	进入	英格兰	经过

[ɪks'tʃeɪndʒ] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [mɔː(r)][ɪn] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː][ðæn; ðən][juː; jʊ] [geɪv] .

Exchange	you	shall	receive	more	in	Intrinsical	value	than	you	gave	.
交换	你	将	收到	更多的	在	内在的	价值	比	你	给予	.

如果你通过汇兑将超过一百英镑的荷兰货币兑换成英国货币，你将获得比你付出的更多的内在价值。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ['æbsəluːtli] [biː; bi] [truː] ,

And	if	this	Position	absolutely	be	true	,
和	如果	这	位置	绝对地	是	真的	,

如果这一观点完全正确，

[æz; əz] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [dʌθ] ['reəli] [ɔː(r)] ['seldəm] ['hæpən] ,

as	that	the	contrary	doth	rarely	or	seldom	happen	,
作为	那	这	相反	确实	很少	或者	很少	发生	,

因为相反的情况很少发生。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌnesə'serəli] [fɒləʊz] ,

it	necessarily	follows	,
它	一定	跟随	,

由此必然得出：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə] ['kæri] ['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] ['ðɪðə(r)] [ɪn] ['spiːʃiː] ,

That	it	is	more	advantage	to	carry	over	your	Money	thither	in	specie	,
那	它	是	更多的	优势	到	携带	超过	你的	钱	那里	在	物种	,

把钱以现金形式带到那里更有利。

[ðæn; ðən][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

than	to	make	it	over	by	exchange	,
比	到	制作	它	超过	经过	交换	,

与其通过交换来弥补，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə] [meɪk] ['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [ðens] [baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ]

and	it	is	more	advantage	to	make	over	your	Money	thence	by	exchange
和	它	是	更多的	优势	到	制作	超过	你的	钱	因此	经过	交换

[ðæn; ðən][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ɪn] ['spiːʃiː] .

than	to	bring	it	over	in	specie	.
比	到	带来	它	超过	在	物种	.

而且，用外汇兑换的方式赚取更多利润，比直接用现金带过来更有利。

[bʌt; bət] ([seθ] [hiː; hi]) [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ɪ'fektʃuəli] [ɔː'deɪnd] ,

But	(	saith	he	)	if	it	be	effectually	ordained	,
但	(	赛斯说	他	)	如果	它	是	有效地	受戒	,

但他说道，如果这件事真的被有效规定了，

[ðæt] [nəʊ][mæn][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [hɪə(r)] ,

That	no	man	shall	give	his	Money	here	,
那	不	男人	将	给	他的	钱	这里	,

任何人不得在此捐献钱财。

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [les] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː][ðeə(r)][baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] ;

to	receive	less	in	intrinsical	value	there	by	Exchange	;
到	收到	较少的	在	内在的	价值	那里	经过	交换	;

通过交换获得较少的内在价值；

[ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ][mæn][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ðeə(r)] ,

and	that	no	man	shall	give	his	Money	there	,
和	那	不	男人	将	给	他的	钱	那里	,

任何人都不得在那里捐献钱财。

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [mɔː(r)][ɪn] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː][hɪə(r)][baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] :

to	receive	more	in	intrinsical	value	here	by	Exchange	:
到	收到	更多的	在	内在的	价值	这里	经过	交换	:

通过交易所获得更多内在价值：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] ,

it	is	plain	,
它	是	清楚的	,

很明显，

[ðæt] [nəʊ][mæn][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][hɪz; ɪz] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə] ['kæri] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ['ðɪðə(r)] [ɪn] ['spiːʃiː] ,

That	no	man	shall	have	his	Advantage	to	carry	his	Money	thither	in	specie	,
那	不	男人	将	有	他的	优势	到	携带	他的	钱	那里	在	物种	,

任何人不得利用其货币以硬币形式携带到那里。

[nɔː(r)][nəʊ][mæn][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][hɪz; ɪz] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ðens] [ɪn] ['spiːʃiː] :

nor	no	man	shall	have	his	Disadvantage	to	bring	his	Money	thence	in	specie	:
也不	不	男人	将	有	他的	劣势	到	带来	他的	钱	因此	在	物种	:

任何人不得因将钱款以硬币形式从那里取出而处于不利地位：

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [seɪm] [kɔːs] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [ɪn][ɔːl]['pleɪsɪz][ænd; ənd][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ,

and	if	the	same	course	be	observed	in	all	places	and	at	all	times	,
和	如果	这	相同的	课程	是	观察到	在	全部	地方	和	在	全部	时代	,

如果所有地方、所有时间都遵循同样的路线，

[let] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [juːz] [wɒt] [ðeɪ] [pliːz] [tuː; tə] [reɪz] [ɔː(r)] [ə'beɪs] [ðə; ðɪ]['vælјuːz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['mʌni] ,

let	other	nations	use	what	they	please	to	raise	or	abase	the	values	of	their	Money	,
让	其他	国家	使用	什么	他们	请	到	增加	或者	底层	这	值	的	他们的	钱	,

让其他国家自行决定如何提升或贬值本国货币的价值吧。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] ['predʒədɪs] [ðə; ðɪ] ['kɪŋdəm] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

they	shall	never	prejudice	the	Kingdom	by	it	.
他们	将	绝不	偏见	这	王国	经过	它	.

他们绝不会因此损害王国的利益。

[ai][hæv; həv] [æb'stræktɪd] [ðɪs] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ðɪ] ['pleɪnɪst] ['mænə(r)][ai][kʊd; kəd] ,

I	have	abstracted	this	Proportion	in	the	plainest	manner	I	could	,
我	有	摘要	这	部分	在	这	最朴素的	方式	我	可以	,

我已用最简明的方式概括了这一比例。

[ænd; ənd] ['pɜːpəsli] [əʊ'mɪtɪd] [tuː; tə] [neɪm] [ðə; ðɪ] [sʌmz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

and	purposely	omitted	to	name	the	sums	of	the	Exchange	,
和	故意	省略	到	姓名	这	总和	的	这	交换	,

并故意省略了交换的具体金额。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɔːl] ['kwestʃən] [ə'baʊt] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ,

to	avoid	all	Question	about	more	or	less	,
到	避免	全部	问题	关于	更多的	或者	较少的	,

为了避免所有关于多或少的问题，

[ænd; ənd][ɔːl][əb'skjʊərəti] :

and	all	obscurity	:
和	全部	朦胧	:

以及所有晦涩难懂之处：

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [kæriːɪθ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [greɪt] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] ;

and	certainly	it	carrieth	with	it	a	great	appearance	of	Reason	;
和	当然	它	凯莉丝	和	它	一个	伟大的	外貌	的	原因	;

而且它确实给人一种非常理性的感觉；

['naɪðə(r)][duː; də][ai][faɪnd] ['eni] [streŋθ] [ɪn] [ðæt] [əb'dʒekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][məʊst] [prest] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,

neither	do	I	find	any	strength	in	that	Objection	which	is	most	pressed	against	it	,
两者都不	做	我	寻找	任何	力量	在	那	异议	哪个	是	最多	按下	反对	它	,

我也认为针对它提出的最主要的反对意见没有任何说服力。

[ðæt] [ðɪs] [ɪkwɑːləti] ['kænɒt] [biː; bi] [meɪd] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ,

That	this	equallity	cannot	be	made	with	other	countries	,
那	这	平等	不能	是	制成	和	其他	国家	,

这种平等无法与其他国家实现。

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['peɪmənts] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [beɪs] ['mʌni] :

by	Reason	that	a	great	part	of	the	Payments	is	made	in	Base	money	:
经过	原因	那	一个	伟大的	部分	的	这	付款	是	制成	在	根据	钱	:

原因在于大部分支付都是以基础货币进行的：

[fɔː(r); fə(r)] ,

for	,
为了	,

为了，

[ɪf] [beɪs] ['mʌni] [biː; bi][səʊ] ['kʌrənt] ,

if	Base	money	be	so	current	,
如果	根据	钱	是	所以	当前的	,

如果基础货币流通如此顺畅，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][səʊ] [mʌtʃ] ['pjʊrər] ['mʌni] [æz; əz] [wɪl] ['ɑːnsə(r)][ðə; ði]

as	for	it	you	may	have	so	much	purer	Money	as	will	answer	the
作为	为了	它	你	可能	有	所以	很多	更纯净	钱	作为	将要	回答	这

[ɪnˈtrɪnsɪkəl] ['vælјuː] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌm] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [baɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒ] ,

intrinsical	value	required	for	the	Sum	to	be	paid	by	Exchange	,
内在的	价值	必需的	为了	这	和	到	是	有薪酬的	经过	交换	,

至于它，你可能拥有纯度更高的货币，足以满足通过交换支付所需金额的内在价值。

[ðæt] [əbˈdʒekʃ(ə)n] [wɪl] [fɔːl] :

that	Objection	will	fall	:
那	异议	将要	落下	:

该反对意见将会被驳回：

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [nɒt] [səʊ] ['kʌrənt] ,

if	it	be	not	so	current	,
如果	它	是	不是	所以	当前的	,

如果它不是最新的，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɪkˈsept] [ə'genst] [ðə; ði] ['peɪmənt] .

you	may	except	against	the	Payment	.
你	可能	除了	反对	这	支付	.

您可能对付款提出异议。

[bʌt; bət] [jet] [ðɪs] [ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n] ,

But	yet	this	Proposition	,
但	然而	这	主张	,

然而，这一命题，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] ['nærəʊli] [ɪgˈzæmɪnd] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [greɪt] [ɪkˈsepʃnz] .

if	it	be	narrowly	examined	will	be	found	subject	to	great	Exceptions	.
如果	它	是	勉强	检查	将要	是	成立	主题	到	伟大的	例外情况	.

如果仔细审视，就会发现它存在很多例外情况。

[ænd; ənd] [fɜːst] ,

And	first	,
和	第一的	,

首先，

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] ,

The	Difficulty	,
这	困难	,

困难之处，

[ai] [meɪ] [seɪ] ['ɔːlməʊst] ,

I	may	say	almost	,
我	可能	说	几乎	,

我几乎可以说，

[ðə; ði] [ɪmˌpɒsəˈbɪləti] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ɪz] [əˈpærənt] ,

the	Impossibility	of	putting	it	in	Execution	is	apparent	,
这	不可能	的	推杆	它	在	执行	是	明显	,

显然，它不可能被付诸实施。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ɪnˈtrɪnsɪkəl] ['vælјuː][biː; bi][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ruːl] [baɪ] [wɪtʃ] [ɪksˈtʃeɪndʒɪz]

for	although	the	intrinsical	value	be	the	principal	Rule	by	which	Exchanges
为了	虽然	这	内在的	价值	是	这	主要的	规则	经过	哪个	交易所

[ɑː(r); ə(r)] [skweəd] ,

are	squared	,
是	平方	,

尽管内在价值是交易进行结算的主要规则，

[jet] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɪtʃ] [duː; də] ['veəri] [ænd; ənd] ['ɔːltə(r)] [ðə; ði]

yet	there	are	many	other	Circumstances	which	do	vary	and	alter	the
然而	那里	是	许多	其他	情况	哪个	做	各不相同	和	改变	这

[ɪks'tʃeɪndʒ] ,

Exchange	,
交换	,

然而，还有许多其他情况会影响和改变交易所的运作方式。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [meɪn] [wʌn] ;

and	this	is	for	a	main	one	;
和	这	是	为了	一个	主要的	一	;

这是主要部分；

[ðæt] [wen] [ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] ['mʌni] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [wʌn] [pleɪs] [baɪ] [æn; ən] ['æksɪdənt]

That	when	there	is	much	Money	to	be	returned	to	one	place	by	an	Accident
那	什么时候	那里	是	很多	钱	到	是	返回	到	一	地方	经过	一个	事故

- [fɔː(r); fə(r)] ,

unlookt	for	,
-	为了	,

当一大笔钱因为一场意想不到的意外而需要返还到某个地方时，

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] ([nɒt]) [faɪnd] ['teɪkəz] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,

you	shall	(	not	)	find	Takers	in	Proportion	,
你	将	(	不是	)	寻找	接受者	在	部分	,

你将（不）找到与比例相符的索取者，

[ɪk'sept] [wɒt] [ðeɪ] [meɪk] [baɪ] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [duː; də] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] :

except	what	they	make	by	the	price	of	Exchange	do	invite	them	:
除了	什么	他们	制作	经过	这	价格	的	交换	做	邀请	他们	:

除了他们通过交易所的价格所赚取的收益之外，请邀请他们：

[ɪf] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [fɔːs] [men] [tuː; tə] [gɪv] [ænd; ənd] [teɪk] [baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [æt; ət] [wʌn] [reɪt] ,

if	then	you	will	force	men	alwayes	to	give	and	take	by	Exchange	at	one	rate	,
如果	然后	你	将要	力量	男人	总是	到	给	和	拿	经过	交换	在	一	速度	,

如果那样的话，你就强迫人们总是以单一的汇率进行交换，

[wen] [θruː] ['æksɪdənt] [ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl] [wɒnt] ['teɪkəz] ,

when	through	accident	there	shall	want	Takers	,
什么时候	通过	事故	那里	将	想	接受者	,

当因意外事故导致无人认领时，

[juː; jʊ] [wɪl] [fɔːs] [ðə; ði] ['gɪvə(r)] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [hɪz; ɪz] [nə'sesəti] ,

you	will	force	the	Giver	to	supply	his	Necessity	,
你	将要	力量	这	赠予者	到	供应	他的	必要性	,

你将迫使施予者满足他的需求，

[tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ɪn] ['spiːʃiː] ,

to	send	his	Money	in	specie	,
到	发送	他的	钱	在	物种	,

以现金形式寄送他的钱款，

[ænd; ənd] [səʊ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [prəu'paund] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['remədi] [ɒv; əv] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ʃæl; ʃəl] [tɜːn]

and	so	that	which	is	propounded	for	a	Remedy	of	Exportation	shall	turn
和	所以	那	哪个	是	提出的	为了	一个	补救	的	出口	将	转动

[tuː; tə] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [ˌekspɔː'teɪʃn] .

to	a	greater	Exportation	.
到	一个	更大的	出口	.

因此，旨在减少出口的措施反而会促使人们加大出口力度。

[bʌt; bət] [sə'pəʊz] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] ,

But	suppose	this	Difficulty	could	be	overcome	,
但	认为	这	困难	可以	是	克服	,

但假设这个困难能够克服，

[jet] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [sə'faɪs] [tuː; tə]['hɪndə(r)] [ˌekspɔː'teɪʃn] ;
yet **would** **it** **not** **suffice** **to** **hinder** **Exportation** **;**
然而 会 它 不是 足够了 到 阻碍 出口 ;

但这难道不足以阻碍出口吗?

[fɔː(r); fə(r)] ,
for **,**
为了 ,

为了,

[ɪf] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ,
if **in** **other** **Countries** **,**
如果 在 其他 国家 ,

如果是在其他国家,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['vælju:][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ðeə(r)] [əʊn] ,
they **should** **value** **your** **Money** **higher** **than** **their** **own** **,**
他们 应该 价值 你的 钱 更高 比 他们的 自己的 ,

他们应该比珍惜自己的钱更珍惜你的钱。

[æz; əz][ɪn] [ðɪs] ['dɪskɔːs] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːməli] ['ɪnstənsɪz] [set] [daʊn] ,
as **in** **this** **Discourse** **there** **are** **formerly** **Instances** **set** **down** **,**
作为 在 这 话语 那里 是 以前 实例 放 向下 ,

正如本论述中先前所列举的例子,

[ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['mʌni] ['haɪə(r)] ['vælju:d][ðæn; ðən][ðeə(r)] [əʊn] ,
of **English** **Money** **higher** **valued** **than** **their** **own** **,**
的 英语 钱 更高 有价值的 比 他们的 自己的 ,

比他们自己的钱更值钱的英国货币

[ɪn] [frɑːns] ,
in **France** **,**
在 法国 ,

在法国,

[ɪn][ðə; ðiː] [ləʊ] - ['kʌntriz] ,
in **the** **Low** **-** **Countries** **,**
在 这 低的 - 国家 ,

在低地国家,

[ænd; ənd][æt; ət] - [mɑːt] :
and **at** **Francford** **Mart** **:**
和 在 - 市场 :

以及在弗朗福德市场:

[hiː; hi] [ðen] [wɪtʃ] [æt; ət] [ðiːz] [taɪmz] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] ['əʊvə(r)] ['mʌni] [baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['ɪntuː]
he **then** **which** **at** **these** **times** **would** **have** **made** **over** **Money** **by** **exchange** **into**
他 然后 哪个 在 这些 时代 会 有 制成 超过 钱 经过 交换 进入
[ðəʊz] [pɑːts] ,
those **Parts** **,**
那些 部分 ,

他当时可以通过与这些地区的交换赚取巨额财富。

[baɪ] [ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ,
by **this** **Proposition** **,**
经过 这 主张 ,

根据这项提议,

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][hæd; həd][bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælju:][ɪn] ['mʌni] ['əʊvə(r)][ɪn] ['spiːʃiː] ,
should **have** **had** **but** **the** **intrinsical** **value** **in** **Money** **over** **in** **specie** **,**
应该 有 有 但 这 内在的 价值 在 钱 超过 在 物种 ,

本应拥有货币的内在价值,而不是硬币的价值。

[wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː] .
would have had more than the intrinsical value .
会 有 有 更多的 比 这 内在的 价值 .

它本应具有比其内在价值更高的价值。

['lɑːstli] ,
Lastly ,
最后 ,

最后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] ,
It is to be considered ,
它 是 到 是 经过考虑的 ,

值得考虑的是，

[ðæt] [ɔːl] ['kʌntriz] [ðæt] [duː; də] [reɪz] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ] [mə'tɪəriəlz] [wɪð] [ðəm'selvz] ,
That all Countries that do raise little or no Materials with themselves ,
那 全部 国家 那 做 增加 小的 或者 不 材料 和 他们自己 ,

所有那些自身几乎不生产或根本不生产任何原材料的国家，

([wɪtʃ] [ɪz]['aʊə(r)] [keɪs] [ɪn] ['ɪŋglənd]) [mʌst; məst][nɒt][biː; bi][səʊ]['keəf(ə)l][tuː; tə]['hɪndə(r)] [ˌekspɔː'teɪʃn]
(which is our Case in England) must not be so careful to hinder Exportation
(哪个 是 我们的 案件 在 英格兰) 必须 不是 是 所以 小心 到 阻碍 出口
[ɒv; əv][ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] ,
of the Materials ,
的 这 材料 ,

（就像我们在英国的情况一样）不应过于谨慎，以致阻碍材料的出口。

[æz; əz][tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ;
as to provide for Importation for them ;
作为 到 提供 为了 输入 为了 他们 ;

以便为他们提供进口服务；

[wɒt] [fruːt] [ðen] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [rɪ'siːv] [baɪ] [ðɪs] [i'kwɒlətɪ] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
What Fruit then shall we receive by this Equality of Exchange ,
什么 水果 然后 将 我们 收到 经过 这 平等 的 交换 ,

那么，通过这种平等交换，我们将获得什么果实呢?

([əd'mɪtɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] ,
(admitting that it might be made ,
(承认 那 它 可能 是 制成 ,

（承认它可能是制造出来的，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['hɪndə(r)][ðə; ði] [ˌekspɔː'teɪʃn]) [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [baɪ]
and that it would hinder the Exportation) if it should be recompenced by
和 那 它 会 阻碍 这 出口) 如果 它 应该 是 补偿 经过
[ðə; ði] [seɪm] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ɪm'pedɪmənt] ,
the same Degree of Impediment ,
这 相同的 程度 的 障碍 ,

如果以同样程度的阻碍作为补偿，将会阻碍出口。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] ,
which it would give to the Importation ,
哪个 它 会 给 到 这 输入 ,

这将使进口更加便利，

[wɪtʃ] [wʊd] [ˌnesə'serəli] ['fɒləʊ] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ;
which would necessarily follow upon it ;
哪个 会 一定 跟随 之上 它 ;

这必然会随之而来；

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

as	for	instance	,
作为	为了	实例	,

例如，

[ɪf] [ðə; ði] [iˈkwɒlətɪ] [ɒv; əv] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [wɪl] [gɪv] [ɪmˈpedɪmənt] [tuː; tə] ['trænspɔːt] ['sɪlvə(r)] [aʊt] [ɒv; əv]

If	the	Equality	of	Exchange	will	give	impediment	to	transport	Silver	out	of
如果	这	平等	的	交换	将要	给	障碍	到	运输	银	出去	的

['ɪŋgləɳd] ['ɪntuː] ['hɒlənd] ,

England	into	Holland	,
英格兰	进入	荷兰	,

如果交换平等会阻碍白银从英国运往荷兰，

[wɪl] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] [iˈkwɒlətɪ] [ɒv; əv] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [gɪv] [ðə; ði] [seɪm] [dɪˈgriː] [ɒv; əv] [ɪmˈpedɪmənt] [tuː; tə]

will	not	the	same	equality	of	Exchange	give	the	same	degree	of	Impediment	to
将要	不是	这	相同的	平等	的	交换	给	这	相同的	程度	的	障碍	到

['ɪmpɔːt] ['sɪlvə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [speɪn] ['ɪntuː] ['ɪŋgləɳd] ?

import	Silver	out	of	Spain	into	England	?
进口	银	出去	的	西班牙	进入	英格兰	?

同样的兑换平等难道不会对从西班牙向英国进口白银造成同样程度的阻碍吗?

['sɜːt(ə)nli] [ɪn] [ɔːl] [əˈpɪərəns] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] .

Certainly	in	all	appearance	it	must	.
当然	在	全部	外貌	它	必须	.

显然，从各方面来看，肯定如此。

['tʃæptə(r)] -

Chapter	20
章	-

第二十章

[ɒv; əv] [rɪˈdʊsɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊnəs] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['vælјuːz] .

Of	Reducing	Moneys	to	the	Lowness	of	Ancient	Values	.
的	减少	钱	到	这	低级	的	古老的	值	.

将金钱贬低到古代价值的程度。

[sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [əˈpɪnjən] ,

Some	are	of	Opinion	,
一些	是	的	观点	,

有些是意见，

[ðæt] [ðə; ði] [best] [kɔːs] [tuː; tə] ['remədi] [ɔːl] [ˌinkənˈviːnjəns] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

that	the	best	course	to	remedy	all	Inconveniences	in	Matters	of	Money	,
那	这	最好的	课程	到	补救	全部	不便之处	在	事情	的	钱	,

解决所有金钱方面不便的最佳途径是：

[wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [rɪˈdjuːs] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['vælјuː] :

were	to	reduce	it	to	the	ancient	Value	:
是	到	减少	它	到	这	古老的	价值	:

将其还原为古代价值：

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] ,

As	for	example	,
作为	为了	例子	,

例如，

[ə; eɪ] [paʊnd] [weɪt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɜːlɪŋ] ['stændəd] [tuː; tə] [meɪk] [bʌt; bət] ['twenti]

A	pound	weight	of	Silver	of	the	sterling	standard	to	make	but	twenty
一个	磅	重量	的	银	的	这	英镑	标准	到	制作	但	二十

['ʃɪlɪŋ] [ɪn]['sɪlvə(r)] ;

shillings	in	Silver	;
先令	在	银	;

一磅重的纯银只能兑换成二十先令银币；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [paʊnd] [weɪt] [ɒv; əv] [kraʊn] [gəʊld][tuː; tə] [meɪk] - [el] . ['stɜːlɪŋ] ;

and	a	pound	weight	of	crown	Gold	to	make	12	l	.	sterling	;
和	一个	磅	重量	的	王冠	金子	到	制作	-	我	.	英镑	;

一磅重的皇冠金，可制成 12 升纯银；

[ænd; ənd][səʊ]['eɪndʒl] - [gəʊld][tuː; tə][biː; bi] [kɔɪnd] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,

and	so	Angel	-	Gold	to	be	coined	in	Proportion	,
和	所以	天使	-	金子	到	是	创造	在	部分	,

因此，天使金将按比例铸造。

[fɔː(r); fə(r)] ([seɪ] [ðeɪ] ,

for	(	say	they	,
为了	(	说	他们	,

（比如他们说，）

) [sɪns] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɜːlɪŋ] ['stændəd] ,

)	since	that	was	the	first	and	original	settlement	of	the	sterling	standard	,
)	自从	那	曾是	这	第一的	和	原来的	沉降	的	这	英镑	标准	,

因为那是英镑本位制的最初结算方式。

[ænd; ənd] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [huːm] [wiː; wi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə]

and	that	by	the	raising	of	other	Nations	whom	we	thought	it	necessary	to
和	那	经过	这	提高	的	其他	国家	谁	我们	想法	它	必要的	到

['fɒləʊ] ,

follow	,
跟随	,

并通过效仿其他我们认为有必要效仿的国家来实现这一点。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [grəʊn] [tuː; tə] [ðæt] [ɪk'sesɪv] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['væljuː][ɒv; əv]['aʊə(r)]

we	are	grown	to	that	excessive	diminution	of	the	Intrinsical	value	of	our
我们	是	生长	到	那	过多的	减少	的	这	内在的	价值	的	我们的

['mʌni] [æz; əz][ɪz] ['mænɪfest] ,

Money	as	is	manifest	,
钱	作为	是	显现	,

我们已经习惯了货币内在价值的过度贬值，这一点显而易见。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪstʃɪfs] [duː; də][səʊ] ['θret(ə)n] [ˌjuː 'es] ,

and	that	the	Mischiefs	do	so	threaten	us	,
和	那	这	恶作剧	做	所以	威胁	我们	,

而这些邪恶势力确实对我们构成了威胁。

[baɪ][ðə; ði] ['deɪli] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz] ,

by	the	daily	raising	of	our	Neighbours	,
经过	这	日常的	提高	的	我们的	邻居	,

通过我们邻居们的日常努力，

[æz; əz][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ([tuː; tə] [brɪŋ] [ɒn]) [ɪn'evɪtəb(ə)l] [kən'fjuːʒn] ;

as	at	length	(	to	bring	on	)	inevitable	Confusion	;
作为	在	长度	(	到	带来	在	)	不可避免的	困惑	;

最终导致不可避免的混乱；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [rɪ'fɔːm] [ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [grəʊn] [tuː; tə] [ɪk'streməti] ;

it	will	be	best	to	reform	the	Mischief	before	it	be	grown	to	extremity	;
它	将要	是	最好的	到	改革	这	恶作剧	前	它	是	生长	到	末端	;

最好在祸患发展到极致之前加以纠正；

[ænd; ənd][ðə; ði] [best] [ˌrefə'meɪʃn] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l]

and	the	best	Reformation	will	be	to	reduce	it	to	the	first	and	original
和	这	最好的	宗教改革	将要	是	到	减少	它	到	这	第一的	和	原来的

['set(ə)lmənt] :

settlement	:
沉降	:

最好的宗教改革就是将其恢复到最初的定居点：

[ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [weər'ɒv] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] :

The	Commodities	whereof	are	many	:
这	商品	其中	是	许多	:

其中商品种类繁多:

[fɜːst] ,

First	,
第一的	,

第一的,

[ðə; ði] [praisiz] [ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['æntiənt] [ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] ,

The	prices	of	things	will	be	reduced	to	some	antient	moderation	,
这	价格	的	事物	将要	是	减少	到	一些	古代	适度	,

物价将降至某种古老的适度水平。

[ðen] [ðəʊz] [huː] [lɪv; laɪv] [ə'pɒn] ['æntiənt] [rents] ,

then	those	who	live	upon	antient	Rents	,
然后	那些	WHO	居住	之上	古代	租金	,

然后是那些靠古代租金生活的人,

[ænd; ənd] [fiːz] ,

and	Fees	,
和	费用	,

以及费用,

[ænd; ənd] [raɪts] ,

and	Rights	,
和	权利	,

以及权利

[ænd; ənd]['tenjuə, 'tenjə][ɒv; əv][ðeə(r)] [lændz] [ænd; ənd] ['ɑː.fɪsɪz] ,

and	Tenures	of	their	Lands	and	Offices	,
和	任期	的	他们的	土地	和	办公室	,

以及他们的土地和官职的保有权,

[huː] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ɪk'striːm] [ɪn'dʒʌstɪs] [baɪ] [ðə; ði] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː] [ɒv; əv]

who	have	received	extream	injustice	by	the	diminution	of	the	Intrinsical	value	of
WHO	有	已收到	极端	不公正	经过	这	减少	的	这	内在的	价值	的

['mʌni] ,

Money	,
钱	,

那些因货币内在价值贬损而遭受极端不公的人们,

[ʃæl; ʃəl] [baɪ] [ðɪs] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [biː; bi] [ɪn] ['dʒʌstɪs] [ə'gen] .

shall	by	this	Reduction	be	recompenced	in	justice	again	.
将	经过	这	减少	是	补偿	在	正义	再次	.

通过此次减刑,应再次获得公正的补偿。

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔːl] ,

But	above	all	,
但	多于	全部	,

但最重要的是,

[ðə; ði] [kɪŋ] ,

the	King	,
这	国王	,

国王,

[huːz] ['revənjuː] [ɪz] ['əʊnli] ['pʌblɪk] ,

whose	Revenue	is	only	publick	,
谁	收入	是	仅有的	公众	,

其收入仅公开,

[ʃæl; ʃəl] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ][dʒʌst] [ɪn'lɑ:dʒmənt] [ˌðeər'ɪn] :

shall	**receive**	**a**	**great**	**and**	**a**	**just**	**enlargement**	**therein**	**:**
将	收到	一个	伟大的	和	一个	只是	放大	其中	:

其中必将获得巨大而公正的扩张：

[ðɪs] [ˌdɪmɪ'nju:ʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælju:][ɒv; əv] ['mʌni] ['bi:ɪŋ] [nɒt][ðə; ði] [li:st] [kɔ:z] [ɒv; əv]

This	**Diminution**	**of**	**the**	**intrinsical**	**value**	**of**	**Money**	**being**	**not**	**the**	**least**	**cause**	**of**
这	减少	的	这	内在的	价值	的	钱	存在	不是	这	至少	原因	的

[ðə; ði]['vɪzəb(ə)l] ['wɒnts] [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][ðə; ði] [kraʊn] [ɪz] [ðɪs] [deɪ] [ə'prest] ,

the	**visible**	**wants**	**wherewith**	**the**	**Crown**	**is**	**this**	**day**	**oppressed**	**,**
这	可见的	想要	以及	这	王冠	是	这	天	受压迫者	,

货币内在价值的贬损，并非造成当今王室面临明显困境的最根本原因。

[ænd; ənd] [ðɪs] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] ['bi:ɪŋ] [səʊ] [greɪt] [ænd; ənd] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ,

and	**this**	**Reduction**	**being**	**so**	**great**	**and**	**important**	**as**	**it**	**is**	**,**
和	这	减少	存在	所以	伟大的	和	重要的	作为	它	是	,

鉴于此次减量幅度如此之大、意义如此重大，

[ɔ:l] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [ænd; ənd] [ɔ:l] ['mɜ:rtʃənt] [ɪn][ðeə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] ,

all	**other**	**Nations**	**and**	**all**	**Merchants**	**in**	**their**	**exchanges**	**,**
全部	其他	国家	和	全部	商人	在	他们的	交易所	,

所有其他国家和所有商人在交易中，

[mʌst; məst][ɒv; əv] [nə'sesəti] [kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ] [nju:] [ˌvælju'eɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mʌni] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n]

must	**of**	**necessity**	**come**	**to**	**a**	**new**	**valuation**	**of**	**their**	**Moneys**	**in**	**comparison**
必须	的	必要性	来	到	一个	新的	估值	的	他们的	钱	在	比较

[ɒv; əv]['aʊəz] :

of	**ours**	**:**
的	我们的	:

他们必然需要重新评估他们的货币与我们的货币相比的价值：

[ænd; ənd] [ðæt] ['kænɒt] [bi:; bi] ,

and	**that**	**cannot**	**be**	**,**
和	那	不能	是	,

这不可能，

[bʌt; bət][baɪ][ə; eɪ] [tru:] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælju:][ɒv; əv]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

but	**by**	**a**	**true**	**calculation**	**of**	**the**	**intrinsical**	**value**	**of**	**either**	**of**	**them**	**,**
但	经过	一个	真的	计算	的	这	内在的	价值	的	任何一个	的	他们	,

但通过对二者内在价值的真正计算，

[baɪ] [wɪtʃ] [mi:nz] [ɪf] [wi:; wi][du:; də] [naʊ] [sə'steɪn] ['eni] [rɒŋ] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'pju:tɪd] [ˌvælju'eɪʃn] [ɒv; əv]

by	**which**	**means**	**if**	**we**	**do**	**now**	**sustain**	**any**	**wrong**	**by**	**the**	**reputed**	**valuation**	**of**
经过	哪个	方法	如果	我们	做	现在	维持	任何	错误的	经过	这	知名	估值	的

['aʊə(r)] ['mʌni] ,

our	**Moneys**	**,**
我们的	钱	,

通过这种方式，如果我们发现我们货币的估值存在任何错误，

[ɔ:(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

or	**exchange**	**of**	**them**	**,**
或者	交换	的	他们	,

或者交换它们，

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [ðen] [rɪ'si:v] [raɪt] .

we	**shall**	**then**	**receive**	**right**	**.**
我们	将	然后	收到	正确的	.

届时我们将获得权利。

[ænd; ənd] ['ɪŋgləɪnd] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌntriː] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [send] [aʊt] [mɔː(r)] [kə'mɒdətiz] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː]

And	England	being	a	Countrie	able	to	send	out	more	Commodities	than	it
和	英格兰	存在	一个	国家	有能力的	到	发送	出去	更多的	商品	比	它

[hæθ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ,

hath	need	to	receive	,
有	需要	到	收到	,

而英国作为一个能够出口比其所需进口更多的商品的国家，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ɒv; əv] [nə'sesəti] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['əʊvəˌplʌs] [ɪn] ['bʊliən] .

we	shall	of	necessity	return	the	overplus	in	Bullion	.
我们	将	的	必要性	返回	这	过剩	在	金条	.

我们必然会将多余的金银条块返还给客户。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði]['sɒlɪd] [truːθ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ælɪ'geɪʃən] ,

But	to	examine	the	solid	Truth	of	these	Alligations	,
但	到	检查	这	坚硬的	真相	的	这些	指控	,

但要探究这些指控的真实性，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][baɪ] [wɒt] [miːnz] [ðɪs] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'fektɪd] .

it	will	be	necessary	to	consider	by	what	means	this	Reduction	may	be	effected	.
它	将要	是	必要的	到	考虑	经过	什么	方法	这	减少	可能	是	受影响	.

有必要考虑通过何种方式实现这一削减。

[fɜːst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

['ðeəfɔː(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'djuːs] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] ['æntiənt] ['væljuːz] ,

Therefore	if	you	will	reduce	Moneys	to	the	antient	values	,
所以	如果	你	将要	减少	钱	到	这	古代	值	,

因此，如果你将货币还原到古代价值，

['aɪðə(r)][juː; jʊ][mʌst; məst][duː; də][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['sevrəl] [dɪ'griːz] ,

either	you	must	do	it	by	several	degrees	,
任何一个	你	必须	做	它	经过	一些	学位	,

要么你必须分几个步骤来做，

([ðɪs] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [gruː]) [ɔː(r)][juː; jʊ][mʌst; məst][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][æt; ət]

(	this	being	the	way	by	which	the	mischief	grew	)	or	you	must	do	it	all	at
(	这	存在	这	方式	经过	哪个	这	恶作剧	生长	)	或者	你	必须	做	它	全部	在

[wʌns] .

once	.
一次	.

（这就是恶作剧滋生的方式）或者你必须一次性全部完成。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [baɪ] [dɪ'griːz] ,

As	for	example	of	a	Reduction	by	degrees	,
作为	为了	例子	的	一个	减少	经过	学位	,

例如，按度进行约简

['sɪlvə(r)][ɪz] [naʊ] [kɔɪnd] [æt; ət] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [tuː] [pens] [æn; ən] [aʊns] ,

Silver	is	now	coined	at	five	shillings	and	two	pence	an	ounce	,
银	是	现在	创造	在	五	先令	和	二	便士	一个	盎司	,

现在白银的铸造价格为每盎司五先令二便士。

[ænd; ənd] [kraʊn] [gəʊld][æt; ət] [θriː] [paʊnd] [eɪt] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd][fɔː(r)] [pens] [ðə; ði] [aʊns] ;

and	Crown	Gold	at	three	pound	eight	shillings	and	four	pence	the	ounce	;
和	王冠	金子	在	三	磅	八	先令	和	四	便士	这	盎司	;

皇冠金价为每盎司3英镑8先令4便士；

[bɪ'gɪn] [ðen] ,
begin **then** **,**
开始 然后 ,

那就开始吧。

[fɜːst] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [baɪ] ['kɔɪnɪŋ] ['sɪlvə(r)] [æt; ət] [ˌfɔː'tiːn] [grəʊts] [ðə; ði] [aʊns] ,
first **to** **reduce** **by** **coining** **Silver** **at** **fourteen** **groats** **the** **Ounce** **,**
第一的 到 减少 经过 铸币 银 在 十四 粗粒小麦 这 盎司 ,

首先，通过铸造每盎司14格罗特的银币来降低银价。

[ænd; ənd] [kraʊn] [gəʊld] [æt; ət] [θriː] [paʊnd] [wʌn] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [sɪks] [pens] [ðə; ði] [aʊns] ;
and **Crown** **Gold** **at** **three** **pound** **one** **shilling** **and** **six** **pence** **the** **Ounce** **;**
和 王冠 金子 在 三 磅 一 先令 和 六 便士 这 盎司 ;

皇冠金价为每盎司三英镑一先令六便士;

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðʌs] ['set(ə)ld] ,
and **when** **it** **is** **thus** **settled** **,**
和 什么时候 它 是 因此 定居 ,

当此事如此解决之后，

[ðen] [sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [rɪ'djuːs] [ðem; ðəm] [bəuθ] ,
then **some** **time** **after** **reduce** **them** **both** **,**
然后 一些 时间 后 减少 他们 两个都 ,

然后过了一段时间后，它们都被减少了。

[jet] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['ləʊə(r)] [praɪs] ,
yet **to** **a** **lower** **price** **,**
然而 到 一个 降低 价格 ,

但价格更低，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《货币与铸币论》(A Discourse of Coin and Coinage)
第8/9页

[ænd; ənd][səʊ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['set(ə)lmənt] .

and	so	until	you	come	to	the	Original	settlement	.
和	所以	直到	你	来	到	这	原来的	沉降	.

就这样一直走到最初的定居点。

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ðen] ['mænɪfest] [ðæt] [ɪf] [ðiːz] [kɔɪnz] [biː; bi][səʊ] [mʌtʃ] ['heviə] [ðæn; ðən][ðə; ði]

But	is	it	not	then	manifest	that	if	these	coins	be	so	much	heavier	than	the
但	是	它	不是	然后	显现	那	如果	这些	硬币	是	所以	很多	较重	比	这

['fɔːmə(r)] ,

former	,
以前的	,

但如果这些硬币比以前的硬币重得多，这难道不是显而易见的吗?

[æz; əz] [ðɪs] [prə'pɔːʃ(ə)n] [dʌθ] [meɪk] [ðem; ðəm] ,

as	this	Proportion	doth	make	them	,
作为	这	部分	确实	制作	他们	,

正是这种比例造就了它们，

[ænd; ənd] [jet] [gəʊ][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [praɪs] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [dɪd] ,

and	yet	go	at	the	same	price	as	the	other	did	,
和	然而	去	在	这	相同的	价格	作为	这	其他	做过	,

然而，它们的价格却和其他产品一样。

[jet] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔɪnd] ,

yet	as	fast	as	they	are	coined	,
然而	作为	快速地	作为	他们	是	创造	,

然而，它们被创造出来的速度却如此之快，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['meltɪd] [ɔː(r)] [træns'pɔːtid] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] ?

they	will	be	melted	or	transported	for	advantage	?
他们	将要	是	融化	或者	运输	为了	优势	?

它们会被熔化还是被运走以获取利益?

[bɪ'saɪdz] ['aʊə(r)] ['mɜːrtʃənt] [wɪl] ([nɒt]) [brɪŋ] [ðɪs] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld]['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ][tuː; tə][səʊ]

Besides	our	Merchants	will	(	not	)	bring	this	Silver	and	gold	unto	you	to	so
除了	我们的	商人	将要	(	不是	)	带来	这	银	和	金子	到	你	到	所以

[greɪt] [ə; eɪ] [lɒs] :

great	a	loss	:
伟大的	一个	损失	:

此外，我们的商人不会让你们蒙受如此巨大的损失，将这些金银带给你们:

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] ,

on	the	other	side	,
在	这	其他	边	,

另一方面，

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ɔːl][ðə; ði][əʊld] ['mʌni] [ʌn'kɜːrənt] ,

if	you	make	all	the	old	Money	uncurrent	,
如果	你	制作	全部	这	老的	钱	当前	,

如果你让所有旧货币都失效，

[ænd; ənd][juː; jʊ][duː; də] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][səʊ] ['meni] [taɪmz] [ʌn'kɜːrənt] [æz; əz][juː; jʊ][duː; də] [rɪ'djuːs] [ˌaɪ ˈtiː]

and	you	do	make	it	so	many	times	uncurrent	as	you	do	reduce	it
和	你	做	制作	它	所以	许多	时代	当前	作为	你	做	减少	它

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['æntiənt] ['væljuːz] ,

towards	the	antient	values	,
向	这	古代	值	,

而且，当你把它还原到古代价值观时，你确实让它变得过时了很多次。

[baɪ] [dɪ'griːz] [ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [wɪl] [biː; bi][səʊ] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['kænɒt] [beə(r)][ðem; ðəm] ,

by	degrees	the	confusions	will	be	so	great	as	the	Kingdom	cannot	bear	them	,
经过	学位	这	困惑	将要	是	所以	伟大的	作为	这	王国	不能	熊	他们	,

随着时间的推移，混乱局面会变得如此严重，以至于王国无法承受。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'tɪnjuəl] [njuː] ['kɔɪnɪŋ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [wɪl] [kən'sjuːm] [ɔːl][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv]

and	the	continual	new	coining	of	your	Money	will	consume	all	the	value	of
和	这	持续的	新的	铸币	的	你的	钱	将要	消耗	全部	这	价值	的

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [ɪn] [ðæt] [tʃɑːdʒ] :

your	Money	in	that	charge	:
你的	钱	在	那	收费	:

而不断铸造新货币将会消耗掉你货币在该项支出中的所有价值：

[ðeə(r)][ɪz] [ðen] [nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] [left] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][əʊld] ['mʌni] [stɪl] ['kʌrənt] ,

there	is	then	no	other	way	left	but	to	leave	the	old	Money	still	current	,
那里	是	然后	不	其他	方式	左边	但	到	离开	这	老的	钱	仍然	当前的	,

那么就别无他法，只能让旧货币继续流通。

[bʌt; bət] [ə'beɪst] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [praɪs] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [njuː] ['mʌni] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkəl]

but	abased	so	much	in	price	as	it	is	worse	than	the	new	Money	in	intrinsical
但	以	所以	很多	在	价格	作为	它	是	更糟	比	这	新的	钱	在	内在的

['væljuː] .

value	.
价值	.

但它的价格却贬值得如此厉害，以至于其内在价值甚至不如新货币。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['hɑːdli] ['pɒsəb(ə)l] ,

But	this	is	hardly	possible	,
但	这	是	几乎	可能的	,

但这几乎不可能。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['frækʃnz] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['mʌni] [wɪl] [biː; bi][səʊ] [kən'fjuːzd] [æz; əz][nəʊ][mæn]

considering	that	the	fractions	in	the	old	Money	will	be	so	confused	as	no	man
考虑	那	这	分数	在	这	老的	钱	将要	是	所以	使困惑	作为	不	男人

[ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [peɪ] [ɔː(r)] [rɪ'siːv] [ˌaɪ ˈtiː] ;

shall	know	how	to	pay	or	receive	it	;
将	知道	如何	到	支付	或者	收到	它	;

考虑到旧货币中的分数会变得如此混乱，以至于没有人知道如何支付或接收它；

[bɪ'saɪdz] [ɔːl] [men] [ɒv; əv] [wɒt] [kən'dɪʃn] [səʊ'evə(r)] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [peɪ] ['mʌni] ,

besides	all	men	of	what	condition	soever	that	are	to	pay	Money	,
除了	全部	男人	的	什么	状况	无论如何	那	是	到	支付	钱	,

除了所有需要缴纳钱款的人，无论其身份如何，

[ɪn] [wɒt] ['neɪtʃə(r)][səʊ'evə(r)] ,

in	what	nature	soever	,
在	什么	自然	无论如何	,

无论在何种性质下，

[ʃæl; ʃəl] [peɪ] [ten] [ɪn][ðə; ði] ['hʌndrəd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ʌðəwaɪz] [hæv; həv] [dʌn] .

shall	pay	ten	in	the	Hundred	more	than	they	should	otherwise	have	done	.
将	支付	十	在	这	百	更多的	比	他们	应该	否则	有	完毕	.

应比正常情况下多支付十分之一。

[bʌt; bət] [sə'pəʊz] [ðɪs] [ˌɪnkən'vi:niəns] [mait] [bi:; bi] ['sʌfərəbəl] [fɔ:(r); fə(r)] [wʌns] ,

But	suppose	this	Inconvenience	might	be	sufferable	for	once	,
但	认为	这	不便	可能	是	可以忍受	为了	一次	,

但假设这种不便有一次是可以忍受的，

[jet] [wen] [ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'tɜ:n] [ə'gen] ,

yet	when	they	must	return	again	,
然而	什么时候	他们	必须	返回	再次	,

然而，当他们必须再次返回时，

[æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz][baɪ] [dɪ'gri:z] [ju:; jʊ][du:; də] [rɪ'dju:s] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌni] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði]['æntiənt]['vælju:z]

as	often	as	by	degrees	you	do	reduce	your	Money	towards	the	antient	values
作为	经常	作为	经过	学位	你	做	减少	你的	钱	向	这	古代	值

,

,

,

随着你逐渐减少对传统价值观的认同，

[ai][du:; də] [si:] [nəʊ] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðem; ðəm] ;

I	do	see	no	possibility	to	conquer	them	;
我	做	看	不	可能性	到	征服	他们	;

我认为没有办法征服他们;

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðen] [best] [tu:; tə][kən'sɪdə(r)] [wɒt] [wɪl] ['fɒləʊ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

it	is	then	best	to	consider	what	will	follow	of	it	,
它	是	然后	最好的	到	考虑	什么	将要	跟随	的	它	,

那么最好考虑一下接下来会发生什么。

[ɪf] [ðɪs] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['æntiənt]['vælju:z][bi:; bi] [meɪd] [ɔ:l][æt; ət][wʌns] ,

if	this	Reduction	to	the	antient	values	be	made	all	at	once	,
如果	这	减少	到	这	古代	值	是	制成	全部	在	一次	,

如果一次性全部还原到古代数值，

[wɪtʃ] [ɪz] [ðʌs] [prəu'paund] .

which	is	thus	propounded	.
哪个	是	因此	提出的	.

因此，该观点被提出。

[ðæt] [nju:] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kɔɪnd] [æt; ət] ['twenti] [pens] [æn; ən] [aʊns] ,

That	new	Money	should	be	coined	at	twenty	pence	an	ounce	,
那	新的	钱	应该	是	创造	在	二十	便士	一个	盎司	,

新货币的铸造价格应为每盎司20便士。

['sɪlvə(r)] ;

Silver	;
银	;

银;

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [stɪl] [left] ['kʌrənt] [æt; ət][ðə; ði] [θɜ:d] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	that	the	old	Money	should	be	still	left	current	at	the	third	part	of	the
和	那	这	老的	钱	应该	是	仍然	左边	当前的	在	这	第三	部分	的	这

['vælju:][fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [naʊ] [ˌaɪ 'ti:] ['gəʊɪθ] ,

value	for	which	now	it	goeth	,
价值	为了	哪个	现在	它	戈特	,

旧货币仍应按其当前价值的三分之一流通。

[æz; əz][sɪks] [pens] [tu:; tə][bi:; bi] ['kʌrənt] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [pens] ,

as	six	pence	to	be	current	for	two	pence	,
作为	六	便士	到	是	当前的	为了	二	便士	,

六便士兑两便士的汇率为零。

[ænd; ənd] [twelv] [pens] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [grəʊt] ,

and	twelve	pence	for	a	groat	,
和	十二	便士	为了	一个	燕麦片	,

一格罗特十二便士，

[səʊ][æz; əz][ɔːl] ['frækʃnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] :

so	as	all	Fractions	should	be	avoided	:
所以	作为	全部	分数	应该	是	避免	:

因此，应避免使用分数:

[ænd; ənd][ðə; ði][gəʊld][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ə; eɪ][laɪk] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,

and	the	gold	should	be	reduced	to	a	like	Proportion	,
和	这	金子	应该	是	减少	到	一个	喜欢	部分	,

黄金也应按相同比例减少。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl]['kɒntrækts; kən'trækts][ænd; ənd] ['peɪmənts] ,

and	that	all	contracts	and	payments	,
和	那	全部	合同	和	付款	,

所有合同和付款，

[frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [kʌm] ,

from	such	a	day	to	come	,
从	这样的	一个	天	到	来	,

从那以后，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ænd; ənd] [peɪd] [ɪn] [njuː] ['mʌni] [ɔː(r)][ɪn][əʊld] ['mʌni] ,

should	be	made	and	paid	in	new	Money	or	in	old	Money	,
应该	是	制成	和	有薪酬的	在	新的	钱	或者	在	老的	钱	,

应该用新货币还是旧货币进行制作和支付?

['vælјuːɪŋ][ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][æt; ət][ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['mʌni] ;

valuing	it	only	at	the	third	part	of	the	new	Money	;
估值	它	仅有的	在	这	第三	部分	的	这	新的	钱	;

仅按新货币的三分之一来估价;

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪmpli] [ðʌs] ,

But	if	the	Proposition	were	simply	thus	,
但	如果	这	主张	是	简单地	因此	,

但如果该命题仅仅是这样，

[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnsə'pɔːtəbl] ,

it	were	insupportable	,
它	是	站不住脚的	,

这是无法容忍的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [hiː; hi] [ðæt] [sɪts] [naʊ] [æt; ət][ə; eɪ] [rent] [ɒv; əv] - [el] . [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,

for	then	he	that	sits	now	at	a	rent	of	10	l	.	a	year	,
为了	然后	他	那	坐着	现在	在	一个	租	的	-	我	.	一个	年	,

因为那时他每年要支付10英镑的租金。

[ænd; ənd][ɪz] ['hɑːdli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn] [ɪ'fekt] ,

and	is	hardly	able	to	pay	it	should	in	effect	,
和	是	几乎	有能力的	到	支付	它	应该	在	影响	,

而且实际上几乎无力支付，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [njuː] ['mʌni] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['kʌrənt] ,

after	the	day	when	the	new	money	is	to	be	current	,
后	这	天	什么时候	这	新的	钱	是	到	是	当前的	,

新货币生效日之后，

[peɪ] ['θɜːti] [paʊndz] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ;

pay	thirty	pounds	a	year	;
支付	三十	磅	一个	年	;

每年缴纳三十英镑;

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] ['bɒrəʊd] [ten] [paʊndz] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [deɪ] ,

and	he	that	borrowed	ten	pounds	before	that	day	,
和	他	那	借来的	十	磅	前	那	天	,

还有他，在那之前借了十英镑。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [deɪ] [ʃæl; ʃəl] [peɪ] ['θɜːti] ,

after	that	day	shall	pay	thirty	,
后	那	天	将	支付	三十	,

自此日后应缴纳三十，

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɒv; əv][ɔːl] ['ʌðə(r)] ['peɪmənts] .

and	so	it	would	be	of	all	other	payments	.
和	所以	它	会	是	的	全部	其他	付款	.

其他所有款项也都是如此。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə] [seɪ] ,

And	it	is	no	satisfaction	to	say	,
和	它	是	不	满意	到	说	,

仅仅这样说并不能令人满意，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [ɪn'dʒʌstɪs] ,

That	would	be	no	Injustice	,
那	会	是	不	不公正	,

那并非不公，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [ðæt] [peɪz] ['mʌni] ,

because	he	that	pays	Money	,
因为	他	那	支付	钱	,

因为他付钱，

['aɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [det] [ɔː(r)] [rent] ,

either	for	Debt	or	Rent	,
任何一个	为了	债务	或者	租	,

无论是偿还债务还是支付租金，

[ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ,

or	any	other	waies	,
或者	任何	其他	韦斯	,

或任何其他方式，

[mʌst; məst] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] ,

must	receive	it	from	others	,
必须	收到	它	从	其他的	,

必须从他人那里获得，

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː]['aɪðə(r)][ɪn] [det] ,

be	it	either	in	Debt	,
是	它	任何一个	在	债务	,

无论是负债，

[rent] ,

Rent	,
租	,

租，

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [preɪs] [ɒv; əv] ['eni] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][səʊld] ,

or	for	the	price	of	any	thing	to	be	sold	,
或者	为了	这	价格	的	任何	事物	到	是	卖	,

或者作为任何待售物品的价格，

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [peɪ] [nəʊ][mɔː(r)][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ðæn; ðən][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] :

and	so	he	shall	pay	no	more	in	Proportion	than	he	shall	receive	:
和	所以	他	将	支付	不	更多的	在	部分	比	他	将	收到	:

因此，他支付的金额不得超过他所获得的金额：

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [biː; bi] [truː] ,

for	it	if	be	true	,
为了	它	如果	是	真的	,

如果这是真的，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [mein] ['benɪfɪt] [prəu'paund] [baɪ] [ðɪs] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] ,

which	is	the	mainest	Benefit	propounded	by	this	Reduction	,
哪个	是	这	最主要的	益处	提出的	经过	这	减少	,

这是此次减量所提出的主要益处。

[ðæt] [æz; əz][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['mʌni] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'beɪst] [səʊ][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [wɪl]

that	as	the	price	of	Money	shall	be	abased	so	the	price	of	all	things	will
那	作为	这	价格	的	钱	将	是	以	所以	这	价格	的	全部	事物	将要

[ə'beɪt] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,

abate	in	Proportion	,
减弱	在	部分	,

当货币价格下降时，所有物品的价格也会相应下降。

[ðen] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] ['peɪmənts] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ʃæl; ʃəl]

then	he	that	is	to	raise	his	payments	out	of	the	price	of	other	things	shall
然后	他	那	是	到	增加	他的	付款	出去	的	这	价格	的	其他	事物	将

[reɪz] [nəʊ][mɔː(r)][ɪn] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælju:][ðæn; ðən][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)] ,

raise	no	more	in	intrinsical	value	than	he	should	have	done	before	,
增加	不	更多的	在	内在的	价值	比	他	应该	有	完毕	前	,

那么，那些要用其他物品的价格来支付款项的人，其所获得的内在价值不应超过他之前应该获得的。

[jet] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [peɪ] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælju:] [θraɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd] [bɪ'fɔː(r)] .

yet	he	shall	pay	in	intrinsical	value	thrice	as	much	as	he	did	before	.
然而	他	将	支付	在	内在的	价值	三次	作为	很多	作为	他	做过	前	.

然而，他最终支付的内在价值将是之前的3倍。

[tuː; tə] [sɒlv] [ðɪs] [əb'dʒekʃ(ə)n] ,

To	solve	this	Objection	,
到	解决	这	异议	,

为了解决这一异议，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [weɪz] [prəu'paund] ,

there	are	two	ways	propounded	,
那里	是	二	方式	提出的	,

目前提出了两种方法，

[bʌt; bət]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][ðeə(r)] [ˌinkən'viːnjəns] ;

but	either	of	them	have	their	Inconveniences	;
但	任何一个	的	他们	有	他们的	不便之处	;

但它们各自都有不便之处；

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] ,

The	first	is	,
这	第一的	是	,

第一点是，

[ðæt] [ðɪs] ['peɪmənt] [ɪn] [njuː] ['mʌni] [ʃæl; ʃəl]['əʊnli] [ɪk'stend] [tuː; tə]['fjuːtʃə(r)]['kɒntrækts; kən'trækts][ænd; ənd]

that	this	payment	in	new	Money	shall	only	extend	to	future	contracts	and
那	这	支付	在	新的	钱	将	仅有的	延长	到	未来	合同	和

[ðæt] [ɔːl]['fɔːmə(r)]['kɒntrækts; kən'trækts][ʃæl; ʃəl]['aɪðə(r)][biː; bi] [peɪd] [ɪn][əʊld] ['mʌni] [ɔː(r)][ɪn] [njuː] ['mʌni]

that	all	former	contracts	shall	either	be	paid	in	old	Money	or	in	new	Money
那	全部	以前的	合同	将	任何一个	是	有薪酬的	在	老的	钱	或者	在	新的	钱

['vælju:d][æt; ət] [θriː] [taɪmz] [ðə; ði][əʊld] ['mʌni] :

valued	at	three	times	the	old	Money	:
有价值的	在	三	时代	这	老的	钱	:

以新货币支付的款项仅适用于未来的合同，所有以前的合同要么以旧货币支付，要么以价值为旧货币三倍的新货币支付：

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [əd'mɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

but	if	you	admit	of	this	,
但	如果	你	承认	的	这	,

但如果你承认这一点，

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [baɪ] [ðɪs] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] ['əʊnli] [reɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['ruːmə(r)] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

you	shall	by	this	Reduction	only	raise	a	great	rumour	and	confusion	among	the
你	将	经过	这	减少	仅有的	增加	一个	伟大的	谣言	和	困惑	之中	这

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

你这样做只会引起民众的极大恐慌和混乱。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [prəu'paund] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [bləʊn] [ə'weɪ] .

and	all	the	benefits	propounded	are	quite	blown	away	.
和	全部	这	好处	提出的	是	相当	吹	离开	.

所有宣称的好处都被彻底否定了。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] ,

Besides	the	Injustice	,
除了	这	不公正	,

除了不公正之外，

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] [ə'pærənt] [tuː; tə] [ɔːl] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [peɪ] ['mʌni] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)]

as	it	was	very	apparent	to	all	that	were	to	pay	Money	in	the	former
作为	它	曾是	非常	明显	到	全部	那	是	到	支付	钱	在	这	以前的

[wei] ,

way	,
方式	,

对于所有将以旧方式支付款项的人来说，这一点显而易见。

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] [ə'pærənt] [ɪn] [ðɪs] [wei] [tuː; tə] [ɔːl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['mʌni] ,

so	it	is	as	apparent	in	this	way	to	all	that	are	to	receive	Money	,
所以	它	是	作为	明显	在	这	方式	到	全部	那	是	到	收到	钱	,

因此，所有将要领取钱款的人都能清楚地看到这一点。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [ɪn] [ɪk'strɪnsɪkəl] ['vælju:][bʌt; bət] [tuː] [pens] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] [pens] ,

for	that	they	shall	receive	in	extrinsical	value	but	two	pence	for	six	pence	,
为了	那	他们	将	收到	在	外在的	价值	但	二	便士	为了	六	便士	,

为此，他们只能获得两便士的外在价值，而六便士则只能换来两便士。

[ænd; ənd] [wʌn] ['ʃɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['ʃɪlɪŋ] ,

and	one	shilling	for	3	shillings	,
和	一	先令	为了	3	先令	,

一先令可兑换三先令。

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] ,

but	above	all	others	,
但	多于	全部	其他的	,

但最重要的是，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [məʊst] ['predʒədɪst] .

the	King	would	be	most	prejudiced	.
这	国王	会	是	最多	有偏见的	.

国王的偏见最为严重。

[ðə; ði] ['sekənd] [wei] [ɒv; əv] ['sɒlvɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [əb'dʒekʃ(ə)n] [ɪz] [ðɪs] ,

The	second	way	of	solving	the	former	Objection	is	this	,
这	第二	方式	的	解决	这	以前的	异议	是	这	,

解决前述异议的第二种方法是这样的：

[ðæt] [ɔːl] ['peɪmənts] ,
That all payments ,
那 全部 付款 ,

所有款项，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
for the future ,
为了 这 未来 ,

为了未来，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [njuː] ['mʌni] [ɔː(r)][ɪn][əʊld] ,
should be made in new Money or in old ,
应该 是 制成 在 新的 钱 或者 在 老的 ,

应该用新货币还是旧货币制作?

['vælјuːɪŋ][ðə; ði][əʊld][ə; eɪ] [θɜːd] [pɑːt] ,
valuing the old a third part ,
估值 这 老的 一个 第三 部分 ,

将旧物视为第三部分，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] [ɔːl] ['æntiənt] ['kɒntrækts; kən'trækts] ,
and that in like manner all antient Contracts ,
和 那 在 喜欢 方式 全部 古代 合同 ,

同样地，所有古代契约，

[rents] ,
Rents ,
租金 ,

租金，

[ænd; ənd] [raɪts] [rɪ'zɜːvd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'kwɪtɪd] [ɪn] [njuː] ['mʌni] ,
and Rights reserved should be acquitted in new Money ,
和 权利 预订的 应该 是 无罪释放 在 新的 钱 ,

保留权利的条款应在新货币中予以撤销。

[ɔː(r)][ɪn][əʊld] ['mʌni] ['vælјuːd][æt; ət][ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ,
or in old Money valued at the third part of the new ,
或者 在 老的 钱 有价值的 在 这 第三 部分 的 这 新的 ,

或者用旧货币计算，其价值相当于新货币的三分之一。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz][wəʊld][ɒv; əv] ['æntiənt] ['kɒntrækts; kən'trækts][ænd; ənd] [raɪts] ,
and that his wold of antient Contracts and Rights ,
和 那 他的 沃尔德 的 古代 合同 和 权利 ,

以及他所处的古代契约和权利的世界，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'faɪnd] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [æz; əz] [sɪns] [wɪtʃ] [ðə; ði] [praisiz] [ɒv; əv] [θɪŋz]
should be defined from such a time as since which the prices of things
应该 是 定义 从 这样的 一个 时间 作为 自从 哪个 这 价格 的 事物
[hæv; həv] [ɪnkriːst] ,
have encreased ,
有 增加 ,

应该从物价上涨的时期开始定义。

[æz; əz][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz][baɪ] [ðɪs] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [ə'beit] ;
as the value of Money is by this Reduction to be abated ;
作为 这 价值 的 钱 是 经过 这 减少 到 是 减弱 ;

由于货币贬值，其价值将会降低；

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
As for Example ,
作为 为了 例子 ,

例如，

[sɪns] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [ɒv; əv] ['henri] [ðə; ði] [eɪtθ] ,

Since	the	year	of	the	eighteenth	of	Henry	the	Eighth	,
自从	这	年	的	这	第十八	的	亨利	这	第八	,

自亨利八世十八年起，

[wen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɔɪn] [beɪs] ['mʌni] ,

when	he	began	to	coin	Base	money	,
什么时候	他	开始	到	硬币	根据	钱	,

当他开始铸造基础货币时，

[sɪns] [wɪtʃ] [taɪm] ['dʒen(ə)rəli] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪz] ['trebld] [æt; ət] [ðə; ði] [liːst] ,

since	which	time	generally	the	price	of	things	is	trebled	at	the	least	,
自从	哪个	时间	一般来说	这	价格	的	事物	是	三倍	在	这	至少	,

自那时起，物价通常至少上涨了三倍。

[ɪn] [sʌm; səm] [mɔː(r)] ,

in	some	more	,
在	一些	更多的	,

还有一些其他方面，

[ɪn] [sʌm; səm] [les] .

in	some	less	.
在	一些	较少的	.

有些时候较少。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] ['kɒntrækts; kən'trækts] [ænd; ənd] ['peɪmənts] [rɪ'zɜːvd] ,

And	that	all	Contracts	and	payments	reserved	,
和	那	全部	合同	和	付款	预订的	,

所有合同和付款均已保留。

[sɪns] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] ['henri] [ðə; ði] [eɪtθ] ,

since	the	eighteenth	year	of	Henry	the	Eighth	,
自从	这	第十八	年	的	亨利	这	第八	,

自亨利八世十八年以来，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [njuː] ['mʌni] [ɪz] [meɪd] ['kʌrənt] ,

until	the	day	when	the	new	Money	is	made	current	,
直到	这	天	什么时候	这	新的	钱	是	制成	当前的	,

直到新货币流通之日为止。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'kwɪtɪd] [ɪn] [əʊld] ['mʌni] ,

should	be	acquitted	in	old	Money	,
应该	是	无罪释放	在	老的	钱	,

应该在旧货币体系下被判无罪。

[ɔː(r)] [ɪn] [njuː] ['mʌni] ['væljuːd] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [əʊld] :

or	in	new	Money	valued	three	times	as	much	as	the	old	:
或者	在	新的	钱	有价值的	三	时代	作为	很多	作为	这	老的	:

或者用价值是旧货币三倍的新货币来表示：

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [weɪz] ['siːmɪθ] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːkwəli] ['pɑːtɪd] ,

By	this	means	the	Injustice	of	the	former	ways	seemeth	to	be	equally	parted	,
经过	这	方法	这	不公正	的	这	以前的	方式	似乎	到	是	同样地	分手了	,

通过这种方式，以往种种不公似乎也得以消除。

[ɪn] [ðæt] [sʌm; səm] [rɪ'sivər] [baɪ] [ðɪs] [wei] [ʃʊd; ʃəd] [geɪn] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [rɪ'sivər] [ʃʊd; ʃəd] [luːs] ,

in	that	some	Receivers	by	this	way	should	gain	and	some	Receivers	should	loose	,
在	那	一些	接收器	经过	这	方式	应该	获得	和	一些	接收器	应该	松动的	,

这样一来，有些接收者会获益，有些接收者会受损。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['peɪə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [geɪn] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʃʊd; ʃəd] [luːs] .

and	some	Payers	should	gain	and	some	should	loose	.
和	一些	付款人	应该	获得	和	一些	应该	松动的	.

一些支付方会获益，一些支付方会受损。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [brɪŋz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [njuː] [ˌɪnkən'viːniəns] ,

But	this	Proposition	brings	with	it	a	new	Inconvenience	,
但	这	主张	带来	和	它	一个	新的	不便	,

但这项提议也带来了一个新的不便之处。

[wɪtʃ] [ɪz] ,

which	is	,
哪个	是	,

也就是说，

[ðæt] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [ɒv; əv] ['henri] [ðə; ði] [eɪtθ] ,

That	this	time	of	the	eighteenth	of	Henry	the	Eighth	,
那	这	时间	的	这	第十八	的	亨利	这	第八	,

那是亨利八世十八年的时候，

['biːɪŋ] [səʊ] ['æntiənt] ,

being	so	antient	,
存在	所以	古代	,

由于年代久远，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [briːd] ['meni] ['kɔntrəvəːsiz] ,

it	would	breed	many	Controversies	,
它	会	品种	许多	争议	,

这会引发许多争议，

[æz; əz][tuː; tə] [wɒt] ['peɪmənts] [wɜː(r); wə(r)] [kən'træktɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɔː(r)] [rɪ'zɜːvd] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [taɪm] [ɔː(r)] [nɒt] .

as	to	what	payments	were	contracted	for	or	reserved	before	that	time	or	not	.
作为	到	什么	付款	是	合同	为了	或者	预订的	前	那	时间	或者	不是	.

至于在此之前是否已经签订合同或预留了哪些款项。

[bʌt; bət] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðɪs] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'fektɪd] ,

But	suppose	that	this	Reduction	were	effected	,
但	认为	那	这	减少	是	受影响	,

但假设这种削减措施得以实施，

[ænd; ənd] [ðæt] ['aʊə(r)] ['mʌni] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ][baɪ] [rɪ'pjuːtɪd] [ˌvælju'eɪʃn] [ænd; ənd][baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [kəm'peəd] [wɪð] - ['mʌni] ,

and	that	our	Moneys	were	both	by	reputed	valuation	and	by	exchange	compared	with	Forrein	Moneys	,
和	那	我们的	钱	是	两个都	经过	知名	估值	和	经过	交换	比较的	和	-	钱	,

而且，我们的货币无论按照公认估值还是通过兑换，都与外国货币进行了比较。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [truː] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː] ,

according	to	their	true	intrinsical	value	,
根据	到	他们的	真的	内在的	价值	,

根据它们真正的内在价值，

[jet] [duː; də][ai] [nɒt] [siː] [ðæt] [ðɪs] [ˌrefə'meɪʃn] ,

yet	do	I	not	see	that	this	Reformation	,
然而	做	我	不是	看	那	这	宗教改革	,

难道我没有看到这场宗教改革吗?

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðɪs] ,

for	all	this	,
为了	全部	这	,

尽管如此，

[wʊd] [biː; bi]['steɪb(ə)l][ænd; ənd] ['pɜːmənənt] ;
would be stable and permanent ;
会 是 稳定的 和 永恒的 ;

将会稳定且永久；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['ɑːftəwədz] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [ʃæl; ʃəl][baɪ] [dɪ'griːz] [ə'gen] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː]
for if afterwards other Nations shall by degrees again diminish the Intrinsical value
为了 如果 然后 其他 国家 将 经过 学位 再次 减少 这 内在的 价值
[ɒv; əv][ðeə(r)] ['mʌni] ,
of their Moneys ,
的 他们的 钱 ,

因为如果其他国家此后逐步降低其货币的内在价值，

['aɪðə(r)][wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'zɒlv] [tuː; tə][stænd][fɜːm][tuː; tə] [ðɪs] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] ,
either we must resolve to stand firm to this Reduction ,
任何一个 我们 必须 解决 到 站立 公司 到 这 减少 ,

要么我们必须下定决心坚定地执行这项减产措施，要么我们就必须下定决心，坚持这一减产方案。

[ænd; ənd][səʊ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['hæzəd] [ɒv; əv][ɔːl] ['lɒsɪz] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'viːnjəns] [wɪtʃ] [ðə; ði][nɒt]
and so to take the hazard of all losses and Inconveniences which the not
和 所以 到 拿 这 冒险 的 全部 损失 和 不便之处 哪个 这 不是
['reɪzɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] [wen] ['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz] [reɪz] [ðeəz] [duː; də] [brɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ;
raising of our Moneys when our Neighbours raise theirs do bring with it ;
提高 的 我们的 钱 什么时候 我们的 邻居 增加 他们的 做 带来 和 它 ;

因此，我们要承担因邻居筹款而我们未能筹款所带来的所有损失和不便的风险；

[ɔː(r)] [ɪf] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [reɪz] [ə'gen] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [reɪz] [ðeəz] ,
or if we shall raise again as they shall raise theirs ,
或者 如果 我们 将 增加 再次 作为 他们 将 增加 他们的 ,

或者，如果我们像他们一样再次兴起，

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['trʌb(ə)lsəm] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ,
then all the benefit of this troublesome Reduction will be ,
然后 全部 这 益处 的 这 麻烦的 减少 将要 是 ,

那么，这项麻烦的减量措施的所有好处都将是：

[ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [jet] [biː; bi] [θriː] ['hʌndrəd] [j'iəz] [lɒŋgə(r)][eə(r)][wiː; wi][duː; də] [grəʊ] [tuː; tə][səʊ] [greɪt]
That we shall yet be three hundred years longer ere we do grow to so great
那 我们 将 然而 是 三 百 年 更长 埃雷 我们 做 生长 到 所以 伟大的
[ə; eɪ] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] ,
a diminution in the Intrinsical value of our Moneys ,
一个 减少 在 这 内在的 价值 的 我们的 钱 ,

在我们货币的内在价值大幅下降之前，我们还要再过三百年。

[æz; əz][wiː; wi][duː; də][æt; ət] [ðɪs] ['prez(ə)nt][ˌʌndə'gəʊ] .
as we do at this present undergo .
作为 我们 做 在 这 展示 经历 .

正如我们目前正在经历的那样。

['tʃæptə(r)] -
Chapter 21
章 -

第21章

[ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)] ['mʌni] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz]
Of raising our Moneys according to the raising of our Neighbours
的 提高 我们的 钱 根据 到 这 提高 的 我们的 邻居

我们筹款的方式要与邻居的筹款方式保持一致。

['ʌðə(r)z] [du:; də] [prə'paʊnd] [ə; eɪ] [kli:n] ['kɒntrəri] [kɔ:s] [tu:; tə] [ðɪs] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni]

Others	do	propound	a	clean	contrary	course	to	this	Reduction	of	the	Moneys
其他的	做	举	一个	干净的	相反	课程	到	这	减少	的	这	钱

[tu:; tə][ðə; ði]['æntiənt]['vælju:z] ;

to	the	antient	values	;
到	这	古代	值	;

另一些人则提出了与将货币还原到古代价值截然相反的方案；

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ˌju: 'es][tu:; tə] [əb'zɜ:v] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv]

For	they	would	have	us	to	observe	precisely	the	raising	of	the	price	of
为了	他们	会	有	我们	到	观察	恰恰	这	提高	的	这	价格	的

['mʌni] [baɪ]['aʊə(r)] ['neɪbɜ:rz] ,

Money	by	our	Neighbours	,
钱	经过	我们的	邻居	,

因为他们想让我们清楚地看到邻国是如何提高货币价格的。

[ænd; ənd] [ɪf] [nɒt][tu:; tə] [-] [ðem; ðəm] ,

and	if	not	to	preceed	them	,
和	如果	不是	到	继续	他们	,

如果不是为了先于他们，

[æt; ət][ðə; ði] [li:st] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] [ɪ'mi:diətli] .

at	the	least	to	follow	them	immediately	.
在	这	至少	到	跟随	他们	立即地	.

至少要立即跟进。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜ:pəs] [ðeɪ] [ɪn'sɪst][ə'pɒn] [tu:] [meɪn]['ɑ:gjʊm(ə)nts] .

And	for	this	purpose	they	insist	upon	two	main	Arguments	.
和	为了	这	目的	他们	坚持	之上	二	主要的	论点	.

为此，他们坚持提出两个主要论点。

[ðə; ði][wʌn] [drɔ:n] [frɒm; frəm][ɪg'zɑ:mp(ə)l] ,

The	one	drawn	from	Example	,
这	一	绘制	从	例子	,

从示例中提取的那个，

[ðə; ði]['ʌðə(r)][frɒm; frəm] ['ri:z(ə)n] :

the	other	from	Reason	:
这	其他	从	原因	:

另一个来自 Reason：

[fɔ:(r); fə(r)] [seɪ] [ðeɪ] ,

for	say	they	,
为了	说	他们	,

他们说，

[ɪf] [wi:; wi][du:; də] [əb'zɜ:v] [ðəʊz] [steɪts] ,

If	we	do	observe	those	States	,
如果	我们	做	观察	那些	各州	,

如果我们观察这些国家，

[wɪtʃ] [du:; də] [su:nɪst] [ænd; ənd][məʊst] [reɪz] [ðeə(r)] ['mʌni] ,

which	do	soonest	and	most	raise	their	Money	,
哪个	做	最快	和	最多	增加	他们的	钱	,

哪些机构最快、最有效地筹集资金？

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [du:; də][məʊst] [ə'baʊnd] [wɪð] ['mʌni] ;

we	shall	find	that	they	do	most	abound	with	Money	;
我们	将	寻找	那	他们	做	最多	盛产	和	钱	;

我们会发现，他们大多都很富有；

[ænd; ənd] [ðæt] [treɪdz] [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərəz] [du:; də] [məʊst] ['flʌrɪʃ] [ðeə(r)] .

and	that	Trades	and	Manufacturers	do	most	flourish	there	.
和	那	交易	和	制造商	做	最多	繁荣	那里	.

贸易和制造业在那里最为繁荣。

[æz; əz] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɑ:mp(ə)l] ,

As	for	Example	,
作为	为了	例子	,

例如，

[ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] ,

the	United	Provinces	,
这	团结的	省份	,

联合省，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɑ:tʃ] - [dju:ks] ['kʌntri] ,

and	the	Arch	-	Dukes	Country	,
和	这	拱	-	公爵	国家	,

以及大公爵领地，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hænz] [taʊnz] ;

and	the	Hanns	Towns	;
和	这	汉斯	城镇	;

以及汉斯镇；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [du:; də] [kən'fɜ:m] [ðeə(r)] ['ɪnstəns] [baɪ] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] ,

and	they	do	confirm	their	instance	by	this	reason	,
和	他们	做	确认	他们的	实例	经过	这	原因	,

他们也正是以此为由证实了他们的说法。

- ['neɪʃnz] [wen] [ðeɪ] [reɪz] [ðeə(r)] ['mʌni] ,

Forrein	Nations	when	they	raise	their	Moneys	,
-	国家	什么时候	他们	增加	他们的	钱	,

外国筹集资金时，

[du:; də] [ˌðeə'baɪ] [meɪk] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [les] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælju:] ,

do	thereby	make	them	of	less	Intrinsical	value	,
做	从而	制作	他们	的	较少的	内在的	价值	,

这样一来，它们的内在价值就降低了。

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'pju:tɪd] .

than	they	are	reputed	.
比	他们	是	知名	.

比人们所认为的要好得多。

[æz; əz] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɑ:mp(ə)l] ,

As	for	Example	,
作为	为了	例子	,

例如，

[θri:] [paʊndz] [tu:] ['ʃɪlɪŋ] ['stɜ:lɪŋ] ,

Three	pounds	two	shillings	sterling	,
三	磅	二	先令	英镑	,

三英镑两先令

[ɪz] [rɪ'pju:tɪd] ['i:kwəl] [wɪð] [faɪv] [paʊndz] [sɪks] ['ʃɪlɪŋ] ['flemɪʃ] ;

is	reputed	equal	with	five	pounds	six	shillings	Flemish	;
是	知名	平等的	和	五	磅	六	先令	弗拉芒语	;

据称相当于五英镑六先令（佛兰德斯货币）；

[ænd; ənd][ˌp(ə)rəd'ventʃə; pɜːr-] [wen] [ðə; ði] [paʊnd] ['stɜːlɪŋ] [wɒz; wəz] [fɜːst] [kʌt] ['ɪntuː] 62s [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

and	peradventure	when	the	pound	sterling	was	first	cut	into	62s	they	were
和	或者	什么时候	这	磅	英镑	曾是	第一的	切	进入	62s	他们	是

['iːkwəl] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['væljuː] ,

equal	in	intrinsical	value	,
平等的	在	内在的	价值	,

也许英镑最初被拆分成62份时，它们的内在价值是相等的。

[bʌt; bət] [naʊ] [baɪ][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

but	now	by	the	raising	of	Moneys	,
但	现在	经过	这	提高	的	钱	,

但现在通过筹集资金，

[ðɪs] [faɪv] [paʊndz] [sɪks] ['ʃɪlɪŋ] ['flemɪʃ] ,

this	five	pounds	six	shillings	Flemish	,
这	五	磅	六	先令	弗拉芒语	,

这五英镑六先令是弗拉芒货币。

[seɪ] [ðeɪ] ,

say	they	,
说	他们	,

他们说，

[kən'teɪnz] [ɪn] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['væljuː][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [paʊndz] [ˌsɪks'tiːn] ['ʃɪlɪŋ] .

contains	in	intrinsical	value	no	more	than	two	pounds	sixteen	shillings	.
包含	在	内在的	价值	不	更多的	比	二	磅	十六	先令	.

其内在价值不超过两英镑十六先令。

[ænd; ənd] [ə'gen] ,

And	again	,
和	再次	,

再一次，

[seɪ] [ðeɪ] ,

say	they	,
说	他们	,

他们说，

[ðə; ði] ['raɪəl] [ɒv; əv] [eɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪks] ['dɒlə(r)][ɑː(r); ə(r)][bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'pjuːtɪd] ['iːkwəl]

The	Ryall	of	eight	and	the	Rix	Dollar	are	both	of	them	reputed	equal
这	赖尔	的	八	和	这	里克斯	美元	是	两个都	的	他们	知名	平等的

[tuː; tə] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] ['stɜːlɪŋ] ,

to	five	shillings	sterling	,
到	五	先令	英镑	,

八里亚尔和里克斯美元都被认为等于五先令英镑。

[bʌt; bət][həʊld][ɪn] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['væljuː] [les] [baɪ][ten][ɪn][ðə; ði] ['hʌndrəd] .

but	hold	in	intrinsical	value	less	by	ten	in	the	hundred	.
但	抓住	在	内在的	价值	较少的	经过	十	在	这	百	.

但其内在价值却比这少十分之一。

[hens] ,

Hence	,
因此	,

因此，

([seɪ] [ðeɪ] ,

(say	they	,
(说	他们	,

（他们说，）

) [ˌaɪ ˈtiː] [fˈɒləʊz] ,
) it follows ,
) 它 跟随 ,

由此可知，

[ðæt] [hiː; hi] [ðæt] [hɪə(r)] [θriː] [paʊndz] [tuː] [ˈʃɪlɪŋ] [ɪn] [ˈɪŋglɪʃ] [klɒθ] ,
That he that bestoweth here three pounds two shillings in English Cloth ,
那 他 那 赋予 这里 三 磅 二 先令 在 英语 布 ,

在此捐赠三英镑二先令的英国布匹者，

[ænd; ənd] [selz] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈjɒnd] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [paʊndz] [sɪks] [ˈʃɪlɪŋ] [ˈflemɪʃ] ,
and sells it beyond Sea for five pounds six shillings Flemish ,
和 出售 它 超过 海 为了 五 磅 六 先令 弗拉芒语 ,

然后以五英镑六先令的价格卖到海外（佛兰德斯语）。

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [twelv] [riːɑːlz] [ɒv; əv] [eɪt] ,
or for twelve Ryalls of eight ,
或者 为了 十二 莱尔斯 的 八 ,

或者十二个八里亚尔，

[ɔː(r)] [twelv] [ˈrɪks] - [dˈɒləz] ,
or twelve Rix - Dollars ,
或者 十二 里克斯 - 美元 ,

或十二里克斯美元，

[wɪð] [tuː] [ˈʃɪlɪŋ] ,
with two shillings ,
和 二 先令 ,

带着两先令，

[ˈmeɪkɪθ] [hɪz; ɪz] [əˈkɒmpt] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] [səʊld][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][dɪə(r)][æz; əz][hiː; hi] [bɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
maketh his accompt that he hath sold it as dear as he bought it ,
制造 他的 住宿 那 他 有 卖 它 作为 亲爱的 作为 他 买 它 ,

他承认自己卖掉它的价格和买入的价格一样高。

[ænd; ənd] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] [hiː; hi] [kæn; kən] [get] [mɔː(r)] [ɪz] [geɪn] [təˈwɔːdz] [hɪz; ɪz] [ˈhæzəd] ,
and whatsoever he can get more is gain towards his hazard ,
和 任何 他 能 得到 更多的 是 获得 向 他的 冒险 ,

他能获得更多的一切，对他的风险都是有利的。

[hɪz; ɪz] [taɪm] ,
his time ,
他的 时间 ,

他的时代，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃɑːdʒ] ;
and his charge ;
和 他的 收费 ;

以及他的职责；

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [miːnz] [hiː; hi] [dʌθ] [ˌʌndəˈvæljuː] [ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [kəˈmɒdəti] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv]
and by this means he doth undervalue the English commodity to the loss of
和 经过 这 方法 他 确实 低估 这 英语 商品 到 这 损失 的
[ðə; ði] [relm] ,
the Realm ,
这 领域 ,

他这样做低估了英国商品的价值，给王国造成了损失。

[sɪks] [ˈʃɪlɪŋ] [ɪn] [θriː] [paʊnd] [tuː] [ˈʃɪlɪŋ] :
six shillings in three pound two shillings :
六 先令 在 三 磅 二 先令 :

六先令等于三英镑两先令：

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] ,
But **on** **the** **other** **side** **,**
但 在 这 其他 边 ,

但另一方面，

[ɪf] [hiː; hi] [bɪ'stəʊ] [hɪz; ɪz] [faɪv] [paʊnd] [sɪks] ['ʃɪlɪŋ] ['flemɪʃ] ,
if **he** **bestow** **his** **five** **pound** **six** **shillings** **Flemish** **,**
如果 他 赐给 他的 五 磅 六 先令 弗拉芒语 ,

如果他把五英镑六先令赠予弗拉芒人，

[ɔː(r)][hɪz; ɪz] [twelv] [riːɑːlz] [ɒv; əv] [eɪt] ,
or **his** **twelve** **Ryalls** **of** **eight** **,**
或者 他的 十二 莱尔斯 的 八 ,

或者他的十二个八分之一的莱尔，

[ɔː(r)] ['rɪks] - [d'ɒləz] ,
or **Rix** **-** **Dollars** **,**
或者 里克斯 - 美元 ,

或里克斯美元，

[ænd; ənd] [tuː] ['ʃɪlɪŋ] [ɪn] - [kə'mɒdətiz] ,
and **two** **shillings** **in** **Forrein** **Commodities** **,**
和 二 先令 在 - 商品 ,

还有两先令的外国商品，

[hiː; hi] [meɪks] [hɪz; ɪz] [ə'kɒmpt] [ðæt] [hiː; hi] [selz] [ðem; ðəm] [nɒt] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ]
he **makes** **his** **Accompt** **that** **he** **sells** **them** **not** **here** **for** **as** **much** **as** **they**
他 制作 他的 住宿 那 他 出售 他们 不是 这里 为了 作为 很多 作为 他们
[kɒst] [hɪm] ,
cost **him** **,**
成本 他 ,

他承认，他在这里卖这些东西的价格并没有达到他的成本价。

[ɪk'sept] [hiː; hi][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [θriː] [paʊnd] [tuː] ['ʃɪlɪŋ] ['stɜːlɪŋ] ,
except **he** **have** **for** **them** **three** **pound** **two** **shillings** **sterling** **,**
除了 他 有 为了 他们 三 磅 二 先令 英镑 ,

但他有三英镑两先令给他们。

[baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˌəʊvə'vælјuː] [tuː; tə][јuː 'es][ðə; ði] - [kə'mɒdətiz] [baɪ][sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [ɪn] [θriː]
by **which** **he** **overvalues** **to** **us** **the** **forrein** **Commodities** **by** **six** **shillings** **in** **three**
经过 哪个 他 高估 到 我们 这 - 商品 经过 六 先令 在 三
[paʊnd] [tuː] ['ʃɪlɪŋ] ,
pound **two** **shillings** **,**
磅 二 先令 ,

他因此将外国商品的价格高估了六先令（每三英镑两先令）。

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði] [relm] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [ɪm'pɒvərɪʃt] ,
by **which** **means** **the** **Realm** **in** **general** **is** **impoverished** **,**
经过 哪个 方法 这 领域 在 一般的 是 贫困 ,

由此导致整个王国贫困。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [ɪn][hɪz; ɪz][pə'tɪkjələ(r)] [seɪvz] [hɪm'self] ,
but **the** **Merchant** **in** **his** **particular** **saves** **himself** **,**
但 这 商人 在 他的 特别的 保存 他自己 ,

但这位商人最终还是保住了自己的性命。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz] [lɒst] [tuː; tə][hɪm][baɪ][ðə; ði] [ˌʌndə'vælјuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kə'mɒdətiz] [ɪz] [ə'gen]
for **what** **is** **lost** **to** **him** **by** **the** **undervalue** **of** **the** **English** **Commodities** **is** **again**
为了 什么 是 丢失的 到 他 经过 这 低估 的 这 英语 商品 是 再次
[meɪd] [gʊd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][baɪ][ðə; ði]['əʊvə(r)] - ['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði] - [kə'mɒdətiz] .
made **good** **unto** **him** **by** **the** **over** **-** **value** **of** **the** **forrein** **Commodities** **.**
制成 好的 到 他 经过 这 超过 - 价值 的 这 - 商品 .

因为英国商品被低估而给他造成的损失，又会因外国商品被高估而得到补偿。

[ænd; ənd] [hens] [ˌaɪ 'tiː] [fˈɒləʊz] [ðæt] ['aʊə(r)] ['mʌni] [wɒst; wəst] ,

And	hence	it	follows	that	our	Money	wasts	,
和	因此	它	跟随	那	我们的	钱	废物	,

因此，我们的金钱被浪费了。

['aʊə(r)] [ˌmænjʊˈfæktʃəz] [dɪ'keɪ] ,

our	Manufactures	decay	,
我们的	制成品	衰变	,

我们的制造业正在衰败，

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] [ˌmænjʊˈfæktʃəz] [duː; də] [ɪn'kriːs] .

and	their	Money	and	Manufactures	do	increase	.
和	他们的	钱	和	制成品	做	增加	.

他们的资金和制造业确实有所增长。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əb'dʒekʃnz] [meɪd] [ə'genst] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] ;

As	for	the	objections	made	against	raising	of	Moneys	;
作为	为了	这	反对意见	制成	反对	提高	的	钱	;

至于对筹款提出的反对意见；

[ðeɪ] [seɪ] ,

they	say	,
他们	说	,

他们说，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪn] [kəm'pærɪs(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['benɪfɪts] ,

They	are	not	considerable	in	comparison	of	the	benefits	,
他们	是	不是	大量	在	比较	的	这	好处	,

与这些好处相比，它们微不足道。

[fɔː(r); fə(r)][səʊ][æz; əz] [treɪd] [ænd; ənd] [ˌmænjʊˈfæktʃəz] [meɪ] ['flʌrɪʃ] [ænd; ənd] ['mʌni] [ə'baʊnd] ,

for	so	as	Trade	and	Manufactures	may	flourish	and	Money	abound	,
为了	所以	作为	贸易	和	制成品	可能	繁荣	和	钱	盛产	,

为了使贸易和制造业繁荣发展，货币充裕，

[wɒt] [ɪm'pɔːts] [ˌaɪ 'tiː] [ðəʊ] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [θɪŋz] [duː; də] [raɪz] ,

what	imports	it	though	the	price	of	things	do	rise	,
什么	进口	它	尽管	这	价格	的	事物	做	上升	,

尽管物价上涨，但进口商品仍然会进口。

[wen] [æz; əz] ['evri] [mæn][æz; əz][hiː; hi] [peɪz] [mɔː(r)] ,

when	as	every	man	as	he	pays	more	,
什么时候	作为	每一个	男人	作为	他	支付	更多的	,

当每个人都付出更多时，

[səʊ][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [mɔː(r)] :

so	he	shall	receive	more	:
所以	他	将	收到	更多的	:

所以他将获得更多：

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [lɒs] ,

as	for	the	King's	loss	,
作为	为了	这	国王学院	损失	,

至于国王的损失，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ʌðəwaɪz] [baɪ][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] .

he	shall	be	otherwise	recompenced	by	the	Riches	of	the	Subjects	.
他	将	是	否则	补偿	经过	这	财富	的	这	主题	.

他应以臣民的财富作为补偿。

[bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [meɪd]

But	to	come	to	the	Examination	of	this	Proposition	and	the	Reasons	made
但	到	来	到	这	考试	的	这	主张	和	这	原因	制成

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

for	it	.
为了	它	.

但接下来，我们将对这一命题及其理由进行考察。

[fɜːst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[ðiːz] [ˌvæljuː'eɪʃənz][leɪd] [daʊn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] ['flemɪʃ] ['mʌni] [ænd; ənd]

these	valuations	laid	down	of	our	Money	in	comparison	with	Flemish	Money	and
这些	估值	铺设	向下	的	我们的	钱	在	比较	和	弗拉芒语	钱	和

[riːɑːlz] [ænd; ənd] [d'ɒləz] ,

Ryalls	and	Dollars	,
莱尔斯	和	美元	,

这些估值是将我们的货币与佛兰德斯货币、赖尔斯和美元进行比较而得出的。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] ['veri] [ʌn'sɜːt(ə)n] ;

for	a	foundation	of	this	Proposition	is	very	uncertain	;
为了	一个	基础	的	这	主张	是	非常	不确定	;

该命题的基础非常不确定；

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,

for	as	it	is	true	,
为了	作为	它	是	真的	,

因为事实的确如此，

[ðæt] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ɪn] ['pʌblɪk] ['kɒnfərəns] [ə'pɒn] [ðiː] [ə'keɪʒnz] ,

that	as	I	have	heard	in	publick	conference	upon	thee	occasions	,
那	作为	我	有	听到	在	公众	会议	之上	你	场合	,

正如我曾在公开会议上多次听到的那样，

['daɪvəz] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv] [greɪt] [wɜːθ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪərɪəns] [tuː; tə] [ə'fɜːm] [ðiːz] [ˌvæljuː'eɪʃənz] ,

divers	Merchants	of	great	worth	and	experience	to	affirm	these	valuations	,
潜水员	商人	的	伟大的	值得	和	经验	到	确认	这些	估值	,

众多极具价值和经验的商人证实了这些估价。

[səʊ][aɪ][hæv; həv] [hɜːd] ['ʌðə(r)z][ɒv; əv][æz; əz] [greɪt] [wɜːθ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪərɪəns] [tuː; tə][dɪ'naɪ][ðem; ðəm] ,

so	I	have	heard	others	of	as	great	worth	and	experience	to	deny	them	,
所以	我	有	听到	其他的	的	作为	伟大的	值得	和	经验	到	否定	他们	,

我也听说过一些同样才华横溢、经验丰富的人否认他们的观点。

[ə'fɜːmɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [njuː] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ˌvæljuˈeɪʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] [wɪð] - ,

affirming	that	they	knew	none	other	valuation	of	our	Money	with	forrein	,
肯定	那	他们	知道	没有任何	其他	估值	的	我们的	钱	和	-	,

他们断言，他们不知道还有什么其他方式可以对我们的货币进行估值，

[bʌt; bət] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['væljuː][ɒv; əv]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

but	according	to	the	Intrinsical	value	of	either	of	them	.
但	根据	到	这	内在的	价值	的	任何一个	的	他们	.

但要根据它们各自的内在价值来判断。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][lɑːst] - [ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntriz] ,

And	by	the	last	Placcard	of	the	Low	Countries	,
和	经过	这	最后的	-	的	这	低的	国家	,

而到了低地国家的最后一张地图上，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ʃɪlɪŋ] [ɪz] [meɪd] ['kʌrənt] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['ʃɪlɪŋ] [naɪn] [pens] ['flemɪʃ] ,

the	English	shilling	is	made	current	for	one	shilling	nine	pence	Flemish	,
这	英语	先令	是	制成	当前的	为了	一	先令	九	便士	弗拉芒语	,

英国先令流通价格为一先令九便士（弗拉芒语）。

[baɪ] [wɪtʃ] [ə'kɒmpt] [θriː] [paʊnd] [tuː] ['ʃɪlɪŋ] ['ɪŋglɪʃ] [wɪl] [meɪk] [faɪv] [paʊnd] [eɪt] ['ʃɪlɪŋ]

by	which	accompt	three	pound	two	shillings	English	will	make	five	pound	eight	shillings
经过	哪个	住宿	三	磅	二	先令	英语	将要	制作	五	磅	八	先令

[ænd; ənd] [sɪks] [pens] ['flemɪʃ] .

and	six	pence	Flemish	.
和	六	便士	弗拉芒语	.

由此，三英镑两先令的英制货币将变成五英镑八先令六便士的佛兰德斯货币。

[bʌt; bət] [əd'mɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌvæljuː'eɪʃənz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [set] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ,

But	admitting	the	valuations	as	they	are	set	down	in	the	Proposition	,
但	承认	这	估值	作为	他们	是	放	向下	在	这	主张	,

但承认提案中规定的估值，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'pɪə(r)] ,

yet	it	will	appear	,
然而	它	将要	出现	,

但它终究会出现，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [mɪr] ['sɒfɪzəm] ;

but	a	meer	Sophism	;
但	一个	米尔	诡辩	;

只不过是诡辩而已；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] ,

for	the	truth	is	,
为了	这	真相	是	,

事实是，

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [set] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɔːmə(r)] ['tʃæptə(r)] ,

as	it	is	set	down	in	a	former	Chapter	,
作为	它	是	放	向下	在	一个	以前的	章	,

正如前一章所述，

[ðæt] ['sɪlvə(r)] [ɪz] ['haɪə(r)] ['væljuːd] [ɪn] [frɑːns] [ænd; ənd] ['ɪŋgləns] ,

That	silver	is	higher	valued	in	France	and	England	,
那	银	是	更高	有价值的	在	法国	和	英格兰	,

白银在法国和英国的价值更高。

[ðæn; ðən] [ɪn] [speɪn] ,

than	in	Spain	,
比	在	西班牙	,

比西班牙的情况要好得多。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntriz] [ðæn; ðən] [ɪn] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ;

and	in	the	Low	Countries	than	in	either	of	them	;
和	在	这	低的	国家	比	在	任何一个	的	他们	;

在低地国家比在它们两者中都更甚；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [hænz] [taʊnz] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntriz] ;

and	in	the	Hanns	Towns	than	in	the	Low	Countries	;
和	在	这	汉斯	城镇	比	在	这	低的	国家	;

汉斯城镇比低地国家更甚；

[ænd; ənd] [səʊ] [stɪl] ['haɪə(r)] ,

and	so	still	higher	,
和	所以	仍然	更高	,

因此，更高。

[ðə; ði] ['fɜːðə(r)] ['iːstwəd] :

the	**further**	**Eastward**	**:**
这	更远	向东	:

更往东:

[bʌt; bət][ɒv; əv][gəʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][səʊ] :

But	**of**	**gold**	**it**	**is**	**not**	**so**	**:**
但	的	金子	它	是	不是	所以	:

但黄金的情况并非如此:

[ænd; ənd][ə'pɒn][æn; ən][ɪg'zækt][ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ,

and	**upon**	**an**	**exact**	**computation**	**it**	**will**	**be**	**found**	**,**
和	之上	一个	精确的	计算	它	将要	是	成立	,

经过精确计算即可发现:

[ðæt] [gəʊld][ɪz] ['haɪə(r)] ['vælјuːd][ɪn] ['ɪŋglənd] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntriz] ,

That	**Gold**	**is**	**higher**	**valued**	**in**	**England**	**than**	**in**	**the**	**Low**	**Countries**	**,**
那	金子	是	更高	有价值的	在	英格兰	比	在	这	低的	国家	,

黄金在英国的价值高于低地国家。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] [faɪn] [gəʊld] [rɪ'djuːst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['raɪdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntriz] ,

and	**that**	**a**	**pound**	**of**	**fine**	**gold**	**reduced**	**into**	**the**	**Riders**	**of**	**the**	**Low**	**Countries**	**,**
和	那	一个	磅	的	美好的	金子	减少	进入	这	骑手	的	这	低的	国家	,

而那一磅纯金被提炼成低地国家的骑士们,

[meɪks] [bʌt; bət] ['fɔːti] [faɪv] ['gɪldə(r)] ,

makes	**but**	**forty**	**five**	**Guilders**	**,**
制作	但	四十	五	荷兰盾	,

仅赚45荷兰盾,

[ænd; ənd]['sev(ə)n]['staɪvərz] ,

and	**seven**	**Stivers**	**,**
和	七	斯蒂弗斯	,

还有七个斯蒂弗斯,

[ænd; ənd] [ə'laʊɪŋ] [ten]['staɪvərz][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][fɔː(r); fə(r)] [twelv] [pens] ['ɪŋglɪʃ] ,

and	**allowing**	**ten**	**Stivers**	**and**	**a**	**half**	**for**	**twelve**	**pence**	**English**	**,**
和	允许	十	斯蒂弗斯	和	一个	一半	为了	十二	便士	英语	,

十个斯蒂弗半等于十二便士。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] ['kʌrənt] [baɪ][ðə; ði][lɑːst] - ,

as	**it**	**is**	**made**	**current**	**by**	**the**	**last**	**Placcard**	**,**
作为	它	是	制成	当前的	经过	这	最后的	-	,

由于它是由上一张告示牌更新的,

[ðeə(r)][ðə; ði] [sed] [sʌm] [ə'maʊnts] [ɪn] ['stɜːlɪŋ] ['mʌni] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɔːti] [θriː] [paʊnd] [ˌθɜː'tiːn]

there	**the**	**said**	**sum**	**amounts**	**in**	**sterling**	**Money**	**but**	**to**	**forty**	**three**	**pound**	**thirteen**
那里	这	说	和	金额	在	英镑	钱	但	到	四十	三	磅	十三

['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['peni] ;

shillings	**and**	**a**	**penny**	**;**
先令	和	一个	一分钱	;

上述款项以英镑计算为四十三英镑十三先令一便士;

[bʌt; bət][ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv][gəʊld] [faɪn] [meɪks] [ɪn] ['twenti] [tuː] ['ʃɪlɪŋ] ['piːsɪz] ,

but	**a**	**pound**	**of**	**Gold**	**fine**	**makes**	**in**	**twenty**	**two**	**shilling**	**pieces**	**,**
但	一个	磅	的	金子	美好的	制作	在	二十	二	先令	件	,

但一磅纯金可以制成二十二先令。

['fɔːti] [fɔː(r)] [paʊnd] ,

forty	**four**	**pound**	**,**
四十	四	磅	,

四十四磅,

[eɪt] ['ʃɪlɪŋ] [fɔː(r)] [pens] ['stɜːlɪŋ] ,
eight **shillings** **four** **pence** **sterling** **,**
八 先令 四 便士 英镑 ,

八先令四便士英镑

[wɪtʃ] [rɪ'djuːst] ['ɪntuː] ['gɪldə(r)] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ə'kɒmpt] [meɪks] - [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ,
which **reduced** **into** **Guilders** **after** **the** **former** **accompt** **makes** **446** **and** **a** **half** **,**
哪个 减少 进入 荷兰盾 后 这 以前的 住宿 制作 - 和 一个 一半 ,

减去前一个金额后，剩余金额为 446.5 英镑，折算成荷兰盾。

[səʊ][æz; əz][ðə; ði] [paʊnd] [ɪn] [faɪn] [gəʊld][ɪz]['vælju:d][ɪn][dʒə'kəʊbəs] ['piːsɪz] ,
so **as** **the** **pound** **in** **fine** **Gold** **is** **valued** **in** **Jacobus** **pieces** **,**
所以 作为 这 磅 在 美好的 金子 是 有价值的 在 雅各布斯 件 ,

因此，一英镑纯金的价值以雅各布斯金币来衡量。

[æt; ət][eit] ['gɪldə(r)] [tuː] ['staɪvərz][ænd; ənd][wʌn][hɑːf][mɔː(r)][ðæn; ðən][ɪn] ['raɪdəz] ,
at **8** **Guilders** **two** **Stivers** **and** **one** **half** **more** **than** **in** **Riders** **,**
在 8 荷兰盾 二 斯蒂弗斯 和 一 一半 更多的 比 在 骑手 ,

8 荷兰盾，比 Riders 多 2 斯蒂弗斯 1.5 倍，

[ænd; ənd][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['mʌni] [ɪz]['vælju:d][æt; ət] [ˌfɪf'ti:n] ['ʃɪlɪŋ] [θriː] [pens] [mɔː(r)][ɪn] -
and **in** **English** **Money** **is** **valued** **at** **fifteen** **shillings** **three** **pence** **more** **in** **Jacobus's**
和 在 英语 钱 是 有价值的 在 十五 先令 三 便士 更多的 在 -
[ðæn; ðən][ɪn] ['raɪdəz] ;
than **in** **Riders** **;**
比 在 骑手 ;

在英国，Jacobus 的货币价值比 Riders 的货币价值高出 15 先令 3 便士；

[səʊ] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] ,
so **then** **it** **follows** **,**
所以 然后 它 跟随 ,

因此，接下来就是……

[ðæt] [ɪf] ['ɪŋglənd] [duː; də] [luːs] ['eni] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [truː] [praɪs] [pv; əv][hɜː(r); hə(r)] [kə'mɒdətiz]
that **if** **England** **do** **loose** **any** **thing** **in** **the** **true** **price** **of** **her** **Commodities**
那 如果 英格兰 做 松动的 任何 事物 在 这 真的 价格 的 她 商品
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['sɪlvə(r)][ɪz] ['haɪə(r)] ['vælju:d][ɪn][ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntriz] [ðæn; ðən][ɪn] ['ɪŋglənd] ,
because **Silver** **is** **higher** **valued** **in** **the** **Low** **Countries** **than** **in** **England** **,**
因为 银 是 更高 有价值的 在 这 低的 国家 比 在 英格兰 ,

如果因为低地国家的白银价值高于英国，导致英国商品的实际价格有所损失，

['ɪŋglənd] ['geɪnz] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [praɪs] [pv; əv][hɜː(r); hə(r)] [kə'mɒdətiz] ,
England **gains** **again** **in** **the** **price** **of** **her** **Commodities** **,**
英格兰 收益 再次 在 这 价格 的 她 商品 ,

英国商品价格再次上涨。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][gəʊld][ɪz] ['haɪə(r)] ['vælju:d][ɪn] ['ɪŋglənd] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntriz] .
because **Gold** **is** **higher** **valued** **in** **England** **than** **in** **the** **Low** **Countries** **.**
因为 金子 是 更高 有价值的 在 英格兰 比 在 这 低的 国家 .

因为黄金在英国的价值比在低地国家高。

[bɪ'saɪdz] [ɔːl] [wɪtʃ] [nʌn] [pv; əv][ðə; ði] [əb'dʒekʃnz] [meɪd] [ə'genst] [ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)]
Besides **all** **which** **none** **of** **the** **Objections** **made** **against** **this** **Proposition** **are**
除了 全部 哪个 没有任何 的 这 反对意见 制成 反对 这 主张 是
['ɑːnsə(r)d] ,
answered **,**
回答 ,

除此之外，针对该命题提出的所有反对意见均未得到回应。

[bʌt; bət]['əʊnli] ['elɪveɪtɪd] ,
but **only** **elevated** **,**
但 仅有的 升高 ,

但只是升高的，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['mænɪfest] ,
and **it** **is** **manifest** **,**
和 它 是 显现 ,

这是显而易见的。

[ðæt] [ɔːl] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['mʌni] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kən'tɪnjuəli] [ə'prest] [wɪð] [ðɪs]
that **all** **those** **who** **are** **to** **receive** **Money** **shall** **be** **continually** **oppressed** **with** **this**
那 全部 那些 WHO 是 到 收到 钱 将 是 持续 受压迫者 和 这
[kən'tɪnjuəl] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
continual **raising** **of** **Money** **,**
持续的 提高 的 钱 ,

所有将要接受金钱的人都将因这种不断筹集资金的行为而持续遭受压迫。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [stɪl] [vaɪ] [wʌn] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] [huː] [ʃæl; ʃəl] [reɪz] [haɪɪst] ,
and **if** **we** **shall** **still** **vie** **one** **upon** **another** **who** **shall** **raise** **highest** **,**
和 如果 我们 将 仍然 争夺 一 之上 其他 WHO 将 增加 最高 ,

如果我们还要互相竞争，看谁能举起最高标杆，

[ɪn][ðə; ði][end][ðə; ði]['mætə(r)][mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [kən'fjuːʒn] .
in **the** **End** **the** **Matter** **must** **necessarily** **come** **to** **a** **Confusion** **.**
在 这 结尾 这 事情 必须 一定 来 到 一个 困惑 .

最终，这件事必然会变得一团糟。

['tʃæptə(r)] -
Chapter **22**
章 -

第22章

[ɒv; əv] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [tuː] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['mʌni]
Of **introducing** **two** **different** **Species** **of** **Money**
的 介绍 二 不同的 物种 的 钱

引入两种不同类型的货币

[ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd] [dɪ'beɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [hæv; həv] [prə'djuːst] [ðɪs] ,
The **Difficulties** **and** **Debate** **of** **the** **former** **Proposition** **have** **produced** **this** **,**
这 困难 和 辩论 的 这 以前的 主张 有 生产 这 ,

前一命题的困难和争论产生了这一结果。

[set] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] :
set **down** **in** **the** **title** **of** **this** **Chapter** **:**
放 向下 在 这 标题 的 这 章 :

本章标题已明确说明：

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [tuː; tə][let]['aʊə(r)] ['mʌni] [stænd] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃn] ,
For **if** **to** **let** **our** **Money** **stand** **still** **in** **the** **same** **condition** **,**
为了 如果 到 让 我们的 钱 站立 仍然 在 这 相同的 状况 ,

如果我们任由资金停滞不前，

[wen] ['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz] [duː; də] [reɪz] [ðeəz] ,
when **our** **Neighbours** **do** **raise** **theirs** **,**
什么时候 我们的 邻居 做 增加 他们的 ,

当我们的邻居们提出他们的要求时，

[biː; bi][ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə][dreɪn] [ə'weɪ] ['aʊə(r)] [əʊn] ['mʌni] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] ,
be **a** **means** **to** **drain** **away** **our** **own** **Money** **from** **us** **,**
是 一个 方法 到 流走 离开 我们的 自己的 钱 从 我们 ,

成为榨干我们自己钱财的手段，

[ænd; ənd][tuː; tə][daɪvɜːt] [ðæt] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [stɒk] [wɪtʃ] ['ʌðəwaɪz] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌjuː 'es] ,
and **to** **divert** **that** **increase** **of** **Stock** **which** **otherwise** **should** **come** **unto** **us** **,**
和 到 转移 那 增加 的 库存 哪个 否则 应该 来 到 我们 ,

并将原本应该属于我们的新增股票收入转移出去，

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðə; ði] [dɪ'keɪ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [treɪdz] [ænd; ənd] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,

and	consequently	occasion	the	decay	of	our	own	Trades	and	Manufactures	,
和	最后	场合	这	衰变	的	我们的	自己的	交易	和	制成品	,

因此，这将导致我们自身的行业和制造业衰落。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] - ,

and	the	increase	of	Forrein	,
和	这	增加	的	-	,

以及 Forrein 的增长，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ˌprɔpə'ziʃənz] [hæθ] [biːn] [dɪ'spjuːtɪd] ,

as	in	the	former	Propositions	hath	been	disputed	,
作为	在	这	以前的	命题	有	到过	争议	,

如同前文所述，这些命题一直存在争议。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [tuː; tə] [reɪz] ['aʊə(r)] ['mʌni] [wen] ['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz] [reɪz] [ðeəz] .

Then	it	were	good	to	raise	our	Moneys	when	our	Neighbours	raise	theirs	.
然后	它	是	好的	到	增加	我们的	钱	什么时候	我们的	邻居	增加	他们的	.

那时，当邻居们筹款时，我们也应该筹款。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] [duː; də] [ˌɪntrə'djuːst] [æn; ən][ʌn'dʒʌst] [ə'preʃn] [tuː; tə][ɔːl] [ðəʊz] ,

But	if	this	raising	of	our	Moneys	do	introduced	an	unjust	Oppression	to	all	those	,
但	如果	这	提高	的	我们的	钱	做	介绍	一个	不公正	压迫	到	全部	那些	,

但是，如果我们筹集资金的行为确实给所有人带来了不公正的压迫，

[huː] [duː; də][lɪv; laɪv][ə'pɒn][ðə; ði] [rents] [ɒv; əv][ðeə(r)] [lændz] ,

who	do	live	upon	the	Rents	of	their	Lands	,
WHO	做	居住	之上	这	租金	的	他们的	土地	,

那些靠土地租金为生的人，

[ə'pɒn] ['penʃnz] ,

upon	Pensions	,
之上	养老金	,

关于养老金，

[ə'pɒn] [fiːz] ,

upon	Fees	,
之上	费用	,

关于费用，

[ə'pɒn]['weɪdʒɪz] ,

upon	Wages	,
之上	工资	,

工资方面，

[ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] [ə'pɒn] ['eni] ['ʌðə(r)] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɪndəstri] ,

or	otherwise	upon	any	other	Reward	of	their	Industry	,
或者	否则	之上	任何	其他	报酬	的	他们的	行业	,

或因其辛勤工作而获得的任何其他奖励，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][məʊst][ɒv; əv][ɔːl] [dɪs'eɪblz] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

if	it	most	of	all	disables	the	King	,
如果	它	最多	的	全部	禁用	这	国王	,

如果它最主要的原因是使国王丧失权力，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end] [dʌθ] ['θret(ə)n] [æn; ən] [ɪk'striːm] [kən'fjuːʒn] [ænd; ənd][dɪs'ɔːdə(r)] ,

and	in	the	end	doth	threaten	an	extream	Confusion	and	Disorder	,
和	在	这	结尾	确实	威胁	一个	极端	困惑	和	紊乱	,

最终可能导致极度的混乱和无序。

[ðen] [ɪz] [ðɪs] [gʊd] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [səʊ] [ə'leɪ] [wɪð] [ðə; ði]['i:v(ə)l] [ðæt] ['fɒloʊəθ] [ˌaɪ 'ti:] ,

then	is	this	good	of	Raising	so	allayed	with	the	evil	that	followeth	it	,
然后	是	这	好的	的	提高	所以	缓解	和	这	邪恶的	那	跟随	它	,

那么，抚养子女的这种好处真的能完全抵消随之而来的弊端吗?

[ðæt] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][æz; əz] [gʊd] [ɪf] [nɒt] ['betə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'ti:] :

that	we	were	as	good	if	not	better	to	be	without	it	:
那	我们	是	作为	好的	如果	不是	更好的	到	是	没有	它	:

没有它，我们反而过得更好:

[frɒm; frəm] [ði:z] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [hæθ] [ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ['rɪz(ə)n] ,

From	these	Considerations	hath	this	Proposition	risen	,
从	这些	考虑因素	有	这	主张	升起	,

基于以上考虑，本命题由此产生。

[baɪ] [wɪtʃ] ,

by	which	,
经过	哪个	,

由此，

[ðə; ði] ['ɔ:θəz] [ˌðeər'ɒv] [du:; də] [prɪ'zju:m] ,

the	Authors	thereof	do	presume	,
这	作者	其中	做	怙	,

作者们确实认为，

[ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [bəuθ] [reɪz] ['aʊə(r)] ['mʌni] [æz; əz][wi:; wi][faɪnd] [ə'keɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [jet] [nɒt] [reɪz] ;

that	we	may	both	raise	our	Moneys	as	we	find	occasion	and	yet	not	raise	;
那	我们	可能	两个都	增加	我们的	钱	作为	我们	寻找	场合	和	然而	不是	增加	;

以便我们既可以在需要时筹集资金，又不必筹集资金;

[ðəʊ] [ðeɪ] [si:m] [ˌkɒntrə'dɪktəri] :

though	they	seem	contradictory	:
尽管	他们	似乎	矛盾的	:

虽然它们看起来似乎自相矛盾:

[ænd; ənd][wi:; wi] [rɪ'si:v] [ɔ:l][ðə; ði] ['benɪfɪts] ,

and	we	receive	all	the	Benefits	,
和	我们	收到	全部	这	好处	,

我们享受所有福利，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [dʌθ] [brɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] ,

which	the	raising	of	Money	doth	bring	with	it	,
哪个	这	提高	的	钱	确实	带来	和	它	,

筹集资金所带来的后果，

[ænd; ənd] [jet] [ə'vɔɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [ˌinkən'vi:njəns] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'lɛdʒd] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'ti:] .

and	yet	avoid	all	the	Inconveniences	which	are	alledged	to	follow	it	.
和	然而	避免	全部	这	不便之处	哪个	是	据称	到	跟随	它	.

同时避免了据称随之而来的所有不便。

[naʊ] [ðə; ði] [ˌprɔpə'ziʃənz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bi:n] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [kaɪnd] ,

Now	the	Propositions	which	have	been	made	in	this	kind	,
现在	这	命题	哪个	有	到过	制成	在	这	种类	,

现在，已经提出的这类命题是:

[bəuθ][hɪə(r)][ænd; ənd][ɪn]['ʌðə(r)] [pɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['meni] ,

both	here	and	in	other	parts	are	very	many	,
两个都	这里	和	在	其他	部分	是	非常	许多	,

这里和其他地方都有很多，

[ænd; ənd] ['difə] [wʌn][frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [ɪn][ðeə(r)] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz] ,

and	differing	one	from	another	in	their	Proportions	,
和	不同	一	从	其他	在	他们的	比例	,

它们彼此之间的比例各不相同，

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['sʌbtɪl] [ænd; ənd][baɪ] [kən,sɪdə'reɪʃnz] ,

and	in	some	other	subtile	and	by	considerations	,
和	在	一些	其他	微妙	和	经过	考虑因素	,

以及其他一些微妙之处和考虑因素，

[wɪtʃ] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][set] [daʊn] [ɪn][pə'tɪkjələ(r)] ,

which	if	they	should	be	set	down	in	particular	,
哪个	如果	他们	应该	是	放	向下	在	特别的	,

如果它们应该被特别记录下来，

[wʊd] [mʌtʃ] [pə'pleks][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

would	much	perplex	the	Subject	.
会	很多	困扰	这	主题	.

会让受试者感到非常困惑。

[ai] [wɪl] ['ðeəfɔː(r)] [baɪ] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [set] [daʊn] [ə; eɪ] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪn] [ænd; ənd] ['iːzi]

I	will	therefore	by	supposition	set	down	a	Proposition	in	a	plain	and	easie
我	将要	所以	经过	假设	放	向下	一个	主张	在	一个	清楚的	和	更容易

[prə'pɔːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɔː(r)] ['redi] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːdə(r)] .

Proportion	for	the	more	ready	apprehension	of	the	Reader	.
部分	为了	这	更多的	准备好	忧虑	的	这	读者	.

因此，我将以简明易懂的方式陈述一个命题，以便读者更容易理解。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

As	for	Example	,
作为	为了	例子	,

例如，

[sə'pəʊz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [kɔɪn] [njuː] ['twenti] ['ʃɪlɪŋ] ['piːsɪz] ,

Suppose	the	King	should	coin	new	twenty	shilling	pieces	,
认为	这	国王	应该	硬币	新的	二十	先令	件	,

假设国王要铸造新的二十先令硬币，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][həʊld][ɪn] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælju:][bʌt; bət] [ˌeɪ'tiːn] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd][fɔː(r)] [pens] [ɪn]

which	should	hold	in	intrinsical	value	but	eighteen	shillings	and	four	pence	in
哪个	应该	抓住	在	内在的	价值	但	十八	先令	和	四	便士	在

[prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][gəʊld] ;

Proportion	to	the	present	Gold	;
部分	到	这	展示	金子	;

按现有黄金的比例计算，其内在价值应为十八先令四便士；

[ænd; ənd] [njuː] ['ʃɪlɪŋ] ,

and	new	shillings	,
和	新的	先令	,

以及新先令，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][həʊld][bʌt; bət][ɪ'lev(ə)n] [pens] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]

which	should	hold	but	eleven	pence	in	Proportion	to	the	shillings	of	the	present
哪个	应该	抓住	但	十一	便士	在	部分	到	这	先令	的	这	展示

['stændəd] ,

standard	,
标准	,

按现行标准，每枚硬币应只剩下十一便士。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] - ,

and	then	it	should	be	ordain'd	,
和	然后	它	应该	是	-	,

然后就应该予以批准。

[ðæt] [ɔːl]['fɔːmə(r)]['kɒntrækts; kən'trækts] [ɔːl'redi] [pɑːst] ,

that	all	former	Contracts	already	past	,
那	全部	以前的	合同	已经	过去的	,

所有已失效的先前合同，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈkwɪtɪd] [ɪn] [əʊld] [ˈmʌni] ,

should	**be**	**acquitted**	**in**	**old**	**Money**	**,**
应该	是	无罪释放	在	老的	钱	,

应该在旧货币体系下被判无罪。

[ɔː(r)] [els] [ɪn] [njuː] [ˈmʌni] ,

or	**else**	**in**	**new**	**Money**	**,**
或者	别的	在	新的	钱	,

或者用新货币来说，

[ˈvæljuːɪŋ] [ˈevri] 20s [bʌt; bət] [æt; ət] 18s 4d [ænd; ənd] [səʊ] [ɪn] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈlesə(r)] [sʌmz] ;

valuing	**every**	**20s**	**but**	**at**	**18s**	**4d**	**and**	**so**	**in**	**Proportion**	**of**	**lesser**	**sums**	**;**
估值	每一个	20s	但	在	18s	4d	和	所以	在	部分	的	较少	总和	;

每 20 先令估价，但按 18 先令 4 便士估价，以此类推，按较小金额的比例计算；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɔːl] [njuː] [ˈkɒntrækts; kənˈtrækts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [peɪd] [ˈɑːftəwədz] [ɪn] [njuː] [ˈmʌni] ,

but	**that**	**all**	**new**	**contracts**	**should**	**be**	**paid**	**afterwards**	**in**	**new**	**Money**	**,**
但	那	全部	新的	合同	应该	是	有薪酬的	然后	在	新的	钱	,

但所有新合同都应事后以新货币支付。

[ɔː(r)] [els] [ɪn] [əʊld] ,

or	**else**	**in**	**old**	**,**
或者	别的	在	老的	,

或者用旧的说法，

[ˈvæljuːɪŋ] [ˈevri] 18s 4d [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [ˈmʌni] [æt; ət] 20s [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] .

valuing	**every**	**18s**	**4d**	**of**	**the**	**old**	**Money**	**at**	**20s**	**of**	**the**	**new**	**.**
估值	每一个	18s	4d	的	这	老的	钱	在	20s	的	这	新的	.

将旧货币每18先令4便士的价值按新货币20先令计算。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] ,

By	**this**	**means**	**,**
经过	这	方法	,

通过这种方式，

[seɪ] [ðə; ði] [ˈɔːθəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n] ,

say	**the**	**Authors**	**of**	**this**	**proposition**	**,**
说	这	作者	的	这	主张	,

该提案的作者们表示：

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [bæk] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈmʌni] [æt; ət] 20s [ænd; ənd] [dreɪn] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ɒv; əv]

we	**shall**	**bring**	**back**	**our**	**own**	**Money**	**at**	**20s**	**and**	**drain**	**away**	**the**	**Money**	**of**
我们	将	带来	后退	我们的	自己的	钱	在	20s	和	流走	离开	这	钱	的

[ˈaʊə(r)] [ˈneɪbɜːrz] ,

our	**Neighbours**	**,**
我们的	邻居	,

我们将以20先令的价格重新发行我们自己的货币，并榨干邻居们的钱财。

[ænd; ənd] [treɪdz] [ænd; ənd] [ˌmænjʊˈfæktʃəz] [ʃæl; ʃəl] [ˈflʌrɪʃ] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] ;

and	**trades**	**and**	**Manufactures**	**shall**	**flourish**	**in**	**consequence**	**;**
和	交易	和	制成品	将	繁荣	在	结果	;

因此，贸易和制造业将会繁荣发展；

[jet] [ˈaʊə(r)] [ˈmʌni] [ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] ,

yet	**our**	**Moneys**	**are**	**raised**	**,**
然而	我们的	钱	是	提高	,

然而，我们的资金已经筹集完毕。

[ænd; ənd] [jet] [nəʊ] [mæn] [ʃæl; ʃəl] [rɪˈsiːv] [ˈeni] [ɪnˈdʒʌstɪs] [baɪ] [ˌaɪ ˈtiː] ,

and	**yet**	**no**	**man**	**shall**	**receive**	**any**	**injustice**	**by**	**it**	**,**
和	然而	不	男人	将	收到	任何	不公正	经过	它	,

然而，任何人都不应因此受到不公正待遇。

[fɔː(r); fə(r)][bəuθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðə(r)] [lɔːdz] [ɒv; əv] [lændz] [ɔː(r)] [kən'træktɪd] [ə'pɒn] ['fɔːmə(r)]

for	both	the	King	and	all	other	Lords	of	Lands	or	contracted	upon	former
为了	两个都	这	国王	和	全部	其他	领主	的	土地	或者	合同	之上	以前的

['weɪdʒɪz] ,

Wages	,
工资	,

无论是国王还是其他所有领主，或按先前工资签订合同的人，

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [peɪd] [ɪn] ['mʌni] ['fɔːməli] ['kʌrənt] ,

shall	be	paid	in	Money	formerly	current	,
将	是	有薪酬的	在	钱	以前	当前的	,

应以原流通货币支付。

[ɔː(r)] [els] [ɪn] [njuː] [prə'pɔːʃ(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] .

or	else	in	new	proportionable	to	the	old	.
或者	别的	在	新的	成比例的	到	这	老的	.

或者，新的要与旧的成比例。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [peɪ] ['mʌni] ,

And	all	those	which	are	to	pay	Money	,
和	全部	那些	哪个	是	到	支付	钱	,

所有需要缴纳税款的人，

['aɪðə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['ɪndəstri] [ɔː(r)] ['leɪbə(r)] ,

either	out	of	their	own	Industry	or	Labours	,
任何一个	出去	的	他们的	自己的	行业	或者	劳动	,

要么来自他们自己的产业，要么来自劳动力，

[ɔː(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,

or	out	of	the	fruits	of	the	earth	,
或者	出去	的	这	水果	的	这	地球	,

或从地里的出产中，

[ɔː(r)][baɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] [miːnz] ,

or	by	any	other	means	,
或者	经过	任何	其他	方法	,

或通过任何其他方式，

[wen] [ðeɪ] [duː; də] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst]['kɒntrækt; kən'trækt][fɔː(r); fə(r)] [njuː] ['mʌni] ,

when	they	do	see	that	they	must	contract	for	new	Money	,
什么时候	他们	做	看	那	他们	必须	合同	为了	新的	钱	,

当他们意识到必须签订新的货币合同时，

[ə'pærəntli] ,

apparently	,
显然	,

显然，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [set] [daʊn] ,

according	to	the	Proportion	set	down	,
根据	到	这	部分	放	向下	,

根据既定比例，

[wɜːs] [ðæn; ðən][ðə; ði][əʊld] ,

worse	than	the	old	,
更糟	比	这	老的	,

比旧的更糟，

[ðeɪ] [wɪl] [help] [ðəm'selvz] [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ðeə(r)] [praɪs] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌaɪ 'tiː] .

they	will	help	themselves	by	raising	their	price	in	Proportion	unto	it	.
他们	将要	帮助	他们自己	经过	提高	他们的	价格	在	部分	到	它	.

他们会通过相应比例提高价格来帮助自己。

[ðeə(r)] [meɪ] ['laɪkwaɪz] [biː; bi] [ə'lɛdʒd] [ɪg'zæmpl] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ,

There	may	likewise	be	alledged	Examples	for	this	Proposition	,
那里	可能	同样地	是	据称	示例	为了	这	主张	,

同样，可能存在一些支持这一论点的例子。

[æz; əz][ɪn]['aɪələnd] [wen] ['stɜːlɪŋ] ['mʌni] [ænd; ənd]['aɪrɪʃ] ['mʌni] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] ['kʌrənt] ,

as	in	Ireland	when	sterling	Money	and	Irish	Money	are	both	current	,
作为	在	爱尔兰	什么时候	英镑	钱	和	爱尔兰	钱	是	两个都	当前的	,

例如在爱尔兰，英镑和爱尔兰镑都是流通货币。

[ðə; ði][wʌn][ə; eɪ] [fɔːθ] [wɜːs] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌɪnkən'viːniəns] .

the	one	a	fourth	worse	than	the	other	without	any	Inconvenience	.
这	一	一个	第四	更糟	比	这	其他	没有	任何	不便	.

其中一个比另一个差四分之一，但没有任何不便。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['siːmɪθ] [ðæt] ['eɪnʃəntli] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['edwəd] [ðə; ði] [fɜːst] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

And	it	seemeth	that	anciently	before	the	time	of	Edward	the	first	in	England	,
和	它	似乎	那	古代	前	这	时间	的	爱德华	这	第一的	在	英格兰	,

而且似乎在英格兰爱德华一世之前，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['mʌni] ['kʌrənt] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['stændədz] ;

there	were	Moneys	current	of	several	standards	;
那里	是	钱	当前的	的	一些	标准	;

当时流通着几种不同标准的货币；

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [fjuː] ['rekɔːdz] [left] [ɒv; əv] [mɪnt] ['mætəz] ,

for	although	there	be	a	few	Records	left	of	Mint	matters	,
为了	虽然	那里	是	一个	很少	记录	左边	的	薄荷	事情	,

虽然还有一些关于铸币厂事务的记录留存下来，

[mɔː(r)] ['æntiənt] [ðæn; ðən] ['edwəd] [ðə; ði] [θɜːd] ,

more	antient	than	Edward	the	Third	,
更多的	古代	比	爱德华	这	第三	,

比爱德华三世更古老

[jet] ['ænəʊ]['sekstəʊ][redʒ] . [dʒoʊ'hænɪs] [ˌmɛm'breɪnə] - ['dɔːrsoʊ] ,

yet	Anno	sexto	Reg	.	Johannis	membrana	sptima	Dorso	,
然而	安诺	六点	雷格	.	约翰尼斯	膜	-	背部	,

但《Anno sexto Reg》。约翰尼斯·膜·斯皮蒂玛·多索，

['sɜːt(ə)n] [əʊld] ['mʌni] [ɒv; əv]['beɪsə(r)] ['stændəd] [wɒz; wəz] [meɪd] ['kʌrənt] ;

certain	old	Money	of	baser	standard	was	made	current	;
肯定	老的	钱	的	基础	标准	曾是	制成	当前的	;

某些旧版低档货币被重新流通；

[bʌt; bət][səʊ] ,

But	so	,
但	所以	,

但是，

[æz; əz][nəʊ][dʒuː][ɔː(r)] ['mɜːtʃənt] ['streɪndʒə(r)] [mait] [bai] ['mɜːtʃəndaɪz] ,

as	no	Jew	or	Merchant	stranger	might	buy	Merchandize	,
作为	不	犹	或者	商人	陌生人	可能	买	商品	,

因为没有犹太人或陌生的商人会购买商品，

[ɔː(r)] [peɪ] [dets] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,

or	pay	debts	with	it	,
或者	支付	债务	和	它	,

或者用它来偿还债务，

[ɔː(r)] ['eni] [θɪŋ] [els] ,

or	any	thing	else	,
或者	任何	事物	别的	,

或者其他任何东西，

([bʌt; bət]['əʊnli] [vɪktəm] [et] - [wɪð] [ðæt] [əʊld] ['mʌni] ,
(but only victum et vestitum with that old Money ,
(但 仅有的 受害者 等 - 和 那 老的 钱 ,

（但只有受害者和旧钱，

) [bʌt; bət][ɪn] ['grɑːsə] [et]['fɔːrti][məʊ'neɪtə] .
) but in grossa et forti Moneta .
) 但 在 格罗萨 等 福蒂 莫内塔 .

）但在grossa et forti Moneta。

[ænd; ənd][ɪn] [frɑːns] ,
And in France ,
和 在 法国 ,

在法国，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ˌel'iː] [bel] ([huː] [wɒz; wəz] - [wɪð] ['edwəd] [ðə; ði] ['sekənd])
until the time of Philip le Bell (who was contemporant with Edward the Second)
直到 这 时间 的 菲利普 勒 钟 (WHO 曾是 - 和 爱德华 这 第二)
[ˌaɪ 'tiː] ['siːmɪθ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
it seemeth that there were used several species of Money ,
它 似乎 那 那里 是 用过的 一些 物种 的 钱 ,

直到菲利普·勒·贝尔时期（与爱德华二世同时代），似乎都曾使用过几种不同的货币。

[ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [wɒt] ['kɒntrækts; kən'trækts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'kwɪtɪd] [ɪn] [wʌn] ['spiːʃiːz]
And Eddicts were made what Contracts should be acquitted in one species
和 - 是 制成 什么 合同 应该 是 无罪释放 在 一 物种
[ænd; ənd] [wɒt] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] .
and what in another .
和 什么 在 其他 .

而瘾君子们则被制造出来，因为在一种生物中，契约应该被解除，而在另一种生物中，契约又应该被解除。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [kʌm] [naʊ] ,
But I will come now ,
但 我 将要 来 现在 ,

但我现在就来，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ,
as in the former ,
作为 在 这 以前的 ,

与前者一样，

[tuː; tə][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] .
to the examination of this Proposition .
到 这 考试 的 这 主张 .

对本命题进行检验。

[fɜːst] ,
first ,
第一的 ,

第一的，

[ðə; ði] [ɪk'striːm] [kən'fjuːʒn] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
the extreme Confusion is to be considered which it will bring among the People
这 极端 困惑 是 到 是 经过考虑的 哪个 它 将要 带来 之中 这 人们
[baɪ] ['reɪzɪŋ] ['kwestʃənz] [wɒt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [ɪn][əʊld] ['mʌni] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]
by raising Questions what is to be paid in old Money and what is to be
经过 提高 问题 什么 是 到 是 有薪酬的 在 老的 钱 和 什么 是 到 是
[peɪd] [ɪn] [njuː] ['mʌni] .
paid in new Money .
有薪酬的 在 新的 钱 .

必须考虑到，这将给人们带来极大的混乱，因为人们会质疑哪些东西应该用旧货币支付，哪些东西应该用新货币支付。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

As	for	example	,
作为	为了	例子	,

例如，

[ə; eɪ][mæn] [huː] [lent] ['mʌni] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [taɪm] [ə'pɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌrənsi] [ɒv; əv] [ðɪs]

a	man	who	lent	Money	before	the	time	appointed	for	the	currency	of	this
一个	男人	WHO	借出的	钱	前	这	时间	任命	为了	这	货币	的	这

['mʌni] ,

Money	,
钱	,

未等到货币流通期限就放贷的人，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deɪ] ,

after	the	day	,
后	这	天	,

一天结束后，

[rɪ'siːvɪθ] ['ɪntrəst] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

receiveth	interest	for	it	,
接收	兴趣	为了	它	,

并从中获得利息。

[ænd; ənd][səʊ] [lets] [ˌaɪ 'tiː] [rʌn] [ɒn] ,

and	so	lets	it	run	on	,
和	所以	让我们	它	跑步	在	,

于是就让它继续运行下去。

['weðə(r)] [ʃæl; ʃəl] [ðɪs] [biː; bi] [ɪn'tɜːprətɪd] [æn; ən][əʊld]['kɒntrækt; kən'trækt][ɔː(r)][ə; eɪ] [njuː] ?

Whether	shall	this	be	interpreted	an	old	contract	or	a	new	?
无论	将	这	是	翻译	一个	老的	合同	或者	一个	新的	?

这份合同应该被解释为旧合同还是新合同?

[ænd; ənd]['daɪvəz] ['ʌðə(r)] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] [laɪk] ['neɪtʃə(r)] [wɪl] [ə'raɪz] .

and	divers	other	Questions	of	like	nature	will	arise	.
和	潜水员	其他	问题	的	喜欢	自然	将要	出现	.

还会出现许多其他类似性质的问题。

[bʌt; bət] [sə'pəʊz] [ðæt] [sʌtʃ] ['pruːd(ə)ns] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [bɪ'fɔː(r)] [hænd][æz; əz] [ɔːl] [sʌtʃ] ['kwestʃənz]

But	suppose	that	such	Prudence	were	used	before	hand	as	all	such	Questions
但	认为	那	这样的	谨慎	是	用过的	前	手	作为	全部	这样的	问题

[mait] [biː; bi] [prɪ'ventɪd] ,

might	be	prevented	,
可能	是	阻止	,

但假设事先采取了这种谨慎的做法，那么所有这些问题或许都可以避免。

[jet] ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][əʊld] ['mʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [njuː]

yet	certainly	the	intricasie	of	the	accounts	between	the	old	Money	and	the	new
然而	当然	这	-	的	这	账户	之间	这	老的	钱	和	这	新的

,

,

,

然而，新旧货币之间的账目错综复杂，这一点毋庸置疑。

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'fjuːzd] ['frækʃnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

by	Reason	of	the	confused	Fractions	which	are	in	it	,
经过	原因	的	这	使困惑	分数	哪个	是	在	它	,

由于其中包含混乱的分数，

[wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ˌmɒle'steɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] :

would	be	a	great	molestation	to	the	People	:
会	是	一个	伟大的	性骚扰	到	这	人们	:

这将是对人民的极大骚扰:

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [ˌɪnkən'viːniəns] [wɪtʃ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd]

But	there	lurketh	a	much	greater	Inconvenience	which	would	not	be	discovered
但	那里	潜伏者	一个	很多	更大的	不便	哪个	会	不是	是	发现

[bʌt; bət] [baɪ] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [taɪm] ;

but	by	length	of	time	;
但	经过	长度	的	时间	;

但还有一个更大的不便之处，若非时间推移，恐怕难以发现；

[wɪtʃ] [ɪz] [wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðʌs] [reɪzd] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] ,

which	is	when	you	have	thus	raised	the	price	of	your	Money	,
哪个	是	什么时候	你	有	因此	提高	这	价格	的	你的	钱	,

也就是说，你这样一来，你的钱就升值了。

[wen] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [ʃæl; ʃəl] [reɪz] [ðeəz] [ə'gen] [bɪ'jɒnd] [jɔː(r); jə(r)] [njuː] ['mʌni] ,

when	other	Nations	shall	raise	theirs	again	beyond	your	new	Money	,
什么时候	其他	国家	将	增加	他们的	再次	超过	你的	新的	钱	,

当其他国家再次提高货币汇率，超过你们的新货币汇率时，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [ðen] [biː; bi] [ɪn'fɔːst] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] [njuː] ['mʌni] [ɒv; əv] [les] [ɪn'trɪnsɪkəl]

you	must	then	be	enforced	to	make	a	second	new	Money	of	less	intrinsical
你	必须	然后	是	强制执行	到	制作	一个	第二	新的	钱	的	较少的	内在的

['væljuː] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [fɜːst] ,

value	than	the	first	,
价值	比	这	第一的	,

然后你必须被迫制造第二种新货币，其内在价值低于第一种货币。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] ,

and	then	again	,
和	然后	再次	,

然后，又一次，

[ɔːl] ['kɒntrækts; kən'trækts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sekənd] [njuː] ['mʌni] ,

all	Contracts	between	the	first	and	the	second	new	Money	,
全部	合同	之间	这	第一的	和	这	第二	新的	钱	,

第一笔新货币和第二笔新货币之间的所有合约，

[ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'kwɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [njuː] ['mʌni] ,

are	to	be	acquitted	in	the	first	new	Money	,
是	到	是	无罪释放	在	这	第一的	新的	钱	,

在第一部新版《货币》中被判无罪，

[ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [njuː] ['mʌni] ,

or	in	the	second	new	Money	,
或者	在	这	第二	新的	钱	,

或者在第二版新货币中，

['væljuːd] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] ,

valued	in	Proportion	to	the	first	,
有价值的	在	部分	到	这	第一的	,

按比例估值，与第一部分相同，

[ænd; ənd] [səʊ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [taɪm] ,

and	so	in	consequence	of	time	,
和	所以	在	结果	的	时间	,

因此，随着时间的推移，

[ə; eɪ] [θɜːd] [njuː] ['mʌni] [wʊd] [biː; bi] [kɔɪnd] ,

a	third	new	Money	would	be	coined	,
一个	第三	新的	钱	会	是	创造	,

第三种新货币将被铸造，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fɔːθ] ,

and	a	fourth	,
和	一个	第四	,

第四，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fɪfθ] ,

and	a	fifth	,
和	一个	第五	,

还有第五个，

[ænd; ənd][səʊ] ['fɔːwəd] ;

and	so	forward	;
和	所以	向前	;

如此往复；

[ðæt] [baɪ] [dɪ'griːz] [bəuθ][ðə; ði] [ˌmʌltɪ'plɪsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] ,

that	by	degrees	both	the	multiplicity	of	the	Moneys	,
那	经过	学位	两个都	这	多重性	的	这	钱	,

随着货币种类的增多，

[ænd; ənd][ðə; ði][və'raɪəti][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒntrækts; kən'trækts] [wʊd] [pɑːs] [ɔːl] [hjuː'meɪn] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] .

and	the	variety	of	the	times	of	the	contracts	would	pass	all	humane	comprehension	.
和	这	种类	的	这	时代	的	这	合同	会	经过	全部	人道	理解	.

而这些合同期限的多样性，简直超乎人类的理解范围。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zæmpl] [ə'lɛdʒd] ,

As	for	Examples	alledged	,
作为	为了	示例	据称	,

至于所列举的例子，

[ðeɪ] [meɪk] [mɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ;

they	make	more	against	the	Proposition	than	for	it	;
他们	制作	更多的	反对	这	主张	比	为了	它	;

反对该提案的人比支持该提案的人多；

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [daʊt] [nɒt] ,

for	I	doubt	not	,
为了	我	怀疑	不是	,

我对此毫不怀疑。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒɒn] ,

but	in	the	time	of	King	John	,
但	在	这	时间	的	国王	约翰	,

但在约翰王时期，

[ænd; ənd] [ə'fɔː] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] ,

and	afore	and	after	that	,
和	之前	和	后	那	,

在此之前和之后，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [greɪt] [və'raɪətiz] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] [ɪn][ðə; ði] ['mʌni] ['kʌrənt] ,

there	were	great	Varieties	and	confusions	in	the	Moneys	current	,
那里	是	伟大的	品种	和	困惑	在	这	钱	当前的	,

当时的货币种类繁多，混乱不堪。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɪstəriz; 'hɪstriz][ɒv; əv] [ðəʊz] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [kəm'pleɪnts] [ə'pɒn] [ðæt]

and	**the**	**Histories**	**of**	**those**	**Times**	**are**	**full**	**of**	**Complaints**	**upon**	**that**
和	这	历史	的	那些	《时代周刊》	是	满的	的	投诉	之上	那

['sʌbdʒɪkt] .

subject	**.**
主题	.

当时的史料中充满了对此事的抱怨。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [duː; də][məʊst] ['haɪli] ['mægnɪfaɪ][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['edwəd] [ðə; ði]

And	**therefore**	**they**	**do**	**most**	**highly**	**magnify**	**the**	**Wisdom**	**of**	**King**	**Edward**	**the**
和	所以	他们	做	最多	高度	放大	这	智慧	的	国王	爱德华	这

[fɜːst] ,

First	**,**
第一的	,

因此，它们极大地颂扬了爱德华一世国王的智慧。

[huː] ['set(ə)ld] [ə; eɪ] [ˌjuːnɪ'fɔːməti] [ɪn] [ðæt] ['sʌbdʒɪkt] ,

who	**settled**	**a**	**uniformity**	**in**	**that**	**Subject**	**,**
WHO	定居	一个	均匀性	在	那	主题	,

谁在该领域确立了统一性，

[baɪ] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [wʌn] ['sɜːt(ə)n] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['stɜːlɪŋ] [kɔɪn] .

by	**introducing**	**one**	**certain**	**species**	**of**	**sterling**	**Coin**	**.**
经过	介绍	一	肯定	物种	的	英镑	硬币	.

通过引入某种特定种类的纯银硬币。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [frɑːns] ,

And	**for**	**the**	**Example**	**of**	**France**	**,**
和	为了	这	例子	的	法国	,

以法国为例，

[ðə; ði]['hɪstəriz; 'hɪstriz][ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [duː; də] [nɒt] ['əʊnli][dʒʌstəfaɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [greɪt]

the	**Histories**	**of**	**that**	**Country**	**do**	**not**	**only**	**justifie**	**that**	**there**	**were**	**great**
这	历史	的	那	国家	做	不是	仅有的	正当理由	那	那里	是	伟大的

[kən'fjuːʒn] [ɪn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ɪn] [ðəʊz] [taɪmz] ,

Confusions	**in**	**this**	**Subject**	**in**	**those**	**times**	**,**
困惑	在	这	主题	在	那些	时代	,

该国的历史不仅证实了当时在这个问题上存在很大的混乱，

[bʌt; bət][baɪ] [greɪt] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ri'beljən] [ə'pɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

but	**by**	**great**	**Insurrections**	**of**	**the**	**People**	**and**	**Rebellions**	**upon**	**that**	**occasion**	**,**
但	经过	伟大的	叛乱	的	这	人们	和	叛乱	之上	那	场合	,

但正是在那次事件中，人民发动了大规模起义和叛乱。

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] ,

insomuch	**,**
就此而言	,

因此，

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'pjuːtɪd] ['ɔːθəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn'venʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['sækrɪfaɪst] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði]

as	**the**	**reputed**	**Authors**	**of**	**those**	**Inventions**	**were**	**sacrificed**	**to**	**appease**	**the**
作为	这	知名	作者	的	那些	发明	是	牺牲	到	安抚	这

['pɒpjələ(r)] [reɪdʒ] .

popular	**Rage**	**.**
受欢迎的	愤怒	.

为了平息民众的愤怒，那些发明创造的著名作者被牺牲了。

['tʃæptə(r)] -

Chapter	**23**
章	-

第23章

[ɒv; əv] ['kɔɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɒv; əv] [weɪts]

Of	**Coining**	**of**	**Moneys**	**without**	**Distinction**	**of**	**Weights**
的	铸币	的	钱	没有	区别	的	重量

不区分重量而铸造货币

[ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ,

The	**Proposition**	**,**
这	主张	,

该提案，

[ɪn'tendɪd] ['ʌndə(r)] [ðɪs] ['taɪt(ə)l] ,

intended	**under**	**this**	**Title**	**,**
故意的	在下面	这	标题	,

本标题所指的

[ɪz] [ðɪs] ,

is	**this**	**,**
是	这	,

是这个吗?

[ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] ,

That	**the**	**Money**	**,**
那	这	钱	,

那就是钱，

[ˌhɪər'ɑːftə(r)] ,

hereafter	**,**
此后	,

此后，

[bəuθ][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['faɪnnəs] ,

both	**of**	**Gold**	**and**	**Silver**	**should**	**be**	**coined**	**of**	**the**	**same**	**fineness**	**,**
两个都	的	金子	和	银	应该	是	创造	的	这	相同的	精细度	,

金银两种金属的纯度应该相同。

[ðæt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [kraʊn] [gəʊld] [naʊ] [ɑː(r); ə(r)] ,

that	**the**	**Silver**	**and**	**crown**	**Gold**	**now**	**are**	**,**
那	这	银	和	王冠	金子	现在	是	,

银和皇冠金现在是什么样?

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔɪnd] [nəʊ] ['piːsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [weɪt] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][gəʊld]

but	**that**	**there**	**should**	**be**	**coined**	**no**	**pieces**	**of**	**a**	**certain**	**weight**	**either**	**of**	**gold**
但	那	那里	应该	是	创造	不	件	的	一个	肯定	重量	任何一个	的	金子

[ɔː(r)]['sɪlvə(r)] ,

or	**silver**	**,**
或者	银	,

但不得铸造任何特定重量的金币或银币。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ə'leɪ] ['biːɪŋ] ['sɜːt(ə)n] ,

but	**that**	**the**	**Allay**	**being**	**certain**	**,**
但	那	这	巷	存在	肯定	,

但既然安乐是确定的，

[ðə; ði] [weɪt] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ʌn'sɜːt(ə)n] ;

the	**weight**	**should**	**remain**	**uncertain**	**;**
这	重量	应该	保持	不确定	;

重量仍不确定;

[ðæt] [ɔːl] ['mʌni] [naʊ] ['kʌrənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['vælju:d][baɪ][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [weɪt] .

that	**all**	**Money**	**now**	**current**	**should**	**be**	**valued**	**by**	**a**	**certain**	**weight**	**.**
那	全部	钱	现在	当前的	应该	是	有价值的	经过	一个	肯定	重量	.

所有流通货币都应按一定权重估值。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

As	for	Example	,
作为	为了	例子	,

例如，

[ðæt] ['evri] [aʊns] [weɪt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['væljuːd][æt; ət] 5s .

That	every	ounce	weight	of	Silver	should	be	valued	at	5s	.
那	每一个	盎司	重量	的	银	应该	是	有价值的	在	5s	.

每盎司白银的价值应为 5 先令。

[ænd; ənd] ['evri] [aʊns] [weɪt] [ɒv; əv][gəʊld][æt; ət] [twelv] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] ,

and	every	ounce	weight	of	Gold	at	twelve	times	as	much	,
和	每一个	盎司	重量	的	金子	在	十二	时代	作为	很多	,

每盎司黄金的价格是原来的十二倍。

[ɔː(r)] [ˌθɜː'tiːn] [taɪmz] [səʊ] [mʌtʃ] ,

or	thirteen	times	so	much	,
或者	十三	时代	所以	很多	,

或者说是原来的十三倍，

[ɔː(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [θɔːt] [məʊst]['iːkwəl] ;

or	such	a	Proportion	as	should	be	thought	most	equal	;
或者	这样的	一个	部分	作为	应该	是	想法	最多	平等的	;

或者，采用最相等的比例；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl]['fɔːmə(r)]['kɒntrækts; kən'trækts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'kwɪtɪd] [ɪn] [weɪt] ,

and	that	all	former	Contracts	should	be	acquitted	in	weight	,
和	那	全部	以前的	合同	应该	是	无罪释放	在	重量	,

所有先前的合同均应被宣告无效。

[baɪ] [rɪ'dʊsɪŋ] ['evri] - [el] . ['stɜːlɪŋ] ,

by	reducing	every	100	l	.	sterling	,
经过	减少	每一个	-	我	.	英镑	,

每减少100升英镑，

['ɪntuː] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

into	400	ounces	of	Silver	,
进入	-	盎司	的	银	,

折合为400盎司白银，

[ɔː(r)][ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)nəb(ə)l] [weɪt] [ɒv; əv][gəʊld] ,

or	a	proportionable	weight	of	Gold	,
或者	一个	成比例的	重量	的	金子	,

或相应重量的黄金，

[bʌt; bət] [ðæt] [ɔːl]['fjuːtʃə(r)]['kɒntrækts; kən'trækts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [də'rektli] [meɪd] [ɪn] [weɪt] ,

but	that	all	future	Contracts	should	be	directly	made	in	weight	,
但	那	全部	未来	合同	应该	是	直接地	制成	在	重量	,

但今后所有合同都应直接以重量计价，

[æz; əz][ɪn] [paʊndz] ,

as	in	pounds	,
作为	在	磅	,

以英镑为单位

['aʊnsɪz] ,

ounces	,
盎司	,

盎司，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [aʊns] ,

and	the	Sections	of	the	ounce	,
和	这	部分	的	这	盎司	,

以及盎司的各个部分，

['aɪðə(r)][ɪn]['sɪlvə(r)][ɔː(r)] [prə'pɔːʃ(ə)nəb(ə)l] [weɪt] [ɪn][gəʊld] :

either	in	Silver	or	proportionable	weight	in	Gold	:
任何一个	在	银	或者	成比例的	重量	在	金子	:

可以用白银支付，也可以用等比例的黄金支付：

[ðæt] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['əʊnli] [kɔɪnd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [smɔːl] ['mʌni] [ɪn]['sɪlvə(r)] ,

That	there	should	be	only	coined	a	certain	Proportion	of	small	Moneys	in	Silver	,
那	那里	应该	是	仅有的	创造	一个	肯定	部分	的	小的	钱	在	银	,

只应铸造一定比例的小额白银货币，

[nɒt] [ɪn]['vælјuː] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['peni] ,

not	in	value	above	a	penny	,
不是	在	价值	多于	一个	一分钱	,

价值不超过一便士

[ɔː(r)] [tuː] [pens] ['stɜːlɪŋ] ,

or	two	pence	sterling	,
或者	二	便士	英镑	,

或者两便士英镑，

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə,kɒmə'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [smɔːl] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['peɪmənts] .

of	a	certain	weight	for	the	accommodation	of	small	ordinary	payments	.
的	一个	肯定	重量	为了	这	住宿	的	小的	普通的	付款	.

具有一定的重量，可用于支付小额日常款项。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [meɪn] [mæs] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

But	that	all	the	main	mass	of	Money	,
但	那	全部	这	主要的	大量的	的	钱	,

但那才是金钱的主要来源。

[bəuθ][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld] ,

both	of	Silver	and	Gold	,
两个都	的	银	和	金子	,

无论是白银还是黄金，

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][nəʊ] ['sɜːt(ə)n] [weɪt] [ɪm'pəʊzd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

should	have	no	certain	weight	imposed	on	it	,
应该	有	不	肯定	重量	强加	在	它	,

不应对其施加任何确定的权重。

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kʌrənt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ,

but	should	be	current	according	to	the	weight	it	had	,
但	应该	是	当前的	根据	到	这	重量	它	有	,

但应根据其当时的权重进行更新。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] [aʊt] .

as	it	should	fall	out	.
作为	它	应该	落下	出去	.

它应该会掉出来。

[ðə; ði] ['ɔːθəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [meɪn'teɪn] .

The	Authors	of	this	Proposition	maintain	.
这	作者	的	这	主张	维持	.

该提案的作者认为：

[ðæt] [ðə; ði][fɜːst][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['mʌni] [wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] .

That	the	first	Institution	of	Money	was	in	this	manner	.
那	这	第一的	机构	的	钱	曾是	在	这	方式	.

第一个货币机构就是这样诞生的。

[ðæt] [ðɪs] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv] [weɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'leɪ] ,

That	this	Addition	of	certainty	of	weight	to	the	Allay	,
那	这	添加	的	肯定	的	重量	到	这	巷	,

增加这种确定性的权重对缓解措施，

[baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][stæmp][tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['testɪməni] [ðæt][ðə; ði] [piːs] [səʊ] [stæmpt]

by	making	the	stamp	to	serve	as	a	publick	Testimony	that	the	piece	so	stamped
经过	制作	这	邮票	到	服务	作为	一个	公众	见证	那	这	片	所以	盖章

[ɔː(r)] [kɔɪnd] [ɪz][nɒt]['əʊnli][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['faɪnnəs] [bʌt; bət][ɒv; əv] [sʌtʃ] [weɪt] ['ɔːlsəʊ] ,

or	coined	is	not	only	of	such	a	fineness	but	of	such	weight	also	,
或者	创造	是	不是	仅有的	的	这样的	一个	精细度	但	的	这样的	重量	还	,

通过制作印章，作为公开的证据，证明盖有印章或铸币的物品不仅具有如此高的纯度，而且也具有如此大的重量。

[hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ˌinkən'viːnjəns] [ðæt] [hæv; həv] [sɪns] [grəʊn] [ɪn] [ðɪs]

have	given	occasion	to	all	the	Inconveniences	that	have	since	grown	in	this
有	给定	场合	到	全部	这	不便之处	那	有	自从	生长	在	这

['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['mʌni] ,

Subject	of	Money	,
主题	的	钱	,

由此引发了此后在金钱问题上出现的所有不便。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] [weɪ] [tuː; tə] [rɪ'fɔːm] [ðiːz] [ˌinkən'viːnjəns] - [ænd; ənd]

and	that	there	is	no	other	way	to	reform	these	Inconveniences	stablely	and
和	那	那里	是	不	其他	方式	到	改革	这些	不便之处	-	和

['pɜːmənəntli] [bʌt; bət][baɪ] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .

permanently	but	by	reducing	the	Money	to	this	original	Institution	.
永久的	但	经过	减少	这	钱	到	这	原来的	机构	.

除了减少对这个原始机构的资金投入之外，没有其他办法可以稳定、永久地改革这些不便之处。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [seɪ] ,

And	therefore	they	say	,
和	所以	他们	说	,

因此他们说：

[ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] [weɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [piːs] [baɪ][ðə; ði][stæmp] [hæθ] ['gɪv(ə)n][ðə; ði]

That	the	imposing	of	certain	weight	to	the	piece	by	the	stamp	hath	given	the
那	这	气势磅礴	的	肯定	重量	到	这	片	经过	这	邮票	有	给定	这

[ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['kɒmən] - [welθ] [tuː; tə] [help] [ðəm'selvz] [ɪn][ðeə(r)]

Opportunity	to	the	Kings	and	Common	-	wealths	to	help	themselves	in	their
机会	到	这	国王	和	常见的	-	财富	到	帮助	他们自己	在	他们的

[nə'sesəti] ,

necessities	,
必需品	,

通过邮票赋予硬币一定的重量，使国王和国家有机会在需要时自救。

[dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː] ,

diminishing	the	Intrinsical	value	,
减少	这	内在的	价值	,

降低内在价值，

[ænd; ənd] ['mɑːkɪŋ] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪt] ,

and	marking	the	piece	of	such	a	weight	,
和	标记	这	片	的	这样的	一个	重量	,

并标记出这种重量的零件，

[wen] [æz; əz] ['riːəli] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt][səʊ] [mʌtʃ] ;

when	as	really	it	weigheth	not	so	much	;
什么时候	作为	真的	它	称重	不是	所以	很多	;

其实它并没有那么重；

[ænd; ənd] [ðʌs] [mʌtʃ] [meɪ] [biː; bi] [əbˈzɜːvd] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈdɪskɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	thus	much	may	be	observed	in	the	first	part	of	this	Discourse	of	the
和	因此	很多	可能	是	观察到	在	这	第一的	部分	的	这	话语	的	这

[ɪsˈtɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmʌni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgriːʃn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈrəʊmənz][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈmɒd(ə)n]

Historie	of	the	Moneys	of	the	Grecians	and	the	Romans	and	other	modern
历史	的	这	钱	的	这	希腊人	和	这	罗马书	和	其他	现代的

[steɪts] .

States	.
各州	.

因此，在《希腊人、罗马人和其他近代国家的货币史》的第一部分中，我们可以观察到很多东西。

[ðeɪ] [seɪ] [ˈlaɪkwaɪz] ,

They	say	likewise	,
他们	说	同样地	,

他们也这么说。

[ðæt] [ðɪs] [ˌdɪmɪˈnjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtrɪnsɪkəl] [ˈvæljuː][baɪ] [səbˈtræktɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [truː] [weɪt]

That	this	diminution	of	the	intrinsical	value	by	subtracting	from	the	true	weight
那	这	减少	的	这	内在的	价值	经过	减去	从	这	真的	重量

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [mɑːkt] ,

of	which	the	several	pieces	of	Money	were	first	marked	,
的	哪个	这	一些	件	的	钱	是	第一的	标记	,

这种通过减去货币最初标记时的真实重量而导致的内在价值减少，

[hæθ] [ˌɪntrəˈdjuːst] [ðæt] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv] [ˈdreɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [frɒm; frəm] [ˈʌðə(r)] [ˈneɪʃnz] ,

hath	introduced	that	practice	of	draining	of	Money	from	other	Nations	,
有	介绍	那	实践	的	排水	的	钱	从	其他	国家	,

引入了从其他国家榨取资金的做法，

[baɪ] [ˈreɪzɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,

by	raising	the	price	of	it	,
经过	提高	这	价格	的	它	,

通过提高价格，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ˈmɪstʃɪf] [naʊ] [grəʊn] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈsʌbdʒɪkt] .

which	is	the	Mischief	now	grown	into	this	Subject	.
哪个	是	这	恶作剧	现在	生长	进入	这	主题	.

这就是如今演变成这一主题的祸根。

[ðeɪ] [seɪ] ,

They	say	,
他们	说	,

他们说，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [hæθ] [ˈgɪv(ə)n] [əˈkeɪʒ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhevɪə] [ˈmʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði]

That	it	hath	given	occasion	to	the	culling	of	the	heavier	Money	from	the
那	它	有	给定	场合	到	这	淘汰	的	这	较重	钱	从	这

[ˈlaɪtə(r)] ,

lighter	,
打火机	,

它导致了将较重的货币与较轻的货币区分开来。

[wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] [ˌekspɔːˈteɪʃn] ,

which	is	one	of	the	greatest	Instruments	of	Exportation	,
哪个	是	一	的	这	最	仪器	的	出口	,

它是最重要的出口工具之一，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [hæθ] [ˈɔːlsəʊ][ˈgɪv(ə)n][ðə; ði] [əˈkeɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈwɒʃɪŋ] ,

that	it	hath	also	given	the	occasion	of	washing	,
那	它	有	还	给定	这	场合	的	洗涤	,

它也提供了洗涤的机会。

['skeɪlɪŋ] ,
scaling **,**
缩放 ,

缩放，

[ænd; ənd] ['klɪpɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
and **clipping** **of** **Money** **,**
和 剪裁 的 钱 ,

以及剪钱，

['mɪstʃɪfs] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [grəʊn] ['veri] ['friːkwənt] .
mischiefs **that** **are** **now** **grown** **very** **frequent** **.**
恶作剧 那 是 现在 生长 非常 频繁 .

如今，这些恶作剧变得越来越频繁。

['lɑːstli] ,
Lastly **,**
最后 ,

最后，

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] ['gɪv(ə)n] [ə'keɪʒ(ə)n] [baɪ][ðə; ði][juːz][ænd; ənd] ['weərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['mʌni] [tuː; tə] [reɪz]
It **hath** **given** **occasion** **by** **the** **use** **and** **wearing** **of** **the** **old** **Money** **to** **raise**
它 有 给定 场合 经过 这 使用 和 穿着 的 这 老的 钱 到 增加
[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [ænd; ənd] ['weɪti] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
the **price** **of** **the** **new** **and** **weighty** **Money** **in** **the** **Estimation** **of** **the** **People** **,**
这 价格 的 这 新的 和 重 钱 在 这 估算 的 这 人们 ,

由于旧货币的使用和损耗，人们有理由抬高新式厚重货币的价值。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [tuː; tə] [melt] [ðə; ði][əʊld] .
and **consequently** **to** **melt** **the** **old** **.**
和 最后 到 熔化 这 老的 .

因此，旧的事物将被淘汰。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ək'nɒlɪdʒd] [ðæt] [ðiːz] [ˌɪnkən'viːnjəns] [hæv; həv] [biːn]
But **although** **it** **should** **be** **acknowledged** **that** **these** **Inconveniences** **have** **been**
但 虽然 它 应该 是 已确认 那 这些 不便之处 有 到过
[ˌɪntrə'djuːst] [baɪ] [ðiːz] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['kɔɪnɪdʒ] [naʊ] [ɪn][juːz] ,
introduced **by** **these** **forms** **of** **Coinage** **now** **in** **use** **,**
介绍 经过 这些 表格 的 铸币 现在 在 使用 ,

但是，尽管应该承认这些不便之处是由目前使用的这些货币形式带来的，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] [haʊ] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'fɔːmd] [baɪ] [ðɪs] [njuː] [fɔːm]
yet **it** **remains** **to** **be** **considered** **how** **they** **would** **be** **reformed** **by** **this** **new** **form**
然而 它 遗迹 到 是 经过考虑的 如何 他们 会 是 改革后的 经过 这 新的 形式
[ɒv; əv] ['kɔɪnɪŋ] .
of **Coining** **.**
的 铸币 .

然而，这种新的货币形式将如何改革它们，仍有待考虑。

[ænd; ənd] [fɜːst] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,
And **first** **it** **is** **true** **,**
和 第一的 它 是 真的 ,

首先，这是真的。

[ɪf] [ðə; ði] [fɔːm] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] ,
if **the** **form** **were** **used** **,**
如果 这 形式 是 用过的 ,

如果使用了该表格，

[ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][nɒt]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['eni] [kɪŋ] [ɔː(r)] [steɪt] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [əd'vɑːntɪdʒ] ['aɪðə(r)][baɪ]
it **were** **not** **possible** **for** **any** **King** **or** **State** **to** **make** **any** **advantage** **either** **by**
它 是 不是 可能的 为了 任何 国王 或者 状态 到 制作 任何 优势 任何一个 经过
[ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv] ['mʌni] [ɔː(r)] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [weɪt] :
the **raising** **of** **the** **price** **of** **Money** **or** **diminishing** **the** **weight** **:**
这 提高 的 这 价格 的 钱 或者 减少 这 重量 :

任何国王或国家都不可能通过提高货币价格或减少货币重量来获得任何优势：

['naɪðə(r)][kʊd; kəd] [ðeɪ] [ɪn'diːd] [meɪk] ['eni] [əd'vɑːntɪdʒ] [baɪ] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'leɪ] ,
neither **could** **they** **indeed** **make** **any** **Advantage** **by** **addition** **of** **Allay** **,**
两者都不 可以 他们 的确 制作 任何 优势 经过 添加 的 巷 ,

即使加入 Allay，他们也无法获得任何优势。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [biː; bi]['truːli] [əb'zɜːvd] .
if **the** **Proposition** **be** **truly** **observed** **.**
如果 这 主张 是 真的 观察到 .

如果该命题得到真正遵守。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [baɪ]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ,
As **for** **the** **raising** **of** **Money** **by** **other** **Nations** **,**
作为 为了 这 提高 的 钱 经过 其他 国家 ,

至于其他国家筹集资金的问题，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [pleɪn] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ,
It **is** **plain** **that** **the** **Observation** **of** **this** **Proposition** **,**
它 是 清楚的 那 这 观察 的 这 主张 ,

显然，对这一命题的观察，

[hɪə(r)][ɪn] ['ɪŋgləndˌ] ,
here **in** **England** **,**
这里 在 英格兰 ,

这里是英国，

[wʊd] [nɒt]['hɪndə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [reɪz] [stɪl] ,
would **not** **hinder** **them** **to** **raise** **still** **,**
会 不是 阻碍 他们 到 增加 仍然 ,

不会阻止他们继续抚养孩子。

[æz; əz] [naʊ] [ðeɪ] [duː; də] ;
as **now** **they** **do** **;**
作为 现在 他们 做 ;

就像他们现在所做的那样；

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] ,
but **then** **it** **is** **to** **be** **considered** **,**
但 然后 它 是 到 是 经过考虑的 ,

但这一点需要考虑，

['weðə(r)] [ðeə(r)] ['reɪzɪŋ] [wʊd] [tɜːn] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [æz; əz] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌθ] .
whether **their** **raising** **would** **turn** **to** **our** **Disadvantage** **as** **now** **it** **doth** **.**
无论 他们的 提高 会 转动 到 我们的 劣势 作为 现在 它 确实 .

他们的崛起是否会像现在这样对我们不利？

[ænd; ənd][fɜːst] ,
And **first** **,**
和 第一的 ,

首先，

[ɪf] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [reɪz] [ðeə(r)] ['mʌni] ,
if **other** **Nations** **raise** **their** **Money** **,**
如果 其他 国家 增加 他们的 钱 ,

如果其他国家筹集资金，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['naɪðə(r)] [baɪ] [ðæt] ['reɪzɪŋ] [meɪk] [ðeə(r)] ['mʌni] ['væljuəb(ə)l][tu:; tə][ju: 'es] ,

they	can	neither	by	that	raising	make	their	Moneys	valuable	to	us	,
他们	能	两者都不	经过	那	提高	制作	他们的	钱	有价值的	到	我们	,

他们既不能通过筹款使他们的资金对我们来说更有价值，

[nɔ:(r)] [meɪk] ['aʊə(r)] ['mʌni] [mɔ:(r)]['væljuəb(ə)l][tu:; tə][ðem; ðəm] ;

nor	make	our	Money	more	valuable	to	them	;
也不	制作	我们的	钱	更多的	有价值的	到	他们	;

也不会让我们的钱对他们更有价值；

[wen] [æz; əz] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeə(r)] ['reɪzɪŋ] [ɔ:(r)]['ɑ:ftə(r)][ðeə(r)] ['reɪzɪŋ] ,

when	as	before	their	raising	or	after	their	raising	,
什么时候	作为	前	他们的	提高	或者	后	他们的	提高	,

无论是在他们被抚养之前还是之后，

[ðeɪ] [kæn; kən] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][nəʊ]['ʌðə(r)]['vælju:][ðæn; ðən][baɪ] [weɪt] ,

they	can	give	it	no	other	value	than	by	weight	,
他们	能	给	它	不	其他	价值	比	经过	重量	,

他们只能用重量来衡量它的价值。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['pi:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'sɜ:t(ə)n] .

because	the	pieces	are	uncertain	.
因为	这	件	是	不确定	.

因为情况不明。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] ,

But	it	may	be	objected	,
但	它	可能	是	反对	,

但这可能会遭到反对，

[ðæt] [wen] ['aʊə(r)] ['neɪbɜ:rz] [reɪz] [ðeə(r)] ['mʌni] ,

That	when	our	Neighbours	raise	their	Money	,
那	什么时候	我们的	邻居	增加	他们的	钱	,

当我们的邻居们筹集资金时，

[ðen] [wɪl] ['aʊə(r)] ['mʌni] (['bi:ɪŋ] [əl][baɪ] [weɪt]) [gəʊ] ['fɜ:ðə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔɪnd] ['ɪntu:] [ðeəz] ,

then	will	our	Money	(	being	al	by	weight	)	go	further	to	be	coined	into	theirs	,
然后	将要	我们的	钱	(	存在	al	经过	重量	)	去	更远	到	是	创造	进入	他们的	,

那么，我们的钱（都是按重量计算的）能否更有效地被兑换成他们的钱呢?

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [bɪ'fɔ:(r)] [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['prɒfɪt] [wɪl] [bi:; bi]

than	it	would	have	done	before	and	consequently	for	that	profit	will	be
比	它	会	有	完毕	前	和	最后	为了	那	利润	将要	是

[træns'pɔ:tid] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kə'mɒdətiz] [du:; də] [grəʊ] [ʌp] ['ʌntə; 'ʌntu][ðeə(r)] ['mʌni] .

transported	until	the	price	of	their	commodities	do	grow	up	unto	their	Money	.
运输	直到	这	价格	的	他们的	商品	做	生长	向上	到	他们的	钱	.

比以前更加如此，因此利润将被转移，直到他们的商品价格上涨到他们的货币水平。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['ɑ:nsə(r)d] ,

To	which	it	may	be	answered	,
到	哪个	它	可能	是	回答	,

对此，可以这样回答：

[ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [set][æn; ən] ['haɪə(r)] [praɪs] [ə'pɒn][ðə; ði] ['pi:sɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] [æz; əz] [naʊ] [ðeɪ]

That	they	cannot	set	an	higher	price	upon	the	pieces	of	our	Money	as	now	they
那	他们	不能	放	一个	更高	价格	之上	这	件	的	我们的	钱	作为	现在	他们

[ju:z][tu:; tə][du:; də] ,

use	to	do	,
使用	到	做	,

他们不能再像以前那样随意抬高我们货币的价格了。

[biˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [piːs] [hæθ] [nəʊ] [ˈsɜːt(ə)n] [weɪt] ,

because	the	piece	hath	no	certain	weight	,
因为	这	片	有	不	肯定	重量	,

因为这块碎片没有确定的重量，

[ðen] [ðeɪ] [ˈkænɒt] [kʌl] [aʊt] [ðə; ði] [ˈpiːsɪz] [æz; əz] ([naʊ] [ðeɪ] [duː; də]) [wɪtʃ] [ˈəʊvə(r)] - [weɪt] ,

then	they	cannot	cull	out	the	pieces	as	(	now	they	do	)	which	over	-	weight	,
然后	他们	不能	淘汰	出去	这	件	作为	(	现在	他们	做	)	哪个	超过	-	重量	,

那么他们就无法像现在这样剔除超重的部分了，

[ænd; ənd][səʊ][baɪ] [kənˈvɜːrt] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðeə(r)] [əʊn] [ˈmʌni] ,

and	so	by	converting	them	into	their	own	Money	,
和	所以	经过	转换	他们	进入	他们的	自己的	钱	,

因此，他们通过将它们兑换成自己的货币，

[meɪk] [ˈbenɪfɪt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

make	benefit	of	them	,
制作	益处	的	他们	,

充分利用它们。

[səʊ][æz; əz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [weɪ] [left] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [ˈprɒfɪt][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈmʌni] [wen]

so	as	there	is	no	way	left	unto	them	to	make	profit	of	our	Money	when
所以	作为	那里	是	不	方式	左边	到	他们	到	制作	利润	的	我们的	钱	什么时候

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [trænsˈpɔːtid] ,

it	is	transported	,
它	是	运输	,

这样一来，他们就再也没有办法从我们运输的资金中牟利了。

[bʌt; bət][tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [mɪnt] [tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)] [kɔɪnd] [ˈɪntuː][ðeə(r)] [ˈmʌni] ;

but	to	deliver	it	into	the	Mint	to	be	here	coined	into	their	Money	;
但	到	递送	它	进入	这	薄荷	到	是	这里	创造	进入	他们的	钱	;

但要将其送至造币厂，铸造成他们的货币；

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði] [trænˈspɔːtə(r)] [mʌst; məst][ɒv; əv] [nəˈsesəti] [luːs] [ɔːl][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

in	which	case	the	Transporter	must	of	necessity	loose	all	the	charge	of	the
在	哪个	案件	这	运输机	必须	的	必要性	松动的	全部	这	收费	的	这

[ˈkɔɪnɪdʒ] [hɪə(r)] ,

coinage	here	,
铸币	这里	,

在这种情况下，运输者必然会失去所有硬币的费用。

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋz] [ˈtrɪbjuːt] ,

together	with	the	Kings	Tribute	,
一起	和	这	国王	贡	,

与国王的致敬一起，

[ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ] [luːs] [ðə; ði] [laɪk] [tʃɑːdʒ] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [kɔɪnz] [ˌaɪ ˈtiː]

and	he	must	also	loose	the	like	charge	in	the	place	where	he	coins	it
和	他	必须	还	松动的	这	喜欢	收费	在	这	地方	在哪里	他	硬币	它

[ə; eɪ] [njuː] .

a	new	.
一个	新的	.

而且，他在重新铸造该物品的地方也必须失去同样的指控。

[bəuθ] [wɪtʃ] [pʊt] [təˈgeðə(r)] [wʊd] [meɪk] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [prəˈpɔːʃ(ə)n] ,

Both	which	put	together	would	make	so	great	a	Proportion	,
两个都	哪个	放	一起	会	制作	所以	伟大的	一个	部分	,

两者加起来将构成一个非常大的比例。

[æz; əz][nəʊ] [ˈreɪzɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdrɔːɪŋ] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][ɔː(r)][gəʊld] ,

as	no	raising	for	the	drawing	of	Silver	or	Gold	,
作为	不	提高	为了	这	绘画	的	银	或者	金子	,

由于没有筹集资金用于提取金银，

['ɪntuː] ['eni] [steɪt] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [hæθ] [hæθ] ['evə(r)] ['iːkwəld] [ˌaɪ 'tiː] .

into	any	State	at	one	time	hath	hath	ever	equalled	it	.
进入	任何	状态	在	一	时间	有	有	曾经	等于	它	.

任何国家都从未有过与之匹敌的时期。

[bʌt; bət] [jet] [ðɪs] ['skruːp(ə)l] [rɪ'meɪnz] [ʌn'sætɪsfaɪd] ,

But	yet	this	Scruple	remains	unsatisfied	,
但	然而	这	顾忌	遗迹	不满意	,

然而，这种顾虑仍然没有得到满足。

[ðæt] [æt; ət] [liːst] [ðə; ði] ['bʊliən] ,

That	at	least	the	Bullion	,
那	在	至少	这	金条	,

至少金条是这样的。

[wɪtʃ] ['ʌðəwaɪz] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu] [juː; jʊ] ,

which	otherwise	would	have	come	unto	you	,
哪个	否则	会	有	来	到	你	,

否则，这些钱本该属于你。

[wɪl] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [miːn] [taɪm] [daɪ'vɜːtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] [biː; bi] [grəʊn] [ʌp]

will	be	in	the	mean	time	diverted	until	the	price	of	Commodities	be	grown	up
将要	是	在	这	意思是	时间	改道	直到	这	价格	的	商品	是	生长	向上

[tuː; tə] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mʌni] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [reɪzd] .

to	the	value	of	their	Money	as	it	is	raised	.
到	这	价值	的	他们的	钱	作为	它	是	提高	.

在此期间，资金将被转移，直到商品价格上涨到与其货币价值相匹配的水平。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['mænɪfest] ,

But	it	is	manifest	,
但	它	是	显现	,

但这显而易见，

[ðæt] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['mɪstʃɪfs] [set] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [wʊd] [biː; bi] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] [ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ,

that	all	other	mischiefs	set	down	before	would	be	taken	away	by	this	Proposition	,
那	全部	其他	恶作剧	放	向下	前	会	是	已采取	离开	经过	这	主张	,

本提案旨在消除之前列出的所有其他弊端。

[æz; əz] ['kʌlɪŋ] ,

as	culling	,
作为	淘汰	,

作为筛选，

['wɒʃɪŋ] ,

washing	,
洗涤	,

洗涤，

['skeɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['klɪpɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

scaling	and	clipping	of	Money	,
缩放	和	剪裁	的	钱	,

货币的规模化和裁剪

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [nəʊ] ['benɪfɪt] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] [ðem; ðəm] ,

for	that	no	benefit	could	possibly	be	made	by	them	,
为了	那	不	益处	可以	可能	是	制成	经过	他们	,

因此，他们不可能从中获得任何好处。

[ænd; ənd] [ðæt] [i'kwɒləti] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['fɔ:məli] [prəu'paund] [wʊd] [baɪ] [ðɪs] [mi:nz] [bi:; bi]

and	that	equality	of	Exchange	formerly	propounded	would	by	this	means	be
和	那	平等	的	交换	以前	提出的	会	经过	这	方法	是

[brɔ:t] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [tu:; tə] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ;

brought	the	nearest	to	perfection	of	any	other	;
带来	这	最近的	到	完美	的	任何	其他	;

而先前提出的交换平等原则，通过这种方式将最接近于任何其他原则的完美；

[fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜ:tʃənt] ,

for	that	the	Merchant	,
为了	那	这	商人	,

为此，商人，

[fɜ:st] [ʃæl; ʃəl] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [tru:] ['vælju:] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['mʌni] ,

first	shall	understand	the	true	value	of	his	own	Money	,
第一的	将	理解	这	真的	价值	的	他的	自己的	钱	,

首先他要明白自己金钱的真正价值，

[ænd; ənd] ['kænɒt] [meɪk] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪn] [ə; eɪ] - [pleɪs] ,

and	cannot	make	the	account	of	Exchange	in	a	forrein	place	,
和	不能	制作	这	帐户	的	交换	在	一个	-	地方	,

并且不能在国外开设外汇账户，

[bʌt; bət] [baɪ] [kəmp'eəɹɪŋ] [ðeə(r)] ['mʌni] [ɪn] [tru:] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ;

but	by	comparing	their	Moneys	in	true	weight	and	fineness	with	his	own	;
但	经过	比较	他们的	钱	在	真的	重量	和	精细度	和	他的	自己的	;

但通过比较他们的货币与他自己的货币的真实重量和纯度；

[səʊ] [æz; əz] [hi:; hi] ['kænɒt] [bi:; bi] [dɪ'si:vd] ['aɪðə(r)] [baɪ] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [rɪ'pju:tɪd] ['vælju:] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn]

so	as	he	cannot	be	deceived	either	by	a	false	reputed	value	of	his	own
所以	作为	他	不能	是	受骗	任何一个	经过	一个	错误的	知名	价值	的	他的	自己的

['mʌni] ,

Money	,
钱	,

这样他就不会被自己货币的虚假估值所欺骗。

[ɔ:(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ɪz] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

or	of	the	Money	which	he	is	to	receive	by	Exchange	,
或者	的	这	钱	哪个	他	是	到	收到	经过	交换	,

或者他通过交换将收到的钱款，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [wɪl] [nɒt] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ɪks'tʃeɪndʒ] [tu:; tə] [lɒs] ,

and	therefore	will	not	make	his	Exchange	to	loss	,
和	所以	将要	不是	制作	他的	交换	到	损失	,

因此，他的交易不会造成损失。

[ɪk'sept] [hi:; hi] [bi:; bi] [ɪn'dju:st] [ðeər'ʌntʊ] [baɪ] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['sɜ:kəmstənsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [nəʊ]

except	he	be	induced	thereunto	by	some	other	circumstances	which	have	no
除了	他	是	诱导	至于	经过	一些	其他	情况	哪个	有	不

[rɪ'leɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] ['mʌni] .

relation	to	the	Subject	of	Money	.
关系	到	这	主题	的	钱	.

除非他受到与金钱主题无关的其他情况的诱因。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [ðʌs] [fɑ:(r)] [dɪ'beɪtɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [ænd; ənd] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] [ðɪs]

But	having	thus	far	debated	of	the	Commodities	and	Benefits	of	this
但	拥有	因此	远的	辩论	的	这	商品	和	好处	的	这

[ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [prɪ'venʃn] [ɒv; əv] ['fɔ:mə(r)] [ˌinkən'vi:njəns] ;

Proposition	and	prevention	of	former	Inconveniences	;
主张	和	预防	的	以前的	不便之处	;

但是，在讨论了这一提议的商品和好处以及防止以前不便之处之后；

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [in'kwaiə] [wɒt] [njuː] [ˌinkən'viːnjəns] [ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [wʊd] [brɪŋ]

It	now	remains	to	be	inquired	what	new	Inconveniences	this	Proposition	would	bring
它	现在	遗迹	到	是	询问	什么	新的	不便之处	这	主张	会	带来

[wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

with	it	.
和	它	.

现在需要探究的是，这项提议会带来哪些新的不便。

[ænd; ənd] [fɜːst] ,

And	first	,
和	第一的	,

首先，

[ðə; ði][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [streɪndʒ] ,

The	alteration	would	be	very	strange	,
这	改造	会	是	非常	奇怪的	,

这种改动会非常奇怪。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《货币与铸币论》(A Discourse of Coin and Coinage)
第9/9页

[ænd; ənd] [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ə; eɪ]['mætə(r)] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv]
and **with** **great** **difficulty** **would** **be** **received** **by** **the** **People** **in** **a** **matter** **that** **is** **of**
和 和 伟大的 困难 会 是 已收到 经过 这 人们 在 一个 事情 那 是 的
[məʊst]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [kən'tɪnjuəl] [juːz][ɒv; əv][ɔːl] ['ʌðə(r)z] ,
most **general** **and** **continual** **use** **of** **all** **others** **,**
最多 一般的 和 持续的 使用 的 全部 其他的 ,

而且，在这样一个对所有人而言都具有最普遍和持续意义的事项上，人们很难接受它。

[ɪn] [sted] [ɒv; əv] [ə'kaʊntɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [paʊnd] ['stɜːlɪŋ] ,
in **stead** **of** **accounting** **by** **a** **pound** **sterling** **,**
在 坚定 的 会计 经过 一个 磅 英镑 ,

而不是以英镑计价，

['eɪndʒəls] ,
angels **,**
天使 ,

天使们，

['ʃɪlɪŋ] ,
shillings **,**
先令 ,

先令，

[ænd; ənd] [grəʊts] ,
and **groats** **,**
和 粗粒小麦 ,

和粗粒小麦粉，

[tuː; tə] [kʌm] [naʊ] [tuː; tə] [ə'kɒmpt] [baɪ] [paʊnd] [weɪts] ,
to **come** **now** **to** **accompt** **by** **Pound** **weights** **,**
到 来 现在 到 住宿 经过 磅 重量 ,

现在来配合磅重，

[mɑːrks] ,
Marks **,**
分数 ,

马克，

['aʊnsɪz] ,
Ounces **,**
盎司 ,

盎司

['skruːplz] ,
Scruples **,**
顾虑 ,

良心，

[ænd; ənd] ['drækmə] ;
and **Drachmas** **;**
和 德拉克马 ;

以及德拉克马；

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['əʊnli]['ɑːnsə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɪz] ,
to **which** **the** **only** **answer** **to** **be** **made** **is** **,**
到 哪个 这 仅有的 回答 到 是 制成 是 ,

对此，唯一的回答是：

[ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [dɪfəkəlti] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [greɪt] ,

That	although	the	Trouble	and	Difficultie	would	be	very	great	,
那	虽然	这	麻烦	和	困难	会	是	非常	伟大的	,

尽管困难重重，但

[jet] ['biːɪŋ] [wʌns] ['set(ə)ld] ,

yet	being	once	settled	,
然而	存在	一次	定居	,

然而一旦安顿下来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['set(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] ,

it	would	be	settled	for	ever	,
它	会	是	定居	为了	曾经	,

这件事就此永远解决了。

[ˌweər'æz] [naʊ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'viːniəns] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn'djʊə(r)][ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)]

whereas	now	the	Trouble	and	Inconvenience	which	the	People	endure	in	this	matter
然而	现在	这	麻烦	和	不便	哪个	这	人们	忍受	在	这	事情

[ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz]['ɒf(ə)n] [rɪ'njuːd] ,

of	Money	is	often	renewed	,
的	钱	是	经常	更新	,

然而，如今人民在金钱问题上所遭受的麻烦和不便却屡屡重现。

[bʌt; bət]['nevə(r)] [ə'mendɪd] .

but	never	amended	.
但	绝不	修订版	.

但从未修改过。

[ə; eɪ] ['sekənd] [əb'dʒekʃ(ə)n][ɪz] ,

A	second	Objection	is	,
一个	第二	异议	是	,

第二个反对意见是：

[ðə; ði] [ɪk'striːm] [ˌmɒle'steɪʃn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

The	Extream	molestation	which	the	People	should	receive	in	the	practice	of	it	,
这	极端	性骚扰	哪个	这	人们	应该	收到	在	这	实践	的	它	,

人们在实践中应该遭受的极端骚扰，

[wen] [æz; əz] ['evri] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [baʊnd] [tuː; tə] ['kæri] [skeɪlz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] ([æz; əz] [ðeɪ] [seɪ]

when	as	every	man	should	be	bound	to	carry	scales	in	his	pocket	(	as	they	say
什么时候	作为	每一个	男人	应该	是	边界	到	携带	秤	在	他的	口袋	(	作为	他们	说

[ðeɪ] [duː; də][ɪn] ['tʃaɪnə]) [ænd; ənd][ə'pɒn] ['evri] ['lɪt(ə)l] ['peɪmənt] [biː; bi] [baʊnd] [tuː; tə] [weɪ] [ðeə(r)]

they	do	in	China	)	and	upon	every	little	payment	be	bound	to	weigh	their
他们	做	在	中国	)	和	之上	每一个	小的	支付	是	边界	到	称重	他们的

['mʌni] .

Money	.
钱	.

就像每个人都应该随身携带天平（就像中国人那样），每次小额付款时都应该称量钱财一样。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] ,

To	which	it	may	be	answered	,
到	哪个	它	可能	是	回答	,

对此，可以这样回答：

[ðæt] [ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [ˌprɔklə'meiʃən] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

That	there	have	been	antiently	Proclamations	in	England	,
那	那里	有	到过	古代	公告	在	英格兰	,

历史上英国曾颁布过公告，

[ænd; ənd] ['veri] ['leɪtli] [ɪn] [frɑːns] ,

and	very	lately	in	France	,
和	非常	最近	在	法国	,

最近在法国也是如此，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ˈfriːkwənsi] [ɒv; əv] [ˈwɒʃɪŋ] ,

to	avoid	the	frequency	of	washing	,
到	避免	这	频率	的	洗涤	,

为了避免频繁洗涤，

[ˈklɪpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskeɪlɪŋ] ,

clipping	and	scaling	,
剪裁	和	缩放	,

裁剪和缩放

[tuː; tə][əˈblaɪdʒ][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [weɪ] [ðeə(r)] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv][gəʊld] ,

to	oblige	the	People	to	weigh	their	pieces	of	Silver	as	well	as	of	Gold	,
到	必须	这	人们	到	称重	他们的	件	的	银	作为	出色地	作为	的	金子	,

强迫人民称量他们的银子和金子，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] ,

but	for	the	Silver	,
但	为了	这	银	,

但对于银牌来说，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [kʊd; kəd][ˈnevə(r)][biː; bi] [brɔːt] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˌaɪ ˈtiː] ;

the	People	could	never	be	brought	unto	it	;
这	人们	可以	绝不	是	带来	到	它	;

人民永远不可能接受它；

[ˌweərˈæz] [baɪ] [ðɪs] [ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n] ,

whereas	by	this	Proposition	,
然而	经过	这	主张	,

而根据这一命题，

[ɒv; əv] [nəˈsesəti] ,

of	Necessity	,
的	必要性	,

出于必要性，

['evri] [mæn] [rɪˈsiːvz] ['mʌni] [mʌst; məst][biː; bi][taɪd][tuː; tə] [weɪ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]

every	man	receives	Money	must	be	tied	to	weigh	the	Silver	as	well	as	the
每一个	男人	接收	钱	必须	是	系	到	称重	这	银	作为	出色地	作为	这

[gəʊld] ,

Gold	,
金子	,

每个人收到的钱都必须捆绑在一起，以便称量金银。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðiːz] [ˌinkənˈviːnjəns] [ɒv; əv] ['skeɪlɪŋ] ,

and	all	these	Inconveniences	of	scaling	,
和	全部	这些	不便之处	的	缩放	,

以及所有这些规模化带来的不便之处，

[ˈwɒʃɪŋ] ,

washing	,
洗涤	,

洗涤，

[ˈkʌlɪŋ] ,

culling	,
淘汰	,

淘汰，

[ænd; ənd] [ˈweərɪŋ] ,

and	wearing	,
和	穿着	,

穿着

[wʊd] [biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈtrʌb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ,

would	be	avoided	with	a	small	part	of	that	trouble	to	the	People	,
会	是	避免	和	一个	小的	部分	的	那	麻烦	到	这	人们	,

如果能减轻人民的一小部分负担，就能避免这些问题。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [weɪɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] [wʊd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ˈʌntə; ˈʌntu] ,

which	the	weighing	of	the	several	pieces	of	Silver	would	put	them	unto	,
哪个	这	称重	的	这	一些	件	的	银	会	放	他们	到	,

称量这些银币，就能将它们归为一类。

[ˈpɑːtli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðə; ði] [liːst] [ænd; ənd] [məʊst] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈpeɪmənts] [wʊd] [biː; bi] [əˈkɒmədeɪtɪd] [baɪ]

partly	because	the	least	and	most	ordinary	payments	would	be	accommodated	by
部分	因为	这	至少	和	最多	普通的	付款	会	是	已安排	经过

[ðə; ði] [smɔːl] [ˈpiːsɪz] [kɔɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [weɪt] ,

the	small	pieces	coined	of	a	certain	weight	,
这	小的	件	创造	的	一个	肯定	重量	,

部分原因是最小额、最普通的支付可以用一定重量的小块硬币来支付。

[ænd; ənd] [ˈpɑːtli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ɒv; əv] [smɔːlə(r)] [ˈpeɪmənts] [wʊd] [biː; bi] [baɪ]

and	partly	because	the	trouble	of	smaller	payments	would	be	recompenced	by
和	部分	因为	这	麻烦	的	较小的	付款	会	是	补偿	经过

[ðə; ði] [iːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈgreɪtə(r)] ;

the	ease	of	the	greater	;
这	舒适	的	这	更大的	;

部分原因是小额支付的麻烦会被大额支付的便利所弥补；

[fɔː(r); fə(r)] [baɪ] [ðɪs] [kɔːs] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [paʊndz] [wɪl] [biː; bi] [æz; əz] [suːn] [wei] [æz; əz] [ˈtwenti]

for	by	this	course	a	thousand	pounds	will	be	as	soon	weighed	as	twenty
为了	经过	这	课程	一个	千	磅	将要	是	作为	很快	称重	作为	二十

[ˈʃɪlɪŋ] [kæn; kən] [naʊ] [biː; bi] [ˈrekən] .

shillings	can	now	be	reckoned	.
先令	能	现在	是	估计	.

按照这种方法，称量一千英镑的速度，就像现在计算二十先令的速度一样快。

[ə; eɪ] [θɜːd] [əbˈdʒekʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [əˈgenst] [ˌaɪ ˈtiː] ,

A	third	Objection	may	be	made	against	it	,
一个	第三	异议	可能	是	制成	反对	它	,

还可以提出第三种反对意见，

[ðæt] [baɪ] [ðɪs] [ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n] [ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd] [steɪts] [wʊd] [biː; bi] [dɪˈpraɪvd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə]

That	by	this	Proposition	Princes	and	States	would	be	deprived	of	the	means	to
那	经过	这	主张	王子们	和	各州	会	是	被剥夺的	的	这	方法	到

[meɪk] [ˈsiːkrət] [ˈbenɪfɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈmʌni] ,

make	secret	benefit	of	their	Moneys	,
制作	秘密	益处	的	他们的	钱	,

根据这项提议，君主和国家将被剥夺秘密利用其资金谋取私利的手段。

[wɪtʃ] [hæθ] [biːn] [kənˈtɪnjuəli] [ˈpræktɪst] ,

which	hath	been	continually	practised	,
哪个	有	到过	持续	已实践	,

一直以来都在实践中，

[ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [ˈemɪnənt] [nəˈsesəti] ,

and	especially	in	times	of	eminent	necessity	,
和	尤其	在	时代	的	杰出	必要性	,

尤其是在迫不得已的时候，

[ˈiːv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌprezəˈveɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] .

even	to	the	preservation	of	Kingdomes	.
甚至	到	这	保存	的	王国	.

甚至是为了保全王国。

[tuː; tə] [ðɪs] [ɪz] ['ɑːnsə(r)d] ,
To **this** **is** **answered** **,**
到 这 是 回答 ,

对此，答案是：

[ðæt] [ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [truː] [ɪz] [jet] [ɒv; əv][nəʊ] [weɪt] ,
That **the** **Objection** **though** **it** **be** **true** **is** **yet** **of** **no** **weight** **,**
那 这 异议 尽管 它 是 真的 是 然而 的 不 重量 ,

即使该反对意见属实，也无关紧要。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] ['prɒfɪt] [səʊ] [meɪd] ,
because **that** **profit** **so** **made** **,**
因为 那 利润 所以 制成 ,

因为这样获得的利润，

[ɪz] [fɜːst] [meɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] ,
is **first** **made** **unjustly** **,**
是 第一的 制成 不公正的 ,

首先是不公正的，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [briːtʃ] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [feɪθ] ,
and **by** **the** **breach** **of** **publick** **Faith** **,**
和 经过 这 违反 的 公众 信仰 ,

并且由于违背了公众信仰，

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [fɔːls] ['siːmɪŋ] ['prɒfɪt] ,
and **then** **it** **is** **but** **a** **false** **seeming** **profit** **,**
和 然后 它 是 但 一个 错误的 似乎 利润 ,

然后，那只不过是虚假的利润而已。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['mɪstʃɪvəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
and **always** **mischievous** **to** **the** **People** **,**
和 总是 恶作剧 到 这 人们 ,

而且总是给人民带来麻烦，

[ænd; ənd] ['riːəli] [nɒt] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'sivər] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and **really** **not** **good** **for** **the** **receivers** **of** **it** **.**
和 真的 不是 好的 为了 这 接收器 的 它 .

而且对接收者来说真的不太好。

[ænd; ənd] ([æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɔːməli] [tʌtʃt]) [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [əb'zɜːvd] ,
And **(** **as** **it** **was** **formerly** **touched** **)** **it** **may** **be** **observed** **,**
和 (作为 它 曾是 以前 感动) 它 可能 是 观察到 ,

而且（正如之前所提到的），可以观察到：

[ðæt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'keɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)] ,
That **after** **the** **decay** **of** **the** **Roman** **Empire** **,**
那 后 这 衰变 的 这 罗马 帝国 ,

罗马帝国衰落后，

[ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪnt] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] ['mɒnəki] ['biːɪŋ] [lɒst] ,
the **Reglements** **of** **the** **Mint** **of** **that** **great** **Monarchy** **being** **lost** **,**
这 - 的 这 薄荷 的 那 伟大的 君主制 存在 丢失的 ,

由于那个伟大君主国的造币厂规章遗失，

[θruː] [ðə; ði] [ˌinʌn'deiʃən] [ɒv; əv] ['bɑːbərəs] ['piːp(ə)l] ([æz; əz] ['meni] ['ʌðə(r)] ['eksələnt] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz]
through **the** **Inundations** **of** **barbarous** **People** **(** **as** **many** **other** **excellent** **Institutions**
通过 这 洪水 的 野蛮 人们 (作为 许多 其他 出色的 机构
[wɜː(r); wə(r)]) [ðə; ði][dʒuːz] ([huː] [baɪ] [gɑːdz] [kɜːs] [wɜː(r); wə(r)] - ['ɪntuː][ɔːl] ['neɪʃnz] ,
were **)** **the** **Jews** **(** **who** **by** **God's** **Curse** **were** **dispers'd** **into** **all** **Nations** **,**
是) 这 犹太人 (WHO 经过 神的 诅咒 是 - 进入 全部 国家 ,

在野蛮民族的入侵下（就像许多其他优秀的制度一样），犹太人（因上帝的诅咒而分散到各个国家，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['sʌfəd] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][nəʊ]['nætʃ(ə)rəl] [pə'zeʃənz] ,

and	being	suffered	to	acquire	no	natural	possessions	,
和	存在	遭受	到	获得	不	自然的	财产	,

并且被允许不取得任何自然财产，

[bɪ'tʊk] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [pə'zeʃənz] ;

betook	themselves	to	artificial	possessions	;
贝托克	他们自己	到	人造的	财产	;

他们转而追求人造之物；

[ɪ'speʃəli] [geɪv] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)][ɒv; əv] ['mʌni]

especially	gave	themselves	to	the	Study	of	the	nature	of	this	matter	of	Money
尤其	给予	他们自己	到	这	学习	的	这	自然	的	这	事情	的	钱

[æz; əz][ðeə(r)] ['pætrɪməni]) [ɪn][məʊst] ['kʌntriz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪmplɔɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [mɪnt]

as	their	Patrimony	)	in	most	Countries	were	imployed	in	the	affairs	of	the	Mint
作为	他们的	遗产	)	在	最多	国家	是	隐含	在	这	事务	的	这	薄荷

:
:
:

尤其致力于研究货币的本质（作为他们的遗产），在大多数国家，他们都参与了铸币事务：

[ænd; ənd][tuː; tə][ðem; ðəm] [sək'siːdɪd] [ðə; ðɪ] [ɪ'tæljənz] ,

and	to	them	succeeded	the	Italians	,
和	到	他们	成功了	这	意大利人	,

意大利人继承了他们的统治权。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [hɪə(r)][ɪn] ['ɪŋgləɪnd] ,

as	it	may	be	observed	here	in	England	,
作为	它	可能	是	观察到	这里	在	英格兰	,

正如在英国所观察到的那样，

[weə(r)] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['eɪdʒɪz] ,

where	for	some	Ages	,
在哪里	为了	一些	年龄	,

在某些时代，

['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [ɪk'spʌlʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][dʒuːz] ,

after	the	expulsion	of	the	Jews	,
后	这	驱逐	的	这	犹太人	,

犹太人被驱逐之后，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [mɪnt] [bʌt; bət] [ɪ'tæljənz] [ɒv; əv]['luːkkɑː][ɔː(r)]['dʒenəʊə] :

there	were	no	Masters	of	the	Mint	but	Italians	of	Lucca	or	Genoa	:
那里	是	不	大师	的	这	薄荷	但	意大利人	的	卢卡	或者	热那亚	:

当时并没有所谓的造币厂厂长，而是由卢卡或热那亚的意大利人掌管：

[naʊ] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ['biːɪŋ] ['sʌtl] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɑːt] ,

Now	these	People	being	subtil	Masters	of	their	Art	,
现在	这些	人们	存在	微妙	大师	的	他们的	艺术	,

这些人都是技艺精湛的大师，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [nəʊ]['nætʃ(ə)rəl] [ə'fekʃn] [tuː; tə] [ðiːz] ['kʌntriz] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪmplɔɪd] ,

and	having	no	natural	affection	to	these	Countries	where	they	were	imployed	,
和	拥有	不	自然的	感情	到	这些	国家	在哪里	他们	是	隐含	,

并且对他们被派往的这些国家没有天然的感情，

[bʌt; bət] ['eɪmɪŋ] ['əʊnli][tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] [əʊn] [mɪlz] ['graɪndɪŋ] ,

but	aiming	only	to	keep	their	own	Mills	grinding	,
但	瞄准	仅有的	到	保持	他们的	自己的	米尔斯	研磨	,

但他们的目标仅仅是维持自己工厂的运转。

[dɪd][baɪ]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][ɒv; əv] ['kʌlərəb(ə)l] ['prɒfɪt] ,

did	by	projects	of	colourable	profit	,
做过	经过	项目	的	可着色的	利润	,

通过那些利润可观的项目来完成，

[ə'bjuːs] [ðəʊz] [steɪts] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['trʌstɪd] ,

abuse	those	States	where	they	were	trusted	,
虐待	那些	各州	在哪里	他们	是	可信	,

滥用他们曾被信任的国家，

[ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn] [kən'tɪnjuəl] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [kɔɪn] ,

and	keep	them	in	continual	alteration	of	their	Coin	,
和	保持	他们	在	持续的	改造	的	他们的	硬币	,

并让他们不断改变他们的货币，

[wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði][end] [tɜːnd] [tuː; tə] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'trɪnsɪkəl] ['vælјuː] ;

which	always	in	the	end	turned	to	diminution	of	the	intrinsical	value	;
哪个	总是	在	这	结尾	转向	到	减少	的	这	内在的	价值	;

最终总是导致内在价值的降低；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ,

and	therefore	,
和	所以	,

因此，

['faɪnəli] [ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ['siːmɪθ] [tuː; tə][ˌem 'iː][məʊst] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [rɪ'məʊt] [frɒm; frəm] ['kɒmən]

finally	this	Proposition	seemeth	to	me	most	strange	and	remote	from	common
最后	这	主张	似乎	到	我	最多	奇怪的	和	偏僻的	从	常见的

[ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][rest] ;

apprehension	of	all	the	rest	;
忧虑	的	全部	这	休息	;

最后，在我看来，这一命题是最奇怪、最难以理解的，与其他所有命题相比，它显得格格不入；

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

但，

['biːɪŋ] ['djuːli] [wei] ,

being	duly	weighed	,
存在	正式地	称重	,

经过适当称重后，

[ðə; ði] [liːst] [ˌɪnkən'viːniənt] [ænd; ənd][məʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] [prə'djuːs] [gʊd] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	least	Inconvenient	and	most	likely	to	produce	good	effect	of	any	of	the
这	至少	不方便	和	最多	可能	到	生产	好的	影响	的	任何	的	这

['ʌðə(r)z] .

others	.
其他的	.

在所有方法中，这种方法最不麻烦，也最有可能产生良好的效果。

[ænd; ənd] [ðʌs] [aɪ][hæv; həv][set] [daʊn] [ɔːl][ðə; ði] ['remədiz] ,

And	thus	I	have	set	down	all	the	Remedies	,
和	因此	我	有	放	向下	全部	这	补救措施	,

因此，我已将所有疗法列出。

[ðæt] [baɪ][ɪn'kwaɪəri][aɪ][kʊd; kəd] [lɜːn] ,

that	by	enquiry	I	could	learn	,
那	经过	询问	我	可以	学习	,

通过询问我可以了解到，

[tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [prəu'paund] ['aɪðə(r)][ɪn] ['ɪŋgləɪnd] ,

to	have	bin	propounded	either	in	England	,
到	有	垃圾桶	提出的	任何一个	在	英格兰	,

曾在英国提出过，

[ɔː(r)][ɪn]['ʌðə(r)] [pɑːts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌinkən'viːnjəns] [grəʊn] ['ɪntuː] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['mʌni] ,

or	in	other	parts	for	the	Inconveniences	grown	into	this	Subject	of	Money	,
或者	在	其他	部分	为了	这	不便之处	生长	进入	这	主题	的	钱	,

或者在其他方面，由于金钱问题带来的种种不便，

[weər'ɪn] [ɔːl][ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [ðæt] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm]

wherein	all	the	particular	Projects	that	have	made	the	same
其中	全部	这	特别的	项目	那	有	制成	这	相同的

['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] ,

projects	,
项目	,

其中所有已完成相同项目的特定项目，

['veərid] ['əʊnli][ɪn] [fɔːm] ,

varied	only	in	form	,
多种多样	仅有的	在	形式	,

区别仅在于形式，

[ɔː(r)][ɪn][sʌm; səm][baɪ] ['sɜːkəmstənsɪz] ,

or	in	some	by	circumstances	,
或者	在	一些	经过	情况	,

或者在某些情况下，

[jet] [aɪ][duː; də] [bɪ'liːv] ,

yet	I	do	believe	,
然而	我	做	相信	,

但我确实相信，

[ðæt] ['hɑːdli] ([wʌn]) [kæn; kən][biː; bi][kwəʊtid] ,

that	hardly	(	one	)	can	be	quoted	,
那	几乎	(	一	)	能	是	引	,

几乎（一）无法被引用，

[weər'ɒv] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['es(ə)ns] [ɪz][nɒt][hɪə(r)][set] [daʊn] [ænd; ənd] [dɪ'beɪtɪd] .

whereof	the	ground	and	essence	is	not	here	set	down	and	debated	.
其中	这	地面	和	本质	是	不是	这里	放	向下	和	辩论	.

其基本原理和本质在此并未阐述和讨论。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[ɪf] [ðə; ði] ['riːdə(r)] ,

if	the	Reader	,
如果	这	读者	,

如果读者，

[ðæt] [wɪð] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd][keə(r)][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðɪs] ['ɪntrɪkət]

that	with	attention	and	care	shall	have	made	his	way	through	this	intricate
那	和	注意力	和	关心	将	有	制成	他的	方式	通过	这	错综复杂

['dɪskɔːs] ,

Discourse	,
话语	,

他必定会认真仔细地研读这篇错综复杂的论述，

[ʃæl; ʃəl][ɪn][ðə; ði][end] [kəm'pleɪn] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ɔːl][hɪz; ɪz][peɪnz] ,

shall	**in**	**the**	**end**	**complain**	**that**	**after**	**all**	**his**	**pains**	**,**
将	在	这	结尾	抱怨	那	后	全部	他的	疼痛	,

最后他会抱怨，经历了这一切痛苦之后，

[hiː; hi][faindz] [hɪm'self] [æz; əz]['lɪt(ə)l] [rɪ'zɒlvd] [wɒt] [ɪz] [fɪt] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][æz; əz]

he	**finds**	**himself**	**as**	**little**	**resolved**	**what**	**is**	**fit**	**to**	**be**	**done**	**in**	**this**	**subject**	**as**
他	发现	他自己	作为	小的	已解决	什么	是	合身	到	是	完毕	在	这	主题	作为

[bɪ'fɔː(r)] ,

before	**,**
前	,

他发现自己对于在这个问题上应该采取什么措施，仍然像以前一样犹豫不决。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][və'raɪəti][ænd; ənd] [ˌkɒntrə'raɪəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ['ɪnsɪdənt] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌaɪ 'tiː] ,

considering	**the**	**variety**	**and**	**contrariety**	**of**	**the**	**consideration**	**incident**	**unto**	**it**	**,**
考虑	这	种类	和	相反性	的	这	考虑	事件	到	它	,

考虑到与之相关的各种因素及其相互矛盾之处，

[ai][mʌst; məst] [ə'piːl] ['weðə(r)] [ai][dɪd][nɒt][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [prə'fes] [tuː; tə][set] [daʊn]

I	**must**	**apeal**	**whether**	**I**	**did**	**not**	**from**	**the**	**beginning**	**profess**	**to**	**set**	**down**
我	必须	上诉	无论	我	做过	不是	从	这	开始	宣称	到	放	向下

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [prɒblə'mætɪklɪ] ,

nothing	**but**	**problematically**	**,**
没有什么	但	有问题的	,

我必须申辩，我从一开始就声称我所提出的所有问题都毫无争议。

[ænd; ənd] [ðæt] [maɪ] [skəʊp] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə]['rendə(r)][ðə; ði] ['riːdə(r)] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði]

and	**that**	**my**	**Scope**	**was**	**not**	**to**	**render**	**the**	**Reader**	**able**	**to**	**find**	**out**	**the**
和	那	我的	范围	曾是	不是	到	使成为	这	读者	有能力的	到	寻找	出去	这

[fitist] [kɔːs] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ðɪs] ['mætə(r)][ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][kɔɪn] ,

fittest	**course**	**to**	**govern**	**this**	**matter**	**of**	**Money**	**and**	**coin**	**,**
最强	课程	到	治理	这	事情	的	钱	和	硬币	,

我的目的并非是让读者能够找到管理货币和硬币问题的最佳方法，

[bʌt; bət]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prəu'paund] [baɪ] ['ʌðə(r)z] :

but	**able**	**to**	**judge**	**of**	**what**	**should**	**be**	**propounded**	**by**	**others**	**:**
但	有能力的	到	法官	的	什么	应该	是	提出的	经过	其他的	:

但能够判断他人应该提出什么：

[ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv][səʊ] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,

a	**point**	**of**	**so**	**great**	**Importance**	**,**
一个	观点	的	所以	伟大的	重要性	,

一个极其重要的点，

[ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'bɪlətɪ] [ðə; ði]['waɪzɪst] [steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kaunslz] [ɒv; əv]

that	**for**	**want**	**of**	**that**	**ability**	**the**	**wisest**	**States**	**and**	**the**	**greatest**	**Councils**	**of**
那	为了	想	的	那	能力	这	最明智的	各州	和	这	最	议会	的

['krɪsndəm] ,

Christendom	**,**
基督教世界	,

由于缺乏这种能力，基督教世界中最明智的国家和最伟大的宗教会议，

[fɔː(r); fə(r)] ['menɪ] ['eɪdʒɪz] ,

for	**many**	**Ages**	**,**
为了	许多	年龄	,

在许多世纪以来，

[hæv; həv] [biːn] [ə'bjuːzd] [baɪ] ['mɪ'stɪəriəs] [nems] ,

have	**been**	**abused**	**by**	**misterious**	**names**	**,**
有	到过	受虐	经过	神秘的	姓名	,

曾被神秘的名字所滥用，

[ænd; ənd] [pə'plekst] - [ɒv; əv] [mɪnt] [men] ,

and	perplexed	subtities	of	Mint	men	,
和	困惑	-	的	薄荷	男人	,

以及薄荷糖厂工人的种种令人困惑的微妙之处，

[gəʊld] [smɪθs] ,

gold	smiths	,
金子	史密斯	,

金匠们

[ænd; ənd][ɪks'tʃeɪndʒə(r)] ;

and	Exchangers	;
和	交换器	;

以及兑换商；

[huː] ,

who	,
WHO	,

WHO，

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [həʊl] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ɪn] [ðəm'selvz] ,

as	they	had	the	whole	knowledge	of	this	subject	in	themselves	,
作为	他们	有	这	所有的	知识	的	这	主题	在	他们自己	,

因为他们自身就掌握了这方面的全部知识，

[səʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][ðeə(r)] ['sevrəl] ['ɪntrəsts] ,

so	they	had	their	several	Interests	,
所以	他们	有	他们的	一些	兴趣	,

所以他们有好几个兴趣爱好，

[ænd; ənd][ai] [kən'siːv] [ðæt] [ai][hæv; həv] [pə'fɔːmd] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ˌʌndə'teɪkən] [ɪn] [ðɪs] ['dɪskɔːs] ;

and	I	conceive	that	I	have	performed	all	the	points	that	I	have	undertaken	in	this	discourse	;
和	我	构想	那	我	有	执行	全部	这	积分	那	我	有	已	在	这	话语	;

我认为我已经完成了我在这篇演讲中提出的所有要点；

[seɪv] [ɒn] ,

save	on	,
节省	在	,

节省

[wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [miːnz] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

which	is	that	speaking	of	the	several	means	of	raising	of	Money	,
哪个	是	那	请讲	的	这	一些	方法	的	提高	的	钱	,

也就是说，谈到筹集资金的各种方法时，

[ai] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ə'keɪʒnz] [ˌðeər'ɒv] [hæd; həd] [biːn] [tuː] ,

I	said	that	the	Occasions	thereof	had	been	two	,
我	说	那	这	场合	其中	有	到过	二	,

我说，那两次事件的起因是两次，

[ðə; ði][wʌn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['kʌntriz] ,

The	one	for	the	drawing	of	Money	from	the	neighbouring	Countries	,
这	一	为了	这	绘画	的	钱	从	这	邻接	国家	,

就是用来从邻国筹集资金的那个。

[ɔː(r)] [prɪ'zɜːrv] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] .

or	preserving	of	their	own	.
或者	保存	的	他们的	自己的	.

或保存他们自己的。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
The **other** **,**
这 其他 ,

另一个，

[wen] [ðə; ði] [steɪts] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [sʌtʃ] [prɪ'tens] ,
when **the** **States** **without** **any** **such** **pretence** **,**
什么时候 这 各州 没有 任何 这样的 虚伪 ,

当各州没有任何此类借口时，

[bʌt; bət] [fɔ:st] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði] ['vaɪələns] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [tu:; tə] [reɪz] [mi:nz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns]
but **forced** **only** **by** **the** **violence** **of** **Necessity** **to** **raise** **means** **of** **Subsistence**
但 强制 仅有的 经过 这 暴力 的 必要性 到 增加 方法 的 生存
[fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ,
for **themselves** **,**
为了 他们自己 ,

但他们只是迫于生存的需要才不得不自谋生路。

[hæv; həv] ['dʌbld] [ænd; ənd] ['trebld] ,
have **doubled** **and** **trebled** **,**
有 双倍 和 三倍 ,

翻了一番，又翻了两番，

[neɪ] ['sʌmtaɪmz] [sek'stju:pl, 'sekstjupl][ðə; ði]['vælju:z][ɒv; əv][ðeə(r)] ['mʌni] ,
nay **sometimes** **sextupled** **the** **values** **of** **their** **Moneys** **,**
不 有时 六倍 这 值 的 他们的 钱 ,

有时甚至能使他们的货币价值翻六倍，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] ['prɒmɪst] [tu:; tə] [spi:k] ['fɜ:ðə(r)] :
of **which** **I** **promised** **to** **speak** **further** **:**
的 哪个 我 承诺 到 说话 更远 :

我承诺会就此作进一步说明：

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜ:pəs] ,
and **for** **this** **purpose** **,**
和 为了 这 目的 ,

为此，

[ai] [ɪn'tend] [tu:; tə] [set] [daʊn] ,
I **intend** **to** **set** **down** **,**
我 打算 到 放 向下 ,

我打算放下，

- - [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['memərəb(ə)l] ['reɪzɪŋ] [ðæt] [hæv; həv] [bi:n] [ɪn] [ðɪs] [kaɪnd] ,
- **-** **The** **history** **of** **the** **most** **memorable** **Raisings** **that** **have** **been** **in** **this** **kind** **,**
- - 这 历史 的 这 最多 难忘 举重 那 有 到过 在 这 种类 ,

——历史上最令人难忘的几次此类提升活动，

[bəuθ][ɪn]['aʊə(r)][eɪdʒ][ænd; ənd] [ˌhɪətu'fɔ:(r)] ,
both **in** **our** **Age** **and** **heretofore** **,**
两个都 在 我们的 年龄 和 此前 ,

无论是在我们这个时代还是在以前，

[ɒv; əv] [wɒt] ['neɪtʃə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ,
of **what** **nature** **they** **were** **,**
的 什么 自然 他们 是 ,

它们本质上是什么?

[ænd; ənd] [haʊ] [ði:z] [steɪts] [dɪd] [drɔ:] [ðeə(r)] ['benɪfɪt] [ænd; ənd] [səb'sɪstəns] [aʊt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
and **how** **these** **States** **did** **draw** **their** **Benefit** **and** **Subsistence** **out** **of** **them** **.**
和 如何 这些 各州 做过 画 他们的 益处 和 生存 出去 的 他们 .

以及这些国家是如何从中获取利益和生存资源的。

['sekəndli] ,
Secondly ,
第二 ,

第二，

[wɒt] ['ʌðə(r)] [iks'tremitis] [ænd; ənd] [kən'fju:ʒn] ,
What other Extremities and Confusions ,
什么 其他 四肢 和 困惑 ,

还有哪些极端情况和混乱情况?

[ðəʊz] ['reɪzɪŋ] [dɪd] [drɔ:] [ðə; ði] [sed] [steɪts] ,
those Raisings did draw the said States ,
那些 举重 做过 画 这 说 各州 ,

这些起义确实吸引了上述各州，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ˌðeər'ɒv] .
and the People thereof .
和 这 人们 其中 .

以及那里的人民。

['θɜ:dli] ,
Thirdly ,
第三 ,

第三，

[wɒt] ['remədiz] [ði:z] [steɪts] [hæv; həv] [ə'plaɪ] [tu:; tə] [rɪ'dju:s] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [ðəʊz] [iks'tremitis]
What Remedies these States have applyed to reduce and settle those Extremities
什么 补救措施 这些 各州 有 已应用 到 减少 和 定居 那些 四肢
[ænd; ənd] [kən'fju:ʒn] [hweə'ɪntu:] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɔ:lən] ,
and Confusions whereinto they were fallen ,
和 困惑 其中 他们 是 倒下 ,

这些国家采取了哪些补救措施来减少和解决它们所陷入的困境和混乱局面?

[ɪn] [wɪtʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ai][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tu:; tə] [tʌtʃ] [sʌm; səm] [ɪg'zæmpl] ['veri] ['mɒd(ə)n] ,
in which History I shall come to touch some Examples very modern ,
在 哪个 历史 我 将 来 到 触碰 一些 示例 非常 现代的 ,

在这段历史中，我将提及一些非常现代的例子。

[æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɪtʃ] [naʊ] [reɪn] ,
as that which of late years was made by the Emperour which now reigns ,
作为 那 哪个 的 晚的 年 曾是 制成 经过 这 皇帝 哪个 现在 统治 ,

就像现任皇帝近年所做的那样，

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['haɪə(r)] [pɑ:ts] [ɒv; əv] ['dʒɜ:mənɪ] ,
especially in the higher parts of Germany ,
尤其 在 这 更高 部分 的 德国 ,

尤其是在德国地势较高的地区，

[ə; eɪ] ['reɪzɪŋ] [səʊ] [haɪ] [ænd; ənd] [ɪk'sesɪv] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['i:kwəlz] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æntiənt] [ɪg'zæmpl] ,
a raising so high and excessive as it equals any of the antient Examples ,
一个 提高 所以 高的 和 过多的 作为 它 等于 任何 的 这 古代 示例 ,

如此高昂和过分的举止，堪比任何古代典范。

['i:v(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] ['plɪnɪ] ,
even of those mentioned by Pliny ,
甚至 的 那些 提及 经过 老普林尼 ,

甚至包括普林尼提到的那些人，

[tu:; tə][bi:; bi] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði]['rəʊmənz][ɪn][ðeə(r)] [greɪt] [iks'tremitis] [ɪn][ðə; ði] [w'ɔ:z] ,
to be practised by the Romans in their great extremities in the Punick Wars ,
到 是 已实践 经过 这 罗马书 在 他们的 伟大的 四肢 在 这 普尼克 战争 ,

在布匿战争中，罗马人在兵力极其薄弱的情况下也曾使用过这种方法。

['weðə(r)] [ju:; jʊ] [rɪ'spekt] [ðə; ði] [ɪk'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
whether you respect the excess of the Multiplication ,
无论 你 尊重 这 过量的 的 这 乘法 ,

无论你是否尊重乘法的过度性，

[ɔ:(r)][ðə; ði] ['streɪndʒnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekts] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [prə'dju:st] ;
or the Strangeness of the effects which it produced ;
或者 这 奇怪 的 这 效果 哪个 它 生产 ;

或它所产生的效果的奇异之处；

[ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] [ə'keɪʒnz] ,
the most famous Occasions ,
这 最多 著名的 场合 ,

最著名的场合，

[wɪtʃ] [aɪ] ['pɜ:pəs] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] ,
which I purpose to examine were ,
哪个 我 目的 到 检查 是 ,

我打算考察的是：

[fɜ:st] ,
First ,
第一的 ,

第一的，

[ðəʊz] ['reɪzɪŋ] ,
Those Raisings ,
那些 举重 ,

那些提升，

['menʃ(ə)nd] [baɪ] ['plɪni] [tu:; tə][bi:; bi] ,
mentioned by Pliny to be ,
提及 经过 老普林尼 到 是 ,

据普林尼所提及，

[baɪ][ðə; ði]['rəʊmənz][ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [w'ɔ:z] ,
by the Romans in the first Punick Wars ,
经过 这 罗马书 在 这 第一的 普尼克 战争 ,

在第一次布匿战争中被罗马人占领。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tu:; tə] [meɪk] ['evri] [pi:s] [ɒv; əv] [kɔɪn] ['kʌrənt] [æt; ət][sɪks] [taɪmz] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv]
which was to make every piece of Coin current at six times the value of
[wɒt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [bɪ'fɔ:(r)] ,
what it was before ,
什么 它 曾是 前 ,

其目的是使每枚硬币的流通价值都比以前翻六倍。

[sɪns] [wɪtʃ] [taɪm] ,
since which time ,
自从 哪个 时间 ,

自那时起，

[ɔ:l'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌndri] ['reɪzɪŋ] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['rəʊmənz] ,
although there were sundry raisings made by the Romans ,
虽然 那里 是 杂项 举重 制成 经过 这 罗马书 ,

虽然罗马人也进行过各种各样的重建，

[jet] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [nɪr] [ðɪs] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] .
yet none of them was neer this Proportion .
然而 没有任何 的 他们 曾是 近 这 部分 .

然而，它们没有一个接近这个比例。

[ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
In the Kingdom of France ,
在 这 王国 的 法国 ,

在法兰西王国，

[ai] ['kænɒt] [faɪnd] ['eni] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['reɪzɪŋ] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] ,
I cannot find any extraordinary raisings made of the Money ,
我 不能 寻找 任何 非凡的 举重 制成 的 这 钱 ,

我找不到任何用这笔钱进行的特别筹款活动。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ˌel'iː] [bel] [ænd; ənd] [tʃɑːlz] [ˌel'iː] [bel] ,
until the time of Phillip le Bell and Charles le Bell ,
直到 这 时间 的 菲利普 勒 钟 和 查尔斯 勒 钟 ,

直到菲利普·勒·贝尔和查尔斯·勒·贝尔的时代，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
and then the Kings of France ,
和 然后 这 国王 的 法国 ,

然后是法国国王们，

[dɪd] [reɪz] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['trɪbjuːt] [baɪ] ['kɔɪnɪŋ] ['mʌni] [ɒv; əv][ə; eɪ] [beɪs] ['vælјuː] ,
did raise an ordinary tribute by coining Moneys of a base value ,
做过 增加 一个 普通的 贡 经过 铸币 钱 的 一个 根据 价值 ,

确实通过铸造基本面值的货币来征收普通贡赋，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spɜːst] [ɪn][ðə; ði] ['piːplz] [hændz] ,
and when they were dispersed in the Peoples hands ,
和 什么时候 他们 是 分散的 在 这 人民 双手 ,

当它们分散在人民手中时，

['sʌd(ə)nli] ['kɔːlɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [ə'gen] ,
suddenly calling them back again ,
突然 呼叫 他们 后退 再次 ,

突然又把他们叫回来了，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌn'kɜːrənt] ,
and making them uncurrent ,
和 制作 他们 当前 ,

并使它们过时，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [gɒt] [ɪk'striːmli] [bəuθ][baɪ][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'kɔːlɪŋ] [ðem; ðəm] ;
by which they got extreamly both by the coinage and recalling them ;
经过 哪个 他们 得到 极其 两个都 经过 这 铸币 和 回忆 他们 ;

他们通过铸币和召回这些钱币获得了极大的收益；

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [nʌn] [mait] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɔː(r)] [melt] [ðiːz] ['mʌni] [səʊ][ri'kɔːl, 'riːkɔːl] ,
for that none might exchange or melt these Moneys so recalled ,
为了 那 没有任何 可能 交换 或者 熔化 这些 钱 所以 召回 ,

以免任何人兑换或熔化这些被召回的货币。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] ,
but the Officers appointed by the King ,
但 这 警官 任命 经过 这 国王 ,

但国王任命的官员，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [geɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ][məʊst][ʌn'dʒʌst][ænd; ənd] ['griːvəs] [kən'dɪʃn] [ðæt] ['evə(r)][wɒz; wəz]
which was a Gain of a most unjust and grievous condition that ever was
哪个 曾是 一个 获得 的 一个 最多 不公正 和 严重的 状况 那 曾经 曾是
['præktɪst] [ɪn] ['eni] ['kɪŋdəm] ,
practised in any Kingdom ,
已实践 在 任何 王国 ,

这是在任何王国都未曾见过的最不公正、最令人发指的暴行所带来的结果。

[ænd; ənd][dɪd] [ə'kɔ:dɪŋli] [prə'dju:s] [greɪt] ['tju:mʌlt][ænd; ənd] [sɪ'dɪʃ(ə)n] [ðeə(r)] ;

and	did	accordingly	produce	great	Tumults	and	Seditions	there	;
和	做过	因此	生产	伟大的	骚乱	和	煽动叛乱	那里	;

因此在那里引发了巨大的骚乱和叛乱；

[jet] [hɪz; ɪz] ['præktɪs] [dɪd] [rɪ'meɪn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [tʃɑ:lz] [ðə; ði] [fɪfθ] ,

yet	his	practice	did	remain	until	the	time	of	Charles	the	fifth	,
然而	他的	实践	做过	保持	直到	这	时间	的	查尔斯	这	第五	,

然而，他的这种做法一直延续到查理五世时期。

['ʌðəwaɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [waɪz] ,

otherwise	called	the	wise	,
否则	称为	这	明智的	,

又称智者

[weər'ɒv] ([bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪnt] [ɪn] [ðæt] ['kɪŋdəm] [wɪtʃ] [du:; də] [ʃəʊ] [ðə; ði]

whereof	(	besides	the	Records	of	the	Mint	in	that	Kingdom	which	do	shew	the
其中	(	除了	这	记录	的	这	薄荷	在	那	王国	哪个	做	展示	这

[pə'petʃuəl] [ˌɔ:ltə'reiʃəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] [ði:z] [taɪmz])

perpetual	alterations	of	the	Moneys	in	these	times	)
永久	变化	的	这	钱	在	这些	时代	)

其中（除该王国铸币局的记录外，这些记录也显示了这些时代货币的不断变化）

[ai][du:; də] [rɪ'membə(r)] [tu:] ['memərəb(ə)l] ['evɪdənsɪz] [aʊt] [ɒv; əv]['hɪstəriz; 'hɪstriz] ,

I	do	remember	two	memorable	Evidences	out	of	Histories	,
我	做	记住	二	难忘	证据	出去	的	历史	,

我确实记得历史上两个令人印象深刻的证据，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] ,

of	which	one	is	,
的	哪个	一	是	,

其中之一是，

[ðæt] [æt; ət] [wɒt] [taɪm] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [frɑ:ns] ,

That	at	what	time	the	State	of	France	,
那	在	什么	时间	这	状态	的	法国	,

当时法国是怎样的国家?

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri:] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɔ:z] ,

during	the	desolation	of	that	Countrey	by	the	English	Wars	,
期间	这	荒凉	的	那	国家	经过	这	英语	战争	,

在英国战争蹂躏该国期间，

[dɪd][grɑ:nt]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] [ðə; ði]['geɪbəl][ɒv; əv][sɔ:lt] ,

did	grant	unto	the	King	the	Gabel	of	Salt	,
做过	授予	到	这	国王	这	加贝尔	的	盐	,

赐予国王盐球，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɪmpəʊst][ə'pɒn] [waɪn] ,

and	the	Impost	upon	Wine	,
和	这	关税	之上	葡萄酒	,

以及对葡萄酒征收的税款，

[ðeɪ] [dɪd] [pə'tɪkjələli] ['kʌvənənt] ,

they	did	particularly	Covenant	,
他们	做过	特别	盟约	,

他们尤其制作了《盟约》，

[ðæt] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [speɪs] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt]['ɔ:ltə(r)][ðə; ði] ['stændədz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɔɪn] .

That	for	such	a	space	the	King	should	not	alter	the	standards	of	his	Coin	.
那	为了	这样的	一个	空间	这	国王	应该	不是	改变	这	标准	的	他的	硬币	.

对于这样的空间，国王不应该改变他的货币标准。

[wʌn] ['ʌðə(r)] [ɪz] ,
One other is ,
一 其他 是 ,

还有一种情况是，

[ðæt] ['hɔliŋzhed] [ɪn][hɪz; ɪz] ['krɒnɪk(ə)l] ['meɪkɪŋ] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [blæk]
that Hollingshead in his Chronicle making mention of a voyage made by the black
那 霍林斯黑德 在 他的 编年史 制作 提到 的 一个 航程 制成 经过 这 黑色的
[prɪns] [frɒm; frəm] - ['ɪntuː] [dʌθ] [saɪt] [ðə; ði] ['letə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [sɜː(r)] [dʒɒn]
Prince from Burdeaux into Languedock doth cite the Letter of one Sir John
王子 从 - 进入 兰格多克 确实 引用 这 信 的 一 先生 约翰
['wɪŋˌfiːld] ,
Wingfield ,
温菲尔德 ,

霍林斯黑德在他的编年史中提到黑太子从波尔多到朗格多克的航行时，引用了约翰·温菲尔德爵士的一封信。

[ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] ['sɜːvənt] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] ,
a principal Servant to the Prince ,
一个 主要的 仆人 到 这 王子 ,

王子的首席侍从，

[weər'ɪn] [hiː; hi] [seθ] ,
wherein he saith ,
其中 他 赛斯说 ,

他在其中说道：

[ðæt] [ðə; ði] ['kʌntriz] [ænd; ənd] [gʊd] [taʊnz] ,
That the Countries and good Towns ,
那 这 国家 和 好的 城镇 ,

那些国家和美好的城镇，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪstɪd] [æt; ət] [ðɪs] ['dʒɜːni] ,
which were wasted at this Journey ,
哪个 是 浪费 在 这 旅行 ,

那些在这段旅程中被浪费掉的时间，

[faʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] ['evri] [jɪə(r)] [mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][wɔː(r)]
found to the King of France every year more to the maintenance of his War
成立 到 这 国王 的 法国 每一个 年 更多的 到 这 维护 的 他的 战争
[ðæn; ðən][hɑːf][hɪz; ɪz] [relm] [bɪ'saɪdz] ,
than half his Realm besides ,
比 一半 他的 领域 除了 ,

每年拨给法国国王用于维持战争的款项，比他王国的一半还要多。

[ɪk'sept] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['meɪkɪθ] ['evri] [jɪə(r)] ,
except the Exchanges of his Money which he maketh every year ,
除了 这 交易所 的 他的 钱 哪个 他 制造 每一个 年 ,

除了他每年进行的货币兑换之外，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][pwɑː'tuː] .
and his Customes of Poitou .
和 他的 顾客 的 普瓦图 .

以及他的《普瓦图风俗》。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] [wɒz; wəz] - [kept] [frɒm; frəm] [tʃɑːlz] [ðə; ði] [fɪfθs]
But the standard of his Moneys was stabely kept from Charles the Fifths
但 这 标准 的 他的 钱 曾是 - 保留 从 查尔斯 这 五分之一
[taɪm] [tɪl] [ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ,
time till the first year of Charles the Seventh ,
时间 直到 这 第一的 年 的 查尔斯 这 第七 ,

但从查理五世时期到查理七世元年，他的货币标准一直保持稳定。

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['biːɪŋ] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑːt] [ɒv; əv] [frɑːns] ,

at	which	time	the	English	being	in	possession	of	the	greatest	part	of	France	,
在	哪个	时间	这	英语	存在	在	拥有	的	这	最	部分	的	法国	,

当时英国人已经占领了法国的大部分地区，

[tʃɑːlz] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['hævɪŋ] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [miːnz] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [w'ɔːz] ,

Charles	the	Seventh	having	no	other	means	to	maintain	the	Wars	,
查尔斯	这	第七	拥有	不	其他	方法	到	维持	这	战争	,

查理七世没有其他办法来维持战争，

[dɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [jɪə(r)] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [ˌsev(ə)n'tiːn] ,

did	from	the	year	one	thousand	four	hundred	seventeen	,
做过	从	这	年	一	千	四	百	十七	,

自公元1417年起

[tuː; tə] [ðə; ði] [jɪə(r)] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['hʌndrəd] ['twenti] [θriː] ,

to	the	year	one	thousand	hundred	twenty	three	,
到	这	年	一	千	百	二十	三	,

至一千零二十三年，

[reɪz] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [baɪ] ['sevrəl] [dɪ'griːz] [frɒm; frəm] [eɪt] ['liːvrəs] [naɪn] [s'ɒlz] [ðə; ði] [mɑːk] [tuː; tə] -

raise	the	silver	by	several	degrees	from	eight	livres	nine	sols	the	mark	to	360
增加	这	银	经过	一些	学位	从	八	利弗斯	九	太阳	这	标记	到	-

['liːvrəs] [ðə; ði] [mɑːk] ,

livres	the	mark	,
利弗斯	这	标记	,

将白银价格从每马克8里弗尔9索尔提高几度，至每马克360里弗尔。

[səʊ] [æz; əz] [ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ɪn] [sɪks] [j'iəz] [ə'bʌv] ['fɔːti] [taɪmz] [ðə; ði] ['vælјuː] [ɒv; əv] [wɒt]

so	as	the	Money	was	raised	in	six	years	above	forty	times	the	value	of	what
所以	作为	这	钱	曾是	提高	在	六	年	多于	四十	时代	这	价值	的	什么

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] ;

it	was	before	;
它	曾是	前	;

因此，六年内筹集的资金价值超过了之前的四十倍；

[ɒv; əv] [ɔːl] [wɪtʃ] ['naɪðə(r)] ['aʊə(r)] ['krɒnɪklz] [nɔː(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [frɑːns] [duː; də] [meɪk] [bʌt; bət] ? ? ?

of	all	which	neither	our	Chronicles	nor	those	of	France	do	make	but	?	?	?
的	全部	哪个	两者都不	我们的	编年史	也不	那些	的	法国	做	制作	但	?	?	?

这一切，无论是我们的编年史还是法国的编年史都没有记载，但是……？

[ˌɛn'dɜːr] ['menʃ(ə)n] ,

nder	mention	,
在	提到	,

提及之下，

[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [spiːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pjuː'sɛl] [dɔrliːnz] :

in	respect	of	what	they	speak	of	the	Pucelle	d'Orleans	:
在	尊重	的	什么	他们	说话	的	这	普切尔	奥尔良	:

至于他们谈论奥尔良圣女贞德的事：

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [baɪ] [ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪnt] :

And	yet	the	Truth	of	it	is	evident	by	the	Records	of	the	Mint	:
和	然而	这	真相	的	它	是	明显	经过	这	记录	的	这	薄荷	:

然而，造币厂的记录却证实了这件事的真实性：

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪnt] ,

and	all	those	who	have	written	of	the	affairs	of	the	Mint	,
和	全部	那些	WHO	有	书面	的	这	事务	的	这	薄荷	,

以及所有撰写过有关造币厂事务的文章的人，

[ɪn] [ðæt] ['kɪŋdəm] ,
in **that** **Kingdom** **,**
在 那 王国 ,

在那个王国里，

[duː; də] [juˈnænɪməsli] [əˈgriː] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [miːn] [baɪ] [wɪtʃ] [ɪz] [æz; əz] [streɪndʒ]
do **unanimously** **agree** **that** **this** **was** **the** **Principal** **mean** **by** **which** **is** **as** **strange**
做 一致 同意 那 这 曾是 这 主要的 意思是 经过 哪个 是 作为 奇怪的
[æz; əz] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] ,
as **all** **the** **rest** **,**
作为 全部 这 休息 ,

一致认为这是主要手段，其方式与其他所有手段一样奇怪。

[ɪz] ,
is **,**
是 ,

是，

[ðæt] [æt; ət] [wʌn] ['ɪnstənt] [ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] [ə'gen] [tuː; tə] ['sev(ə)n] ['liːvrəs] ,
that **at** **one** **instant** **the** **Money** **was** **reduced** **again** **to** **seven** **livres** **,**
那 在 一 立即的 这 钱 曾是 减少 再次 到 七 利弗斯 ,

一瞬间，货币价值又跌至七里弗尔。

[ten] [sˈɒlz] [ðə; ði] [mɑːk] ;
ten **sols** **the** **mark** **;**
十 太阳 这 标记 ;

十索尔是目标；

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ðeə(r)] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['eni] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] [frɑːns] [ɒv; əv]
and **from** **that** **time** **there** **have** **not** **been** **any** **raising** **of** **Money** **in** **France** **of**
和 从 那 时间 那里 有 不是 到过 任何 提高 的 钱 在 法国 的
[ðɪs] ['neɪtʃə(r)] ,
this **nature** **,**
这 自然 ,

自那时起，法国再也没有发生过此类性质的筹款活动。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] ['mʌni] [ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [kən'tɪnjuəli] [reɪzd] ['evə(r)] [sɪns] ,
although **the** **Moneys** **there** **have** **been** **continually** **raised** **ever** **since** **,**
虽然 这 钱 那里 有 到过 持续 提高 曾经 自从 ,

尽管此后一直在持续筹集资金，

['aɪðə(r)] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
either **to** **follow** **the** **People** **,**
任何一个 到 跟随 这 人们 ,

要么追随人民，

[huː] [dɪd] [fɜːst] [reɪz] [ðeə(r)] ['mʌni] [baɪ] [ðeə(r)] [ˌestɪ'meɪʃn] ,
who **did** **first** **raise** **their** **Moneys** **by** **their** **estimation** **,**
WHO 做过 第一的 增加 他们的 钱 经过 他们的 估算 ,

据他们估计，最先筹集到资金的人是：

[ɔː(r)] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ,
or **to** **follow** **the** **raisings** **of** **other** **Nations** **,**
或者 到 跟随 这 举重 的 其他 国家 ,

或者效仿其他国家的做法，

[ɔː(r)] [tuː; tə] [reɪz] [əˈbʌv] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ,
or **to** **raise** **above** **other** **Nations** **,**
或者 到 增加 多于 其他 国家 ,

或者凌驾于其他国家之上，

[tuː; tə] [drɔː] [ðeə(r)] ['mʌni] ['ɪntuː] [ðæt] ['kɪŋdəm] .

to	draw	their	Money	into	that	Kingdom	.
到	画	他们的	钱	进入	那	王国	.

将他们的资金引入那个王国。

[ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [ðeə(r)] [ɪz] [bʌt; bət] [wʌn] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [kaɪnd] ,

In	England	there	is	but	one	Example	of	raising	in	this	kind	,
在	英格兰	那里	是	但	一	例子	的	提高	在	这	种类	,

在英国，这种抚养方式的例子只有一例。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˌeɪ'tiːnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] ['henri] [ðə; ðɪ] [eɪtθ] ,

which	was	begun	in	the	eighteenth	year	of	Henry	the	Eighth	,
哪个	曾是	开始	在	这	第十八	年	的	亨利	这	第八	,

这项工程始于亨利八世在位第十八年，

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ɪn] ['daɪvəz] ['prɪnsɪz] [reɪn] ['ɑːftə(r)] ,

and	continued	in	divers	Princes	Reigns	after	,
和	持续	在	潜水员	王子们	统治	后	,

此后，在多位王子的统治下继续下去，

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [nɒt] ['æbsəluːtli] [rɪ'djuːst] ,

and	was	not	absolutely	reduced	,
和	曾是	不是	绝对地	减少	,

而且并没有完全减少，

[ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [ˌfɔː'tiːnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] ;

until	the	fourteenth	year	of	Queen	Elizabeth	;
直到	这	第十四	年	的	女王	伊丽莎白	;

直到伊丽莎白女王在位第十四年；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['reɪzɪŋ] ,

and	this	raising	,
和	这	提高	,

而这次的提升，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [fɑː(r)] [ʃɔːt] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] ['fɔːməli] [ri'sait] ,

although	it	were	far	short	in	Proportion	to	those	formerly	recited	,
虽然	它	是	远的	短的	在	部分	到	那些	以前	背诵	,

虽然与之前诵读的经文相比，篇幅远远不够，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ˌɪnɪk'skjuːzəb(ə)l] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,

it	was	much	more	inexcusable	than	they	were	,
它	曾是	很多	更多的	不可原谅	比	他们	是	,

这比他们更不可原谅。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['nevə(r)] [ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] ,

for	that	this	Action	though	it	be	never	justifiable	,
为了	那	这	行动	尽管	它	是	绝不	合理的	,

虽然这种行为永远无法被正当化，

[jet] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪk'striːm] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'zɪstəbl] ,

yet	in	a	case	of	extream	and	unresistable	Necessitie	,
然而	在	一个	案件	的	极端	和	无法抗拒	必要性	,

然而，在极端且无法抗拒的必要情况下，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'skjuːzd] ,

it	may	be	excused	,
它	可能	是	已原谅	,

或许可以原谅，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ðɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['henri] [ðə; ðɪ] [eɪt] ,

which	was	not	the	case	of	Henry	the	Eight	,
哪个	曾是	不是	这	案件	的	亨利	这	八	,

但亨利八世的情况并非如此。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [ˈmʌni] ,
for **although** **he** **wanted** **Money** **,**
为了 虽然 他 通缉 钱 ,

虽然他想要钱，

[jet] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ˌdʒʌstɪˈfaɪəb(ə)l] [tuː; tə] [səˈplaɪ] [ˌaɪ ˈtiː] ;
yet **there** **were** **much** **more** **justifiable** **wayes** **to** **supply** **it** **;**
然而 那里 是 很多 更多的 合理的 韦斯 到 供应 它 ;

然而，还有更多更合理的途径来提供这种资源；

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪmplɔɪd] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈruːɪn] ,
and **it** **was** **not** **imployed** **to** **avoid** **his** **own** **ruin** **,**
和 它 曾是 不是 隐含 到 避免 他的 自己的 废墟 ,

而且他这样做并非是为了避免自己的毁灭。

[bʌt; bət] [ɪn] [æmˈbɪʃəs] [ˈentəpraɪzɪz] .
but **in** **ambitious** **Enterprises** **.**
但 在 雄心勃勃 企业 .

但在雄心勃勃的企业中。

[ðə; ði] [nekst] [ɪn] [taɪm] [wɒz; wəz] [ðæt] [ˈreɪzɪŋ] [ˈmʌni] [baɪ] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ˈælaɪ] [meɪd] [ɪn]
The **next** **in** **time** **was** **that** **raising** **Money** **by** **the** **overmixture** **of** **ally** **made** **in**
这 下一个 在 时间 曾是 那 提高 钱 经过 这 - 的 盟友 制成 在
[ˈaɪələnd] ,
Ireland **,**
爱尔兰 ,

接下来，通过过度混合爱尔兰制造的盟友来筹集资金，

[ɪn] [ðə; ði] [θriː] [ænd; ənd] [ˈfɔːtiəθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [kwiːn] [ɪˈlɪzəbəθs] [reɪn] ,
in **the** **three** **and** **fortieth** **year** **of** **Queen** **Elizabeth's** **Reign** **,**
在 这 三 和 第四十 年 的 女王 伊丽莎白的 在位 ,

在伊丽莎白女王统治的第四十三年，

[wɪtʃ] [ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪkˈsesɪv] [ɪn] [prəˈpɔːʃ(ə)n] ,
which **although** **it** **were** **not** **excessive** **in** **Proportion** **,**
哪个 虽然 它 是 不是 过多的 在 部分 ,

虽然比例并不算过分，

[ænd; ənd] [ˈlɑːstɪd] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [smɔːl] [taɪm] ,
and **lasted** **but** **a** **small** **time** **,**
和 持续 但 一个 小的 时间 ,

持续时间很短。

[jet] [hæd; həd] [ˈveri] [ˈmeni] [ˈmemərəb(ə)l] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [əbˈzɜːvd] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .
yet **had** **very** **many** **memorable** **Circumstances** **to** **be** **observed** **in** **it** **.**
然而 有 非常 许多 难忘 情况 到 是 观察到 在 它 .

然而，其中却有很多值得铭记的事件。

[ðə; ði] [lɑːst] [wɪtʃ] [ai] [wɪl] [ˈmenʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] ([wɪtʃ] [naʊ]
The **last** **which** **I** **will** **mention** **is** **that** **which** **was** **made** **by** **the** **Emperor** **(** **which** **now**
这 最后的 哪个 我 将要 提到 是 那 哪个 曾是 制成 经过 这 皇帝 (哪个 现在
[laɪvz; lɪvz]) [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - - - [huː] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈdjuːst] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [viˈenə] ,
lives **)** **in** **the** **year** **-** **-** **-** **who** **being** **reduced** **within** **the** **Walls** **of** **Vienna** **,**
生活) 在 这 年 - - - WHO 存在 减少 之内 这 墙 的 维也纳 ,

最后我要提到的是皇帝（现仍健在）在——被囚禁于维也纳城墙之内——年所制定的法令。

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ˈɔːlməʊst] [ˈnʌθɪŋ] [els] [left] [hɪm] ,
and **having** **almost** **nothing** **else** **left** **him** **,**
和 拥有 几乎 没有什么 别的 左边 他 ,

他几乎一无所有了，

[bʌt; bət][ðə; ði] - ['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] ,

but	the	Soverain	title	of	the	Empire	,
但	这	-	标题	的	这	帝国	,

但帝国的最高统治权，

[dɪd][baɪ] ['kɔɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lesə(r)][ænd; ənd]['beɪsə(r)][kaɪnd][ɒv; əv] ['mʌni] [faɪv] [taɪmz] ['beɪsə(r)][ðæn; ðən]

did	by	coining	of	the	lesser	and	baser	kind	of	Money	five	times	baser	than
做过	经过	铸币	的	这	较少	和	基础	种类	的	钱	五	时代	基础	比

['fɔːməli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,

formerly	it	was	,
以前	它	曾是	,

通过铸造比以前低劣五倍的货币来实现的。

[ɪk'stend] [faɪv] [taɪmz] ['fɜːðə(r)] [ɪn][juːz] ,

extend	five	times	further	in	use	,
延长	五	时代	更远	在	使用	,

使用时可延长五倍，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

for	the	present	,
为了	这	展示	,

就目前而言，

[ðæn; ðən] ['ʌðəwaɪz] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] ,

than	otherwise	he	could	have	done	,
比	否则	他	可以	有	完毕	,

他本可以做得更好，

[ɔːl] [ðəʊz] ['mʌni] [wɪtʃ] [hiː; hi] [druː] [baɪ] [weɪ] [ɒv; əv] [ə'sɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][speɪn] ,

all	those	Moneys	which	he	drew	by	way	of	assistance	from	the	King	of	Spain	,
全部	那些	钱	哪个	他	画	经过	方式	的	协助	从	这	国王	的	西班牙	,

他从西班牙国王那里获得的那些援助资金，

[ɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][pəʊp] ,

or	from	the	Pope	,
或者	从	这	教皇	,

或者来自教皇，

[ɔː(r)][frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] ['ɪtəli] ;

or	from	other	Princes	of	Italy	;
或者	从	其他	王子们	的	意大利	;

或来自其他意大利王子；

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ,

and	besides	,
和	除了	,

此外，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɒfɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪnt] [ɪn]['daɪvəz]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] ,

having	a	part	of	the	profit	of	the	Mint	in	divers	other	parts	of	Germany	,
拥有	一个	部分	的	这	利润	的	这	薄荷	在	潜水员	其他	部分	的	德国	,

从德国其他地区的造币厂获得部分利润，

[hiː; hi][dɪd] [ɪk'siːdɪŋli] [sə'pɔːt] [hɪz; ɪz] [ə'feəz] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][baɪ] [ðæt] [miːnz] ;

he	did	exceedingly	support	his	Affairs	at	the	present	by	that	means	;
他	做过	非常	支持	他的	事务	在	这	展示	经过	那	方法	;

他目前确实通过这种方式极大地支持了他的事务；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] [ə'keɪʒ(ə)n] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [prɪ'veɪld] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ]

and	it	was	a	principal	occasion	by	which	he	prevailed	against	the	King
和	它	曾是	一个	主要的	场合	经过	哪个	他	最终获胜	反对	这	国王

[ɒv; əv][boʊ'hiːmjə] ,

of	Bohemia	,
的	波西米亚	,

这是他战胜波西米亚国王的主要战役之一。

[huː] [ɔːl'ðəʊ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [pɑːt] ['ɔːlsəʊ] ,

who	although	for	his	part	also	,
WHO	虽然	为了	他的	部分	还	,

虽然就他而言，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [θriː] [taɪmz] [ɪn]['vælјuː][tuː; tə] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ([jet] [æz; əz]

he	raised	his	Moneys	three	times	in	value	to	what	they	were	before	(	yet	as
他	提高	他的	钱	三	时代	在	价值	到	什么	他们	是	前	(	然而	作为

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [strɪkt] [əb'zɜːvə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)])

he	was	always	a	strict	observer	of	the	contributions	of	the	Empire	)
他	曾是	总是	一个	严格的	观察员	的	这	贡献	的	这	帝国	)

他将自己的货币价值提升至之前的3倍（但他始终严格监督帝国的贡献）。

[hiː; hi] [kɔɪnd] [nəʊ]['ʌðə(r)] [smɔːl] ['mʌni] ,

he	coined	no	other	small	Moneys	,
他	创造	不	其他	小的	钱	,

他没有铸造其他小额货币。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [stæmp] ,

but	those	of	his	own	stamp	,
但	那些	的	他的	自己的	邮票	,

但那些带有他个人印记的，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['kʌrənt] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntriz] .

and	they	were	only	current	within	his	own	Countries	.
和	他们	是	仅有的	当前的	之内	他的	自己的	国家	.

而且这些说法只在他的国家内流传。

[naʊ] [ɔːl] [ðiːz] ['sevrəl] ['reɪzɪŋ] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] ,

Now	all	these	several	Raisings	which	I	have	mentioned	,
现在	全部	这些	一些	举重	哪个	我	有	提及	,

现在，我提到的所有这些升天仪式，

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɔːl][baɪ][wʌn] [wei] ,

were	not	all	by	one	way	,
是	不是	全部	经过	一	方式	,

并非所有人都以同样的方式，

[bʌt; bət] [ɪn'diːd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][baɪ] [ɔːl] [weɪz] ['difə] [frɒm; frəm][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ;

but	indeed	they	were	by	all	ways	differing	from	one	another	;
但	的确	他们	是	经过	全部	方式	不同	从	一	其他	;

但它们在各方面确实都彼此不同；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['prɒfɪt][baɪ][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [dɪd]['dɪfə(r)] ,

and	as	the	Ways	of	making	profit	by	the	Raising	did	differ	,
和	作为	这	方式	的	制作	利润	经过	这	提高	做过	不同	,

由于筹款方式各不相同，

[səʊ][ðə; ði] [ˌinkən'viːnjəns] [wɪtʃ] ['fɒləʊ] [dɪd]['dɪfə(r)] ['laɪkwaɪz] ,

so	the	Inconveniences	which	follow	did	differ	likewise	,
所以	这	不便之处	哪个	跟随	做过	不同	同样地	,

因此，接下来出现的不便之处也各不相同。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ˌinkən'viːnjəns] [dɪd]['dɪfə(r)] ,

and	as	the	Inconveniences	did	differ	,
和	作为	这	不便之处	做过	不同	,

由于不便之处各不相同，

[səʊ][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [dɪd]['dɪfə(r)]['ɔːlsəʊ] ,

so	the	ways	of	Reduction	did	differ	also	,
所以	这	方式	的	减少	做过	不同	还	,

因此，还原的方法也各不相同。

[ɔːl] [wɪtʃ] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['kjʊəriəs] [ˌdɪskwɪ'zɪʃn] [bʌt; bət][ai][duː; də] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

all	which	will	require	a	long	and	curious	Disquisition	but	I	do	leave	it	to
全部	哪个	将要	要求	一个	长的	和	好奇的	专题讨论会	但	我	做	离开	它	到

[ə; eɪ] ['sekənd] ['briːðɪŋ] .

a	second	breathing	.
一个	第二	呼吸	.

这一切都需要一番漫长而有趣的探讨，但我还是留待以后再说吧。

[lɔːd] [koʊks] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [kɔɪn] [ænd; ənd] ['kɔɪnɪŋ]

Lord	Coke's	Account	of	Coin	and	Coining
主	可口可乐	帐户	的	硬币	和	铸币

科克勋爵的《硬币与铸币记述》

[kɔɪn] [ɪn][sɪks][iː] . [wʌn][wɒz; wəz][bʌt; bət] 20d [ðə; ði] [aʊns] ,

Coin	in	6	E	.	1	was	but	20d	the	ounce	,
硬币	在	6	E	.	1	曾是	但	20d	这	盎司	,

6 E. 1 时的硬币每盎司仅值 20 便士，

[bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'bʌv] [θraɪs] [səʊ] [mʌtʃ] :

but	now	it	is	above	thrice	so	much	:
但	现在	它	是	多于	三次	所以	很多	:

但现在是原来的三倍以上：

[stæt] .

Stat	.
统计数据	.

统计。

[diː] - .

de	Glocestr	.
德	-	.

de Glocestr.

[siː] . [es] . [tʃeɪtʃ][ˌtuː'tuː] .

c	.	S	.	Ch	2	.
c	.	S	.	ch	2	.

c. S. 第 2 章。

['ɪnstɪˌtuː] .

Instit	.
机构	.

机构

[ef] . -

f	.	311
f	.	-

f. 311

[ðə; ði] [paʊnd] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [kɑːntənɛθ] - ['aʊnsɪz] :

The	pound	of	Gold	and	Silver	containeth	12	ounces	:
这	磅	的	金子	和	银	包含	-	盎司	:

一磅金银含有12盎司：

- [greɪnz] [ɒv; əv] [faɪn] [gəʊld] [meɪk] [ə; eɪ] ['kæræt] .
12 graines of fine Gold make a Carrat .
- 谷物 的 美好的 金子 制作 一个 卡拉特 .

12格令纯金等于1克拉。

- [ɒv; əv] [faɪn] [gəʊld] [meɪk] [æn; ən] [aʊns] ,
24 Carrats of fine Gold make an ounce ,
- 克拉特 的 美好的 金子 制作 一个 盎司 ,

24克拉纯金等于一盎司。

- ['aʊnsɪz] [meɪk] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] [faɪn] [gəʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv] ['pærɪs] :
12 ounces make a Pound of fine Gold of the touch of Paris :
- 盎司 制作 一个 磅 的 美好的 金子 的 这 触碰 的 巴黎 :

12盎司等于一磅纯金，带有巴黎的韵味：

[bʌt; bət] [baɪ] [ðə; ði] ['stætʃuːt] [ɒv; əv] - [ɪ'lɪz] .
but by the Statute of 18 Eliz .
但 经过 这 法令 的 - 伊丽莎白 .

但根据伊丽莎白一世18年的法令。

[kæp] . - . -
cap . 15 . 22
帽 . - . -

第15.22章

[faɪn] [meɪk] [æn; ən] [aʊns] .
Carrats fine make an ounce .
克拉特 美好的 制作 一个 盎司 .

克拉细料每盎司。

[tʃeɪtʃ] . [ˌtuː'tuː] .
Ch . 2 .
ch . 2 .

第2章

['ɪnstɪˌtuː] . - .
Instit . 575 .
机构 . - .

研究所575。

- ['vɜːdʒɪl] [ef] . - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [seθ] ,
Polidore Virgil f . 304 etc . saith ,
- 维吉尔 f . - ETC . 赛斯说 ,

波利多尔·维吉尔 f. 304 等处写道：

[ðæt] ['stɜːlɪŋ] ['mʌni] ['kɒmz] [ˌeɪ 'biː] [ɛfɪdʒi] - (['æŋglɪsi] ['stɜːlɪŋ]) - [ɪn] ['æltərə] ['pɑːtɪd]
That Sterling Money comes ab effigie Sturni (Anglice Sterling) aviculae in altera parte
那 英镑 钱 来 ab 人偶 - (英国国教 英镑) - 在 奥特拉 部分
['nʌmi] [ɪm'prɛsə] ,
nummi impressa ,
努米 印记 ,

英镑货币来自 Sturni (Anglice Sterling) 的 aviculae in altera parte nummi impressa，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [vɒl] [kwɒd] - - ['nəʊtəm] ,
etc . vol quod nummum haberet notum stellae ,
ETC . 卷 猩 - - 诺图姆 恒星 ,

等vol quod nummum haberet notum stellae，

[kwɒd] [æŋgli] [stɑː(r)] - :
quod Angli Star voccant :
猩 安格利 星星 - :

quod Angli Star voccant:

[ɒv; əv] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [ɪz] ['lɪnˌwʊd] [ðə; ði] [sə'vɪliən] ,
Of **this** **Opinion** **is** **Linwood** **the** **Civilian** **,**
的 这 观点 是 林伍德 这 平民 ,

持此观点的正是平民林伍德。

[tɪt] .
tit **.**
山雀 .

山雀。

[diː] - ,
De **Testamentis** **,**
德 - ,

《遗嘱论》

[kæp] .
cap **.**
帽 .

帽。

['aɪtəm] ['kaɪə] ['vɜːrboʊ] ['sentəm] ['sɒlɪd] .
Item **quia** **verbo** **centum** **solid** **.**
物品 奎亚 动词 百 坚硬的 .

Item quia verbo centum solid.

[tʃeɪtʃ] . [ˌtuː'tuː] .
Ch **.** **2** **.**
ch . 2 .

第2章

['ɪnstɪˌtuː] . -
Instit **.** **575**
机构 . -

机构575

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɛstərˌlɪŋ] [ɔː(r)] ['stɜːlɪŋ] ['peni] [tʊk] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɜːkmən] ,
But **the** **Esterling** **or** **Sterling** **penny** **took** **its** **name** **from** **the** **workmen** **,**
但 这 斯特林 或者 英镑 一分钱 采取 它是 姓名 从 这 工人 ,

但埃斯特林便士或斯特林便士的名字来源于工人们。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ,
who **were** **Esterlings** **,**
WHO 是 斯特林 ,

他们是埃斯特林家族的人，

[ðæt] [bəuθ] [kɔɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
that **both** **coined** **it** **,**
那 两个都 创造 它 ,

他们二人共同创造了这个词，

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [ə'leɪ] .
and **gave** **it** **the** **Allay** **.**
和 给予 它 这 巷 .

并给予它 Allay。

- ['pɑːtɪd] ['pəʊstə(r)] .
Hoveden **parte** **poster** **.**
- 部分 海报 .

Hoveden parte 海报。

- ['fɒl] . - [biː] . [vet] .
Annalium **fol** **.** **377** **b** **.** **vet** **.**
- 福尔 . - b . 兽医 .

Annalium fol. 377 b. vet.

[mæg] .
Mag **.**
磁力 .

磁力

['kɑːtə] - .
Charta **167** **.**
宪章 - .

宪章 167。

[ðə; ði] ['peni] [wɒz; wəz] [fɜːst] [kɔɪnd] [ɪn] [hen] .
The **Esterlings** **penny** **was** **first** **coined** **in** **Hen** **.**
这 斯特林 一分钱 曾是 第一的 创造 在 母鸡 .

埃斯特林便士最早在亨利铸造。

[ðə; ði][ˌaɪ 'aɪ] [taɪm] :
the **II** **time** **:**
这 二 时间 :

第二次:

[ænd; ənd] 20d [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [meɪd] [ðə; ði] [aʊns] .
and **20d** **of** **Silver** **made** **the** **ounce** **.**
和 20d 的 银 制成 这 盎司 .

20便士白银构成了一盎司白银。

['daɪə(r)]['sɛvən] [ɪ'lɪz] .
Dyer **7** **Eliz** **.**
戴尔 7 伊丽莎白 .

戴尔 7 伊丽莎白

[ef] . - ,
f **.** **82** **,**
f . - ,

第 82 页

- [ænd; ənd] - ['aʊnsɪz] [meɪd] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] [faɪn] ['sɪlvə(r)] ,
83 **and** **12** **ounces** **made** **a** **pound** **of** **fine** **Silver** **,**
- 和 - 盎司 制成 一个 磅 的 美好的 银 ,

83盎司和12盎司合起来是一磅纯银。

[ænd; ənd] - ['aʊnsɪz] [faɪn] ['sɪlvə(r)] ,
and **11** **ounces** **fine** **Silver** **,**
和 - 盎司 美好的 银 ,

以及11盎司纯银,

[ænd; ənd][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] [ə'leɪ] ['meɪkɪθ] [ə; eɪ] [paʊnd] [weɪt] [ɒv; əv] ['stɜːlɪŋ] ['sɪlvə(r)] ,
and **an** **ounce** **of** **Allay** **maketh** **a** **pound** **weight** **of** **sterling** **Silver** **,**
和 一个 盎司 的 巷 制造 一个 磅 重量 的 英镑 银 ,

一盎司的Allay可以制成一磅重的纯银。

[ɪn'tendɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ækt] .
intended **within** **the** **Act** **.**
故意的 之内 这 行为 .

本法案所规定的意图。

[tʃeɪtʃ] . [ˌtuː'tuː] .
Ch **.** **2** **.**
ch . 2 .

第2章

['ɪnstɪˌtuː] . -
Instit **.** **575**
机构 . -

机构575

[baɪ] - [ɪ'lɪz] .
By 18 Eliz .
经过 - 伊丽莎白 .

伊丽莎白18号

[kæp] .
cap .
帽 .

帽。

- . [pleɪt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪnnəs] [ɒv; əv][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['aʊnsɪz] 2d
15 . plate of Silver ought to be of the fineness of xi ounces 2d
- . 盘子 的 银 应该 到 是 的 这 精细度 的 十一 盎司 2d
[weɪt] .
weight .
重量 .

15. 银板的纯度应为 xi 盎司 2d 重量。

[tʃeɪtʃ] . [ˌtu:'tu:] .
Ch . 2 .
ch . 2 .

第2章

['ɪnstɪˌtu:] . -
Instit . 575
机构 . -

机构575

[ə'leɪ] [ɪz][ðə; ði]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv]['beɪsə(r)] [ðæn; ðən]['sɪlvə(r)][ɔ:(r)][gəʊld] ,
Allay is the mixture of Baser Mettal than Silver or Gold ,
巷 是 这 混合物 的 基础 金属 比 银 或者 金子 ,

Allay 是贱金属（而非银或金）的混合物。

[kɔ:ld] [ɪn]['aʊə(r)] [bʊks] ,
called in our Books ,
称为 在 我们的 图书 ,

在我们的书中被称为，

[fʊls] ,
Fulse Mettal ,
富尔斯 金属 ,

富尔斯金属

[naɪn][eɪtʃ] . [faɪv] [stæt] . [ˌtu:'tu:][kæp] . [fɔ:r] & [sɪks] . [θri:][eɪtʃ] . ['sɛvən] , - ,
9 H . 5 Stat . 2 cap . 4 & 6 . 3 H . 7 , 10 ,
9 H . 5 统计数据 . 2 帽 . 4 & 6 . 3 H . 7 , - ,

H. 5 Stat. 2 cap. 4 & 6. 3 H. 7,10,

[ə; eɪ] ,
a ,
一个 ,

一个，

[bi:] . [tʃeɪtʃ] . [ˌtu:'tu:] .
b . Ch . 2 .
b . ch . 2 .

b. 第 2 章

['ɪnstɪˌtu:] . -
Instit . 575
机构 . -

机构575

[nəʊ][mɔː(r)] [əˈleɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [pʊt] [ˈɪntuː] [ˈmʌni] [ðæn; ðən][ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪndˈɛntʃəz]

No	more	Allay	must	be	put	into	Money	than	is	limited	in	the	Indentures
不	更多的	巷	必须	是	放	进入	钱	比	是	有限的	在	这	契约

[bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ,

between	the	King	and	the	Moniers	,
之间	这	国王	和	这	莫尼尔斯	,

投入货币的资金不得超过国王与货币发行人之间契约所规定的限额。

[əˈpɒn] [peɪn] [ɒv; əv] [ˈtriːz(ə)n] ,

upon	Pain	of	Treason	,
之上	疼痛	的	叛国罪	,

违者将受叛国罪的惩罚，

[ˈbrɪtən] .

Britton	.
布里顿	.

布里顿。

[ef] . - [biː] . [ˈfliːtə] [lɪb] . [ai] . [kæp] .

f	.	10	b	.	Fleta	lib	.	i	.	cap	.
f	.	-	b	.	弗莱塔	库	.	我	.	帽	.

f. 10 b. Fleta lib. i. cap.

- [tʃeɪtʃ] . [ˌtuːˈtuː] .

22	Ch	.	2	.
-	ch	.	2	.

22 第 2 章

[ˈɪnstɪˌtuː] . -

Instit	.	575
机构	.	-

机构575

[ˈfaɪnɪs]

Finis
结束

终点

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神